

A.1253





ABULFEDAE  
ANNALES MUSLEMICI  
ARABICE ET LATINE

---

OPERA ET STUDIIS  
IO. IACOBI REISKII,  
APUD LIPSIENSIS QUONDAM PROFESS. CLIIII  
SVMTIBVS ATQVE AVSPICIIS  
PETRI FRIDERICI SVHMII,  
S R M CLAVIGRI ET HISTORIOGRAPHI REGII

NUNC PRIMUM EDIDIT  
D. IACOBVS GEORGIVS CHRISTIANVS ADLER,  
THEOL. LIC. ING. OR. PROJ. EXTRAORD.  
IN ALIA REGIA ET AD AIDEM FRIDERICIANAM GERMANORVM  
VERBI DIVINI INTERPRETIS,  
ACADEMIAE REGIAE SCIENT. NAPOKITANAE, SOCIETATIS ANTIQ. LON-  
DINENSIS ADOLESCORVM VITTRIS ET ARCADVM ROMAE SOC.

---

*TOMVS III.*

CONTINENS RES GESTAS AB A CCCCI AD FINEM DYNA-  
STIAE CHALIFARVM IATEMIDARVM A DLXVII

---

H A F N I A E M D C C X C I. 1771  
IN ACADEMIA FRIDERICVS WILHELMVS THIELF  
VENENIT APUD CHR. GOETTL. PROUT, VNIVERS. BIBLIODI.





ABVLFEDAE  
ANNALES MUSLEMICI.  
TOMVS III.

ذكر احوار المريد الاموي خاتمه الاندلس ، قد ضمن في سنة  
سنة وسبعم وثلاثمئة ذكر موت الحاكم صاحب الاندلس وولائه سنة  
المريد هشام بن الحكم المنصور بن عبد الرحمان الناصر بن محمد  
بن عبد الله بن محمد بن عبد الرحمان بن الحكم بن هشام بن  
عبد الرحمان الداخل بن معاوية بن هشام بن عبد الملك بن مروان  
بن الحكم طريد رسول الله ، وكان عمر المريد لما ولي الخلافة  
عشر سنين ، فاستولى على المملكة ابن عامر محمد بن ابي عامر  
ونفى المريد صاحبونا عن الناس ، واستمر المذكور المريد هشام في  
الخلافة الى سنة تسع وتسعين وثلاثمئة ، وخرج عليه في السنة  
المذكورة محمد بن هشام بن عبد الحمار ، الاصرى الاموي في  
حماة الاحرة من سنة تسع وتسعين وثلاثمئة واجتمع عليه الناس  
وبابونه بالخلافة وفض على المريد وفيه في فرطه وداية محمد  
المذكور بالمهدى واستمر في الخلافة ، فخرج عليه سليمان بن الحكم  
بن سليمان بن عبد الرحمان الناصر ، فهرب محمد بن هشام بن  
عبد الحمار المذكور واسدوا سليمان على الخلافة في اول سنة  
هذه السنة (اعتى سنة اربعمئة) ثم جمع المهدي محمد بن هشام  
جمعا وفض سليمان في فرطه ، فهرب سليمان وتاب محمد المهدي  
المذكور الى الخلافة في منتصف شوال من هذه السنة المذكورة . ثم  
اجتمع كبار العسكر وفضوا على المهدي واخرجوا المريد من الحبس  
واعادوه الى الخلافة في سابع ذي الحجة من هذه السنة (اعتى  
سنة اربعمئة) واحضروا المهدي بين يديه فامر بعقله فعمل واسم  
في

**H**oc anno [CCCC, Chr. 1009] magnam rerum mutationem toleravit Omniadicum in Andalusia regnum, quae ruinam illius traxit. Retulimus ad annum CCLXVI obitum Hakemi Montaseri, domini Andalusiae, filii Abi-er-Rahmani Naseri, et ceterorum. Diximus ibidem, in Chalifatum ei successisse filium Hefchamum Movaiiedum, puerum decennem, eiusque loco regnum Abu-Amerum Muhammedem, filium Abu Ameri, Hagebum [scu cubicularium] administrasse. Diximus quoque, hunc Abu-Amerum puerum regem ab hominum consortio exclusisse. Hic igitur Hefcham in hunc modum tenebat, quasi sub tutela, Chalifatum usque ad annum CCXCIX. Eius autem sexto mense surgebat alius Omniades, Muhammed, filius Hefchami, filii Abd-el-Gabbari, filii Naseri, qui favor Cortobensium subnixus, Movaiiedo in custodiam dato, curabat sacramentum sibi ut Chalifae dici, summamque rerum sub Mahdi titulo caperebat (1), sed paucum diu tenebat. Nam Solaiman, filius Hakemi, filii S. Amani, filii Abi-er-Rahmani Naseri, pulso in fugam isto Muhammede, filio Hefchami, sive Mahdio, Chalifatum rapiebat, anni, in quo nunc versamur, quadriagentesimi decimo mense incunte. Sed ipse eiusdem mensis die decimo quinto Cortobam cum copiis suis appellebat expulsus modo Mahdius, et Chalifatum recuperabat, eiecto vicissim Solaimano. At neque sic poterat partis in pace fui. Nam militiae magistri eum comprehendebant, eiusque loco e carcere protactum in solio reponcbant Movaiiedum. Hic coram se productum occidi iubebat adversarium, Mahdium, eoque facto regni administrationem per mittebat Vadeho Americo (2) [quondam Abu-Ameri mansipio],

فى الخلافة وفام بمدبر امره وتصبح العاصمى ذم قضى المويذ على  
واضح المذكور وفيلد وكثرت الغزى على المويذ واتسعت المراسم مع  
سليمان بن الحكم بن سليمان بن عبد الرحمان الماصر وسار وحضر  
المويذ بعرضه وصلكها سامان حمود واحرج المويذ من العصر واسم  
وتتحقق للمويذ خبر بعد ذلك ، ويروج سليمان ثالث الابناء في منتصف  
شوال من سنة ثلاث واربعمائة وذاعب بالمسعين بالمد ، ثم كان  
من سليمان واخبار الاندلس ما سندرته ان شاء الله تعالى في سنة  
سبع واربعمائة \*

وقبها بنى ادى محمد بن سهلان سوراً على مشهود امير  
المومنين على بن ابي طالب \*

وقبها توفى النعمان ادى احمد الموسوى والد الشريف الرضى وكان  
مولده سنة اربع وثمانمائه وكان قد اصر في اخر عمره \*  
وقبها توفى ادى العاس النامى ، الشاعر وادى العاصم حان بن  
محمد المستفي الكاذب الشاعر صاحب النجاشى \*

ثم تحلف سنة احدى واربعمائة ، فيها سار ابلت حان ملك  
الترك من سمرقند وتجهزته لعمال اخذه طغان حان فوعيل الى اوركند  
فستظت عليه فلج صنع من المسير اليد ، فعاد الى سمرقند \*

ذكر الخطبة العلوية بالكوفة والموصل ، في هذه السنة خطب  
فرواش بن المغلث بن المسيد امير بنى تعيل للبحاكم بالمد  
صاحب مصر العلوي باعماله كلها وهى الموصل والاندلس  
والمدائن والكوفة وغيرها ، وكان اسدوا الخطبة بالموصل  
البحكم

ادى علس Cod Leid remese ادى عامر اى

quem tamen eundem idem deinceps comprehensum occidebat. Ex eo tempore continuæ tubæ iactarunt impetum Movamed. Nuper enim expulsus Solaiman interea sibi concludit Barbaros Africanos, et cum illis trajecto mari Corrobam impetens obsidebat Movaiudum, et, expugnata tandem urbe, de aede ciebat eundem, quo nihil factum sit nemo deinceps neque vidit, neque audivit. Id evenit mense decimo anni CCCCIII, cuius die decimo quinto Solaiman sibi curabat sacramentum ut Chahæ dicit, nulumque Mostafâ billah [scu eius, qui deum opitulatorum adsciscit,] assiduebat. Quid porro Solaimano isto, et ipso regno Andalufeno, factum sit, vide sis ad annum CCCCVII.

Eodem anno CCCC sepit Abu-Muhammed Ibn-Sablan (3) muro martyreum Alii, principis fidelium.

Eodem obiit Nakib Abu-Ahmed, tidus Musac, pater Scharif Radi. Natus ille fuerat anno CCCIV. Oculorum usum in ultima ætate amisit.

Eodem obiit Abu'l-Abbas Namî (4), poeta, item Abu'l-Fatah Ali, filius Muhammedis, Bostensis, Cateb [scu notatu] poeta, auctor Tagnifi [scu distributionis in sua genera, libri sic dicti].

Anno CCCCC [qui die 14 Aug. A. C. 1010 coepit] movebat Ilek Chan, rex Turcarum, e Samarcanda adversus Tagan Chanum, fratrem, et iam Vezundam pervenerat, quum ab ingruente nive non tantum prohiberetur ulterius pergere, sed etiam redire, unde venerat, cogretur.

Eodem instituebat quidem Carvasch, filius Mocalledi, filii Mosauubi, princeps Arabum Okaitarum, per totam tuam ditionem, hoc est per Mauselam, Anbaram, Modainam, Cusam, et alias urbes, in sanorum suggestibus pia vota pro Aedis, Aegyptio dominantibus, et quidem pro tunc regnante Hakeim beamrallah dicit, et initum quidem Chotbae [scu orationis qualis diebus Venetis in templo recitatur] apud Mauselam hac conceptum



erat formula: "Laus sit deo, a cuius luce discutiatur tenebrae tyrannidis et iniustitiae tenebrae, et per eius potentiam sol ab occidente ortus est", rel. Verum diu non obtinebat illud institutum. Baha-ed-daula enim Amid el-Goufch, [hoc est, magister militiae] in mandatis dabat, ut adversus Calvofchum copias educeret. Quo ille territus apparatu, veniam debita per legatos deprecabatur, Alidarum nomen abrogabat, veterisque pro Chalifarum Abbasicorum salute vota nuncupandi morem in usum revocabat. (5)

Hoc anno bellum coortum est inter Dobaifitas et Maziaditas [Arabes] causam praebente Abu'l-Ganaemo Muhammede, filio Maziadi. Hic enim, quum in Chuzistana inter Dobaifitas versaretur, ut ipsis affinitate iunctus, occidebat aliquando primum aliquem eorum virum, ideoque necesse habebat ad fratrem suum, Abu'l-Hafanum [caput Arabum Maziaditarum] auferre. Sic ambo fratres arma Dobaifitis interebant, sed adverso Marte. Abu'l-Ganaem enim in ipsa cadebat acie, Abu'l-Hafan vero in fugam excidebat.

Eodem obiit modo nominatus Amid el-Goufch Abu-Ali, filius Istadi (6) Hormozi, a Baha-ed-daula Buida constitutus Emir Iracae. Bagdadumque olim ab eodem ad res ibi ordinandas missus, quum augusta urbs a latronibus et maleficis misere vexaretur. Egrege quoque illi urbi restituit pacem et securitatem, suppressis sceleratis, domitisque seditionibus. Post huius viri decessum praesidebat Baha-ed-daula Bagdado Fachr el-Mole Abu-Galebum.

Anno

\* Inter signa infantis huius mundi primum est secundum Mahomedanos, ortus solis ab occidente. V. Pocockii not. arab. pag. 258. Hic autem metaphoricè gens Arabum Iacobitarum sol appellatus, qui ex ultimo occidente venit.



ثم دخلت سنة اثنين واربعمائة ، ذكر اخبار صالح بن مرداس  
وملكه حلب واخبار ولده الى سنة اثنين وسبعين واربعمائة ، وكان  
ينبغي ان يذكر مبسوطا في السنين ولكن لعلته كان يصعب  
ولا ينضبط ، ولذلك اوردناه في هذه السنة حماة كما عدنا مثل  
ذلك في عدة قصص من هذا التاريخ ، فعول اما ذكرنا ملكا ادى  
المعالى شريف الملقب بسعد الدواد بن سيف الدولة بن حمدان  
لحلب الى ان توفي بالعاج وهو مالكها على ما شرحناه في سنة  
احدي وثمانين وثلثمائة ، واما توفي اذن المعالى سعد الدولة المذكور  
اقدم ابي الغضابل ولد سعد الدواد مقام ابيه وقام سدده لؤلؤ احد  
موالى سعد الدولة ، ثم استولى ادى نصر بن لؤلؤ المذكور على ادى  
الغضابل بن سعد الدواد واخذ منه حلب واسدواى سلمة وحتط  
للتحاكم العلوي بها واعل التحاكم ادا نصر بن لؤلؤ المذكور مرضى  
الدولة واستقر في ملكه حلب وحرى منه ودين صالح بن مرداس  
الكلابى وبنى كلاب وحشد وقصص يطول شرحها وانما الحشر ١١١١ هـ  
سكالا ، وكان لادن لؤلؤ غلام اسمه فتح وكان بمركز قاعدة حلب ،  
فتجرى ديبه ودين اسنانه اذن لؤلؤ وحشد في الباطن حتى عصي  
فتح المذكور في قلعة حلب على اسنانه واستولى عليها وكان فتح  
المذكور التحاكم العلوى دمصر ثم اخذ فتح من التحاكم صده  
ودمره وسلم حلب الى نواب التحاكم / حتى صارن ديد اسنان  
من الحمدايه يعرف بعزب المالك ونفى المذكور نائب التحاكم  
بجلب حتى قتل التحاكم وولى الظاهر لائراز بن المد العلوى ،  
فدولي من جهه الظاهر العلوي المذكور على حاج اسنان يبرف نادن  
نعبان

Anno CCCII [qui die Aug 3. A. C. 1011 coepit] adscribemus (?), integramque uno in conspectu exhibebimus, narrationem de Saleho, filio Mardasi, et quomodo peritus Halebo, et quid liberis eius factum fuerit, res annorum septuaginta, morem hac in re tenentes nostrum, quo passim huius operis usi quasi bicvem in tabellam coactos exhibemus minutos casus, qui, si per annos dispescantur, facile percant, animoque haud facile comprehendantur. Commemoravimus itaque in superioribus, qua ratione Abu'l-Maali Scharif Saad-ed-daula, filius Saif-ed-daulae, Hamdanida, nactus Halebum tenuit usque ad annum CCCLXXXI, quo cum nervorum resolutio rapuit. Diximus etiam, ei suffectum fuisse filium impubrem, Abu'l-Fadailum, paterno quodam mancipio, Luluo, principatum moderante. Huius Lului filius deinceps, nomine Abu-Nasr, Hamdanidae Halebum adimebat, sibi que vindicabat, eiusque rei auctoritatem per codicillos Hakemi, Chalifae Aegyptii, quem publice dominum agnoscebat, cum titulo Mortadi ed-daula, imperabat. Interim intercedebant cum inter et Kelabidas Arabes variae et ambigui martis dimicationes, quas enariare longum foret, et excidebat tandem ille Abu-Nasr Halebo, non quidem per Kelabidas, sed alia quadam ratione. Servum habebat, nomine Fatahum, cui arcis Halebensis custodiam mandaverat. Hic Fatah ex aliquo tempore conceptam animo in herum similitudinem tandem in lucem proferebat, et arcem Halebensis, suae fidei commissam, sibi arrogabat, et ab Hakemo, Aegyptio, possessionis auctoritatem petebat. Hic autem facta permutatione Fataho quidem Sidonem et Berytum concedebat, Halebum vero ipse per suos legatos administrabat. Post plures legatorum vices devenit tandem Halebensis provincia ad aliquem Hamdanidam, Aziz al-Molk (8) dictum, qui, quoad vivit Hakem, urbem tenuit, eo autem occiso, cedebat duobus e Misra illuc ab Hi' (n) ibi) et successore, Tahero el-azar dinallah, nullis, unj, Ibu-Pai. o,

ثعبان وولى القلعة خادم يعرف بموصوف وفصدهما صالح بن مرداس  
 اهير دنى كلاب فسلم اليه اهل البلد مدينة حلب لسوق سيرة المصريين  
 فبهيم وصعد ابن ثعبان الي العلعة وحصرها صالح ابن مرداس  
 وسلمت اليه قلعة حلب ايضا في سنة اربع عشرة واربعمائة ، واسم  
 صالح مالكا لحلب وملك معها من دعتك الى تاد ، واقام صالح  
 بحلب مالكا لما ذكر سن سنين ، فلما كان سنة ثشرين واربعمائة  
 حفر الظاهر العلوي جيشا لعمال صالح المذكور وحسان اهير دنى  
 طي ، وكان حسان قد اسدوا على الرملة وذلك الملا ، وكان معهم  
 عسكر المصريين اسمع انوشكين ، فانفق صالح وحسان على قتال  
 انوشكين وسار صالح من حلب الى حسان فاحسبها على الاردين  
 عند طبرية ووقع بينهم العمال فعزل صالح بن مرداس وولده الاصغر  
 ونفذ لراهما الى مصر ونجا ولده ابو كامل بن صالح بن  
 مرداس وسار الى حلب وملكها ، وكان لقب ابي كامل شبل الدولة ،  
 ونفى شبل الدولة مالكا لحلب الى سنة تسع وعشرين واربعمائة  
 وذلك في ايام المستنصر بالله العلوي صاحب مصر ، فظهرت العساكر  
 من مصر الى شبل الدولة ومعدهم رجل يقال له الدزيري (نكسر  
 الدال المهملة وسكون الراء المعجمة ونا. موحده ورا مهملة ويا مثناه  
 من تحتها) وهو انوشكين المذكور وكان بلغ الدزيري ، (زعلف  
 ذلك من تاريخ ابن خلكان) ، فاقبلوا مع شبل الدولة عند حماه  
 في شعبان سنة تسع وعشرين واربعمائة فعزل شبل الدولة فملك  
 الدزيري حلب في رمضان من السنة المذكورة وملك الشام جميعه وعظم  
 شانه وكثر ماله وتوفي الدزيري بحلب سنة ثلاث وثلاثين واربعمائة  
 على

qui urbem, alteri, euncho Mausufo, qui acem occupabat. Sed ostendebat Aegyptiorum tyrannis oppidanos, qui propterea moventi adversus hos praefectos Misienfes Salcho, filio Mardafid, Emiro Arabum Kelabidarum, suam urbem promtu dedebant. Quae res eo cogebat Ibn-Tabanum, ut ex urbe in acem se reciperet, ubi obfidionem a Mardafida aliquamdiu toleravit, donec tandem et eam illi traderet anno CCCCXIV. Ea ratione Halebi potitus est ille Saleh, et cum eo totius illius tractus, qui a Balabaca usque ad Anam porrigitur; quibus omnibus ille imperans per sex annos Halebi egit. Verum anno CCCCXX perit. Eo enim copias Misia mittebat Aegyptius, Taher, adversus hunc Salehum simul et Haslanum, Fmihum Arabam Tautarum, qui Ramlam et vicina sui iuris fecerat. Aegyptii, quos Anuschtekin ducebat, utrumque Arabem (nam communem causam fecerant) in Ardena [scu tractu Iordanis] haud procul Liberte aggreffi, ubi Arabes castra un'erant, gravi praelio contundebant, ipsumque Salehum, et eius filium natu minorem, trucidabant, et amborum capita Mitrarn mittebant. Alter autem Salehi Mardafidae filius, Abu-Camel Nalr, quem porro titulo Schabl ed-daula [caetuli dynastiae] memorabimus, Halebum fuga salvus evadebat, ibique paternum regnum capessibat tenebatque usque ad annum CCCCXXIX. Tunc enim adversus eum mittebat, qui tum Aegypti dominus erat, Mostanser billah Alida copias ducemque De/bentam (د), scu modo dictum Anuschtekinum (nam, auctore Ibn-Chalcano, prioris idem homo est). Ille Anuschtekin praelio adortus Halebenses occidebat octavo menfe dicti anni CCCCXXIX, et eiusdem nono menfe Halebum occupabat. Eadem illi victoria totam Sytiam contulit, magnumque nomen, opes et facultates addidit. Quibus pollens obiit a CCCCXXXIII, ut ibi notabimus. Qua de re ut certior factus fuit, qui ad id temporis Ramlae habuerat, Schabl-ed-daula frater, filius Saich Mardafidae, Abu-Olvan Tamal Maar ed-daula, confessum aderat,

البحرين شمال دن صالح الى حلب وهرم مكمون دن اخيه ، ونسلم شمال دن صالح دن مرداس حساب في ربيع الاول من سنة ثلاث وخمسين واربعمائة ، ثم توفي شمال بحلب سنة اربع وخمسين ندى البعده واوصى بحلب لاخته عطيبة الذي كان سار الى الرحمة كما ذكرناه ، فسار عطيبة المذكور من الرحمة وملك حلب في السنة المذكورة ، وكان مكمون دن شمل الدولة لما هرب عن عمه شمال من حلب سار الى حران ، فلما مات شمال وملك اخوه عطيبة حلب جمع مكمون عسكريا وسار الى حلب فهرم عمه عطيبة عنها ، وسار عطيبة الى الرقة قبلتها ، ثم اخذت منه فسار عطيبة الى الروم واقام بعسطنطينية حتى مات بها ، وملك مكمون دن نصر دن صالح دن مرداس حلب في رمضان سنة اربع وخمسين واربعمائة ثم استولى مكمون على ارباخ واحدها من الروم في سنة ستين ومات مكمون في ذي الحجة سنة ثمان وستين واربعمائة في حلب مالكا لها ، وملك حلب بعده ساعد بن مكمون دن نصر دن صالح دن مرداس ، وتبع ساعد بن مكمون المذكور مالكا لحلب الى سنة اثنين وسبعين واربعمائة واحد حلب منه شرف الدولة مسلم بن فرانس صاحب الموصل على ما سنذكره ان شا. الله تعالى \*

وفي هذه السنة (اعنى سنة اثنى واربعمائة) كتب دبغدان مخصر ، باسم الاعلى بنخمين العديج في نسب آل العلويين خلعا. مصر وكتب فيه جماعه من العلويين والعضاه وحماعه من العفلا. وابق عبد المد بن العمان فبعد اشده ونسج المخصر المذكور هذا ما سيحدثه السويون ان سعد بن اسماعيل بن عبد الرحمان بن سعيد منسب الى دتمان دن سعيد

tum discessisse, quum Tamil Misiam abiret. Verum et hunc paullo post ad pristinam sedem, id est Raecam, redire cogebat Mahmud, Schabl-ed-daulae filius. Is enim, accepta Tamali morte, cum copus Charris movens, quo pulsus antegressus, Halebum recuperabat. Atia vero tempore post etiam Raeca privatus Constantinopolin ad Graecos abibat, ubi fato suo tuentis est. Mahmud etiam ultimo mensis anni CCCCXXIII obit in tranquilla Halebi possessione, quam a nono mensis anni CCCCIX inde tenuerat. Hic est ille, qui Romanis arcem Aitum (11) anno CCCCIX ademit. Post eum regnabat Halebi Sabek, filius eiusdem Mahmudi, filii Nafii, filii Salchi, filii Mirdali, usque ad annum CCCCXXII, quo eam ipsi ademit Schari ed-daula Mustem, filius Coranichi, dominus Mansiclae, ut suo loco videbimus, si deo vitum fuerit. Haec erant in summam contracta Mardafidarum fata

Redeuntis iam ad annum CCCCII, unde paululum excessimus, observamus eius quarto mensis Bagdadi tentas publicaeque propositas fuisse Caderi iussu tabulas, quibus Chalitic Mitridates, Alidae vel Fatemidae dicti, in eo mendacii et imposturae demonstratae infimulabantur, quod ab Alio, fidelium principe, prophetae genero, genus suum vana iactatione reperient. Multi genuini Alidae, multi Cadii, docti alii viri, eosque inter Abu-Abdalla, filius Nomani, fakihus Schaiticus (12), his tabulis subscripserant, quatum haec erat formula: "Haec sunt, quae fide digni testes, quorum subscripta sunt nomina, consuetunt et pronunciarunt. Alleviant nempe Moaddum [Moczzum], filium Iismaelis [Mansuri], filii Abd-er-Rahmani, f. Saidi, genus ad Daifanum, filium Saidi, communem Daifanitarum tam generis patrem, quam sectae auctorem, refert, cumque Mansurum, Nezari, vel potius terrae filium, qui se nunc in Aegypto sub titulo Hakemi ostentat, ex oblectate et humilitate, velut fungus, in famam subrepens, et in cuius caput pestem dirasque omnes

سعيد الذي ينسب اليه الديصانبة ، وان هذا الناجم بمصر هو منصور  
 دن نزار الملقب بالحاكم ، حكم الله عليه بالبوار والدمار اذن معد  
 بن اسماعيل دن عبد الرحمان دن سعيد لا اسعده الله ، وان من  
 نعتمه من سلغة الاحراس الاتحاس لعنة الله عليهم ولعنة اللاتين  
 اتعاء خوارج لا نسب لهم في ولد علي بن ابي طالب رضي الله عنه ،  
 وان ما اتعوه من الانتساب اليه نورا ناطلا ، وان هذا الناجم بمصر  
 هو وسلغة كقار وقساف زيادته ملحدون معطلون وللإسلام حادون  
 اباحوا الفروج واحلوا الخمر وسبوا الامبياء واتعوا الردية \* وتقتن  
 المحض المذكور نحو ذلك اضربنا عنه ، وكتب في شهر ربيع الاخر  
 سنة اثنين واربعماية ❖

ثم دخلت سنة ثلاث واربعماية ، ذكر قتل قابوس / ، في هذه  
 السنة قتل شمس المعالي فاديس دن وشكير دن زيار بسبب تشديده  
 علي اصحابه وعدم التكاثر عن دنونهم ، فمخروا عن طاعنه  
 وحصره واستدعوا ولده منوهر بن فاديس فاقاموه عليهم وكان  
 بجرجان ، ثم اتفق مع ابيه فاديس فانقطع قابوس في لعنة بعد الله ،  
 فلم

فبقي حلب في يد نواب Forte deest hic aliquid نواب الحاكم ر)

الحاكم

وملك حلب ونقي مالكا Forte deest aliquid المذکور ج)

نصر Cod. L. سائق د)

propriis praesentatum, tabulae, codicilli, qui exhibentur  
 principi aut alii, significandi gratia.

propriis terabratio in genealogia h e defectio, pro-  
 scriptio, damnatio genealogiae. Verbi قندح notio propria in re-

decernat deus, eum ergo, quem sit nepos illius Moaddi, cuius modo veram originem indicavimus, ab eodem Abd-er-Rahmano, filio Saidi, cui cum prospera fortuna commune quid esse nunquam sinat deus, et ab iisdem ortum esse maioribus, qui opprobrium generis humani, et piacula fuerunt, et purgamenta, impostores, alieni generis indigni usurpatores, rebelles, quos deus aeternis poenis damnet, omnesque pietatis et veritatis amantes diis omnibus execrentur. Edicunt huic profanae cum Alio, filio Abu-Talebi, cui deus bene velit, commune nihil esse. Edicunt eorum iactantiam, per quam illustrissimae stirpis splendorem sibi arrogat, merum mendacium, metam vanitatem esse. Pronunciant hunc terrae filium, qui nostra memoria in Aegypto emerfit, tantumque se iactat, et omnem eius abiectionem foudamque gentem infidels et scelestos esse, Sadduceos, impios, atheos, qui susceptum olim Islamismum ciurarunt, qui promiscua habent et celebrant vel proximae consanguinitatis et ex legibus vetita matrimonia, qui vini permittunt usum, qui prophetas et sanctos homines opprobriis lacerant, ipsamque divinitatem sibi tribuunt." (13) Alia plura huius generis, quibus illae tabulae scatebant, ne taedio sim, missa faciam.

Anno CCCIII [qui die 22 Iulii A C 1012 coepit] petit Schams-el-Maali Cabus, filius Vafchmckiri. Quam ei cladem concivit morum, qua suos duces tractabat, asperitas, nimiumque acute cernens in deprehendis eorum delictis severitas, et in puniendis acerbitas. Quo fiebat, ut primum ab eius obsequio desciscerent duces, eumque obsiderent, tum filium, Manugecherum, arcessitum e Georgiana sibi praeficerent, qui cum patre sic transigebat, ut hic imperio abdicato attributa sibi quadam arce contentus viveret, in qua reliquos vitae dies in solitudine numinisque exercendo cultu exigeret. Ea vero conditio non satisfaciebat illis ducibus, qui Cabusum potestate privarant, ideoque iterum iterumque Manugecherum veniam morosi senis de



فلم يظن للعسكر الذبح خلعه وعاودوا متوجهين في فله ، فسكت  
فمضوا الى قادوس واخذوا جميع ما عنده من ملبوس وتركوه حتى  
مات بالبر ، وكان قادوس المذكور كثير الغضابل عظيم السياسة  
شديد الاخذ قليل العفو وكان عالما بالنجوم وغيرها وله اشعار  
حسنة ، فمن شعره

قل للذي بصروف الدهر عيرنا هل عاند الدهر الآ من له خطر \*  
ففى السماء نجوم ما لها عدد وليس يكسف الآ الشمس والقمر \*  
وفيهما مان ملك الترك ايلك خان وملك بعده اخوه طغان خان \*  
وكان ايلك خان خيرا صاحباً للدين واهله \*

ذكر وفاة بهاء الدولة ، فب هذه السنة في عاشر جمادى الآخرة  
توفي بهاء الدولة ابو نصر خاتان بن عضد الدولة بن اوبه ننداع  
الصرع مثل مرض ابيه عضد الدولة ، وكان موته نارجان وهو ملك  
العراف وعمره اثنا عشر واربعون سنة وتسعة اشهر وملكة اربع وعشرون  
سنة ، ولما توفي ولى الملك بعده ابيه سلطان الدولة ابو شجاع  
بن بهاء الدولة \*

وفيهما كان استيلاء سليمان بن الحكم بن سليمان بن عبد  
الرحمان الناصر على قرطبة ودوم بالاختلاف على ما قدمنا ذكره في  
سنة اربعماية ، فلما استولى على قرطبة عدم المويد هشام فلم يحفظ  
له

brando fita, e qua fluxit illa, extundendi ignem. Arabes enim non  
filice et chalybe ignem eliciunt, sed gemini ligni attitu et reterbratu  
eum excitant. Deinde vermis dicitur قدمش arborem vel dentem per-  
terebrare, erodere. Hinc de eo h. l. adhibetur, qui arborem genea-  
logicam alicuius eiusque bonam famam, velut vermis arborem, per-  
terebrat convitiusque lacerat.

medio tollendi rogabant. Quam quum nequirent impetrare (Manneger enim rogatus tacebat, neque permittens facinus, neque vetans); ipsi tandem aggressi Cabulum in arce sua omni spoliatum amictu et supellectile miserum senem eo rerum adhibebant, ut ipsi ex frigore pereundum esset. Praeclarum Cabulo ingenium, praeclarae virtutes. Callebat regnandi artes ad unguem, acriter insectabatur et castigabat crimina, haud facilis ignoscendi. Astronomiae peritus erat, aliarumque rerum. Scripsit quoque carmina excellentia, quorum en specimen.

Eum, qui nobis ob adversae fortunae vexationes inderet, interroga his verbis: unquamne fortunae conflictatus es quisquam, cuius nullum fuisset momentum?

Lucent quidem in caelo stellae innumerabiles, neque tamen delinquant, nisi sol et luna.

Eodem obiit rex Turcarum Ilel Chan, vii dei reverens et probus, doctrinarum et doctorum patronus. Succedebat ei frater, T'agan Chan.

Eodem anno, idque decimo die sexti mensis, obiit Arganae Baha-ed-daula Abu-Nasr Chafchad, filius Adad ed-daulae, Buides, eodem ex morbo, ex quo pater eius perierat, eorundem puta morbi comitialis insultibus. Vixerat duos et quadraginta annos cum novem mensibus; regnum autem Itakae tenuerat quatuor et viginti annos, in quod ei successit filius, Sultan-ed-daula Abu-Schoga.

Eodem occupabat Cortobam, ibique se Chalifam salutari curabat ille Solaiman, filius Hakemi, filii Solaimani, filii Abdei-Rahmani Nasfi; de quo iam ad annum cccc co loco diximus, ubi fata regni Omniadici in Andalusia iuramur nuntians attigimus. Eo facto ex hominum conspectu sublatus fuit Hescham el-Movaiied, qui Chalifae nomen ad eam diem ibi gesterat, neque constat quo evaserit. Efferebat quidem aliquis caput,

له خبر بعد هذه السنة ، وسندكر ما قبل في ظهوره ان شاء الله تعالى وكان ذلك تمويها \* لا حقيقة له \*

وفيها توفي القاضي ابو بكر ابن ه الماقلاني واسمته محمد بن الطيب بن محمد بن جعفر ، وكان ابو بكر المذكور على مذهب ابي الحسن الأشعري وهو ناصر طريقتهم ومويد مذهبهم ، وسكن ببغداد وصنف التصانيف الكثيرة في علم الكلام وانتهت اليه الرئاسة في مذهبهم ونسبة الماقلاني الى تبع الماقلاني وفي نسبة شاة مثل صعالي p \* ثم دخلت سنة اربع واربعماية ، في هذه السنة ايضا عا يمين الدولة ، محبون فغزى الهند وأرسل في بلادهم وفرج وغنم وعاد الى شربته \* وفيها عانت خفاجة ونهبوا سوان الكوفة وطلع عليهم العسكر وقتل منهم وأسر \*

وفيها توفي ابو الحسن على بن سعيد الاصطخري وهو من شيوخ المعتزلة وكان عمره قد فران علي ثمانين سنة \* ثم دخلت سنة خمس واربعماية ، وفيها كانت الحرب بين ابي الحسن علي بن يزيد الاسدي وبين مضر وحسان ونهبان وطران بني ديبس ، وكان اخر تلك الحروب ان مضر بن ديبس كبس ابا الحسن بن يزيد المذكور فهزموه فاستولى بن ديبس على خيل q ابي الحسن وأمواله ، وهرب ابو الحسن الي بلد النبل \* وفيها

l) *Supra fuit* كابوس *Veteres Canbyfes* efferebant.

m) *pratum, dignitas.* Omnis est res, quae in discrimen et iacturae periculum venire potest, talis autem est omnis res pretiosa.

n) *تمويها* Mendocē erat scriptum in cod. L.

o) *Deerat* ابا in cod. Leid.

Movaiiedum se ferens, de quo ad annum CCCCVII plura dicuntur. Verum ille mimus erat et impostor.

Eodem obiit Cadi Abu-Becr Ibn-el-Bakelani, vero nomine Muhammed, filius 'Iaiebi, filii Muhammedis, filii Gafai, sectator Abu-Hafani Afcharitae, cuius quoque opinionem egregie asseruit, et sectam stabilivit (14), in qua Raiifi etiam [vel patris generalis ordinis sui] per orientem munere functus est. Bagdadi vixit et multos composuit libros argumenti dialectici [aut e theologia scholastica petiti]. Bakelani appellatur [scu tabarum venditor, et in genere olitor] a Bakela [scu fabis], facta ea formatione, quae paullo rarior quidem est, et videtur a confucta formandorum gentium ratione deflectere, habet enim *num* servile supervacuum, et iuxta confuctas regulas dicendum fuerat Balekaï: exemplo tamen non caret haec forma: sic enim etiam a Sanaa gentile formatur, non Sanaai, sed Sanaani.

Anno CCCCIV [qui die 12 Iulii A. C. 1013 coepit] invehebat Iamin-ed-daula Mahmud, filius Soboctekini, ad Indos, pro more suo, iisque expilatis et contusis domum deinde, hoc est Gaznam, remcabat praeda gravis.

Hoc anno grassabantur et latrocinia exercebant Arabes Chaf-fagitae per Savad al-Cufa. Sed eos superveniens [Bagdado missus] exercitus caedibus rapinisque minuebat et dissipabat.

Eodem obiit Abu'l-Hafan Ali, filius Saidi, Estacharita, octuaginta maior annis, doctor Motazalitarum.

Anno CCCCIV [qui die 1 Iulii A. C. 1014 coepit] bellum gessit Abu'l-Hafan Ali, filius Maziadi, Afadita, cum Arabibus Dobaisitis, Modaro, Hassano, Nabhano et 'Iarado, cuius ille fuit exitus; ut Modar Dobaisita obrutum derepente Maziadidam cogret in tractum Nili aufugere, omnique eius praeda, a fugiente derelicta, opibus, equis, tentoriis, potiretur.

وفيها توفي الحافظ محمد بن عبد الله بن محمد بن حمدويه بن نعيم الضبي الطهماني المعروف بادن الحكام البساسوري امام اهل الكندي في عصره والمؤلف فيه الكتب التي لم يسبق الي مثلها ، سافر في طلب الحديث وبلغ عنه شيوخه نحو الالفين وصنف عنه مصنغات منها الصحاح والاصال وفضائل الشافعي ، واما عرف اوجه بالحكام لانه تولي القضاء ببساسور . \*

وفيها قتل طابغة من عامّة الدينور قاضيهم ابا العاسم يوسف بن احمد بن كنج ، الققيه الشافعي قاضي الدينور قتلوه خوفا منه ، وله وجه في الذهب وصنف كتباً كثيرة وجمع بين رياستي العلم والدينيا . \*

ثم نخلت سنة ست واربعمائة ، ذكر وفاة باديس ، فيها توفي باديس بن منصور بن يوسف بلكين بن زيري أمير افرنجية وولي امرة افرنجية بعده ابنة المعز بن باديس وعمره ثمان سنين ووصلت اليه الخلع والتقليد من الحكام العلوي ولعمد شرف الدولة ، وهذا المعز ابن باديس هو الذي حمل اهل المغرب على مذهب الامام ملكا وكانوا قبله على مذهب ابي حنيفة . \*

وفيها غري ببين الدولة محمود الهند على عاتده فتناه الدليل ووقع هو وعسكره في مياه فاضن من المحسر ففرق

١) Profant et alia huius formae, ut سباني a سبا apud Ibn-Cora-bam, et apud nothum an. ٣٢١ الجباني et an ٢١٦ اماري  
Raud haber الكلواي et الكلواني, Ibn-Doraid جمعاتي et منجشاني

٢) خيل Cod. Leid. خلل

Eodem obiit Hafet Muhammed, filius Abdallae, filii Muhammedis, filii Hamduich, filii Noaimi, oriundus ex illa tribu Dobbae familia, quae Tahman appellatur. Vulgo noster Ibn-el-Hakem en-Nisaburi [scilicet filius iudicis Nisaburensis] vocatur; pater enim Nisaburiae Cadii munus gesserat. Fuit hic doctor traditionum sui temporis princeps, auctor librorum in hac theologiae parte excellentium, quibus pares ante illum nemo exaravit. Inter plures, quos reliquit, sunt Sahihah [scilicet varia syntagmata genuinarum traditionum], Kitab el-Amal [scilicet liber dictatorum], item liber de virtutibus et excellentia Schahaci. Neque mirum cum in ea disciplina egregia praestitisset, cuius studio longo lateque peregrinatus fuerat, et doctores audiverat propemodum bis mille.

Eodem occidebant aliqui de plebe Dainavarenti suum Cadium, Abu'l-Casemum Iosephum, filium Ahmedis, vulgo Ibn-Cag dictum, fakihum Schafeiticum; a qua tamen sua secta in quibusdam ille vir in diversa ibat, opinioni peccati addictus. Libros edidit numero plures, et, ut patet, Rasiatum [scilicet principatum] utrumque, hoc est rerum tam divinarum, quam civilium, adeptus fuit. Percussores ad patrandum tacinus poenae metas, quam ab eo expectabant, subegerat.

Anno CCCCVI [qui die 21 Iunii A. C. 1015 coepit] obiit Badis, filius Mansuri, filii Iosefi Belkani, filii Zaiin, Emius Africae. Cui successit filius, Maaz, puer octennis, sub titulo Scharf-ed-daula, quem ipsi Mitra mittebat Hakem, Alida, una cum palliis et codicillis principatus delati. Hic Maaz est ille, qui sectam Maleki apud Africanos in usum et auctoritatem induxit, antea Hanafiticae addictos.

Eodem instituens Iamin-ed-daula Mahmud novam in Indos expeditionem pro more suo in magnum incidebat periculum. Aberrante enim viae duce, per deserta deferebatur cum exercitu

ففرق كثير من معه وبقي فيه ، ايما حتى تخلف من واحد  
الي خراسان \*

وفيها نزل سلطان الدولة بن بهاء الدولة نايبه بالعرفاء فنخر  
الملك اما غالب وقتله سلخ ربيع الاول من هذه السنة ، وكان عمر  
فخر الملك اثنين وخمسين سنة واحد عشر شهرا وكانت مده ولايته  
علي العرفاء خمس سنين واربعه اشهر واربعا ووحيد له من المال الف  
الف دينار عينا ، غير العروض وغير ما نهب ، وكان قبضه بالاهواز ،  
ثم استور سلطان الدولة بن بهاء الدولة ابا محمد الحسن  
بن سهلان \*

وقبها نوب الشريف الحسيني الملقب بالرضي وهو محمد  
بن الحسين بن موسى بن ابراهيم بن موسى بن جعفر الصادق بن  
محمد الباقر بن علي زين العابدين بن الحسين بن علي بن  
ابي طالب رضي الله عنهم اجمعين المعروف بالموسوي صاحب ديوان  
الشعر ، حكى انه تعلم النحو من ابن السيرافي النحوي فداكره  
ابن السيرافي علي عاده التعليم وهو صبي فعال ادا رايت  
عمرا ما علامه النصب في عمره فعال الرضي بغض علي ،  
اراد

كحج Ita Hagi Chalifa Cod. L. كحج ر)

يتمتع Putem non video quid fibi velit et quo redeat فييه ر)

اخرى autem Supra iam dixi ، عين dici omnem rem praesentem ، عينا ر)  
monumentum rei. Hoc loco عين est parata pecunia ، oppolita  
المعروض suppellectili ، pecuniam valenti.

in aquas ab exundante oceano\* restagnantes, multosque suorum ibi mersos amittebat. Post exactos tandem in eo distititine aliquot dies evadebat salvus et in Chorasanam revocabatur.

Eodem perimebat Sultan-ed-daula, filius Baha-ed-daulae, privatum dignitate, suum per Iracam legatum, exeunte mense tertio. Erat is Fachr el-Molk Abu-Galeb, tunc temporis annos natos 53 minus uno mense. Munus gesserat quinquennio cum quatuor mensibus et aliquot diebus. Comprahentus et supplicio affectus Ahvazae fuit, inventique in eius opibus mille millenarii numerorum aureorum paratae pecuniae, praeter suppellectilem, et reliqua, quae, dum domus perempti diripiebatur, intereiderunt. Suffecit ei Sultan-ed-daula Abu-Muhammedem Hasanum Ibn-Sahlanum.

Eodem obiit Scharif Hofainicus, Rarius (15), ut vulgo appellatur, Muhammed, filius Hofaini, filii Mutae, filii Ibrahimii, filii Musae, filii Gafari Sadeki, filii Muhammedis Bakeri, filii Alii Zain-el-Abedin, filii Hofaini, filii Alti, filii Abu-Talebi, quibus omnibus deus bene velit. Appellatur quoque [non minus, quam pater,] Musivicus (16) Celebris Divani [sive codicis operum poeticorum] auctor est. Bagdadi natus fuerat anno CCCCXIX primaque statim aetate documenta excellentis ingenii edebat. Nam exempli causa, interrogatus aliquando a Sufifico, quem grammaticae magistri um habebat, quemadmodum magistrum tiones interrogare et tentare solent, videns accusativum *Omaran* alicubi scriptum, quoniam argumento agnosceret eius Nash [hoc est nominativum] non *Omar*, sed *Amu* esse. Respondebat ad se intelligere ex odio adversus Alin. Acutum profecto aptumque responsum, quod audiens corona in tenebris aetate mirabatur.

Magister

\* In Arabico est vox *البحر* quae proprie quidem *mare* notat, sed quoque magnum quemque fluvium, ut Nilum, Indum. Graecam mutuat, quae propterea hoc loco ambiguus est sensus.



امراء السيرافي النصب الذي هو الاعراب وامان الرئبي النصب الذي هو بغض على فانار الى عمرو بن العاصي وبغضة لعلى ، فتعصب الحاضرون من حده ههنا ، وكانت ولايته سنة تسع وخمسين وثلاثماية ببغداد \*

وفيها توفي الامام ابي حامد احمد بن محمد بن احمد الاسفرايني امام اصحاب الشافعي وكان عمره احدى وستين سنة وانهر ، قدم بغداد في سنة ثلاث وستين وثلاثماية وكان يحضر مجلسه اكثر من ثلثمائة فعبه ، وطلق الارض بالاصحاب ، واه عدة مصنغان منها في المذهب المعروفة الكبرى ، وهو من اسفراين وهي بلدة بخراسان - ديواحي نيسابور على منتصف الطريق الي جرجان :

ثم دخلت سنة سبع واربعمائة فيها شرى بممن الدولة الهند على عاقته ووصل الي قشم وقنوج وبلغ نهر كابل وفتح عدة بلاد وغنم اموالا عظيمة وعاد الي غرندة موثدا منصورا \*

ذكر انقراض الخلافة الاموية من الاندلس وتغري ممالك الاندلس واخبار الدولة العلوية بها ، في هذه السنة خرج بالاندلس علي المستعين بالله سليمان بن الحكم بن سليمان بن عبد الرحمان النصر الاموي شخص من العواد يغال له خيران العامري لانه كان من اصحاب المويد ، فلما

Magister quidem grammaticæ interrogaret, discipulus autem, qui quaestionem alio sensu exceperat, hitorice respondebat. Magister vocem *Narb* sensu grammatico usurpaverat, quo nominativi casus prononciationem designat, et Amru, pro more grammaticorum, ut nomen aliquod vagam, posuerat, discipulus autem vocem *Narb* eo sensu accipiebat, quo notat odium adversus Aln eiusque gentem, et nomen Amru testigebat ad illum a nequitia et odio Alii famosum Amruem suum Ati, de quo in superioribus multum testimonem fecimus.

Eodem obit Imam Abu-Hamed Ahmed, filius Muhiymedis, filii Ahmedis, Esaraiensis, Imamus de secta Schahuti, natus annos 61 et aliquot menses. Quum anno CCCCXIII Bigdadum veniret, tanta iam erat eius fama, ut publice decentim convenirent plus tercentum doctores, ralihorum titulis insignes. Discipulis implevit terrarum orbem. Scripsit libros compendiosos, quorum unus est quem sectae suae in usum edidit, Tahcat el-Cabra (17) inscriptum. Esaraiensis appellatur a patria Esaraien, urbe Chorasanica, in tractu Nilaburae, media in via ad Georgianam.

Anno CCCCVII [qui die 9 Iunii A. C. 1016 coepit] vexabat Iamin-ed-daula Mahmud Indos pro contumacia sua, et ad urbem Caschem et Kennaug, et ad fluvium Kil usque penetrabat, aliisque multis urbibus expugnatis Gaznam redibat ingente cum praeda, viuisque et honoribus auctus.

Hic memoranda nobis venit excessio regni Omniadatium in Andalusia, et provinciarum, quas illi iunctim possidebant, plures in regulos distributio, Alidarumque ibi, sed brevis, dominatio. Hoc enim anno insurgebat aliquis ducum adversus Mostain-billah Solaimanum, filium Hakemi, filii Solaimani, filii Abd-er-Rahmani Nafsi, Omniaden. Illi duci nomen erat Charan (18) Ameti [scu de familia Abu-Ameri Manium, de quo supra]. Inservierat is olim Heichamo Moyauedo. Sed ex

فلما ملك سليمان الاموي قرطبة خرج عنه خيران المذكور وسار في جماعة كثيرة من العاصريين ، وكان علي بن حمود العلوي مسؤوليا علي سنته ودينه وبين الاندلس عدوه المجازر ، وكان اخوه الغيايم بن حمود مستوليا علي الكسرية الخضري من الاندلس ، ولما راي علي بن حمود خروج خيران على سليمان عمر من سنته الي مألعة واجتمع اليه خيران وغيره من الكساريين علي سليمان الاموي ، وكان امر هشام التليغذ المويدي قد اخضع عليهم من حين استولى ابن عمه سليمان المذكور علي قرطبة في سنة ثلاث واربعمائة علي ما قد صفا ذكره واخرج المويدي من القصر فلم يطلع للمويدي علي خبره ، فاجتمع خيران وغيره الي علي بن حمود العلوي بالمكتب وفي ما بين المرنة ومالقة سنة ست واربعمائة ورايعوا علي بن حمود العلوي علي طاعة المويدي الاموي ان ظهر خبره ، فساموا الي سليمان قرطبة ، فحجروا بينهم قتال شديد انهزم فيه سليمان واخذ اسيرا واحضر هو واخوه وابوهم الحكم بن سليمان بن عبد الرحمان الناصر ، وكان الحكم ابي سليمان المذكور متخليا عن الملك للعبادة ، وملك علي بن حمود قرطبة ودخلها في هذه السنة (اعني سنة سبع واربعمائة) ، وقصد القنوا وعلي بن حمود القصر طمعا في ان يجدوا المويدي ، فلم يغفوا له علي خمس ، فقتل علي بن حمود سليمان واباه واخاه ، ولما قدم الحكم بن سليمان للقتل قال له علي بن حمود يا شهبخ \* قلنم المويدي ، فقال والله ما قتلناه فانه حي يرزق ، فحينئذ اسرع علي بن حمود في قتله واظهر علي بن حمود موت المويدي ودعي الناس الي نفسه فبايعوه وتلقب بالمتوكل بالله وقيل الناصر لدين الله ، وهو

quo Solaiman cum Cortoba regno potitus fuerat, quod anno CCCCIII contigit, et Hefcham nusquam confpici coeperat, ut, quid eo factum, haud constaret, deficiebat magna cum parte ductum et militum familiae quondam Americæ, et apud Mactabum, id oppidum est inter Meriam et Malagam situm, anno CCCCVI, Alio, filio Hamudi (19), per Edrifum ab Alio genus ducenti, Sabtae [vel Ceutae] in terra traiectus [fieu extrema Mauritania] domino, sacramentum ea in verba dicebat, ut ipse Hefchamo Movaiiedo, si quando rursus in conspectum prodiret, addictus et obsequens esset. Nam Ali, accepta Chairani et conspiratorum a Solaimano defectione, prope traiecto freto Gaditano ad fratrem, Casmum, venerat, in Gavirat-al-chadra [fieu Insula viride, sic dicta] urbe Andalusena, regnantem. Iunctis itaque viribus bellum Solaimano inferebant, eumque prope Cortobam adorti gravi praelio fundebant et captivum agebant. Cortobam hoc modo ingressus Ali, filius Hamudi, hoc anno CCCCVII statim excutiebat cum ducibus arcis omnes latebras, num forte alicubi reperiret Movaiiedum; sed neque vola, neque vestigium vni supererat. Producentur ergo Solaiman, cum fratre, et communi patre, qui, ut totum se dare colendi numinis officiis posset, rerum publicarum curam abiecerat. Post caesos filios, tandem et pater admotus supplicio subeundo interrogatur, num ipse cum filiis Movaiiedum occidisset: Negabat Hakem, eum caesum fuisse; quin potius adhuc in vivis asseverabat eum superesse, et ali. Ab hoc edito responso iubebat Ali, filius Hamudi, protinus Hakemum tolli, sparsaque in vulgum morte Movaiiedi, vocabat Hispanos ad dicendum sibi sacramentum. Quo facto, titulum Motavakkel billah [fieu deo confisi] vel, quod alii perhibent, Naser ledin allah [assertoris divinae legis] adfciscebat. Diu tamen gavisus partis haud fuit. Nam Chairan, qui eo tantum eum in finem usus fuerat, ut spe sua votisque per ipsum potiretur, id autem cupiebat, sperabatque

وهو علي بن حمون بن ابي العيش مهبون بن احمد بن علي بن عبد الله بن عمر بن ادريس بن عبد الله بن الحسن بن الحسن بن علي بن علي بن ابي طالب ، ثم ان خهران خرج عن طاعته لانه اما وافقه طمعا في ان يعهد اليه محبوسا في قصر قرطبة ليعيده الي الخلافة ، فلما لم يجده سار خهران عن قرطبة يطلب احدا من بنى امية ليقبضه في الخلافة ، فبايع شخصا من بنى امية ولقبه المرتضى وهو عبد الرحمان بن محمد بن عبد الملك بن عبد الرحمان الناصر الاموي وكان مستخفيا بمدينة حيان واحتج الي عبد الرحمان المذكور اهل شاطبة وبنسبة وطرطوشه مخالفتين علي علي بن حمون ، فلم ينتظم لعبد الرحمان المذكور امر ، وجمع علي بن حمون جموعة وقصد المسير اليهم من قرطبة وبرز العساكر الي ظاهرها ودخل علي بن حمون الحمام ليخرج ويسير بالعساكر ، فوثب عليه غلمانة وقتلوه في الحمام ، وكان قتل علي بن حمون في اواخر ذي الععدة سنة ثمان واربعمائة ، فلما علمت العساكر بموته دخلوا البلد ، وكان عمره ثمانيا واربعين سنة وصدته ولايته سنة ونسعة اشهر ، ثم ولي بعده اخوه الغاسم بن حمون وكان اكبر من اخيه علي بعشرين عاما ولقب الغاسم بالمأمون ، ونقبي الغاسم بن حمون مالكا لقرطبة وغيرها الي سنة اثنى عشره واربعمائة ، ثم سار الغاسم من قرطبة الي اشبيلية ، فخرج عليه ابن اخيه يحيى بن علي بن حمون بقرطبة وبعى الناس الي نفسه وخلع عنه ، فاحابوه وذلك في مسهل جمادي الاولى سنة اثنى عشره واربعمائة ، وتلقب يحيى بالمعتلى ونقبي بقرطبة حتي سار اليه عبد الغاسم من اشبيلية ، فخرج يحيى بن

futurum, ut Movalliedum, herum, inventum in carcere arcis Cortobensis, regno restitueret, irritis studis deficiebat ab Hamudida, et relicta Cortoba, circumspiciebat aliquem Ommiadarum gentilem, in quem Chalifatum contereit, Abd er-Rahmanum igitur, filio Muhammedis, filii Abd-el-Maleki, filii Abd-el-Rahmani Naseri, sacramentum dicebat, titulumque tribuebat Mortadii; qui ad id tempus in urbe Galian [Chennium, vel Laen] latuerat. Ad hunc Abd-er-Rahmanum accedebant quidem urbes Schatiba (20), et Balansia [Valentia] et Tortosa, vere tamen et firmiter regnasse dicendus non est. Interim rebelles has urbes bello domare tendebat Hamudi filius. Iam Cortoba exierunt copiae, iam ipse balneum ingressus fuerat, quo lotus nitidusque in hostes ducebat; quum a protectoribus domesticis in ipso balneo confoditur (21), exeunte mense penultimo anni CCCCVIII, posteaquam annos 48 vixisset et rebus Andalusiae per annum unum et novem mensis praefuisset Frustranea ergo fuit illa expeditio, copiis post acceptam ducis necem Cortobam revertentibus. Perempto frater succedebat, Casem (22), filius Hamudi, filii Abu'l-Aischi Maimuni, filii Ahmedis, filii Alii, filii Abdallae, filii Omari, filii Edrisi minoris, filii Edrisi maioris, filii Abdallae, filii Hafani minoris, filii Hafani maioris, filii Abu-Talibi. Illic, Casem, fratre viginti annis maior, Cortobae et reliquis ei regno adiunctis ad annum CCCCXII usque imperabat sub Mamuni titulo. Eo autem anno quum Sevillam tenderet, seditionem ibi coortam compositurus, occupabat eius ex fratre nepos, Iahia, filius Alii, filii Hamudi, deinceps Mortali dictus, absente patruo, Cortobam, faventibus oppidanis; quod kalendis quinti mensis annis CCCCXII contigit. Tenuit praedam Iahia, donec Sevilla Mamun, patruus, adversus nepotem moveret. Ibi relicta Cortoba Iahia Malagam et Gazinat-el-Chadram [seu Insulam viridem] occupabat. Ea mense penultimo anni CCCCXIII acciderunt. Eodem illo tempore necesse habebat

بن علي بن حمون عن قرطبة الي مائنة والجزيرة الخضري فاستولى عليها وذلك في سنة ثلث عشرة واربعمائة في ذي القعدة ودخل القاسم بن حمون قرطبة في النار يخ المذكور وجري بين اهل قرطبة وبين القاسم قتال شديد وبقي بينهم القتال ثيما وخسبون يوما ثم انتصر اهل قرطبة واخرجوه عن قرطبة وانهمم القاسم بن حمون وتفرق عنه عسكريه قسام الي شريش فقصده ابن اخيه يحيى بن على بن حمون واهسك عمه القاسم بن حمون وحبسه حتى مات القاسم في الحبس بعد موت يحيى ، ولما جري ذلك خرج اهل اشبيلية عن طاعة القاسم وابن اخيه يحيى وقتلوا عليهم فاضب اشبيلية ابا القاسم محمد بن اسماعيل بن عباد اللخمي وبقي اليه امر اشبيلية ، وكان في ولاية القاسم بن حمون بقرطبة الي ان امسك وحبس ثلاثة اعوام وشهورا وبقي محبوسا الي ان مات سنة احدى وثلاثين واربعمائة وقد اسن ، ثم اقام اهل قرطبة رجلا من بني امية اسمه عبد الرحمان بن هشام بن عبد الحمار بن عبد الرحمان الناصر ولقب عبد الرحمان المذكور بالمستظهر بالله وهو اخن المهدي محمد بن هشام ويبيع في رمضان وقتلوه في ذي القعدة ، كل ذلك في سنة اربع عشرة واربعمائة ولما قتل المستظهر يبيع بالخلافة محمد بن عبد الرحمان بن عبد الله بن عبد الرحمان الناصر ولقب محمد المذكور المستكفي ثم خلع الله بن عبد الرحمان الناصر ولقب محمد المذكور المستكفي ثم خلع المستكفي المذكور بعد سنة واربعة اشهر فهرب وسم في الطريق فمات ثم اجتمع اهل قرطبة علي طاعة يحيى بن علي بن حمون العلوي وكان بمالعه يخطب له بالخلافة ثم خرجوا عن طاعته في سنة ثمان عشرة واربعمائة وبقي يحيى كذلك مدة ثم سار من مالقة الي قرمونة واقام

habebat Casem Mamunus Cortobam ingressus cum incolis col-  
latis signis dimicare; tenebatque pugna plus quinquaginta dies,  
donec tandem oppidani, superiores facti, cum urbe exigerent,  
et in fugam agerent, ubi desertus a suis copiis, sensum dilaben-  
tibus, ipse Scharifcham [Xeres] petens, in manus nepotis sui,  
Iahiae, incidebat. Hic comprehensum patrum in carcerem (23)  
mittebat, in quo ille, diu post Iahiae mortem, anno CCCCXXXI  
admodum grandis natu obiit. Triennium cum mensibus aliquot  
tenuerat Cortobam tum, quum in hostis potestatem venit et li-  
bertatem amisit. Interea dum haec geruntur, praeficiebant sibi  
Sevillani suum Cadium [scu iudicem], exuto Iahiae et Casemi  
pariter obsequio. Erat ille Cadi Abu'l-Casem Muhammed, fi-  
lius Ismaelis, filii Abbadi, Lachmita. Cortobenses vero ali-  
quem sibi ex Ommiadica gente imponebant, Abd-er-Rahma-  
num, filium Hefchami, filii Abd-el-Gabbari, filii Abd-er-Rah-  
mani Naseri, sub titulo al-Mostadher billah, fratrem illius Mu-  
hammedis Mahdii, quem supra ad annum CCCC diximus a Mo-  
vaiedo, quem regno exactum icrat, perentum. Sed et huic  
Mostadhero brevis erat auctoritas. Salutatus enim Chalifa men-  
se nono anni CCCCXIV paullo post perentus fuit eiusdem anni  
mense undecimo, qui annus modo memoratos eventus omnes  
complectitur. Huic sufficiebatur alius eiusdem gentis, Muham-  
med, filius Abd-er-Rahmani, filii Obaidallac, filii Abd-er-Rah-  
mani Naseri, sub titulo Mostacii. Sed et hic sexto et decimo  
mense post imperio exutus et fugere coactus veneno in itinere  
periiit. Consentiebant itaque Cortobenses Iahiae, filio Alii, filii  
Hamudi, Malaga, ubi sub arrogato Chalifac titulo regnabat, re-  
vocato, denuo se in fidem atque potestatem dare. Sed et hunc  
rursus an. CCCCXVIII deferebant, initium anni CCCCXIX tan-  
dem ipfius vitae finem tulit. Aliquo enim tempore post illam  
Cortobensium ab ipso defectionem, quum castris Malaga Car-  
monam promotis, inde Sevillam obsideret, incidebat in insidias,



واقام بها محاصراً لاشبيلية وخرجت للغنابي ابي القاسم بن عباد خيل وكن بعضهم فركب يحيى لغناليهم وقتل في المعركة وكان قتل يحيى المذكور في المحرم سنة سبع وعشرين واربعمائة ولما خلع اهل قرطبة طاعة يحيى كما ذكرنا بايعوا لهشام بن محمد بن عبد الملك بن عبد الرحمان الناصر الاموي ولقبوه المعتد بالله وذلك في سنة ثمانين عشرة واربعمائة حسبا نكر وجري في ايامه فتن وخلافات من اهل الاندلس يطول شرحها حتى خلع هشام المذكور سنة اثنين وعشرين واربعمائة ثم اقام اهل قرطبة بعد هشام شخصا من ولد عبد الرحمان الناصر ايضا اسمه امية ولما اراوا ولاية امية قالوا له نخشي عليك ان تغفل فان السعادة قد ولت عنكم يا بني امية فقال بايعوني اليوم فاقبلوني غدا فلم ينتظم له امر فاخترت ولم يظهر له خير بعد ذلك ثم ان الاندلس اقتسبها اصحاب الاطراف والروسا وصاموا مثل ملوك الطوائف اما قرطبة فاستولى عليها ابو الحسن بن جوهر وكان من وزراء الدولة العامرية ونفي كذلك حتى مات سنة خمس وثلاثين واربعمائة واقام بامر قرطبة بعده ابنه ابو الوليد محمد بن جوهر، واما

r) in deest in cod. Leid.

a) شهبخ pro شهبخي o mi Schech.

y) حي يمزق vivit et nutritur. Elmacin. p. 65. lin. 13. Hist. Tamerl. pag. 130.

z) أسرع علي Cod. L. أسرع temere. Potest tamen أسرع alquo modo defendi, sed non magna cum specie, pro imperavit.

cum equitatu, quem urbis eo tempore dominus, Cadi Abu'l-Cafem Muhammed filius Abbadi miserat, incautus occurreret, ipsaque in pugna cadebat. Cortobenses vero, postquam anno CCCCXVIII, ut diximus, illum Iahiam repudiascent, addicebant suam fidem eodem anno Hefchamo (24), cognomine Motaddo billah, filio Muhammedis, filii Abd-el-Maleki, filii Abd-er-Rahmani Naseri. Verum et huius Motaddi auctoritas parum diuturna, vehementerque seditionibus atque defectionibus Andalusiorum agitata fuit, quas omnes persequi nostra brevis haud finit. Hefchamo huic abiecto sufficiebant Cortobenses anno CCCCXXII alium de gente Abd-er-Rahmani Naseri pariter, cui nomen erat Ommia, sed id quidem consilium esse ctm sortitum non fuit. Nam in eo quum essent ut ipsi sacramentum dicerent, tergiversabantur, metum caussati, ne vitam eius honore tanto deferendo discrimini obiacerent, secundam fortunam videri, vultum ab Ommiadis avertisse. Instabat quidem Chalifatus ille candidatus, pensi negans habere, etiamsi cras ab ipsorum gladiis pereundum sibi esset, dummodo hodie Chalifa nuncuparetur. Sed nihilo tamen minus ab incepto desistebant; et iste Ommia in latebras inde se abdebat unde in conspectum non rediit, neque quid de illo factum postea fuerit comperitum est. Itaque disceptum laceratumque fuit Hispanicum regnum, regulique per maiores urbes et praeturas, quibus ipsi olim praefuerant, suborti, similes illis, quos historici vulgo appellant Moluk et-tavaief, [scu regulis provincialibus, qui post Alexandri Magni excessum, vastum orientis imperium, quod ille unus integrum possederat, comminutum inter se partiti fuerant]. Cortobam quidem occupabat Abu'l-Hafan filius Gauhari (25), qui Veziri manus olim, florente Ameritarum auctoritate, gesserat. Hic eam urbem usque ad a. CCCCXXV tenuit, quo vivis excedens, locum filio faciebat, Abu'l-Valido filio Gauhari. Sevillam autem corripiebat, ut iam diximus, Abu'l-

واما اشبيلية فاستولى عليها قاضيها ابن القاسم محمد بن اساميل بن عباد اللخمي وهو من ولد النعمان بن المنذر ولما اتفستت مملكة الاندلس شاع ان المويد هشام بن الحكم الذي اخذني خبره قد ظهر وسار الي قلعة رباح ء واطاعه اهلها فاستدعاه ابن عباد الي اشبيلية فسار اليه وقام بنصره وكتب بظهوره الي مالكا الاندلس فاجاب اكثرهم وخطبوا له وجددت بيعته في المحرم سنة تسع وعشرين واربعمائة وبقي المويد حتى ولي المعتضد ء بن عباد فاطهر موت المويد والصحيح ان المويد لم يظهر خبره مذ عدم من قرطبة في سنة ثلاث واربعمائة علي ما قدمنا ذكره وانما كان اظهار المويد من تمويهاات ابن عباد وجبله ومكره ء واما بطليموس فتقام بها سادور الفتي العاصري وتلقب سادور المذكور بالمنصور ثم انتقلت من بعده الي ابي بكر محمد بن عبد الله بن مسلمة المعروف بابن الاقطس وتلقب محمد المذكور بالمظفر واصل ابن الاقطس المذكور من بربر مكناسة لكن ولد ادوه بالاندلس فلما توفي محمد المذكور سار ملكا بطليموس بعده لابنه عسر بن محمد وتلقب بالمتوكل واتسع ملكه وقتل صبورا مع ولديه عند تغلب امير المسلمين يوسف بن تاشفين علي الاندلس وكان

ء Cod. L. رباح Est Calatrava. Exstat quidem etiam in cod. Leid. Geogr. Abulfedae p. 122 رباح, sed in Parisino est

ء Lege المعتضد

Casem Muhammed, filius Ismaelis, fil. Abbadi Lachmita, genus ab illo quondam celebre Hirensum rege, Nomano, filio Mondari, ducens. Hic, nascentem potestatem impostura firmandam ratus, ne videretur sibi potius tyrannidem quaerere, quam legitimo domino ius suum asserere, subornabat aliquem, qui mimum illius Movaiiedi Heschami, filii Hakemi, induceret, quem supra diximus anno CCCCIII a Solaimano arce Cortobenfc eiectum et ex hominum oculis et noticia exemptum fuisse. Hic itaque commentitius Movaiied, tanto tempore post, conciso demum et distracto a regulis imperio Andaluseno, rursus in famam emergebat, et contendebat ad Calat-Rabah [scu Calatravam], et ab eius praesidiis cupide intronitabatur. Quo facto Abbadides hominem Sevilam exciebat, et venientem tuebatur, mittebatque litteras passim per Andalusiae provincias, quibus Movaiiedum rursus comparuisse significabat. Quibus artibus efficiebat, ut Andalusenorum plurimi ad partes huius Movaiiedi accederent, et sacramentum, olim scilicet dictum, renovarent mense primo anni CCCCXXIX. Tenuit hic mimus usque [ad a. CCCCXXXIII (26)] quo filius huius Abbadidae sub Motamadi titulo, post patris mortem, accipiebat Cortobam, et Movaiiedi obitum prodebat, hoc est, ponebat personam qua confirmatae tyrannidi opus porro et usus non erat. — Bataliufam [vel Badalloxam] administrabat Sabur, Fati [scu puer, vel famulus, fatelles,] Americiticus, assumpto Mansui titulo. post quem devenit res ad Abu-Becrum Muhammedem, filium Abdallac, filii Muslemac, vulgo sub nomine Ibn el-Aftas [scu filii του αμμου] notum. Hic titulum Motaffari assumebat, per maiores a Barbaris Macnafah [Mequinez, quod populi nomen est] oriundus, pater tamen eius in Andalusia fuerat editus. Huic Muhammedi Ibn-el-Aftas mortuo succedebat filius, Omar, sub Motavakkeli nomine (27) in regno Bataliufeno, quod ille magnis amplificabat accessionibus. Sed eum cum duobus filiis, Fadlo et Abbalo,

وكان اسم ولديه الذين قتلوا معه الفضل والعباس ، واما طليطله  
 فقام بامرها بن يعيس ثم صارت الي اسماعيل بن عبد الرحمان  
 بن عامر بن ذي النون وتلقب بالطاهر بحول الله واصله من  
 المرير ثم ملك بعده ولده يحيى بن اسماعيل ثم اخذت منه  
 الفريج طليطله في سنة سبع وسبعين واربعماية وصار هو ببلنسية  
 واقام بها الي ان قتله الغاضي ابن جحاف الاحنف ، واما سرقسطة  
 والثغر الاعلى فصارت في يد منذر بن يحيى ثم صارت سرقسطة  
 وما معها بعده لولده يحيى بن منذر ثم صارت لسليمان بن احمد  
 بن محمد بن هود الجندامي وتلقب بالمستعين بالله ثم صارت  
 بعده لولده احمد بن سليمان بن احمد ثم ولي بعده ابنه عبد  
 الملك بن احمد ثم ولي بعده ابنه احمد بن عبد الملك وتلقب  
 بالمستنصر بالله وعليه انقضت دولتهم علي راس الخمسينية وصارت  
 بلادهم جميعها للملثميين \* واما طرطوشة فوليها لميم ، الغني  
 العامري \* واما بلنسية فكان بها المنصور ابي الحسن عبد العزيز  
 المعفرى ثم انضاف اليها المرية ، ثم ملك بعده ابنه محمد بن  
 عبد العزيز ، ثم عبد ربه صهر المامون بن ذي النون ، واخذ الملك  
 من محمد بن عبد العزيز في سنة ستة وخسين واربعماية \* واما  
 السهلة فملكها عبود بن مزين واصله بربري \* واما ناليد  
 والكركري فكانت بيد الموفق بن الحسين بن مجاهد  
 العامري \* واما صرسيمة فوليها بنو طاهر واستقامت الي ابي عبد  
 الرحمان منهم الي ان اخذها منه المعتهد بن عباس ،  
 ثم

لجيت Cod. L. لميم d)

Vox بن deerat in cod. L.

in carcere sustulit Hispaniam invadens et sui iuris faciens princeps Musulmanorum Ioseph, filius 'Iefchfni. — Tolaitalam primus habebat Ibn-Iaïsch, post eum Ismael, filius Abd-er-Rahmani, filii Ameri, Ibn-du'n-Nuni, sub titulo 'Iasferi behaulallah [seu victoriosi per potentiam dei]. Erat hic e Barbaria pariter oriundus. Filius et successor eius, Iahia, fuit ille, quem Franci anno CCCCCLXXVII Tolaitala exegerunt. Quo ex tempore Iahia Valentiae versatus est, donec ibi ab urbis Cadio, Ibn-Gahhafo Ahnafo, percussus fuit. — Saracostam et 'Iogr al-ala [seu Marcam superiorem, qua nempe ditio Muslemica Christianam, seu Francicam, versus Ebrum et Pyrenaeos montes, contingebat] Mondar, filius Iahiae, nanciscebatur, et post eum Solaiman, filius Ahmedis, filii Muhammedis, Ibn-Hud, Godamita, qui titulum Mostaini billah sibi tribuebat. Hic genti suae relinquebat acquisitam potestatem. Ipsi enim succedebat filius, Ahmed, huic filius Abd-al-Malec, huic filius Ahmed [minor], qui sub titulo Mostanfar billah, suae gentis ultimus (28) Caesar-augustae dominatus est, ad initia fere Saeculi sexti. 'Ium enim Molattamun totum illud occuparunt. — 'Iortosam accepit Labib, puer Ameritarum. — Valentiam Mansur Abu'l-Hasan Abd-al-Aziz Moafericus [seu ab Arabica tribu Moafer oriundus] cui postea etiam accedebat Maria [Almeria]. Huic Abd-al-Aziz succedebat filius, Muhammed. Sed ei quidem regnum eripiebat anno CCCCCLVII Abd-Rabbihi, gener Mamuni Ibn-du'n-Nuni. — Sehlam (29) [seu planitiem, Campaniam] arripiebat Abud Ibn-Razin, Barbarus. — Deniam et Gazaier [seu insula] Movaffec, filius Hofaini, f. Mogahedi (30), Americus. — De Morfia [vel Murcia] secum certabant aliquamdiu Taheridae, donec tandem unus eorundem, Abd-er-Rahman (31), absque controversia dominaretur. Sed et hunc inde Motaded Ibn-Abbad eiiciebat, qui tamen neque ipse firmum ibi gradum tenere poterat. Nam primum quidem praefectus, quem Murciae suo

ثم عصى بها ناييها عليه ثم صارت للملثمين \* واما المرية فملكها  
خيران العامري ، ثم ملك المرية بعده زهير العامري واتسع ملكه  
الي شاطبة ثم قتل وصارت مملكته الي المنصور عبد العزيز بن عبد  
الرحمان بن ابي عاصم ثم انتقلت الي ان صارت للملثمين \* واما  
مالته فملكها بنو علي بن حمون العلوي فلم ترل في مملكة  
العلويين يخطب لهم فيها بالخلافة الي ان اخذها منهم باديس  
بن حموس صاحب غرناطة \* واما غرناطة فملكها حبوس بن  
مالس الصنهاجي \* فهذه صورة تغرق ممالك الاندلس بعد ما  
كانت مجتمععة لخلفاء بني امية ، وقد نظم ابو طالب عبد  
الحجبار المعروف بالمتني الاندلسي من اهل جزيرة شقر ارجوزة  
تحتوي علي فنون من العلوم وذكر فيها شيا من التاريخ يشتمل  
علي تغرق ممالك الاندلس ، فمن ذلك قوله لما راي اعلام اهل  
قرطبة ان الامور عندهم مضطربة وعدمت شاكلة الطاعة ، استعملت  
اراهها الجماعة ، فقتلوا الشيخ من ال جوهر المكتني بالحرم  
والندبر ، ثم ابنة ابا الوليد بعده وكان يحدث في السداد قصده ،  
فجاءت بجورها الحهاورة f وكل قطر حل فيه فاقرة g ، والثغر  
الاعلي قام فيه مندر ، ثم ابن هون بعد فيما يذكر ،  
وابن

للطاعة Cod. Leid. للطاعة e)

f) جهور Forma rarior. Pluralis, ut puto, a singulari جهور  
et notat ex mea sententia *seditiones*, ut valde loquaces in bellis civili-  
bus, vel eminentes h. e. *magnates*.

g) الفاخرة magna calamitas. Proprie *vertebras rumpens*, aut *frangens*, aut  
difficans, vel et *perforans*. الفاخرة الداهية والثغر في الاصل الغطع  
h. e.

nomine imposuerat, ab ipso desciscerebat deinde totum Ibn-Ab-badi et ceterorum regulorum imperia communi strage sternebant, qui Molattamun dicuntur. — Mariam (32) occupabat primum Chairan Americus, deinde Zohair, alter aliquis Americus [seu familiae Ameritarum quondam minister sacelles, aut liber-tus,] qui dominationem suam ad Schatibam usque protende-bat. Eo tandem occiso provincia deveniebat ad aliquem de ipsa gente Ameritarum principem, scilicet ad paullo ante lu-datam Abd-el-Azizum Mansurum, filium Abd-*ci* Rahmani, filii Abu-Ameri, deinde ab uno huius ad alterum, tandem ad Mo-lattamun. — Malecam [vel Mallagam] habebat gens Alu. filii Hamudi, Alidae, qui etiam eam sub Chalifatum titulo tene-runt, donec per Badisum, filium Habusi (33), Sanhagitam, do-minum Garnatae, inde expellerentur. Huius nempe patris, Ma-les, Sanhagita, Garnatam [vel Grenadam] in illa universa Om-miadiorum spoliatorum direptione primus genti suae assererat. In hunc modum dilaniatae fuerunt Hispanicae provinciae, quae olim simul omnes unis Ommiadicijs parebant Chalifis. Abd-el-Gabbar, Ibn-al-Motanni vulgo dictus ex *Gazirat* [seu insula] Schucar\* oriundus, in suis rhythmis [aut iambis] in quibus va-ria scientiarum genera pertractat, et historica etiam habet ali-qua, breviter enarrat Hispanici regni distributionem his verbis. "Cortobenses videntes res suas turbatas mutuisque parentium et imperantium vicibus carentes communi de consilio legebant Scheichum de gente Gauhari, a prudentia et regendi artium pe-ritia celebrem. Cuius filius Abu'l-Valid praeclara patris vesti-gia premebat. Verum seditiosi tyrannidem suam explicabant, et in unamquamque provinciam incumberebat magnum infortu-nium. In Marchia superiore surgebat Mondar, tum filius Hudi. Turbabat

\* Est urbs *Xucar*, ad cognominem fluvium sim.



ثم دخلت سنة ثمان واربعمائة ، فيها مات طغان خان ملك  
تركستان (ومدينة تركستان كاشغر) ، ولما كان طغان خان مريضاً  
سأرت جيوش الصين من الترك والخطا الي بلد ، فدعى طغان  
خان الله تعالى في ان يعافيه ليعاقلهم ثم يفعل به ما يشاء ، فعائب  
وجمع العساكر وسار اليهم في نهرا ثلثمائة الف خركات فكبسهم وقتل  
منهم ثمانية على مائتي الف مجلا وأسر نحو مائة الف وغنم ما لا  
يحصى وعاد الي بلاسغون فمات بها عقيب وصوله ، وكان عادلاً  
ديناً ، وما أشبه قصة هذه بقصة سعد بن معاد الأنصاري رضي الله  
عنه في غزوه الخندق لما جرح في وقعة الخندق وسأل الله ان  
يعييه الي ان يشاهد غزوه بني قريظة فاندمل جرحه حتى فرغ  
رسول الله من قتل بني قريظة وسببهم فانتفض جرح سعد ومات رضي  
الله عنه ، ولما مات طغان خان ملكاً اخوه ابو المظفر ارسلان خان \*  
ذكر وفاة مهذب الدولة صاحب البطيحة ، وفي هذه السنة في  
جمادي الأولى توفي مهذب الدولة ابو الحسن بن علي بن نصر ومولده  
سنة خمس وثلاثين وثلثمائة وهو الذي هرب اليه الغاصر بالله ، وسبب  
موته انه اقتصد فوراً ساعده واشتد بسبب ذلك به المرض ، فلما اشرق  
علي

*Ita notio incidendi praefertim per crenas parallelas obtinet in illo apud  
Meidanum*

ضربة فاس فوق رأسي فاقتره

*"percutso securis super capite meo incidens [crenatum, petram nempe,  
quae isto loco subintelligitur]"*

*Hinc incidere vertebrae animalis mactati est apud Tebriz ad Moallac.  
Amrilaui. "evaginabat gladium*

Anno CCCCVIII [qui die 29 Iunii A. Chr. 1017 coepit] obiit T'agan Chan, Turkeftanae rex, cuius regionis capitalis et regia fedes eft Cafchgar. Aegrotante illo magrae copiae Sinenfes, e Chataeis et Turcis compofitae, invadebant eius dittonem (35); quos T'agan ulcisci ardens rogabat deum, vellet virium robur eo faltem fibi reddere, quo poffet aggreffores retundere. Vbi votis damnatus fuerit, permittere divino numini quidquid in fe porro velit ftatuere. Redditus itaque fanitati cogebat fuas copias, et trecenties mille Horcat [vel hordas vulgo] fuorum Turcarum educebat in hoftem, quem fubito aggreffus nec opinantem funditus delevit, plus ducenta virorum millia caccidit, centum fere millia mulierum et nondum adultae aetatis in captivitate rapuit, et praedam egit innumerabilem. Itaque redux ad Balafagunam factus paullo poft deceffit. Vt a iuftitiae obfervatione cultuque fupremi numinis clarus. Quam casus hic illi fimillimus eft, quem fupra, in rebus geftris prophetae noftri attulimus fub anno quinto, de Saado, filio Moadi, Anfarita, cui deus bene velit! Hic enim per illas ad foftam Medinensem velitationes vulneratus, orabat deum fupplex, vellet fibi vitam eo faltem protelare, quo expeditioni contra Iudaeos Arabes de gente Coraita ftituendae intereffe poffet. Voti fit compos: coibat vulnus, neque prius recrudefcebat, neque necem ipfi afferebat, quam Iudaeos illos, viros quidem omnes caefos, mulieres autem raptas vidiffet. T'agan Chano fuccelfit in imperium eius frater, Abu'l-Modaffer Arflan Chan.

Obiit etiam huius anni quinto mense Mohaddeb-ed-daula Abu'l-Hafan, filius Alii, filii Nafri, dominus Lacuum, ille, ad quem confugiffet Caderum fupra diximus: natus fuerat anno CCCXXXV. Mortem ei attulit finiftre ftituta in brachio venae feftio. Nam laefo forte tendine tumefactum concepto igne brachium corrumpebatur, hominemque fimul trahebat. Interea dum fic ille iam proximum fibi fatum exspectat, comprehende-

علي الموت وثب ابن اخت مهذب الدولة (وهو ابو محمد عبد الله بن نبي) فقبض علي احمد \* بن مهذب الدولة قبل موته فاعلمته \* بما جرى علي ائنه فقال لها مهذب الدولة اي شي اقدر ان اعمل وانا علي هذا الحال ، ومات من الغد فولب الامر ابو محمد ابن اخت مهذب الدولة المذكور وضرب ابن مهذب الدولة ضربا شديدا فمات احمد بن مهذب الدولة من ذلك الضرب بعد ثلاثة ايام من موت ابيه ، ثم حصل لابي محمد نبكة فمات منها وكان مدة ملكة دون ثلاثة اشهر ، فولي المطيحه بعده الحسين بن بكر الشرايبي وكان من خواص مهذب الدولة ثم قبض عليه سلطان الدولة في سنة ست عشرة واربعمائة وارسل سلطان الدولة صدقة بن فارس الماندياري فملك المطيحه \*

وفيها مات علي بن مزيد الاسدي وصار الامير بعده ابنة ديبس بن علي بن مزيد \*

وفي هذه السنة ضعف امر الديلم ببغداد وطمعت فيهم العامة وكثرت العياريون والمفسدون ببغداد ونهبوا الاموال \*

وفيها قدم سلطان الدولة الي بغداد وضرب الطبل في اوقات الصلوات الخمس وكان جده عضد الدولة يفعل ذلك في اوقات ثلاث صلوات \*

ثم دخلت سنة تسع واربعمائة ، فيها غزي يمين الدولة الهند علي عاتقه وقتل وغنم وفتح وعان الي غزنة مظفرا منصورا \*

وفيها مات عبد الغني بن سعيد المحافظ المصري صاحب المونك والمختلف \*

bat eius ex sorore nepos, Abu-Muhammed Abdalla, filius Nabii, filium ipsius, Ahmedem; cuius casus indicium patri adhuc vivo quum faceret ipsius soror, dicebat ille: At quid ego faciam, in tanta mea imbecillitate et ruina? Cedere fato meo me decet, alteroque deinceps mane peribat, quo facto Abu-Muhammed Abdalla protinus arrepta tyrannide, legitimum haeredem, avunculi filium, cuius se compotem adhuc vivo patre fecerat, diris modis fustigat, e quibus verberibus ille periit die a Mohaddeb-ed-daulae obitu tertio. Sed neque ipse praedae per nequitiam comparatae per tres integros menses incubuit, ab angina paullo post sublatus. Itaque dominium in Lacubus occupabat Hofain, filius Becri, Scharabicus, de Mohaddebi quondam famulatio familiare. Sed huic correpto anno CCCCXVI, substituebat Sultan-ed-daula Sadacam, fil. Farefi, Maziaritam.

Eodem obiit Ali, fil. Maziadi, Afadita, post quem filius eius Dobais, suae tribus Emirus [et paternae quoque ditionis, hoc est Hellae, an Nili cet. haeres] factus est.

Hoc anno tam eviluit potentia Dailomitarum, ut vel Bagdadicae plebis petulantiae pateret: quo factum, ut nebulones et grassatores Bagdadi omnia sceleribus et rapinis completerent.

Eodem anno Bagdadum veniebat [ex Ahvaza ubi ordinarie residebat] Sultan-ed-daula, curabatque tempus quinque sollemnium per nycthemeron precum pulsatione tympanorum significari. Avus eius, Adad-ed-daula, idem quoque, sed ter tantummodo per diem, fecerat. (36)

Anno CCCCIX [qui die 29 Maii A. C. 1018 coepit] vexabat Indos pro more suo Iamin-ed-daula Mahmud, filius Soboctekini, praedaeque onustus Gaznam repetebat.

Eodem obiit Abd-el-Gani, filius Saidi, Hafet, Misrensis, auctor el-Mutalaf va'l Mochtalaf [(seu coniuncti et disparati, libri sic inscripti)].

Anno

ثم دخلت سنة عشر واربعمائة ، فيها توفى وثاب بن سائق  
 النبهري صاحب حران وملك بعده ولده شبيب بن وثاب ❦  
 ثم دخلت سنة احدى عشرة واربعمائة ، ذكر موت الحاكم ، في  
 هذه السنة لثنت بعين من شوال فقد الحاكم بامر الله ادى على  
 منصور بن العزيز بالله العلوي صاحب مصر ، وكان قفده ، فان خرج  
 يطوف بالليل على مسة واصبح عند قبر الغفاري وتوجه الى شرقي  
 حلوان ومعه ركابيان ، فاعاد احدهما مع جماعة من العرب ليوصلهم  
 ما اطلق لهم من بيت المال ، ثم عاد الركابي الآخر واخبر انه خلف  
 الحاكم عند العين والمقضية ، فخرج جماعة من اصحابه لكشف  
 اخباره فوجدوا عند حلوان حمار الحاكم وقد ضربت يده بسيف  
 عليه سرجة ولجامه واتبعوا الاثر فوجدوا ثياب الحاكم فعادوا ولم  
 يشكروا في قتله ، وكان سب قتله انه تهدت اخته ، فانفتحت مع بعض  
 الغواني وجهزوا عليه من قتله ، وكان عمر الحاكم سنا وثلاثين سنة  
 وتسعة اشهر وولايته خمسا وعشرين سنة واياما ، وكان جوارا سقاكا  
 للدماء وكان تصدق عنه افعال متناقضة يامر بالشئ ثم ينهي عنه ،  
 وولي الخلافة بعده ابنه الظاهر لاعران دين الله ابو الحسن علي  
 بن منصور الحاكم بامر الله ويومع له بالخلافة في اليوم السابع  
 من قتل الحاكم وهو ان ذاك صبي وكتبت الكتب الي دلائ مصر  
 والشام باخذ البيعة له ، وجمعت عنته اخت الحاكم واسمها ست الملكة  
 الناس

sum et *قترها* crenatum incidere articulos vertebrarum eius, et tum  
 deglubebat eam" camelum nempe. Ita quoque camelo *nosum* incidere  
 aut *perforare*, trauicendi lori caussa *قتر* dicitur. ضربن النبهري  
 ان

Anno CCCCX [qui die 19 Maii A. C. 1019 coepit] obiit Vatàb, filius Sabeki, Nomairita [feu Arabs, de tribu Nomair] dominus Harranae, habuitque successorem suum filium, Schabibum.

Anno CCCCXI [qui die 26 April. A. Chr. 1020 coepit] antepenultimo die mensis decimi desideratus est Hakem beamrallah Abu-Ali Mansur, filius Azizi billah, Alida, dominus Aegypti. Exiverat nocte, quam vixit ultimam, pro more suo circumcurfitans per urbem [Misram] et mane fuerat apud sepulcrum Fakkaitac, et versus orientem Helvanac processerat, in comitatu duorum stabuli comitum; quorum unum remittebat cum turba quadam Arabum, numeraturum ipsis assignata ex acario stipendia; alter quoque paulo post redeuns narrabat, reliquisse Hakemum apud Ain [feu fontem] et Macfalat [feu arundinetum]. Exhibant igitur aliqui Chalifae familiares, in rem et fortunam eius inquisitum, qui asinum Hakemi apud Helvanumprehendunt, pede dextro mutilatum, sed sella frenoque adhuc instructum. Persecuti porro vestigia reperibant eiusdem vestes; quibus conspectis domum redeunt, alteriore ommissa indagatione, neque amplius dubitantes de ipsius caede. Illam ipsi machinata est eius soror (37), quae minis eius territa cum aliquot copiarum ducibus in eius interitum conspirabat, ideoque percussores ipsi immittebat. (38) Vixerat annos triginta sex, cum novem mensibus; rexerat Aegyptum per annos viginti quinque, et quod excurrit: erat indole liberale, sanguinum prodigus; saepe visus est mira et secum pugnancia gerere, et quod ante ipse imperaverat, nunc vetare. (39) Successit ipsi filius, Taher liizaz din allah [hoc est apparens et surgens ad asserendam fidem dei] Abu'l-Hafan Ali, et salutatus est Chalifa dicto sacramento septimo die a caede patris, qua de re per Aegyptum et Syriam dimissis litteris significatum, et, ut idem ubique fieret, imperatum fuit. Sit-el-Molk, soror Hakemi, eadem, quae necem ipsi comparaverat,

الناس ووعدتهم واحسنت اليهم ورقيمت الامور وبشرت نديمير الملكا  
بنفسها وقويت هيبتها عند الناس وعاشت بعد قتل الحاكم  
اربع سنين وماتت \*

ذكر ملكا مشرف الدولة بن بهاء الدولة بن عضد الدولة  
العراف ، وفي هذه السنة في ذي الحجة شغيت الجند ببغداد علي  
سلطان الدولة فاراد الانصار الي واسط فقال الجند اما ان تجعل  
عندنا ولدك واما اخاك مشرف الدولة ، فاستخلف اخاه مشرف  
الدولة علي العراف وسار سلطان الدولة عن بغداد الي الاهواز واستوزر  
في طريقه ابن سهلان ، فاستوحش مشرف الدولة من ذلك ، وارسل  
سلطان الدولة وزيره ابن سهلان ليخرج اخاه مشرف الدولة من  
العراف ، فسار اليه واقتتلا فانتصر مشرف الدولة وامسك ابن سهلان  
وسيلة ، فلما سيع سلطان الدولة بذلك ضعفت نعسه وهرب الي  
الاهواز في اربعماية فارس فاستقر مشرف الدولة بن بهاء الدولة في  
ملك العراف وقطعت خطبة سلطان الدولة وخطب لمشرف الدولة  
في اخر المحرم سنة اثنتي عشرة واربعمائة \*

وقبها قبض في الموصل معتمد الدولة قرواش علي وزيره الي  
القاسم المغربي ثم اطلقه فيها بعد ، وقبض ايضا علي سليمان بن قهد  
وكان ابن قهد في حدائقه بين يدي الصابي ببغداد ثم صعد الي الموصل  
وخدم

ان يلوي عليه قد ان وتر ثم يفقر انك الجعير اي يجتر قصة  
الانف فبوضع ذلك الموضع من الجعير عليه ، فاذا حرك زمامه  
Verba sunt Tebrizii ad Hamafam. h. e. "Morfus  
funis, qui Garir dicitur, ita fit. Dico funi circumvolvatur in aliqua  
parte

paraverat, magnates regni coactos pollicitationibus beneficiisque sibi obstringebat, ordinabat ipsa tractabatque negotia, eoque magnam apud cives auctoritatem obtinebat, quoad vixit. Vixit autem post caedem fratris quatuor annos.

Eiusdem anni ultimo mense tumultuabantur praefidia Bagdadi contra Sultan-ed-daulam; quorum ille metu Vascam aufugere meditabatur, nolebant tamen milites eum dimittere, nisi prius aut filium suum, aut fratrem, Moscharref-ed-daulam, ipsis imperatorem suo nomine locoque reliquerit. Fratrem itaque, Moscharrefum, rerum in Iraca per suam absentiam constituebat curatorem, tendensque in Ahvazidem, retro Bagdadum mittebat, nuncupatum ipsa in via Vezirum Ibn-Sahlanum. Vnde simultatem concipere maleque sibi coepit augurari Moscharref-ed-daula. Neque sane de nihilo erat illa suspicio. Missus enim alium in finem non erat hic Sahlanides, quam ut Moscharrefum ex Iraca exigeret. Aggressor ergo Moscharrefus ibat obviam cum copiis, praeliumque committebat, quo fundebat adversam partem et ipsum capiebat Sahlanidem, cui poenam hanc statuebat, ut eum luminibus per candentem laminam privaret. Iacturae huius rumor adeo terrebat Sultan-ed-daulam, ut solum se desertumque sustinendo bello sentiens impari fore, cum quadringentis equitibus ad Ahvazam aufugeret, eaque ratione fratri Moscharrefo vacuum Irakae principatum permetteret; cui sub finem primi mensis anni sequentis CCCCXII vota Bagdadi facta sunt, suppresso Sultan-ed-daulae nomine.

Hoc anno comprehendebat Mauselae, Motamad-ed-daula Carvasch Vezirum suum, Abu'l-Casemum Magrubicum, [seu occidentalem, vel Africanum,] quem tamen deinde rursus libertate donavit; et pariter quoque Solaimanum, Ibn-Fahdi vulgo dictum; qui iuvenis olim servierat Sabaeo,\* dein Mauselam

G 2

ascen-

\* Nescio quis ille hic designetur. Forte aliquid deest. Quid si Ibn-Helal es-Sabi, el-Cateb, Vezirus Bochtegari, intelligatur?



وخدم المغلد بن المسيب والد قرواش ثم نظر في صياع قرواش  
فظلم أهلها ثم سخط قرواش عليه وحبسه وقتله ، وهو المذكور  
في شعر ابن الرمكهم في أبياته التي هي ،

وليل كوجه المرتعدي مظلم ودرن اغانيه وطول قرونه ،

سريت ونوصي فيه مشرق كعقل سليمان بن قهد ودينه ،

علي اولف ، فيه النفاق كانه ابو جابر في خبطه وجنونه ،

الي ان بدا صو الصباح كانه سنا وجه قرواش وحبينه \*

وكان من حديث هذه الابيات ان قرواشا جلس للشرب في ليلة  
شائمة وكان عنده المذكورون وهم المرتعدي وكان مغنيا لقرواش  
وسليمان بن قهد المذكور وادى جابر وكان حاجبا لقرواش ، فامر  
قرواش ابن الرمكهم الشاعر ان يمدحه ويهضو المذكورين ، فعمل  
هذه الابيات المديهة \*

وفيها اجتمع غريب بن معن وديهمس بن علي بن مزيد واتاهم  
عسكر من بغداد وجري بينهم ودين قرواش قتال ، فانتهز قرواش  
قامتنت يد نواب السلطان علي اعباله ، فامرسل قرواش يسال الصفيح  
عنه \*

وفيها

parte lorum aut nervus. Tum *فقر* *nasus cameli*, hoc est, inciditur  
et refecatur umbrex eius. Tum imponitur plagae regio illa funis ob-  
volvata; quae, si camelus habenam movet, dolore ipsum afficit. Ita-  
que cicuratur." Dicitur quoque *فقر* de *perforatione margaritarum*  
vel *sphaularum*; ut in illo Amralcafi:

غراير في كمن وصون وتعمة تحلكين ياقوتنا وجرًا مغترا ،

"Candidae, sub velo et follicita afferatione et in molli vita habitae,  
ornatae rubinis et unionibus perforatae."

Ex

ascenderat, ibique in familiam Mocalledi, filii Mofaiiebi, seu, patris huius Kervafchi, pervenerat: tandem ab ipfo Kervafcho suis quibusdam praediis ut quaestor praefectus fuerat, sed iniquitate in colonos merebat iram heri, et carcerem, et tandem quoque extremum supplicium. Hic est ille quem Ibn-er-Ramacram, poeta vulgo sic appellatus, commemorat in istis suis versiculis:

De nocte, quae tam nigra erat, atque facies Barcaidensis est,  
et tam frigida, ut eiusdem cantica, et tam longa, ut  
eius cornua,

de tale inquam nocte profectus fui, somno a me tam alieno  
et profligato, quam sapientia et pietas alienae sunt et  
remotae a Solaimano, filio Fahdi;

per vallem, in qua bona fides tam male ambulat, tam regnat  
simulatio et perfidia, ut videri posset ibi Abu-Gaber  
cum stoliditate et insaniam sua regnare:

donec emicaret lumen aurorae tam purum atque splendidum,  
ac si esset nitor faciei ac frontis Kervafchi.

Ad capiendam mentem horum versiculorum tenendum est, Kervafchum aliquando per hiemem convivium instituisse, cui modo commemorati aderant omnes; Barcaidensis musicus, Solaiman Ibn-Fahdi, tertius Abu-Gaber, Hageb [seu cubicularius] et quartus poeta Ibn-er-Ramacram. Cui ut illos perstringeret, se vero, Kervafchum, ut laudaret subitaneo carmine, imperabat Emirus. Et inde natum fuit hoc deproperatum extempore scommatium.

Hunc eundem Kervafchum hoc anno bello adoriebantur duo Arabum Emiri, unus Garib, filius Maani, alter Dobais, filius Alii, filii Maziadi, copiis Bagdado missis aucti et confirmati, commissoque illum praelio fundebant, eiusque provincias valde lacerabant. Quod ille videns, imparemque se resistendo intelligens, veniam a Sultano [Mofcharref-ed-daula] suppliciter deprecabatur.

وقبها علي ما حكاه ابن الاثير في حوادث هذه السنة في ربيع  
الآخر لثقات صحابة باقرية شديدة المرث والرمد فاصطرت حجارة  
كثيرة وهلك كل من اصابته \*

ثم دخلت سنة اثنتي عشرة واربعمائة ، فيها مات صدقة بن  
فارس المازيري امير البطيحة وضمنها ابو نصر شهرنار بن الحسن  
بن مروان واستقر فيها وامنت به الطرق \*

وقبها توفى علي بن هلال المعروف بابن البواب المشهور بحجوة  
الخط ، وقيل كان موته سنة ثلاث عشرة وكان عنده علم وكان يغص  
بجماع المدينة ببغداد ، ويقال له ابن الستري ايضا لان ابيه كان  
بوابا والمواوي يلائم ستر الباب فلهذا نسب اليه ايضا ، وكان شبيخة  
في الكنادة محمد بن اسد بن علي القاري الكاتب المنزاري البغدادي ،  
وتوفى ابن البواب ببغداد ودفن جوار احمد بن حنبل \*

وقبها توفى ابو عبد الرحمان محمد بن الحسين السلمي  
الصوفي صاحب طبقات الصوفية \*

وقبها توفى علي بن عبد الرحمان الغنيمي البغدادي المعروف  
بصريع الدلي ، قتميل الغواهي ذي الرقاعتين الشاعر المشهور وله  
قصيدة في المعجون فبنها قوله ،

وليس

Ex eo dictus fuit *pauper, egenus*, cui fractae quasi vertebrae, vi-  
res sese movendi, nervi rerum gerendarum defunt. Et *summa ca-*  
*lamitas*, nervos, articulos, vertebrae, confusa, effugia, omnia interciden.  
الفواتر الدواهي العظام كانها تكسر فتغار الظهار ، الواحدة فاقرة  
verba sunt scholiasticae ad Harrimum conf. XXXII. Pariter Meidanus  
proverbium في المعجون فبنها قوله hoc modo interpretatur  
كسر

Huius anni quarto mense narrat Ibn-el-Atir in Libyam detonuisse nubem fulminibus tonitruque et multis foetam lapidibus, quorum unusquisque, quem feriret, confecerit.

Anno CCCCXII [qui die 16 April. A. Chr. 1021 coepit] obibat Sadaca, filius Farefi, Maziarita, Lacuum Emirus; quos Abu-Nafr Schirazad, filius Hafani, filii Marvani, pacto annuo tributo nactus [a Moscharref-ed-daula], vias imposterum in illo tractu tutas habuit, a latronibus repurgatas.

Eodem obiit, aut ut alii perhibent, proxime sequente anno CCCCXIII, Ali, filius Helali, vulgo Ibn-el-Bavvabi, [seu filius ianitoris] nec non Ibn-es-Sitri [seu filius eius, qui velo augustis foribus praetense adstat], appellatus; quod eodem reddidit. Pater enim eius, Helal, fuerat ostiarius Augusti, quod officium qui curat, idem quoque velum augustum observat. Hic est ille vir ab elegantia scripturae celebratus; neque carebat idem eruditione; certe in templo urbano Bagdadi Casium [seu narratorem historiarum sacrarum in Corano et Traditionibus allegatarum] agebat. In arte calligraphica magistrum habuerat Muhammedem, filium Afadi, filii Alii, Carium [seu lectorem, Corani nempe], Catebum [scribam, v. secretarium], Bazarum (40) [f. mercatorem] Bagdadicum. Bagdadi quoque noster Ibn-Bavvab obiit, et prope Ahmedem, filium Hanbali, sepultus fuit.

Eodem obiit Abu-Abd-er-Rahman Muhammed, filius Hofaini, Solami (41) [seu de tribu Arabica Solaim oriundus], doctor Suficus, qui clarorum suae sectae virorum vitas peculiare libro, Tabacat-es-Sufia (42) [f. ordines Suficorum] inscripto, exposuit.

Eodem obiit Ali, filius Abd-er-Rahmani, fakihus, Bagdadicus, poeta vulgo Sari ed-doma Catil el-gavafch Du'r-Racatain\* nominatus. Iocosum scripsit carmen, cuius haec est particula:

Vir

\* Quid haec nomina sibi velint, ipse non intelligo. Dubium non est quoniam unus

وليس يعطري في الغراش عائل والغراش لا ينكر فيها ، من فساء ،  
 من فاته العلم والغني اخطاه فذاك والكلب علي حال سوا \*  
 وقدم مصر في السنة التي توفي فيها ومدح الظاهر لاعتزاز دين الله \*  
 ذكر اخبار اليمن ، من تاريخ اليمن لعبارة ، قال وفي هذه  
 السنة (اعني سنة اثنتي عشرة واربعماية) استولي نجاح علي اليمن  
 حسبما سبقت الاشارة اليه في سنة ثلاث ومايتين ونجاح المذكور  
 صولي مرجان ومرجان صولي حسين بن سلامة وحسين صولي مرشيد  
 ومرشيد صولي بني نريان ، وكان النجاح عدة اولاد منهم سعيد الاحول  
 وجباهش ومعارك وغيرهم وبقي نجاح في ملكا اليمن حتي توفي في  
 سنة اثنين وخمسين واربعماية ، قيل ان الصليبي اهدى اليه جارية  
 جميلة فسنت نجاحا فمات بالسم ، ثم ملك بعد نجاح بنوه وكبيرهم  
 سعيد الاحول بن نجاح وبقي الامر فيهم بعد موت نجاح سنتين ،  
 وغلب عليهم الصليبي علي ضا سنذكره في سنة خمس وخمسين  
 واربعماية ، فهرب بنو نجاح الي هلكا وجنابرها ثم افترقوا منها  
 فقدم جباهش متنكرا الي زبيد واخذ منها ويعة كانت له ،  
 ثم

كسر قماره وفي التنزيل نطن ان يفعل لهم قاقرة ، اي ناهية  
 "vertebras eius frangebat. Legitur in Corano: "Putant in se flatu-  
 dam esse قاقرة hoc est calamitatem." Locus exstat Sura LXXV. 25.  
 quem locum (ut ceteri omnes eam elocutionem ex eo hausserunt) imi-  
 tatus est Ibn-Arabfcha in Hif. Tamerl. p. 217. lin. 8.

ا) انتدب aut ابتدي In cod. L. erat انتدي

ب) حبص Cod. L. اشبهلية

ج) وغل ما ملكهم Cod. L. ومحل ملكهم

د) يوسف المعتر بن باديس Vel المعتر بن باديس Cod. L. habebet

باديس المعتر بن باديس

Vir sapiens centonem non convocat; neque tamen aegre fert cento, si quis sub ipso pedet.

Cui deest intellectus, et quem simul opes fugiunt, ille cum cane pari passu ambulat.

Misram venerat eodem illo, quo decessit, anno, puerumque tum principem, Taberum Is̄yaz din allah carmine laudaverat.

Hoc anno CCCCXII occupabat Iemanam [seu Arabiam felicem] Naggahus, ea ratione, quem supra sub anno CCIII exposuimus. Utimur autem in his Iemanac rebus enarrantis iterum Ibn-Omarac verbis, ex eius Chronico rerum felicitis Arabiae depromptis. Naggahus ille mancipium erat Margani, Margan mancipium Hofaini, filii Sallamae, hic Hofain mancipium Raschidi, et hic Raschid tandem Zciaditarum. Naggah in imperio mansit ad vitae finem usque, hoc est ad annum CCCCXIII. Sunt qui cum veneno aiunt perisise, quod ipsi propinavit pulchra quaedam puella ipsi a Solaihico dono missa. Patri succedebant filii, quorum habebat aliquot, et natu maximus erat Said, al-Ahval [seu luscus]. Hi per biennium a patris obitu proclium obtinebant, deinde autem a Solaihico per vim extrusi, de cuius dynastia latius ad annum CCCCXV dicemus, Dahlacam (١٢) et ad vicinas insulas concedebant; ubi etiam, quamdiu tere vixit et regnavit Solaihides, haeserunt. Gaiiasch quidem, alter fratrum, ignoto habitu Zabidam aliquando intrabat, repetens, quod ibi habebat aliquod, depositum, brevi tamen expeditis rebus  
Dahla-

et alter eius versus, in quibus obsonas et raras haec phrasia videtur adhibuisse, denominationibus illis profecto ridiculis originem dederunt, quae Latinae reddi vix possunt aut, si reddantur, vix commodum exhibent sensum. *Sari ad-Doma* notat eum, qui a pulchris puellis, tanquam in acie ab hoste et haustus, prostratus est. *Cari el-gawzsch* notat τον καταστρεφόμενον των επιπλοιστων, et tandem *Du's-Racatam* τον τον αναρχηματων. His Oedipo opus est.

ثم عاد الي دهلك مدته ملك الصليبي ، واما سعيد الاحول فقدم الي نزييد ايضا بعد عون اخيه جيهاش عنها واستنصر بها وارسل واستدعي جيهاشا وبشره بانقضاء ملك الصليبي وان ذلك قد قرب اوانه ، فقدم جيهاش الي نزييد علي اخيه وظهر حينئذ سعيد وسار هو وجيهاش في سبعين رجلا من نزييد في اليوم التاسع من ذي القعدة سنة ثلاث وسبعين واربعمائة وقصدا الصليبي ، وكان الصليبي قد سار الي الكحج ، فلحقاه عند ام الدهيم ودير ام معيد وبغناه وقتلاه في ثاني عشر ذي القعدة من السنة المذكورة وصعد عسكر كثير ولم يشعروا بغتل الصليبي ، وكذلك قتل مع الصليبي اخوه عبد الله بن محمد وحر سعيد راس الصليبي ورأس اخيه عبد الله واحتاط علي امره الصليبي وى اسما بنت شهاب وسار عابدا الي نزييد ، وكان لاسما ابن يغال له الملك المكرم وكان مالكا بعض حصون اليمن ، وبخل سعيد بن نوحاخ واخوه جيهاش نزييد في اواخر سنة ثلاث وسبعين واربعمائة والراسان قداهما امام هويج اسما بنت شهاب ، وانزل سعيد اسما في دار نزييد ونصب الراسين فبالتها واستوسق الامر بتهامة لسعيد بن نوحاخ واستمرت اسما ما سوره الي سنة خمس وسبعين واربعمائة ، وارسلت اسما بالتحفة كتادا الي ابنها الملك المكرم تستوحية ، فجمع المكرم واسه احمد بن علي الصليبي جيوعا وسار من الكحبال الي نزييد وجرى بينه وبين سعيد بن نوحاخ قتال شديد فانتصر الملك المكرم فهرب سعيد ومن سلم معه الي دهلك ، واستولي

\*) Forte aliquid deest. فاعلمته علي Cod. L. احمد m)

o) خطبه et جايي Deinde codex habebat واد Ita codex. اولف o)

Dahlacam redibat. Post eum vero Saidus luscus etiam Zabidam petebat, et, post exactum ibi in latbris et ignoratione tempus aliquod, fratrem Gaiiaschum per litteras et nuntios eodem evocabat, significatoque finem et ruinam tyrannidis Solaihidae proxime instare, persuadebat Gaiiascho, ut denuo Zabidam repeteret. Auctus itaque fultusque fratre Saidus palam se ostentare, ipsumque iam tyrannum aggredi. Nono enim die mensis undecimi anni CCCCXXIII egressi Zabida cum septuaginta viris Solaihidam persequebantur, qui Meccam versus tendebat, religione ibi defuncturus, eumque assecuti apud Omm-Dohaim et Bir-Omm-Mabad, [sunt ea locorum nomina] die memorati mensis duodecimo ipsumque et fratrem eius, Abdallam, filium Muhammedis, non animadvertentes opprimebant et necabant ipsi, quod dictu mihi um, absque strepitu, in tanto facinore neque deprehensi, neque turbati a copiis, quas certe numerosas fuites Solaihidae secum habebant. Asima quoque, Schahhabi filia, uxore Solaihidae, potiebantur, curabatque Said, dum triumphans Zabidam redux ingrediebatur, eius pilento utrumque caput, tam mariti, quam fratris eius, pilo suffixum, praeferrere, et coram illa domo defigi, intra quam contineri Asimam et custodiri iubebat. Itaque quieto potiebatur Taharnac [scilicet inferioris et rubro mari appositae Arabiae felicis] regno Saidus, Naggahi filius, per duos ferme annos. Iis enim elapsis aderat anno CCCCLXXV superioris Solaihidae, Alii, filius, Ahmed, cui titulus erat Malec el-Mocram, et qui in montana regione [scilicet editiore Arabiae felicis] obtinebat, litteris excitatus, quas ipsi mater, Asima, clanculo miserat, et quibus cum quantocius optulari sibi, ulcisci que domesticam cladem et contumeliam stimulaverat. Hic itaque suis e montibus Zabidam cum copiis, quas coegerat, contendebat, indeque cogebat Saidum, praeflictum victum, ceterosque sodales eius, qui a caede evaserant, Dahlacam aufugere; eaque ratione patentem ingressus urbem, libera-



واستولى المكرم على نزييد وانزل رأس الصليحي واخيه ودفنهما وبني عليهما مشهدا وولى المكرم علي نزييد خاله اسعد بن شهاب وماتت اسماة المذكورة بعد ذلك في صنعا سنة سبع وسبعين واربعمائة ، ثم عاد بنو نجاح من دهلك وملكوا نزييد واخرجوا اسعد بن شهاب منها في سنة تسع وسبعين واربعمائة ، ثم غلب عليهم الملك المكرم احمد بن علي الصليحي وملك نزييد وقتل سعيد بن نجاح في سنة احدى وثمانين واربعمائة وقبل سنة ثمانين ونصب رأسه مده ، ولما قتل سعيد في السنة المذكورة هرب اخوه جياش الي الهند واقام في الهند سنة اشهر ، ثم عاد الي نزييد فملكها في بقايا سنة احدى وثمانين المذكورة ، وكان قد اشتري من الهند جارية هندية فادتمها معه ووجي حبلي مده ، فلما حصل بنزييد ولدت له ابنة الغانكا بن جياش ، فبقي المكرم في الجمال يوقع الغارات علي دلاذ جياش ولم يبق له من العدة علي غير ذلك ولم ينزل جياش مالكا لتهامة من اليمن من سنة اثنين وثمانين واربعمائة الي سنة ثمان وتسعين واربعمائة مات في اواخرها وقيل ان موته كان في سنة خمسمية وتركه عده اولاد منهم الغانكا ابن الهندية ومنصور وادراهيم ، فنولى بعده ابنه فانكا بن جياش وخالف عليه اخوه ابراهيم ، ثم مات فانكا في سنة ثلاث وخمسمية وخلف ولده منصور فاجتمعت عليه عبيد ابنه فانكا وملكوه وهن دون الملوغ ، فغصده عمه ابراهيم وقاتله فلم يظفر ابراهيم بطايل ،

في حوار Forte rectius حوار (g) suspectum المدينة (p)

Herbelotus pag. 748 inverfo ordine haber  
 مكعب بن الحسين (r)  
 الحسين بن مكعب

bat matrem e custodia patrisque et patruī capita patibulo detracta humebat, tumulisque eorum facella superstruebat, cœu sanctorum hominum, qui modis iniquis, et ut testes veritatis, occubuerint; ceteris ibidem constitutis, impositoque Zabidæ præfecto, avunculo suo, Afado, filio Schahhabi, Sanaam remigrabat, una cum Afima, quæ illa in urbe vivis excessit anno CCCCCLXXVII. Tertio post hunc anno, scilicet CCCCCLXXIX, recuperabant fratres Nagahudæ, Dahlaca relicta, Zabidam denuo, Afadumque inde proturbabant. Vicissim tamen eadem urbe iterum pariter potiebatur Malec el-Mocram, ipsumque Saidum luscum occidebat anno aut CCCCCLXXXI, aut CCCCCLXXX, quod alii malunt, eique avulsim caput publicæ propositum infamiae diu habebat; donec cæsi frater, Gaiiasch, post semestre spatium apud Indos exactum, eo enim fuga se post acceptam cladem receperat, Zabidam rediret et rursus occuparet, eo tempore, quod de anno CCCCCLXXXI adhuc supererat, neque desinebat Gaiiasch ex inde, hoc est ab anno CCCCCLXXXII, Tahamae Iamanicæ dominari, a Maleco Mocramo perpetim lacessitus, qui tamen ultra repentinas e suis montibus in subiectum agrum incurfiones brevesque vexationes nihil magnum valebat, usque ad annum CCCXCVIII, in cuius exitu, aut, quod alii perhibent, anno D, decessit, relinquens liberorum numerum; ut Fatecum, Mansurum, Ibrahimum et Abd al-Vahedum, quorum primum, Fatecum, ipsi dederat Inda puella, quam ille, dum apud Indos latebat, emerat, et de se gravidam Zabidam adduxerat. Hic Fatek post breve dominium obiit anno DIII, cui filium, Mansurum, patris favore, paterni vernac sufficiebant, quamvis adhuc annis minorem, et advectus patuos eius, summae rerum inhiantes, tuebantur. Nam primum quidem Ibrahimum, Gaiiaschi filium, qui Fateco, fratri, iam antea multum negotii turbarumque fecerat, et nunc infesta nepoti arma inferebat, conlèqui cupita et sperata non permittebant,

بطايل، فثار بزهد عم الصبي عبد الواحد بن جهاش وملك بزهد فاجتمع عبيد فانك علي منصور واستنجدوا وقصدوا بزهد وقهروا عبد الواحد واستغفر منصور بن فانك في الملك بزهد، ثم ملك بعد منصور بن فانك ابنه فانك دن منصور بن فانك، ثم ملك بعد فانك الاحمر المذكور ابن عمه اسمه ايضا فانك دن محمد بن فانك بن جهاش دن نجاح مولد مرجان في سنة احدى وثلاثين وخمسية واستغفر فانك المذكور في ملك اليبس من السنة المذكورة حتى قتله عبيده في سنة ثلث وحبسين وخمسية وهي آخر ملوك اليبس من بني نجاح، ثم تغلب علي اليبس في سنة اربع وخمسين وخمسية علي دن مهدي علي ما سنذكره ا. ش. ا. الله تعالى \*

ثم دخلت سنة ثلاث عشر واربعمائة، فيها كان الصلح بين مشرف الدولة واخيه سلطان الدولة واستغفر الحال على ان يكون العراف جميعه لمشرف الدولة وكرمان وقامرس لسلطان الدولة \*

وفيهما استنصر مشرف الدولة ابا الحسن بن الحسن الرضائي ولقب مويد الملك وواستدحه المهيار وغيره من الشعراء ونسى مارستان بواسط وجعل عليه وفوقاً عظيمة، وكان يسال في الولاية فامنع فالرمة مشرف الدولة في هذه السنة \*

وفيهما توفي علي بن عيسى السكري شاعر السنة وسمي بذلك لآكثاره من مدح الصحابة رضي الله عنهم وناقضه شعراء الشيعة \*

وفيهما

د) الصبي Forte الدلي

د) Vox فيها suspecta.

د) وبشروه Cod. L. ونشروه

deinceps autem alio pueri patruo, Abd-al-Vahedo, infurgente novasque res apud Zabidam moliente, et ipsam urbem occupante, accurrebant in auxilium conglobati, Mansurumque in regno confirmabant, contuso et humilitato eius patruo. Mansuro succedebat filius, avo cognominis, Fatec, et huic tertius idem atque ultimus tam nominis huius, quam gentis Naggahicae, Fatec, filius Muhammedis, filii Fateki primi, filii Gaiiafchi, filii Naggahi, mancipii Margani. Hic tertius Fatec, postquam Zabidenſe regnum ab anno DXXXI usque ad annum DI III administrasset, peremptus a suis mancipiis fuit, eoſque dynastiam Naggahidarum clausit. Nam Ali, filius Mahdii, anno DLIV felicem Arabiam subigebat, ut ad istum annum bono cum deo declarabimus.

Anno CCCCXIII [qui die 5 April. A. Chr. 1022 coepit] pax coiit inter fratres Buidas, Moscharref-ed-daulam et Sultaned-daulam, hoc pacto, ut illi quidem tota maneret Iraca, huic autem Kermana et Perfis.

Eodem imponebat idem Moscharref-ed-daula saepius oblatam, sed repudiatam dignitatem *Veziri* invito et repugnanti Abu-Alio Hafano, filio Hafani, Rocchagitaec [vulgo sic de patria dicto], titulumque ipsi tribuebat Movaiied el-Molk. Hic vir, Rocchagenſis, Vafetae nosocomium condidit, quod ditissimis instruxit legatis, poetarumque cum aliorum, tum Mahiari, conclebratus est encomiis.

Eodem obiit Ali, filius Ifae, Soccarita, vulgo Schaer-es-Sunnat [ſeu poeta Sunnitarum] dictus, ideo, quod effuſis laudibus et carmine non uno Sahabam celebrabat, [hoc est Muhammedis prophetae sodalitium, quos Sunnitae quidem magni faciunt, Schiitae vero tanquam improbos et omni scelerum genere contaminatos homines averſantur.] eoſque criminationes retundeſcit quibus poetae Schiitarum onerare ſanctum illud collegium ſolebant.

Eodem

وقبها توتى ادى عبد الله بن المعلم فغلبه الامامية ورثاه  
المستضى \*

ثم دخلت سنة اربع عشرة واربعمائة ، فيها استولى علاء الدولة  
ابن جعفر بن كاكويه على همدان واخذها من صاحبها سماء الدولة  
ابى الحسن بن شمس الدولة من بنى بويه ، ولما ملك علاء الدولة  
همدان سار الى المدائن فملكها ، ثم ملك شاذل خواش ايضا وقويت  
هيند وضبط المملكه \*

وقبها بعض مشرف الدولة على وزيره الرضى واستوزر ابا  
الغاسم البغرى واسمه الحسن الذى تقدم ذكره انه كان وزير  
الفراتين ، وكان اموه من اصحاب سيف الدولة بن حمدان وسار الى  
مصر وولد ولده x ادى الغاسم بها سنة سبعين وثلاثمائة ثم قبل  
الحاكم اياه فهرب ادى الغاسم الى الشام فنقل فى السجن \*

وقبها غرى بين الدولة محبون بلاد الهند واوغل فيها  
وقبج وغم وعاد سالما \*

وقبها توتى الغاصى عبد الحمار وقد حاور التسعين وكان  
متكلما معتزليا وله تصانيف مشهوره فى علم الكلام \*

ثم دخلت سنة خمس عشرة واربعمائة ، ذكر وفاة سلطان  
الدولة ، فى هذه السنة فى شوال توفى الملك سلطان الدولة ادى  
شجاع بن بهاء الدولة ادى نصر بن عضد الدولة بشير بن  
وعمره اثنان وعشرون سنة واشهر ، واستولى اخوه قوام الدولة  
ابى العوارس بن بهاء الدولة ملك كرمان على  
مملكة

وولده Cod L وولد ولده x

Eodem obiit Abu-Abdalla Ibn-el Moallemi, [sic vulgo dicitur, seu filius ludimagistri] fakihus Imanitorum, [unde neque mirum, quod] a Scharifo Mortadio elegis decoratus fuit

Anno CCCCXIV [qui die 25 Mart. A. C. 1023 coepit] Hamadanam occupabat Ala-ed-daula Abu-Gafar, vulgo Ibn-Cacuih, creptam alicui de gente Buiae, puta Sama ed-daulae Abu'l-Hafano, filio Schams-ed-daulae Progreffius inde ulterius addebat idem suae dynastiae Dainavaram, et Sabur Chovait, unde coacto firmatoque imperio coepit vicinis terror esse

Eodem comprehendebat Mofcharrat-ed-daula suum Verirum, paulo ante nominatum Rocchagitam, eique succedebat Abu'l-Cafemum Hofainum Magrabicum [sic occidentalem dictum], quem supra (44) dicebamus eodem Veriri munere functum Mauselae apud Kervafschum fuisse. Pater eius olim curiae Saif-ed-daulae, Hamdanidae, pars fuerat, dein Misram concesserat, ibique susceperat hunc suum filium in lucem editum anno CCLXXX [unde quoque ab orientalibus occidentalis cognomen accepit] tandemque necatus ab Hakemo, Aegypti domino fuerat. Ideoque Misra fugiens noster Abu'l-Cafem in aulis diversorum per orientem principum versatus et volutatus fuit

Eodem affligebat Iamin-ed-daula Mahmud, Sobocckini filius, Indos pro more suo, novisque ab illorum clade tuas res locupletabat accessionibus.

Eodem obibat Cadi Abd-el-Gabbar, Motacallem [sic dialecticus], Motazalita, nonagenario maior, celeberrimum auctori librorum, quibus Calam, [sic theologiam scholasticam, vel philosophicam,] tradidit.

Anno CCCCXV [qui die 14 Mart. A. C. 1024 coepit] idque decimo mense obibat fatum suum apud Schirazam Sultan-ed-daula Abu-Schogga, filius Baha-ed-daulae Abu-Nalri, filii Adad-ed-daulae. Dedit ea mori causam motibus. Defuncti enim frater, Cavam-ed-daula Abu'l-Favares, Kermanae dominus,

مملكة فارس ، وكان ابي كالمحار بن سلطان الدولة نالاهوانز ،  
فسار الى عمه واقتنلا فانهم عمه ابي الغوارس واستولى ابي  
كالمحار بن سلطان الدولة على شيراز وسائر مملكة اميه  
بغارس ، ثم اخرج عمه ابي الغوارس عنها ، ثم عاد ابي كالمحار  
فملكها ثانيا وهزم عمه قوام الدولة وملك شيراز واستقر  
في ملك اميه \*

فيها توفي علي بن عبد الله بن عبد الغفار السبساني كان  
فيمن لا يعلم اللغة وكتب كتاب الادب التي يترق عليها وخطه  
مرغوب فية \*

ثم دخلت سنة ست عشرة واربعمائة ، فيها عاد ايضا يمين  
الدولة الي غزى بلاد الهند واول فيها وفتح مدينة الصنم المسمى  
بصومات ، وهذا الصنم كان اعظم اصنام الهند وهم يحجون اليه  
وكان له من الوقوف ما يزيد على عشرة الاف ضبعة وقد اجتمع  
في بيت الصنم من الجوهر والذهب ما لا يحصى ، وقتل يمين  
الدولة فيها من الهند ما لا يحصى وغنم تلك الاموال واودت على  
الصنم ناراً حتى قدر على كسره من صلابة حجرة ، وكان طولها  
خمس ابرع منها ثلاثة بارز واربعا في المناء ، واخذ بعض الصنم  
معه الي غزنة وجعله عتبة للجماع \*

ذكر

كان فيما Cod. L. sic exhibebat totum locum ref. كان فيمن (و)  
يعلم اللغة وكتب الادب التي عليها خطه مرغوب  
فيها

Perfidem invadebat. Abu-Caligar autem, eiusdem defuncti Sultan-ed-daulae filius, qui hactenus in Ahvaza resederat, non ferens a patruo sibi patrimonium adimi, armata illum manu invasorem Schiraza exigebat, caeque cum urbe, Pettidis capitale, cetera, quae pater in ista provincia tenuerat, omnia sibi comparabat. Paulo quidem post cum patruus, Cavam-ed daula Abu'l-Favares, inde rursus eiiciebat, versa tamen vice nepos patruum deinceps denuo quoque pellebat, coque tandem tecuram opum paternarum possessionem nanciscitur.

Eodem obibat Ali, filius Abdallae, filii Abd-el-Gaffari, Samsamani, qui victum sibi docendo litteras et libros argumenti philologici exscribendo parabat. Docte is enim itaque sollicite libros exarabat, ideoque cari sunt et rari studiosaque coemuntur codices ab ipso exarati.

Anno CCCCXVI [qui die 3 Martii A Chr 1025 coepit] repetebat iterum Iamin-ed-daula Indos, in quorum terras profunde penetrabat, et praeter alia, quae ingentia plurimaque reportabat, comoda, urbem quoque illam celebrem, idolo suo, Sumenat dicto, cognominem, expugnabat. Idolum illud Indis praecipuum maximaeque religionis habebatur, Indi magno numero ad illud coram venerandum undecunque confluebant, tantisque donaverant opibus, ut in legatis plus decem praediorum nulli et templum haberet auri gemmarumque incredibile copia refertum. Ea in urbe, Sumenat, ingentem Indorum numerum necabat Mahmud, omnes auferebat divitias, et super idolo togum accendebat, durissima namque cautes, quo frangi mollita posset, vivo igni opus habebat. Statura idoli quinque implebat ulnas, quarum duae latebant aedificio insertae, reliquae tres foras extabant, particulam eius Mahmud secum Gaznam allatam ubi templo maiori apponebat limen, a fidelibus in superstitionis contemptum pedibus proculcandum.



نكر وفاة مشرف الدولة ، في هذه السنة في ربيع الاول  
 توفي مشرف الدولة ابن علي بن بهاء الدولة وعمره ثلاث وعشرون  
 سنة وأشهر ومملكة خمس سنين وخمسة عشر يوماً ، وكان عادلاً  
 حسن السيرة \*

وفيها قتل علي بن محمد التهامي الشاعر المشهور صاحب  
 المرثية المشهورة التي عملها في ولد صغير له مات  
 التي منها ،

حكم المنية في المرية جار ، ما هذه الدنيا ندان قرار ،  
 طمعت علي كدس وانت ترينها صفوا من الاقضاء والاكدار ،  
 ومكلف الايام صدق طماعها متطلب في الماء جذوه نار \*

ووصل التهامي المذكور الى العاهرة متخفياً ومعه كتب من  
 حسان بن مفرج بن سفل المدوي الي دبي فسه ، فعلم بامره  
 وحبس في خزانة المنون ثم قتل بها محموساً في التامريخ المذكور ،  
 والتهامي نسب الي تهامة وب تطلق علي مكة ولذلك قبل لدبي  
 صلعم تهامي لانه منها وتطلق علي البلاد التي بين الصحار  
 واطراف اليمن \*

ثم دخلت سنة سبع عشرة واربعمائة ، في هذه السنة تسلط  
 الاذراك في بغداد واكثرها مصادرات الناس وعظم الخطب وازان الشر  
 وبخل

Eiusdem anni tertio mense obiit Mofcharref-ed-daula Abu-Ali, filius Baha-ed-daulae, anno aetatis vigesimo tertio, et quod excurrit mensium; postquam annos quinque et quindecim dies cum iustitiae morumque commodorum laude imperasset

Eodem occisus est Ali, filius Muhammedis, Tahamita [vulgo sic de patria dictus] poeta celebris, auctor illius celeberris elegiae, qua mortuum quendam suum filiolum persecutus est, et cuius initium atque specimen huc apponemus hoc titulum:

Humanitatis lex toti generi mortalium imperat. Hic mundus non est habitaculum firmum, quietum, perpetuum

Ita fictus est ab opifice mundus, eamque nactus unam suorum rudimentorum conditionem, ut turbidus et taeculentus sit. At tu tamen, mi homo, cupis illum a quisquiliis et cocno purum limpidum habere.

At qui ab aevo quaerit eius indoli adversa, quaerit in aquis prunam ardentem.

Supplicium extremum subiit hic Tahamita in carcere Caluae, clam enim illam in urbem cum litteris Hafani, filii Mofregi, filii Dagfali, Arabis Beduini [sive Nomadis] ad filios Corrae venerat (45), detectis autem eius molitionibus et praesentiae caussis in vincula primum, hoc est in Chazanat al Bonud [sive horreum vexillorum (46)] ibat, dein ibidem neci dabatur. Tahami audit de patria Tahama, quod nomen est generale terrarum, quae Hegazum et extremos Iemanac terminos interiacent, et ipsam quoque Meccam [quae tamen capitalis Hegazi est] aliquando complectitur, unde factum, ut ipse propheta noster interdum Tahamicus appelletur.

Anno CCCCXVII [qui die 21 Febr. A C 1026 coepit] ferociebant et insolecebant Turcae Bagdadi (47), multisque ingentibus damnabant plurimos, turbasque ciebant et miserias et mala, quod minutam quoque plebem et praedones grassatoresque

ويحل في الطبع العامة والعيارون وذلك بسبب موت مشرف الدولة  
وخلو بغداد من سلطان \*

وفيها توفي أبو بكر عبد الله بن أحمد بن عبد الله الفقيه  
الشافعي المعروف بالغفالي وعمره تسعون سنة وله التصانيف النافعة ،  
وكان يعمل الأقال ماهرة في عملها واشتغل علي كبير وفان أهل  
نهبانة ، بغال كان عمره لما ابتدئ بالأشتغال ثلاثين سنة ، وأبو  
بكر الغفالي \* الشافعي المتقدم ذكره في سنة خمس وستين وثلاثمائة  
واسم هذا الغفالي الأخير المذكور عبد الله وكنيته أبي بكر ،  
وأما الغفالي الشافعي الذي تقدم ذكره فاسم محمد وكنيته  
أبو بكر أيضا :

ثم دخلت سنة ثمانى عشرة وأربعمائة ، نكر ملكا جلال  
الدولة أبي طاهر بن بهاء الدولة بغداد ، في هذه السنة سار  
جلال الدولة من البصرة إلى بغداد وكان قد استدعاه الجند  
بامر الخليفة لما حصل من النهب والغنم ببغداد لخلوها من  
السلطان ، فدخلها ثالث رمضان وخرج الخليفة الغافر لمتناه  
وحلغف واستوثق منه واستقر جلال الدولة في ملكا بغداد \*

وفيها غضت الدار التي بناها معتر الدولة بن دوية ببغداد  
وكان قد غرم عليها ألف ألف دينار وبديل في حكاكة سقف منها  
ثمانية آلاف دينار \*

وفيها

Hic aliquid deest Forte sic legendum :  
=) وأبو بكر الغفالي هذا المذكور غير أبي بكر الغفالي

ad petulantiam et latrocinia exercenda pelliciebat. *Ansam* dabat illis motibus *Mofcharref-ed-daulae* obitus, per quem rector augustae urbi deficiebat.

Eodem obiit *Abu-Becr Abdalla*, filius *Ahmedis*, filii *Abdallae*, *fakihus* ille *Schafeiricus* vulgo sub *Castali* [sicu fabri *terarii*] nomine celebrer, utilissimorum librorum auctor, aetatis anno nonagesimo. *Scris* fabricandis olim dederat operam, et excelluerat in arte sua [unde ipsi quoque nomen adhaesit], deinde vero iam grandis natu, et, ut quidam perhibent, anno aetatis trigesimo, litterarum studiis animum addicebat, tam prospero cum successu, ut aequales omnes superaret. Hic probe distinguendus est ab illo *Castalo Schalchico*, cuius ad annum CCCCXV meminimus. Ambo idem et agnomen, *Castali* scilicet, et praenomen, *Abu-Becr*, gerebant. Sed nonne differunt, illi enim vetustiori nomen erat *Muhammedis*, huic, de quo nunc agitur, *Abdallae*.

Anno CCCCXVIII [qui die 10 Febr. A. C. 1027 coepit] occupabat *Getäl-ed-daula Abu-Taher*, filius *Baha-ed-daulae*, *Bagdadum*, a praefidiis, iussu *Chalifae* expresso, excitus. Caput enim et moderatorem sibi deposcebant res urbis, quam secutae rectoris absentiam seditiones et rapinae, superiore anno, quod modo videbamus, laceraverant. *Getäl-ed daula* tertio die noni mensis adveniebat, et a *Cadero*, tum *Chalifa*, obviam ipsi egresso excipiebatur, et post datam acceptamque vicissim fidem regimen *Bagdadi* capeſcebat.

Hoc anno diruta fuit domus, quam *MaaZZ-ed daula*, filius *Buiae*, quondam *Bagdadi* construxerat, ingente sumtu nullius mille aureis enim illa ipsi constiterat, ut ex eo vel solo licet aestimare, quod in unius lacunaris solam sculpturam aureorum octo millia impensa fuere.

Eodem

وفيها توفي الاستاذ أبو اسحاق ابراهيم بن محمد بن ابراهيم بن مهران الأسفرايني ويلقب ركن الدين الغيبة الشافعي المتكلم الاصولي اخذ عنه الكلام عامة شيوخ نيسابور واقتر اهل خراسان له بالعلم ، وله التصانيف الكاملة في الاصول والسرّ علي الملحدّين وهي احد من بلغ حد الاجتهاد من العلماء لتبحره في العلم ، واختلف الي مجلسه ابن الغاسم الغشيري ، واكثر الحفاظ ابن بكر البهتلي الرواية عنه \*

وفيها توفي أبو الغاسم ابن طباطبا الشريف وله شعر جيد ، واسمه احمد بن محمد بن اسماعيل بن ابراهيم طباطبا بن اسماعيل بن ابراهيم بن الحسن بن الحسن بن علي بن ابي طالب نقيب الطالبين بمصر وكان من اكابر مروانها ، وطباطبا لقب جده لقب بذلك لانه كان يلتف ويجعل العاف طا ، طلب يوما قباضة تعال غلامه احيب مراعة d ، فقال لا طباطبا ، يريد قباقبا ، فمبني

a) من سلطان Forte rectius من السلطان

b) تبحر cft, *immergere sese in profundum, velut mare.* Conf. Abulfarag. pag. 377. lin. 1.

c) الغشيري Kaud habet الغشيري

d) احيب مراعة An hic aliquid deest ?

Eodem obiit Iftad [hoc est, magister, vel doctor, aut dominus] Abu-Ishac Ibrahim, filius Muhammedis, filii Ibrahim, Ibn-Maharan, Elfaraiinensis, vulgo Roer ed d. i. [i. e. u. basis religionis] citatus, taktus de tecta Schatitico, mota dlem [i. e. u. dialecticus, aut theologiae philosophicae peritus], atoticas [i. e. u. theologiae fundamentalis peritus], curus discipuli fuerunt plerique omnes, qui tum et paullo post florebant, Nitaburiae doctores; in genere Chorasanici cum hominem vere doctum praedicant. Libros magni momenti edidit, quibus partim fundamenta verae religionis exponit, partim prava impiaque contenta impugnat et evertit. Hic unus est eorum, qui terminum attulerunt, quem in sacrarum literarum perita contingere humanae datum est industria, tum protunde rimatus tam fuit, frequentare solebat eius lectiones Abu'l Calem Caschmicus. Valde copiosus est Hafer Abu Beer Bahakentis in traditionibus, quae ab eo profectae fuerunt, suis in libris allegandis.

Eodem obiit egregius poeta, Abu'l Calem (48<sup>o</sup>), vulgo Ibn-Tabataba dictus, Schatitus [hoc est nobilis ex Alidarum familia]. Verum ipsi nomen erat Ahmed, filio Muhammedis, filii Imaclis, filii Ibrahim Tabatabae, filii Imaclis, filii Ibrahim, filii Hafani [munous], filii Hafani [marous], filii Alii, filii Abri-Talchi. Erat Nakib [hoc est capitaneus, aut generalis] Talchitarum [vel Alidarum, quod idem est,] per Aegyptum, et unus de septem Ransis [i. e. u. primatibus]. Atavo nostris, de quo ipse eccetrique gentiles supra dictam agnominationem acceperunt, adhaesit cognomen Tabataba ex eo, quod, quum lingua impeditioris esset, neque proterit possit litteram Kot, sed eius loco semper litteram Ta (49) substitueret, a famulo petens aliquando vestimenta sua, dubio huic, quid allatum veller, illoque interroganti, num pectorale cuperet. La, Tabataba, diceret, [hoc est, non illud volo, sed Tabataba] quae vox nihili quidem est, neque usquam exstat in toto sermone Arabico, verum is Cabataba

قبلي عليه لقبا ، فمن شعره ،

كان نجوم الليل سارت نهارها فوافيت شماء وهي انضاء ، اسفار ،  
وقد خيمت كى / يستريح ركابها فلا فلكت جبار ولا كوكب سار ؛  
ثم دخلت سنة تسع عشرة واربعمائة ، فيها في ذي القعدة  
توفي قوام الدولة ابو الفوارس دن بهاء الدولة صاحب كرمان ، فسار  
ابن اخيه ادنى كالبختيار دن سلطان الدولة صاحب فارس الي كرمان  
فاستولى عليها بغير حرب ؛

ثم دخلت سنة عشرين واربعمائة ، فيها استولى يمين الدولة  
محمود دن سيكتنكيس على السرى وبيض على محمد الدولة بن  
فخر الدولة دن تركن الدولة دن دود صاحب الري ، كان سبب ذلك  
ان محمد الدولة اشغل عن تدبير المملكة بمعاشره النساء ومطالعة  
الكتب ، فشغبت عليه جنده ، فعث يشكو جنده الي يمين الدولة  
محمود وعلم محمود بعجزه فعنت اليه عسكر قبضوا عليه  
واستولى على السرى ؛

وفيهما كان قتل صالح دن سرباس امير دني كلاب صاحب  
حلب عاي ما سبق ذكره في سنة اثنين واربعمائة ؛  
و، يا توفي منوجهر دن قابوس دن وشكبير دن زيار ، وملك  
بعده ابده ابوشروان بن منوجهر ؛

ثم

نَضَى *emaciatas per itineris aerumnas cameli* Est pluralis a sing  
Illius exemplum habet Abulola in isto

سرى فاني النحوى نضوا طلبها ،

"Noctu ibat, et sic venebar ad stativa tribus, emaciatas, defatigatus"

Illius,

[hoc est crupezia (50)] tendebat efferre, quod quum ipsi praestare lingua tractatu difficilior non valeret, alterum efferbat. Poëseos nostri specimen hoc sit, quo noctem vehementer longam depingit:

Tam protracta haec nox erat, tam immobiles haerebant in caelo stellae, ac si facto per diem itinere, sub vesperam, lassatae via, crexissent peregrinantium more tentoria, quo requiescere viresque recuperare possint. Nam neque orbita caelestis ulla currit, neque ulla stella nocturnum suum iterum deambulat.

Anno CCCCXIX [qui die Jan. 30. A C 1028 coepit] idque mense penultimo Kermanae dominus obiit, Cavam ed-daula Abu'l-Favares, filius Baha ed-daulae. Cuius ex fratre nepos, Persidis dominus, Abu-Caligar, filius Sultan ed-daulae, cum quo ille bella gesserat, ut supra vidimus, Kermanam ibi occupatum, quod ipsi facillime absque ictu et caede succedebat.

Anno CCCCXX [qui die 19 Ianuar A C 1029 coepit] occupabat lamin-ed-daula Mahmud, Soboctimi filius, Raram, eiusque dominum, qui hactenus fuerat, Magd-ed-daulam, nomen Fachr-ed-daulae, filii Roen-ed-daulae, filii Buac, comprehensibat, ab ipsis eius copiis excitus, qui Magd-ed-daulam contumidine mulierum et librorum assidua tractatione distractum impetu administrationem profus negligere apud ipsum quæsti fuerant. Mahmud itaque probe intelligens, quam parum aptus et sufficiens tuendis suis rebus ille Buida esset, multis Raram copis, et urbe, et principe, potebatur.

Eodem peremptus fuit Arabum Kelabidarum Emirus, Saich, filius Mardasi, Halebi dominus, quemadmodum ad annum CCCCII iam excoluimus.

Eodem obiit Manugeher, filius Cabusi, filii Vafschmekim, filii Zaiiri, cui successit filius, Anuschirvan. (51)



ثم دخلت سنة احدى وعشرين واربعمائة ، ذكر وفاة السلطان محمود ، في هذه السنة في ربيع الاخر توفي محمود بن سبكتكين ومولده في عانوراً سنة ستين وثلاثمائة ، وكان مرضه اسهالا وسى مزاج وبقي كذلك نحو سنتين وكان قوي النفس فلم يضع جنبه في مرضه بل كان يستند الي مكته حتي مات كذلك ، واوصى بالملكة لابنه محمد بن محمود وكان اصغر من مسعود ، فاتفق محمد في الملك وكان مسعود اخوه باصفهان ، فسار نحو اخيه مسعود ، فاتفق اكار العسكر وقبضوا علي محمد وحضر مسعود فنسبم الملكة واستقر فيها واطلق اخاه محمدا واحسن الية ، ثم قبض مسعود علي القواد الذين قبضوا اخاه محمدا وسعوا لمسعود في المملكة وهذا عاقبة غدوهم :

ثم دخلت سنة اثنين وعشرين واربعمائة ، فيها سهر السلطان مسعود بن محمود بن سبكتكين عسكرا فاستولى علي التهمز ومكران \* ذكر ملك الروم مدينة الرها ، وكانت الرها لعظم من بني نمير ، فاستولى ابي نصر بن مروان صاحب ديار بكر علي حران وجهز من قتل عطيرا صاحب الرها ، فارسل صالح دن مرداس يشفع الي ابي نصر بن مروان في ان يرت الرها الي ادين عطير والي ادين

Illius, seu pluralis, exemplum habet Gauharus in isto poetæ:

انضاء انقض الى سعيد طرفا ثم عجلن ابتكارا ،

"Emaciatæ, quæ fera nocte appulsæ ad Saidum, summo mane rursus inde properat difcedebant"

Est a verbo *deterere*; quod Goraur de *gladio* vaginam deterente et excedente usurpat:

Anno CCCCXXI [qui die 8 Ianuar. A. C. 1090 coepit] idque mense quarto vivis excedebat Sultan Iamin-ed-daula Mahmud, Soboctekini filius, aetatis anno sexagesimo primo et quod excurrit; ut qui die festo Aschura [i.e. decimo pumi mensis] anni CCCLX, in lucem editus fuerat. Diarrhoea ipsum sustulit, et cachexia, ex qua quamvis per biennium iam laborasset, tam tamen animo fortis erat, ut latus in stratum non inclinaret, sed cubitum tantummodo in pulvinar estulceret, coque in situ exspiraret. Successorem sibi per ultimam constitutionem nuncupabat filium natu minorem, Muhammedem, maiore, Masfudo, praeterito, vnde triste bellum erumpere minabatur. Masfud enim ex Israhana iam, ubi agebat, cum copis Gaznam versus movebat, bello tamen ne opus esset, efficiebant duces Muhammedis, qui comprehensum illum in vinculis adveniendi fratri sistunt, eo beneficio sperantes magnam apud Masfudum gratiam et magna praemia mereri, at eos opinio tefellerat. Occcepto enim Masfud imperio non tantum fratrem, Muhammedem, liberabat, honesteque et benigne habebat, sed etiam perfidos duces, qui transferendae in ipsum summae rerum potestati studuerant, comprehensos in vincula iubebat ire, dignos ea mercede.

Anno CCCCXXII [qui die 28 Dec. A. C. 1090 coepit] acquirebat idem Masfud per Jegatas copias Tizam, et cum ea, capitale urbe, totam provinciam Mocraniam.

Eodem rapiebant Graeci Roham [vel Edeffam] hac ratione. (52) Atir, Arabum Nomairitarum Emir, eam urbem tenebat olim; quum vero Abu-Nafir Ibn-Marvan, Curdus, Haranum occuparet, mittebat Roham, qui Atirum ibi de medio tollerent, subornatos sicarios. Eo facto tendebat Roham invadere. Sed retinebat eum Saleh, filius Mardati, Emir Arabum Kelabidarum, Halebi dominus, precibus, vellet Roham sic paritari, ut unam eius dimidiam partem caesi Atiri filius, alteram

ابن شبل بينهما نصفيين ، فقبل شفاعته فسلمها اليهما في سنة ست عشرة واربعماية ، فبقيت المدينة معها الي هذه السنة ، فراسل ابن عطير ارمانيس ملك الروم وباعة حصنه من الرها بعشرين الف دينار وعده قري ، وحضر الروم وتسلموا ابرج ابن عطير ، فهرب اصحاب ابن شبل ، فاستولى الروم على البلد وقتلوا المسلمين وخرّبوا المساجد \* ذكر وفاه القادر بالله وخلافة الغايم باصر الله وهو سانس عشرينهم ، في هذه السنة في ذي الحجة ثوب القادر بالله ابو العباس احمد بن الامير اسحق بن المظفر وعمره ست وثمانون سنة وعشرة اشهر وخلافته احدى واربعين سنة وشهر ، ولما مات القادر بالله جلس في الخلافة ابنه الغايم باصر الله ابو جعفر عبد الله بن القادر ، وكان ابيه قد عهد اليه وبيع له بالخلافة فحدث البيعة ، فراسل الغايم ابا الحسن الماوردي الي الملك ابي كالحجار ، فاخذ البيعة عليه للغايم وخطب له في بلاده \*

ذكر ملك الروم قلعة فاصيد ، في هذه السنة سارت الروم ومعهم حسان بن مغرج الطائي وهو مسلم وكان قد هرب اليهم حين انهزم علي الاردين من عسكر الظاهر العلوي ، فسار

من الهوج مصلاتا كان جرائها يمان نضا جفنين فهو دوق ،

"Vna de rapidis, acris, ac si collum eius esset gladius Iemanicus, qui geminam vaginam excedit, facile procedens."

ubi fehol. نضا جفنين أي اخلقتها والقاهها. — Idem de veste haber, نضا *facere attritum, lacram.*

من ثوب بشاشة انضبتة

"viderunt vestem hilaritatis a te laceratam effe et exutam."

Conf.

filius Schabli (53) ferret. Admittebat Curdus Arabem intercedentem, et ambobus laudatam modo urbem tradebat anno CCCCXVI, qui eam inde ambo ad hunc annum usque iunctim tenuerunt. Hoc autem vendebat Anri filius Rohae similem suam Romano [Argyro], Romanorum, qui tum erat, imperatori, viginti millibus aureorum, simulque eo pertinentes complures pagos et oppida. Romani ergo veniebant et Atuidae arces recipiebant ab ipso deditas. quod videntes Schablidae praesidiarii, et intelligentes, parvam suam manum sustinendis hostium copiis non sufficere, urbis etiam altera parte, suae custodiae permissa, excedebant, eoque totam tuori Romanorum permittebant, qui ferro quidem in Muslemos, igni autem in eorum templa, misere grassabantur.\*

Idem Graeci hoc anno Famiam [vel Apameam] sibi subigebant, adiuvante Haillano, f. Motegi, b. miro Arabum Taitarum. Ille enim ad eos eo tempore transfugerat, quum a copiis Taheri, Alidae, Chalifae Misrensis, in Ordonna [f. tractu Iordanis] pulsus fuerat. Eosdem idem inde nunc in Syram introducebat, Muslemus, focdum dictu, in Christianorum castris merens, vexillumque praese ferens, cruce insignitum. Hoc duce et administro aggressi Famiam derepente Romani obruebant, urbeque, simul et arce, potiebantur, expilabant omnia, viros in vincula, imbecillam actatem et sexum sequiorem in mancipatum, abripiebant.

Eiusdem anni mensis ultimo vivis excedebat Cader billah Abu'l-Abbas Ahmed, filius Emiri Ishaki, filii Mocraderi, postquam in vita quidem sex annos et octuaginta, cum decem mensibus, in Chalifatu autem annos quadraginta et unum, unumque praeterea mensem, exegisset. Succedebat ipsi filius, Caiem beamr-allah [i.e. tutelam divinarum legum gerens casque obsequii vari curans] Abu-Cafar Abdalla. Quod ita fieri quum pater adhuc vivus iam dudum sanxisset, nihil aliud, quam dictum

olim

\* Quae sequuntur, transposita sunt in versione Roskisms in analysi alio ordine legantur



olim ipsi sacramentum tantummodo renovatum fuit. Novus Chalifa, isque suae gentis, Abbaticae puta, ordine vigesimus sextus, Abu'l-Hafanum Mavardensem ad Malecum [f. principem] Abu-Caligarum Buidam ablegabat, quo eum privatim in sacramentum quoque adigeret eidem Caenio dicendum. Quo facto per omnem eius Abu-Caligari ditionem pia vota dicta fuerunt Caenio

Anno CCCCXXIII [qui die 18 Dec. A. C. 1031 coepit] insurgebant praesidia Bagdadi adversus Gelal-ed-daulam, aedes eius depraedabantur, ipsumque exigebant augusta ex urbe, sibi-que imperatorem eius loco per litteras modo memoratum Malecum Abu-Caligarum arcebant. Illo autem adventum non nimis accelerante, redibant partes in gratiam, et Gelal ed daula Bagdadum, Ochara revocatus, quo iam evalerat

Anno CCCCXXIV [qui die 6 Dec. A. Chr. 1032 coepit] corripiebat Masud, filius Mahmudis, filii Soboctam, Schecheriuschum, Savae Commique et istorum tractatum regulum, meritoque illum supplicio afficiebat. Multus enim incommodis atque atrocibus Chorasanicos potissimum homines Meccam et ad cetera sacra loca religionis causa contendentes vexabat, ut necesse Masud haberet ipsi legionem immutare, qui nacti hominem, in ipsi Savae muris, ita iussi, e patibulo suspendebant

Hoc ipso anno reperio in auctore meo mortem Ahmedis, f. Hofaini (54), Mimandensis (55), annotatam, illustris et celeberrimi viri, qui Sultanis duobus, patri atque filio, Mahmudo et Masudo, Gaznevidis, Vezirus [seu intimorum consiliorum conscius et administrator] fuit. Mihi tamen ampliandum hac de re, diligentius-que videtur inquirendum. Alibi enim traditum reperio, hunc Mimandensem a modo laudato Mahmudo perisse. Quod animadversionis gratia lector sibi dictum existimet.

Eodem obiit Cadi Ibn-es-Sammak (56) [seu filius piscatoris, sic vulgo appellatus] anno aetatis quinto et nonagesimo.

\* Videtur ille Ibn-el-Atur esse.

ثم دخلت سنة خمس وعشرون وأربعمائة ، فيها فتح الملك مسعود بن محمود بن سبكتكين قلعة سرسي وما جاورها من بلاد الهند ، وكان حصينة وقصدها أدوه مرارا فلم يقدر على فتحها ، فطم مسعود خندقها بالشجر وقصب السكر ففتح الله عليه القلعة وقتل أهلها وسبى نراريهم \*

وفيهما تولى بدران بن المقلد صاحب نصيبين واستقر قريش بها \*

ثم دخلت سنة ست وعشرين وأربعمائة ، فيها انحلت أمر الخلافة والسلطنة ببغداد وعظم أمر العيارين وصاروا يأخذون أموال الناس ليلًا ونهارًا ولا مانع لهم والسultan جلال الدولة عاجز عنهم لعدم امتثال أمره والخليفة اعجز منه ، وانتشرت العرب في البلاد ونهبوا النواحي وقطعوا الطريق \*

وفيهما وصلت الروم الى ولاية حلب ، فخرج اليهم صاحبها شبل الدولة بن صالح بن مرداس وتصافقوا واقتتلوا وانهزمت الروم وتمتعهم الى ارضائهم وغنم منهم وقتل \*

وفيهما تصدت خفاجة الكوفة فنهبوا \*

وفيهما تولى احمد بن كليب الشاعر وكان يهودي اسلم بن احمد بن سعيد فمات كذا في هواه ، فمن تولد فيه ،

واسلبي

*mitiva huius verbi significatio est exire et deferere aliquam rem. Inde dicitur de tinctura, quando evanescit. Item de vestibis, si homo eas abiicit. Item de equis, si unus alterum praeventit celeritate. Omnia ista ad unum, nempe exitum et defertionem, redeunt."*

A. FVGAE CCCCXXVI. CHR. MXXXIV. 83

Anno CCCCXXV [qui die 25 Nov. A. C. 1033 coepit] expugnabat Masud, Gaznevata, arcem Indicam, Sariabi, cum adiecto tractu, propitiore fortuna, hac quidem in re, utius quam pater eius, Mahmud, qui fortissimam illam arcem aliquoties frustra tentaverat. Filius autem, divino adiutus auxilio, eam facile subigebat, fossas tignis et arundine saccharifera opplendo; nactusque viros incolas caedebat, liberos et feminas ad mancipatum abripiebat.

Eodem obiit Badran, filius Mocalledi, dominus Nesibinae [Emirus Arabum Ocailidarum], cui succedebat nlius, Co-raifch.

Anno CCCCXXVI [qui die 15 Nov. A. C. 1034 coepit] resoluti fuerunt tam Chalitatus, quam Emiratus, Bagdadici, nervi, grassatorum eo invalidente insolentia et audacia, ut, nemine prohibente, non tantum roctu, sed etiam de claro die, diriperent aedes et spoliarent obvios. Gielal-ed daulae occiderat omnis auctoritas, nemo eius imperio auscultabat, adeoque non valebat effrenem licentiam continere. Multo autem illo minus valebat Chalifa, cui momentum prorsus nullum erat. Haec in urbe augusta. Similia per totam provinciam. Arabes enim late vagati per omnes istarum terrarum tractus latrocinebantur, viasque interceptabant.

Eodem impetebant Romani provinciam Halkenssem. Eius autem dominus, Schabl-ed-daula, filius Salchi, filii Mardasi, egregius in hostium occursum cum copiis, acie instructa eos fundebat, et ad Azazum usque pericuebatur fugientes, praedaque virisque caesis multabat.

Eodem Cufam expilabant Chaffagitae Arabes.

Eodem obiit Ahmed, filius Colaibi, poeta, ex amore, et quidem viri. Deperibat enim Aflamum, filium Ahmedis, filii Saidi, in quem, et hominem, et amorem suum, fecit tetrastrichon infra scriptum:



واسلمى في هواه اسلم هذا الرشا ،  
 غزال له مثلة يصيد بها من يشا ،  
 وشى بهننا حاسد سيمسال عما وشا ،  
 ولوشاء ان يرتشي على الوصل مروحي ارتشي ٥

ثم دخلت سنة سبع وعشرين واربعماية ، نكر وفاة الظاهر  
 صاحب مصر ، في هذه السنة منتصف شعبان توفي الظاهر لاعتزازه  
 بدين الله ، ابي الحسن على بن الحاكم ابي علي منصور العلوي  
 بمصر وعمره ثلاث وثلاثون سنة وكانت خلافته خمس عشرة سنة  
 وتسعة اشهر واياما ، وكان له مصر والشام والخطبة بافريقية ،  
 وكان حبيب السيرة منصفاً للبيعة ، ولما مات ولي بعده ابنه  
 ابي تميم معد ولقب بالمستنصر بالله ومولده سنة عشرين واربعماية ،  
 وهذا المستنصر هو الذي خطب له ببغداد على ما سنذكره في سنة  
 خمسين واربعماية ان شاء الله تعالى ، وهو الذي وصل اليه الحسن  
 بن الصباح الاسماعيلي وخاطبه في اقامة دعوته ببخراسان وبلاد العجم  
 وقال

لي Cod. Leid. كي (ف)

شمل الدولة Forte addendum وتبعهم (ع)

فنهجوا Cod. Leid. فنهجوها (د)

Hinnulus \*\* pupilla praeditus, qua, quem vult, venatur.

Blateravit inter nos invidus [eoque nostram interrupit amicitiam]. At olim profecto in extremo iudicio rationem debebit suae sycophantiae reddere.

Idem sycophanta si spiritum meum postularet in praemium conciliandae rursus inter me meumque amatum copulae, sane acciperet.

Anno CCCCXXVII [qui die 4 Nov. A. C. 1035 coepit] obiit octavo mensē Chalifā Misrentis, Alida, Faher *leizaz* dan allah Abu'l-Hafān Ali, filius Hakemū Abu Alu Manturi, anno aetatis trigesimo tertio, postquam rebus per quindecim annos novemque menses cum aliquot diebus praetulisset. Aegyptus ei Syriaeque parebant. Africae principes ab ipso provinciam fiduciariam gerebant, eumque dominum per templa sua profitebantur. Pulchre vitam duxit, et acquirate rexit suos. Filius ei succedebat, Abu-Tamim Moaddus, sub Mostanserī billah titulo [sive eius, qui a deo adiuvari et asseri cupit] puer septennis, ut anno CCCCXX natus. Hic est ille Mostanser, cui vota Bagdadī publice facta sunt, de quo raro miroque casu latius ad annum CCCCCL exponemus. Ad hunc quoque Mostanserum veniebat famosus ille pater et auctor Imaelitarum, Hafan, Sabbahu filius, eique proponebat consilium, per missionarios Chorasanae totiusque Persicae ditionis homines ad ipsius obsequium invitandi \*\*\* [quod etiam effectu prorsus non caruit]. Huic Hafano, inter-

L 3

roganti,

\* Primum versum non intelligo, neque magna in eo lectura est potuerat alique damno totum poematum abuisse.

\*\* Notum est Arabes pulchros et pulchias hinnulis comparare, et unum pro altero nominare.

\*\*\* Vel etiam, ad sectam eius. In textu est, *aliquobatur eum de constructione sectae, vel legis, vel vocations eius*. Intelligitur lex, vel secta Islamita, a illa uocula, de qua vide ad ann. 295.

وقال له ان فعدت فمن الخليفة بعدك فقال المستنصر ابي دناز ، \*  
 ذكر فتح السويداء ، كان الروم قد احرقوا اعمارنها واجتمع  
 اليها اهل الغري المحاوره لها ، فسار اليها ابن وثاب وابن عطيه مع  
 عسكر كتيف من عند نصر الدولة دن مروان وفتحوا السويد اعنوه \*  
 ذكر مقتل يحيى الانريسي وسيف اخبار من ملكا بعده من  
 اهل ديند الي اخرهم ، في هذه السنه (اعنى سنة سبع وعشرين واربعمائة)  
 فعل يحيى بن علي بن حمون حسيما تقدم ذكره في سنة سبع واربعمائة ،  
 ولما قتل يحيى تولي بعده اخوه انريس بن علي بن حمون وتلقب  
 بالمايد ، واستقر بمالقة حتي توفي سنة احدى وثلاثين واربعمائة ،  
 ثم ملك بعده القاسم بن محمد ابن عم انريس المذكور وبقي  
 القاسم منه ثم ترك الملك وترهد ، فملك بعده الحسن بن يحيى  
 بن علي بن حمون وتلقب الحسن المذكور بالمستنصر وبقي في الملكا  
 حتي توفي ولم يقع في تاريخ وفاته ، ثم ملك بعد الحسن المذكور  
 اخوه انريس بن يحيى وتلقب بالعالى وكان العالى المذكور فاسد  
 التدبير وكان ينهل في الارامل علي حريمه ولا يحسبهن منهم ،  
 وسلك نحو ذلك من السواك ، فخلعه الناس وابعوا ابن عمه  
 محمد بن انريس بن علي بن حمون واستقر محمد المذكور في  
 الملك وتلقب بالمهدي وامسك ابن عمه العالى وسكنه ، وبقي  
 محمد المهدي المذكور حتي توفي في سنة خمس واربعين واربعمائة  
 وكان المهدي المذكور اخر من ملكا منهم تلكا الملاد وانقضت  
 دولتهم في السنه المذكوره (اعنى سنة خمس واربعين واربعمائة) ، وقبل  
 بل بن العاصه اخرجوا العالى بعد موت المهدي وملكوه ، فلما مات  
 انقرضت

roganti, quisnam Imamus futurus sit, si quid ipsi humani contingeret, respondebat Mustanfi: *Anni Bazzaz*

Hoc anno missae a Nasr-ed-daula, filio Marvini, grandes copiae sub Ibn-Varabo et Ibn-Atia ducibus, expugnabant armata manu Sowardam, cuius aedificia Romani combusserant, et ex vicinis oppidis turba eo confluxerat (57)

Eodem occisus est Iahia, filius Alii, filii Hamudi, qua de re iam antea sub annum CCC CVII monuimus, nunc idem suo loco repeti necesse erat, cui seriem factorum eius familiae ad finem usque addemus. Iahiae igitur huic succedebat eius frater, Edris, sub Moraiiadi titulo, in regno Malaggenfè. Huic anno CCCCXXXI defuncto succedebat patruus filius, Calem, filius Muhammedis, filii Alii, filii Hamudi. Verum ille quidem aliquo tempore post principatum cum vita deo devota mutabat. Tum capessibat derelictam potestatem Hafanus, filius Iahiae, filii Alii, filii Hamudi, assumpto Mostanferi titulo, qui quo anno perierit, nusquam licuit mihi reperire. Post eum obtinebat frater eius, Edris, sub Alii titulo, perditae vitae frontisque perfrictae homo, qui vilissimum quemque in gynaeceum suum, ceu ad lupanar, aut ad publicum stagnum, admittebat. Eusmodi moribus meruit suorum indignationem, et imperu iacturam et tandem quoque carcerem, in quem ipsum coniecit eiusdem gentis aliquis, Muhammed, filius Edrisi, filii Alii, filii Hamudi, subrogatus illi princeps, sub Mahdii titulo. Hic obiit anno CCCCXLV, simulque finiit gentis Edrisidarum [vel Hamudidarum] in Malagga istisque tractibus dynastiam. Sunt tamen, qui protractum a plebe Alium e carcere fuisse, post Mahdi decessum, contendunt, et in folio rursus collocatum. Sub eodem modo memorato Mahdo subtrahebat Gazirat al-Chadram, [seu intulam vridem, urbem sic appellatum] dynastiae illi surgens ibi aliquis eiusdem gentis, novamque ibi dynastiam condens, quae paullo ultra Malaggenfem illam duravit. Erat ille Muhammed, filius Calèmi,

انقضت دولتهم \* وفي ايام خلافة المهدي محمد بن ابريس  
المذكور قام من بني عمه شخص يقال له محمد بن القاسم بن  
حمون بالجزيرة الخضري وقلنت محمد بن القاسم المذكور بالمهدي  
ايضا واجتمعت اليه المراتم ثم ائترقوا عنه فمات بعد ايام يسيرة وقيل  
مات غما ، ولما مات محمد بن القاسم المذكور قام بالجزيرة الخضرا  
ابنه القاسم بن محمد بن القاسم بن حمون وهو اخر من ملكنا  
منهم الجزيرة الخضرا وعلية انقضت ملكهم \*

وفي هذه السنة (اعني سنة سبع وعشرين واربعماية) توفي رافع  
بن الحسين بن معن م وكان حائرا شجاعا وكانت يده مقطوعة  
قطعت غلطا في عريده و علي الشرب ، وله شعر حسن فينه ،  
لها ريانه استغفر الله انها الذ وانتهي في النفوس من الخسر ،  
وصارم طرف لا يزال جفنه ولم ارقظ سيفا في جفنه بغري ،  
وقلت لها والعيس تصدح ، بالضحي اعني لغفري ما استطعت  
من الصد ،

ليس من الخسران ان لهاها تمر بلا ، وصل وتصحب من عمري \*  
وقبها وقيل في سنة سبع وثلاثين واربعماية توفي ابو اسحق  
الشيخ احمد بن محمد بن ابراهيم الثعلبي ويغال الثعلبي وكان  
اوحده زمانه في علم النفس وله كتاب العريس في قصص الانبياء  
عليهم

(1) *Manifeste corrupta. Videtur Nepesini Sed non invenio,*  
*filium ipsi fuisse, Nezarum nomine.*

(2) *Forse جندوا sur simile quid.*

(3) *Corruptum. Forse بالمنايد*

Casemi, filii Hamudi, qui Barbarorum magna fletus manu sub Mahdii nomine se quoque, pariter atque aequalis eius Malaccanus, iactabat, verum haud sane diu. Defectus enim a suis post paucos dies, peribat a moerore, ut sunt qui peribent. Huius filius et successor, Casem, ultimus cum principum Gaznae, tum Edrisidarum omnino, fuit.

Eodem, de quo in praesentia loquimur, anno, hoc est CCCCXXVII obiit Rafe, filius Holam, filii Magam, vir prudens et fortis, qui aliquando unam munim in tixa inter calices oborta per errorem amiserat. Carmina reliquit non infecta, quorum en specimen:

Salva eius [amatae meae puellae] dulcior mihi est magisque appetita, quam (ignoscat deus impietati meae) vinum (58)

Ensis vultus eius [penetrans oculus] nunquam relinquit vaginam tuam, [teu palpebras, et nihilominus tamen caedit et fauciat.] (ego vero nunquam vidi gladium alium, qui, vagina non liberatus, vulnecet.

Dicebam ipsi illo die, quum camelis tuis ad ditae flum comparatae, pilentis influerentur. Para modo, o mea, meo infortunio, quantum poteris aversionis a me [Etiam quae mutare nequeo.]

Annon damnum est, tot mihi noctes perire copulas amabili  
Is expertes, quae tamen pars vitae meae reputantur

Eodem, aut ut alii volunt, a CCCCXXVII obiit Schatch Abu-Ishac Ahmed, filius Muhammedis, f. Ibrahimi Talibensis, vel, cum inferto a, ut alii malunt, Taalabensis (59), sui temporis in hermeneutica phoenix. Auctor est libri "ponfarum," qui agit de historiis prophetarum, ut alios praeteream. A multis acci-

\* Arabes appellant *sponsam* omne pulcrum, electum, splendendum, amabile. Sensus itaque huius tituli foret, *Liber electarum litterarum de saophis et panchis.*

عليهم السلام وله غير ذلك وروى عن جماعة وهو صاحب النخل \*  
ثم دخلت سنة ثمان وعشرين وأربعماية ، فيها توفي ابن القاسم  
علي بن الحسين بن المكرم صاحب عمان وقام ابنه مقامه \*  
وفيهما توفي مهيار الشاعر وكان محوسباً فاسلم سنة أربع  
وتسعين وثلاثماية وصحب الشريف الرضى فقال له ابن القاسم بن  
درهان يا مهيار قد انتقلت باسلامك في النار من ناروة الى ناروية ،  
فقال كيف ، قال لانك كنت محوسباً فصرت تسب اصحاب النبي في  
شعرك ، فمن شعرة من جملته قصبتها بذمت فيها العرب قبل النبي قوله ،  
ما برحت مظلمة بيهامكم حتي اثناء كوكب في هاشم ،  
فبلغتم به وكنتم من قبله سر يموت في ضلوع كاتم ،  
ثم قضى مسلماً من ربيعة فلم يكن من غنمكم بسالم ،  
نقضتموا

m) Eleganter dicitur *velut fitibundos aequatum ducbat*, ut rostra  
sua proluere libidibus possent Aliquoties de hoc verbo egit el Schul-  
tens, ut ad Harir. IV p 8 V p 125. in excerptis Hamafae p 531.  
et ad Proverb. V 15 p 43.

ن) يحسبهن C. Leid. habeat يحسبهن

o) من مكرم السلوك Forte من السلوك

p) معن C. L. معن Supra habeat معن

q) *ritu et digladiatio inter potida.* Schol. Harrii ad illud Conf.  
XVIII in fine *عردته* فاردته فرفا من *عردته* \**omittebam ipsum metu  
scaevitatis eius inter compotandum* sic scribit: *عردا اري ندجده*  
*عردا اري ندجده* ، *عردا* ، si molestias creat compotatori suo per ebricitatem.  
Idem in fine Conf. XXXV. vocem *عردده* interpretatur per  
الاخلات عند السكر Conf. Hist. Tamerl. p 298. lin. 7. ubi  
شارها legendum aut شارها ex codice, aut شارها

A. FVGAE CCCCXXVIII. CHR. MXXXVI 91

accepit, quas perhibet, traditiones. Verumtamen ipsi fides adhiberi tuto potest.

Anno CCCCXXVIII [qui die 24 Octobr. A. C. 1036 coepit] obiit Abu'l-Casem Ali, filius Hofaini, filii Mocrami, dominus Omanae. Cui filius successit.\*

Eodem obiit Mahiar (6c) poeta, qui anno CCCCXIV eiu-rato Magistro, cui, ut Persa fuerat a maioribus inde addictus, Muslum professus est. Familiariter ut batur Scharifo Radio Alida, [ideoque sectae Schiticae adhaerebat] quod ipsi exprobrans Abu'l-Casem fil. Borhani, O mi Mahiar, aiebat, per tuam fidei Muslemicae professionem ex uno inferni angulo te in alterum transvolvisti. Et quomodo id? interrogabat poeta, cui mirus ille sermo et obscurus accidebat. Magus olim eras, respondebat alter; nunc sodales prophetae tuis carminibus exagitas [pro more Schitarum, quod flagitium Sunnitae reputant aeterno igne non minus, quam idololatria, dignum (6c)] Exceptam huc apponam e carmine particulam, quo Arabum ante Muhammedem vitia miseriamque perstringit:

Polita, fama et fortuna vestra nunquam non in obscuro et tenui fuit, donec ex Hafchemi tamula nucans illa stula, Muhammed, emulgeret,  
per quem illustres facti estis, qui olim secretum tratis in praecordus occultantis emorients\*\*

Evafit ille quidem Muslem [hoc est salvus]\*\*\* ab errore quo vobiscum commune olim tenebatur, attamen a pestifera vestra salvus evadere non potuit.

M 2

Nam

\* Cuius nomen leges ad a. CCCCXLI.

\*\* Est proverbialis apud Arabes locutio, qua designant rem omnem ignorantam, et cuius fama nulla est, cuius nota a in vulgus nulla emanat, quomodo modum secretum ex amica fidi pectore non emanat.

\*\*\* Est allusio ad nomen quo Muhammedani superbuunt, Muslem, seu Musli-



فانضتوا عهوده في اهله وجزتم عن سنن المراسم ،  
 وقد شهدتم مقتل ابن عمه خير مصلى بعده وصايم ،  
 وما استحل داغها امامكم يزيد بالطف من ابن فاطم ،  
 وها الي اليوم الظبا خاضمة من مهمم مناسر القشاعم \*  
 واشعار مهيار المذكور مشهوره \*

وفيها توفي ابي الحسنين احمد بن محمد بن حمد ، القندوري  
 الكوفي ولد سنة اثنى وسبعين وثلاثماية انتهت اليه رئاسة اصحاب  
 ابي حنيفة بالعرفاء وارزق جاهه وصنف كتابه المسي بالقدوري  
 المشهور ، ونسبته الي القندور جمع فدر ، قال العاصي شمس الدين  
 ابن خلكان ولا اعلم وجه نسبه اليها ،

وفيها توفي الشيخ الرئيس ابي علي الحسن بن عبد الله  
 بن سينا المخاري وكان والده من اهل بلخ  
 وانقل

Codex Leid habebat *الصد* et in fine versus *تحدث* r  
 in *faciendo* *حدث* videtur notio verbi *الصدى* et *العيش* *بحدث*  
*do, miterando, mirtu friendo*, sita esse. Ibn-Doreid. يقال *حدثه*  
*بمعنى حدثا اذا لحظته بعيني* ، وحدثت *البعير* احدثه  
 اذا طرحت عليه *الحدث* وهو مركب من *مراكب* *الماء*  
 "Dicitur *حدث* hadagt eum oculo meo, si eum adspicio [Alio loco  
 ad ipsum repetens idem auctor, ait *حدث* *نظرة* اذا نظر اليه *حدث*  
*hadag est, faevit eum adspicit* ] et *hadigt* camelum. si in eum *inicit*  
*hadag*, quod est vehiculum aliquod de illorum genere, quibus feminae  
*vehuntur*." De posteriore hoc perhibet Meidanus *مركب*  
 "Hadag est vehiculum, *ليس برجل ولا هودج تركه نساء العرب*  
 quo feminae Arabum vehuntur, et a *rahel* et ab *hudag* daverum."  
 Verbi

Nam ipsi debitam in eius posteris fidem et reverentiam relin-  
distis, et exorbitastis a definitis eius functionibus.

Adfuit ipsi manumque commodastis caedi affinis eius [Alii]  
qui unus, post eum, [prophetam] precibus ieiunisque  
deum religiosissime coluit.

Nunquam iniquus ille vester Imamus, Iazid, tam nobilem,  
tam piam et innocentem victimam mactare sibi iussit,  
atque Fatimae filium, Hotatum, legitimum tamen is  
licitumque sibi reputans tantum facinus.

Sed quid facias? Ille rerum hominumque mos est. Vel hodie-  
num hinnuli suo sanguine rostra tingunt accipitrum.

Plura de his Mahatani huius dicere carminibus non attinet, ut quae  
in vulgus nota sunt.

Eodem obiit Abu'l Hofain Ahmed, filius Muhammedis,  
filii Hamedis, vulgo Codurentis appellatus, Hanaticus, Nisabu-  
rae natus anno CCCLXII, vir magni ubique nominis, magnaeque  
suo tempore dignitatis, ut qui lectae suae per Iracem Rastatum  
[seu munus ephori] adeptus est. Auctor hic est illius celeberrimi  
libri, qui, cognominis patri suo, vulgo usurpatur Codur-  
cus; derivatum id nomen est a plurali Codur, vocis singularis  
Kidr [h. e. olla]. Negat tamen Cadi Schams ed din Ibn-Chal-  
can rationem huius appellationis nosse.

Eodem obiit Scharch Rais [seu ephorus] Abu Ali Hofain,  
filius Abdallac, Ibn Sina vulgo [vel Avicenna corrupte] dictus,  
Bocharenfis. Pater enim eius e Balcha, cuius olim civis fuerat,

M 3

com-

mans, quae vox varias interpretationes ut patitur sic etiam accepit. Primum  
quidem et originalis, ut mihi quidem videtur, est *per se ipsum seipsum*, qui  
Muhammedani et eius instituta non abiecerunt. Deinde notare potest *per*  
eum, qui salvus evadit vel ab errore et invidiare, *quo sensu poëta* hic ad-  
hibuit, vel ab eterno igni ceterisque divinis poenis. Tandem quoque no-  
tare potest eum, qui sese integrum deo, aut Muhammedi, tradit, sibi re-  
nuncians, quem postremum sensum in Itinerariis nostris, ut della Valle et  
alii, videre est.



commigrayerat in tractum Bocharensem, sub Emiratu Nuhî, filii Mansuri, Samanidae, ibique confederat in pago quodam, Af-schena (62) dicto, duxeratque uxorem, e qua et hunc nostrum, et fratrem eius, suscepit. Pollebat hic Ibn-Sina eximii ingenii dotibus. Decennis iam puer memoria comprehenderat Coranum; philosophiae deinceps, mathematibus, astronomaie dabat operam sub Abu-Ab-talla Natolense magistro, resolvebat Eucliden, et Almagestum [seu *την μαγιστην* Ptolemaci] etiam medicinam addiscebat; eaque omnia octodecim annis minor absoluerat Bocharae. Inde Corcangam abibat [ita Persae effecerunt nomen urbis], quam Arabes dialecto sua Gorganiam appellant. Lustratis porro variis urbibus Gurganam denique appellebat, ubi ad eius familiaritatem accessit celeberrimus ille amicorum et discipulorum eius, Abu-Abdalla Gurganensis. Posthaec Raiiam perveniebat, ibique in famulitium Magd-ed-daulae, filii Fachr-ed-daulae, filii Rocn-ed-daulae, filii Buiae. (63) Abhinc Schams el-Maali Cabuso, filii Vafchmegiri, serviebat. Hoc derelicto, sese dederat eratque in pretio Ala-ed-daulae filio Cacuiæ (64), domino Isfahanac. Tandem comitiali morbo simul et colica passione correptus, quum sibi prorsus non parceret, nullumque sui morbi regimen observaret, sed per ipsam valetudinem iter Hamadanam conficeret, ibidem obiit hoc anno, natus octo annos et quinquaginta. Libri pariter atque dotes huius viri sunt illustres. Attamen Gazalius eum impium et a Muslemica fide alienum fuisse arguit satis fusc atque luculenter in libro al-Monked min ed-djalâl [seu liberans ab errore] inscripto, quo ipso in libro eandem improbae sententiae notam idem doctor Abu Nasro Farabico quoque inussit. Sunt tamen, qui nostrum Ibn-Sinam ad rectam denique rediisse fidem contendunt. Refert hic vir casum suae aetatis profecto memorabilem, in primo paragrafo sectionis quintae physiologicorum Schafai, quem retentis auctoris verbis huc adscribendum existimavimus. "Certa et indubitata rela-

الغن الخامس من طبيعيات الشتاء قال وقد صحح عندي بالتواتر ما كان ببلاد جورجيا في زماننا من امر لعدا يزن مائة وخمسين منا نزل من الهوا فنشب في الارض ثم نسا نبوة الكرة التي يرمي بها الحائط ثم عاد فنشب في الارض فسمع الناس لذلك صوتا عظيما هايلا ، فلما تغلغوا حاله ظفروا به وحملوه الي والي جرجان ، ثم كاتبه سلطان خراسان محمود بن سبكتكين يرسم بانغامه ان انغام قطعه منه فتعذر نقله لثقله فحاولوا كسر قطعة منه فما كانت الات تعمل فيه الا بجهد وكانت كل آلة تعمل فيه تنكسر ، لكنهم فصلوا منه اخر الامر شيئا فانغذوه اليه ورأى ان يطبع منه شيئا فتعذر عليه ، وحكي ان جملة ذلك الجوهر كان ملتبسا به من اجزائه جاوسية صفار مستديرة التصغف ه بعضها ببعض ، قال وهذا الغاية عبد الواحد الكورجاني صاحبي شاهد ذلك كله :

ثم دخلت سنة تسع وعشرين واربعمائة ، فيها قتل شيل الدولة نصر بن صالح بن مرداس صاحب حلب في قتاله لعسكر مصر الذين كان مقدمهم الدهري علي ما قدمنا ذكره في سنة اثنين واربعمائة \* وفيها هادن المستنصر بالله العلوي ملك الروم علي ان يطلق خمسة آلاف اسير لممكن من عمارة قباصة

notionem verbi حجاج *que Lexico Goliano deest; nempe per otium et commodo suo inserit.* Id intellexi e scholiaste quodam Hamasae minoris, qui ad hunc verbum

اتصد لاقصي همة نضوها ، قد يدترك المشوية حجاج ،

\*Dirige ad [consequendum] supremum tuum negotium emaciatam eius.

[lumen-

relatione mihi constat, (sic ait,) de veritate alicuius apud Gurganam nostro tempore phaenomeni. Descendebat nempe coelo massa, nescio qualis, centum et quinquaginta minarum (64) prope modum. Solo impacta resiliebat in altum, ut pila in parietem impulsâ, rursusque in solum illisâ fragorem edebat terribilem, a quo qui prope aberant consternati omnes, circumspectant trepidi et inquirunt quid sit, et unde veniat ille fragor, correptamque molem ad urbis gubernatorem deportant. Huic per litteras imperabat, qui Chorasanae tum dominabatur, Sultan Mahmud, filius Soboctekini, de casu certior factus, ut aut totam molem, aut, si quidem id commode fieri nequiret, saltim particulam eius sibi mitteret. Sed neque tota, propter immane pondus, mitti poterat, neque, nisi post multum laborem, particula deteri. Vix in eam aliquid instrumenta quaecunque tandem, et ne vix quidem, valebant omnia rumpebantur. Tandem tamen detritum aliquod magno cum caedio fragmen Sultano mittebant, qui gladium inde sibi volebat procudi: materies autem operationi non cedebat. Dicunt eam massam variis e particulis parvis, milii similibus, rotundis ad latus sibi appositis compaginatam fuisse. Hic fakihus, Abd-el-Vahed Gurganensis, meus discipulus et amicus, huic casui praetens intertuit, et omnia vidit." Hactenus Ibn-Sina.

Anno CCCCXXIX [qui die 13 Octobr. A. C. 1037 coepit] occumbebat Schabl-ed-daula Nasr, filius Salchi, filii Mardasi, Halebi dominus, in conflictu cum Aegyptiis eorumque duce Anufchtekino Dezbarita, quemadmodum iam supra notavimus ad anno CCCCII. (66)

Eodem contrabebat Mostanser billah, Alida, dominus Aegypti, cum Romanorum imperatore, illam in formulam, ut, pro quinque millibus Muslemorum, quos Romanus penes se in vinculis habebat, libertati restituis, Aegyptius vicissim Romano veniam daret, [quandoquidem Syriae dominus idem quoque

قيامته التي كان قد خربها الحاكم في أيام خلافته ، فاطلق الاسري  
 وارسل من عتر قيامته واخرج ملك الروم عليها اموالا عظيمة \*  
 وفيها توفي ابي منصور عبد الملك بن محمد بن اسماعيل  
 الثعالبي النيسابوري صاحب التواريخ المشهورة ، وكان امام وقته ،  
 ومن جملة تواليفه المشهورة يتيمه الدهر في محاسن اهل العصر ،  
 وكان مولده سنة خمسين وثلثمائة :

ثم دخلت سنة ثلثين واربعمائة ، فيها توفي ابي علي الحسين  
 الرضائي وزير ملوك بني بويه ترك الوزاره وكان في عطلة  
 يتقدم علي الوزراء \*

وفيها توفي ابي الفتح الحسن بن جعفر العلوي امير مكة \*  
 وفيها توفي ابي نعيم احمد بن عبد الله الاصفهاني الحافظ ،  
 والفضل بن منصور بن الطريف الغارقي الامير الشاعر ولد دنوان حسن \*  
 ثم دخلت سنة احدى وثلثين واربعمائة ، فيها ملك الملك  
 ابي كالمحار البصريه \*

ذكر اخبار عمان ، لما توفي ابي القاسم ابن مكرم صاحب عمان  
 ولي

[iumentum, quo illud consequeris emaciatum, hoc est machi-  
 nam omnium minime efficacem; fato tuo confisam. Nam]  
 assequitur effusam in cursum aquam commodo suo incedens."

haec adferipserat. حانج هو الذي يمشي علي هون وخفق .

- د) بلا C. Leid. بلي  
 ء) Allusio ad proverbium من سر بين الضلوع et impenetrabile.  
 ؤ) Forte حديد ، vel potius حديدان quod nomen exhibet Raud  
 (روض الاخيار)  
 ح) Mox legitur عهد الواحد Quodnam rectius?

simul erat,] templum Hierosolymitanum, quod Comama (6-) dicitur, ubi Christiani Mesiam sepultum fuisse, et de mortuis resurrexisse, dicunt, et quod Mostanferi avus, Hakem, destruxerat, restaurandi. Itaque dimissi a Romano captivi, missique illuc architecti et operae fuerunt, magnoque et excellenti impendio structa illa sacra aedes Comama [vulgo templum Resurrectionis].

Eodem obiit Abu-Manfur Abd-al-Malec, filius Muhammedis, filii Ismaelis, 'Taalabita (68), Nisaburcensis, sui temporis in litterarum scientia princeps, auctor celeberrimorum librorum, quos inter eminet ille, qui inscribitur *Iatimat ed-dahr* cct. h. e. Margarita temporis absque exemplo (69), [agens de praecclaris meritis hominum huius aevi, quo auctor florebat, illustrium]. Natus fuerat anno CCLL.

Anno CCCCXXX [qui die 2 Octobr. A. C. 1038 coepit] obiit Abu'l-Hofain, Rocchagita, qui olim plurimum Buidarum Vezirus [aut primus consiliarius] fuerat, deinde vero sponte sua se illa dignitate abdicabat. Qui vir quanto in pretio suis heris fuerit, inde patet, quod, privatus quamvis, sedis tamen voti-que ferendi primas prae ipso Veziro ad vitae finem usque tenuerit.

Eodem obiit Abu'l-Fatuh Hasan, filius Gafari, de gente Alii oriundus, Meccae Emirus, item Hafet Abu-Noaim (70) Ahmed, filius Abdallac, Isfahani; ut et Fadl, filius Mansuri, Ibn-Tarif, Emir al-Fareki [sive princeps Maiatarekinensis] vulgo appellatus, poeta, qui codicillum elegantium carminum reliquit.

Anno CCCCXXXI [qui die 22 Sept. A. C. 1039 coepit] occupabat Malec Abu-Caligar [Buides] Basram.

Eodem subortae sunt turbae quaedam in Omana, quibus componendis eodem opus erat Abu-Caligaro. Videbamus nempe paullo superius ad an. CCCCXXVIII obitum Abu'l-Calem,



ولى بعده ابنه ابي العجيش وقدم ، صاحب جيش ابيه على دن هطال ، وكان ابي العجيش يعترم ابن هطال ويقوم له اذا حضر ، وكان لابي العجيش اخ يقال له المهذب ينكر على اخيه ابي العجيش قهامة لابن هطال واكرامه ، فعزل ابن هطال دعوة للمهذب ، فلما عمل السكر في المهذب حدثه ابن هطال وقال له ان قتيت معك وملكك واخرحت احاك ابا العجيش ما تعطيني ، فبذل المهذب له الاقطاعات الجليله المبالغه في الاكرام ، فطلب ابن هطال خطه بذلك ، فكسبه المهذب ، فاصح ابن هطال واجتمع بابي العجيش وعرفه بان اخاه المهذب يسعي في اخذ الملك منه وقال قد رتبني ، فاخرج خطه ، فامر ابي العجيش بالقبض على اخيه المهذب ثم قتله ، وبعد ذلك بغلبل مات ابي العجيش وله اخ صغير يقال له ابي محمد ، فطلبه ابن هطال من امه ليحمله في الملك ، فلم تسلمه اليه فقالت ولدي صغير لم يصلح ان يصل في الملك ، فاستولي

y) *regimen sanitatis*. pr tutela, nempe sui, conservatio a noxa in rebus non naturalibus Vox medica Deest haec notio Lexico Giol.

z) *sect purum, nitidum, omni nubecula liberum*, سلك الكلام sermonem, quemadmodum qui lacti cremorem admittit, illud revelat adficiendum ad dijudicandum quale sit, meracum an aqua temperatum. Nam de lacte despumato in specie usurpatur hoc verbum, et inde ad reliqua transferitur. Proverbium *صريح الحصف عن مخصه* "despumatum fuit verum a meraco suo." Meidan.

a) *compactus*, ا لام media Hamzata.

b) *التصفى* Leg. *التصفى* sur *التصفى*

c) *Melius* *قدم* *قدم*

d) *Viderur* hic aliquid deesse.

A. FVGAE CCCCXXXI. CHR. MXXXIX. 10

filiū Mocrami, domini Omanae. Huic successerat filius, Abu'l-Gaisch, qui militare quodam duce paterno, Aljo, Hattali filio, familiariter utebatur, cumque tanto in honore habebat, ut advenienti assurgere. Id vero quum fratri principis, Mohaddebo dicto, displiceret, persuadebat fratri, ut indignam principis humilitatem abiceret. Irritatus eo contemptu Ibn al Hattal, ulturusque iniuriam in auctore, convivium instruat, ad quod Mohaddebum invitatum liberalioribus poculis onerabat, et implicabat familiaribus colloquiis, percontabatque incautum, interrogans, quale sibi praemium respondeat, si, eiecto Abu'l-Gaischo, fratre, ipsum, Mohaddebum, in regno colloct. Ebruius, pulchra spe stimulatus, ostentanti, si pertecerit, honorificentissimas quasque maximeque opimas pollicebatur provincias. Non satis erat Ibn-Hattalo haec verba ex imprudente, quem perditum ibat, elicitisse sed opus etiam invictis argumentis, quo firmius hostem teneret, et acta negandi ne locus esset, ideoque rogabat eum, vellet pollicitationem scripto consignare. Neque mora. Signat Mohaddeb codicillos. Altero mane adibat Ibn-Hattal ad principem, eique de fratris molitionibus periculi plenus exponebat; id illum agere, ut ipsum, Abu'l-Gaischum, potestate deturbet, ideoque tentasse se quoque, Hattalidem, multis precibus et luculenti praemii ostentatione in consiliorum et sceleris communionem pertrahere, rei fidem praestare Ichedam, quam producebat. Efficiebat haec machina id, quod auctor eius effectum cupiebat. Protinus enim corripiebatur Mohaddeb, et extremum deinceps subibat supplicium, iussu Abu'l-Gaischi, qui tamen neque ipse diu fratris huic caedi supervixit. Tertius frater Abu-Muhammed, at annis ille minor, supererat, quem Ibn-Hattal, a matre petens, rebus, ut iactabat, practicandum, quum nequiret adipisci. mater enim, filii sui vitam tyranni arbitrio exponere cauta, filiumque causata per aetatem agendis rebus parem non esse. iubebat Ibn-Hattalum potestatem sibi soli servare.

فاستولى ابن هطال علي عمان واساء السيرة ، فبلغ ذلك الملك ابا كالبهار فاعظمه وارسل جيشا الي عمان وخرجت الناس عن طاعة علي بن هطال وقتله خاتم له وفرأش ، واستقر الامر لابن محمد بن ابي القاسم بن مكرم في هذه السنة \*

وفيها تولى شميم بن وثاب النهمري صاحب الرقة وسروج وحران \* وفيها تولى ابي نصر موسكان كاتب انشاء مسعود ووالده محمود بن سبكتكين وكان من الكتاب المغلغلين ك \*

ثم دخلت سنة اثنين وثلاثين واربعمائة ، ذكر امتداد الدولة السلجوقية وسبائة اخبارهم متتابعة ، في هذه السنة توطن ملكا طغريل نكا واخيه داود ادني ميكايل بن سلجوق بن دقان ، وكان جدتهم دقان رجلا شهما من مغتصبي الانراك وولد له سلجوق فانشئ فظهرت عليه امارات من النجابة فغتمد يبغي ملكا الفرنك ان ذاك وقوي امره وصار له جماعة كثيرة ، فغير يبغي عليه ، فخاف سلجوق منه وسار بجماعته وبكل من يطعه من دار الكفر الي دار الاسلام وذلك لما قدّمه الله تعالى من سعادته وسعاده ولده ، واقام بنواحي جند وهي بليده وراء بخارا

انصب ، aut انصد ، aut اقتصل Leg. aut اقتصل (ع)

ف) *mirabilia praefans*. Praedicatum, quod scriptoribus proficiis tribui solet, ut محمد poetis.

غ) *indicia, notar*. Id significat vox, cuius tamen etymologiam non teneo. Meidanius haec de ea habet: امره اي بركة ونماء ، وهذا كما يقال تعرف لي وجه المال لمزيد ، ويروي امرنه بسكون

Omanam itaque invadebat Ibn-Hattal misereque per impotentiam et scelera tractabat, ita ut cognita re rex Abu Caligar, indignatus, eo copias ex Iraca mitteret, qui eo factus in ordinem turbatas res redigebant, quod a civibus, quos odium tyranni ceperat, ipsoque eius famulatio, adiuvantur. Cives enim ab obsequio desistebant, et eunuchus ipsum atque cubicularius iugulabant. Eaque ratione restitutus in avitam potestatem fuit hoc anno Abu-Muhammed, filius Abu'l-Cacmi, filii Mecami.

Eodem obiit Schabib, filius Vattabi, Nomairita, domus Raccæ, Sarugæ et Harranae, item Abu-Nasî Mutacan, secretarius Masudi Sultani, et patris eius, Mahmudi, filii Soboctani, Gaznevitarum, admirabilis calligraphus.

Annus CCCCXXXII [qui die 10 Sept. A. C. 1040 coepit] non iam nascentem, sed adultam firmamque vidit Selgukidarum (~1) dynastia, et duorum praefectim ea de gente factum, Togrul Beki, et Davudi, huiusmodi Michaelis, filii Selguki, filii Doccahi, quorum quia discepti commode nequibant initia, placuit ea collectim hic proponere. Doccae, gentis pater, erat praecipuus inter Turcarum tribunos, vir acer et strenuus; pariter quoque Selguc, filius eius, indicia nobilioris indolis prodebat adultus, merebatque labgvi (~2), qui tunc Turcis imperabat, tantum favorem ut hic illum summis dignitatibus admooveret, in quibus quum Selguk magnas contraheret vires et affectatorum copias, coepit labguo non tantum minus, quam olim, gratus, sed et suspectus esse, quam domini mentem animadvertens erga se mutatam Selguk, sibi que male metuens, cum familia sua et quotquot ipsi parebant, deserta pagana impietate ad fidem Muslemicam transibat. Hanc nempe ipsi deus eiusque posteris ceteramque felicitatem aeterna sua sapientia decreverat, eiusque propagandae, qua pote, studio laceffebat ex oppido Gand, in cuius agro confederat, ultra Bocharam versus orientem sita,

ببخارا (داجيم مفتوحة ونون ساكنة ودال مهملة) وصار يغني التركي الكفار ، وكان سلاجوق من الاولاد ارسلان وميكائيل وموسي ، ونزوي سلاجوق نجند وعمره مائة وسبع سنين ونغني اولاده علي ما كان ابوهم عليه من غنى كفار التركي فقتل ميكائيل في الغزوة شهيدا وخلف من الاولاد يغني وطغرل نكا وجغون نكا داود ، ثم ارتحلوا ونزلوا علي فرسخين من بخارا فاساء امير بخارا جوارهم فالتنجوا الي بغرا خان ملك تركستان فاستقر الامر بين طغرلنكا واخيه داود ان لا يجتمعا عند بغرا خان بل ان حضر احدهما اقام الاخر في البيوت خوفا من الغدر بهما ، فاجتهد بغرا خان علي اجتماعهما عنده ، فلم يفعل ، فقبض علي طغرلنكا وارسل عسكريا الي اخيه داود فاقبلوا فانتهزهم عسكري بغرا خان وكثر القتل فيهم ، وقصد داود موضع اخيه طغرلنكا وخلصه من الاسر ، ثم عاد الي جند واقامها بها حتي انقضت دولة السامانية وملك ايلك خان بخارا فعظم عنده حاجل ارسلان بن سلاجوق ، ثم سار ايلك خان عنها ، ونغني ببخارا علي تكبير ومعه ارسلان بن سلاجوق حتي عسر محمود بن سبكتكين نهر جيحون وقصد بخارا ، فهرب علي تكمين من

فسكون الميم اي نريادته ، من قواهم اجر مال فلان اي كثر ،

"Vox amara notat benedictionem et incrementum Ita dicitur alio proverbio: cognoscitur in vultu opum [peculiarum] eius Ammerā, vel ut alii efferunt Emra, h. e. incrementum cuium. ab illa phrasi, Amara h. e. multiplicatae fuerunt opes eius." Ab hac notione *incrementi* orta forte est illa indicii incrementi aliamus, et deinde indicii in genere

h) عنها C. I. habebat.

sito, incurfionibus gentiles suos a vera fide adhuc alienos; ibidemque de vita decedens, anno aetatis septimo ultra centesimum (73), relinquebat tres filios, Arslanum, Davidem et Michaelera; qui quum pergerent eodem pede, quo pater instituerat, infideles Turcas vexare, factum, ut Michael in acie martyr occumberet, pro causa dei pugnans, pater Iabgui et Togril Beki, et Gagrubeki (74) Davidis. Ab eo tempore gens illa sedes suas e Gand ad Bocharam proprius admovebat, et ad alteram ab hac urbe capitale parasangam confedebat. Eius autem Emirus novos hos viciniae suae colonos indignis excipiendis modis, cogebat Bagra Chani protectionem implorare, Turcarum tum regis. Ne tamen et ab hoc circumventi fraudibus excinderentur, adversa enim ipsis et metuenda erant omnia, convenerat inter fratres, Davidum et Togrillum, ut nunquam simul ambo ad regem irent, sed altero in curia haerente, alter in tentoriis domi maneret. [Vitam enim agebant, qualem Turcomani (75) solent, sceniticam et pastorem] Neque profecto sinistre de futuris coniocerant. Bagra Chan enim lapidem movebat omnem, ut fratres simul ambos uno eodemque tempore penes se praesentes nancisceretur. Quum tamen frustra semper esset, solum tandem comprehendebat Togril Becum, Davido autem copias immittebat; quibus ille magna cum strage profligatis, pergebat ad illam arcem, in qua fratrem Togrillum attineri norat, eumque liberabat. Inde Gandam repetebant ibique haerebant, donec Samanidarum dynastia defineret, et Ilek Chan Bocharae principatu potiretur. Apud hunc erat in honore Arslan, Selguki filius, et Togril Beki atque Davudi patruus; eumque idem Ilek Chan una cum Ali Tekino (76) Bocharae futurum gubernatorem et tutorem relinquebat, quum illinc in Turkestaniam ad avitas sedes reverteretur. Bocharae quoque manebant sustinebantque se illi duo, donec Mahmud, Soboktekini filius, Oxo traiccto, illam urbem armis adoriretur; quem Alitekin quidem

من بخارا ، واما ارسلان وجماعته فانهم دخلوا المغازة ؛ والرمل واحتموا عن السلطان محمود ، فكتب السلطان محمود ارسلان واستماله ورغبه ، فقدم ارسلان بن سلتجوق عليه ، فقبضه السلطان محمود في الحال ونهب خراكاوته ، واما ارسلان الجانبي علي محمود ان بغرت السلتجوقية جماعة ارسلان المذكور في نهسر جيكون ، فادي ، فاسار بقطع بها ماتهم بحيث لا يتدرون علي رمي النسب ، فلم يتقبل محمود ذلك ، فامر بهم فعبروا نهسر جيكون وفرتهم في نواحي خراسان ووضع عليهم الخراج ، فجارت العمال عليهم وامتنعت الايدي الي لمولهم واولادهم ، فانفصل منهم جماعة عن خراسان الي اصفهان وجرى بينهم وبين علاء الدولة بن كاكويه حرب ، ثم ساروا الي اندرهمجان ، وهاولا كانوا جماعة ارسلان بن سلتجوق ونفي هناك اسمهم الترك العربية وبتلك سمي كل جماعتهم ، وسار طغريل واخواه ؛ يبعوا وداون من خراسان الي بخارا ، فجمع علي تكين عسكرة ووقع بهم وقتل عدة كثيرة من جماعهم ، فالجنتهم الضرورة الي العود الي خراسان فعبروا نهسر جيكون وخيموا بظاهر خوارزم سنة ست وعشرين واربعمائة واتفتوا مع خوارزمشاه هرون بن الطنطاش وعاهدتهم ثم

1) المغازة *desertum*. Dicitur quoque مغازة, fed rarius. Est in Div. Hudeil. fed Golius non habet.

2) واخواه C. L. واخوه

fuga, Selgukides Arflan autem eo devitabat, quod in proximas arenas steriliaque deserta, quo accedere Mahmudo non licebat, se cum suis subduceret. Mahmud tamen, quod vi non poterat, efficiebat artibus, et per legatos litterasque Arflanum blandis illectum verbis magnificisque pollicitationibus e latebris extraherat, nactusque in custodiam sine mora dabat, eiusque Horcat [seu familias ipsi parentes] lacerabat atque depraedabatur; et quid porro de inimico non impune negligendo statuendum sit, in deliberationem trahebat. Crudelia quidem consilia suggererat eo tempore Arflan el-Gadeb (??), primum, ut captivum Arflanum eiusque turbam omnem et quidquid ad Selguki nomen spectaret, in Oxo mergeret, alterum vero deinceps, ut saltim pollices isdem adimeret, quo inhabiles arcui tendendo et iaculandis sagittis fierent. Sed neutrum patiebatur Mahmud sibi approbari tantum modo eis Oxum traductos per Choratanam disseminabat, tributorumque necessitatibus sublebat. Iniquis autem exactionibus et inhumanitate praefectorum pressi, qui manus ab ipsorum opibus liberisque non abstinebant, commigrabat pars, indignatione tyrannidis, e Choratana in Istahanitidem, unde quum Ala-ed-daulae Ibn Cacuae armis obiectis arcerentur, convertebantur in Aderbiganam, ubi confederunt et nomen adepti sunt toti catervae isti commune, et Turk el Ati th [seu Turci nudi atque macri] Caterva illa erat Arflani Selgukidae. Togrul Bek autem et eius ambo fratres, Davud et Isagu, Chorafana pariter quidem excedebant, at in oppositam illis plagam, Bocharam enim remeabant, diu tamen ibi se sustinere non poterant. Alitckin enim eos cruento exceptos praefato magnamque passos iacturam retro pellebat versus Chorasanam. Oxum itaque denuo, coacti a necessitate fortunae suae, traiecebant, et in agro Chovarezmico stativa collocabant, quod anno CCCCXXVI contigit, cum Chovarezm Schaho [seu provinciae illius domino] pacti. Erat is eo tempore Harun, filius Altun-



ثم غدر بهم خوارزمشاه وكبسههم واكثر فبهم الغنل والنهب والسبي  
 وارتكب من الغدر خطة / شنيعة ، فساروا عن خوارزم الي جهة  
 مرو ، فارسل اليهم مسعود بن السلطان محمود جيشا فهزمتهم ،  
 وجري بين عسكر مسعود منازعة علي الغنمة وابت الي قتال  
 بينهم واهار داود بالعود الي جهة العسكر فعادوا فوجدوا الاختلاف  
 والقتال بينهم واوقع السلاجوقية بعسكر مسعود وهزموهم واكثروا  
 الغنل فبهم واسترتبوا ما كان اخذوا منهم ، وتكثرت هيبتهم من  
 قلوب عسكر مسعود ، فكاتبهم السلطان مسعود واستمالهم ، فارسلوا  
 اليه يظهرن الطاعة ويسالون ان يطلق عنهم ارسلان الذي قبضه  
 السلطان محمود ، فاحضر مسعود ارسلان المذكور الي عنده ببداخ  
 وطلبهم ليعضروا فامتنعوا ، فاعاده الي محبسه وعادت الحرب  
 بينهم وهزموا عسكر مسعود مرة بعد اخرى وقوي امرهم واستولوا  
 علي غالب خراسان وفرقوا النواب في السواحي وخطب  
 لطغرل ملك في نيسابور وسار داود الي هراه فهرب عساكر  
 مسعود وتقدموا من خراسان الي غزنة واعلموا  
 مسعود

- 1) خطة من الغدر proprie equitabat de perfidia lineam horrendam; hoc est in genus perfidias detestabile se precipitabat. Verbum ركب equitare, pro inconsulto aliquid facere adhibetur. خطة autem proprie lineam, sulcum, notat, deum negotium, et paene tantum grave, magnum, obscurum, intricatum, ingratum, horrendum. Ita in Divan Hudei.

لا تغد من علي خطة تكون اذ لك حثفا دغيفا ،

"Ne irruas in Chotta [lineam, rem tuediosam] quae, si contingat, tibi mortem repentunam afferat."

taschi. (78) Verum ille, quos protegere sponderat, incautos neque animadvertentes opprimebat caedibusque lacerabat et rapinis, et crudelem in modum affligebat, foeda utius perfidia; quapropter detestati Chovarezmiam, Marvam se convertebant. Sed et illinc eos Masud Sultanus, Mahmudi filius, oppositis armis et copiis arcebat, et ingente cum clade depellebat, quae tamen clades quasi fons et principium securae ipsorum prosperae fortunae existit. Quod ita fiebat Praeda caelis fugatisque Selgukidis adempta rixas in victore movebat exercitu, a quibus ad manuum opus intestinumque bellum res deveniebat. Quo animadverso Davud suos e fuga reverti, resumptisque animis adortu denuo discordes et inter se implicitos hortabatur. Et sane cedebat ex voto consilium. Selgukidae enim tumultuantem aggressi temereque confusum Masudi exercitum tundebant, et impense lacerabant, praedamque suam omnem recuperabant. Ea clades hostem adeo terruit, ut de pace cum Turcis ageret, et blande verba daret. illi vicissim per legatos obsequium et fidem Sultano deferebant, rogantes id unum, vellent patriam suam, Arslanum, Selguki filium, e custodia dimittere, in quam, ut e superioribus constat, pater ipse, Mahmud, cum coniecerat. Quia vero Masud bona fide non videbatur agere, negotium non confiebat. Nam curabat quidem Balchae Arslanum sibi Turcarumque legatis in praesentiam e carcere adduci, gentilibus tamen eum suis tradere volebat, nisi ea conditione, ut ipsi coram advenientes eum ferrent. Selgukidae autem volebant decipulae cervices immittere, ideoque remigrabat Arslanus in custodiam, et recrudescere bellum Selgukidis non inauspicatum. Masudi enim copias iterum atque iterum caedebant, coque viribus aucti potiore Chorasanae partem sibi subigebant, et arcebat impetum, passim suo nomine praefectos in urbibus maioribus constituentes. Togrul Bek publice curabat sibi Nisaburae praes, ut domino, fieri. David, Haratam contendens, adeo percolle-

مسعود بتفانهم = الحال ، فسار مسعود بجمعهم عساكره وفهولة من غزوة اليهم الي خراسان ، وبغى كل ما يتبع السلجوقية الي مكان ساروا عند الي غيره وطال الميكان علي عسكر مسعود وتكثفت الاقوات عليهم ، واخر ذلك ان السلجوقية ساروا الي البرية فتبعهم مسعود بتلك العساكر العظيمة مرحلتين فضجرت العساكر من طول الميكان ، وكان لعسكر خراسان ان ذلك ثلاث سنين في الميكان ، ونزل العسكر بمنزلة قليلة المياه وكان الزمان حارًا وحرت بهمهم الغتن بسبب الماء ومشى بعض العسكر الي بعض في التخلي عن مسعود ووقع بينهم الخلاف ، فعادب السلجوقية عليهم فانهزمت عساكر مسعود اتمح هزيمة وثبت السلطان مسعود في جمع قليل ثم ولي منهرما ، وغنم السلجوقية منهم ما لا يدخل تحت الاحصاء وقسم داود ذلك علي اصحابه وأثرهم علي نفسه وعان السلجوقية الي خراسان فاسئلوا عليها وثبتت قدمهم بها وخطب لهم علي منابرهما ، وذلك في اواخر سنة احدى وثلاثين واربعمائة ، وسندكر باقي اخبارهم ان شاء الله تعالى \*

ذكر قبض مسعود وقتله ، ولما انهزم عسكر مسعود من السلجوقية كما ذكرناه هرب مسعود وعسكره من خراسان الي غزنة ، فوصل اليها في شوال سنة احدى وثلاثين واربعمائة وقبض علي مقدم عسكره شماوشي وعلي عدة من

*Pauper sic usurpat Haririuf Conf XXXIV.*

وهل في شرعة الانصاف اني اكلف خطة لا تستطاع ،

\**Estne in lege aequitatis, me onerari oneroso negotio, quod tolerari et perfici nequit?*

vbi

bat adventu suo Masfudi praefidia, ut, deserta Chorasanam, Gaznam se reciperent, illique, domino suo, de Selgukidarum rebus ad maiora indices momenta adolescentibus signum daret, ut Masfud, periculi magnitudine trepidus omnibus contractis viribus, Gazna in Chorasanam ingente cum exercitu ipsisque elephantis moveret, longumque bellum et taedii plenum orductor, quod Selgukidae inertia frangebant, nunquam surdantes copiam, sed ex uno loco in alterum identidem persequentibus et hostem ductantibus. Qua arte Chorasanorum et animos et commotus nuuebant. Bello hunc in modum per triennium tracto, tandem in desertum sese abdebant Turcae, quo quum ipsos Masfud per dietas persequeretur, incidit cum suis in aquae mopiam, tanto minus tolerabilem, quanto numerosior exercitus, et acutius flammabat. Castra nempe in loco mutatus fuerat, ubi aquae perparum suppetebat. Vnde iurgis ob adaquationem tubortis ipse secum exercitus, ignaro et absente Masfudo, per globos singulares confligebat. Qua peropportuna uti occasione Selgukidae, facto in astuantes impetu, hostes totam in fugam pellabant, quam Masfud, cum paucis aliquot suorum substitens, nequibat sustinere, sed tandem et ipse cogebatur, tergo verso, campum et praedam relinquere; quae quamvis modum pacis et spem superaret omnem, nihil tamen eius impetator Davud sibi vindicabat, sed totam inter commilitones sibi ipsi praedatos distribuebat. Ea Selgukidis victoria Chorasanam asserbat, ubi firmo iam talo stantes, summorum principum iuribus usi, nomen suum e sacris per provinciam suggestibus instituebant celebrari, sub finem anni CCCCXXXI. Reliquas eorum res gestas enarrandi ad singulos annos hinc latior campus nobis aperitur.

Masfudo autem ista clades non Chorasanam tantum, sed et imperii totius et ipsius vitae iactura constitit. Fugiens enim ille cum suis, ea ratione fuis, qua modo dicebamus, Gaznam redibat anni CCCCXXXI mente decimo, ibique summum suae militum

من امراة وسير ولده مودون الي بلخ ليرت منها داود بن ميكايل  
 بن سلكوت ، وكان مسير مودون الي بلخ في هذه السنة (اعني  
 سنة اثنين وثلاثين واربعماية) وسار مسعود الي بلاد الهند ليمشني  
 بها علي عادة والده ، فعبر سيحون ، فنهب انوشتكين احد  
 قواد عسكره بعض الخزائن واجتمع اليه جمع والزم محمدا اخا  
 مسعود بالقيام بالامر ، فقام علي كره وبغى مسعود في جماعة من  
 العسكر والتنقي القربغان في منتصف ربيع الآخر سنة اثنين وثلاثين  
 واربعماية واقبلوا اشد قتال ، فانهمر مسعود وجباخته وتخصن  
 مسعود في مباط فحصره فخرج اليهم فارسله اخوه محمد الي  
 قلعة كهندي و حمل مع مسعود اهله واولاده وامر باكرامه  
 وصيانتهم ، ولما استقر محمد بن منصور بن شيبكتكين في الملك  
 فوؤس امر تولده الي ولده احمد ، وكان فيه خبط وهوج ، فقتل  
 عمه مسعود بن منصور في قلعة كهندي بغير علم ابيه ، ولما علم  
 ابوه محمد بذلك شق عليه وساء ذلك ، وكان السلطان مسعود  
 كثير الصدقة تصدق مرة في رمضان بالف الف درهم ،  
 وكان

الخطبة الامر المشكل يقع بين التميم لا يهتدى له  
 "Chorra est res difficilis, quae quosdam intercedit, quae expedi consi-  
 filis nequit." Audiamus etiam Meidanum, qui proverbium idem ge-  
 mino loco exhibet, uno sic خطبة "in capite eius est Chorra"  
 hoc est, ut ipse explicat الخطبة الامر العظيم ، يضرب لمن في  
 "negotium magnum. Vbi patet de eo qui necessitatem quandam in animo gerit,  
 quam sibi firmiter proposuit. Vulgus pro Chorra effertur Chorra"  
 Altero loco sic exhibet خطبة "venit, et in capite eius  
 est

militiae magistrum Sabauſchium, comprehendebat, aliosque minorum ducum plures, suumque filium, Maududum, Balcham mittebat, ut Davidem, modo laudatum, Michaelis filium, Selguki nepotem, qui statim ab adepta victoria urbem illam impetierat, inde depelleret. Eoque sine Maudud eo ibat hoc anno CCCCXXXII, in quo narrationem hanc de Selgukidarum ortu suscepimus, pater autem eius, Matud, apud Indos hibernatum ibat, ut olim pater eius, Mahmud, tacite confueverat. Vbi autem transgressus Sendum [vel Indum fluvium]\* fuerat, detenebatur ab ipso aliquis ducum, Anusichtekin (٢٧), qui correpta thesaurorum aliqua parte, magnaque comparata factione, Maludi fratrem, Muhammedem, Mahmudi filium, coegit, invitum quamvis, imperium suscipere. Movebat ea res, ut par erat, bellum. Malud, cum copiis, quae in fide peristerant, rebelles armis adoricbatur anni huius medio mense quarto, sed aduersa usus fortuna in castrum Ribat\*\* se cum suis recipiebat, unde deinceps, quum resistendo imparem se intelligeret, egressus se fratris gratiae dedebat. Muhammed igitur eum in arcem Candi (٨٠) ablegabat una cum familia liberisque, praescepto tamen, ut ibi digno in loco liberaliterque haberetur, et magna cum cura, velut pretiosum depositum asserviretur. Hunc autem benignitati officiebat Muhammedis filius, Ahmed, homo vacuus, qui curam gerendarum rerum a patre nactus, omnia per temeritatem suae deque vertebat. Ille talis patruelem, inscio patris, in arce Candi curabat de medio tolli, quod ubi recepit pater, admodum aegre tulit, filioque successit. Neque id immerito. Erat enim Malud vir excellentium virtutum, egregie beneficus in egenos; ut qui aliquando per unum mensem Rama-

dan

\* In Arabico legitur *Sakuum*, quod aperte mendosum est

\*\* Credo nomen proprium esse. et ita videtur. Potest tamen et reddi *in castrum aliquod limitatum*. Nam Ribat est *omne castrum in confinio hostis positum*

وكان كثير الاحسان الى العلماء فلصدوه وصنفوا له التصانيف الكثيرة ، وكان يكتب خطا حسنا ، وكان ملكه عظيما فسبها ملك اصفهان والري وطبرستان وخراسان وخوارزم وبلاد الران وكرمان وسجستان والسند والرخاج وغزنة وبلاد الغور واطاعه اهل البر والمصر \*

ذكر ملك مودون بن مسعود وقتله عمه محمدا ، لما قتل مسعود كان ابنه مودون بن مسعود بخراسان في حرب السلاجوقية ، فلما بلغه قتل ابيه مسعود عاد محمدا بعساكره الى غزنة ووقع القتال بينه وبين عمه محمد ، فانهمر محمد وعسكره ، وقبض عليه مودون وعلي ولدته احمد وعلي انوشتكين الذي نهب الخزائن واقام محمد المذكور ، ( وكان انوشتكين خصيا واصله من دلخ ) ، فقتلهم وقتل جميع اولاد عمه محمد خلي عبد الرحيم ، وكذلك قتل كل من دخل في القبض علي والده مسعود ، ودخل مودون الي غزنة في ثالث عشرين شعبان من هذه السنة واستنصر بالامر بغزنة وسلك حسن السيرة وثبتت قصه في الملك وراسله ملك الترك بما وراء النهر بالانقياد والمتابعة له \*

ثم دخلت سنة ثلاث وثلاثين واربعمائة ، فيها في المعصرم توفي علاء الدولة ابن جعفر بن شهر يار المعروف بابن كاكويه وكان شجاعا ذابري ، اقام باصفهان بعده ابنه ظهير الدين ابن منصور قراسزي ، وهو اكبر اولاده ، وسار ولده كرشاف ابن علاء الدولة الي همدان واقام بها واخذها لنفسه \* وفيها ملك السلطان طغرل بك جرجان وطبرستان \*

وفيها أسر المستنصر العلوي اهل دمشق بالخروج عن طاعة الدينوري ، فخرجوا عليه ، فصار الدينوري الي

dan millies mille drachmas erogavit; maximus etiam eruditorum patronus, qui ad ipsum undecunque confluebant, eique suos libros inscribebant. Ipse litteras pingebat eleganter, et late regnaverat multaque cum gloria, Isfahanæ dominus, et Raiæ, Tabarestanæ, Gorganæ, ceteraque Chorasanæ, Chovarezmiae, Arranæ, Mocranæ, Kermanæ, Segestanæ, Sendiæ, Rocchagi, Gaznæ, Gori, terra marique imperator.

Huius viri cognitam caedem ultutus eiusdem filius, Maudud, omisso, quod hactenus agitaverat, cum Selgukidis in Chorasanæ bello, confestim cum copiis Gaznam studio contendebar, pugnaque commissa vicebat patruelem, eumque, et filium eius, Ahmedem, et ceteros (praeter unum Abd-er Rahimum) filios, et Anufchtekinum, illum qui primus Maududum potestate, rerumque gerendarum nervo, thesaurus, exuerat, eunuchum, origine Balchensem, et quotquot paternae calamitatis consilii participesque fuerant, omnes comprehensos necabat. Quo facto Gaznam die vicesimo tertio mensis octavi anni huius CCCCXXXIII ingressus, quiete porro firmiterque tenebat regnum, pulchritudine et ea, qua par est, sapientia, moderabatur, efficiebatque, ut Turcarum ultra Oxum rex ipsi per legationem obsequium et chon telam deterret.

Anno CCCCXXXIII [qui die 17 Aug. A. C. 1041 coepit] idque primo menie decessit Ala-ed-daula Abu-Gatar, filius Schehriari, vulgo nomine Ibn-Cacuae notus, vir fortis et prudens. Cui filiorum maior quidem naru Tahir-ed-din Abu-Manfur Faramorz in Isfahanensè dominatione succedebat, alter autem Gortschafa [aut Gortschafes] Hamadanam invadebat et sibi sumebat.

Hoc anno Gorganam et Tabarestanam occupabat Sultan l'ogrul Bek.

Eodem iubebat Mostanser, Alida, dominus Aegypti, Damascenos suo apud ipsos praefecto, De zbritae, non amplius parere. Insurgentes itaque Damasceni urbe sua ipsam depullebant



الي حماه ، قصص عليده اهلها ، فكاتب مغلذ بن منغذ الكفرطاني  
 فحضر اليه في نحو الغي رجل ، فاحتج به ٢ وسار عن حماه الى  
 حلب واقام بها مدة وتوفي الدنيزري في منتصف جمادى الاخرة من  
 هذه السنة ، وقد تقدم ذكر وفاته في سنة اثنين واربعمائة ، وكان  
 الدنيزري يلتقب باسمير النجبوش واسمه انوشتكين ، والدنيزري بكسر  
 الدال المهملة والباء الموحدة ودينهما نزل منقوطة ساكنة وفي الاخر  
 نزل مهملة ، هذه النسبة الى نيزر بن رويشم الدعيمي ، ولما مات  
 الدنيزري في هذه السنة فسد امر الشام وزال النظام وطعنت العرب  
 وخرجوا في نواحي الشام ، فخرج صاحب الرحمة ابو علوان ثمال ولقبه  
 معتر الدولة بن صالح بن مرداس الكلابي وسار الي حلب وملكها  
 وعاد حسان بن مفرج الطائي فاستولى علي فلسطين وقد تقدم ذكر  
 سيره الي فسطنظمة وعونه في سنة اثنين وعشرين واربعمائة \*  
 وفيها سمر الملك ابو كالمجمار من فارس عسكرا الي عمان \*  
 وفيها توفي ابي منصور بهرام الملقب بالعاقل وزير الملك ابي  
 كالمجمار ومولده سنة ست وستين وثلثمائة وكان حسن السيرة ودي  
 دار الكتب بغير وزير باد وجعل فيها سبعة الاف مجلد \*  
 ثم دخلت سنة اربع وثلثين واربعمائة ، فيها ملك السلطان  
 طغرل بك خوارزم ، وكانت خوارزم من جملة مملكة محمود بن سبكتكين  
 ثم صار لابنه مسعود وبابيه فيها الطنطاش حاجب ابيه محمود ،  
 ومات الطنطاش ، فولأها مسعود ابنه هرون بن الطنطاش ولقبه  
 خوارزمشاه ثم قتل هرون قتله جماعة من غلمانة عبد خروجه الي الصيد ،  
 فاستولى علي البلد رجل يقال له عبد النجم ، ثم وثب غلمان هارون  
 علي

Hamatam ergo abibat; verum et illinc eum oppidani arcabant. Adiutus tandem a viris propemodum bis mille, quos a Mocalledo, filio Moncadi [Arabe], Cafartabae domino, flagitaverat, Halebum occupabat, ibique interiecto aliquo tempore obibat huius anni sexto mense. Memoriam eius ad annum 1111 iam fecimus. Titulus ei erat Emir el Gorulch [teu imperator copiarum militarium], Dzberita vero appellatur ab antiquo hero, cuius mancipium initio fuerat, Dzbito, filio Royanemi, viro Dailomita. Per huius praeclari viri obitum corruptae divulsaque fuerunt res Syriae, factumque Arabibus delictum et facultas impune per eam provinciam latrocinandi. Abu Olyan Tamal, filius Saleki, filii Mardasi, Kclabita, dominus Rahabae, Halebum occupabat. Qua olim exciderat, Palaestynam nunc recuperabat Hassan, filius Motregi, Arabs Iauta, ille quem supra diximus ad a. CCCCXXII Constantinopolin autugillè ab Atyptiis pulsum.

Eodem mittebat Malec Abu-Caligar e Petride copias in Omanam.

Eodem obibat Abu-Mansur Baharam, el Adel [f. iustus] ob laudabile regimen cognominatus, Vezirus el Malck Abu Caligari, conditor bibliothecae publicae, apud Firuzabadam deductae, quam septem millibus voluminum instruxit. natus fuerat anno CCLXVI.

Anno CCCCXXXIV [qui die 20 Aug. A. C. 1042 coepit] potiebatur Sultan Togrul Bek Chovareznua, quae olim a Mahmudo, filio Sobocclini, subacta ad Masudum, eius filium, transierat. A quo eam nactus, vasalli nomine, Alrontasch fuerat, Mahmudi quondam Hageb [teu cubicularius] coque mortuo, filius eius, Harun, cum titulo Chovareznichali. Postquam hunc in ipso venationis procinctu praetoriani sui occidissent, occupabat aliquis Abd-el-Gabbar tyrannidem. Sed et hunc quidam Haruni olim satellites ac medio tollebant, et eius-

علي عبد الجبار فقتلوه ، وولّوا البلد اسماعيل بن الطنطاش اخا هرون ، فسار شاه ملكا بن علي (وكان ملكا بعض الاطراف بتلك البلاد) فاستولي علي خوارزم وهزم اسماعيل عنها ، ثم سار طغرلبيك الي خوارزم واستولي عليها وانهرم شاه ملكا واستقرت في ملكا طغرلبيك في هذه السنة ، ثم سار طغرلبيك فاستولي علي بلد الجبل في هذه السنة ايضا \*

ذكر الوحشة بين الغايم وجلال الدولة ، في هذه السنة لما افتتحت الجوالي في المحرم ببغداد اخذها جلال الدولة ، وكانت العادة ان تحصل الي الخلفاء لا تعارضهم فيها الملوك ، فامرسل القاسم الي جلال الدولة في ذلك مع ابي الحسن الماوردي ، فلم يفتت جلال الدولة اليه ، فعزم الغايم علي مغاربة بغداد فلم يتم له ذلك \*

وفيها في رجب خرج بمصر رجل اسمه سكين وكان يشبه الحاكم خليفة مصر ، فادعى انه الحاكم ، واتبعه جماعة يعنفون رجعه الحاكم وصدوا دار الخليفة وقت الخلوه وقالوا هذا الحاكم ، فارتاع من كان بالباب في ذلك الوقت ، ثم ارتابوا به فقبضوا علي سكين وصلب مع اصحابه \*

ثم

est Chorra\* [hoc est advenit cum magno negotio, quod in animo voluit] et simul de origine huius dictionis ea proponit, quae non facile cuiquam absque hoc indice in mentem venissent. ان هذا في الاصل احدثهم اذا حزنه امر جاء الكاهن فخط له في الارض يستخرج ما تزم عليه ، فالخطه قعلة بمعنى مفعولة نحن الغرقة من الماء واللغة والنجد (اسم لما يندرج) ، اخذ من Huius dictionis\* الخط الذي يستعمل الكاهن في وقوع الامر  
origo

dem Haruni fratri, Altuntaschi filio, nomine Ismaëli potestate deferebant. At cum inde Schah Malek, aliquis in illo tractu regulus, detrahebat. Hunc tandem vicissim hoc anno Chovazermia privabat Sultan Togrul Bek. Eaque ratione deveniebat etiam haec provincia a Garnevidis ad Selgukidas. Sed ulterius idem Togrul Bek progressus hoc eodem anno regionem quoque montanam [seu Iracam Perlicam] suae ditioni adiciebat.

Hoc ipso nascebant simultates, Chalitam inter Caemum, et Sultanum Buidam Gelal-ed-daulam, ex eo, quod, quum reditus Gavaliorem [seu tributorem superiore anno a Christianis, Iudaeis aliisque non Muslemis pro capitis censu et tutela coactorum] huius anni primo mense, pro more consueto, resignarentur, Gelal-ed-daula ea sibi omnia primo exemplo vindicabat; nunquam enim antea reges Buidae, aliive Bagdadi gubernatores, ea tributa fuerant attrahere ausi, sed solis Chalite absque controversia reliquerant. Ideoque mittebat Caem, qui facinus illud insolens aegre ferebat, Abu'l-Hafanum Mavardensem, quo Gelal-ed-daulam ad meliorem mentem reduceret. Sed frustra erat, neque preces illo, neque admonitiones curante, quo offeratus Chalifa Bagdadum deserere decernebat, in ceterum tamen non ibat haec sententia.

Huius anni septimo mense prodibat Misrae turbasque dabat aliquis de plebe, Sekkin (80) dictus, [hoc est, Sica], qui se Hakemum esse, Chalifam olim Aegyptium, et tunc regnantis avum, quem supra diximus disparuisse, a corporis aliqua iacrabat similitudine, qua multis etiam imponebat, ut vere crederent Hakemum e suis erroribus rediisse. Turba haec eo tempore palatium adorta, quo desertum erat, facile tentabant primi aditus excubias, ut Hakemum suum ostentantes per trepidationem intramitterent: brevi tamen post, ut sese recuperaverant et consternatione, et mira quaedam deprehendebant in illo mimo, imposturae suspicionem haud vanam moventia, iubebant Sekkinum ceterosque seditiosos in patibulum ire.

Annus

ثم سخلت سنة خمس وثلاثين واربعمائة ، ذكر وفاه جلال الدولة ،  
 في هذه السنة في شعبان توفي جلال الدولة ابن طاهر بن بهاء الدولة  
 بن عضد الدولة بن ركن الدولة بن بويه ببغداد وكان مرضعاً وربما في  
 كبده ، وكان مولده سنة ثلث وثمانين ، وثلاثماية وصلته ببغداد ست  
 عشرة سنة واحد عشر شهراً ، ولما مات جلال الدولة كان ابنه الملك  
 العزيز ابن بكر ، منصور بواسط فكانت به الحجد فيما يجعله اليهم ،  
 فلم ينتظم له امر ، فسار يطلب النجدة وقصد الملوك مثل قرواش  
 وابي الشوك ، فلم ينجده احد ، فلغصد نصر الدولة بن مروان وتوفي  
 عنده بمهاجرين سنة احدى واربعمين واربعمائة ، فلما لم ينتظم لابن  
 جلال الدولة امر كاتب الملك ابى كالمهجار عسكر بغداد فاستقر  
 الامر لابي كالمهجار بن سلطان الدولة بن بهاء الدولة بن عضد  
 الدولة بن ركن الدولة بن بويه وخطبوا له ببغداد في صفر سنة  
 ست وثلاثين واربعمائة \*

وفيها فتح عسكر مودود بن مسعود بن محبوب عنه حصون

من بلاد الهند \*

وفيها اسلم من الترك خمسة الاف خركاه وتفرقوا في بلاد الاسلام

ولم يناخر عن الاسلام سوى الخطا والتتر وهم بنواحي الصين \*

وفيها ترك شرف الدولة ملك الترك بلاد البلاغون وكاشغر

لنفسه واعطى اخاه ارسلان تكين كثيراً من بلاد الترك واعطى اخاه

بغراخان اطرار واسمعيان واعطى عمه طغان فرغانة باسرها واعطى

علي تكين بخارا وسمرقند وغيرهما وقنع شرف الدولة المذكور من

اهله المذكورين بالطاعة له \*

وفيها

**Anni CCCCXXV** [qui die 9 Aug. A. C. 1043 coepit] obiit decimo mense Gelal ed dnuſi Abu Fihri, filius Baha ed daulae, filii Adad ed daulae, filii Roen ed daulae, filii Binae, natus anno CCCCXXXIII Bagdadi regnauerat annos ſeptendecim, minus uno mense. Eo exſpirante agebat adud Victam eius filius, Malec el **Aziz** Abu-Ber Mantur, quem praedia quidem auguſtae urbis ad imperii paterni adeundam hereditatem exciebant, nolente autem ſugurita threſiſ id ſcondere, non conficabat negotium. Interea tamen, hic Malec Abu Calid, cum praefidus Bagdadicoſ, publiceque ab his anni proximo ſecuti CCCCXXXVI ſecundo mense imperator ſulud ſur filius Sulm ed daulae, filii Biha ed daulae, cetera et ſup. a. Exclutus itaque Malec el **Aziz** circumſpectabat opes, quibus et debitum ſibi ſus aſſereret, et tactam uluſceretur inuſiam, coque ſine viros idibat principes, auxilia comparatum, ut Keaſidum [Mutche] et Abu Schaicum [Danaſarac] et tandem, poſtquam ſuperiores ſuſtra tentauit in ſuas partes pertrahere, Nati ed daulam, filium Marvani, apud quem anno CCCCXXI Manarac ſuo obiit.

Eodem expugnabat exercitus Moudadi, filii Mutadi, ſui Mihmadi, Gazneydae, complures Indiarum urſe.

Eodem amplecebantur Mullemiam Indiam, et per omnes in Mullemiam ditonem diuulabant, quoniam mille Hoſer [tribus] Turcarum, ita et, praete Charricoſ et Eraricoſ, Syrarum accoſis, de Turcaro nomine alid tuſerellet, a ſancta noſtra h.ſe alicum.

Eodem diſtribuebat Scirit ed daula, rex Ercorum, regnum ſuum inter fratres et alinos. Eius, Aſidri Eſidri, inuſiam dabat Turkeſtanae partem, alteri ſuſi Biſra Churo, dabat Oratan et Eſtigabam, Tugano Orano, Ercunam totam, Ab Tackno Bocharam, Simekandam, alia. Ipſe ſuo tutum moſto Balaſugam et Catchgaram, tuorumque obſequium et eluſtelam retenebat.

وفيها قطع المعتز بن دادس داترفغمة خطبه العلويين حلفاء مصر وخطب للغاسم العباسي خليفة بغداد ووصلت اليه من العاصم الخلع والاعلام على طرف العسطنطينية في البحر :

ثم دخل سنة ست وثلثين واربعمائة ، فيها خطب للملك ابي كاليبحار ببغداد في صفر وخطب له ايضا ابي الشوك ببغداد وديس بن هريد دلاله وبعصر الدولة بن مروان دينار دكر ، فسار الملك ابي كاليبحار الى بغداد وحلها في رمضان من هذه السنة ويرى بغداد للخدمة \*

وفيها امر ابي كاليبحار ببناء سور مدينة شهرار ، فبنى واحكم بناوه وبوره اثنى عشر الف ذراع في ارتفاع ثمانية اذرع وله احد عشر دابة ، وفرغ منه في سنة اربعين واربعمائة \*

وفيها توفى الشريف المرتضى ابي العباس اخو الشريف الرضي ومولده سنة خمس وخمسين وثلثماية ، وولى نقابة العلويين بعده عدنان ابن اخيه الرضى \*

وفيها توفى العاضى ابي عبد الله الحسين الصيمري \* شهب اصحاب ابي حنيفة ومولده سنة احدى وخمسين وثلثماية \* وفيها توفى ابي الحسين محمد بن علي المصري المعنوي صاحب الصاديق المشهوره :

ثم

origo ab illis reperenda est, qui olim pro more istorum temporum, si quadam de re angustius, ad hauriolum accedebant. Hic tum illis lineam in terra ducebat, e qua id quod sibi proposuerat elicerebat. Est ergo Chotta vox formae Fula et significationis passivae, ut Gorfā h. e. haustus aquae, et Locma, buccella [quae deglutitur], et Noga, pastus [vel

Eodem rescindebat Meazzus (80), Badii filius, Africæ dominus, homagium, quod et ipse hæcenus, et maiores eius ab initio inde, Alidis, Chahis Mitentibus, nunquam non præstiterant, et Abbandæ Chahitæ porro, qui tum regnabat, Cate-mo, pia vota dictæ per suam ditionem curabat. Quapropter Cate-mo ipsi, tam grati animi sui, quam conciliæ suo nomine legitimæ potestatis, indicia contuera, chlamydes et vexilla, mittebat, sed via maritima, vasto diverticulo, per Constantinopolim tenuit. Turum enim non erat, ea brevissima via per Aegyptum et Alidarum fines mittere.

Anni CCCCXXXVI [qui die 29 Iulii A C 1044 coepit] secundo mense incipiebat Malek Abu Caligari nomen publice per templa Bagdadi, quod paullo ante dicebamus, celebrari. Pariter ipsum dominum agnoverunt, postque votis profecti sunt, sua quisque in ditione, Abu Schiuk, [apud Damavaram] et Dobais, filius Mazrati, [apud Hellam, et quæ alia per Itacam possidebat] et Natr ed daula, filius Marvani, per Diar Beci. Ipse autem Abu Caligari citius Bagdadum non veniebat, quem huius anni mentis nono, quo tempore tota urbs in eius honorem panegyricè adornata fuit.

Eodem conditi coepit sunt Schirazæ muri, eiusdem\* Abu Caligari iussu, solida robustaque structura, implens per ambitum duodecim ulnarum milli, alti octo ulnas, crassi undecim orgyas. Perfectum id opus fuit anno CCCCVI.

Eodem obiit Scharif el Mortadi Abu' l Catem, frater Schirifî Radî, [supra celebrati] natus anno CCCCIV. In munere suo, tunc autem Alidarum per Itacam Nakib! generalis], succilioni habebat tuum, ex modo dicto fratre, Radî, nepotem, Adnanum.

Eodem obiit Cadi Abu Abdalla Hotam Samirita, celeberrimus Hanaticorum doctor, natus anno CCCCII. Item Abu' l Hotam Muhammed, filius Alii, Baitensis, Morazalita, celeberrimum librorum auctor.



ثم دخلت سنة سبع وثلاثين واربعمائة ، فيها ارسل السلطان  
 طغرلبيك اخاه ابراهيم بنال بن ميكايل فاستولى على همدان واخذها  
 من كرشاف و من علاء الدولة بن كاكويه ، واستولى علي الديمر  
 واخذها من ابي الشوك ، ثم استولى علي الصيمرة \*  
 وفيها توفي ابي الشوك واسمه فارس بن محمد بن عنان  
 بقلعة السهروان ، ولما توفي غدر الاكران بابنه سعد وصاروا مع  
 مهلهل بن محمد اخي ابي الشوك \*  
 وفيها قتل عيسى بن موسى الهمداني صاحب اربل فقله ابناء  
 ابي له وملكوا قلعة اربل ، وكان لعيسى اخ اخر اسمه سلال ابن موسى  
 قد نزل على قرواش صاحب الموصل لوحشة كانت بين سلال واخيه  
 عيسى ، فلما سمع بمنذ اخيه سار سلال الي اربل ومعه قرواش فملكها  
 وتسلمها سلال وعاد قرواش الي الموصل \*  
 وفيها وقع الوند بالخيل وعم البلاد \*  
 وفيها توفي احمد بن يوسف الممازي وورر لادى نصر احمد بن  
 مروان الكردي صاحب دمار بكر ترسل الي العسطنطينية ، وكان من  
 اعيان الفضلاء والشعراء ، وجمع الممازي المذكور كتابا كثيرا ووقفها  
 على جامع مهابادين وجامع امد وى الي من فرد ، كانت موجوده  
 ببخراين النخاعيين ، وكان قد اجتمعت في بعض اسفاره بوادي بمرعا  
 قاعجبه حسه فقال فيه ،

وقانا

[vel tractus qui depascitur] Significatio autem eius defuncta est de illa linea, qua utitur harrulus ad consultandos eventus rei.\* Confer. clariss. Schultens ad Harur. Conf. IV. pag. 36. et ad Excerpt. Hamaf. pag. 370.

Anno CCCCXXXVII [qui die 18 Iulii A. C. 1048 coepit] potiebatur Sultan Togrulbec Hamadana, ministerio sui fratris, Inal Ibrahim, ut et Dainavara, tandem et Sumata Hamadana quidem erepta fuit Carichatafo, filio Ala-ed-daulae Ibn Cacuich, Dainavara vero Abu Schauco.

Qui ipse Abu-Schauk eodem anno in arce Sitavan obit. Verum ipsi nomen erat Fares, pater Muhammed, avus Annin. Ab eius filio, Saado, Curdi fraudulenter decedentes adhaerebant Mohalhele, Abu Schauki fratri, Muhammedis filio.

Eodem occitus fuit Ita, filius Mutae Hamadanensis, Irbelae [vulgo Arbelae] dominus, a duobus suis ex fratre quodam nepotibus, qui arcem Irbelentem post ad viciniam occupabant, diu tamen non tenuere. Nam frater eiusdem Itae, sed is ab istorum parte divertis, nomine Sallar dictus, a Carvatcho, Maufulae domino, ad quem ille Sallar, vivo adhuc fratre, ob aliquas similitudines inter ipsos obortas, auferat, reducitur Carvatich, finita ex voto hac expeditione, post traditam Sallaro urbem, domum remeabat.

Hoc anno lues equinum genus per totum fere terrarum orbem attrivit.

Eodem obit Ahmed, filius Iosephi, Manazensis, vir illustris, Veziri munere quondam apud Abu-Natrum Ahmedem, filium Marvati, Curdum, dominum Diar-Becri, et eiusdem nomine legatione Constantinopolitana functus, praecipuis hominum elegantium et poetarum accensendus, conditor geminae bibliothecae, utriusque saepe numerosae, unius quum templo Maiatarchinensi, altius, quam templo Amudeno dedicavit, et quae ambae paullo ante mea tempora adhuc in utriusque modo dicti templi adytis asservabantur. Poelin eius actus ex verficulis, quos apponam, in vallem Bozza conditis, cuius pulchritudine, dum eam aliquando pervaderet, mire captus fuerat. Sunt autem hi.

وقانا لفحسة \* الرمضاء وان وقاه مضاعف التبت العميم \* ،  
 نزلنا بوحه ، فحكى علينا حنق الرضعات علي القطيم ،  
 واهشغنا علي طباء نزلالا الذ من المدامدة للنديم ،  
 ترور حصاه حالبة \* العذاري فتلمس جانب العقد النظيم \*  
 والمناري منسوي الى منازجره ، مدينة صد خرتبرت وحي غير  
 منازكرن من اتمال اخلاط :

ثم بخلت سنة ثمان وثلاثين واربعمائة ، فيها ملك مهلهل  
 بن محمد بن عنان اخو ابي الشوك فرميسبن والدينم بعد ما كان  
 قد استولي عليها اخو طغرللك على ما تقدم ذكره \*  
 وفيها توفي حمد الله بن يوسف الكويي والد امام الحرمين  
 وكان الكويي اصلا في الشافعية نعه على ابي الطيب سهل بن  
 محمد الصعلوك \* وهو صاحب وحده في المذهب وكان عالما ايضا  
 بالادب وغيره من العلوم ، وهو من مبي سمس بن طن من طي :

ثم

\*) *te magis et magis ingravescere atque momentosum fi* et Sextae  
 nempe coniugationi ea inter alias inest notio, *attendendi* in suo valore  
 Ceterum non concilio hanc significationem cum illa eius verbi altera  
*dites inferioris maxillae cum mento protulsi* habere ultra superiores.  
 Interea tamen a similitudine tam foedae seu feminae seu camelae, ma-  
 gnum infortunium dixerunt *اعجم* et *قغنا*.

\*) *Procul dubio legendum السند* سميكون

\*) *Deinceps erit كيدي* كيدي

\*) *قراصر Cod I قراصر* 9) *واقام Num* واقام

\*) *Suspectum* ڤ , nisi pro *فاحمي* legas فاحمي

\*) *Hoc quidem manifeste pravum, sed forte* *وثنائين C L* وثنائين  
*neque illud rectum.*

**Arcet a nobis setum tibi glareoli, a sole fervidi, vallis,**  
quam densa graminis herbarumque coma a solis ardore  
defendit.

**Descendimus e iumentis nostris, et acquiescimus ad eius arbo-**  
res, quae haud aliter tuis nos brachis amplectuntur,  
quam lactantes matres ablactandum

**Praebet nobis potum forbillandum sitientibus, aquam frigidam**  
limpidamque, suaviores, quam vinum est compotum

**Tenet eius glareis puellam mundo tuo idornatam, ut dubi-**  
num adhuc tibi tuum haereat monile, collum tripide  
pettoret \*

Manazensis appellatur a Manazcher, quod est oppidum prope  
Chortbert, probe distinguendum a Manazkerd, quod ad praefec-  
turam Echlat in Armenia spectat

Anno CCCCXXXVIII [qui die = Iulii A C 1046 coepr] **recuperabat Mohallier, filius Muhammedis, filii Annani, frater**  
Abu-Schauki, Kermisnam et Dainavaram, quas, ut supra vidi-  
mus, Ibrahim Inal, Togralbecki frater, capuerat

Eodem obiit Abdalla, filius Ischli, Govamentis, pater filius  
celeberrimi Govamentis, \*\* qui vulgo Imam el Harami appellat-  
latur, et de quo deinceps tuo loco dicemus. Hic Abdalla Imamus  
erat Schafaiticus, fikham didicerat ab Abu Laeb Sahlo,  
filio Muhammedis, Saluco (92) vulgo dicto, peculiares tamen  
in sua secta fovebat sententias praeterita quoque litteris elegan-  
tioribus, aliisque scientiis imbutus erat. Originem traherat ab  
illa Lautarum Arabum familia, quae Banu Sembelt [Sembaita-  
rum] appellatur.

**Anno**

\* Hoc est, tum candidae parvulae et rotundae sunt illae vallis; hinc vel sic culi  
ut tenuis hinc est mellea. Hinc murgata an poretia, putare quod est  
murgatas perdidit et in tolim effudit. tum sunt illae vberis murgat-  
is similes

\*\* De patria Govam, urbe Kermans. See also. Val Geogr. Nub p 251. lin 12.

ثم دخلت سنة تسع وثلاثين وأربعماية ، فيها استولى عسكر  
 الملك ابي كالمحار علي المطمحة واخذوها من صاحبها ابي نصر  
 بن الهيثم وهرب ابن الهيثم الي نهر ب \*  
 وفيها كان بالعراق غلاء عظيم حتى اكل الناس الميتة  
 وبغداد حتى خلت الاسواق \*

وفيها توفي عبد الواحد بن محمد المعروف بالمطرز الشاعر ،  
 وادى الخطاب السلمي ، الشاعر †

ثم دخلت سنة اربعين وأربعماية ، ذكر موت ابي كالمحار  
 وملك ابيه الملك الرحيم ، في هذه السنة توفي الملك ابي كالمحار  
 المرمران بن سلطان الدولة بن بهاء الدولة بن عضد الدولة بن ركن  
 الدولة بن بويه رابع حمادى الاولى بمدينة جناب من كرمان ، وكان  
 قد سار الي بلاد كرمان للخروج عامه بهرام الدبلى عن طاعنه ،  
 فمرض من فصر مصانع وتم سائرا وقويت به الحمى وضعف عن  
 الركوب فركب في محفة فنوف في جناب ، وكان عمره اربعين سنة  
 ونهورا وكان ملكه بالعراق اربع سنين وشهرين ، ولما توفي نهبت  
 الاثراك الخرابن والسلاح والدواب من العسكر ، وكان معه ولده ابي  
 منصور فلامسون بن ابي كالمحار ، فعاد الي شيراز وملكها ، ولما  
 وصل حصر وفاة ابي كالمحار الي بغداد وفيها ولده الملك الرحيم ابي  
 نصر خسر فمرو بن ابي كالمحار جمع الحمد واستخلفهم واستولى  
 على بغداد ، ثم ارسل الملك الرحيم عسكرا الي شيراز فاقبضوا علي  
 احد ابي منصور فلامسون وحبس والدته في شوال هذه السنة ،  
 وخطب

†) Puff deat in cod. L

†) Puff forte deat in cod. L

A. FVGAE CCCCXXXIX. CHR. MXLVII. 129

Anno CCCCXXXIX [qui die 27 Iunii. A. C. 1047 coepit] occupabat exercitus Malec Abu-Caligari Batihah [t. Lacus] post expulsum eorum dominum Abu-Naſrum, filium Haitami, qui Zirobum (83) confugit.

Hoc anno tanta fuit annonae penuria, per Iracam, ut fame adacti cadavera confumferint. Bagdadi res eo devenit, ut omnia fora vacuata mercibus et mercantibus clauſaeque tabernae fuerint.

Eodem obiit Abd-el-Vahed, filius Muhammedis, Motarez vulgo dictus, poeta, et Abu'l-Chatrab Scheblentis (84), alius poeta.

Anno CCCCXL [qui die 15 Iunii A. C. 1048 coepit] idque quarto die quinti menſis obiit Malec Abu-Caligar Marzapan, filius Sultan-ed-daulae, filii Baha-ed-daulae, filii Adad ed-daulae, filii Rocn-ed-daulae, filii Buiae, in urbe quadam Kerma-nae, Ganab dicta. Iter enim in Kermanam [ex urbe Bagdad] fuſcipere coegerat ipſum defectio Baharami Dailomitae, quem illi provinciae ſuo nomine praetecerat. Morbum a Caſr Mogachao inde ſenſerat; nihilominus tamen continuabat iter, unde factum, ut, inualeſcente febre, proſtratis viribus, inuentorum ſuccuſſiones amplius non ferens, debuerit lectica Ganabam deportari, ubi animam reddidit annos natus quadraginta cum aliquot menſibus. Regnarat in Iraca quatuor annos et duo menſes. Eo defuncto ſtatim Turcae diripiebant theſauros, et arma, et iumenta, quae in caſtris aderant. Filius, qui patrem hac in expeditione comitatus fuerat, Abu-Manſur Fulafotun (85) Schirazam propere redibat, eaque potiebatur. Bagdadum autem ubi pervenit de obitu Abu-Caligari rumor, coegit alter eiſdem filius, Malec er-Rahim Abu-Naſr Chofru Fairuz, ibi tum agens, praefidia urbis augetae ſibi in ſacramentum, urbeque occupata, copias adverſus Schirazam ablegabat, qui Folaſotunum eiſque matrem ibi menſe huius anni decimo comprehendebant

وخطب للملك الرحيم في شهر ربيع، ثم سار الملك الرحيم من بغداد إلى حورستان فلقية من بها من التمدد ومن حملتهم كرسافى ابن علا اللؤلؤة صاحب هيدان فانه كان قد قدم إلى الملك ابي كالبخار لما احدث منه ابراهيم بنال اخو طغرلنك هيدان \*

وفيهما توفي محمد بن محمد بن عيلان المرزبان وهو راوى الاحاديث المعروفة بالعلانية التي اخرجها الدارمطنى وهي من اعلى التمدد واحسنه :

ثم تحلب سنة احدى واربعين واربعين ، فيها جمع فلاسبون من ابي كالبخار جميعا بعد ان حلص من الاعمال واسولى على بلاد فارس \*

وفيهما جرى من طغرلنك واحبه ابراهيم بنال ٤ وحسنه اتم إلى بنال ديهما ، فانهم بنال وعصى نعلقه سراج ، محضه طغرل بها واسنله فهرا \*

وفيهما ارسل ملك الروم إلى السلطان طغرلنك بدهنه عطيه وطلب منه المعاهدنة ، فاحاده اليها ، وعثر \* مسعود العسطنطينيه واتام فيه الصلوة والخطبة لطغرلنك واتب الناس له ويمكن ملكه وسب \*

وبها امرج السلطان طغرلنك عن احبه بنال ونكره معه \*

ذكر

١) الصميرى Ita quoque Higi Chalifa Cod L

٢) كرسافى Ita supra Hoc loco habebat C L

٣) الصميرى Cod L

٤) لعمدة Sic quoque Ibn Schehna Leid Sed codex noſter ex Ibn Schehna Dorvill. ٥

A. FVGAE CCCXXI. CHR. MCLIX. 131

Ex quo Malec et Rabim Schirazae quoque publico dominus fuit signatus. Bagdado inde iter idem in Churestanam faciebat, ibique in ceteris copiis, quae provinciam illam tuebantur, obvium habebat illum Gorfchafafum, filium Ala-ed-daulae Ibn-Caculeh, quem supra dicebamus ab Inalo Ibrahimio, fratre Togrul Beki Hamadanense dominio eversum fuisse. Privatus enim ille potestate confugerat ad Malec Abu-Caligarum, eiusque in aula hactenus vixerat.

Eodem obiit Muhammed (86), filius Muhammedis, filii Gailan [a quo avo vulgo Ibn-Gailan citatur] al-Bazzar [scilicet mercator], istarum celebrium traditionum enarrator, quae vulgo Gailanicae audiunt, et a Darcatanense sunt editae, excellentiae, si quae aliae, originis, dictioneque et argumentis elegantissimae.

Anno CCCXXI [qui die 4 Iunii A. C. 1049 coepit] cogebat Folasotum, filius Abu Caligari, iam e carcere liber, ingentes copias, quibuscum sibi Persidem subigebat.

Eodem incidebat simultas inter fratres Selgukidas, Togrulbecum, et Ibrahim Inalum (87), quae in apertum denique bellum erupit. Quo fractus Inal, continuat tamen in arce Scima (91) refragari et se tueri, et obsidionem sustinet: tandem tamen de tractus inde vi fuit et in custodiam datus, e qua tamen ipsum hoc ipso anno Togrulbec rursus dimisit, data ipsi penes se manendi venia.

Eodem mittebat Romanorum imperator magni dona pretii Sultano Togrul Beco (89), pacemque et foedus obtinebat rogata, qua conventionem Muslemi, et Selgukides maxime, impetrabant Masgadum, [scilicet templum Muslemicum (90)] Constantinopoli, in quo pia vota Togrul Beco fiebant. Is enim erat eo tempore Muslemorum principum potentissimus, omnes habebat sibi submissos firmisque nixum fundamentis imperium.



فكثرت وفاته مودون ، وفي هذه السنة في رجب توفي ابن الغنجاح مودون بن مسعود بن منصور بن سبكتكين صاحب غزنة وعمره تسع وعشرون سنة وملك تسع سنين وعشرة أشهر ، وكان موته بغزنة ، واستقر في الملك بعده عمه عبد الرشيد بن منصور بن سبكتكين ، وكان مودون قد حمس عمه المذكور فخرج بعد موته واستقر في الملك ولقب شمس دين الله سيف الدولة \*

وفيها سار البساسيري كبير الأتراك ببغداد وملك الأنبار وأظهر العدل واحسن السيرة ، ولما قرر قواعدها عاد الي بغداد \*

وفيها ملكا عسكر خليفة مصر العلوي مدينة حلب واخذوها من شمال بن صالح بن مرداس الكلابي علي ما قد صفا ذكره في سنة اثنتين واربعمائة \*

وفيها وقعت الفتنة ببغداد بين السنة والشعبة وعظم الامر حتي بطلت الاسواق وشرع اهل الكرخ في بناء سور عليهم محيطا بالكرخ وشرع السنة من الغلابيين ومن يجري معهم في بناء سور علي سور الغلابيين ، وكان الاذان باماكن الشعبة يحيي علي خير العمل وباماكن السنة اصلوا خير من اليوم \*

وفيها توفي ابي بكر منصور بن جلال الدولة وله شعر حسن \* ثم دخلت سنة اثنتين واربعمين واربعمائة ، فيها سار السلطان طغرلبيك من خراسان وحاصر اصفهان ونها صاحبها ابي منصور بن

6) Continet haec vox cum notione *integri et proceri quod ad futuram*, etiam notionem *pleni quod ad robur et succulentiam*. De plantis e. c. fucci plenis adhibetur passim in Div. Hudeil.

Eiusdem anni septimo mense vivis excedebat Abu'l-Fatah Maudud (91), filius Masudi, filii Mahmudi, filii Soboctekini, dominus Gaznae, postquam annos XXXIX vixisset, novem autem ultimos annos cum decem mensibus regnasset. Ei succedebat patruus Abd-er-Raschid, filius Mahmudi, filii Soboctekini, sub titulo Schams-din-Allah Saif-ed-daula, protractus e carcere, quo ipsum idem ille Maudud damnaverat.

Eodem Bagdado Anbaram ibat Basafiricus, Cabirus [vel primas] Turcarum [Bagdadi excubantium], eamque urbem sibi vindicabat, iustam ibi laudabilemque instituebat gubernationem, et rebus denique ex sententia compositis Bagdadum redibat.

Eodem ceperunt Halebum Aegyptu Chalitae copiae, Tamalo, filio Salehi, filii Mardasi, Kelabitae, ademptam, quemadmodum sub annum CCCCII iam monuimus.

Eodem suborta fuit Bagdadi Sunnitas inter et Schiitas seditio, eoque processit res, ut clausis desertisque foris commercia rerum cessarent. Qui Carchum incolebant [ingens ille vicus est Bagdadi ad occidentalem Tigris ripam, in quo plerique omnes Schiitae degēbant] muro se circumducto tuebantur. Partes incipiebant Sunnitae Collabini (92) et ipsorum allēclae forum Collabitorum muro intercipere. Schiitae suam concionem ad cultum divinum e templorum turribus convocantes utebantur hac peculiare formula: *Hana ala chair el-amal* [sic est, adolestudum ad optimum opus!] Sunnitae contra de suis clamabant *ar Salat chair min en-annum* [preces fomno praestant].

Eodem obiit Abu-Becr Mantur, filius Gelal-ed-daulae, de gente Buiae, egregius poeta.\*

Anno CCCXLII [qui die 25 Maii A. Chr. 1050 coepit] contendebat Sulran Togrulbek e Chorasmia ad Isfahanam, eamque, et in ipsa eius, qui tum erat, dominum, Abu-Mansurum,

R 3

filium

\* De quo vid. ad an. 435, supra p. 121.

بن علا الدولة بن كاكويه وطال محاصرته قريب سنة واخذها بالامان  
 ودخل السلطان طغرلبيك اصفهان في المحرم سنة ثلاث واربعمين ،  
 واستطابها ونقل اليها ما كان له بالري من سلاح ودخاير \*  
 ذكر حال قرواش مع اخيه ، وفيها استولى ابن كامل دركة بن  
 المغلذ على اخيه قرواش بن المغلذ ولم يبق لقرواش مع اخيه المذكور  
 تصرف في المملكة وغلب عليها ابن كامل المذكور ولقبه بزعم الدولة \*  
 ذكر مسير العرب من جهة مصر الي افرقيشة وهرمة المعز بن  
 باديس ، في هذه السنة لما قطع المعز بن باديس خطبة العلويين  
 من افرقيشة وخطب للعباسيين عظم ذلك علي المستنصر العلوي  
 وارسل الي المعز بن باديس في ذلك فاغلط ابن باديس في  
 الجواب ، وكان وزير المستنصر الحسن بن علي « الباروري » من  
 اعمال الرملة ، فاتقفا علي ارسال نزيمة ورياح وهما قبيلتان من  
 العرب ، وكان بينهما حرب فاصلاح المستنصر بينهما ، وحقنهم  
 بالاموال فساروا واستولوا علي افرقيشة ، فسار اليهم المعز بن  
 باديس فهزموه وساروا الي افرقيشة وفتحوا الاشجار وحصروا  
 المدن

- د) الدوح جمع نوحه وكل *arbor. in specie magna.* الدوح plural a نوح  
 شجرة عظيمة نوحه *verba sunt Tebrizi ad Moallacam Amlicani*  
*vel. f. 75. Inde magnum tentorium, quasi magna arbor.*
- ه) حالبة Participium hic positum pro passivo: vel potius utrum-  
 que notat حلي . mundo ornare, et ornatum esse mundo
- و) منازجه Cod. L. مناز جهه et rursus والباري Peus adhuc Ibn  
 Schehna Dorvill. منازل جهه
- ز) Ex Sebekaco legendum *ابي الطيب سهل بن محمد الصعلوك*  
 videtur *ابي سهل محمد الصعلوك*

filium *Ala-ed-daulae*, *Ibn-Cacuich*, obfidebat, per annum fere, primoque mense tandem anni sequentis CCCCLIII eam deditione nanciscēbatur. Vrbs adeo placēbat novo domino, ut relicta *Rais*, ubi residere hactenus consueverat, omnem suum armorum opumque apparatus eo transferret.

Eodem incipiebat *Abu-Camel Baraca*, filius *Moculledi*, suo fratri, *Kervascho*, *Mauselae* et aliarum domino, tanta cum potestate dominari,\* ut ex eo tempore, praeter nomen, auctoritatis illi nihil reliquum faceret, sed totum a mutui tuo penitentem *Kervaschum* haberet. Allūmebat ille *Baraca*, pro more principum, titulum *Zaim-ed-daula*.

Eodem praestabant Arabes (93) *Moslanfero*, *Alidae*, *Chalifae Aegyptio*, egregia officia contra rebellem *Muzzum*, *Badisi* filium, *Africae* dominum, quem in superioribus, ad finem anni CCCCLXXXV dicebamus, per donationem tuam, hoc est *Libyam* et *Mauritaniam*, sacramentum abrogasse *Alidis* *Mitribus* praestari solitum debitumque, *Bagdadicos* contra de gente *Abbasi* pro legitimo *Chalifis* agnovisse. Quod tacitus indigne, ut par erat, ferebat *Moslanferus*, immittitque primum legatione studebat *Africanum* officii admonitum ad meliorem mentem reducere. Sed quum frustra esset, et *Badisides*, cum arrogantiā respondens, convitia ipsi minasque ingereret, immittit *Moslanfer* ipsi *Zoghā* et *Rciahum*, de consilio sui *Vezi*, *Hafani*, filii *Alu*, *Iazuren*sis, ita nominati a patria, *Iazur*, pago in *Ramlen*se praectura. Erant autem *Zoghā* et *Rciah* (94), duae tribus Arabicae, quae hactenus quidem sese mutuis bellis afflixerant, tunc autem a *Moslanfero* mutuam in gratiam conciliatae, opibusque necessariis instructurae in *Libyam* expeditabantur. Per totam illi Arabes provinciam ubique vagabantur victorumque iura exercebant. *Badiside*, qui repellere grassatores tendebat, suo, profundius in terram sese penetrantes fata cultaque exscindebant.

\* Infra ad an. 443 dicit *Kervaschum* a fratre in custodiam missum fuisse.

المدن ونزل داهل افریقیة ما لم یعهدوا مثله ، ثم جمع المعر ما برید  
 علی ثلاثین الف فارس والتغی معهم فهزموه ایضا ، فدخل المعر  
 القهروان مهزوما ثم جمع المعر وخرج اليهم والتفوا وحري بينهم نمال  
 عظیم ثم انهضمت *p* عساكیر المعر وكثر القتل قیهم وانهرم المعر ووصلت  
 العرب الی القهروان ونزلوا بمصلی القهروان واقام العرب بحاصرون  
 البلاد ونهبونها الی سنة تسع واربعین واربعمائه واننقل المعر الی  
 المهديّة فی رمضان سنة تسع واربعین واربعمائه ونهب العرب القهروان \*  
 وقبها سار مهلهل بن محمد بن تنان اخو ابی الشوك الی  
 السلطان طغرلكك ، فاحسن الیه طغرلكك واقتره علی ولاده ومن  
 جعلتها السهروان ودقوقا وشهروان والصامغان ، وكان سرحاب *q* اخو  
 مهلهل صاحبها عند طغرلكك فاطلقه لاختیه مهلهل *q*  
 ثم دخلت سنة ثلاث واربعین واربعمائه ، فيها كانت الفتنة  
 بین السنة والشیعة ببغداد وعظم الامر واحرق ضربح قبر موسى بن  
 جعفر وقتر زینبده وقبور ملوك ذی بوءه وجمیع النسر التي  
 حوالها وقع النهب وقصد اهل الكرخ الی خان الكنعین وقتلوا  
 مدرّس الكنعین ابا سعید السرخسی واحرقوا الكنان ودور العتاه ،  
 ثم

مينا ذی سنمس *Memini corum Ibn Doraid his verbis* سنمس  
 monens . et voci notionem *macus et fe-*  
*citatis* melle.

*h*) Ita cod. L. omisso puncto diaeritico. *Num* حیرفت

*i*) الشبلي Legendum الكعبي *ex Abulfedae geographia*

*k*) نمال C. L. hoc loco et aliquoties alibi

*l*) وعمر ملك الروم *Melius* وعتر *m*) سرفك C. L. سرفك

debant omnia, urbes oppugnabant, tantaque Africanos clade affliciebant, quantum antea nullam aliam experiri fuerant. Tentabat Maazzus altera vice maritima, collectosque plus trecentis mille equites opponebat Arabibus, sed eadem cum adversa fortuna. Rursus enim fufus cogebatur Carovanam subire. Nihil magis eo fractus Maazzus denuo conscribebat copias, tertiumque cum hoste confurgebat egressus capitale sua, sed confusus itum quoque suis ingentique strage laniatis, repulsi intra Cyrenum moenia sustinebat oblationem ab Arabibus, qui conftrato in Masalli (95) praetorio urbem omne commearu, et, quacunq; potiri valebant, praeda privabant. Quod idem quoque facere cum ceteris illis urbibus (96) continuabunt, usque ad annum CCCCXIIII, quo Arabes Carovanam [Cyrenam] exulserunt, et Maazzus inde suam sedem Mahdram transterebat, quod eius anni CCCCXIIII mente nono contigit.

Eodem accedebat Mohalhel, filius Muhammedis, filii An-nani, frater Abu Schauki, ad Iogrulbecum Sultanum, et ab eo benigne exceptus suis in provinciis confirmabatur. quo pertinebant Siravan, Dacuca, Schcheruz, et Samegan. Praeterea frater eiusdem Mohalhel Scharchab, in ipsius gratiam e carcere dimittebatur, in quo haecenus a Iogrulbeo detentus fuerat.

Anno CCCCXLIII [qui die 14 Maii A. Chr. 1051 coepit] horribilis erat Bagdadi seditio Schiitarum et Sumatatum, eoque procedebat res, ut tymbus sancti VIII, Mulae, filii Cas-fari, Alndae [Imami, vulgo Catemi dicti], ut et monumentum Zobadae, nec non mausolea regum Buidarum, et quae alia circumerant, conflagarent, aedesque dispererent. Car-chertes [seu incolae vicu Bagdadensis occidentalis, sic appellati, Schiitae quoad protectionem] ad Chanum [seu collegium] Hanafiticorum contendebant, ibique constitutum Modaresum [seu professorem] occidebant Abu-Saidum Sarachensem, collegiumque comburebant et aedes [seu cellas] fakihorum (97). Inde

ثم صارت الفتننة الي الجانب الشرقي فاقتتلوا اهل باب الطاق  
وسور يصبى والاساكفة \*

ذكر وفاة نعيم الدولة بركة بن المقلد ، فيها تولي بركة بن  
المقلد بن المسيب بتكريت واجتمع العرب وكمراء الدولة علي اقامة  
ابن اخيه قريش بن بدران بن المقلد ، وكان بدران بن المقلد  
المذكور صاحب نصيبين ثم صارت لقريش بعده ، وكان قرواش  
تحت الاعتنال منذ اعتقله اخوه بركة مع الغيام بوظايفه ، ورواندة ،  
فلما تولي قريش نقل عمه قرواش الي قلعة الكرخامة من عمال  
الموصل فاعتقله بها \*

وفيهما وقت العصر ظهر بغداد كوكب من دوانة غلب نوره  
علي نور الشمس وسار سيرا نطبا ثم انقض \*

وفيهما وصل رسول طغرليكا الي الخليفة بالهدايا \* وفيها  
عاد طغرليكا عن اصفهان الي الري \*

وفيهما تولي كرشاف بن علاء الدولة بن كاكويه بالاهواز  
وكان قد استخلفه فيها ابن منصور بن ابي كالحجار \*

ثم دخلت سنة اربع واربعين واربعمائة ، ذكر قتل عبد الرشيد  
ابن محمود بن سمكتكين ، في هذه السنة قتل عبد الرشيد بن محمود  
صاحب غزنة قتلده الكحاجب طغريل وكان حاجبا لمودود بن مسعود  
فاقره

بن عبد الله Deinceps est بن علي \*

ترجمة Ita scripsi ex Ibn-Dorudo. C. L.

انهممت Mallem utitatus انهضمت \*

عرجاب Deinceps semper عرجاب \*

واجمع Num واجمع \*





فاترته عبد الرشيد وقدمه قطع في الملك وخرج على عبد الرشيد المذكور، فانحصر عبد الرشيد بقلعة غزنة وحصره طغرل حتى سلمه أهل القلعة إليه، فعنله طغرل وتزويج بنت السلطان مسعود كرها، ثم اتفقت كبراء الدولة ووثبوا على طغرل فغنلوه واقاموا فرخزاد بن مسعود بن محمود بن سيكنكين، وكان محمودا في بعض القلاع، فاحضر دودج له وقام بنددير الامر بمن ندبه حرخر، وكان اميرا على الاعمال الهندية، فقدم وتجمع كل من كان اتان علي قتل عبد الرشيد فعنله \*

ذكر وفاه قرواش، في هذه السنة مستهل رحب تولى معتد الدولة ابو منيع، قرواش بن المغل بن المسمي، العنلي الذي كان صاحب الموصل محمودا في قلعة الجراحية من اعمال الموصل، وحمل فدغن بنل توبه من مدينة نينوى شرقي الموصل، وقيل ان ابن اخيه فرينش بن بدران المذكور احضر عمه قرواشا من الحس الى محلسه وعنله فيد، وكان قرواش من سوي العغل ولد شعر حسن قبته، لده نر النايات فانها صداء الغلوب وصيقل الاحرار،

ما كنت الا نهره فطعنني سيفا واطلق صرْفهن عراقِي \*  
 وجمع قرواش المذكور بين اختين في نكاحه، فغلب له ان الشرعة يحكم هذا، فقال واي شى عندما تجسير الشرعة، وقال صره ما

- د) Distinguuntur ab aliis ab aliis eo, ut illa complectantur ea omnia.  
 . quae viro principalis ordinis debentur, externa venerationis signa, ut apparatus aulicus al haec autem ab aliis ea, quae huic vel illi, alii alia, indulgentur penia diaria, cibi, potus, suppellectilis, pecuniae rei

د) منيع An منيع \*

confirmaverat, magnique rexeat et in tamperitatem aliove it  
 malis alius praeciatum, quo Togril illicis tunc regno coepit ad  
 hiare, hero itaque in arce Gagnate obsequium admovebat,  
 nactusque a praedictis deducum fugulabit, et, si quid minime  
 deesset, filium Suicari Ma'ili cogebat iustitiam in thronum tuum  
 concedere. Qua indignitate permoti nungates in eadem ty-  
 ranni, Togrili, conspirabant, coque iustitiam in teo colloca-  
 bant Ferocenzadam, filium Masud, tunc Membric, tunc S. de te  
 kini, sac' me tuncque ipsi deb' et, et tunc tunc tunc tunc  
 captivus hactenus fuerat, protracto. Re eam sub hinc au-  
 spiciis curabat Carebir, qui antichas per in s' de tunc tunc  
 acquisitas Emiri nomine rexeat. Is omne, Abd et Raclidi  
 caede contaminatos, sollicito tollebat.

Eodem anno, idque calidis tunc mensis, obit Mo-  
 tamed-ed-daula Abu Mub' Kervatch, filius Mocaliedr,  
 filii Motariebr, Ocalita, quondam Mufela donatus tunc, in  
 arce Garahia, quae ad agrum Mantelentem spectat, captivus.  
 Inde translatus in Tal Taubili (sic collam poenitentiae) ibi  
 ibique sepultus fuit. Locus ille ad urbem Nimven pertinet, et  
 Mantelae ad orientem saect. Ita narrant aliqui. Ann colon' Co-  
 ratelchum, Badiani filium, hunc Kervatchum, patricium tuum,  
 e carcere accessitum coram se curale trucidari. Kervatch erat  
 vir sapiens, et elegans poeta. En specimen carminum eius:

Euge praecleari et benedicta infelicitia, quae aeruginem veluti  
 cordium detergent perpoluntque ingenios.

Antea non enim nisi cruda et rudis nalla tercia. Sed infor-  
 tunorum vexatio me temperavit et cudit in eadem,  
 measque mihi terdes ademit.

Quo fuerit ingenio, patet ex eo, quod, habens uno eodemque  
 tempore duas sorores in matrimonio, reprehendatibus, et mo-  
 nentibus a lege talia coniugia vetari, respondebat. Equid tan-  
 dem lex nobis licitum reliquit. Item ex eo, quod aliquando

ما تركتني غير خمسة أو ستة قتلتهم من المادية، وأما الحاضرة  
فلا يعناء x اللد بهم \*

وفيها تيمض علي أبي عظام بن خميس بن معن صاحب  
تكريت أخوه عيسى بن خميس وسجنه بها واستولي علي تكريت \*  
وفيها زلزلت خورستان وغيرها زلازل كثيرة وكان معظمها  
بأرجان، فانفجر من ذلك جبل كبير قريب من أرجان وظهر في  
وسطه بركة بالأجر والحصى فنعصب الناس من ذلك، وكذلك  
كانت الزلازل بخراسان وكان أشدها بميهق وخراب سور قصبه y  
بميهق وبقي خرابا حتى عمّره نظام الملك في سنة أربع وستين  
وأربعماية، ثم خربه أرسلان ارغش z ثم عمّره محمد الملك المملوكي \*  
وفيها كانت الغتمة ببغداد بين السنة والشعبة وأعادت  
الشعبة الأذان بحمي علي خير العمل وكتبوا في مساجدهم محمد  
وعلى خير البشر \*

ثم دخلت سنة خمس وأربعين وأربعماية، فيها عاد أبو منصور  
فلاستون بن الملك أبي كالمجار واستولي علي شمران وأخذها من  
أخيه أبي سعيد بن أبي كالمجار، ولما أسنعر أبو منصور بشمران  
خطب فيها للسلطان طغرل بك ولاخيه الملك الرحيم ولنفسه بعدهما \*  
ثم

v) *Deest hec vox Golo, Sed ritum, forder esse عرار* pater non  
solum ex huius loci nexu, sed quoque ex iis, quae philologi Arabum  
hac de voce habent *Gauharus* — وأقر — العر بالفتح الحبر —  
بالضم فروح مثل القونا تخرج بالأبل متفرقة في مشافرها  
وقوامها يسيل منها مثل الماء الأصفر — ويقال به عرّة وهي  
ما

dicebat, se non nisi quinque aut sex Bedunorum [aut Scenitarum] a se peremptorum rationem deo debere, urbanos autem in censum non venire supremo iudici.

Eodem comprehendebat carcerique mandabat Isa, filius Chamisi, filii Maëni, suum fratrem, Abu-Alchamum, Tacritae dominum, eiusque urbis dominium sibi arrogabat.

Eodem concussa fuit ab ingentibus terrae motibus praeter alias regiones etiam Churestana. Sente Oigana praecipue tanti mali vehementiam, a qua mons haud procul inde distans medius crepabat, qui filus in suo meditullio gradus ostendit e lateribus et calce compaginato ad quod spectatores ingente, ut par est, admiratione suspenderit. Idem motus in Chorastana quoque observati fuerunt, sed violentissimi in illo quasi oppidorum syntagmate, quod Bathac appellatur. Murus castelli Bathacani tum concidebat, iacuitque, donec eum Nattam el-Molk anno CCC CLXV restauraret. Eundem postea murum evulsobat denuo Arilan Argu, rursusque reficiebat Magd-el-Molk Balastanensis.

Eodem exercebat Bagdadum denuo Sunnitarum Schitarumque seditio, quorum hi posteriores, non tantum, pro more superiorum annorum, sub precum tempus adamarum sibi tormulam proclamabant: *Hara ala chair el ana!* [adestotendum ad optimum opus]: verum etiam suis templis interiebant *Muhammed ve-Ali chair el-Baschar* [hoc est, Muhammed et Ali sunt optimi mortalium, quod de posteriore profecto nullus unquam Sunnita concesserit]. (101)

Anno CCCCXLV [qui die 22 April A C 1033 coepit] repetebat Abu-Mansur Fulasotun, filius Malec Abu-Caligari, Schirazam ab Abu-Saïdo, fratre suo, ibique confirmatus in imperio curabat in publicis precibus primo quidem loco nomen Sultani Togrihi, tum fratris, Malec er-Rahimi, tandem suum postremum pronuciari.

ثم دخلت سنة ست وأربعين وأربعمائة ، فيها سار طغرل بك إلى  
 أذربيجان وقصد تمرين قاضاه صاحبها وهشودان وخطب له فيها  
 وحمل إليه ما أراضه ، وكذلك فعل أصحاب تلك النواحي ، ولما  
 استقرت له أذربيجان علي ما ذكرنا سار إلى أرمينية وقصد ملائكرد ،  
 وهي للروم ، فحصرها فلم يملكها فعمر إلى الروم وغزب في الروم  
 ونهب وقتل وأقره فيها آثاراً عظيمة \* .

وفيهما حصلت الوحشة بين البساسيري والغمام \* .

ثم دخلت سنة سبع وأربعين وأربعمائة ، فيها قتل الأمير ابن  
 حرب سليمان بن نصر الدولة بن مروان صاحب الجزيرة قتله عبيد  
 الله بن أبي طاهر المشنوي الكردي غيلة \* .

وفيهما ثارت جماعة من السنة بغداد وقصدوا دار الخليفة  
 وطلبوا أن يودن لهم أن ياصروا بالمعروف وينهوا عن المنكر ، فادن  
 لهم فراك غريم ، ثم استاندوا في نهب دور البساسيري ، وكان غابا في  
 واسط ، فادن لهم الخليفة بذلك ، فلقد صدوا دور البساسيري ونهبوها  
 وأحرقوها وأرسل الخليفة إلى الملك الرحيم يأمره بإبعاد البساسيري ،  
 فابعده ، وقدم الملك الرحيم من واسط إلى بغداد وسار البساسيري  
 إلى جهة ديبس بن مزهد لمصاهرة بينهما \* .

ذكر

ما اعتره من الجنون — والعَرَّة أيضا البعر والسرجين وسلج  
 عُر Arr Verum Orr عن Scabim notas الطهر — والمعرة الأسم ،  
 est postularum genus, licheni simile, quae sparsim piodent in ca-  
 melorum labiis et anterioribus pedibus, e quibus flava quasi aqua  
 prumanat. Dicitur porro in eo est Orra, quod est id, quod alieu

contin.

Anno CCCCXVI [qui die 11 April. A. C. 1054 coepit] tendebat Togrulbec in Aderbiganjam et minabatur praetertim Tabrizae. Princeps tamen eius cum praesentibus, is est Vahshudan) Togriilo deferens obsequium, publiceque ad concilians, dona- que, quae ad placendum et placandum sufficerent, largiebatur. Paria faciebant vicini per illum tractum reguli Aderbigana ita que subacta et constituta procedebat Togrulbek ad Armeniam, eiusque provinciae urbem, Malazkeldim, a Romanis tunc occupa- tam, obsidione cingebat. at expugnare non valens excutebat in Romanum agrum (102) rapinisque atque caedibus monumenta sui diu duratura penes eos relinquebat.

Eodem subnatae Caicum inter et Bafasiticum similitates, de quibus ad annum proximum pleribus dicemus.

Anno CCCCXVII [qui die 1 April. A. C. 1055 coepit] occisus est Emir Abu-Harb Soliman, filius Nati ed daulae, filii Marvani, dominus Mesopotamiae, infidus Obaidallae, et Abu Taheri, Bafchnavenfis, Curdi.

Eodem tumultuabantur aliqui Summarum Bagdadi, tacto- que ad augustum palatium concitu postulabant a Chalita ve- niam publice multitudinem ad bene pieque vivendum adhiere- tandi, et sceleribus absterrendi, impetratoque incredibiles et su- perioribus multo maiores turbas edebant. Inde rogabant veniam domus Bafasitici (103) expilandi, qui tum Bagdado abiens Va- setae agebat. Et hoc pariter concilio, aedes eius omnes probe spoliabant, nudisque tandem et vacuis ignes subuciebant. Cuius iniuriae ne graves daret Bafasitico poenas, quod metuendum erat, imperabat Malec et Rahimo per litteras, ut homines suis e stipendiis procul ablegarent. Quo facto Malec et Rahim qui- dem Vasetae Bagdadum redibant, Bafasiticus autem ad Dobatum, filium Mazzadi, Emirum Arabem, confugiebat, cum quo affi- nitatem per matrimonia inerat.

ذكر الخطبة بمغدان لطغرليكي ، فيها سار طغرليكي حتى  
 برل حلوان ، قطعم الارحاف بمغدان وارسل قواد مغدان بمذليون له  
 البطاعه والخطبة ، فاجابهم طغرليكي الى ذلكا ونعمتم التخليه  
 الغامم بذلك ، فخطب له بمجموع مغدان لثمان نعين من رمضان  
 هذه السنه ، ثم ارسل طغرليكي واسانن في دخول مغدان ، فموجهت  
 اليه الرسل وحلقوه للتخليغه العامم والملك الرحيم ، فخطب لهما  
 فسار طغرليكي وبخل مغدان وبخل باب الشاسيه \* ذكر وثوب  
 العامه بعسكر طغرليكي والعيض على الملك الرحيم ، ولما وصل  
 طغرليكي الى مغدان دخل عسكره بمسجون b ، فحصرى بين بعضهم  
 وبين السوقيه هوشه ونار ، اهل تلك الماحله على من فيها من  
 الغر عسكر طغرليكي وبهمومهم ونارت العينه بينهم وحرص العامه  
 الى وطائق a طغرليكي ، فركب عسكره وتغافلوا وانهرمت العامه ،  
 فارسل طغرليكي ان كان هذا من المالك الرحيم فهو لا تغدر على  
 الحضور اليها ، وان كان قريبا من هذا فلا شيء عن حضوره ،  
 فارسل

contingit de furore Item Olla est steicus (cimelorum vel equorum),  
 mei di (hominum), exi ementum avium. Miarra est crimen" [I v-  
 star Sina XI VIII v 25.] Addit Ibn-Doraid الأقره teste Meidano  
 esse omnem pravitatem, malitiam, infaniam Si quis tamen adhuc de  
 hac voce dubitet, non repugnabo. fi عوام legere malit

د) اذ *curat*, proprie *orat* fi *قلبه cor suum*, non onerat deus eos  
 suum illorum cura Plenam elocutionem legi apud Marzukium.

و) *قصة* *ara*. Significatio in geographis perfriciens, qua tamen Go-  
 lius caret

\* ارغون An ارغون \*

Eodem defuit Bagdadî summi Bardatum potestas, et ad Selgukidas transit. Eo enim primus Togulbec, ut tantum post Chalifam princeps imperique Muslimi procerumque gubernator per templa proclamatus piisque votis decorosus fuit. Et primum quidem e Chorasmia Holvanam movebat, qui nactus multum Bagdadî rumorum, multum trepidationis taceat, ideoque consilium ducebant regni proceres obsequium ipsi et caenitelae professionem per legatos offerre. Praeibat Togulbeco conditio. Itaque, consensu et iulucacum praecipit Bagdadîe publicae fieri incipiebant die vigesimo secundo noni mensis lunaris anni. Togulbec inde per oratores veniam rogavit urbem ingressam intrandi. Mirchintur vicissim, qui cum in facinoratum adgrederet, quo pelliceret, Carcum quidem pro Chirita agnosceret, atque tueri. Malec et Rahimum vero, Bagdadî Emirum, non laedere, non atterere. Quo praefatio utriusque sacramento introibat Togulbec Bagdadum per portum Serramassiam. Verum insultus plebis in milites Selgukidas praerumperebat, potestatemque simul et vitam Malec et Rahimo adhibebat. Quidam enim de militia, quae Togulbecum in urbem deduxerat, implicabantur aliquando in contentione cum forensibus quibusdam negotiatoribus, commeatu necessariae convenientes. Ab ea contentione tumultus oriebatur, per quem vicini, apud quos haec agebantur, accurrites, quotquot in vicinuo Gazos 14, deprehendebint, sua gens Turcae erat, sub Togulbeco munere, spoliabant, et ulterius propagato clamore concurrenteque ipsa eius castra in urbis proximo agro invadebant. Sed eos quidem brevi post Turcae, equitum in aciem instructi, retro in urbem repellabant. Togulbec autem hic de munera sibi facta per legatos apud Chalifam querebatur, sanciens, et si factum fuerit Malec et Rahimi de contentione contentum, nolle illum coram videre, neque permittiturum id unquam esse ut fiat. quod si autem ille purus illius secleris ignarusque sit, necesse



فارس الخليفة الغيايم الي الملك الرحيم ان يخرج هو وكتابه  
 الغواو وهم في امان الخليفة ودمامه ، فخرجوا الي طغرلبيك ، فعرض  
 على الملك الرحيم وعلي العواد الذين صحتهم ، فعظم ذلك على  
 الخليفة الغيايم وارسل الي طغرلبيك في امرهم وشكى من عدم حرمة  
 وعدم الاتقان الي امامه ، فخرج طغرلبيك عن بعض الغواو واستمر  
 بالباقيين وبالملك الرحيم في الاعتقال ، وهذا الملك الرحيم اخر من  
 استولى على العراق من ندى بويد ، وكان اول من استولى منهم  
 علي العراق وبغداد معز الدولة احمد بن بويد ثم ابنه بختيار بن  
 معز الدولة ، ثم ابن عمه عضد الدولة فناخسرو بن ركن الدولة  
 بن بويد ، ثم ابنه صاحب الدولة ابن كالبجار المرزبان بن عضد  
 الدولة ، ثم اخوه مشرف الدولة شيرنريك بن عضد الدولة ، ثم اخوه  
 بهاء الدولة ابي نصر بن عضد الدولة ، ثم ابنه سلطان الدولة ابي  
 شجاع بن بهاء الدولة ، ثم اخوه مشرف الدولة بن بهاء الدولة ،  
 ثم اخوه جلال الدولة ابي طاهر بن بهاء الدولة ، ثم ابن اخيه ابي  
 كالبجار المرزبان بن سلطان الدولة ، ثم ابنه الملك الرحيم  
 غسره فمرو بن ابي كالبجار بن سلطان الدولة بن بهاء  
 الدولة بن عضد الدولة بن ركن الدولة بن بويد ،  
 وهي اخرهم \*

وقتها

والشر Cod. Leid. وأسر ا)

b) *sefe instrumentes necessariis, enverrekomov.* Deest haec no-  
 tio Lexico Gol.

omnino esse, ut absque mora coram se comparcat. Itaque persuadebat Chalifa Buidae, ut cum numero magnatum in castra Selgukidae se conferret, eiusdem Chalifae sponcioni confusus, qui protectionem suam ipsis vindictasque promitterat, si quid ipsis sinistri contingeret. [Sed infida erat et inanis in vatum delecta haec benignae voluntatis minatumque ostentatio. Nam] Togrulbec nactus Malec er-Rahimum ceterosque duces in potestate, ad unum omnes in custodiam dabat. Quod acerrime ferens Chalifa sibi que factam, ut erat, reputans ignominiam intolerabilem, mittebat quidem eorum caussa oratores ad Togrulbecum, conquerens nullam habitam fuisse suae maclitatis rationem, nullam sanctissimae suae sponcioni at eo tamen parum efficerebat. Quamvis enim Togrulbec ea quasi confusus invidia solutos quosdam libertati redderet reliquos tamen, et inter eos Buiden praecipuum, in arcto retinebat. Hic itaque ultimus fuit Buidarum, qui Itacam tenuerunt, Malec er-Rahim; ut primus eius gentis ibidem dominus fuit Maaz-ed-daula Ahmed, filius Buiae. Post eum dominatus Bagdado fuit eius filius, Bochtejar; tum Adad-ed-daula Fannachofru, filius Roen ed-daulae, filii Buiae, dein Adad-ed-daulae filii tres, unus post alterum, et primus quidem Samsam-ed-daula Abu-Caligar Marzapan, secundus Scharf-ed-daula Schirzik, tertius Baha-ed-daula Abu-Nasr; huius Abu-Nasri porro filius, Sultan-ed-daula Abu Schogga, alter deinceps frater, Mofcharref-ed-daula, denique tertius frater, Galal-ed-daula Abu-Taher, tandem eius ex fratre nepos, Abu-Caligar Marzapan, filius Sultan-ed-daulae, filii Baha ed-daulae, ultimus omnium huius Abu-Caligari filius Malec er-Rahim Chofru Firuz, filius Abu-Caligari, filii Sultan-ed-daulae, filii Baha ed-daulae, filii Adad-ed-daulae, filii Roen ed-daulae, filii Buiae. En compendiosam simul seriem, qua principes Buidae sese in regno Bagdadico exceperunt, et genealogiam principis ea de gente ultimi, recto quasi filo ab initio inde deductam.

وفيهما وقعت الغتنة بين الشافعية والحنابلة ببغداد ، فانكرت  
الحنابلة علي الشافعية <sup>بالمعنى</sup> بالمسلة والغتوت في الصبح الترجيع  
في الادان \*

ثم نخلت سنة ثمان واربعين واربعماية ، فيها تزوج الخليفة  
الغاييم بنت داود اخي طغرلنكا \*

وفيهما وقعت حرب بين عبيد المعز بن نائيس وبين عبيد  
ابنه تميم بن المعز بالمهدية ، فانتصرت عبيد تميم وقتلوا في عبيد  
المعز واخرجوهم من المهدية \*

ذكر ابتداء دولة الملثميين ، والملثمون من عده قبائل  
ينتسبون الي حبيز ، وكان اول مسيرهم من اليمن في ايام ابي بكر  
الصديق سهرهم الي جهة الشام وانتقلوا الي مصر ثم الي المغرب  
مع موسى بن نصير وتوجهوا مع طارق الي طنجة ، واحتوا  
الانفرا فدخلوا الصحرا واسنولنوها الي هذه الغاية ،  
فلما كانت هذه السنة توجه رجل منهم اسمه جوهري  
من قبيلة جدالة الي افرنجية طالبها الصحاح ،  
فلما

e) *quo admisso* ، وثارت Cod. L. وثارت *delendum esset* .

d) *Item* او طان *Vox Turca*. *Notat tentoria*

e) *Golius* exponit vocem لثام *per telamen oris. vitta,*  
*qua obligatur os, ne facies dignoscatur, aut contra pulverem; uti*  
*لثام qua tegitur naris. Huius contradicere videtur Hariri*  
Conf.

A. FVGAE CCCCXLVIII. CHR. MLVI. 151

Eodem collidebant Bagdadi Hanbalitici et Schafeitici, quorum illi id in his improbabant primum, quod formulam *Bismillâh er-Rahmân er-Rahim* clara voce pronunciarent,\* alterum, quod in precibus matutinis formula uterentur *Ana lac cauetun* [nos tibi, o deus, studiose servimus]: tertium, quod in Idan [scu promulgatione temporis precum] Targi [scu repetitionem, formulæ scilicet, ut puto, *Acbar allah\*\**] adhiberent.

Anno CCCCXLVIII [qui die 25 Mart. A. C. 1756 coepit] duxit Caiem, Chalifa, filiam Davudi, fratris Togtulbecki, in matrimonium.

Eodem configebant in Mahdia milites et mancipia patris atque filii, illius quidem Maazzi, filii Badisi, huius autem Tamimi, filii Maazzi, cuius, Tamimi, factio quoque praevalebat, et adversam caedibus male mulcabat et ex urbe exigebat.

In hunc annum incidunt initia dynastie cl. Molattanum [hoc est *ἡ δυναστεία τῶν Μολαττανῶν*, de cuius nominis ratione paullo post dicemus]. Idem alio quoque nomine cl. Morabetum (1057) [scu excubantes pro causâ dei et verae religionis] appellantur. Originem eorum si spectes, veniunt ab illis Arabibus Hormenadis, qui sub Abu-Becro quondam, primo post prophetam Chabita, primum quidem in Syriam ex patria, Arabia felice, tum porro in Aegyptum, tempore post in Libyam cum Muta, filio Nofari, et tandem in Tingitanam evaserant, amoreque solitudinis et abhorrentes ab urbanis commerciis miscelaeque barbarorum, coniecerant sese in vasta ardentiaque deserta, eaque hactenus incoluerunt. Circa haec vero tempora dabat ipsis occasionem in publicam quasi lucem celebritatemque proeundi, iter, quod eorum aliquis, nomine Gauhar, Arabs Godalita (1056), per Libyam ad sacra loca, Meccam Medinamque hoc anno inivituebat

Is

\* Conf. ad an. 323 supra T. II. pag. 323 et 758.

\*\* Praeco nempe turriculae sursum antrum se obit, singulis vocibus *Acbar allah* ad unamquamque mundi plagam clamat.

فلما عاد استصحب معه فقيها من الغنموان يقال له عبد الله بن ياسين الكرولي ليعلم تلك الغنبايل دين الاسلام فانه لم يبق فيهم غير الشهادتين والصلوة في بعضهم ، فتوجه عبد الله بن ياسين مع جوهر حتى اتيا قبيلة لتونة وفي الغنميلة التي منها يوسف بن تاشفين اصبر المسلمين وديعهاها الي العمل بشرايع الاسلام ، فقالت لتونة اما الصلوة والصوم والزكوة فقریب ، واما قولكما من قتل يقتل ومن سرق يقطع ومن نزي يجرم ، فهذا امرا لا نلزمه ، انها عتا ، فمضي جوهر وعبد الله بن ياسين الي جدالة قبيلة جوهر فدعاهم عبد الله بن ياسين والغنبايل التي حولهم الي شرايع الاسلام فاجاب اكثرهم وامتنع انفسهم ، وقال ابن ياسين للذين اجابوا الي شرايع الاسلام يجب عليكم قتال المخالفين لشرايع الاسلام فاقبموا لكم امرا ، فقالوا

Conf. XXXIV. dicens *abvolvit sibi nasum Litamo*. Potest tamen etiam reddi: *abvolvit, capistravit sibi probosidem*, hoc est os. At scholiastes eius ad eum locum manifesto contradicit his verbis: *جعل اللثام علي طرف الأنف وهو الخطم والخرطوم في السباع ، واللثام ما كان علي الأنف* "Idem est *الخطم* atque *imposuit extremitati nasi*, qui in feras *الخطم* et *الخرطوم* appellatur. *اللثام* autem est, quod *naso imponitur*." Quaestio non est magni momenti. Qui os sibi velit, perquam facile sibi quoque nasi extremitatem velaret. *اللثام* ab hoc usu os velandi, deinceps in univrsam *velare* quidcunque tandem significat.

Is enim, dum perfunctus religione, retro domum tendebat, transeuns per Cairovanam, inde secum fakihum aliquem, nomine Abdallah, filium Isfiri, virum origine Barbarum, de tribu Cozvala [vel Gozula] oriundum, eo sine sumebat, ut istas tribus, Gauhari gentiles, quasi denuo capita ritusque Muslemicae fidei doceret, quippe quorum eos tanta ceperat oblivio, ut praeter geminam professionem fidei\* et praeter preces, quas aliqui tantum eorum, non omnes, adhuc peragebant, cetera omnia, quae a vero Muhammedano requiruntur, officia prorsus ignorarent. In hoc itaque suo itinere ad primos Lamtunenſes perveniebant hi duo, Gauher et Ibn-Isfiri; hoc est ad gentiles eius principis fidelium, ut appellari volebat, Iosephi, filii Teschfini, de quo nobis deinceps frequens erit sermo faciendus. Verum non multum apud Lamtunenſes tum quidem efficiebant. Invitati enim hi ad recipiendas et exsequendas divinas leges assensum quidem illis praebant officiis, quae ipsis tolerabilia facillaque observatu videbantur, ut sunt precum recitatio, observatio ieiuniorum, et eleemosynarum erogatio: at quod sancitis, aiebant, ex lege vestra manum furi abscindi, moechumque lapidibus obrui, et caedem caede vindicari, ea praecepta sunt, quibus obsecundare animus nobis non est; simulque cum iis dictis ambos abscedere iuebant. Ad Godalam itaque, Gauhari, quod diximus, tribum, ceterasque illi circumpositas abibant, apud quas hoc ipsum suum Barbaros erudiendi et Islamismo conciliandi negotium feliciter, quam apud Lamtunenſes, succedebat. Plurimi enim eorum doctrinae imperiisque auscultabant, neque erant, nisi perpauci, qui refragarentur. Quos ut etiam vel iavitos subigeret Ibn-Isfiri, persuadebat suis recens iniciatis, idque

\* Geminus dicitur professio fidei Muhammedanae, ea, quae duobus constat articulis: uno, *La Ilah illa 'Ilah*: non est nomen, praeter unicum illum verum deum; altero, *va Muhammad rasil Allah*, et Muhammed est apostolus eius veri dei.

فقالوا انت اميرنا ، فامتنع بن ياسين وقال لجمهور انت الامير ، فقال اخشي من تسلط / قبيلتي علي الناس ويكون وزير ذلك علي ، ثم اتفقا علي ابي بكر بن عمر ماس قبيلة لتونة فانه سيد مطاع ليلزم قبيلته لتونة وغيرها ، فاتيا ابا بكر بن عمر وعرضيا عليه ذلك ، فقبل ، فعقدوا له الميعة وسماه ابن ياسين امير المسلمين ، واجتمع اليه كل من حسن اسلامه ، وحرصهم عبد الله بن ياسين علي الصحاح وساهم المرابطين فقتلوا من اهل المغي والغسان ومن لم يجيب الي شرايع الاسلام نكحوا الغي رجل ، فدانت لهم تمايل الصحرا وتويت شوكتهم وتعقد منهم جماعة علي عبد الله بن ياسين ، ولما

- f) تسلط *sefe dominum, imperii potentem fecit, item procerem, insolentem praefecit.* Est enim in illa radice notio potentiae simul et arrogantiae, praesertim in lingua. Sic aliquoties usurpat Haarius de femina linguosa, ut Conf. XLIII coniungit الوقاح المتسلطة quorum prius scholastes per الحيا قبيلة *parum pudica*, posterius per المستطيلة باللسان reddidit, *quae moritum subigens beneficio linguas fundet.* Idem Conf. XLIX habet من اسلط من *audactor, impudentior quam lupus.*

idque facillima opera, verae fidei capitale praeceptum id esse, ut alienos a fide armis oppugnent et exagitant, eique rei ducem sibi aliquem ex arbitrio suo praeficerent. Et ipse quidem oblatum ducatum recusabat. Gauhar etiam deprecabatur, causlatus nolle aliis precandi ansam dare, aut aliena crimina, sibi olim in extremo iudicio imputanda, tanquam grave onus, humeris suis imponere. Vereri enim, ne sua gens, per hanc apertam quasi portam, insolescere saevireque incipiat, et arcem tyranidis in ceteros post victoriam invadat. Consentebant itaque in id hi Barbarorum duo reformatores, ut Abu-Becio (1077), filio Omari, principi Lamtunensium, viro spectatissimae apud suos auctoritatis, ea conditione supremum in Muslemos ibi terrarum agentes omnes imperium offerrent, si et ipse ad leges suas accederet, et ceteros cum Lamtunensibus tum alios ad eadem exemplo iussuque suo adigeret. Accipit Abu-Becr eam conditionem, patiturque sibi sacramentum fidei et obsequii ab utroque dici, et ab Ibn-Iasino titulum Emiri Muslemorum imponi. Ad hunc itaque Abu-Becrum, ut ad ducem legitime constitutum, confluebant quotquot bona fide Islamitimum protuebantur. Quos Ibn-Iasino ad vexandos et affligendos infideles acriter instigabat, et, quo magis incitaret eorum alacritatem, honorifico titulo el-Morabetin [seu excubantium pro causa dei veraeque fidei] decorabat. Neque destituebant illi eius spem atque desiderium, scelerosos enim et pestilentes homines et ab Islamismo alienos, bis mille propemodum, animosè aggressi perdebant, eoque vagantes per deserta tribus supplantabant, auctaque potentia, formidolosum hostibus stimulum sibi comparabant. Religio quoque tam laete efflorebatur, ut nuper ignorantissimi bonorum morum stupidissimique mortuorum, iam inciperent magno numero sub ductu et magisterio Ibn-Iasini, fikhae [seu iuris sacri civilisque peritiae] operam dare. Interea dum hac ratione Abu-Becr, filius Omari, et Abdalla Ibn-Iasini,



ولما اشتدّ أبو بكر بن عمر وعبد الله بن ياسين بالامر داخل  
 جوهر الحسد ، فآخذ في افساد الامر ، فعقد له مجلس وحكم  
 عليه بالقتل لكونه شقّ العصى *g* واران محاربة اهل الحق ،  
 فصلى جوهر ركعتين واظهر السرور بالقتل طلبا للقاء الله تعالى ،  
 وقتلوه ، ثم جرى بين المرابطون وبين اهل السوس قتال فقتل في  
 تلك الحرب عبد الله بن ياسين الفقيه ، ثم سار المرابطون الي  
 سجلماسة واقتتلوا مع اهلها ، فانصر المرابطون واستولوا علي  
 سجلماسة وقتلوا صاحبها ، فلما ملكا أبو بكر بن عمر سجلماسة  
 استعمل عليها يوسف بن تاشفين اللنتوني وهو من فني عم ابي  
 بكر بن عمر وذلك في سنة ثلاث وخمسين واربعمائة ، ثم استخلف  
 ابي بكر علي سجلماسة ابن اخيه *h* وبعث يوسف بن تاشفين  
 ومعه جيش من المرابطين الي السوس ، ففتح علي يديد ، وكان  
 يوسف بن تاشفين رجلا نبينا حازها محجرتا داهية ، واستمر الامر  
 كذلك الي ان توفي ابي بكر بن عمر في سنة اثنين وستين  
 واربعمائة ، فاجتمعت طوائف المرابطين علي يوسف بن تاشفين  
 وملكوه عليهم ولقبوه باسم المسلمين ، ثم سار الي  
 المغرب وانتدعها حصنا حصنا وكان غالبها لزناتة ،  
 ثم

*g*) *sparfit discordiam in vulgum; proprie fedit baculum.* Pro-  
 verbius locutio non ignota.

*h*) *Forte hic nomen excidit.*

summam rerum ex arbitrio moderabantur, invadebat Gauharum clam subrepens moestitiae poenitentiaeque plena invidia, ob potestatis, quam volens fecerat, iacturam, ideoque instituebat res conturbare. Quod aegre ferentes et frustrati ceteri, convocata concione caedem ipsi decernebant in supplicium, quandoquidem turbator publicae pacis societatem et unionem fidelium communisque salutis et rei fulcrum laceraret, usque ad versari studeret, qui veritatis divinae tutelam legitimo titulo gererent. Gauhar accepta sententia laetitia ostentans, mortem subibat hilaris, praemissis duabus, [quales praemittere precaturi moribundi solent\*] corporis coram deo inclinationibus simulque precibus, cupidus, ut monstrabat, ad deum evadere. Post hunc itaque Gauharum sublatus accidebat his Excubitoribus cum Susefibus bellum, in quo fakihus ille, quem toties nominavimus, Abdalla Ibn - Isafin occubuit. Inde invadebant Segelmellam, commissoque cum incolis praelio tacti superiores utroque potiti occidebant eius, qui tum erat, dominum Cui Abu-Becr, Omari filius, nomine suo legatum imponebat suum affinem, Iosefum, fil. Telschfni, Lamtunensem. Id quod a CCCCCLIII contingit. Diu tamen Iosef ibi non haesit. Abu Becr enim illum aliquo tempore post exitum inde immittebat Sufae [provinciae] cum legione quadam Morabetorum, quam ille quoque feliciter subigebat, ut erat vir pius, prudens, expertus et astutus: Iosefi autem in locum succedere iubebat Abu-Becr quemdam ex fratre nepotem. In his tenuerunt res ad obitum usque Abu-Becri, qui contigit anno CCCCCLXII. Post quem vivis exentum commune de consilio Morabeti ducem nuncupabant illum eundem Iosefum, filium Telschfni, sub eodem titulo Emir cl-Mullemin [principis Muslemorum], quem eius decessor quoque gesserat. Hic vir ex australe Barbaria progressus in Mauritania borealem, expugnabat eius unam arcem post alteram, quarum maxima pars ad tribum Zanatan pertinebat. Idem ille

\* Vid. ad s. 456.

ثم ان يوسف قصد موضع مراكش وهي قلع ، صفصف ، لا عماره  
 فيه ، فبنى فيه مدينة مراكش واتخذها مقر ملكه ، وملك  
 الملاد المتصلة بالمجان مثل سبتة وطنجنة وسلا وغيرها وكثرت  
 عساكره ، ويقال للمرابطين الملتين ، ايضا ، قبل انهم كانوا  
 يتلثون علي عاده العرب ولما ملكوا صنعوا لثامهم كانه ليمتيزوا  
 به ، وقيل بل ان قميلا لتونه خرجوا غايرين علي عدو لهم  
 والمسا نساءهم لبس الرجال ولثموهن ، فقصد بعض اعدائهم  
 صوتهم فراوا النساء ملتين فظنوهن رجالا فلم يقدصوا عليهم  
 وانفق وصرل رجالهم لي ذلك التاريخ فوقعوا بهم ، فدمروا  
 بالثام وجعلوه سنة من ذلك التاريخ فعمل لهم  
 الملتين \*

دكر

f) interpretantur Arabum philologi *campum planum, in quo aqua re-  
 sagnare solet, adeoque duri folii* Vid. ad v. 3 Moall. Amralcafi.

k) Goliys: *aequalis, planus locus. Desertum esse viderur in  
 illo Gauhari in v. صهر*

لثي الثاني لي صفصف نصهره الشمس فما ينصهر ،

"Proiectus in deserto, quem liquat sol, neque tamen liquefit."

Conf. Abulfarag. p. 444 lin. 4.

l) الملتين Forte الملتين

m) فرأى C. L.

urbem Marrakesch (108) [feu Marruecos vel Marocco] condidit, delecto in eam rem illo solo, in quo nunc ea urbs exstat, olim vasto et deserto, nuda tam domiciliis quam naturae dotibus planitie. Postquam ibi regni sui sedem constituisset, ceteras quoque freto [Gaditano] vicinas provincias adiciebat suae ditioni, ut Sabtam [vel Ceutam], Tanga [Tingin] et Sala, et alias. Unde factum, ut aucta imperii amplitudine copiarum eius quoque et praesidiorum numerus mire cresceret. Nominis Molattamin [feu calyptorum] rationem, quam dare supra promittimus, diversam diversi allegant. Sunt qui sic dictos illos inde perhibent, quod pro more Arabum omnium vulgare, faciem calypra, i. e. tam dicta, nubere (109) solerent, deinde vero, quum imperium in Occidente adipiscerentur, hanc suam vittam in peculatum aliquem modulum componerent, quasi notam discriminis aliquam eo affectantes. Alii eam hunc appellationi antea dedisse contendunt. Lamtunenses aliquando cuidam suae adversus hostium aliquos institutae expeditioni suas quoque mulieres adhibuisse, iisque cum cetero virile habitu hanc quoque, vitis propriam, faciei calypram induisse, quo scilicet hosti, ea bellica fraude circumvento, numerosi exercitus opinionem facerent. Etiam feliciter et ex voto successisse artificium. Exploratorum enim hostium, dum turbac strepitum asseclati propius ad castra speculatum accederent, quo tempore viri aberant, conspecto ingente numero calyptarum territos ad suos rediisse, iisque de adversariorum copiis renunciaisse, quo factum ut pugnam hanc cum Lamtunensibus committere, tempore quamvis peropportuno, ausi tamen non fuerint, putantes, eos omnes viros esse, quos exploratores calyptatos viderant. Paulo post supervenisse viros, et una cum suis uxoribus gravem in hostes, a vana periuasione iam trepidantes, impressionem dedisse. Ab eo tempore Lamtunenses vittam, arbitratos faustum omen esse, perpetuum sibi gestamen sanxisse, indeque natum fuisse nomen Molattamin [feu vittatorum].

Sed

ذكر مسير طغرلنكا عن بغداد ، لما اقام طغرلنكا ببغداد ثلاثت وطاه عسكره علي الرعيمة الي الفاية ، فرحل طغرلنكا عن بغداد عاشر ذي القعدة من هذه السنة ( اعني سنة ثمان واربعين واربعماية ) ، وكان مقامه ببغداد ثلاثة عشر شهرا واياما ولم يلق الخليفة فيها ، وتوجه طغرلنكا الي نصيبين ثم سار عنها الي ديار بكر التي هي لابن مروان \*

وفيها توفي اميرك البيهقني الكاتب وكان من رجال الدنيا :

ثم دخلت سنة تسع واربعين واربعماية ، ذكر عود طغرلنكا الي بغداد ، وفيها عاد طغرلنكا الي بغداد بعد ان استولى علي الموصل واعمالها وسلكها الي اخيه ابراهيم بنال ، ولما قارب طغرلنكا الفخص \* خرج ليلقيه كبار بغداد مثل عميد الملك وزير طغرلنكا ببغداد ورييس الرساء ودخل بغداد وقصد الاجتماع بالخليفة القائم ، فجلس له ه القائم وعليه البرية علي سرير عال عن الارض نحو سبعة اذرع ، وحضر طغرلنكا في جماعته واحضر اعيان بغداد وكبار العسكر وذلك يوم السبت لخمس بقين من ذي القعدة من هذه السنة ، فقتل طغرلنكا الارض ويد الخليفة ثم جلس علي كرسي ثم قال له رييس الرساء ان الخليفة ولاك جميع ما ولاه الله تعالى من بلاده ورت علمك مراعاة عبادك ، فاتق

\* الفخص An الفخص ؟

o) الفخص *sedit ipse pro dedit ipse audientiam. Hinc camera camera, in qua audientia indulgetur, apud Itincratores.*

Sed Bagdadum redeamus, ubi hactenus haererat Togrulbec, huius autem anni, in quo adhuc versamur, scilicet CCCCXLVIII, mense penultimo, idque decimo die inde excedebat, postquam in urbe augusta tredecim mentes exegisset, quo toto tamen tempore Chalifam ne semel quidem vidit. Abitus causa erat id, quod urbani ferendae militum Turcarum insolentiae faciendis, que in eos impensis pares porro non essent. Bagdado decessit Togrulbec primum Nisibinam, deinde Diar-Bectum abire, ubi Marvanides tum dominabatur.

Eodem obiit Amirek Bahakenlis, et Cateb [sive scriba, vel secretarius], vir politicus.

Anno CCCCXLIX [qui die 9 Martii A. C. 1570 coe] redibat Togrulbec Bagdadum, postquam Mantelum cum suis praetoris cepisset, et suo fratri, Ibrahimio Imilo, in eundem tradidisset. Vbi prope aberat ab a. C. 1570 exspectabatur ab augustae urbis proceribus, qui eius in occursum exierunt, ut ab Amido el-Molk, suo ibidem ordinario residente Veziro, et a supremo Raito [vel ordinum factorum Gene. de. 111] Ingressus urbem petebat cum Caemo, tum Chalifa, convenire. Destinabatur ei sollemnitate paucis diebus, qui Sabbato erat, vigesima quintus undecima mensis huius anni CCCCXLIX, quo Chalifa sui coprum ipsi faciebat, praetidens in solio 112, septem ulnas alto, indutus Borda. Togrulbec aderat cum comitatu suo, aderam proceres Bagdada, ducesque copiarum. Togrulbec tetram primum coram Augusto deosculatus (113), deinde eiusdem quoque manum, confidebat in solio suo, quo facta Augustus ipsi per interpretem, supremum Raitum, potestatem supremam rerumque suarum administrationem committitur hac formula. Mandat Chalifa tuae curae omne id territorium, quod deus eius curae et imperio commisit, tibi que civium primum, fidelium, deum colentium, tutelam sublocato nomine demandat. Ergo tuae deum in ea, quam tibi impoluit, provincia,

فأتق الله فيما ولاك وتعرف نعمته عليك ، وخلع علي  
 طغرلوك واعطى العهد ، فقبل الارض وبد الخليفة ثانيا  
 وانصرف ، ثم بعث طغرلوك الي الخليفة خمسين الف دينار  
 وخمسين مملوكا من الاتراك ومعهم خيولهم وسلاحهم مع  
 ثياب وغمرها \*

وفيها قبض المستنصر العلوي خليفة مصر علي وزيره  
 البارزوري وهو الحسن بن عبد الله ، وكان قاضيا في الرملة علي  
 مذهب ابي حنيفة ، ثم تولي الوزارة ، ولما قبض وجد له  
 مكاتبات الي بغداد \*

وفيها توفي ابي العلاء احمد بن سليمان المعري الاعمي وله  
 نحو ست وثمانين سنة ومولده سنة ثلاث وستين وثلاثماية وقيل  
 ست وستين وثلاثماية ، واختلف في عمه والصحيح انه عمي في  
 صفه من النعمري وهو ابن ثلاث سنين ، وقيل ولد اعمي ، وكان  
 عالما لغويا شاعرا ، وبخل بغداد سنة تسع وتسعين وثلاثماية واقام  
 بها سنة وسبعة أشهر واستفاد من علمائها ولم يتلمذ ابي العلاء لاحد  
 اصلا ، ثم عاد الي المعرة ولزم بيته وطب الارض نكسه ونقلت  
 عنه اشعار واقوال علم بها فساد عقيدته ونسب الي التمدد \*  
 بمذهب

p) بمذهب *fo giffi* مذهب vel *fecturium*, *amplexus fuit factum*.

gratusque beneficentiam eius, qua crey te misus fuit, agnosce, dignumque te illa gere” Post haec octa eulimdem honoris, insigni principatus, teli induebat, festumque diploma exediebat. Absolutis huc caerimonis osculatus altera vice Logulbec terram et manum Augusti, abbat, pau onue post Augusto donarium mittebat quinquaginta aureorum milia, et quinquaginta mancipia Turcica, cum equis eorum et armis et velibus aliaque necessa ia fustilectile

Eodem comprehendebat Moltantir, Al di, Mifit Chulfa, suum Vezirum, Halanum, filium Abd'lie, Iazentem, ob prodicionis suspitionem, neque vanam. Potquam enim ille in carcerem migraverat, deprehensus est, facta in chartas eius inquisitione, clandestinum per litteras commercium cum aula Bagdadica coluisse. Cui munus olim apud Ramlam, ex monte Abu-Hanfiae, cuius sectae adhaerebat, vltimulayoret, deo id eminentem dignitatem prini apud Mitentem principem contriariu ascenderat

Eodem obiit Abu'l-Ola Ahmed, filius Solaimani, Merrensis, celebri ille poeta coecus, anno aetatis propomodum octuagesimo sexto, ut qui anno CCCCXIII aut, ut alii mltur, CCCCXVI natus fuerat. Quando et qua ratione coecus evaleat, controversum quidem est, id tamen procul dubio verius, variolas ipsi puero trienni usum oculorum ademisse. Sunt qui coecum natum perhibent, sed minus illi recte. Rerum divinarum non erat imperitus, maxime tamen in litteris et poesi excellibat. Venit ille quidem anno CCCCXCIX Bagdadum, et per novendecim, quos ibi exegit, menses, varius audivit istius academiae professores: nemini tamen eorum solum se in disciplinam dedit. Inde redibat Maaram, hoc est in partiam, et quamvis ibi privatus vitam finiret, et in acibus suis quasi sepultus confensceret, totum tamen terrarum orbem sui fama complevit. Feruntur et laetantur eius quaedam carmina sententiaeque



بمذهب الهنود لتتركه اكل اللحم خمسا وامرهم سنة وكذلك  
البيض واللبن ، وكان يحرم ايلام الحبوب ، وله مصنفات كثيرة  
اكثرها تركيبة فصحرت لذلك ، وكان يظهر الكفر وينعم ان لغولده  
باطنا وانه مسلم في الماطن ، فمن شعره المودن بغسان  
عقيدته قوله ،

عجبت لكسرى واشباعه من غسل الوجوه بمول المقر ،  
وقول النصرى آله بضام ويظلم حيا و ولا ينتصر ،  
وقول اليهود آله يحكت رميس ، العاص وريح الغتر ،  
ونوم اتوا من اتاضي البلاد لرمي العجمار ولثم الحاصر ،  
فواصجا من مغاللاتهم ايعمي عن الحقف كل المشر \*  
ومن ذلك قوله ،

نرعموا اني سابعث حيا بعد طول المقام في الارماس ،  
واحرق الحنن ارتع فيها بين حور وولده ، اكياس ،

أي

- ?) جينا aut جينا Num حيا ؟
- ر) رميس Si recte habet haec vox, debet significare strepitum, murmur, sanguis e venis exundantis. Quae de re cum mihi non constet, legere malletمشمش *adspersionem, enaculationem*, quae vox in specie de sanguine usurpatur الدم ait Scholasticus ad V Moallacam, seu Antarae. Hinc quoque مرننة *confessio, quae sanguinem facit exfiliare cum impetu*
- ر) الارماس *sepulcra. A رميس occultare, humare, terram coaequare.* Conf Tarafae Moallacam v 69. Hinc رميس *vespillo* in Div Hud. حتى يعلى الرأس رميس "donec ascendat super caput meum vespillo."

aliae, quibus pravitatem suae fidei prodidit, et quorum paullo post specimina subnectemus. Indorum [i. Brachmanum] sectam probasse videtur quibusdam ideo, quod per integros quadraginta quatuor vitae ultimos annos ab esu carminum pariter atque ovorum, ut et lactis, abstinuit (114), vetuitque dolorem animalibus inferri. Multa scripsit, sed plurima tenuis argumenti futilisque. (115) Iudicasse hominem ex eius sermonibus et scriptis a Muhammedana fide alienum esse ipse tamen alléverabat, suis dictis aliquod Baten [seu internum quendam sensum] esse, a Tahero [seu externo et apparente] diversum, seque in recessu conscientiae suae bona fide Muhammedanum esse, licet toris non appareat. En specimina paullo ante promissa.

Demiror Cofroën eiusque affeclas [Magos et Perfes in univ-  
sum omnes, ex religione] sibi faciem urina vaccarum  
perluere (116)

Demiror Christianos in eo, quod credunt, deum posse iniuste  
haberi, torqueri, opprimi, inultum.

Demiror Iudaeos afferentes, deum amare sanguinis e venis  
effusi streperum murmur, et odoratum nidoris.

Demiror aliquos\* ab ultimis terrarum terminis confluere ad  
iactandos lapillos\*\* et deosculandum saxum.\*\*\*

O miras hominum sanctiones et superstitiones! adeone coc-  
cutit totum mortale genus ut veritatem perspicere ne-  
queat!

Accipite et hoc:

Affirmant me olim fore, post diuturnam sub pulvere moram,  
refutitandum,

et paratum mihi fore paradisum, in quo me pascam delectem-  
que modo puellis, quas nigri orment oculi, modo pueris  
pocillatoribus, elegantia morum et ministerii dexteritate  
amabilibus.

\* Pungit Muhammedanos.

\*\* in valle Musae.

\*\*\* rigum nempe.

أيّ شئ أصاب تغلّك يا مسكين حتى تمهيت بالوسواس \*  
ومن ذلك ،

أتى عيسى فبطل شرع موسى وحا محمد صلوات \* خمس ،  
وقالوا لا نبي بعد هذا ، فضل القوم بعد غد \* وأمس ،  
ومهما عشت في دنياك هذي فما بحليتك من قمر وشمس ،  
إذا قلت المحال رفعت صوتي ، وإن قلت الصحيح أطلت  
همسي \*  
ومن ذلك قوله ،

تاه النصاري والحنفية ما اهدت ويهود هطري \* والمخوس  
مضلكه ،

قسم الرزي قسمين هذا عاقل لا دين فيه ودين لا عقل له \*  
وفيها توفى أبو عثمان اسماعيل بن عبد الرحمان الصادق  
مقدم اصحاب الحديد بخراسان وكان فقيها حطيبا اماما  
في عده علوم \*  
وفيها توفى ابيان غلام محبوب بن سكنكين ولد مع محبوب  
اخبار مشهورة \*  
وفيها

spillo " Hinc quoque a Gorairio venti arenam conflantes dicuntur  
الرامسات

1) corruptum. وولدة

2) صلوات C. L. et Ibn-Schehna صلوات

3) غد Ibn-Schehna Leid. (غد Dorvill) غد

4) همسي Verbum *absque strepitu, summo cum silen-*  
*tio agere, ut loqui vel murrare, ut vix sentiri queat, velut labia mo-*

Quae striges tibi cerebrum commoverant, o miselle [Muhammed vel omnis tu, quisquis ea censet] ut tam horribilia deliramenta existueris!

Simile est eiusdem hoc:

Venit Iesus: quo lex Moisaica fuit abrogata. Post illum venit Muhammed suasque quinque tanxit preces [et Christianismum labefactavit].

Iam dicunt [Muhammedani] post hunc prophetam alium non fore, [sed fidem Muslemicam ad totam usque terram perstuturam]. Error tam vastus, atque eil distantia castrini dici et hesterni!

Quamdiu vivas, mi homo, inter homines tuos, neque luna tibi unquam, neque sol decrit [Christianus sis, an Muhammedanus]

O miseram meam mortaliumque conditionem! Insana mihi et absurda existenti licet vocem, quam possum, altissimi tollere. at sana dicturo veraque diu mihi multumque inter dentes fremendum et murmurandum est

Vltimum Abu'l-Olae, quod apponemus, hoc esto.

Perplexi stupent Christiani et Hanafitae [teu genuini, qui volunt videri, Muhammedani], Iudaei delirant, Magi sunt in errore.

Terrarum orbis divisus est bifariam. Hinc sapientes, sed religione deque timore casti illinc devoti, sed bruti.

Eodem obiit Abu Otman Ismael, filius Abd-er Rahmani Sabunensis, traditionarios doctores inter praecipuos apud Chorasanam, fakihus, chatib [seu concionator] et Imam [s. magister] in scientiarum varis generibus.

Eodem obiit Aiaz, Golam [seu mancipium] Mahmudi, filii Soboctekani, qui quas cum hero res habuit, in vulgus notae sunt.\*

Obiit

\* Historia tamen omnino de illis tacet.

وفيها مات ابن احمد عدنان بن الشريف الرضي نقيب  
العلويين

ثم دخلت سنة خمسين واربعمائة ، ذكر الخطمة بالعرف  
للمستنصر العلوي خليفة مصر وما كان الي قتل « المساسيري »  
في هذه السنة سار ابراهيم يتال بعد انفصاله عن الموصل الي همدان  
وسار طغرليكا من بغداد في اثر اخيه ايضا الي همدان وتبعه من  
كان من الاتراك ببغداد ، فعصد المساسيري بغداد ومعه قريش  
من نهران العقيلي في ما بين فارس ووصل اليها يوم الاحد ثامن  
ربيع القعدة ومعه اربعمائة غلام ونزل بمشرفة الزوايا وخطب  
المساسيري في جامع المنصور للمستنصر بالله العلوي خليفة مصر واصر  
فان يحيى علي خسر العمل ، ثم عسر عسكره الي الزاهر وخطب  
بالجمعة .

titare, quod hic obtinet, item *sepe motitare*, item *ire, abire*, absque  
ut obfcuris الهمس اخفاء الصوت ، يقال هو يطأ الارض  
همسا ونكلم همسا ، ومنه قيل للحروف العشرة المهموسة ،  
واسد هموس اي يخفي الوطاء في الارض ، قال الهذلي  
له صبيد وصحتر ، بالليل هتاس ،

H. e. *el-hams* est occultatio, submissio vocis Dicitur ille  
calcat terram hamfan et loquitur hamfan (hoc est, submissis) Inde  
dictae sunt illae decem litterae المهموسة velut suppressae vid Gol.  
Lexicon hac voce Leo dicitur هموس quando occultat gressum suum  
per terram Aut poeta Hudelicus [describens leonem]

Ipse est cervicis curvata\* [superbiae signum] et audacia, de nocte  
submissis gressu ac suspensio pede terram calcat.\*

Obiit etiam Abu-Ahmed Adnan, filius [celeberrimi] Scharifi Radii, Nakib [scu generalis] Alidarum [per hanc].

Anno CCCCL [qui die 2<sup>o</sup> Februarii. A Chr 1058 coepit] magnum subiit discrimen, opprobrium certe, Bagdad Chalifarum Abbasidarum dynastia, in eo, quod iurato ipsorum hosti, Chalifae Alidae Aegyptiaco, in ipsa eorum sede, raro et vix expectato eventu, publice dicta pia vota et sacramenta tuerunt. Cito tamen ea desecavit tempestas, Basasitico, qui tam concitauerat, sublato, rediitque priorum auctoritas. Quod ita conugit Ibrahim Inal, Togrulbecki frater, inquieti vii ingenui, qui saepe iam insurrexerat aduersus fratrem, et saepe victus ab illo veniam contumaciae impetraverat, neque nunc desinebat fratrem nova seditione fatigare, missaque Mausela, cui, quod supra diximus, a fratre praefectus fuerat, iam contendeat Hamadanam occupatum. Quae res Togrulbecum cogebat rebellem eodem persequi, adeoque Bagdado cum Turcis suis praefidiis et copiis excedere. (117) Augustam itaque urbem vacuatam et in promptu positam protinus invadebat ille Basasiticus, quem Chalifae iussu Bagdado exactum a Malec er-Rahimo, suisque opibus ab aestuantibus Sunnitibus, quibus aduersabatur, eodem Chalita permittente, spoliaturum, supra vidimus. Habebat ille tecum Coraischum, filium Badrani, Arabum Ocalitarum Emirum, [et Mausela quondam dominum, qua per Togrulbecum eiectus fuerat] qui ducentos equites ducebat. Basasiticus ipse quadringentos trahebat pedites, quibuscum die quodam solis, octavo undecimi mensis huius anni, Bagdadum occupabat; positoque praetorio in platea cellarum vel monasteriorum, iubebat in templo, quod Mansuri ab auctore audit, preces et sacramentum Mostanserfo Alidae, Chalifae Misrensi, fieri. Eiusdem Basasitici iussu promulgabatur precum tempus formula Schiitis adamata, Adestotedum ad optimum opus! Posthaec traducebat idem exer-

بالجمعة الأخرى من وصوله للمصري بجماع الرصافة أيضا وجري  
بينه وبين مخالفة حروب في أثناء الأسبوع وجمع المسامير  
جبايته ونهب الحرم وبخل الباب النوبي 6 ، فركب الخليفة  
القيام لابسا للسواد وعلى كنفه الردة وفي يده سيف وعلي رأسه  
اللواء وحوله نهره من العباسيين والخدم بالسيف المسلولة ،  
وسرى النهب إلى باب العريوس من داره ، فلما رأى القيام ذلك  
رجع إلى وراجه ثم صعد إلى المنطرة ومعد رئيس الرساء ، وقال  
رئيس الرساء لقريش بن مدران يا علم الدين أمير المؤمنين  
القيام يسئتم بدمامك ودمام رسول الله ودمام العربي على  
نفسه وماله وأهله وأصحابه ، فأتى قريش الحضرت  
دماما ،

ز) هطري De hac voce quod dicam, non habeo; nusquam eam reperio,  
verum tunc eam, suadente sensu, et convenientia cum *dehrarit*,  
tanquam si هنري esset Scilicet هنري est *nugari, vana, inutilia, com-*  
*munis sensus expertia, effutire et agere* Ibn-Schehna Leid. habet  
بطري Durvil

ه) قنل C. L. قنل

د) النوسا C. Leid. النوبي

citum supra Tigridem in Zabrum,\* et altero ab adventu suo die Veneris curabat eadem in cathedrale templo Rulatae \*\* peragi. Currente septimana facias ipsi cum adventariis confligendum erat. Tandem ad ipsam imperii arcem expugnandam accingebatur, coactaque sua turba spoliabat el-Harim \*\*\* penetrabatque per Bab en-Nub.\*\*\*\* Studebat quidem ipse Chalifa, Caem, suae maiestatis ostentatione furentes terrere atque reprimere, splendissimoque decoro ornatu conscendebat equum, nigra indutus toga, qualis Abbasidarum propria est, et sacra illa Muhammedis epomide, Borda, strictum manu vibrans gladium, sub elevato et undante super caput vexillo, stipatus globo tam gentilium Abbasidarum, quam famulorum et eunuchorum, qui strictos pariter gladios intentabant. Videns autem rapinas iam ad Bib el-Firdaus [scu portam paradisi] propagari, retro legebat vestigia, et escendebat in Mantaram \*\*\*\*\* una cum supremo Raito, qui Coraischum, Emirum Arabem, his verbis inclamabat "O Almed-din [h. e. o vexillum religionis, is nuncpe titulus erat, quo appellari solebat Coraisch], Princeps fidelium, Caem, implorat protectionem tuam, et protectionem apostoli dei, et protectionem Arabum, sibi, suisque opibus, et familiae, et domesticis atque copiis." Coraisch supplicatione fractus recipit Chalifae Hadret

Y 2

[scu

\* Videtur nomen palatii orientalis fuisse.

\*\* Est nomen aut integre urbis orientalis, aut certe partis eius vid. Linnæ p 273. et Gol ad Alleg pag 122

\*\*\* Hic est augustum et insolabile scriptum, et solum illud totum, quod palatium ambibat

\*\*\*\* Bab en Nub est porta, per quam qui vel oblegantur in provincias gubernatores, vel inde redeunt et administrationis suae rationem reddunt sunt, exeunt vel intrant, et per quam quoque Augusto incantatum dicitur, et imittuntur

\*\*\*\*\* Haec vox proprie Isculum notat, vel locum consuetum unde despicit potest in inferos fort. q. acdem ac hula vel turculi, in tepo palatii. At est talis area, qualem dicitur hic Saeton pag in 57 in summo palatii, unde reges despicunt iuvenes magnates in Mediano ludicis equalitibus se exercentes, saepius caem quoque della Valle meminit.



صاماً ، فنزل الغايم وريميس الروساء الي قريش من الباب المقابل  
لباب الخليفة وساراً معه ، فارسل الساسيري الي قريش فقال له  
انخالف ما استغتر ديننا وتنقض ما تعاهدا عليه وكانا قد  
تعاهدا على المشاركة وان لا يستبدت احدهما بون الاخر ، ثم  
اتفقا على ان يسلم ريميس الروساء الي الساسيري لانه عدوه  
وسقبي الخليفة الغام عند قريش وحمل قريش الخليفة الي  
معسكره بمدينته والقضيبي ولوابة ونهب دار الخليفة وحربها  
اياماً ، ثم سلم قريش الخليفة الي ابن عمه مهارس ، فسار به  
مهارس ، والخليفة في هودج الي حديثة عانة فنزل بها ،  
وسار اصحاب الخليفة الي طغرلبيك ، واما الساسيري فانه ركب  
يوم عيد النحر الي المصلي بالجانب الشرقي وعلى راسه الوبه  
خليفة مصر واحسن الي الناس ولم يتغصب لمذهب ، وكانت  
والده الغايم باقية وقد قاربت تسعين سنة ، فاقر لها الساسيري  
داراً واعطاها جاريتمين من جواريتها واجري لها الجرايد ،  
وكان

١) Elmacinus in historia Saracena pag. 273 lin. 20 ha-  
bet مهرايس

[seu maiestatem eamque solam, praeterea nihil condicens] in suam protectionem, ideoque descendebant ambo, Augustus, et Rasis, ad Choraishum e porta, Bab el-Halbae [seu portae hippodromi] adversa, et cum eo [in eius castris] ibant. Non placebat id facinus Basafirico, qui Coraishum per nuntium obiurgabat, quare tandem pactis inter se conventis adversaretur, eaque destrueret, in quae ambo antea consenserint. Consenserant autem in id, ut neuter quidquam ex arbitrio suo, inconsulto altero, ageret, sed omnia ex communione fierent. Tandem tamen ita transactum inter ambos fuit, ut Chaliti penes C. utrumque maneret, supremus autem Rasis Basafirico, cui etiam inimicissimus, permitteretur. Coraish igitur Chalifam, eo ipso in augustulo habitu, quo ille sese dederat, in Borda, cum Cudib [seu baculo Muhammedis, vel sceptris] et vexillo, sua in castra transferretur; palatium tamen eius et totum Harim (118) per aliquot dies disputebat. (119) Post haec tradebat Coraish Augustum suo cuidam affini, Mohareso, patri sui filio, qui eum super camelo, in pilento, quali mulierculae gestari solent, Haditam Anae (120) deportabat, ubi princeps ille mansit, officiales eius autem ad Fogulbecum abibant. Post haec ipso die Meccanae religionis (121) [quo in memoriam oblatus ab Abrahamo sacrificii victimae occumbunt, hoc est decimo duodecimi mensis], petebat Basafiricus Masalla [seu locum publicarum precum (122)] urbis orientalis, insidens equo, sub vexillis Aegypti Chalitae nomen et insignia monstrantibus, et quamvis Schittis addictus esset, et iam victor ab inimicis Sunnitis acceptae olim iniuriae vindictam potuisset sumere, comiter tamen habebat urbanos, neque saevum se aut iratum alicui sectae praestabat. Matri Caeni, quae ceteram Augusti familiam, Bagdado elabentem, sequi propter aetatem non potuerat, matrona propemodum nonagenaria, peculiare aedes certosque reditus, et duas de pristino suo comitatu puellas attribuebat. In supremum vero Rasis vis omnis irae atque ultionis

وكان قد حبس البساسيري رئيس الرساء فاحضره من الحبس ، فقال رئيس الرساء العفو فقال البساسيري انت قدبرت فما عفوت وانت صاحب طيلسان وفعلت الافعال الشنيعة مع حرصي واطفالي ، وكانوا قد المسوا رئيس الرساء استهزاء به طرطورا من لمد احمر وفي رقبتة مخنقة جلون وطافوا به الي النجسي ، وهو يقول فل اللهم مالك الملك توتي الملك من تشاء وتنزع الملك من تشاء وتغر من تشاء ونذل من تشاء ، بيتك الخبير لانك على كل شي قدير ، فلما مر رئيس الرساء بتلك الحالة على اهل الكرخ بصقوا في وجهه لانه كان يتعصب عليهم ، ثم المس جلد ثور وجعلت قرونة على راسه وجعلت في فكه كلابان ، واصل وبقى الي اخر النهار وصات ، وارسل البساسيري الي المستنصر العلوي بمصر بعرفة باقامة الخطبة له بالعراق ، وكان

d) Num forte علي بختي *super camelo*, de illo genere, quod Hyrcanum appellatur, gemini tuberculi et robustum est? An nomen est النجسي palatu a quodam Nagmeddino conditore appellatum.

e) Vox كلاب non tantum *uncum ferreum*, quo aliquid hamatur, sed etiam *stimulum*, quo pungitur, notat, et inde calcar, quo equus stimulari. Dicitur quoque الكلوي, ut docet Meidanus ad proverbium جرجر لما عضه الكلوي "murmurat intra guttur, quando

erumpebat. Nactus enim Basilius hunc, quem maxime detestabatur, hostem, eo pacto, quo paullo ante dicebamus, primum quidem custodiae mandabat, dein vero, profligatis negotiis reliquis, ad supplicium arcebat. Rogare tum mihi praeteritorum veniam et spiritus gratiam. At Basilius Et tu quoque olim, aiebat, nocere valens, ignoscendi habebas occasionem, neque tamen vindictae odioque imperare notas. Tarsitanam (123) gestas [sive cucullum, theologis proprium gestamen, quorum tu caput hac in urbe es], et nihilominus tamen in meum gynaecium liberosque meos adhuc pueros exspectabilia statuiti. Mirandum itaque ipsi erat quo fatum traherent. Imponebant homini per ludibrium Tortur (124) [sive longum et acuminatum pileum], e rubro cilicio. Cervici apponebant collare scortum, eoque in habitu trahebant ipsum ad Nagni, dictum illud Corani identidem iterantem. "Recita. O deus nosse! possessor omnis imperii et potestatis! Tu das potentiam cuiuscunque vis, tu eripis eam pariter pro arbitrio tuo. Tu roboras et excessum facis qui tibi videatur, tu rursus, quemcunque libuerit, vilem et imbecillum efficis. In tua manu sunt opes et bona omnia, tu enim omnia vales et potes." In Carhentium vicum illo in apparatu quum pervenisset, [erant illi omnes Schiitae] conspuebant eius faciem, memores vexationum, quas ab ipso quondam perpeffi fuerant. Tandem, post tot acceptas contumelias, involutus taurina pelle, sic adaptata, ut de miseri fronte cornua exurgerent, geminoque stimulo ferreo, ne caput deiceret, suffixus, agebatur in crucem, in qua, tracto ad extremum diem spiritusque et cruciatus, tandem sub noctem exspirabat. Magnam sperans Basilius gratiam tantis rebus a se confectis apud Mollanferum, Alidam Misronsem, iniisse, significabat ipsi, se perfecisse, ut nomen et imperium eius per Iracam agnosceretur. (125) Sed multum sua spes eum fallerat. Erat enim eo tempore Vetus aulae

\* Nescio quid hoc sibi velit. Fonte loci nomen est.

وكان الوزير هناك ابن اخي ابي القاسم المغربي وهو ممن هرب من البساسيري وخوف من عاقبته ، فتركت احوالته مده ثم عانت دخلا ما امله ، ثم سار البساسيري من بغداد الي واسط والبصرة قبلتهما \* واما طغرلوك فكان قد خرج عليه اخوه ابراهيم ينال وجري بينة / وبينت قتال اخره ان طغرلوك انتصر علي اخيه ابراهيم اينال واسره وخنقه بوتر ، وكان قد خرج عليه مرارا وطغرلوك بعفو عنه فلم يعف في هذه المرة \*

ذكر عود التخليفة القاسم الي بغداد وقتل البساسيري ، وكان ذلك في السنة العابلة سنة احدى وخمسين ، فعدتم ذكر هذا الواقعة في هذه السنة لتكون اخبارها متتابعة الي منتهاها ، فنقول انه لما فرغ طغرلوك من امر اخيه ينال وقتله سار الي العراق لرت التخليفة الي مغر ملكه وارسل الي البساسيري يقول رت التخليفة الي مكانه وانا ارضي منك بالخطبة فلم ادخل العراق ، فلم يجب البساسيري الي ذلك ، فسار طغرلوك ، فلما قارب بغداد انحصر

الكلوب مثل الكلاب وهو *quando eum morder calcar* his verbis المهار يكون في جمع الرايض ينحصر به جنب الدابة  
Pluralis huius vocis الكلاب *exitar apud Gorarum.*

بينهما *Mallet* بينة f)

aulae Misrensis quidam Abu'l-Caemi Magrabici [sive Africani,  
 de quo supra] ex fratre nepos, qui olim, male sibi a Basafirico  
 metuens, Bagdado aufererat. Is ergo demonstrato apud Misren-  
 sem, haec utcumque speciosa exordia inha tamen finemque ha-  
 bitura esse tam brevem quam lugubrem, efflicabat, ut respon-  
 sum et gratiarum pro praestitis officiis actio diu suppriueretur,  
 et, quum tandem aliquando diutius cum decore trahi nequere,  
 languida tamen et frigida esset, et omnino secus, atque Bata-  
 firicus superaverat. Interea protequebatur Basafiricus victis  
 suae fortunae cursum, et Vasetae atque Bafiam sibi subiebat.  
 Togrulbeck autem eodem ipso tempore, quo haec gerebantur,  
 in ordinem cogebat rebellem fratrem, Ibrahimum Inalum (126),  
 qui, quod supra vidimus, omnibus huius turbis causam dederat.  
 Hunc in potestatem nactus Togrulbeck, nolbat amplius eadem  
 cum clementia dimittere, qua non semel antea suum in damnum  
 adversus contumacem et turbulentum hominem usus fuerat, sed  
 nervo curabat cum in carcere strangulari (127) Compulsisque  
 hunc in modum huius turbis, iam maius otium nactus, Caemum  
 Chalifam Bagdado reddebat. Quod quamvis anno demum se-  
 quente CCCCLI factum fuerit, debemus tamen in lectoris gra-  
 tiam ad hunc referre, quo is integram et cohaerentem gestarum  
 rerum enarrationem acciperet. Togrulbeck itaque confectis, quae  
 ipsi cum fratre succreverant, negotiis, retro tendebat in Iracani  
 ea mente, ut Chalifae pristinam sedem et auctoritatem vindica-  
 ret, cupiensque res amice componere, offerebat Basafirico per-  
 aequas et perquam commodas condiciones, velle nimirum, ut  
 Chalifa sua in iura redeat, ceterum, nihil a Basafirico postulare  
 sibi, praeterquam clientelae professionem publicam, eo pacto  
 ipsi possessionem Irakae quietam permitturum, neque cum copiis  
 eo venturum esse, promittebat. Verum tamen nolbat Basafiri-  
 cus aurem honestissimis legibus praebere. Togrulbeck ergo pro-  
 pius Bagdadum admovebat. Quo facto liberi famulitiumque

انحدر منها خدم البساسيري واولاه في مجلة ، وكان دخول  
البساسيري واولاه بغداد سنة خمسين سانس دي القعدة وخروجهم  
عنها في سنة احدى وخمسين سانس دي القعدة ايضا ، ووصل  
طغرليكا الي بغداد وارسل في طلب الخليفة الغيايم الي مهارس ،  
فسار مهارس والخليفة الي بغداد في السنة المذكورة ( اعني سنة  
احدى وخمسين ) حادي عشر دي القعدة وارسل طغرليكا الخيام  
العظيمة والالات لتلقي الخليفة الغيايم ، ووصل الخليفة الي  
الدهروان رابع عشرين دي القعدة وخرج طغرليكا لتلقيه واجتمع به  
واعترض عن تاخره بعصيان اخيه وانه قتل عرونة لما جري منه  
وبوقاه في اخيه داود بخراسان ، وسار مع الخليفة ووقف طغرليكا  
في الباب النوبي مقام الحاجب واخذ بلجام بغلة الخليفة حتى  
سار الي باب حكرته ، ودخل الخليفة الي داره يوم الاثنين لخمس  
بغين من دي القعدة سنة احدى وخمسين ، ثم ارسل طغرليكا جيشا  
خلف البساسيري ثم سار طغرليكا في اثرهم واقتتل البساسيري والحجيش  
فامس دي الكصحة فقتل البساسيري وابهرمت اصحابه وحمل راسه  
الي طغرليكا واخذت اموال البساسيري مع نسائه واولاده ، ثم ارسل  
طغرليكا راس البساسيري الي دار الخلافة فصليت فماله الباب النوبي ،  
وكان البساسيري مملوكا تركها من مماليك بهاء الدولة بن عضد الدولة  
واسمه

Basafirici ex augusta illa urbe per Igridem elabebantur. Eaque ratione relinquebat eam evannus ille, postquam per annum integrum tenuisset. Sexto enim die mensis undecimi anni CCCCL intraverat; eodemque sexto die pariter undecimi mensis huius anni CCCCLI inde rursus excedebat. Togrulbek in hunc modum rursus occupata Bagdado, mittebat protinus, qui Chalitam a Mohareso repererent, eius custode. Mohares absque mora cum Augusto Bagdadum versus contendebat, cui accedenti Togrulbec tentoria ingentis et spectabilis formae ceteramque necessariam excipiendo principi dignamque suppellectilem in occultum praemittebat, ipse autem ad Nahrovanam usque prodibat, ubi cum Chalifa concurrebat die 24 dicti mensis undecimi, veniamque deprecabatur tam diuturnae cellationis, moratum causis allegans, unam, fratris unius contumaciam, meritamque castigacionem, alteram, alterius fratris, Davudi, in Choratan decedulum. Inde Augustum augustam in urbem deducebat, ultimaque ipsi, quae poterat, cultus et reverentiae demonstrabat documenta. Nam in porta, quae a praefectis nomen habet, et per quam illustres viri, quibus salutato principe opus est, admittuntur, stabat in pedibus, et munere Hagebi [scilicet cubicularii] suscepto mulam, qua veheretur Augustus, feno regens, ad intimi sacrique cubiculi fores usque stipabat. (128) Sic redibat in palatium suum Caiem die Lunae, vigesimo quinto mensis undecimi a. ccccl. Togrulbec interea legionem Basafirico submittebat persecutricem (129), quam ipse deinceps assectabatur. Quo factum ut partes octavo die proxime secuti mensis confligerent, adversa cum fortuna Basafirici. Nam ipse occumbebat, eiusque copiae dissipabantur. Caesi caput uxoresque et liberi atque divitiae victori cedebant, qui caput Bagdadum Chalifae permittebat, ubi ex adverso portae praefectorum in patibulo suspensum fuit. Erat hic vir origine Turca, quondam Baha-ed daulae, s. Adad-ed-daulae, mancipium. Verum illi nomen erat Arslan (130), consuevit



واسمه ارسلان وهو منسوب الي مدينة نسا بغارس وكان سيد هذا  
المملوك من نسا فعمل له المسامحة لذلك ، والعرب نجعل عرض  
الماء فاء فعول نسا ، ومنها ابن علي الفارسي النكوي \*

وفي هذه السنة (اعني سنة خمسين واربعمائة) توفي شهاب  
الدولة ابن العوارس منصور بن الحسين الاسدي صاحب الخبره  
واجتمع شهرته علي ولده صدقه \*

وفيها توفي الملك الرحيم ابن نصر خسر فبروز اخر ملوك دني  
دوبه بعد ان نزل من قلعة السمران الي قلعة الري ، فمات بها  
مسكونا ، وهو الملك الرحيم بن ابي كالدجار المرزبان بن  
سلطان الدولة بن بهاء الدولة بن عضد الدولة بن ركن  
الدولة بن بويه \*

وفيها توفي القاضي ابو الطيب الطبري الفقيه الشافعي ولد  
ماية سنة وسنان وكان صحيح السمع والمصر سليم الاعضاء بناظر  
ويقني ويستدرك علي الفقيه ، ويقن عند قبر احمد بن حنبل \*  
وفيها توفي قاضي القضاة ابو الحسن علي بن محمد بن  
حبيب الماوردي وله تصانيف كثيره منها الحقاوي المشهور  
وعمره سب وثمانون سنة ، احد القعدة عن ابي حامد الاسفرايني وشهره ،  
ومن مصنغاته تفسير القرآن والنكت ، والعيون والاحكام السلطانية  
وقانون

(1) *scil. nullo significat, affeque fuduit eras lapsationes,*  
h. e. vel eas perfcutus fuit e vestigio et detexit, (Pocock ad Abulfarag.  
pag. 485 fin.) vel, quod ego praefeream, emendavit, restituit eas in  
integrum et in rectam viam.

tamen Basafiricus appellari a Baſā, ut Perſae pronunciant, aut Faſa, ut efferre amant Arabes, qui B Peſitarum plerumque in ſe deſectere ſolent. Gentilitia haec forma quoque Peſica eſt, et Arabicae grammaticae non congrua. Ipſe quidem ex ca Peſidis urbe oriundus non erat, quod prima fronte videtur, ac primus eius herus, a quo tranſierat in Buidarum ſtupendia, fuerat unde ipſi haec appellatio adhaeſit. Ex eadem urbe Baſa, vel Faſa, deveniebat Abu-Ali Faſeſi, celeberrime ille grammaticus \*

Eodem illo anno CCCCL, a quo digreſſionem tenemus, obiit Schahab-ed-daula Abu'l-Favares Mantur, filius Holatur, Afadita, [ſeu dux Arabum Afaditorum] dominus Gaznae (131), cui ſua tribus in Fmiratu filium, Sadacam, ſuſcicebat.

Eodem obiit Malek et-Rahim Abu-Naſr Chotru Fruz, filius Abu Caliru Mizapani, filii Sultan-ed-daulae, filii Bahae-ed-daulae, filii Adad ed-daulae, filii Roen ed-daulae, filii Burae, regum Buidarum ultimus, mente captus in cuſtodia, in arce Raienſe, in quam tuerat e Sravamica translatus.

Eodem obiit Cadi Abu-Fatib (132) Tabareſtincenſis, fa-  
kibus Schahatiticus, anno aetatis ſecundo ſupra centefimum, et ſano nihilominus gaudens vitu pariter atque auditu, utique membrorum perfecto, et conſuetis deſungens munis. Nam et conſultationibus atque diſputationibus intererat, dubiisque in caſibus reſponſa dabat, et fakibus ceteros, ubi videbat in ſua ſententia peccaſſe, corrigebat. Sepultus eſt [Bagdadi] prope Ahmedem, filium Hanbali.

Eodem obiit, anno aetatis octuageſimo, ſupremus Cadi vel praetor Bagdadi, Abu'l-Haſſan Ali, filius Muhammedis, filii Habibi, Mavardencenſis (133), auctor plurimum librorum, ut celeberris illius el-Havi [ſeu catholici], commentarii quoque in Coranum, item an-Nocat va'l Oium, ut et el-Ahcam es-Soltannat [ſeu de officiis ſummorum principum], et Canun el-Vazarat [ſeu de in-

\* De quo ſupra ad n. 376. T. II. p. 563.

وقانون الخزانة ، والباوندى نسبة الى بيع الماوندى \*  
وفيهما كانت زيارة عظيمة لمثت ساعة بالعرفان والدوصل  
وخرت كثيرا وهلك اللحم الغفير \*

ثم دخل سنة احدى وخمسين واربعمائة ، ذكر وفاة فرخزاد  
صاحب غزنة ، في هذه السنة توفي الملك فرخزاد بن مسعود بن  
محمود بن سبكتكين صاحب غزنة بالغولنج وملك بعده اخوه  
ابراهيم بن مسعود فاحسن السيرة وغزى الهند وفتح حصونا وكان  
دينا ، ولما استقر في ملك غزنة صالح داود بن ميكايل بن  
سلجوق صاحب خراسان \*

ذكر وفاة داود وملك اذنه الي ارسلان ، في هذه السنة في  
رحب توفي داود بن ميكايل بن سلجوق واخو طغرل بك ، وعمره  
سبعون سنة صاحب خراسان وهو معانل \* ال سبكتكين ، ولما توفي  
داود ملك خراسان بعده اذنه الي ارسلان ، وكان لداود من المدين  
الي ارسلان وناقوتي وقاروت بك وسليمان ، فتزوج طغرل بك بام  
سليمان امراه اخيه \*

وفيهما قدم طغرل بك الى بغداد وعان الاخليفة وقتل المساهري  
حسما ذكرناه \*

وفيهما توفي علي بن محمود بن ابراهيم الترمزي وهو الذي  
ينسب اليه دنانير الترمزي المعادل لجميع المنصور ببغداد \*

ثم

1) Plurals a fing. نكتة quod Golius exponit *punctum, apex.*  
*fignum seu vestigium apice digiti vel baculi terrae impressum.* Et quia

stitutione Veziri vel supremi consiliarii]. Magistrum in fik-ha, praeter alios, habuit Abu-Hamedum Afaraunensem Mavardensis appellatur a Mavard [seu aqua rosarum] eiusque venditione. (134)

Eodem fuit ingens terrae tremor per Iracam et Mauslam [provinciam] qui, quamvis unam tantummodo tenuerit horam, permulta tamen loca evertit et aedificia, ingentemque numerum mortalium perdidit.

Anno CCCCLI [qui die 16 Febr. A. C. 1059 coepit] obiit Malec Ferochzad, filius Masudi, filii Mahmudi, filii Soboctekini, dominus Gaznae, ex colica. Successit ei frater, Ibrahim, vir pius, egregius princeps, Indorum dominitor, qui, nactus imperium, cum Davudo, filio Michaelis, filii Selguk, Chorasanae domino, pacem inibat (135)

Non multo post excessit vivis hic ipse Davud, Togrulbecki frater, septimo huius anni mense, aetatis anno septuagesimo, post gesta cum Soboctekimidis de Chorasanae dominio bella,\* quam hic illis provinciam extorsit. Relinquebat filios, Alp Arslanum, qui patris in regnum Chorasanae succedebat, et lacutum, et Carutbek, et Solaimanum. Huius Solaimani matrem, sui fratris uxorem, deinceps Togrulbec in thorum adficebat.

Eodem redibat idem Togrulbec Bagladum, uti quoque Chalifa, peribatque Batafricus, de quibus latius iam ad annum superiorem exposuimus.

Eodem obiit Ali, filius Mahmudi, filii Ibrahim, Zuzanensis (136), ille de quo nomen habet Ribat \*\* [vel monasterium] Zuzanii, in augusta urbe, templo Mansuri oppositum

Anno

\* In Arabico erat bellum cum gente Soboctekini. Quod quum inchoaret cum adhuc durante bello decessisset, nondum facta pace, pugnaeque cum modo dicitur, emollivi in interpretatione.

\*\* Ribat proprie est excubitorium, ubi vigiletur, hinc sensu theologico per excellentiam monasterium, ubi excubatur et vigiletur ad cultum dei, ad preces nocturnas diuinaeque perficiendas, vid. d'Hérbeot voce *Akhbar al Ribat*.

ثم دخلت سنة اثنى عشر وخمسين واربعمائة ، فيها ملك مكيون  
 من سبل الدولة نصر بن صالح بن مرداس حنب على ما تعدتم  
 ذكره في سنة اثنى عشر واربعمائة \*

وفيهما سار طغرلبيكا من بغداد الي دلاذ الحبل في ربيع الاول  
 وجعل الامير دسوق شحنة بغداد \*

وفيهما بوقنت والده الغايم وهي حاربة ارمينية قيل اسمها  
 فطر السدي \*

ثم دخلت سنة ثلاث وخمسين واربعمائة ، نكر وفاه المعتر  
 صاحب افرعيه ، وفي هذه السنة توفي المعتر بن نادس نضعف  
 الكبد ، وكانت مده ملكه سعا واربعين سنة ، وكان عمره لما  
 ملكا قيل احدى عشرة سنة وقبل ثمان سنين ، وملك بعده ابنه  
 نيم بن المعتر ، ولما مات المعتر طمعت اصحاب البلاد بسبب العرب  
 وعلبيهم على بلاد افرعيه كما قدمنا ذكره \*

ذكر وفاه قريش صاحب الموصل ، فيها توفي قريش بن بدران  
 بن المغلذ بن المسيب صاحب الموصل ونصيبين وكانت وفاته  
 بنصيبين وتزوج بم من حلقه وانفة وادنيه ، وقام بالامر بعده  
 ابنه شرف الدولة ابو المكارم مسلم بن قريش \*

ذكر

talis aliquid designandi ratio per puncta arenae impressa perquam diffi-  
 cilis est, hunc ita appellantur المعاني الغامضة *ideae obscurae, oscul-*  
*tae*, ut ait Scholiast. Hariri ad Conf. XXXV.

مقاتل Cod. Leid. مقاتل 4

Anno CCCCLII [qui die 5 Febr. A. C. 1060 coepit] occupabat Mahmud, filius Schabl-ed-daulae Natri, filii Salehi, filii Mardasi, urbem Halebum, qua de re iam ad annum CCCXLIII locuti sumus.

Eiusdem anni mense tertio evadebat Togrulbec Bagdado montanam in regionem, relicto in augusta urbe Schehna [seu praetore, vel baiulo] Emiro Borsako.\*

Eodem obiit mater Caiemi, Cheliffae, pellex, Armena gente, cui nomen [a Chalifa Cadero, marito, impositum] fuisse perhibent aliqui Catr en-Nada [seu gutta roris, ob eximiam salicet eius pulchritudinem].

Anno CCCCLIII [qui die 25 Ianuar. A. C. 1061 coepit] obiit Moazzus, filius Badisi, dominus Africae, ab imbecillitate iccoris,\*\* post exactos in principatu annos quadraginta septem. Quo autem aetatis anno admotus rebus gerendis fuit, non constat. Vndecimum hi, alii octavum allegant. Succedebat ipsi filius Tamim, cuius dominatio tamen iniqua fuit et parum valida, quum praefecti urbium excutere iugum passim tentarent, copiam eius rei cupiditatemque praebente Arabum insolentia et vexatione, qui, quod supra iam diximus, potissimum Libyae partem sui iuris, vivo adhuc patre, fecerant.

Eodem peribat Coraisch, filius Badrani, filii Mocalledi, filii Mofaiebi, dominus Mausela et Nesibinae, in urbe, quam posteriore loco nominavimus, ex haemorrhagia tam faucium, quam narium, et ipsarum aurium. Filius ei succedebat Scharfed-daula Abu'l-Maçarem.

Eodem

\* Vid. ad ann. 490.

\*\* Vel etiam *venerealis*. Nam Arabes, quamvis secur in specie كعبه *Cahed* appellunt, tribuant tamen id nomen quoque toti regioni praecordiorum

ذكر وفاة نصر الدولة بن مروان ، وفي هذه السنة توفي نصر الدولة ابن نصر احمد بن مروان الكندي صاحب دينار بكر ، وكان عمره نيفا وثمانين سنة وامارته اثنين وخمسين سنة لان تملكه في سنة اثنين واربعماية كما فتنا ذكره في سنة ثمانين وثلاثماية ، واستولي ابن نصر علي امور وبلاد استيلاء تاما وتنعم تنعما لم يسمع بمثله وملك من الجوالي المغتبات ما اشترى بعضهم بخمسة الاف دينار واكثر ، وملك خمسمية سرية سوى ثوابعهم وخمسمية خانم ، وكان في مجلسه من الالات ما تزيه قيمته علي مايتي الاف دينار وارسل طباطخين الي مصر حتى تعلموا الطبخ هناك وقدموا اليه وكرم علي تلك جملة ، ووزير له ابن القسم المغربي وفتح الدولة بن جهير ، ووفد اليه الشعراء واقام عنده العلماء ، ولما مات نصر الدولة المذكور خلف ابنه نصر وسعيدا ابنى المذكور ، فاستقر بالامر بعده ابنه نصر بن احمد بمباقرتين وملك اخوه سعيد بن احمد \*

ذكر وفاة امير مكة ، وفي هذه السنة توفي شكر العلوي الحسيني امير مكة وله شعر حسن فمته /  
 قوس خيامك م عن ارض تضام بها وجانب الذل ان الذل محجوب  
 وارجل اذا كان في الاوطان منعذه ، فالمنديل الرطب في اوطانه  
 حطب . \*

ثم

1) Laudat hoc distichon , sed sub alterius auctoris nomine et peius quam hic legitur, Abu-Ofaiba Inter lectiones variantes memoranda est haec  
 فالمنديل الرطب pro قمنديل الهند

Eodem obiit Nafr-ed-daula Abu-Nafr Ahmed, filius Marvani, Curdus, dominus Deiar-Becri, octuagenario maior, anno sui principatus LII, ut qui dominari coepit anno CCCCII, quod iam ad ann. CCCLXXX observavimus. Hic vir rebus terrisque suis obsolete imperabat, et in tanto luxu exquisitisque deliciis aetatem ducebat, ut qui paria ipsi fecerit auditus nemo fuerit. Possidebat inter psaltrias non unam, quinque millibus aureorum redemptam, quasdam et plures. Quingentas pellices, non computatis earum ancillis; totidemque alcat eunuchos. Convivium eius vasa numero plura ostentabat, quorum unum aureorum ducenta millia pretio superabat. Coquos Misram miserat, quo ibi rem culinariam cupediariamque in aula Chaltarum exquirere ad discerent, instructisque artis coquinariae praefidiis omnibus ad se redirent, gulae ipsius gratificatui quam in rem eximios sumtus fecit. Veiros quoque habuit, Abu'l-Casemum Magrabicum [seu occidentalem] et Fachr-ed daulam, Gahiri filium, utrumque virum non ignobilem. Poetae ad eum laudibus et carminibus celebrandum confluebant, et eruditi plures in eius aula vivebant. Filios relinquebat duos, Nafrum et Saidum, quorum illi cum Emiratu provincia Misfarcinensis, huic Amudena, cedeat.

Eodem obiit Schacr, Emir Meccanus, ex Alii, per Hofainum posteris, poematum auctor elegantium, quorum apponemus hoc specimen (137):

Complica tentoria tua, et excede ex terra; in qua inique et inhoneste haberi, declinaque vilitatem et humilitatem. Mercur enim ilia nobilis viri odium et fugam.

Transfer alio sarcinas, ubi detrimentum in patria sentias. [Plerumque enim, utcumque magna et optabilia, quae in promptu sunt, vilipenduntur. Sic, exempli gratia,] viridis amygdalus, ibi, ubi crescit, [non minus atque carui et fentes] focum instruit.



ثم دخلت سنة أربع وخمسين وأربعمائة ، فيها تزوج طغرل بك  
 بنت الخليفة القائم وكان العقد في شعبان بظاهر تبريز وكان  
 التوكيل في تزويجها من جهة القائم عميد الملك \*  
 وفيها استوزر القائم فخر الدولة بن نصر ابن جهمر بعد  
 مسيره عن ابن مروان \*

وفيها تولى القاضي ابو عبد الله محمد بن سلامة بن جعفر \*  
 القضاة الفقيه الشافعي صاحب كتاب الشهاب ، وكتاب الانباء عن  
 الانبياء وتواريخ الاختلاف وخطط مصر ، تولى القضاء من جهة  
 الخلفاء العلويين المصريين وتوجه منهم رسولا الي جهة الروم \*  
 والقضاة منسوب الي قضاة وهو من حمير وينسب اليه قبائل  
 كثيرة منها كلب وبلبي وجبهنة وعدوة ، وقبل قضاة ابن معد  
 بن عدنان \*

ثم دخلت سنة خمس وخمسين وأربعمائة ، ذكر اخبار اليمن ،  
 من تاريخ اليمن لعمارة ، قال وفي هذه السنة (اعني سنة خمس  
 وخمسين وأربعمائة) تكامل جميع اليمن لعلي بن القاضي محمد بن  
 علي الصليحي ، وكان القاضي محمد والد علي الصليحي المذكور سني  
 المذهب وله الطاعة في مجال حران وهم اربعون الفا ببلاد اليمن ،  
 وتعلم

\*) *diruz, dissolve, complica, tentoria tua.* Perfrequens  
 elocutio. Restituendum hoc verbum historiae Tamerlanis, ubi pro  
 يقروض pag. 407 lin 15 male يقروض editur. Describit auroram  
 وحين يقروض الظلام خيامه وينشر رايد الصبح اعلامه ويضرب  
 quum complerent الكوس للرحيل ويأخذ الناس في الترحيل  
 et

Anno CCCCLIV [qui die 14 Ianuar. A. C. 1062 coepit] ducebat Togrulbec in matrimonium Caiemi filiam. (138) Desponsatio et pactorum matrimonialium constitutio fiebat mense octavo in agro Tabrizeno, procuratore in eam rem a Chalifa delegato Amid el-Molko.

Eodem nuncupabat idem Chalifa, Caiem, Vexirum suum, Fachr-ed-daulam Abu-Nafrum, filium Gahuri, a Marvanidae servitio iam vacantem.

Eodem obiit Cadi Abu-Abdalla Muhammed Ibn-Sallama, filius Gafari Codai, fakihus Schafeiticus, auctor plurium librorum, ut eius qui Schahab [seu flamma (139)] inscribitur, item historiae prophetarum et annalium Chalifarum (140) aliumque qui de vicis et pagis vel nomis Misrensis agit. (141) Vivebat enim Misrac, constitutus ibi ab Alidis Chalifis Cadi, corudemque nomine legationem ad Romanorum imperatorem obiit. Codaa tribus, a qua cognomen habet, est Homairitica propago, quae multas alias minores familias, ut Calb, Balaiam, Gohannam, Odvan, de se procreavit. Sunt tamen, qui Codaam non ab Homairitis, neque proinde ex Arabia felice genuinisque Arabibus devenisse, sed gentem Codaee esse contendunt, filii Moadi, filii Adnani, qui Adnan de posteris Ismaelis oriundus Arabum epepydum [seu adfictiorum] omnium communis pater habetur.

Ad annum CCCCLV [qui die 3 Ian. A. C. 1063 coepit] de rebus turbisque Iemanae [seu Arabiae felicis] differendum nobis venit, quam in rem pro more nostro verbis utemur Ibn-Omarae, ex eius Tarich el-Iemani [seu Annalibus rerum eius provinciae] transfumti. Hoc anno, ait ille, id est, quadringentesimo quinquagesimo quinto, tota potiebatur Arabia felice Ali, filius Cadi Muhammedis, Solahita. (142) Patrem huius Alii, modo dictum Muhammedem Cadium, magna prosequerantur veneratione promptoque obsequio viri Haraz [districtus cuiusdam]

وتعلم ابنه علي المذكور مذهب الشيعة واخذ اسرار الدعوة عن عاصم بن عبد الله الرواحي ، وكان عاصم المذكور من اهل اليمن وكان اكبر دعاه المستنصر العلوي خليفة مصر ، فصحبه علي بن محمد وتعلم منه اسرار الدعوة ، فلما بنت من عاصم الوفاة اسند امر الدعوة الي علي المذكور ، فاقام باسم الدعوة اتم قبام وصار علي بن محمد الصليحي المذكور دليلا للحجاج اليمن يتصح بهم علي طريق الطائف وبلاد السوي ، ونفى علي ذلكا عدة سنين ، وفي سنة تسع وعشرين واربعماية ترك دلائل الحجاج وثار يستمن رجلا وصعد الي راس مشار ، وهو اعلي نروة من جمال حرار ، ولم يزل يستعمل امره شيئا فشيئا حتى ملك جميع اليمن في هذه السنة ( اعني سنة خمس وخمسين واربعماية ) ، ولما تكامل لعلي الصليحي ملك اليمن ولي علي زبيد اسعد بن شهاب بن علي الصليحي واسعد المذكور هو اخو زوجته اسما بنت شهاب وابن عم علي المذكور ، ونفى علي الصليحي المذكور مالكا لجميع اليمن حتى حج فقصده بنو نجاح وقتلوه بغتة بالهجم عليه *p* بضبعة يقال لها ام الدهيم ويهر ام معد سنة ثلاث وسبعين واربعماية ، ولما قتل الصليحي المذكور استقرت المهائم لمني نجاح واستقر بصنعا ابن الصليحي المذكور وهو احمد بن علي بن الغاضي محمد الصليحي ، وكان يلتقب احمد المذكور بالملك المكرم ،

et destruerent tenebrae nigra sua tentoria [qualia pleraque omnium Arabum tentoria sunt] , et explicaret praecurfor ferens diu vexilla , et pulfaretur ahenno tympanum ad movendum ex statione , et inciperent homines iumenta farcinis onerare ."

\*) Pro جعفرى haber Herbelotus خضرى et pro سلامة Catal. bibl. Leid. p. 415 fin. سلام

in Arabia felice, ad quadraginta millia capitum. Huius filius, Ali, de quo coepimus narrare, deserta patris secta, Sunnitica, se Schiitis addicebat, mysteriaque vocationis [ad gentem Alii] addiscebat ab Amero, filio Abdallae, Ravahita, viro Iemanense, uno inter praecipuos eorum, quibus eo tempore utebatur Mostanser, Chalifa Misrensis, ad invitandos in suum Alidarumque obsequium, cum aliis, tum maxime Iemanenses. Idem Amer, morti propinquus, comittebat hoc negotium huic Alio Solahitae, discipulo et familiari, qui suo quoque officio numeris omnibus per tempus aliquod satisfaciebat, postea vero se praefebat per vasta et ignota deserta viam ducentem magnis illis itineratorum religiosorum mercatorumque catervis, quae ex Arabia felice per Taiefum et Belad es-Sary [seu terras cypressorum (143)] Meccam solent contendere. Anno tandem CCCXXXIX omitebat Ali hoc per plures annos continuatum vitae et quietis genus, et cum sexaginta viris in nequitiae atque latrociniorum communionem adscitis occupabat Ras Mechar (144). cacumen hoc est inter montes Harazenses editissimum: unde procedente tempore crescebat sensim viribus, donec tandem hoc anno CCCCLV, quod supra dicebamus, totam felicem Arabiam suam faceret. Quo facto Zabidae fratrem uxoris suae, Afimae, praeferebat, Afadum, filium Schahabi, filii Alii, Solahitam pariter, nam ab eadem ille quoque stirpe deveniebat, et pater ipsius, Schahab, frater fuerat Cadu Muhammedis, patris Alii nostri. Hoc modo imperavit iste Ali toti Iemanae usque ad a CCCCLXXXIII, quo eum, ipso in itinere, quod Meccam religionis causa instituerat, aggressi derepente Naggahidae apud villam Omm-ed-Dohaim dictam vicinumque Bir [seu puteum] Mabad primabant. Quo ex tempore Naggahidae humiliori Arabiae felici dominati fuerunt, [hoc est illi tractui, qui mari Erythraeo praetensus Hegazum et Iemanam, quae proprie dicitur, interiacet]. Saniae autem obtinuit occisi Alii Solahitae filius, Ahmed el-Malte el-Mocram,

المكرم ، ثم جمع المكرم المذكور العرب وقصد سعيد بن نجاش  
 بزهد وجرى بينهما قتال شديد فانهم سعيد بن نجاش الي جهة  
 هلك ، فملك احمد المذكور زهد في سنة خمس وسبعين واربعماية ،  
 ثم عاد احمد المكرم وقتل سعيدا في سنة احدى وثمانين واربعماية ،  
 ثم ملك جياش اخو سعيد وبقي احمد المكرم علي ملكا سنعا  
 حتى مات المكرم في سنة اربع وثمانين واربعماية ، ولما مات احمد  
 المذكور بن علي بن القاضي محمد بن علي الصليحي تولي بعده  
 ابن عمه ابو حمير سبا بن احمد بن المظفر بن علي الصليحي في  
 السنة المذكورة (اعني سنة اربع وثمانين واربعماية) وبقي سبا متوليا  
 حتى تولي سنة خمس وتسعين واربعماية وهي اخر ملوك الصليحيين ،  
 ثم بعد موت سبا ارسل من مصر علي بن ابراهيم بن نجيب الدولة  
 فوصل الي جمال اليمن في سنة ثلاث عشر وخميساية واقام باسر الدعوة  
 والمملكة التي كانت بيد سبا وبقي ابن نجيب الدولة فوصل الي  
 جمال اليمن خليفته مصر وقبض علي ابن نجيب الدولة بعد سنة  
 عشرين وخميساية وانتقل الملكا والدولة الي ابن الرزيق بن العباس  
 بن المكرم وال الرزيق هم آل عدن وهم من همدان بن جشم ،  
 وهاولا .

o) Pro الشهات haber codex Leid. male.

o) أم الدهيم non ، الدهيم Supra quoque erat عليه Decet in cod. L.

o) ويقي ابن نجيب الدولة الي Forte hic aliquid deest فوصل  
 فوصل — سنة Saltim مدد supplendum.

o) وال ابن الرزيق هم من أهل عدن Forte وال الرزيق  
 scriptum erat الرزيق in codice L. modo



وهاولاً. دنو المكرم يعرفون نال الذهب، وكانت عدن لزريع بن العباس  
 دن المكرم ولعمه مسعود دن المكرم فغسلوا علي زبيد مع الملك  
 المعطل، فولد بعدهما ولداهما ادق السعوي دن زريع وادق الغارات  
 دن مسعود، وبعثا حتى ماتا وتولى بعدهما محمد دن ابي الغارات،  
 ثم ولي بعده اخوه علي دن ابي الغارات، ثم استولى علي الملك  
 والدته ساء دن ابي السعوي دن زريع وبعث حتى توفي سنة ثلاث  
 وثلاثين وخمسائة، ثم تولى ولده الاعرج علي دن ساء وكان مقام علي  
 بالدمولق فمات بالنسل، وملك بعده اخوه المعظم محمد بن ساء،  
 ثم ملك بعده ابيه عمران دن محمد دن ساء وكان وفاه محمد  
 دن ساء في سنة ثمان واربعين وخمسائة وفاه عمران دن محمد دن  
 ساء في شهر شعبان سنة ستين وخمسائة، وحلف عمران ولدين طفليين  
 هما محمد وادق السعوي ابنا عمران \* ومن ولي الامر من الصالحين  
 مروان احمد المكرم، وهي الملكة ولقدها الحرة واسمها سنده بنت  
 احمد دن جعفر دن موسى الصالحى ولدت سنة اربعين واربعماية  
 وتزوجها اسما بنت شهاب وتزوجها ابن اسما احمد المكرم دن علي  
 الصالحى سنة احدى وستين واربعماية وطالب منه التحرة المذكورة  
 وولدها مروان احمد المكرم الامر في حياته فقامت دندبر الملكة  
 والحروب وسفل مروان بالاضل والشرى، ولما مات مروان وتولى  
 ابن عمه ساء استمرت في الملك، ومات ساء وتولى ابن تكهيم  
 الدولة في ابامها، حتى توفي التحرة المذكورة في سنة اثنين وثلاثين  
 وخمسائة \* ومن كان له شركد في الملك المعطل ادق المركات  
 بن الوليد الكهيري صاحب الكهنة، وكان الملك المذكور يحكم بين  
 يدي

Hi Moerami posteri vulgo sub nomine Aal ed Dails [scilicet gentis Lupi] clarent. Adena pertinet tum ad Razu, filium Abbasi, filii Moerami, eiusque patruem, Masudum, qui ambo cum Malce Motaddalo\* ceciderunt apud Zabidam. Successerunt ambobus in principatu Adenente ambotum filii, Razu quidem, Abu-Saud, Masudi vero, Abu'l-Garat. His vita functis succedebat Muhammed, filius Abu'l-Garati, tum eius frater, Ali, post hunc regnum simul et invitationis negotium suscepit Siba, filius Abu-Saudi, filii Razu, usque ad annum DXXXIII, quo is obit. Successit eius filius, el-Azari\*\*. Ali solebat ille apud Damulvam residere. Hinc a phisici extincto, succedebat frater, el-Mostam Muhammed, et hinc defuncto, quod anno DXXXIII contigit, eius filius, Omm, qui mortuus est octavo mense anni DXX, relictis duobus puerulis, Muhammede et Abu-Saudo. Ad Solahitas principes quoque pertinet familia, sub Malce el-Horra [scilicet reginae ingenuae] titulo celebris, vero nomine Saudea [haec est, domina], uxor Ahmedis Mostami, filii Ahmedis, filii Garati, filii Musae Solahitae, nati anno CCCXI, et educata ab Afima, filia Schahibi, uxore Ali, quae cum eam Ahmed, filio suo, maritabat anno CCCXVI. Haec Horra diu vixit et fere sola regnavit, quamdiu maritus superstitis fuit. Is enim rerum gerendarum cura omne uxori permittita, eam tantummodo curabat et genio indulgebat. Marito mortuo continuabat illa sub eius nomine Saba regnum administrare, Ibn-Nagib ad daulac dynastiam vivendo superabat, et obit tandem anno DXXXIII. Ex his qui partem huius impetu Iemaneici habuerunt, fuit etiam el-Malck el-Motaddal Abu'l-Baracat filius Validi, Homairita, dominus Ieczzac. Hic coram Horra decedens, referre, verbo, primi consilium munus tungi solebat, et

Bb 2 initio

\* De quo vid. ad finem huius articuli.

\*\* الأعرّ *el-Azer*, quamvis aliud scriptura non possit imp. obam. Fort. tamen legendum الأعرّ *el-Azer*, quamvis aliud



بدى الملكة الحرة وكان يستحب حتى لا يرجى لغاوه ثم بظهر  
 ويدتر الملك حتى يصل اليه العوتب والصعيف ، ودعى المغضل كذلك  
 حتى توفي في رمضان سنة اربع وخمسة مائة وملك معامل المغضل وولاه  
 بعده ولده منصور ويقال له الملك المنصور بن المغضل ، واستمر ابن  
 المغضل في ملك ابيه من تاريخ وفاته الى سنة سبع واربعمين  
 وخمسة مائة ، فانتاح محمد بن سما بن ابي السعوي منه المعامل \*  
 الذي كانت للصلبيين ثمانية الف دينار وعتبتها ثمانية وعشرون  
 حصا وولدا ، ودعى المنصور بن المغضل لنفسه نعر ودعى المنصور في  
 ملكها حتى توفي بعد ان ملك نحو ثمانية سنه ، وسندكر نعيه  
 احبار اليمن ان شاء الله \*

ذكر دخول طغرلبيك نائنة الخليفة ، وفي هذه السنة (اخرى)  
 سنة خمس وخمسين واربعمائة) قدم طغرلبيك الى بغداد ودخل نائنة  
 الخليفة ، وحصل من عسكره الاربعة لاهل بغداد لآخر ارحمهم \* من  
 نورهم وفسقهم نسايم اخذ باليد \* ، وفي هذه السنة بعد دخول  
 طغرلبيك نائنة الخليفة سار من بغداد في ربيع الاول الى بلد  
 الحمل فوصل الي الري فمرض وتوفي يوم الجمعة ثامن شهر رمضان  
 من هذه السنة ، وعمره سبعون سنة نعدما ، وكان طغرلبيك تغيبا لم  
 برزق ولدا ، واستقرت السلطنة بعده لابن اخيه اب اسلان بن داود  
 بن مهكابل بن سلجوق \*

وفيهما دخل الصليبي صاحب اليمن الي مكة مالكا فاحسن  
 السيرة وجلب اليها الاقوات \*

وفيهما

احمد بن المكرم Cod Leid. احمد المكرم (ر)

inno quidem se ab hominum accessu secludebat, ita ut omnes ipsum unquam offendere posse despicerent, deinde vero prodibatur in publicum facilemque se omnibus exalabat absque diffidence, ut potentem non magis, quam humilem, ad se admitteret, donec obiit nono mense anni DIX Successoribus in eius prefecturas et ditionem filius, Mantur, cum titulo el Malek el-Mantur, quas tenuit ad annum DXXVII usque, quo Muhammed, filius Sabae, filii Abu Saudi, arces, quae quondam Sudaibum fuerant, numero viginti et octo, pretio centis milium aureorum ab eo redemit. Solam sibi retinebat Tezzim ille Mantur, filius Mofaddali, quam ad vitae finem usque tenuit. Regnavit haec vii annos propemodum octoginta. Haecenus Ibn Omara. Reliqua rerum Arabiae felicis, tuo loco, si deus permittat, asseremus.

Nunc autem ex diverticulo in viam ad annum CCCCLV tendimus, quo Togrul nuptias cum Caeni Chalifae filii Bagdadi celebrabat, quam ipsi deponitum fuisse anno superiore videbamus. Diu tamen post eas nuptias Bagdadi non haec Togrulbee. Cavet enim insolentiam militum eius, Turcarum, terre nequibant. Nam non tantum ex acerbis eos Turcae exigebant, multisque aliis modis vexabant et molestabant, sed et, quod indignissimum, ut oves eorum violabant manibus apprehendentes. (146) Tertio itaque mense Bagdadum relinquere Togrulbee, et per Itacani Persiam repetebat Raram, ubi nono eiusdem anni mense, scilicet octavo die, qui Veneti erat, vitam cum morte commutabat anno aetatis propemodum septuagesimo. Quandoquidem absque prole decebat, quae ipsi nulla unquam contigerat, sterilis enim erat, succedebat in eius Sultanatum ipsius ex fratre Davudo nepos, Alp-Arslan (147)

Eodem veniebat [Abi] Solaimita, dominus Iermanae, Meeam, eaque poriebat [Caenis, qui haecenus ibi dominati fuerant, Schairis Alidis], pulchreque se atque commode gerebat, ubique de necessario commercio prospiciebat.

وفيها كانت دالنام ترارلة عظممة خرب بها كثير من  
البلاد وديدم ديا سور طراداس \*  
وفيها ولى امير الكهوش ندر مدينة دمشق للمستنصر العلوي  
خلعة مصر ثم حارب ده النصد فغار فيها \*  
وفيها نوى سعد بن نصر الدولة احمد بن مروان صاحب  
امد من ديار بكر \*  
م دخلت سد سن وخمسين واربعمئة ، بكر الغنض على

الورور عميد الملك وقتله ، في هذه السنة قض السلطان الـ ارسلان  
على الورور عميد الملك ادى نصر منصور بن محمد الكندي ورور  
عمد طغرل بك بسبب سعى نظام الملك ورور الـ ارسلان ، فعمض  
الـ ارسلان على عميد الملك وحسبه في صرق روم // ، فلما مضى على  
عميد الملك في الخمس سد ارسل الـ ارسلان اليه غلامين لبعدها ،  
فدخل ، عميد الملك وفتح اهله وصلى ركعتين وخرق خرقه من  
طرف كمة وعض عبيده بها فقتل بالسيف وقطع راسه وحمل جثته  
الى كندر فدفن عند ابيه ، وكان عمره نيفاً واربعين سد ، وكان  
عميد الملك خصماً لان طغرل بك ارسله ليهبط له امره  
فترجها عميد الملك فخصاه طغرل بك لذلك ، وكان عميد الملك  
ضائر الوقيعة في الشافعي حتى خاطب طغرل بك في لعن  
الرافض على منابر حراسان ، فامر له بذلك ، فامر بلعنهم  
واضاف

البحر C I العنر ) اجماع Cod Leid انامها 1)  
اداهم Forte dicit لاجراهم 2) المعاول C I المعامل 1)  
Corruptum videret. احدى باليد 2)

Eodem magna fuit per Syriam terrae convulsio, quae multas desolavit urbes, murumque Tripolitanum evercit (148)

Eodem occupabat Damascum Fmir el-Gonatch Bahi, nomine Moitanfcri, Chalifae Milifensis, Alidae. Sed intus cum exercitus urbe rursus exigebat

Eodem obiit Saïd, filius Natr-ed-daulae Ahmedis, filii Muvani, qui de Diarbeer Amidam tenebat

Anno CCCCLVI [qui die 24 Decbr A C 1063 coepit] commentus et peremptus est Amid el Molk Abu Natr Mandur, filius Muhammedis, Condariensis (149), a Sultano Alp Artlano, filio Davudi, Selgukida, apud curus patruclum et decellorum Togrulbecum Vezni munere quondam functus fuerat. Electum id fuit studio et delatione Nattam el-Molki, qui Alp Artlani Vezni erat. Primum quidem tantum apud Marvettudam custodia tenebatur, post annum autem in captivitate exactum obtundebatur gladio a duobus praetorianis, quos ipsi princeps iniunxit. Ante vero quam subiret supplicium, domi suae valedicebat, precibusque petoratis, cum gemina corporis inclinatione,\* avulsam extremam suae manicae laciniam ipse suis oculis praehabebat. Praeter caput et penem cetera penes patrem eius Condariae humata fuerunt. Extectus enim dudum erat, quam sibi sua culpa cladem consciverat. Togrulbec nempe ipsum olim ad pulchram aliquam feminam ablegaverat, ut eam ipsi conjugem conciliaret. Is autem ipse illam in matrimonium ducebat. Quare Togrulbec eum ea parte multabat, qua peccaverat. Solebat hic Amid el Molk dicitur contra Schahacum insectari, adeo ut quem aliquando precibus a Togrulbeo impetrasset, ut Rafeditae [haeretic] per Choratanæ templa dicitur devoverentur [quod a principe Sunnita facile impetraverat,] iam animis suis gratificari avens et altius adspirans, non iustus, et inscio domino,

per

\* Vid. simile exemplum supra ad ann 448 p 157

واضاف اليهم الاشعريذ ، فانف من ذلك امة خراسان منهم ادو الغسم  
 الغشميري وادو المعالي الكحوني ، واقام نمكة اربع سنين ولدلك  
 لغف امام الكرمين ، ومن العجب ان نكر عبيد الملك ومخاصبه  
 دفن دغواهم لما خصى وبمه سفج نمرق وحسنه دفن بكندر  
 وراسه ما عدا فحغه دفن دنيسادور ونعل فحغه الى كمران لان  
 نظام الملك كان هناك \*

وفيها ملك الي ارسلان قلعة خنلان ، نم صار الي هرام  
 فحاصر مه دفون / بن ميكايل بن سلحوق بها وملكها واخرج  
 مه بم احسن الهه واكرمه ، ثم صار الي صعابيان فملكها ايضا  
 دالسه ، وكان اسم صاحبها موسى فاخذ اسرا \*

وفي هذه السنه امر الي ارسلان بعون دنن الخليفة العام الي  
 عدان ، وكانت قد سارت الي طغرلنك الي الري فغير مريض الخليفة \*  
 وفيها عصي قطلومش وهى من السلجوقيه ايضا على الي  
 ارسلان ، فارسل الهه وبهاه عن ذلك وعرفه انه برعى له الغرانه  
 والرجم ، فلم يلتفت قطلومش الي ذلك ، فسار الهه الي  
 ارسلان الي قرب الري والتقى العسكران فاقتملوا وانهمز  
 عسكر قطلومش فهرب الي جهه قلعه كركوه ،  
 فلما

a) وملكها aut مالکها aut مالکها لها Forte مالکا

b) من وري C L مري مروى

c) الي بيته nempe قدخل

d) فادن له Forte فامر له

e) الذي هرب واقام Vide num hic desit الكحوني

f) يبعوا aut يبعو Alias semper يبعون

per eam occasionem ipsos impeteret recte sentientes, et Aschariticorum quoque nomen dirarum formulae infereret. Quam contumeliam indignabantur Imami Chorasanienses, qui tum flore-  
bant, ut Abu'l-Casem Caschirensis, et Abu'l-Maali Giovainensis, qui posterior ideo quatuor per annos Meccam secedebat, unde quoque titulum Imami 'l-Haramain [scilicet antistitis utriusque sa-  
crarii, Meccae nimirum et Medinae] adeptus fuit. Membra vi-  
ri, de quo narrare instituebamus, Amid el Molk, nunc in modum disiecta fuerunt. Penis enim eius testiculique in Chora-  
rezmia tumulabantur, quum ibi virum amitteret. Matvae, in Chorasana, cum sanguine animam effundebat, corpus Condarae, quod modo dicebamus, humatum est, Nisaburac [ubi Alp-Arslan residebat] caput, praeter calvariam, haec enim in Kermanam migrabat, ubi Nattam el Molk, adversarius eius, vesabatur.

Eodem potiebatur Alp-Arslan arce Chortulm Ha. ante (150) postea suum patrum, labgu, filium Michicis, filii Sel-  
guki, obsidebat, eamque pariter nactus labguo adimere pa-  
truum nihilominus benigne honorificeque habebat. Siganianam porro invadebat, armataque manu capiebat, una cum eius do-  
mino, cui nomen erat Mutà.

Eodem anno iubebat Alp-Arslan filiam Caemi Bagli-  
dum redire. Invito enim illa patre Rajam, ad Togulbecum, se contulerat.

Eodem parere Alp-Arslano negabat Selgukida quidam, eius proximus affinis, Cotlumisich (151), quem Alp-Arslan in viam revocare volens ab errore, amiceque componere dissidia, primum per oratores officii admonebat, spondebatque praeteritis veniam, arctaeque affinitatis rationem habendam, quum autem Cotlumisich ea omnia sperneret, necesse iam erat Alp-Arslano bellum instruere, et adversus contumacem promovere. Concurrerant partes apud Rajam, cadebat pugna Cotlumisichi exercitus, fugaque se versus arcem Kerdcuh recipiebat, ipse autem

فلما انقضت القتال وجد قطلومش ميتا ، قبل انه مات من  
الخوف ، فعظم موته علي الب ارسلان وبكى عليه وقعد للعزاء  
وعظم عليه فغده ، فسلاه نظام الملك ، ودخل الب ارسلان مدينة  
الري في اخر المحرم من هذه السنة ، وهذا قطلومش السلجوقي  
هو جد الملوك اصحاب قونية واقصرا وملطية الي ان استولي التتر  
علي مملكتهم علي ما سنذكره ان شاء الله تعالى ، وكان قطلومش  
مع انه رجل تركي عارفا بعلم المصوم وقد انغنه \*

وفيها شاع ببغداد والعراق وخوستان وكثير من البلاد ان  
جماعة من الاكران خرجوا يصيدون فراوا في البرية خيما سودا  
وسمعوها منها لطبا شديدا وعودلا كثيرا وقابلا يقول فد ما  
سهدوك ملك الحسن واتي بلد لم يلطم اهله قلع اصله ، قصدي  
لكل ضعفاء العقول من الرجال والنساء حتى خرجوا الي المعابر  
يلطمون وخرج الرجال من سفله الناس يفعلون ذلك ، قال ابن  
الاثير ولقد جري (وبحسن في الموصل وغيرها من تلك البلاد) في  
سنة ستماية مثل هذا ، وهو ان الناس اصابهم وجع كثير في  
حلقوتهم ، فشاع ان امراه من الحسن يعال لها ام عنقون  
عاب لها ابنها عمعون وكل من لم يعمل ماتما \*

g) *epulum funebre*. Vel *conventus ad planctum* In genere est  
conventus hominum omnium, et in specie mulierum, tam ad lacrum,  
quam ad tristem casum Primariam enim significationem verbi  
ponunt philologi Arabes in *aggregatione*.

dux post discussum conflictum mortuus reperiebatur. Sant tamen qui metus vehementiam perhibent ipsum integra cute exanimasse. Alp-Arslanum ea mors adeo afflixit, ut hostem prostratum lacrymis prosequeretur, ideoque consolantes admitteret, publice pro more praefidens. Moerorem eius maxime Natram el-Molk, *Verirus*, sermonibus mitigabat Alp-Arslan itaque mense primo huius anni exunte intrabat Rariam. Ab eo Columischo propagati sunt Selgukidae principes, qui Cuniae [scu Iconii], Acharac, Malatiae [verbo, per Altam minorem] danteceps regnarunt, donec Tataři dominationem eorum destruerent, quod suo loco fusius exsequemur. Vtut Turca esset hic Columisich, astronomiae tamen erat peritissimus [contra morem suae gentis, quae plerumque et rudis est literarum, et omnem ingenii cultum odit].

Fodem percerebruit per Bagdadum, et Iracam, et Churistanam, aliasque plures provincias rumor, Curdos quosdam, venatum egressos in Beriam [scu Campaniam desertam], ibi vidisse nigra [qualia sunt Scenitarum Arabum] tentoria, indeque audivisse ingentem planctum, et ciulatum, vocemque proclamantis (152): "Mortui sunt magnates tui, o rex gentiorum, quos quaecunq; urbs aut regio luctu planctuque non prosequatur, illa funditus evertetur!" Huic rumori fidem adhibebant animo imbecilli homines utriusque sexus, ita ut non feminae tantum fere omnes gregatim ad publica polyandria status temporibus procederent, faciemque sibi et pectus certatim ibi plangerent, luctum suum monstraturae, sed et viri de plebis ultima tace idem facerent. Ibn el-Atir, e quo transtulimus hanc historiolum, casum refert, ab isto superiore non multum abludentem, cui ipse, quum anno DC Mauselaе degeret, interfuerit. Anginam nempe epidemicam eo tempore in humanam genus invaluisse; cuius de causa et occasio fabella haec in vulgus dimanavit. nymphae cuidam, *Oram* [scu matri] Onkudi dictae, filium suum, Onkudum



أصابه مثل هذا المرض ، فكان النساء وأوباش <sup>h</sup> الناس يلطبون على عنقون ويقولون يأم عنقون أصدرينا فد مات عنقون وما نرينا ، وإنما ورننا هذا لأن رماع الناس الي يومنا هذا (وهو سنة سبعمائة وخمس عشرة) يقولون أم عنقون وحديثها لمعلم تاريخ هذا الهذيان مني كان \*

وفيها توفي على بن برهان الأسدي النحوي المتكلم وكان له اختيار في اللغة وكان يبشئ في الأسواق عاري ؛ الرأس ولم يغفل من أحد شيا ، وكان يميل إلى مذهب مرجمة المعتزلة ويعتقد أن الكفار لا يخلدون في النار ، وكان قد جاوز ثمانين سنة †

ثم دخلت سنة سبع وخمسين وأربعمائة ، فيها عسر السد أرسلان جيهجون وصار الي جند وصبران وهما عند نخارا وقسر جده سلجوق بجمند ، فخرج صاحب جند الي طاعته فافتره علي مكانه ووصل الي كركنج خوارجهم وصار منها الي صرن \*

وفيها

<sup>h</sup> *miscellanei hominum* , *Taex plebis* . *Passim ea voce utitur Arabifca in hist. Tamercl. ut pag 4. antep uti et altera synonyma رماع pag. 19 lin. 4 ubi legendum والمدارة والمدارة hominum et princeps.*

<sup>f</sup> مكشوف *deerat in cod. L. Poterat quoque legi*

dum (153) periisse, et quisquis [in honorem huius Palaemonis, et consolationem matris eius] filicernium (154) non instruat, eum nullo modo immunem ab angina fore. Ideo feminas virorumque proletarios planctum instituisse, per quem dicerent vociferantes: "O mater Onkudi, excusatos quaeſo nos habeto, nolitoque grave tua cum ira in nos defaevire. Mortuus omnino erat Oncud, tuus filius, [fueratque nostrum officium, eius manibus planctum facere feralesque epulas apponere]. Sed nunc demum, neque citius, ille tristis casus ad notitiam nostram pervenit." Haec narrat Ibn el-Atir, e quo huc transferre nobis placuit, non ideo quidem, quod merebantur hae nugae ad posteritatem per annales propagari, sed ne ignoraretur origo et natalis quasi epocha nugamenti, quod hodiernum, quo tempore nos haec scribimus, id est anno DCCXV in circulis stolidae plebis fervet (155)

Eodem obit octuagenario maior Ali, filius Borhani Afadita, grammaticus, dialecticus, qui in sua Fikha non unius magistri iurabat in verba, sed variarum sectarum sententias ex arbitrio delectos sequebatur. In toris et plateis nudo capite (156) fulcebat ambulare, neque quidquam a quoquam [in stipem] accipere. Propendebat in eorum sectam, qui Mozalitis inter Morgii dicuntur, credebatque proinde infideles in aeterno igne aeternum haefuros non esse.

Anno CCCCLVII [qui die 12 Decbr A C. 1064 coepit] traiciebat Alp-Arslan e Chorafana Gihunum [seu Oxum] fluvium, Gandamque adibat et Sabranam, duas urbes Bocharae vicinas, quarum in illa, Ganda, Selguk, eius avus humatus erat. Gandae, qui tum erat dominus, quum adventanti obviam egrederetur, et obsequium deferret, confirmabatur in provincia Alp-Arslan inde Corcangam Chovartzmia pergebat, et inde [rursus] Marvan in Chorafana.

وفيها ابتدئ نظام الملكا بعمارة المدرسة النظامية  
بمغداد \*

ثم دخلت سنة ثمان وخمسين واربعمائة ، فيها اقتطع الب  
امسلان شرف الدولة مسلم بن قريش بن بدران بن المغلذ بن  
المسيب صاحب الموصل الانبار وتكرت ،

وفيها توفي ابو بكر احمد بن الحسين بن علي الميهقي  
الخروردي ، وكان اماما في الحديث والفقه علي مذهب  
الشافعي وكان زاهدا ، ومات بنيسابور ونقل الي بيهق ، وبيهق  
قري مجتمعة بنواحي نيسابور علي عشرين فرسخا منها ،  
وكان الميهقي من خسروان وهي قرية من بيهق ، وكان  
الميهقي اوجد زمانه محل في طلب الحديث الي العراق والحجاز  
والبحار وصنف شيئا كثيرا ، وهو اول من جمع نصوص  
الشافعي في عشر مجلدات ، ومن مشهور مصنفاة السنن الكبر  
والسنن الصغبر والادب النبوه ، وكان قاعا من الدنيا بالغليل ،  
ومولده في شعبان سنة اربع وثمانين وثلاثمائة ، وقال امام الحرمين  
في حقه ما من شافعي المذهب الا وللشافعي عليه سنة الا احمد  
الميهقي فان له علي الشافعي سنة ، فانه كان اكثر نصره  
لمذهب الشافعي \*

وفيها

\*) الخروردي C. L. الخسروجردي

1) sanctones. Ita apud Harr. conf. XV.

Eodem instituebat Nattam el-Molk Bagdadi Madrasam [sive collegium] condere, quod de ipso Nattamicum appellatum fuit.

Anno CCCCLVIII [qui 2. die Dec. A. C. 1065 coepit] assignabat Alp-Arslan Mauselaë domino Anbaram et Tacitum in feudum. Erat ille Scharf-ed-daula, filius Coraïchi, filii Badrani, filii Mocalledi, filii Mosâieba, Ocailita.

Eodem obiit Abu-Bec' Ahmed, filius Hofani, filii Alii, vulgo sub Baihakensis nomine notus. Baihae nomen est non unius urbis, sed alicuius urbium et pagorum quasi corporis, in quibus unum aliquod oppidum est Chofrugerd, e quo noster ortus erat, unde etiam Chofrugerdenfis appellatur. Est Baihae in Chorafana vertus Nisâburam, a qua viginti parasangas abest. Unde factum quoque fuit, ut cadaver eius e Nisâbura, ubi obiit, ad Baihacam transferretur, ibique terrae mandaretur. Celeber hic est Imamus in theologia traditionaria et ea Fikha, quae secundum mentem Schafiâci decernit. Clauit etiam a vitae sanctimonia, deliciarum abstemius, et modico necessitatum utu contentus. Erat phoenix sui saeculi. Longa suscepit itinera studio traditionum, in Gebal [sive regionem montanam] in Iracam, in Hegazum, unde copia rerum ipsi crevit elegantium, quas multis in libris exposuit. Hic primus in decem volumina collegit Schafiâci Nosus [vel sanctiones]. Libros eius inter celeberrimos habentur es Sonan el-cabir [sive Sonna maior] et es-Sonan es sagit [sive Sonna minor] et Dalâel en-nabuva [sive argumenta et demonstrationes veritatis propheticæ Muhammedis, eiusque divinae legationis]. Imam el-Haramain Goyanensis hoc de nostro tenebat iudicium. Non esse Schafiticum, aicbat, qui beneficium a Schafiâco, sectae conditore, non acceperit, cuius illi remunerationem debeat, praeter solum Ahmedem Bahakentem, qui de beneficiis a se in Schafiâcum collatis gloriari possit. Nam ipsum plus, quam ceteri omnes eius institutionis fecerint, sectam Schafiâci ornasse et asseruisse. Natus fuerat a. CCLXXXIV mense Octavo.

Eodem

وفيها تولى ابي يعلى محمد بن الحسين بن الحسن بن  
الغزالي الكيمياء وعنه انتشر مذهب احمد بن حنبل وهو مصنف  
كتاب الصفات التي فيه بكل عجيبة وترتيب ابوابه يدل على  
التحسس المكثف ، وكان ابن التيمي الكيمياء يقول لقد خري  
ابن يعلى ابن الغزالي على الكائنات خرية لا يغسلها الماء \*

وقبها تولى المحافظ ابي الحسن علي بن اسماعيل المعروف  
بإبن سينا المرسي وكان اماما في اللغة صنف فيها المحكم وهو  
كتاب مشهور وله غيره عدة مصنغات ، وكان ضريفا وتولي بدانيه  
من شرق الأندلس وعمره نحو ستين سنة \*

ثم دخلت سنة تسع وخمسين وأربعمائة ، فيها في ذي القعدة  
فرغت عمارة المدرسة المضاميه وتقرر التدريس بها للشهيد ابي  
اسحق الشيرازي واجتمع \* الناس فتأخر ابي اسحق عن الكوفة  
لانه سمع سوادا \* ان ارض المدرسة مغصوبة ، فلما تأخر القى التدريس  
فيها الى يوسف بن الصباغ صاحب كتاب الشامل مدة عشرين يوما ،  
ثم

واجمع C. I. واجتمع \* )

\*) *Suwayd* Vox in hodierna lingua Arabica perrara, ubi *corpus*,  
*personam, nigredinem* designat hoc sensu autem, quo apud nostrum  
h. l. adhibetur, *suiffandi*, desumpta videtur ex historia aliqua filiae  
Chaffi, quam Commentator Ibn-Zaidun et Meidanus narrant, poste-  
rior his verbis *قرب السواد وطول السواد ، بضر للامر الذي*  
*يلقب الرجال فيها بكرة ، وقيل لأنة الخس لم تزينت وانت*  
*سيده فومك ، فغالت هذه المقالة ، وقال بعض العلماء لى أنت*  
*الشرح لغالت قرب السواد وطول السواد وحب السواد ، والسواد*  
*المساره وهو قرب السواد من السواد أي الشخص من الشخص ،*

Eodem obiit Abu-Ijala Muhammed (157), filius Hofaini, filii Hafani, vulgo Ibn el-Farrat [scu filius pellicarii] dictus, doctor Hanbaliticus, cuius opera magnam tamam et incrementa coepit doctrina sectaque Ahmedis Hanbalitae. Auctor is est Kitab es-Sefat (158) [scu libri de divinis attributis] operis admirabilis, quo, quantum valeat humanum ingenium, ostendit. Capitum eius dispositio merum spirat Taglimum [i. εὐμαθημον, ex mente Hanbaliticorum, qui, quae in Corano de deo correpta praedicantur, ad litteram accipiunt] Solebat Ibn-et Tammimi Hanbalita dicere, Ibn-el-Farraum ita concocasse sectae suae socios, ut aqua nulla sordes illas unquam possit eluere.

Eodem obiit Hafet Abu'l Hafan Ali, filius Imaelis, vulgo nomine Ibn-es-Saïeda [scu filius dominae (159)] notus, Murcia oriundus, [urbe Hispana.] princeps in Arabicae linguae peritia, quod testatur celeberrimus eius liber, Mohcam [scu ἡ ἀπικριβωμένη in hoc litterarum genere]. Libros eiusdem ceteros numero plures praetereo. Coecus fuit Obiit Daniae [scu Deniac], quae ipsa quoque urbs est Hispaniae orientalis, anno aetatis propemodum sexagesimo.

Anno CCCCLIX [qui die 21 Novbr. A C 1066 coepit] idque mense penultimo coronis imposta tuit collegio Nattanico Bagdadi, primusque in eo doctor, qui praeligeret, constitueretur Schaich Abu-Ishac Schiravenus. Ad cuius lectiones accipiendas iam confluerant auditores: at doctor cessabat. Audiverat nempe clandestinos quorundam iulurros, tundum, cui superstructum fuerat collegium, pristinis possessoribus extortum invitis fuisse [quapropter sibi nefas reputabat esse in abominabile aedificio sacras litteras profiteri]. Illo itaque cessante, mandabatur docendi munus Iosefo Ibn-es-Sabbag [scu filio tinctoris, vulgo sic appellato], auctori libri Schamel [scu της καθολικης], qui etiam id per viginti dies administrabat. Interea machinas omnes admovebant Abu-Ishaco, quo eum ad capessendum suum

ثم اجتهدوا بابي اسحق ولم يزالوا به حتى نرس  
فيها \*

ثم دخلت سنة ستين وأربعماية ، فيها كانت بفلسطين  
ومصر زلزلة شديده حتى طلع الماء من روس الأبار وهلك من  
الرمم ه عالم عظيم وزال البحر عن الساحل مسيره يوم فنزل  
الناس في أرضه يلتغطون فرجع الماء عليهم وهلك خلقا  
كثيرا \*

وفيهما توفي الشيخ ابن منصور عبد الملك بن يوسف وكان  
من اعيان الزمان \*

ثم دخلت سنة احدى وستين وأربعماية ، فيها احرق جامع  
دمشق بسبب فتنة وقعت بين المغاربة والمشاركة ، فحرقت دار  
مجاورة للجامع بالنار فاتصلت النار بالجامع وعجز الناس عن  
اطغايها فاني الحريق علي الجامع فدثرت م محاسنه وزال ما  
كان فيه من الاعمال النفيسة \*

ثم دخلت سنة اثنين وستين وأربعماية ، فيها كان بمصر  
غلاء شديد حتى اكل الناس بعضهم بعضا وانتزع منها من  
قدر علي الانتزاع ، واحتاج خليفة مصر المستنصر العلوي الي  
اخراج الالان وبيعها ، فلخرج من خزائنه ثمانين ألف قطعة  
بلور كمار وخمسا وسبعين ألف قطعة من الديجاج  
واحد

رسم *ruinas*. Non existat in Lexico Goliano significatio verbi  
quia *conterere*, *comminuere* nocat, neque usus VIII coniugationis,  
الرتدم

munus compellerent, neque sollicitare desinebant, donec, victus precibus, inciperet praelegere.

Anno CCCCLX [qui die 10 Nov. A. C. 1067 coepit] tantus quassabat Palaestinam Aegyptumque terrae motus, ut, ne dicam de hominum ingente numero ruinis oppressorum, aqua de infimis fontium recessibus excussa sursum extiliret, oceanusque a noto litore per diurnum iter recederet; quod aliquibus haud satis cautis imponebat, ut fundo metra, quae videbant, colligerent. Sed subito recurrens gurgis obitus innumerabiles hauriebat.

Eodem obiit Schaich Abu-Manfur Abd-el-Malch, filius Iosephi, vir inter praecipuos sui temporis.

Anno CCCCLXI [qui die 30 Octobr. A. C. 1068 coepit] conflagravit [celebre illud magnificumque Ommiadarum opus] cathedrale templum Damascenum, per seditionem inter occidentales [hoc est Aegyptios ceterosque iis adiunctos Africanos] et orientales [seu Syros] Damasci obortam [quorum illi pro rapenda summa potestate et introducendo Schiismo suo, hi pro tuenda libertate fideque sua Sunnitica, iam a longo tempore concertabant]. Corripuerat nempe per istos tumultus domum templo vicinam inextincta flamma, quae latius deinde serpens tanta templum invadebat cum violentia, ut humana omni ope allata potior, orientalis mundi miraculum, cum tot mirabilibus tantique pretii operibus deleteret.

Anno CCCCLXII [qui die 19 Octobr. A. C. 1069 coepit] tanta Misrae fuit annonae caritas (160), ut homines ab humana carne se non abstinere, saevo famis stimulo, et, quotcumque possent, emigrarent. Ipse Chalifa, Mostanser, Alida, eo adigebatur angustiis, ut reclusis gavis suis magnam suae supellectilis partem venderet. Nam octoginta millia beryllorum primae forpnae distrahebat, et septuaginta quinque millia pannorum



واحد عشر الف كزغند وعشرين الف سيف مصلح ، ووصل من ذلك مع النصارى الى بغداد \* :

ثم دخلت سنة ثلثة وسبعين واربعمائة ، فيها قطع محمود بن نصر بن صالح بن مرداس صاحب حلب خطبة المستنصر العلوي وخطب للعتابم العباسي خليفة بغداد \* .

وقبها سار السلطان الب أرسلان الى ديار بكر فاتي صاحبها نصر بن احمد بن مروان الى طاعته وخدمته ، ثم سار الب أرسلان حتى نزل على حلب ، فبتل صاحبها محمود بن نصر بن صالح بن مرداس له الطاعة بدون ان يطاء بساطة ، فلم يرص الب أرسلان بذلك ، فخرج محمود ووالدته ليلا وبخلاف علي السلطان الب أرسلان ، فاحسن اليهما واقتر محمودا علي مكانه بحلب \* .

وقبها سار ملك الروم ارمانيوس بجموع عظيمة من انواع الروم والروس والكرس وغيرهم حتى وصل مالانكر ، فسام اليه الب أرسلان وسال الهدنة من ملك الروم ، فامنع ، واقتتل الجمعان ، فولي الروم منهزمين وقتل منهم ما لا يحصى واخذ

*sefe tritis, comminutis, lacertis vestibus involvere, pannucias corpore gerere* Div. Hudeil المتخلف المتخلف *inductio tristae vestis et refartae*, ubi Schol. قد المتخلفان لبس المتخلفان اذا لبس المتخلف والمتخلف الثوب الذي ذهب وسطه وولي

p) *se peribant, evanescbant, obliterabantur.* Verbum de fluvio, quorum alvei evanuerunt oppleti, usurpatum ab Abulfaragio p. 319 fin.

Gorae

fericorum auro intertextorum, undecim millia Kezagendas,\* et vicies mille acinaces auro gemmisque ornatos. Quorum multa, [quae summa calamitatis erat,] Bagdadum per mercatores venerunt, et Alidarum itorum iuratis hostibus, Chalifis Abbasididis, argumentum lactitiae dederunt. De afflictionis huius causâ dicimus ad an. CCCCLXV.

Anno CCCCLXIII [qui die Octobr. 8. A. Chi 1775 coepit] abrumpebat Halcî dominus, Mahmud, filius Nasîr, filii Salchî, filii Mardasî, quam hactenus isti modo dicto Alidae, Mostanîto, praestitit, clientelae professionem, et ex aduerso Bagdadicum Chalifam, Caicum, publicè dominum agnoscebat.

Eodem excuriebat Alp-Arflan in Diar-Beer, cuius provinciae dominus, Nasîr (161), filius Ahmedis, filii Marvani, obviam ipsi progressus obsequium et servitiâ deferrebat. Inde pergebat Sultanus Halebum, cuius dominus, Mahmud (162) Mardasides, quem modo nominabamus, se pariter quoque submittebat, omniaque praestitutum clientis officia pollicitus, eam totam deprecabatur conditionem, ne sibi necessitas imponeretur Sultani raptem calcare. (163) Nolente autem Sultano conditionem audire, egrediebatur Mahmud a se eum de nocte, una cum matre sua. (164) Quos ambo benigne accipiebat Sultanus, et remittebat, Mahmudumque in Halebensis principatu confirmabat.

Eodem invadebat Romanorum imperator, Romanus, Malzardam, ingentibus cum copiis miscellaneis tam Romanis, quam Russis et Gercasensibus [vel Circassis], et aliis. Cui Alp-Arflan obviam egressus pacis condiciones offerrebat. Illo autem eas recusante, res ad praelia discrimen perveniebat, quo Romani fusi fugatique fuerunt et innumerabilem in caedis iacturam

Dd 3

passi,

\* Sunt loricae sine ferro, multo coto seu gossypio infectae, quibus in bello uti solent.



passi, imperator ipse, Romanus, captus fuit. (165) Cui Alp-Arslan condiciones de solvendis statis tributis, dimittendisque Muslemis captivis, et inducias imponebat. Quibus quum Romanus subscripsisset, dimissus et in solum securum delatus fuit

Eodem contendeat in Syriam Ioseph, filius Abekî Chovarevnicus, inter Emiros Malik Schahi, filii Alp-Arslani, loco non postremus; armisque Ramlam et Bait el-Maedes [vel Hierosolymam] praefectis extorquebat, qui eas nomine Chalatae Misrensis, Mostanferi, tenebant. Quo facto Damascum quoque dura obsidione in angustias cogeat, expugnare tamen non poterat.

Eodem obiit Abu'l-Casem Abd-er-Rahman, filius Ahmedis, Gaurancensis (166), fakihus Schafaiticus, auctor *Ketab el-Ebânat* [sive libri, quo capita theologiae Schafaiticae distincte perspicueque traduntur] et aliorum.

Eodem obiit Abu'l-Valid Ahmed, filius Abdallac, filii Ahmedis, filii Galebi, filii Zaiduni, [de quo avo solet vulgo Ibn-Zaidun (167) appellari] Andalusenus, Cortobensis, cuius maiores illa in urbe, Cortoba, fakihî fuerant, ipse tamen in aula servitioque principis Hispalensis, Motadedi\* Ibn-Abbadi, vixit, et tandem eius Vezirus evasit. Elegancia poemata scripsit, quorum en specimen:

Est me inter et te [alloquitur amatum] id, quod, si velles,  
non periret, secretum, quod, si alia omnia transpirant,  
solum non transpirat.

O tu, qui vendis portionem, quam de me habebas, [h. e. qui  
amare me desinis, et me, totum tuum, alio novo amatore  
mutas], quum ego tamen portionem de te meam  
non vendam, ne quidem oblato vitae pretio.

Sufficere

\* Rectius Motamedi.

يكفيك انك لو حلت قلمي ما لم يستطع قلوب الناس  
بستطع ،

ته احتمل ، واستطل اصبر ، وعز آهن ، وول اقبل ، وقل اسع ،  
ومر اطع \*

ومن قصائده المشهورة القصيدة النونية التي منها ،

تكان حين فجاجكم ضمائرنا يغضي علمها ، الاسي لو لا  
تأسينا \*

وفيها في ذي الحجة توفي بمغداد الخطيب ابو بكر احمد  
بن علي بن ثابت البغدادي صاحب المصنفات الكثيرة وكان امام  
الدعيا في زمانه ومن حمل حنايته الشيخ ابو اسحق الشيرازي ،  
وصنف تاريخ بغداد الذي نبت عن اطلاع عظيم ، وكان من  
الحفاظ المتحريين ، وكان فقيها فغلب عليه الحديث والتاريخ ،  
ومولده في جمادى الاخرة سنة اثنين وتسعين وثلاثماية ، وكان الخطيب  
المذكور في وقته حافظ الشرف وابو عمرو يوسف بن عبد السر  
صاحب

العوراني Sic quoque Herbelotus pag. 360. b. Cod. Leid  
Hagi Chalifa حوراني

r) *emanant.* Praefertim de aromatibus usurpatur.

f) Formula علمه قضى *pr finivit super ipsum*, notat *per-*  
*mit eum.*

r) *mercaturam exercentibus.* Sed verti, ac si المتحريين  
invenissem in codice.

Sufficere tibi [in constantiae amoris mei argumentum] poterit, quod pectus meum, etiamsi onus ipsi imposueris, cui ferendo cetera omnia aliorum hominum paria non sunt, tamen ferat.

Exorbita, tolerabo: insolesce, patiar: durum et imperiosum te praebe, humilem me tractabilemque dabo: verte vultum, accedam. dic, audiam: iube, obediam.

De carminibus eius celebrioribus est illud ab ultima rhythmica littera Nun, Nunia (168) dictum, e quo deproptus hic versiculus:

Parum abest quin aegritudo pectora nostra conficiat et enecet, quando clandestino vobiscum et muto sermone colloquantur, nisi solatium ab alienis similis miseriae exemplis caperemus.

Eodem obiit Chatib, [seu concionator] Bagdadicus, Abu-Becr Ahmed, filius Alii, f. Tabeti, Bagdadensis origine, multorum librorum auctor. Erat sui temporis Imam ad Dunia [seu antistes totius orbis Muhammedani \* magnaeque exultationis, ut vel inde concludas, quod Abu-Ishac Schirazensis, at quantus vir, eos inter fuerit, qui sandapilam eius humeris extulerunt. Erat de genere Hafetorum, qui assiduitate usi in scientiarum penetralia se abdiderunt. Fakihus etiam erat, [seu promotus in doctorem Iuris,] forum tamen non exercuit, sed magis traditionum historiaeque studio delectabatur. Quam vasta eius lectio memoriaeque fuerit, testatur ab eo profectum Tarich [seu chronicon] Bagdadi, et id, quod meruit Hafet es-Scharki appellari, [quasi promum condum memoriae orientalis diceres] quo titulo distinguitur ab alio aequale, qui hoc ipso quoque anno de-

\* Possit quoque verti: *navis rerum politarum*, magis in eisilibus quam in sacris versibus. Sed frequentis videntur huius interpretationis aduersari.

صاحب الاستيعاب حافظ المغرب وماتنا في هذه السنة رجبها الله تعالى ، ولم يكن للاخطيب عقب وصف أكثر من سنتين كتابا ووقف جميع كتبه ، وأما ابن عبد البر المذكور فهو يوسف بن عبد الله بن محمد بن عبد البر بن عاصم النمري القرطبي كان امام وقتنا في الحديث وألف كتاب الاستيعاب في أسماء الصحابة وصف كتاب التمهيد علي موطا مالك تصنيفا لم يسبق اليه وكتاب الدرر في المغازي والسير وغيرها ، وكان موثقاً في التأليف معانا عليه ، فسّر من قرطبة الي غرب الأندلس وتولي قضاء اشبونة وسنتسرين وصنف لمالكها المظفر بن الاقطس كتاب بهجة المحاسين في ثلثة اسفار جمع فيه اشياء مستحسنة تصلح للمحاضرة ، ومما ذكره في الكتاب المذكور اب النبي رأي في منامه انه دخل الجنة ورأي فيها عدنا \* مدلي و فاصحمة فقال لمن هو فقل

x) *racemum dactylorum*. Per Kefre. Sed عدنا per Fatah *palmarum*

*ipsum* significat. Notat quoque superius *racemum uvarum*. Comparantur ipsi cinni crinium crisporum, ut in Hamafis minore

قتلنا الحمارت الواح منهم كان سواد لمتة العدون ،

"Occidimus de ipsorum numero Haretem, illum candidum, cuius cricini nigri videbantur [maturi] racemi [sive dactylorum, sive uvarum]"

Haber etiam Meidanus illud Motalammefi, quod ad hunc nostrum locum egregie facit

كان على انسابها عدنا خصبة تدلى من الكافور غير مكتم

"Ac si esset super femoribus eius [describit camelum] racemus onustae fructibus palmarum, qui dependent e suis involueris, non amplius recti."

ubi exponit خصبة العدنا per النخلة الكثيرة الحبل

decessit, Hafet el-Garbi [seu tereta occidentis, de quo statim exponemus]. Natus noster fuerat sexto mente anni CCCXCII. Quum prolem non relinqueret, libros suos omnes legavit. Ipse libros sexaginta (169) composuit. Alter autem modo memoratus Hafet el-Garbi erat Abu-Amru Iusef, fil. Abd el-Berri (170), sic vulgo de avo dictus; nam pater eius fuerat Abdalla, filius Muhammedis, filii Abd el-Berri, filii Afemi, tribu Arabum Nomairitarum, et civitate Cortoba oriundus. Imamus erat actatis suae in traditionum negotio princeps, auctor Kitab el-estiah [seu libri exhaustionis], quo nempe omnia, quae ad nomina factaque venerabilis collegii, sodalicii Muhammedis, pertinent, attulit et exhausit. Scripsit quoque Kitab et-tamhid [seu librum complanationis viae, vel depositionis fundamentorum], quo celebrem illum librum Maleki, filii Anasi, Mauta dictum, exposuit, quam ille primus operam suscepit. Item Kitab ed-Dorat [seu librum unionum], selecta quaeque praestantem et excellentia dicta factaque, cum Muhammedis, tum primorum illorum, qui fidem armaque Saracenicam per orbem terrarum circumtulerrunt, ut alia praeclara huius ingenii monumenta praetermittam. Videtur certe divinus aliquis peculiaris favor ei scribenti adfuisse. Cortobam fuga deferere coactus in occidentem Andalusiae migrabat, Cadiique munus apud Ofchbunam [seu Vlyssiponem] et Schantarinam capebat, earumque domino, Modaffaro Ibn-al-Astas, librum dedicabat, in eius gratiam concinnatum et Bahgat el-Mogalesin inscriptum [seu delectatio confabulantium], et tria implentem volumina, in quae congeffit argumenta elegantissima, proborumque hominum colloquiis apta et condigna: quorum aegidum asseramus aliqua specimina. Refert itaque illo in libro, Muhammedem aliquando per infomnium sibi visum fuisse, in paradiso versari, racemumque dactylorum (171) ibi videre, annonae pondere deorsum propendentem. Qua illum ubertate delectatum

\* Templo eadem, aut collegio Bogdadico, ut credibile fit.



فأقبل لابي جهل ، فشأنك عليك فقال ما لابي جهل والجنة لا يدخلها أبدا فلما أتاه عكرمة بن أبي جهل مسلما فرج به وتآزر ذلك العذق ابنة عكرمة \* ومن ذلك ما روي \* عن جعفر بن محمد الصادق أن رسول الله رأي كأن كلبا أبتقع يلغ \* في بئد \* فكان شم بن ذي الجوشن وكان أبرص ففترت مروياه بعد خمسين سنة \* ومنه أن النبي قال لابي بكر الصديق يا أبا بكر أريت كاني وأنت نرفي في درجة فسبغتك بهر قاتنين ونصف ، فقال أبا بكر يلمضك الله ألي رحمته وأعيش بعدك سنتين ونصف \* ومنه أن بعض أهل الشام قص علي عمر بن الخطاب قال أريت كأن الشمس والغمر اتتنا ومع كل واحد منهما فريق من النجوم ، فقال عمر مع أيهما كنت ، قال مع الغمر ، قال مع الآية المحسوة ، والله لا نوكيت لي عملا ، فقتل الرأي المذكور علي صغين وهي مع معاوية \* ومنه

9) *laxe propendentem*. Inhaeret verbo *laxae et oscil-lantur propensionis*. Hinc dicitur de arboris ramis deorsum vergentibus, de strula, de mortuo, qui in puteum foveamque ope funium demittuntur. Egit iam de hoc verbo oel. Schultens ad Proverbia Salomonis p. 219 sqq. Iuvat tamen exempla quaedam addere. De arbore ramos deorsum promittente, et iaculante velut, atque in oscillum dante habet Divan Hudeil.

تدلي عليه من بشام وايقة نشاة فروع مرثعن الذوايب ،

"Promittunt sese super ipsum [rupisprum] recentis rami Beshami  
[arbor odorata est, lentissus] et Aika [virgulti genus est]  
laxe fusi comparum."

De strula simul et de mortuo, ambobus in puteum demissis, habet Medanius in illo Hodeias:

بشاماني

interrogasse, cuiusnam sit ille racemus, et responsum tulisse: eum Abu-Geheli esse. Muhammedem id acerrime tulisse, valdeque indignatum dixisse: Quid Abu-Gehelio cum paradiso rei, quem nunquam intrabit? [Erat enim Abu-Gehel hostis Muhammedis, eiusque doctrinae acerrimus.] Verum quum paullo post oblatam illud infomnium, Ecrema, filius Abu-Geheli, ad prophetam accederet, et in eius manus fidei Muslemicae professionem ederet, vehementer laetabatur propheta, et hunc Ecremam esse ostensum illum laetum racemum interpretabatur. Porro hanc refert oblatam prophetae visionem ex fide Gafari, filii Muhammedis Sadeki. Videbat ille, ait, canem varii ex nigro et albo coloris, qui suum sanguinem lingeat. Ille canis, addit, erat Schamr, filius Du-Gauschani, percussor Hofaini, lepra variegatus. (172) Itaque eventus interpretatus fuit post quinquaginta demum ab excessu prophetae annos visionem eius. Etiam hoc inde petiit: prophetam aliquando Abu-Becrum Sadi-kum his verbis compellasse: Apparuit mihi, quasi nos ambo per scalam escenderemus; ego vero videbar mihi te duobus gradibus et medio antevertere. Ad haec Abu-Becrum respondisse: Infomnium hoc significat, fore, ut deus te in misericordiam suam adsciscat, ego vero tibi superstes remaneam duos per annos et dimidium. Addamus et hoc. Referebat aliquando Syrus aliquis Omaro, filio Chattabi, vidisse per infomnium pugnautes solem et lunam: utrique adfuisse stellarum acies. Omarum tunc hominem interrogasse, quamnam ipse a parte steterit. Dixisse alterum, a lunae partibus stetisse. Ergo, respondisse Omarum, ab ea parte stetisti, cui fatale est, ut pereat et deleatur. Per deum immortalem, ego te nulli, quaecunque tandem illa sit, spartae admovebo. Hic idem homo, sic ait auctor noster, tempore post cadebat apud Saffain, in castris Moaviae militans, quippe cui Syri favebant. Idem quoque narrat, Aiescham, Abu-Becri filiam, Muhammedis uxorem, vidisse per quietem

ومنه ان عايشة ماتت كان ثلاثا اعمار سلطان في حجريها ، فقال لها  
ابوها ابو بكر يدخن في بيتك ثلاثا من خيام اهل الارض ، فلما  
دخن النبي قال لها هذا احد اعمارك \* ولقرابة نلكا اوربناه ،  
وتولي الحافظ ابن عبد المر المذكور بمدينة شاطبة من الاندلس  
في هذه السنة (اعني سنة ثلاث وستين واربعمائة) \*

وفيها توفيت كريمة بنت احمد بن محمد المروزي وفي التي  
نروي ه صحاح البخاري بمكة والمها انتهى على الاسناد الصحيح \*  
ثم دخلت سنة اربع وستين واربعمائة ، ذكر وفاة ابن عمار فاضي  
طرابلس ، وفي هذه السنة في رحمت تولى القاضي ابو طالب بن عمار  
قاضي طرابلس وكان قد استولى عليها واستتب باصرها ، فقام مكانه ابن  
لخيه جلال الملكا ابو الحسن بن عمار فضعط البلد احسن ضبط \*  
ثم دخلت سنة خمس وستين واربعمائة ، ذكر مقتل السلطان  
ابن ارسلان ، في هذه السنة سار السلطان ابن ارسلان (واسمه محمد)  
الي وراة النهر وعاد على جيون جسر وعمره في ثيف وعشرين يوما  
وعسكره يزود على مايتي الف فارس ، ولما عمر السلطان ابن ارسلان  
النهر مت ساطا في بلده هناك يقال لها قزير وبتلكا البلده  
حصن على شاطي جيون ، فاحضر اليه مستحفظ ذلك الحصن  
وتقال له يوسف الخوارزمي مع غلامين يحفظانه ، وكان قد ارتكب  
جرمة في امر الحصن ، فامر السلطان ان تضرب له اربعة اوتان  
ويشد

بأني في غير مظلمة كما تدلي دلاء بين اشطان ،

"Demittite me [proprie facite me laxum dependere et velut oscillan-  
tem descendere] in furvam tenebricosam [foveam] , quemadmo-  
dum demittitur fitula inter funes."

Clare

tres lunas, in conclave [vel sinum] suum delabentes. Id somnium interpretatum eius patrem sic fuisse; fore scilicet, ut tres de mortalium optimis in eius conclave sint tumulanti, et, quam propheta vivis excederet, illum dixisset suae thae. Haec est prima luna de illis tuis tribus. Lector ignoscat nobis, quod praeter morem nostrum haec compendio huic historico innectere volumus, quo nos aliud nihil, quam narrationum lepos et raritas, invitavit. Ceterum obiit ille noster Ibn-el-Beari in urbe Schatiba, hoc anno CCCCLXIII, ut diximus.

Eodem obiit Carima, filia Ahmedis, filii Muhammedis, Marvensis, illa, quae Sahih [vel corpus traditionum] Bocharici publice recitavit et exposuit Meccae, et cuius nomen, feminae quamvis, meruit tamen in excelsis genuinarum traditionum catenas inferi. (173)

Anno CCCCLXIV [qui die 28 Sept. A. C. 1071 coepit] idque septimo mense obiit Cadi Abu-Taleb Ibn-Ammar, Cadi Tripoleos [in Syria], qui suae urbis principatum rapuit, et, post obitum, reliquit ex fratre nepoti, Gelal el-Molco Abu'l-Hafano, Ibn-Amaro, qui etiam urbem egregia gubernatione continuit.

Anno CCCCLXV [qui die 16 Sept. A. C. 1072 coepit] peremptus est Sultan Muhammed Alp-Arslan, die decimo quarti mensis, quod sic contigit. Die decimo sexto tertii mensis exierat [Marva, capitale Chorasanae], copiasque valde numerosas, ducenta millia equitum superantes, diebus plus viginti ultra Oxum structo ponte traiecerat, et iam finito traiectu instituebat convivium in oppido Carir, quod in ulteriore fluvii ripa situm erat. Habebat illud oppidum arcem, cuius praefectum, Iosephum Chovarezmicum dictum, coram se adduci iubebat sub custodia duorum praetorianorum: crimen enim aliquod commiserat circa ipsam arcem curae suae commissam. Cuius in poenam

وبشدة باطرانه اليها ، فقال له يوسف يا صخنت مثلي يقتل هذه  
 الفتلة فغضب السلطان واخذ القوس والنشاب وقال للغلامين خأياه ،  
 ورماه بسهم ، فاخطاه ولم يكن يخطى سهمة ، فوثب يوسف علي  
 السلطان بسكين كانت له ، فقام السلطان عن السدة فوقع علي  
 وجهه فصره يوسف بالسكين ، ثم جرح شخصا اخر كان واقفا علي  
 رأس السلطان بفال له سعد الدولة ، ثم ضرب بعض الغراشين يوسف  
 المذكور بمرزبة علي رأسه فقتله ثم قطعته الاتراك ، فقال السلطان  
 وهو مسجروح لما كان امس صعنت علي تل فارتفعت الارض  
 تحتني من عظم الجيش ، فقلت لي نفسي انا ملك الدنيا وما  
 يقدس احد علي ، فعجزني الله بالصعف خلفه وانا استغفر الله  
 واستغفله من ذلك الخطا \* وكان خرج ، السلطان في سانس  
 عشر مبيع الاول وتولي في عاشر مبيع الاخر من هذه السنة وعمره  
 اربعين سنة وشهورا واياما ، واوصى بالسلطنة لابنه ملكشاه ،  
 وكان في صعبته ، فحلف جميع العسكر لملكشاه واستقر  
 في السلطنة ، وكان المستولي علي الامر نظام الدولة  
 وزير

Clare patet hunc origo vocis *دلي* in fem. *stula*; proprie *osellans*,  
*laxe propendens*. Hinc in IV Coni. *دلي* *propendere fecit suam*  
*propendentem*, est *proiecit in puteum stulam suam*. Conf. Sura XII. 19.  
 Et quis Arabes *stulae* in puteum demissionem, pro symbolo necessita-  
 tis, quam aliquis confectam cupit et confectum it, habent, inde dicunt  
*دلي* *مفت*, *demisit*, *proiecit*, *necessitatem suam ad*  
*eum cum isto*, *tertio*, deprecatore et parario. Est in Hamata:

فقد جعلت انا ما حاجتي نزلت بهاب دارك اربوها باقوام  
 \*Saepe, quum necessitas mea me egeret in foribus domus tuae de-  
 scendere, proteci eam [versus te] eum quibusdam."

ubi

nam Sultanus cum iubebat ad quatuor depactos humi palos e quatuor artubus alligari, eaque ratione fato suo [sagittis] exponi. Iosephus, audita sententia, indignabundus 'hunc, aiebat, effeminate, mei similes ea morte tolles?' Irritatus eo convitio imperator arcum et sagittas corripiebat, et imperabat practouanis, ut secederent [ne scilicet in vitae periculum a telo fortan aberraturo incurrerent] hominemque solum destituerent. Quo facto sagittam explodebat imperator. Sed excidebat eo tempore meta, qui nunquam antea non recta feriret. Iosephus itaque mortis necessitate simul et mora efferratus, caroque sanguinem avens vendere, impetebat Sultanum cum cultro [vel sica], quam secum habebat. Surgebat Sultan a Sodda (174), furiosum declinaturus, sed caespitante trepido gressu pronus in terram concidebat, eoque percussori otium dabat ictum inferendi. Simul adstantem Augusto capiti vulnerabat idem sicarius aliquem Saaded-daulam. Sed stratorum aliquis Iosephum clava in caput impacta [seu rabiosum canem] prosternebat, quem iacentem Turcae protinus minuta in frustra diribebant. Narrabat ab accepto vulnere animam agitans imperator, die proxime antegressio in collem ascendisse, ibique terram sensisse sub pedibus suis trementem a copiarum proficiscentium multitudine. Se tunc penes se ipse sibi plausisse, maximumque se regum salutasse, omnique insultu et discrimine superiorem reputasse. At deum se iam prostravisse, viriumque suarum sibi monstrasse imbecillitatem, per imbecillimum et vilissimum operum suorum. Rogare itaque deum velit peccato veniam indulgere, futilemque illam superbae mentis suggestionem, derepente sese temereque invito ingerentem, pro nulla habere. Post haec exspirabat quo tempore diximus. Exegerat ea aetate quadraginta annos, et aliquot menses atque dies. Sultanatum filio legabat, Malic Schaho, quem secum in castris habebat, qui etiam, legionibus in sacramentum adactis, imperium ordiebatur, sub inspectione Nattam-ed-

وزير السلطان الب أرسلان ، وعاد ملكشاه بالعسكر من بلاد ما وراء  
النهر الي خراسان وارسل الي بغداد والي الاطراف وخطب له فيها  
على قاعده ابيه الب أرسلان ، واسنم نظام الدولة علي وزارته  
ونفوذ امره ، ولما استنقر ملكا ملكشاه خرج عمه قاروت بك صاحب  
كرمان عن طاعته ، فسار اليه ، فالتقي التجمعان وانهرم عسكر  
قاروت نكا ، واتي به الي ملكشاه اسيرا فامر به فخنق واقر كرمين  
على اولاده ، ولما انتصر ملكشاه كثرت ابيه العسكر للبلاد ، فقوي  
ملكشاه الامور الي نظام الملك وحلف له وزاره من الاقطاعات علي  
ما كان بيده مواضع من جبلتها مدينة طوس ولقبة القبا من  
جبلتها انايك واصلة اطايك ومعناه الوالد الامين ، فاحسن نظام  
الملك السياسة والتدبير \*

ذكر اخبار المستنصر العلوي خليفة مصر وقتل ناصر الدولة فنقول  
كانت قد استوليت والدة المستنصر العلوي خليفة مصر على الامور ،  
فضعف

ubi interpretis de necessitate حاجتي واتسب به  
Ab hac notione *versus alterum proniciu.*  
di, *laaxandi*, venit ea notio, qua *تدلي* ponitur pro *sepe applicuit, ap-*  
*propinquavit*. Vid Suta LIII 8. et qui eum locum retulit Ibn-Arab-  
schi in Hist. Tamerl p 88. lin 4 nisi malimus dicere *ل vicem* *في*  
*ادلي* نفسه *ادلي* simpliciter *ادلي* coniugatione pro *admit* *se-*  
*ut saepe sic reperitur in ista Coniugatione.* *ادلي* *بالحكيم*  
*in ipsum in iudicium*, suscepit in se personam iudicis, sententiamque  
dicendam. Phrasis *ادلي* *بغرم* *decepit eum* proprie est, *fecit eum*  
*pendere, oscillare in deceptione.* Tandem III Coni. *ادلي* *leviter ali-*  
*quem tractavit* pr. est. *ادلي* *له العنان* "laxavit ipsi, pendere sicut  
ipsi habenam."

daulae\* paterni quondam Veziri: at expeditio in Tranſoxanam inſtituta incaſſum ibat Malicſchah enim copias in Choratanam reducebat, et Bagdadum alioque provinciarum mittebat nuncios de novo ſuo Sultanatu et patris obitu. Et ibi quidem nemo erat, qui refragaretur, ſed omnes ipſi clientelam et obſequium, ut olim patri fecerant, ſpondebant et profitebantur. At Kermanae dominus, Carurbec, Malicſchahi patruus, parere detrectabat. Brevi tamen ille coactus in ordinem fuit. Malicſchahi enim copiae commiſſo praelio non tantum fundebant fugabant que advertam partem, ſed ipſum quoque contumacem in vinculis ad Malicſchahum adducebant, qui cum in poteſtate nactus illico ſtrangulari iubebat, neque tamen eo magis Kermanae poſſeſſionem liberis eius adimebat. Compoſitis in hunc modum turbis, quum otiarentur milites, paſſim intoleſchah vexabant que provincias. Quare conſultum ducebat Malicſchah et huius et omnium omnino rerum curam Nattam el Molco, viro prudenti uſuque ſubacto, committere. Ideoque pacificebatur cum eo, iureiurando interpoſito, pluribusque illum praetectoris et ditionibus, pluribusque mactabat honorum titulis, quam ſub Alp-Arſlano habuerat. Vrbes inter, quas ipſi Malicſchah ad vitae dies addebat, erat una Tus, et inter novos titulos erat ille Atabeki, quae vox in Turcarum lingua patrem fidelem notat. Neque deſuit Nattam el-Molk heri ſui exſpectationi et deſiderio, res imperii praecclare adminiſtrans.

Circa haec tempora non leve diſcrimen adibat, magnasque anguſtias, imperium auctoritasque Chalifarum Alidarum Miſienſium, donec hoc anno, poſt ſublato de medio tyrannum, qui poteſtatem ad ſe omnem pertraxerat, Naſer-ed-daulam puta, res eorum in melius redire inciperent. Turbis anſam et natales dederant haec. Mater Moſtaneri, Chalifae, rerum adminiſtratio-

Ff 2 nem

\* Ita eſt in codice, ſi proba ſit lectio. Videtur idem eſſe, qui deinceps Nattam el-Molk conſtanter dicitur.



ضعف أمر الدولة وصارت العبيد حزبا والأتراك حزبا وجرت بينهما حروب، وكان ناصر الدولة (وهو من أحفاد ناصر الدولة بن حمدان) من أكثر فواد مصر والمشار إليه، فاجتمعت إليه الأتراك وجري بينهم وبين العبيد عداً، وقعت وحصر ناصر الدولة مصر وقطع السمرة عنها براً وبحراً فغلقت الأسعار فيها وعدم ما كان بخزيرين المستنصر حتى أخرج العروص كما تقدم ذكره وعدم المتحصل بسبب انقطاع السبيل، ثم استولى ناصر الدولة على مصر وانهزمت العبيد وتفرقت في البلاد، واستندت ناصر الدولة بالحكم وقضى علي والده المستنصر وصارها بخمسين ألف دينار وتفرقت عن المستنصر أولاده وأهله، وانقضت سنة أربع وستين وما قبلها بالفتن وبالغ ناصر الدولة ناهانة المستنصر حتى بقي المستنصر يقعد على حصير لا يقدم علي غير ذلك، وكان غرضه في ذلك أن يخطب للخليفة الغائب العباسي، فظن بفعله فايد كبير من الأتراك اسمه الذكر، فاتفق مع جماعة على قتل ناصر الدولة وتصديه في ناره وخرج ناصر الدولة اليهم مطبئاً بغوته فضربوه بسهوفهم حتى قتلوه وأخذوا رأسه، ثم قتلوا قسماً العرب أيضاً ناصر الدولة وتتبعوا جميع من بمصر من نبي حمدان فقتلوه

د) addidi. Deerrant in cod L

ا) بلغ Verbum بلغ notat inferto in vas rostro, et motitata lingua bere, ut canis, lupus.

ب) كانت تروي Forte تروي

ج) خرج Forte خرج

nem in se derivaverat, nigris mancipiis, tanquam nervis et instrumentis suae voluntatis, usâ. Quo civiliter augusti auctoritas, et factiones atque pugnae mancipia inter et milites Turcas fuerant abortae. quorum hi suas in partes pertractum sibi ducem praeficiebant Nafer-ed-daulam, aliquem de gente illius Nafer-ed-daulae, filii Hamdani, principis quondam Mesopotamiae, cuius in superioribus frequentem mentionem fecimus. Iunior ille Nafer-ed-daula maximus magnatum aulae Misrensis erat, ad quem consilia redibant omnia, et cuius arbitrium omnia moderabatur. Sub huius viri ducatu confligebant Turcae aliquoties cum mancipiis, ipsamque denique Misram obsidebant tam aetate, ut, omne clauso per terram, per mare, comestatu aditu, immani vaenirent vitae praesidia, et Mostanferi aerarium exhauriretur supellectile distracta, quemadmodum ad ann. CCCCLXII narravimus. Nafer-ed-daula tandem adactam ad incitas Misram annona prorsus exhausta expugnabat, coniectique in fugam nigri quaquaversum, dilapsi disparebant. Quibus adversarius amotis ille iam absque controversia rerum arbiter, comprehensam Mostanferi matrem quinquaginta millibus aureorum multabat, et liberos, uxoresque, ceteramque familiam Mostanferi procul ab eo arcebat, in diversa quosque seorsim distractos, tandem et eo redigebat Chalifam humilitatis et inopiae, ut per longum tempus praeter stoream, cui insideret, reliquum aliud haberet nihil. Tendebant haec omnia eo, ut, everis Fatemidarum imperio, et extincto nomine, ipse rerum potius clientem se Chalifae Bagdadici, Caemi, profiteretur. Verum magnus Turcarum aliquis dux, Ildüguz, molimina illa subodoratus, conspirabat cum aliis suis gentilibus adversus Nafer-ed-daulam, cuius aedes iuncta manu adoriuntur. Quietis quidem animo Nafer adversus factionem procedebat, potentiae suae confusus. at conspirati tamen eum gladiis confossum capite obruncabant, unaque fratrem eius, Fachr el-Arab, et quotquot Misrae deprehendebant

فقتلوه من اخرهم ، وكان قتلهم في هذه السنة (اعني خمس وستين) ، ودعى الامر مضطربا ، ولما كان سنة سبع وستين واربعماية ولّى الامر بمصر امير الحميموش بدر النجمي وقتل الذكر والوزير ابن كدينة واستغامت الامور كما سنذكر ان شاء الله تعالى \*

وفيها توفي الامام ابي القاسم عبد الكريم بن هوانن بن عبد الملك العسبري الف النيسابوري مصنف الرسالة وغيرها ، وكان فقيها اصوليا مقسرا كاتبنا با فضائل جمّة ، وكان له فرس قد اهدى اليه ، فركبه عشرين سنة ، فلما مات الشيخ لم ياكل الفرس شيئا ومات بعد اسبوع ، واصله سنة سن وسمعين وثلاثماية ، وكان اماما في علم التصوف وقرا اصول الدين علي ابي بكر بن فوركنا وعلى ابي اسحاق الاسفرايني ، وله تفسير حسن وله شعر حسن فمنه ،

ادا ساعدتك الحال فارقب نوالها فما في الا مثل حلمة  
اشطر *g* ،

وان قصدتك الحاديات بموسها فوسع لها صدر التنجد  
واصبر \*

وفيها

d) عند Cod. Leid. عند

e) واحترروا Forte واخذوا

f) Raud haber et حوانن العسبري

Hamdanidarum omnes ad supplicium rapiabant. Haec acta fuerunt hoc anno CCCCLXV. Quae autem paullo ante narrabamus de angustiis, in quas cum Misra dominus eius incidat, ea ad annum CCCCLXIV, et eo proxime priores, spectant. Nihil magis tamen eo redibant ad liquidum turbida, donec anno CCCCLXVII Emir el-Goiufch Bedr Gamalicus [ab antiquo huius Gemal-ed-din sic dictus] rerum curam in se susceperat, peremptisque Ilduguzo et Ibn Codaina, tum Veziro, quae diuulsa fuerant hactenus, in pristinum ordinem redigebat, ut suo loco indicabimus.

Eodem obiit Imam Abu'l-Casem Abd el-Carim, filius Havazeni, filii Abd-el Malcki, Caschirensis, Nisaburicus, auctor Rcfalat, et aliorum librorum. Erat fakihus, ofulicus [scilicet fundamentalis vel dogmaticus], mosafler [exegeticus, vel attem callens Coranum interpretandi], careb [scriba, vel auctor, stili polens elegantia], aliisque multis egregiis dotibus praeditus. Offerbatur ipsi olim aliquando equus in donum, quo per viginti ultimos vitae annos vectus fuit. Ille equus, ut heri sensit obitum, animo deiecto, alimentum fastidians, neque ferens cari capitis desiderium, post septimanam periit. Natus fuerat anno CCCLXXVI. Imamus etiam erat in scientia Sufica [scilicet vitae contemplativae]. Oful ed-din [scilicet radices aut fundamenta fidei, hoc est theologiam dogmaticam] acceperat ab Abu-Becro Ibn-Furac (175), et Abu-Ishaco Isfarainense. Commentarium in Coranum dedit elegantem, et similia poemata, quorum en specimen:

Si fortunae laeta tibi ridet facies, adversam praestolare non enim secus agit, quam qui pecora mulget, alternatum ubera stringens.

Quod si vicissim infaustate fata urgeant, offer illis amplum pectus virilis constantiae, et tolera.

*Eodem*

وفيها توفي علي بن الحسين بن علي بن المغضل الكاتب المعروف بصريه الشاعر المشهور ، وكان ابيه يلقب بشحنة صريه ، فلما بلغ ولد المذكور واجاد في الشعر قيل له صريه ، ومن جيد شعره ،

نسائل عن يمامة بحروي وان ان الرسول يعلم ما عنينا ،  
فقد كشف الغطاء ، فما نبالي اصرحنا مذكرنا ام كنبنا ،  
الا للذ طيف منك يسقى بكاسات الكري نروا ومبنا ،  
مظيته طوال الليالي جفني فكيف يشكي المنك وجا وابنا .  
فامسنا كاتا ما افترتنا واصبحنا كاتا ما التقينا ❦

ثم دخلت سنة ست وستين وأربعمائة ، وفيها تواتت بحلة  
وجاءت السيول حتى غرق الجانب الشرقي وبعض الغربي ودخل  
الماء المنازل من فوق ونبع من الملايع ، وغرق من الجانب  
الغربي مقبرة احمد ، ومشهد باب التمين وهلك في ذلك  
خلق كثير ❦

ثم

g) *mulfo dimidiorum ad verbum. Nam اشطر est plural.*  
a *اشطر pars dimidia. Est ea mulfo, qua biosae papillae uteris camelini simul emulgentur et deinceps binae aliae. Talis mulfo symbolum est Arabibus alternantis fortunae rerum humanarum.*

h) *الملايع Plural. a Sing. بلوعة aut نلوعة aut بلاعة de quibus Golius. بلاعة habet Arabesca huf. Tam. p. 432 pro meatu subterraneo. Est a دلع deglutire.*

i) *بن حنبل Forte hic deest احمد*

A. FVGAE CCCCLXVI. CHR. MLXXIII. 233

Eodem obiit Ali, filius Hofaini, filii Alii, filii Mofadeli, Cateb [seu scriba, vel secretarius] vulgo sub Serderri nomine notus, celebrer poeta. Appellationis ratio haec est. Pater eius solebat Schehna [seu fiscalis] Serderr (176) appellari: quum itaque filius eius inciperet carmina scribere, eaque elegantia, adhaesit ipsi particula paterni nominis. En pulchri cuiusdam carminis ab hoc profecti specimen:

Interrogabamus de Harva, per speciem et simulationem, mente Iamamam \* designante, at legatum mentem nostram cepisse, deinceps patebat.

Iam semel revelatum est velum: nihil ergo interest, claris te verbis commemoravimus, an tecte et figuris.

O beatum illud tuum per quietem apparens phasma, quod cum poculis soporis vanas nobis spes, vanas voluptates, et mendacia propinat.

Iumentum eius, cui per totas noctes inequitat, est palpebra mea. Quomodo ergo mutum illud iumentum apud te dolorem ex viae attritu et fatigationem queratur, quod cetera iumenta vocalia faciunt?

Nos duo, [ego et tu, o meus amor] fumus sub vesperam et noctem ac si nunquam separati fuissetus, et sub auroram talis est nostra conditio ac si nunquam convenissemus.

Anno CCCCLXVI [qui die 6 Sept. A. Chr. 1073 coepit] exundabat Tigris (177), imbribus auctus, totamque Bagdadum orientalem, et occidentalis partem, mergebat, hominumque perdebant ingentem numerum, aqua et desuper obruente domos, et e cloacis emergente. In urbe occidentale obundabatur sepulcrum Ahmedis [filii Hanbali], et martyreum, quod est ad Bab et-Tin [f. vicum v. portam ficuum], et in eo magna vis hominum peribat.

Anno

\* Vitrumque nomen mihi suspectum.

ثم دخلت سنة سبع وستين واربعمائة ، وفيها وصل بدر  
الجمالي الي مصر ، وكان بدر يتولي سواحل الشام ، فامرسل اليه  
المستنصر العلوي يشكو حاله واختلال دولته ، فركب البحر لي قوت  
الشتاء في زهران لا يسلك البحر فيه ، فمن الله تعالى عليه بالسلامة  
ووصل بدر الي مصر وقبض علي الامر والنفوس الذين كانوا قد  
تغلبوا واخذ اموالهم وحملها الي المستنصر واقام منار الدولة وشهد  
من امورها ما كان قد نرس ، ثم سار الي الاسكندرية وبمهاط  
واصلح امورها ، ثم عاد الي مصر وسار الي الصعيد ونهر المغسدين  
وقرر قواعد البلاد واحسن الي الرعية ، فعمرت البلاد وعادت مصر  
واعمالها الي احسن ما كانت في عليه \*

ذكر وفاة القايم ، في هذه السنة ليلة الخميس ثالث عشر  
شعبان توفي القايم باسم الله عبد الله وكنيته ابو جعفر بن القايم  
احمد بن الامير اسحاق بن المقتدر بالله جعفر بن المعتضد  
احمد وكان قد لحق القايم ماشرا / فافتصد وانفجر  
فصاده وهو نايم فخرج منه دم كثير وهو لا يشعر  
ولم يكن عنده احد ، فاستيظف وقد ضعف وسلطت قوته ،  
فاحضر

صا كانت Forre ما كانت ٤)

١) suspectum ماشرا

A. FVGAE CCCCLXVII. CHR. MLXXIV. 235

Anno CCCCLXVII [qui die 26 Aug. A. C. 1074 coepit] veniebat Bedr Gamalicus Misram e Syria et Palaestina, cuius orae maritimae praerat. Litterae nimirum, quibus Mostanser, Aegyptiacus Chalifa, apud ipsum de miseria sua luxatisque sui rebus imperii questus fuerat, eum permovebant, ut vehementissima quamvis in hyeme, quo tempore clausum alias et impervium mare solet esse, et nemini frequentatur, undis se committeret, deo fretus, cuius benignitas promptam eius laudabilemque voluntatem hero succurrendi secundans, efficiebat ut feliciter et sospes appelleret. Quo facto protinus Emiros copiarumque duces, qui tyrannidem affectaverant, comprehendebat, eorumque opibus fisco addictis Mostanserum ditabat, ad incitas redactum verbo, collapsum dynastiae Misrensis pharum (178) denuo erigebat, et quod eius corruptum fuerat atque dissolutum, recentibus firmamenti compaginabat. E Misra, constituris ibi rebus, Alexandriam petebat et Dimjatam [seu utramque Aegypti maritimae extremitatem occidentalem et orientalem] ambarumque vitis medebatur. Quo facto per Misram ex inferiore Aegypto in Said [seu superiorem] excurrerat, corruptores et tyrannos compefcebat, formas provinciarum regundarum instrucebat, bene faciebat civibus, eoque efficiebat, ut recolerentur civitates, et tota regio pulcherrime, si unquam alias, effloresceret. (179)

Huius anni nocte illa, quae diem Iovis eundemque decimum tertium octavi mensis praecedebat, obiit Caicm beamr allah [qui titulus curatorem et vindicem caussae dei notat] Abu-Gafar Abdalla, filius Caderi Ahmedis, filii Emiri Ishak, filii Mocado-deri billah Gafari, filii Motadedi, morti ansam praebente venae sectione. Scilicet invaserat Caiemum Maschara;\* quapropter venam sibi pertundi curaverat. Sed fasciis per somnum resolutis recruduerat vulnus, tantumque sanguinis profuderat vim, ipso non sentiente, et alio praesente nemine, ut evigilans Caicm

G g 2

viribus

\* Qualis hic morbus sit, non novi. Propterea vocem, ut invenit, exhibui



فاحضر الوزير ابن جهير والاضاء واشهدهم انه جعل ابن ابنه عبد الله بن نخيرة الدين محمد بن القايم وليّ عهده ، وتولى القايم وعمره ست وسبعون سنة وثلاثة اشهر وابام وكانت خلافته اربعاً واربعين سنة وثمانية اشهر وخمسة وعشرون يوماً ، وقيل عمره ست وتسعون سنة وأشهر \* .

ذكر خلافة المعتدي ناصر الله وهو سابع عشر منهم ، ولما تولى القايم تولى المعتدي ناصر الله عبد الله بن محمد نخيرة الدين بن القايم بالخلافة وحضر مويد الملكا بن نظام الملكا والوزير ابن جهير والشهباح ابى اسحق الشهرزرى وابن الصباغ ونقيب القباذ وطوان \* الزيندى والقاضي ابى عبيد الله الداغاني وغيرهم من الاعيان فبايعوه بالخلافة ، ولم يكن للقايم ولد ذكر سواه ، فان محمد بن القايم (وكان يلقب نخيرة الدين) تولى لب حيوة ابية القايم ، وكان لمحمد بن القايم لما تولى جاريجة اسمها ارجوان ، فلما تولى محمد ورأت ارجوان ما نال القايم من المصيبة بانقطاع نسله ذكرت انها حاصل من محمد ابنه ، فولدت عبد الله المعتدي الى ستة اشهر من موت محمد ، فاشتد فرح القايم وعظم سروره ، فلما بلغ المعتدي الحكم جعله القايم وليّ عهده \* .

وفيهما جمع ملكشاه ونظام الملكا جماعة من المنجمين وجعلوا النهرين عند نزول الشمس اول الحصل وكان النهرين قبل ذلكا عند نزول الشمس نصف الحوت \* .

وفيهما

وطران An وطوان م)

## A. FVGAE CCCCLXVII. CHR. MLXXIV. 237

viribus iam cecidisset. Propere igitur Ibn-Cabirum *Veirum* suum arceffebat, et urbis augustae Cadios, eosque contestabatur, se sibi successorem in Chalifatum nuncupare nepotem ex filio, Abdallam, filium Dachirat-ed-dini. Vixerat Caiem annos septuaginta sex, tres menses, cum aliquot diebus, aut, ut alii perhibent, nonaginta sex cum dimidio; et Chalifatum gesserat per annos quadraginta quatuor, octo menses, et viginti quinque dies.

Novo Chalifae, eidemque in ordine Abbasidarum vigesimo septimo, tributus fuit titulus *Moctadi beamr allah* [seu, qui ad praeccepta dei se conformat] *Magnates*, qui sacramentum ipsi dicebant, erant hi: *Movaued-el-Molk*, filius *Nattam el-Molk*, tum *Ibn-Gahir*, Chalifae decessoris *Veirius*, inde *Schaich Abu-Ishac Schirazenus* (180), et *Ibn-Sabbagi*, et *Nakib en-Nocaba* (181) [seu supremus *Nakibus*, hoc est, generalis *Hafchemidarum*] *Tarrad*, *Zainobita* (182), ut et *Cadi* (183) *Abu Obaidalla Dameganensis*, et alii viri illustres. Hic *Moctadi* sola erat mascula proles, Caiemo superstes. Nam filius eius, huius pater, *Muhammed*, cum titulo *Dachirat-ed-din* [seu thesaurus fidei] vivo adhuc Caiemo decesserat improles. Ea clades, qua stirpem suam videbat abruptam desinere, graviter affligebat Caiemum. Quod intelligens aliqua *Muhammedis* puella, nomine *Argovan* [seu *purpura*] dicta, significat Caiemo, se ab eius filio *Muhammede*, in utro gerere. Et omnino post sex ab illius obitu menses prodebat hunc *Abdallam Moctadium*: cuius nativitate multum exhilarabatur Caiem, eumque, iam adultum, principem haereditarium nuncupabat.

Hoc anno coactis astronomis constituebat *Malicshah* et *Nattam el-Molk*, *Nairuz* [seu *calendas anni*] ad eum diem, quo sol in signum arietis intrat. antea enim annum orsi ab eo die fuerant, quo sol medium piscem occupabat. (184)

وفيها عمل السلطان ملكشاه الرصد واجتمع في عهده جماعة من الفضلاء منهم ابراهيم الخطيب وابو المظفر الاسفرايني \* وميمون بن النعمان الواسطي واخرج عليه من الاموال جملة عظيمة ، وبقي الرصد دايرا الي ان مات السلطان سنة خمس وثمانين واربعمائة فبطل \*

ثم دخلت سنة ثمان وستين واربعمائة ، فيها ملكا انسر \* دمشق ، كتنا قد ذكرنا سنة احدى \* وستين ملكا انسر الرملة وحصاره دمشق ، ثم رحل عنها وعادهم ايام ارباك الغلات \* حتي ضعف عسكر دمشق وتسلطها انسر في هذه السنة وقطع الخطبة العلوية ولم بخطب بعدها في دمشق لهم وانام الخطبة العباسية يوم الجمعة لخمس بقين من ذي القعدة من هذه السنة وخطب للمعتدي باسم الله ومنع من الادان بحكي علي خير العمل \*

وفيها توفي ابو الحسن علي بن احمد بن متوية الواحدي المفسر مصنف الوسيط والبسيط والوجيز في التفسير ، وهو نيسابوري وينال له المتوي نسبة الي جده متوية والواحدي نسبة الي الواحد بن ميسرة ، وكان استناد عصره في النسخ والتفسير وشرح

\* الاسفرايني Cod. L. Sed meam lectionem confirmat Herbelorus pag. 325. a.

o) انسر Ita fere constanter inuenio scriptum hoc nomen in cod. Leid. Alii *Atis* انسر habent , quod in versione exhibui , dubius tamen an recte.

o) ثلاث Forte احدى

Eodem condebat Malicshah eccellente impendio astronomicum observatorium, ad cuius elaborationem eruditorum plures aderant, ut Ibrahim el-Chaiiam [sive tentoriarius, vel scenopegus] et Abu'l-Modaffir Isfararensis, et Maimun Ibn-en-Nagib Vafetenfis. Observatorium illud [sive globus, vel systema coeleste] perpetuo sustentatum in suo circuito fuit, donec Sultan anno CCCCLXXXV vivis excederet, quo tempore deluit exerceri.

Anno CCCCLXVIII [qui die 15 Aug. A. C. 1075 coepit] occupabat ille Anfuz Damascum, quem supra dicebamus ad annum CCCCLXIII\* Ramlam occupasse, et Damascum obsedisse, sed frustra. nam illo quidem tempore infectis rebus decedebat. Hoc autem anno rursus adortus eandem, quo tempore segetes ad maturitatem spectabant, fatigabat oppidanos tandem continuis insultibus, donec tandem deditione nancisceretur. Quo facto, dictam hactenus Alidis Misrensibus Chotbam [sive sacramentum] abrogabat, neque rursus ab illo inde tempore agnita Damasci fuit ipsorum auctoritas: contra vero Chalifae de gente Abbasi, qui tum erat, Mochtadio, seque urbemque addicebat, quod primum factum die Veneris, vigesimo quinto mensis penultimi huius anni. Schiiticam quoque formulam ad preces convocandi, quae Damascum hactenus perforauerat, Summica mutabat.

Eodem obiit ex longo morbo in urbe patria, Nisabura, Abu'l-Hasan Ali, filius Ahmedis, filii Matuae, Vahidicus, sic vulgo appellatus a Vahedo, filio Maifariae, quemadmodum ab avo, Matua, interdum Mutuensis, et a patria, Nisaburensis, audit, auctor Vafiti [sive medicus, quoad volumen], et Basiti [sive ampli et in longum exporrecti], et Vagizi [sive compendiosi], librorum sic inscriptorum, interpretationem Corani exhibentium; grammaticorum et exegetarum aetate sua princeps.

Exposuit

\* Erat in codice 461, sed vide ad an. 463, ubi nomen Anfuzi non reperio, sed nomen Isf. huius Abuki, Chotuzemici.

وشرح ديوان المتنبي ولمس في الشروح مثله جوية ؛ وكان الواحدي تلميذ الثعلبي ، وتولي الواحدي بعد مرض طويل في هذه السنة بنمسابور \*

وفيها تولى الشريف الهاشمي ابي جعفر مسعود بن عبد العزيز المعروف بالمباضي الشاعر وله شعر حسن فمده ،

كيف تذكوي ، عشب اشواقني ولي طرف مطهر ،

ان يكن في العشي حرّ فانا العبد الاسير ،

ان علي الحسن نركوة فانا ذاك الفقير \*

ومنها ،

يا من ليست لبعده ثوب الضني حتي خفيت به عن العوان ،

واست بالسهر الطويل فانسيت اجفان عيني كيف كان رقادي ،

ان كان يوسف بالجمال منقطع الايدي ، فانت مفتن

الاكباد \*

وقيل له المباضي لان بعض اجداده كان مع جماعة من بني

العباس وكلهم لبسوا اسود ، غمراه ، فسال الخليفة عنه وقال من

ذلك المباضي فبني عليه لقباً \*

ثم

7) Post وقاتلهم aur وقاتلهم forte deeft اغلات Post

2) يذكوي Forte يذكوي

3) منقطع الايدي Formula sumta e Corani Sura XII. va.f. 90.

4) اسود Forte اسود

A. FVGAE CCCCLXVIII. CHR. MLXXV. 241

Exposuit etiam Motanabbii (185) opera poetica commentario, cuius praestantiam nullus alius, in alium auctorem editus, adaequat. Magistrum habuerat Taalabitam.

Eodem obiit Scharif Hafchemicus Abu-Gatar Masud, filius Abd el-Azizi, vulgo sub Beiaditae nomine notus, poeta elegans. En specimen:

Quomodo quaeso gramen desideriorum meorum exarescat,  
quum vultus meus [lacrymarum] imbris nunquam  
non madaat.

Si quis liber est in amore, ego certe sum mancipium compe-  
ditum.

Aut, si pulchrae formae rogantibus beneficium et gratiam de-  
bent, [quemadmodum fidei Muslemicae professores sti-  
pam mendicis debent] en ego adsum ille pauper, qui a  
formositate istam flagitat elemosynam et meretur.

Eiusdem est etiam hoc:

O tu, ob cuius absentiam indui vestem aegritudinis et mœciei  
tam tenuem et raram, ut vel eorum oculos fallam, qui  
ad me, velut ad aegrotum, invifunt,

et cuius causâ tam longis adfuevi vigiliis, ut palpebras meas  
pristini somni oblivionem docuerim:

Iosephus quidem olim sua pulchritudine sic tentabat animos  
spectatorum, ut manus sibi prae stupore et affectus vio-  
lencia vulnerarent: at tu multum illo potentior, quippe  
qui hominum praecordia comminus.

Dictus hic fuit Beiadita de maiorum suorum aliquo. Is enim aliquando turbae Abbasidarum intererat solus candidatus inter omnes pullatos. (186) Cuius spectaculi insolentiam miratus Chalisa, qui tum erat, interrogabat, quinam sit ille Beiadicus [sive candidatus]. e quo casu et illi nomen istud adhaerebat, et eius quoque nepotibus.

ثم دخلت سنة تسع وستين واربعمائة ، فيها سار اتسر المستولي  
علي دمشق الي مصر وعاد مهزوما الي الشام ، قهبل كانت هزبنه  
تقتال جري بين الغربيين وقهبل بل الهزم بغهر قنقال ، وهلك  
جماعة من اصحابه \*

وفي هذه السنة اورد ابن الاكبر موت محسوب بن شبل الدولة  
نصر بن صالح بن مرداس الكلابي صاحب حلب ، اقول لكثي  
وجدت في تاريخ حلب تصنيف كمال الدين المعروف بابن العديم  
ان محسوب المذكور مرض في سنة سبع وستين واربعمائة وحدث \*  
قروح في المعامات بها ولحمته في اواخر عمره من البخل ما لا  
يوصف ، ولما مات في السنة المذكورة ملك بعده ابنه نصر بن محسوب  
بن نصر بن صالح بن مرداس الكلابي ، فمدحه ابن جهوش و  
بقتبده النبي منها .

فما به لم تغترق مذ جمعتها فلا اغترقت ما اغترت \* عن ناظر ثغر ،  
ضبركا ه والتقوي وجونكا والغني ولغظكا والمعني وعزمكا والنصر ،  
وكان لمحسوب بن نصر سجية ، وغالب ظني ان سخطها نصر \*  
وكان عطية ابن جهوش علي محسوب ادا مدحه الف دينار فاصطاه  
نصر الف دينار مثلما كان يعطيه ابيه وقال لي قال وغالب ظني  
ان سيضعفها نصر لاضعفتها له ، وكان نصر يدمن ه شرب الخمر ،  
فصحة

١) الدولة بن نصر Cod. Leid.

٢) وحدثت له Forte C. L. وحدث \*

٣) Elmacinus p. 280 fin. ابن جهوش y)

٤) vid. Schultens ad Harir. conf. IV. p. 82 lin. 2.

Anno CCCCLXIX [qui die 4 Aug. A. Chr. 1076 coepit] tendebat Anſuz, quem paulo ante dicebamus Damasco potitum fuiſſe, in Aegyptum. Sed inaufiſtis avibus inſtituta expeditio. Retro enim in Syriam veſtigia legere cogebat cum, incertum quae cauſa. Sunt, qui cum praelio cecidiſſe dicunt, ſunt etiam, qui non praelio quidem eum periclitatum, at alia tamen ratione magnam ſuorum iacturam paſſum fuiſſe perhibent.

Ad hunc quoque annum refert Ibn el-Atir mortem Mahmudi, filii Schabl-ed-daulae Naſri, filii Salehi, filii Mardafi, Kelabitae, domini Halebi. Ego vero invenio in Chronico Halebenſe, cuius auctor eſt Camaleddin Ibn-el-Adim [ſeu filius mendici], Mahmudum iſtum anno CCCCXVII ex morbo deceſſiſſe: nam defuncto in eius inſtinitis ulcera letalia deprehendiſſe. Addit, eundem ultima aetate ultra quam dici poſſet avarum evaſiſſe. Succellit ei filius, Naſr, avo cognominis, quem Ibn-Habus illo carmine laudavit, cuius haec eſt particula:

Octo ſunt, quae ex quo comparati, nunquam ſeparata ſunt,  
neque ſeparabuntur unquam, quamdiu nitidus dens lac-  
to ſub oculo renitebit.

Mens tua et dei timor; liberalitas tua et divitiae; dictio tua et  
ſubtilis atque profundus ſenſus, conſtans tuum propoſi-  
tum et victoria.

Tuo patri Mahmudo Naſri filio mos quidam erat et indoles ali-  
qua, in qua perfeveraturum Naſrum, filium, coniiicio,  
niſi me omnia fallunt. (187)

Mos ille atque indoles, poetae designata, haec erat. Conſueve-  
rat Mahmud poetae, quoties carmine ipſum celebraret, mille  
numos aureos donare. Hoc in more perfeverabat Naſr, aſſir-  
mans, ſi poeta pro verbis *in qua perfeveraturum*, dixiſſet, quem du-  
*plicaturum*. ſane ſe poetae fiduciam non falſurum, ſed munus ge-  
minaturum fuiſſe. Breve per tempus obtinuit hic Naſr. Vno  
enim deditus homo, exibat aliquando, cunctate impellente, in



فجعله السكر على ان خرج الي التركمان الذين ملكوا اياه حلب  
 وهم بالحاضر واراد قتالهم ، فضربه واحد منهم بسهم نشاب فقتله ،  
 ولما قتل نصر ملكا حلب اخوه سابق بن محمود ، ولم يذكر ابن  
 الاثير تاريخ قتل نصر متي كان ، ثم ابي وجدت في تاريخ حلب  
 تاليف كمال الدين المعروف بابن العديم تاريخ قتل نصر المذكور ،  
 قال ولي يوم عيد الفطر سنة ثمان وستين واربعماية عيد نصر بن  
 محمود وهو في احسن نزي ، وكان الزمان مريعا واحفيل ، الناس  
 في عيدهم وتحتفلوا بانفسهم ملابسهم ، ويحل عليه ابن جيموش  
 فانشده قصيدته منها ،

صفت نعمتان خصتنا وعمتنا حديثهما حتى الغمامة يوثر ،

فجلس نصر وشرب الي العصر وحمله السكر على الخروج الي الانراكا  
 وسكناهم في الحاضر واراد ان ينهمهم وحمل عليهم ، فرماه تركي بسهم  
 في حلقه فقتله ، وكان قتله يوم الاحد مستهل شوال سنة ثمان وستين  
 واربعماية ، ولما قتل نصر ملكا حلب بعده اخوه سابق بن محمود \*  
 وفيها توفي طاهر بن احمد بن باب شاذي النحوي المصري توفي  
 بان سقط من سطح جامع عمر بن العاصي بمصر فمات لوقته \*  
 ثم

ا) نفس C. L. Aliter Elmac. p. 281.

ب) *conficiens tua*. Proprie *reconditum, occultum tuum, arcanum se-*  
*mentis*. Hinc الضمائر *occultum, absens, oppositum* في *presenti*.

ج) *mor, consuetudo*, proprie, ut puto, *quiete inhaerens, infixa, im-*  
*mobilis*. De verbo ساجي vid. Schultens ad Harr. V. p. 117.

د) *continuum, indefinitum facere* usum vini, de quo in specie dici  
 solet. conf. Abulfar. pag. 273 L. 13. Dicitur quoque de aliis rebus,

campestris Halebensis, et Turcomanos ibi urbis in vicinia palantes, qui patri eius Halebi dominium alluerant, adortus laessebat per petulantiam armis. Quo factum, ut Turcomanorum aliquis hamata eum sagitta prosterneret. Successit et trater, Sabek. Haec Ibn-el-Atir, qui quando ceciderit ille Nafi, annotare neglexit. Sed in modo laudato chronico Halebente Ibn-el-Adimi reperio tempus istius casus, et reliqua aliquanto distinctius et fusius tradita. Die primo, ait, mensis decimi, anni CCCCLXVIII celebrabat Nafir Aid-el-Fetri [scu sollempne illud festum, quo diuturnum Ramadanis seu noni mensis ieiunium hilaritate mutatur]. Quod quum eo anno in vrbem tempestatem incideret, fiebat, ut omnes panegyricis instructi et quo quisque poterat ornatu splendidissimo maximaque turba ad principem gratulandi causa confluerent. Aderat inter alios Ibn-Habus, et carmen illud recitabat, cuius hic est versiculus.

Pura sunt et sincera duo beneficia, quae tibi quidem priva sunt,  
 at in commune tamen omnesque tuos cives redundant,  
 et quorum fama per generationes tradita ad diem usque  
 resurrectionis laudibus celebrabitur.

Instructis inde epulis compotabat Nafir ad vesperam usque. Tunc autem in Turcas ubi appositos excuribat, a vino sui non compos, diripere gestiens per Campaniam dissipatos. At illi Turca quidam sagittae ictu iugulum confodiens finem faciebat, eodem illo primo decimi mensis die, qui solis erat. Post cum sublatum regnabat eius frater Sabek, filius Mahmudi. Hactenus Ibn-el-Adim.

Eodem anno subita mors Taherum, filium Ahmedis, Ibn-Babshad vulgo dictum, grammaticum Misensem exstinxit, e tecto templi, quod Misra est, et de auctore Amruo, filio Asi cognominatur, delapsum.

ثم دخلت سنة سبعين واربعمائة ، فيها توفي عبد الرحمان بن محمد بن اسحاق الاصفهايي الصحافظ له تصانيف كثيرة منها تاريخ اصفهان ، وله طائفة ينتنون اليه في الاعتقاد من اهل اصفهان يقال لهم العبدس حنابلة ❦

ثم دخلت سنة احدى وسبعين واربعمائة ، ذكر استيلاء قنش علي دمشق ، في هذه السنة ملك تاج الدولة قنش ابن السلطان محمد ابى ارسلان دمشق ، وسماه ابن اخاه السلطان ملكشاه اقطعه الشام وما يقتصحه ، فسار تاج الدولة قنش الي حلب ، وكان قد ارسل بدر اللجبالي امير الجيوش بمصر عسكري الي حصار انسر بدمشق ، فانسر يستنجد قنش وهو نازل علي حلب بحاصرها ، فصار قنش الي دمشق ، فلما قرب منها رحل عنها عسكري مصر كالبهزيين ، فلما وصل الي دمشق ركب انسر لملتحاه بالقرب من المدينة ، فانكر قنش تأخره عن الطلوع الي لغايه وقبض علي انسر فقتله وملك قنش دمشق واحسن السيرة ❦

ثم دخلت سنة اثنين وسبعين واربعمائة ، فيها غزى الملك ابراهيم بن مسعود بن محمود بن سبكتكين صاحب غزنة بلاد الهند فاوغل فيها وغنم وعاد الي غزنة سالما \*

ذكر ملك مسلم بن قريش مدينة حلب ، وفي هذه السنة سار شرف الدولة مسلم بن قريش بن بدران بن المقلد بن المسيب صاحب الموصل الي حلب فحاصرها ، فسلم البلد اليه في سنة ثلاث وسبعين وحصي

apud Adman alsihi. *continuatio vifas.* apud Adman alsihi. *continuatio itineris.* Conf. excerpta Hamafae Schultenf. p. 602 lin. 6.

A. FVGAE CCCCLXXI. CHR. MLXXVIII. 247

Anno CCCCLXX [qui die 24 Iulii A. Chr. 1077 coepit] obiit Abd-er-Rahman, filius Muhammedis, filii Ishaki, Isfahanensis, Hafet, auctor plurium librorum, ut Chronici Isfahanensis. Hic Taiesam [seu sectam] sibi comparavit Isfahanae, opinionibus eius circa fidei quaedam argumenta subterfentem, et ab eo Abdrahmanitarum nomine appellatam.

Anno CCCCLXXI [qui die 31 Iulii A. Chr. 1078 coepit] occupabat Tanasch, filius Sultani Alp-Arslani, Damascum, quod ita contigit. Frater eius, Malicshah, tum regnans in oriente Sultanus, totam ipsi attribuerat Syriam, et quidquid eius armis sibi suis sit comparaturus, proprium esse concesserat. Tanasch igitur Halebum invadebat. Anus (198) autem eum inde avocabat, et Damascum pertrahebat, liberari eius opera cupiens a Misrensis copiis, quas Bedr Gamalicus ad ipsum Damasci obsidendum urbemque repetendam eo miserat. Tanasch itaque, omissa obsidione Halcbense, Damascum properabat, unde Misrenses, non secus ac si praelio victi fuissent, adventum eius non sustinentes, fuga se subducebant. Huic ergo liberatori suo gratias persolurus Anus in equo exibat, ipsumque prope Damascum salutabat. Tanasch autem Damascenum comprehensum illico iugulabat, tarditatem eius in occurso, et in officio extorquendo torporem cauilatus, eaque ratione Damascum ingrediebatur, et magna cum laude deinceps administrabat.

Anno CCCCLXXII [qui die 3 Iulii A. C. 1079 coepit] profunde invectus in terram Indorum fuit Gaznae dominus, Malic el-Movaisid Ibrahim, filius Masudi, filii Mahmudi, filii Sobocckini, domumque rediit spoliis onustus.

Eodem movebat Scharf-ed-daula Mutlem, filius Coraischi, filii Badrani, filii Mocalledi, filii Mofanbi, dominus Mauselae, versus Halcbum; quam data nocte, post aliqualem obsidionem, anno CCCCLXXIII accepit, et postea quoque arcem, detractis inde

وحصر القلعة واستنزل منها سائقا ووثاها ادني محمود بن نصر بن صالح بن مرداس وتسلم القلعة \*  
 وفيها توفي نصر بن احمد بن مروان صاحب ديار بكر وملك بعده اخيه منصور بن نصر وبنى بولنه ابن الانباري \*  
 وفيها توفي ابو الغنيمان محمد بن سلطان بن جيهوش الشاعر المشهور وقد تقدم ذكر مدينته لنصر بن محمود صاحب حلب \*  
 ثم دخلت سنة ثلاث وسبعين واربعمائة ، فيها كانت فتنة بين الشافعية والحنابلة \*

وفيها ارسل الخليفة المغندي الشيخ ابا اسحق الشهرستاني رسولا الي السلطان ملكشاه والي نظام الملك ، فسار من بغداد الي خراسان لمشكن من عميد العراق ابي الفتح بن ابي الليث ، فآكرم السلطان ونظام الملك الشيخ ابا اسحق ، وجرى بينه وبين امام الحرمين ابي المعالي الجويني مناظرة بحضور نظام الملك ، وعاد بالاجابة الي ما التمس الخليفة ورفعت يد العميد عن جميع ما يتعلق بحواشي الخليفة \*

وفيها توفي ا ابن نصر علي ابن الوزير ابي القاسم هبة الله بن ماکولا مصنف كتاب الاكمال ، ومولده سنة عشرين واربعمائة ، فله مصالحة الاتراك بكرمان \*

ثم دخلت سنة ست وسبعين واربعمائة ، فيها في جنادي الاخرة توفي الشيخ ابي اسحق ابراهيم بن علي الشهرستاني القمزي وازابادي ، وقبره وازاباد بلده بفارس ويقال في مدينة جون ، وكان مولده سنة ثلاث وتسعين وثلاثماية وقبل سنة ست وتسعين ، وكان اوجد عصره علما

A. FVGAE CCCCLXXXIII. CHR. MLXXX. 249

inde fratribus, Sabeco et Vatabo, filiis Mahmudi, filii Natri, filii Salehi, filii Mardasi. (189)

Eodem obiit Nafr, filius Ahmedis, filii Marvani, dominus Diar-Becri, relicto successore filio, Mansuro, sub tutela et administratione Ibn-el-Anbari.

Eodem obiit Abu'l-Fitian Muhammed, filius Sultani, filii Goufchi, poeta ille celebris, de cuius in Nastrum Halicentem carminibus laudatoriis modo dicebamus.

Anno CCCCLXXXIII [qui die 21 Junii A. C. 1080 coepit] erat Bagdadi seditio Schafeiticos inter et Hanbaliticos.

Eodem mittebat Chalifa, Mocradi, Schaichum Abu-Ishac, Schirazenum, ad Malicshahum et Nattam-el-Molcum, in Chorasnam, conquestum de Amido\* Iraki, Abu'l-Fato, filio Abu'l-Laiti. (190) Legatus ab utroque perhonorifice excipiebatur, et in disputationem cum Imam el-Haramain Abu'l-Maali Govainense, coram Nattam-el-Molco, mittebatur, tandem et, legatione ex voto peracta, domum redibat, cum mandatis, quibus Amid Iraci ab omnibus manum abstinere iuebatur, quae ad Chalifae rem familiarem spectarent. (191)

Eodem perit in Kermana, suis a mancipiis gente Turcis peremptus, Abu-Nafr Ali, filius Veziri Hebatalla, Ibn-Macula, auctor Kitab el-Isma [seu libri Perfectionis], natus a. CCCCX.

Anno CCCCLXXXVI [qui die 20 Maii A. C. 1083 coepit] obiit Schach Abu-Ishac Ibrahim, filius Ali, Schirazenus Firuzabadicus. Sic appellatur a Firuzabad, urbe Persidis, in qua lucem primam vidit anno CCCXCIII aut CCCXCVI et adolevit. Quidam dicunt eandem esse cum urbe Gun (192) dicta. Schira-

\* Amid significat proprie columnam, fulcrum, deinde metaphorice procuratorem, commissarium, ex-tropus, cuius humeris aliquid negotium imponitur.

علما وزهدا وعادة ، ولد بغير وزاد ونفي بها ودخل شهرته وقرا بها اللغة ، ثم قدم الي البصرة ثم الي بغداد في سنة خمس عشرة واربعمائة ، وكان امام وقتها في المذهب والاصول واصنف المهذب والتنبيه ، والتلخيص والنكت والتمصير واللمع وروس المسائل ، وكان فصيحاً وله نظم حسن فمنه ،

سالت الناس عن خَلّ وِيّ فقالوا ما الي هذا سبيل ،  
تيسكنا ان ظفرت بوق حرقان البحر في الدنيا قليل \*

ومنه ،

جاه الربيع وحسن ورثه ومضى الشتاء وقبح بره ،

فاشرب علي وجه التصيب ووجنتيه وحسن خته \*

وكان مستجاب الدعوة مطرح التكلف ، ولما توجه الي خراسان في رسالة الاخليفة قال ما دخلت بلدة ولا قرية الا وكان خطيبها وقاضيا \* تلميذي ومن جملة اصحابي \*

وفيها توفي الصحاح بن يوسف بن سليمان الاعلم السنتمري رحل الي قرطمة واشتغل بها ، وكان اماما في

e) احتفل *in sollemne festivitatis numero maximo et mundo, quo poterant, squisitissimo comparabant in publico.* Hic est sensus huius vocis, quo Noster deinceps frequentius utetur. De etymologia non convenit. Si audiamus Succarium ad Div. Hud. habet ellipsis hic locum, et integra formula est, *احتفل الناس في فرينتهم* et *احتفل* idem est quod *laboravit*, cum studio et sollicitudine aliquid egit. Quidquid sit, continet verbum *حفل* nonnem *copiosi, conferti*, ut ex alius exemplis patet. rectius ergo formula *احتفل الناس* a notione *multitudinis confertae* reperitur.

f) *باشان* Infra est *باشان* Scribitur quoque *باشان*

Schirazenus autem vulgo dicitur, quia illic e patria commigravit, et fikham ibi didicit, inde studiorum causâ profectus Basram fuit, et tandem Bagdadum, quo venit anno CCCCLXXV. Phoenix erat sui temporis in Madhab [seu secta, Schateica nempc, cui adhaerescebat], et Oful [seu theologia dogmatica], et Chelaf [seu theologia polemica], neque tantum in scientia, sed etiam in morum castimonia, sobrietate et cultu dei. Scripsit libros sequentes: al-Mohaddeb (193) [seu correctorem] et-Tanbih [seu excitatorem]; et-Talchis [dilucidatorem], en-Nocat (194) [argumenta subtiliora]; et-Tabfir [animos et conscientias acuentem]; Kitab el-Lomi [librum radii]; et Rovus el-Mafaiel [seu capita quaestionum]. (195) Erat eloquens, et carmina polita condebat, quorum en specimen:

Interrogabam homines, ubinam sit amicus fidus, et officio suo  
meisque votis respondens. Sed respondebant mihi, me  
rem desiderare, ad quam aditus nullus pateat.

Mordicus modo tene [aiebant] amicitiam ingenui, si nactus  
unquam fueris: nam ingenui sunt inter homines pauci.

Eiusdem est hoc:

Venit ver cum pulchris suis rosas: abiit hycms cum tetro suo  
frigore.

Bibe itaque [oscula] super vultu amati, et genis eius, et pul-  
cherrimis eius buccis.

Felix erat ille vir in coeptis suis. quidquid a deo peteret, impe-  
trabat (196), et rerum omnium gravissimarum cura in ipsum  
conferebatur. Narrabat ipse de se, nullam intrasse aut urbem,  
aut oppidum, quo tempore legatus a Chalifa in Chorasanam  
ibat, cuius Chatib [seu concionator] et Cadi [seu iudex] disci-  
puli sui non fuerint.

Eodem obiit Hegag, filius Iosefi, filii Solimani, el-Alam  
[seu doctissimus, item insignis, vulgo dictus] Schantamariensis.  
Hic e patria, Schantamaria, urbe Andalusena, Cortobem studio-



في العربية والأندلس وشرح الحماسة ، ونسبته الي شنتميرية مدينة  
بالاندلس :

ثم دخلت سنة سبع وسبعين وأربعمائة ، فيها سار فخر الدولة  
بن جهمر بعساكر ملكشاه الي قتال شرف الدولة مسلم بن قريش ،  
ثم سهر السلطان الي فخر الدولة جيشا اخر فيهم الامير ارتق بن  
اكسكا (وقيل اكسب والأول اصح) جد الملوك الانجليزية ،  
فادهم شرف الدولة مسلم وانعصر في امد ونزل الامير ارتق علي  
امد فحصره ، فبدل له مسلم بن قريش مالا جليلا ليتمكن من  
التخروج من امد ، فادن له ارتق ، فخرج شرف الدولة من امد  
حادي عشرين ربيع الأول من هذه السنة ، فسار الي الرقة وبعث  
الي ارتق ما وعد ، ثم سهر السلطان عميد الدولة بن فخر الدولة  
بن جهمر بعسكر كثيف وسهر معه اتسنغر قسيم الدولة الي الموصل ،  
فاستولى عليها عميد الدولة ، وهذا اتسنغر هو والد عماد الدين  
زكي ، ثم ارسل صويد الدولة / بن نظام الملك الي شرف الدولة  
بالعهود يستدعيه الي السلطان ، فقدم شرف الدولة اليه واحضره  
عند السلطان ملكشاه بالموافيق ، وكان قد هب من امواله ،  
فاقتصر شرف الدولة مسلم ما خدم به السلطان وقدم اليه خيلا  
من جبلتها فرسه الذي نجح عليه في المعركة المشهورة ، وكان  
اسم الفرس بشارا وكان سابقا ، وسابق به السلطان التمهيل  
فجاء سابقا ، فلما السلطان قايما لما تداخلد من العجب ،  
فرضي

للسلطان Cod. Leid. ابن السلطان (ج)

فذل Forte تولى (ه)

rum caussa profectus, tantum ibi profecit, ut suo tempore et apud suos in Arabicae linguae intelligentia litterisque in genere princeps evaderet. Scripsit commentarium in Hamafam.

Anno CCCCLXXVII [qui die 9 Maii A. C. 1084 coepit] movebat Fachr-ed-daula, filius Gahiri, cum copiis Malicshahi Sultani, adversus Scharf-ed-daulam Muslemum, filium Coraischi. Deinde alias ipsi copias submittebat Malicshah cum duce Ortoco, filio Acfaki, aut, ut alii scribunt, Acfabi. Sed prius omnino rectius est. Hic est avus principum Ortokidarum, de quibus frequentior nobis in posterum sermo faciendus erit. Ab hisce copiis fufus Muslem Amida se concludebat et sustinebat obfidionem aliquamdiu; tandem tamen excedendi ex urbe veniam ab Ortoco rogabat, magnarumque opum pollicitatione emebat. Die igitur vigesimo primo tertii mensis Amida egressus, Raccam ibat, indeque promissum Ortoco lytrum mittebat. Deinde legabat Sultan Malicshah Amid-ed-daulam, filium modo dicti Fachr-ed-daulae, adversus Mausclam, grossu cum exercitu, quos inter erat Casim-ed-daula Acfoncor, pater Emad ed-dini Zenki, cuius nomen deinceps saepius recurret. Amid-ed-daula subigebat Mausclam. Malicshah vero ablegabat Movaiied ed-daulam, Nattam el-Molki filium, cum pacis conditionibus, ad Muslemum, cumque ad se arcessibat. Parebat Muslem, et a Movaiiedo adducebatur ad Sultanum, qui tunc in Bavazig agebat. Erat inter dona, quae imperatori ex more debebat accedens offerre, celeberrime illius equus, Baschar dictus, cuius pernicitate Muslem ex acie salvus evaserat. Tam ille pernix erat, ut non tantum reliquos equos plus semel vicisset antea, sed etiam ipsos Sultani equos, in certamen periculi faciendi caussa commissus, eo tempore vinceret. Cuius rei admiratione Malicshah in pedes surgeret stupens, eoque conciliatus in gratiam ignosceret Muslemo, chlamydeque honoris ornatum in pristinum principatum restitueret. Quo gratius ipsi non aliud poterat

قرضي السلطان عن مسلم وخلع عليه وأقره علي بلاده \*  
 ذكر فتح سليمان بن قطلومش انطاكية ، في هذه السنة  
 سار سليمان بن قطلومش السلجوقي صاحب قونية واقصرا وغيرها  
 من بلاد الروم الي الشام فملكها مدينة انطاكية محاصرة الحكام و  
 فيها من جهة النصارى ، وكانت انطاكية بيد الروم من سنة ثمان  
 وخمسين وثلاثماية فافتتحها سليمان في هذه السنة \*  
 ذكر قتل شرف الدولة مسلم وملك اخيه ابراهيم ، لما ملك  
 سليمان بن قطلوش انطاكية امر شرف الدولة مسلم بن قريش  
 صاحب الموصل وحلب يطلب منه ما كان يحمله اليه اهل  
 انطاكية ، فانكر سليمان ذلك وقال ان صاحب انطاكية كان  
 نصرانيا فكنت تأخذ ذلك منه علي سهل الجزيرة ، ولم يعطه شيئا ،  
 فجمعها واقتتلا في الرابع والعشرين من صفر سنة ثمان وسبعين واربعمائة  
 في طرف اعمال انطاكية ، فانهزم عسكر مسلم وقتل شرف الدولة  
 مسلم في المعركة وقتل بين يديه اربعة اربعمائة غلام من اعدائ حلب ،  
 وقد قدمنا ذكر ما تلتها لنتبع الحادثة بعضها بعضا ، وكان شرف  
 الدولة مسلم بن قريش بن بدران بن المغلذ بن المسهب احول ،  
 واتسع ملكا مسلم بن قريش المذكور وزاد علي ملكا من تدمر  
 من اهل بيته ، فانه ملكا من السندية التي هي علي نهر عيسى  
 الي منبج وبيمار هيمعة ومضر من الجزيرة وحلب وما كان  
 لابيها ولعمته قروان من الموصل وغيرها ، وكان مسلم  
 يوسس مملكته بسياسة حسنة بالامن ، والعدل \* ولما قتل  
 قصد

والتنبيهه 1) Ita Raud el-achiar et Herbel. C. L.

accidere. Muslemi certe res tam attritae tum erant, ut dona imperatori exhibenda, debuerit, bonis omnibus exutus, commodato cum usura fumere.

Eodem anno imperebat Soliman, filius Cotlumischi, de gente Selguki, dominus Cuniae et Aclurae et aliorum, Syriam, et occupabat Antiochiam, proditione Hakemi [seu praetoris urbani] adiutus, quem ibi Christiani habebant. Romani enim illam urbem ab anno CCCLVIII inde tenebant, statumque tributum hactenus Muslemo filio Coraischi, solverant; quod Soliman urbe potitus flagitanti Muslemo negabat, caussatus, Antiochiae priorem principem Christianum fuisse, iustoque titulo, tanquam Giziam [seu praemium tutelae] ab infidele acceptum fuisse [quale principibus Muhammedanis alicui ab ea fide praestare tenentur]. Se vero Muslemum Muslemo tale ius in se neutiquam permittere. Ea rixa pugnam peperit, die vigesimo quarto secundi mensis anni CCCCLXXXVIII in finibus territorii Antiocheni commissam, qua non tantum victus, sed etiam ipsa in acie occisus fuit Scharf-ed-daula Muslem. (197) Quam acris et pertinax illa pugna fuerit, intelligatur ex eo, quod quadringenti pedites, de iuventute Halebensis, pugnantes pro Muslemo, domino suo, ceciderint. Debuerat quidem hic casus ad annum sequentem reservari, cuius re vera est: quia tamen Antiochenae rei mutationem secuta fuit, de qua praesentem ad annum disserere instituebamus, maluimus integram simul uno in loco historiam exsequi. Muslem hic, filius Coraischi, filii Badrani, filii Mocalledi, filii Mofaiiebi, luscus erat, et auxerat acceptam a maioribus ditionem accessionibus egregiis. Nam praeter Mausclam et reliqua, quae pater eius, et patruus, Carvasch, possederant, regnabat a Sendia, urbe ad fluvium Isae, usque ad Manbegam et Halebum, per interpositas Deiar - Rabia et Deiar - Modar. Praefuit rebus cum laude, monstravitque se artium ex aequo et iusto regnandi suaeque ditioni securitatem asserendi peritum.

تصد بنو عقيل اخاه ابراهيم بن قريش وهو محموس فخرجوه  
وملكوه، وكان قد مكث في الخمس سنينا كثيرة بحيث صار  
لم يقدم علي الشئ لما خرج \*

وفيهما ولد لملكشاه ولد بسنجار فسماه احمد ثم غلب عليه  
اسم سنجان لكونه ولد بسنجار وهو السلطان سنجان علي ما  
يعني اخباره ، كذا نقله المورخون ، والذي يغلب علي ظني انه  
سماه علي عاده الترك ، فانهم يستون سنجان ومعناه يطعن والناس  
يقولونه بالسمن \*

وفيهما تولي ابو نصر عبد السيد بن محمد بن عبد الواحد  
بن الصباغ الفخامة الشافعي صاحب الشامل والكمال وكفاية السائل  
وغيرها من المصنفات بعد ان اضر عنه سنين ، ومولده سنة اربعماية \*  
والفاضل ابو عبد الله الحسين البغدادي المعروف بابن الغزال  
وهو من شيوخ اصحاب الشافعي وكان اليه الغناء بماب الانح \*

ثم

- أ) قاضيهما Forte قاضيهما  
ب) صوب الملك Forte صوب الدولة  
ج) الي بند Forte عند  
د) بالواريج Cl. L. بالواريج  
ه) من Forte rectius في  
و) علي قدسية Forte rectius قليلا  
ز) Force الحاكيم : tunc sensus foret : "prodizione Christianorum oppidanorum, Hakemo seu gubernatori suo infensorum."  
ح) decret in cod. L. علي  
ط) بالامر C. L. Emendavi ex aliis locis apud nostrum

Hoc itaque sublato fratrem eius, Ibrahimum, Ocailitae sibi praeficiant e carcere protractum, quum multos per annos tenuerat, ut, quum prodiret in lucem et libertatem, suis pedibus incedere nequiret.

Hoc anno CCCCLXXVII natus est Malicshilbo apud Sangaram (198) filius, vero nomine Ahmed dictus, sed quem ab urbe, ubi primam lucem vidit, ut historici existimant et tradunt, Sangarum appellari obtinuit. Et hic est ille Sultan Sangar, de cuius rebus et fortuna in progressu huius operis plura dicemus. Mihi tamen videtur potius pater eius huic filio suo nomen Turcis frequentatum, Sangar, per Sad terribendum, impositum, quod error vulgaris deinde per Sin exarati et ceteri transiit, unde modo allegata sed a vero aliena coniectura promanavit. Notat autem Turcica illa vox idem, quod Arabicum Iatan [hoc est terret, praefertim hasta] \*

Eodem obiit Abu Nasr Abd-es-Saïed, filius Muhammedis, filii Abd-el-Vahedi, Ibn-Sabbag [scilicet filius tinctoris vulgo dictus] takihus Schafaiticus, auctor Schameli [vel universalis] et Cameli [vel completi] et Cataar es-Saïet [scilicet quod interroganti quae sit] iustificere, alia praeterea. Multis ante mortem annis utum oculorum amiserat, natus anno CCC. Obiit etiam Cadi Abu-Abdalla Hofain, Bagdadicus, vulgo sub Ibn-el-Cassali nomine [scilicet filii fabri ferarii] notus, unus de Schafaiticorum celeberrimis doctoribus. Hic Cadi erat in illo Bagdadi vico, qui Bab el-Azag [scilicet porta vel vicus fornicis] appellatur.

Anno

\* Ego quidem credam Ahulfedae, nomen hoc ab urbe desumptum non fuisse, et Turcicum esse. At in ceteris non contentio, *سنگر* potius *سنگر* Sangar et *سنگر* Sanger idem nomen esse. Certe *سنگر* vel *سنگر* permurant vocalitales.

ثم مخلص سنة زمان وسبعين واربعماية ، فيها ملك الافرنج  
مدينة طليطلد من الامدلس بعد ان حاصرها الالفونش ، سبع  
سنين ، وكان سبب ذلك فقر ممالك الامدلس علي ما تقدمت  
ذكره في سنة سبع واربعماية \*

وفيهما استولى فخر الدولة دن جهير علي امد ثم علي  
ميفانزين ثم علي حريرة دن عمر وفي بلاد دنى مروان واخذها من  
منصور دن نصر دن احمد بن مروان ، وهو اخر من ملكا منهم  
واغرض داخذ الحريرة منهم مملكه دنى مروان ، فسبحان من  
لا يبرول ملكه \*

وفيهما سار امير الكيوش دنر الكمالي ككيوش عن مصر  
وحصر دمشق وها ناج الدولة تنش وثيق عليه ، فلم يظفر بشي ،  
فارتحل عايذا الي مصر \*

وفيهما في ربيع الآخر تولى امام الكرميين ادو المعالي عبد  
الملك بن عبد الله بن يوسف الكويبي ، ومولده في الكامل سنة  
عشرة واربعماية وفي ناربخ دن ابن الدم سنة تسع عشرة واربعماية ،  
وهو امام العلماء في وقته وله عدة مصنفات منها نهاية المطلب  
في دراية المذهب ، سافر الي بغداد ثم الي الصحار واقام بمكة  
والمدينة اربع سنين بدريس ونفتى وبتصنف وآم بالناس في الكرميين  
الشريفيين فسبى لذلك امام الكرميين ، ثم رجع الي نيسابور وجعل  
اليه الخطابة ومجلس الذكر والتدريس وبقي علي ذلك ثلثين سنة  
وحظي

الالفونش C L الالفونش د)

A. FVGAE CCCCLXXVIII. CHR. MLXXXV. 259

Anno CCCCLXXVIII [qui die 28 April. A. C. 1085 coepit] coeperunt Franci urbem Tolantala [vel Toktum] in Hispania, post obtidionem sub Alfonso (199), ipsorum rege, per septem annos continuatam. Iacturae, quam sic Mulemu faciebant, causa erat magni Muslemici imperii apud Hispanos, quum supra sub anno CCCCVII exposuimus, in minores provincias, minutisque inter regulos dilaceratio.

Eodem adimebat Fachr-ed-daula, filius Galiti, primum Amidam, tum Masafarekinam, denique Gazirat-Fbn-Omu, omnes ad Marvanidarum ditionem spectantes, Mansuro, filio Nairi, filii Ahmedis, filii Marvani, qui Mantur ultimus tuae gentis regnavit. Laus sit deo, cuius regnum non desinit!

Eodem attentabat Emir el Goufch Bedr Gamalicus, e Misra cum copis egressus, Damascum recuperare, et tunc Lag-ed-daulam Tanaschum, Selgukidam, eius urbis eo tempore dominum, arcta obtidione magnas adigebat ad angustias, tandem tamen, fortuna non favente, domum rebus intactis redibat.

Eiusdem anni quarto mente obiit Imam el Haramain Abu'l Maali Abd el-Malec, filius Abdallae, filii Isleri, Giovanensis, cuius natales auctor Cameli [scu Ibn el-Atii] Anno CCCCLX, Abu'l-Dam autem in Chronico anno CCCCLX attribuit. Erat ille suo tempore theologorum princeps, et multa edidit ut Nahaiat el-matlab h derajat el-madhab [scu fatigium, ad quod adipiscari potest, in scientia sectae, scilicet Schafaiticae]. Studio doctrinarum primo loco Bagdadum profectus est, dein ad Hegazum, cuius in celeberrimis pariter atque sanctissimis duabus urbibus, Mecca, et Medina, quae per honorem Haramain es-Scharifan, seu excelsa duo sacra solent appellari, per quatuor annos haesit, et Imami munere functus est [hoc est eius, qui coetus fidelium preces in templo praestit], ex quo ipsi titulus Imam el-Haramain obtigit. Nitaburam inde rediit, factus munita ibi tam conciatoris, quam paracnetae (200), et proficilloris quoque theo-



وحظي عند نظام الملك وله عدة تلاميذ من الفضلاء كالغزالي  
 وأبي القاسم الانصاري وأبي الحسن علي الطبري وهو المعروف  
 بالكيا الهراس ، وكان امام الحرمين قد اتبع الاجتهاد المطلق  
 لان اركانه كانت حاصلة له ثم عاد الى الاديق به وتقليد الامام  
 الشافعي لعلمه ان منصب الاجتهاد قد مضت سنوه \*.

ثم دخلت سنة نسع وسبعين واربعمائة ، ذكر قتل سليمان بن  
 قطلمش ، لما قتل سليمان مسلما بن فريش في سنة ثمان وسبعين  
 على ما ذكرناه في سنة سبع وسبعين ارسل سليمان الى ابن الكبيسي  
 العباسي مقدم اهل حلب ، فاستمهله الى ان يكتب السلطان  
 ملكشاه ، وارسل ابن الكبيسي \* استدعي تمش صاحب دمشق ابن  
 السلطان الي ارسلان ابا السلطان ملكشاه ، فسار تمش الي حلب ،  
 وكان مع تمش ارتق بن اكسكا وقد فارق حده ملكشاه خوفا  
 من اطلاق مسلم بن فريش من امد علي ما قدمنا ذكره ، وحرث  
 الحرب بين تمش وابن عمه سليمان بن قطلمش ، فاهزم عسكر  
 سليمان وثبت سليمان ، وقيل ان سليمان لما انهزم عسكره اخرج  
 سكيئا وقتل نفسه ، وقيل دل قتل في المعركة ، وكان سليمان قد  
 ارسل جند مسلم بن فريش علي بغل ملفوفة في ازار الي حلب  
 ليسلموها

\* Sic infra clare exaratum erat in cod. Leid. Sed hoc loco  
 temere ابن الكبيسي pro الي الكبيسي

logiae, triginta per annos administravit, favore Nattam-el-Molki beatus, et multos informavit, qui celebre nomen deinceps consecuti sunt, ut Gazalium, et Abu'l-Casemum Anâritam [vel Medinensem], et Abu'l-Hafanum Aln Tabarellanensem, alias sub nomine Caia'l-Harrafi notum. • • • •

Anno CCCCLXXIX [qui die 17 Apr. A. C. 1686 coepit] occisus est Soliman (201), filius Cotlumitchi quod sic contrigit. Exposuimus ad annum C C C L X X I I, quomodo Mutlem, filius Coraischi, dominus Halebi, et aliorum, a modo laudato Solimano fuerit anno C C C C L X X I I I p̄remus. Postulabat itaque Soliman victor ab Ibn-el-Habibo, quem Mutlem, in praetium excedens Halebi praetorium reliquerat, eius urbis dedicationem. Sed rogabat praetorius omnium sibi concedi, quo posset ad Malic Ichahum, supremum Sultanum, cuius cliens Mutlem fuerat, hac de re significare, et, quomodo se gerere debeat, ab eo in mandatis accipere. Interea Tanatchum, Alp Artslani filium, Malic Ichahi fratrem, Damasco arcebat. Propere aderat Tanatch, secum habens Ortocum, Actaki filium, illum, qui, quod supra narrabamus, Mutlemum Amida clabi, corruptus pecunia, sive rat, eiusque facinoris poenam metuens e Malic Ichahi castris ad stipendia Tanatchi transtulerat. (202) Sic itaque pugna utrumque inter Selgukidam, Tanatchum et Solimanum, Halebi de causâ et in vicinia, intercedebat, qua Solimani copiae in tugam convertae fuerunt, et ipse occubuit, tugam aspernatus, vel ipse *tui* manu, (tunt enim, qui perhibent, cum, conspecta suorum clade, sica de sinu protracta se contodisse) vel, quod aliis placet, in acie ab hoste confossus. En admirabilem rerum commutationem, et vindicis fati vicissitudinem! Eiusdem Solimani, qui anno superiore C C C C I X X V I I I die sexto secundi mensis victi calcique Muslemi cadaver mulo impositum et panno involutum

\* Sequantur hic h. ne multa terminis rebus theologicis appleta, quae quae non intelligo, debent praeterire.

ليسلموها اليه في السنة الماضية في سادس صفر ، فامرل تنش حثّة سليمان في هذه السنه في سادس صفر ملفوفة في ازار الى حلب ليسلموها اليه ، فامرل ادن الكبيبي بالمطاوله الي ان يرد مرسوم ملكشاه في امر حلب بما يراه ، فحاصر تنش حلب وضيق على اهلها فملكها ، واستنحار ادن الكبيبي بالامهر ابريق دن اكسكا فاحاره ، واما الغلعة فكان بها منذ قبل مسلم بن قريش سالم بن مالك بن ددران دن المقلد دن المسيب العقيلي وهو ادن عم شرف الدولة مسلم دن قريش ، فحاصر نش الغلعة سبعة عشر يوما فبلعه وصول مقدمه اخيه السلطان ملكشاه \*

ذكر وصول السلطان ملكشاه الي حلب ، كان ادن الكبيبي قد كاتب السلطان في امر حلب ، فسار اليها من اصفهان في جمادي الاخره ، فملك في طريقه حران وقطعها لمحمد بن شرف الدولة مسلم دن قريش ، وسار الي الرها وفي بيد الروم من حين استروها من ادن عطير كما قدمنا ذكره ، فحصرها وملكها ، وسار الي قلعة جعبر واسمها الدوسرية ثم عرفت نغلة جعبر لطول مدة ملك جعبر لها ، وبها صاحبها سابق الدين جعبر الغشمري المذكور وهو شبح اعبي ، فامسكه وامسكه ولديه وكانا يقطعان الطريق ويخيفان السبيل ، ثم سار الي منج فملكها ، وسار الي حلب ، فلما فاربها رحل اخوه تنش عن حلب الي البرية وتوجه الي دمشق ، ووصل

Halebum miserat, quo cives ad deditionem facilius impelleret, eiusdem cadaver, inquam, Tanasch hoc anno eiusdem mensis eodem die eandem in urbem eodem cum apparatu eundem in finem mittebat. Nolebat tamen Ibn-el-Habibi eo magis urbem Tanascho dedere, sed moram sibi concedi postulabat, donec Malicschahi cum litteris e Perfide imperium adveniret. Sed parum curans hominemque fratremque suum Tanasch aetate obli-  
dione afflictam Halebum tandem nanciscitur, praeter arcem Ibn-el-Habibi ergo, sub Tanaschi potentiam reductus, protectionem Ortoki, quem Tanascho in hac expeditione adfuisse paulo ante dicebamus, implorabat, salvusque per eam evadit. At iam subigenda supererat, quam Salem, filius Maleki, filii Badrani, filii Mocalledi, filii Mosaribi, Ocailita, tenebat, a Muslemo, affine, curae custodiaeque suae commissam. Iam per septendecim dies eam arcem Tanasch obsederat, quum abscedere cogebatur, accepto, primam legionem Malicschahu, fratris, appropinquare. (273) Ille enim, litteris Ibn el Habibi de rebus Halcbensibus edoctus, eam versus ex Isfahana movit sexto mente huius anni, et per viam Harianam [scu Charras] cepit, quam Muhammedani, filio Muslemi, filii Coraitchi, attribuit. Pariter post aliqualem obsidionem capiebat Roham [scu Edessam], quam Romani tenebant ex eo tempore, quo illam ab Ibn-Atiro redemerant, qua de re supra diximus [ad a. CCC CXX]. Malicschah perguit inde ad arcem Gabari, quae, quum olim Daufaria diceretur, incoeperat hac aetate nomen mutare, et a possessore suo, Sabec-ed-dino Gabaro Calchurenti, mutari. Erat ille senex, iam propter aetatem coccus, a multis inde annis arcis illius dominus, habebatque duo filios, qui latrocinis agrum illum insulabant, viasque minus rursus efficiebant itineratoribus. Hos Malicschah patrem filiosque comprehendebat, et progressus inde Manbegam occupabat, et Halebum tandem porro tendebat. Quo quum appropinquaret, subducebat se Tanasch  
per

ووصل السلطان الي حلب وتسلمها وتسلم الغلعة من سالم بن مالك  
 بن ندران العميل على ان يعوضه بقلعة جعبر ، فسلم السلطان اليه  
 فاعاد جعبر فغضب منه وبيد اولاده الي ان اخذها منهم نور الدين  
 محمود بن زكي على ما سذكره ان شاء الله \* ولما نزل السلطان  
 دخلت ارميل اليه الاخير نصر بن علي بن معاذ الكناني صاحب  
 دير ويحل تحت طاعنه وسلم اليه اللانبيد وكعربا وقاصية ،  
 فاحاده السلطان الي المسالة \* وترك فصده واقتر عليه شهر \*  
 ولما ملك السلطان ملكشاه حلب سلمها الي قسبم الدولة استغفر ،  
 ثم ارجع السلطان الي بغداد على ما ذكره ان شاء الله \*

وفيها في ربيع الاول توفي بها الدولة ابو كامل منصور بن ديبس  
 بن علي بن مرشد الاسدي صاحب الحلة والنهبل وغيرهما ، وكان فاضلا  
 وله شعر جيد ، واستقر مكانه ولده صدق ولقب سيف الدولة \*  
 ذكر ملك يوسف بن ناشفين غرناطة من الاندلس وانقران  
 دولة الصنهاجية منها ، وفي هذه السنة عدى المجر يوسف بن  
 ناشفين امير المسلمين من سنة الي الجزيرة الخضراء بسبب استيلاء  
 الفرنج على بلاد الاندلس ، واحتج اليه اهل الاندلس مثل المعتمد  
 بن عباد وغيره من ملوك الاندلس ، وجرى بينهم وبين الالعوش  
 قتال شديد نصر الله تعالى فيه المسلمين وابهرم الفرنج وقتل  
 منهم ما لا يحصى حتى جمعوا من رؤسهم ثلثا وأعدوا عليهم ، وملك  
 يوسف غرناطة واخذها من صاحبها عبد الله بن بلكين بن  
 دايس بن حوس بن ماس بن بلكين بن زيري الصنهاجي ،  
 (من)

المسالة Eour المسالة \*

per campeſtria Scenitarum Arabum ad Euphratis ripam habitacula Damafcum. Malicſchah vero Halebum ingreſſus, tam urbem recipiebat in dedicationem, quam arcem, tradente Salemo, filio Maleki, filii Badrani, Ocailita, ea cum conditione, ut ipſius loco arcem Gabari acciperet. Annuente Malicſchaho, tenuit Salemm illam arcem, et eius porro liberi, donec Nur ed din Mahmud, filius Zenkii, eam ipliſ adimeret, ut ſuo loco dicemus. Verſanti porro apud Halebum Sultano offerebat per legationem Fmir Naſr, filius Alii, filii Monkedi, Kenanra, Schaiſarae dominus, obſequium, dedebatque Laodiccam, Catattabum et Famiam. Benigne annuebat Sultan eius precibus, et mittebat ad verſus eum adverſo Marte contendere, Schaiſaramque ipſi relinquibat. Tandem poſt relictum Halebo praetectum Caſim-ed-daulam Aſconcorum, inde Bagdadum movebat.

Eiuſdem anni mente tertio deceſſit Abu Camel Bahi ed-daula Manſur, filius Dobaifi, filii Alii, filii Maziadi, Aſadita, dominus Hellae, Nili, et aliorum, vir elegantis ingenii, egregius poëta. Succedebat ei filius Sadaca, cum titulo Saif ed-daulae [tu gladii dynaſtiae]

Hoc anno mutatio contigit in regno Granadenſe, Iofepho, filio Teſchſini, qui vulgo Emir el-Muſſemmi dicitur, illud occupante, ſinemque dynaſtiae Saſhagitarum faciente. Audiens enim ille Iofepho, Francos Hiſpaniam Muſſemicam ad ſe rapere, traiecit nētum Gaditanum ex urbe Sabta, ad Gazirat el-chadira [tū inſulam viridem, urbem vulgo Algezira dictam], ibique auctus regulorum Andalufenorum, ut Motamedi Ibn-Abbadi, et aliorum, accēſſu atque auxiliis, committebat praelium cum Alphonſo, quo facti ſuperiores Muſſemi tam horribile hoſtem caede lanarunt, ut de caeforum capitibus ingentem collem congeſſerint, e quo, haud ſecus atque de turri, preces proclamarunt. Per eam victoriam Iofephus Garnatam cepit, cuius tū dominus erat Abdalla (204), filius Balkuni, filii Habuſi, filii Maleſi, filii Balkini,

(من تاريخ القهروان) قال وأول من حكم من الصنهاجة y في  
 غرناطة راوي بن بلكين ثم تركها وعاد الي اقريقية في سنة عشر  
 واربعمائة ، فملكها غرناطة ابن اخيه حموس بن مالس بن بلكين  
 وبقي بها حتي توفي في سنة تسع وعشرين واربعمائة ، وولي بعده  
 ابنه باديس بن حموس وبقي حتي توفي وولي بعده ابن اخيه عبد  
 الله بن بلكين بن حموس ونام فيها حتي أخذ هامة يوسف بن  
 تاشفين في هذه السنة ، ونكر صاحب تاريخ القهروان ان اخذ يوسف  
 غرناطة كان في سنة ثمانين واربعمائة ، ولنرجع الي ذكر يوسف بن  
 تاشفين ، ثم ان يوسف بن تاشفين عمر المكر الي سنة واخذ معه  
 عبد الله صاحب غرناطة المذكور واخاه \* تميم الي مرآش ، فكانت  
 غرناطة اول ما ملكه \* يوسف بن تاشفين من الاندلس \*

وفيها سار ملكشاه عن حلب ودخل بغداد ثم خرج الي الصيد  
 فصاد من الوحش شيا كثيرا ثم عاد الي بغداد واجتمع بالخليفة  
 المعتدي واقام ببغداد الي صفر من سنة ثمانين وعاد الي اصفهان \*  
 وفيها اطع السلطان ملكشاه محمد بن شرف الدولة مسلم  
 بن قريش مدينة الرحمة واعمالها وحران وسروج والرقة والتخابور  
 وزوجة باخته زليخا بنت الب ارسلان \*

وفيها كانت زلائل عظيمة حتي فارق الناس ديارهم \*  
 وفيها توفي الشريف ابو نصر الريني العباسي نقيب الهاشميين  
 وهو محدث مشهور عالي الاسناد \*

نم

و) Cod. Leid. الصنهاجة Poterat quoque, ut supra,  
 الصنهاجية legi

A. FVGAE CCCCLXXIX. CHR. MLXXXVI. 267

filiis Zairii, Sanhagitae. Apponamus horum hac de gente regni Granadensium brevem historiam, verbis e Chronico Cantovanae desumptis. Primus, ait eius auctor, qui de Sanhagitis Garnatae regnavit, fuit Ravi, filius Balkini. Illo autem eam deierente, et in Africam redeunte, quod anno CCCCX contigit, cedebat Garnata eius ex fratre nepoti, Habuso, filio Malefi (205), filii Balkini. Is ibi mansit ad annum usque CCCCLXXIX, quo obiit. Huic succedebat filius, Badis. Huic Abdalla, filius Balkini, filii Habusi, Badisi ex fratre nepos, idem ille, cui Ioseph, filius Tefschini, Emir el-Muslemin, Garnatam adimebat, anno, ut perhibet auctor laudati Chronici, CCCCLXXX, et quem ille deinde, quum rediret Sabtam, una cum eius fratre Tamimo, Balkini filio, secum sumebat, et Marracasham [Maroccum] mittebat. Garnata itaque victoriis initium faciebat, quibus Tefschini filius deinceps totam Hispaniam illustravit.

Eodem Bagdadum veniebat Malicshah, Halchense ab expeditione redux, paullo post egrediebatur ad venationem instituendam, per quam prostrato ferarum magno numero augustam redibat in urbem, ibique augustum salutabat, Mocradium, et subsistebat usque ad secundum sequentis anni mensem, quo ad consuetam sedem suam Isfahanam revertebatur.

Eodem assignabat idem Sultanus, Malicshah, Muhammedi, filio Scharf-ed-daulae Muslemi, filii Coraischi, Rahabam cum adiecta ditone, item Harranam, Sarugam, Raccam, et Chaburam, cumque cum sore sua, Zolaicha, filia Alp-Arslani, maritabat.

Eodem ingentes fuerunt terrae motus, qui trepidos incolae suis aedibus exigebant.

Eodem obiit Abu-Nafr Zainabicus, Scharifus Abbatida,\* Nakh [scu generalis] Hafchemidarum, traditionarius celeberr, et cuius catena traditionaria est excelsae et illustris auctoritatis.

\* Sunt etiam Arabibus Scharif Albasidae non tantum Alidae, sed illi rariore, quam hi, neque neque nobiles habentur.



ثم دخلت سنة ثمانين واحدي وثمانين واربعمائة ، فيها توفي  
 الملك المويد ابراهيم بن مسعود بن محمود بن سبكتكين صاحب  
 غزنة وكان ملكه في سنة احدى وخمسين واربعمائة ، وكان حسن  
 السيرة حازما ، ولما توفي ملكه بعده ابنه مسعود بن ابراهيم ، وكان  
 قد فرجه ابوه بابنة السلطان ملكشاه \*

وقبها جمع اتسنقر صاحب حلب عساكره وسار الى قلعة شهرى  
 وصاحبها نصر بن على بن منقذ وضيقت عليه ونهب الرض ثم  
 صالحه ابن منقذ المذكور فعاد اتسنقر الى حلب \*

ثم دخلت سنة اثنين وثمانين واربعمائة ، فيها سار السلطان  
 ملكشاه بجهوش لا تخصصي كثرة الى ما وراء النهر وعمر جبكون  
 وسار الى بخارا وملك ما علي طريقه من البلاد ، ثم ملك بخارا ،  
 ثم سار الى سمرقند فملكها واسر صاحبها احمد خان واكرمه ، ثم  
 سار السلطان الى كاشغر ، فبلغ الى توركند وارسل الى ملك كاشغر  
 يامره باقامة الخطبة له والسكك ، فاجاب الى ذلك وسار ملكا  
 كاشغر فحضر عند السلطان ملكشاه . فاكرمه السلطان وعظمه  
 واعاده الى ملكه ، ثم رجع السلطان الى خراسان \*

وقبها عمرت مناره جامع حلب وقام بعملها القاضي ابي  
 الحسن ابن الخشاب ، وكان بحلب بيت نار قديم قد صار  
 اتون حمام ، فاخذ ابن الخشاب المذكور حجارته وبنى بها  
 المائدة المذكورة ، فسعى بعض حسده ابن الخشاب به  
 الي اتسنقر وقال ان هذه الحجارة لميت المال ،  
 فاحضره

واخوه Cod Leid واخاه \*

A. FVGAE CCCCLXXXI. CHR. MLXXXVIII. 269

Anno CCCCLXXX [qui die 7 April. A. C. 1087 coepit] nihil occurrit admodum memorabile.

Anno CCCCLXXXI [qui die 26 Mart. A. C. 1088 coepit] obiit Malec el-Movaid Ibrahim, filius Matud, filii Mahmudi, filii Soboctekini, dominus Gaznac, qui regnum anno CCCCLXXXI summa cum laude iusti et prudentis principis administravit. Succedebat ei filius Matud, quem pater adhuc vivus cum filia Malicshahi maritaverat.

Eodem impetebat Aefoncor, Halehi dominus, infestis armis totoque cum exercitu suo arcem Schaizar, depraedatusque suburbium angebat Natrum, filium Alii, filii Monkedi, dominum arcis, tandem tamen, conditionibus placatus, abscedebat.

Anno CCCCLXXXII [qui die 15 Aug. A. C. 1089 coepit] movebat Sultan Malicshahi cum innumerabilibus copis in Transoxanam, opus perfecturus, cui pater affecto fuerat immortalis, Oxoque traecto, redactisque ad officium, quae per viam occurrebant, Bocharam subigebat, et Samarcandam deinceps, cuius dominum, Ahmed Chanum, nactus in vinculis, benigne tamen honesteque habebat. Contendens porro Caschgarum, ubi pervenerat Buzcondam, hortabatur Caschgarensem per legatos, ut dominum se, Malicshahum, agnoscat, suumque nomen tam in templis curet recitari, quam numis incudi. Quod non tantum faciebat ille, sed ipse quoque ad Sultanum accedebat, a quo clementer et honorifice primum exceptus, et dein regno suo reditus fuit. Rebus his gestis repetebat Sultan Chorasanam.

Eodem structa fuit Manarah [vel, ut vulgo pronunciant, Minnaret, hoc est turris, vel pharus] templi Halebensis, curante, qui tum Cadi urbis erat, Abu'l-Hafano Ibn el Chaschabo [suo filio fabri lignarii, sic vulgo dicto] Hinc male quidam volentes, deferebant eum apud urbis dominum, Aefoncorum, criminantes, eum ei aedificio res ad aerarium publicum pertinentes adhibuisse, quas alienari fas non fuerit. Adhibuerat nempe

فاحضره اتسنقر وحنثه في ذلك ، فقال ابن الخشاب يا مولانا اني عملت بهذه الحجاره معينا للمسلمين وكتبت عليه اسمك ، فان رسمت غرمت. ثمنها فاجابه اتسنقر الي اتمام ذلك من غير ان ياخذ منه شيئا \*

وفيها توفي عاصم بن محمد بن الحسن البغدادي من اهل الكرخ وكان مطبوعا كعيسا وله شعر حسن فينه ،  
 ما ذا علي مثلون الاخلاق لى نزارني فابته اشواقني ،  
 وادوح ، بالشكوي اليه تذلا واقض ختم الدمع من اماني ،  
 اسر الغواد ولم يرق لموتف ، ما ضره لى من بالاطلاق ،  
 ان كان قد سلبت عفارب صدغه فلبني فان مضابه لم ياني \*

ثم

a) ملكها C. L. ملكه

b) ايت pro له *explicitem ipf.*

c) اروح *produm.* باح est *prodire in publicum, vel, in publico versa-*  
*ri.* باح *cum re in publicum, in conspectum prodire, est, rem*  
*manifestare, ut h. l. Hinc quoque fise ostentare, gloriari no-*  
*tat, in Div. Hud. Item استعمال frequentissimum illud historicis,*  
*de urbe vel opibus, quae rapinae publicae permittuntur, proprie est*  
*in propatulo collocare. Hinc quoque ناحه atrium, pars propatula*  
*domus vel tentorii. Forte quoque بوح inde nomen soli fuit indi-*  
*tum, quod in propatulo est.*

d) صدغه Forte صدغه

structurae illi ruinas antiqui operis, quod olim quidem ante Islamismi tempora Magis pyreum fuerat, [tèu templum, in quo ignis colebatur divinis honoribus,] ea vero superstitione deinceps deleta pro furno balnei publici servierat. Acloncor itaque arcessebat Cadium, et reprehendebat. Hic vero egregie causam suam agebat. Fecisse se de illis ruderibus aedificium, quod pios utius Muhammedanis deum colentibus praestet, eoque triumphum quasi de idololatria egisse, nomen Emiri ei operi inscripturè (notabat Acloncorum), iam paratus esse, si postulet Emir, materiae pretium de suo solvere. Qua ille oratione tantum valebat in dominum, ut non modo nihil pro lapidibus illis acciperet, verum etiam secure perfici porro nondum absolutum opus iuberet.

Eodem obiit Asem, filius Muhammedis, filii Hafani, Bagdado, et ex illo quidem eius urbis vico, qui Carch appellatur, oriundus, felice cum ingenio callidoque natus, poeta etiam excellens, ut vel ex hoc specimine, quod eius est, intelligas.

Quid impedit [amorem meum] versicolores identidem mores  
induentem, quin ad me invisat, quo facto possem ei  
mea desideria exponere,  
et querimonias apud eum meas expromere, cum humilitate,  
et a cantho oculorum meorum signacula lacrymarum  
avellere.

Dedit cor meum in vincula, neque tamen misericordia com-  
pediti movetur Quid noveret ipsi, si beneficio manu-  
missionis me bearet?

O utinam salivam suam, efficacem theriacam, per osculum  
mihi illiniret, cui cor abstulerunt *scorpiones*\* tempo-  
rum eius!

Anno

\* Arabes cirros vel cincinnos etiam (les houles) a temporibus dependentes ap-  
pellant *scorpiones*. Hanc argutia, sed ea profecto frigida et iniqua.

ثم دخلت سنة ثلاث وثمانين وأربعماية ، فيها تولي فخر  
الدواة ابن نصر محمد بن محمد بن جهير بالموصل في المحرم  
مها وكان مولده بالموصل سنة ثمان وتسعين وثلاثماية وتنتقل في  
الخدم فخدم بركة بن المقلد حتى قبض على أخيه قرواش ،  
ثم سار الي حلب فوهر لمعز الدولة ثمال بن صالح بن مرداس ،  
ثم مضى الي نصر الدولة احمد بن مروان صاحب ديار بكر فوهر  
له ، ثم وزير لولده ، ثم سار الي بغداد فولى وزارة الخليفة ،  
ثم سار مع السلطان ملكشاه ففتح له ديار بكر واخذها من  
يدي مروان ❖

ثم دخلت سنة اربع وثمانين وأربعماية ، فيها تولي عبيد الدولة  
بن فخر الدولة بن جهير وزارة الخليفة المعتدي \*

ذكر ملك امير المسلمين بلاد الاندلس ، في هذه السنة سار  
يوسف بن تاشفين امير المسلمين من مراكنش الي سنة واقام بها  
وسير العساكر مع شيرين الي نكر الي الاندلس ، فعزوا المعصر  
وانوا الي مدينة مرسيه فملكوها واخذوها من صاحبها ابي عبد  
الله بن طاهر ، ثم ساروا الي مدينة شاطبة وناحية فملكوها ،  
وكانت يدسيه قد ملكها الفرديج ثم اخذوها فملكها عسكر امير  
المسلمين وعزوها ، وكان يوسف امير المسلمين قد ملك غرناطة  
فيما قبل علي ما فتحتم نكره ، ثم ساروا الي اشبيلية  
فحصروها وبها صاحبها المعتمد بن عباد ، فملكوها واخذوا  
المعتمد بن عباد صاحبها وامسلوه الي يوسف بن تاشفين  
فحبسه

A. FVGAE CCCCLXXXIII. CHR. MXC. 273

Anno CCCCLXXXIII [qui die 5 Mart. A. C. 1090 coepit] idque primo menſe decessit Mauſclae Faehr ed daula Abu-Naſr Muhammed, filius Muhammedis, Ibn Gahu, patris in ſolio. Nam ibidem natus fuerat anno CCCXCVIII Multus ille ſervierat principibus, ut Baracae, filio Mocalledi, donec is fratrem, Carvaſchum, comprehenderet, deinde Maazz ed daulae Tamalo, filio Salehi, filii MarJaſi, Halebi domno, in dignitate Veſiri, pari deinde in gradu Nitr ed daulte Ahmedi, filio Marvani, principi Deiar-Becti, poſt eius filio Deinde Bigdi dum ſverat, et Chaliſae Veſirus evaſerat ultimo ad Sultanum Malicſchahum tranſibat, eique Deiar-Becti ſubigebat, erectis Marvanidis, quibus olim ſervierat

Anno CCCCLXXXIV [qui die 24 Febr. A. C. 1091 coepit] ſuſcipiebat Veſitarum Bagdadicum, apud Chaliſam, Moctadium, Amul ed-daula, filius iſtus Faehr ed daulae, de quo modo dicebamus

Eodem ſubigebat Fmir el-Muſſemin Joſef, Teſchſini filius, totam Hiſpaniam ſub poteſtatem ſuam, et ipſe quidem mare non traiciebat, ſed Sabtae ſubſiſtebat, quo cum copis Marracataha evaſerat: mittebat autem Schirum \* filium Abu-Becti (206), qui traicecto fructo Moſſiam primum appulſus, eam occupabat, erecto, qui tum tenebat, Abdalla, filio Taheri. Progreſſi Scharibam et Daniam occupabant Valenciã quoque libere ingrediebantur, a Francis (207) deſertam, quos adventus ſui fama terruerat, et ab eorum deſolatione reficiebant atque municbant. Poſt haec abſoluta Sevilleã converſi, (nam Garnatam ipſe Joſeph iam antea ſibi comparaverat, ut in ſuperioribus expoſuimus) urbem, quae tum parebat Motamedo Ibn-Abbado, poſt aequalem obſidionem expugnabant, ipſumque Motamedum ſoluto in Africã

per-

\* In codice L. n. ſenſe modo erat Schirum, modo S. um, modo Sir, aut Schu. quorum neſcio quid ſit rectius. Ego quidem poſtremum praetulerim.

فكبحه ، حتى مات على ما ذكره ان شاء الله تعالى ، ولما فرغ شهر بن وهب وعساكر يوسف بن ناسغين من اشبيلية ساروا الي المرية وكان بها صاحبها محمد بن صباح *f* بن معن ، فلما بلغه اخذ اشبيلية ومسير العسكر اليه مات غمًا وكمدًا ، ولما مات سار ولده الحاجب بن محمد بن صباح ناهله وماله عن المرية في البحر الى بلاد بنى حمان الماخيين الي افرنجيه ، فاحسنوا اليهم ، ثم قصد شهر بن نطليوس فاخذها من صاحبها عمر بن الافطس ، وكان عمر بن الافطس ممن اعان شهر بن علي ابن عماد حتى ملك اشبيلية ثم رجع ابن الافطس الي نطليوس ، فسار اليه سير وملكها منه واخذ عمر بن الافطس وولديه الفصل والعباس انى عمر المذكور فقبلهم صرا ، فلم ينرك سير *g* من ملوك الاندلس سوى بنى هون ، فانه لم يقصد بلادهم وى شرق الاندلس ، وكان صاحبها المسنعين باللد بن هون بهادى يوسف بن ناسغين ويخدمه قبل ان يقصد بلاد الاندلس ، فرعى له ذلك حتى انه اوصى ابنه على بن يوسف بن ناسغين عند موته بنرك التعرض الي بلاد بنى هون \*

ذكر استيلاء القربج على صقلية ، وقد تقدم ذكر فتح صقلية وتوارى الولا عليها من جهد الخلفاء العلويين *h* ، فلما كان سنة ثمان وثلاثين وثلاثماية وكان الامير علي صقلية ابن الغنوج يوسف بن عبد الله بن محمد بن الحسن بن من جهة العزيز خليفه مصر ، فاصاب يوسف المذكور فالج وبطل جانبه الايسر ، فاستناب

صاحب Forte صباح *f* فاحبة C. L. فكبحه *e*

Scriptum hoc nomen reperies ab Abul-feris Mox شهر بن سير *g*

permittebant, qui eum perpetuo carceri mandavit, qua de re postea dicemus, quum Sevillani huius obitum indicabimus. Rebus Sevillae compositis, procedebant Iosephi copiae Mariam [Almeriam], cui tum dominabatur Muhammed, filius Samadati (208), filii Maani, qui auditis Sevillae factis, et motu Africanorum adversus se, prae anxietate et moerore exspirabat. Fius filius, Hageb, post excessum patris cum familia facultatibusque, contemsa navi, terras filiorum Hammadi petebat, Africae provinciae vicinas, a quibus benigne excipiebantur. Itaque nactus Almeriam Schir eripiebat porro Batalulam eius domino, Omaro Ibn-el-Aftaso, quod mirum videri possit, quum Omar ille inter alios ipsum antea Schirum adversus Abbadidam adjuverat, et haud parum ipsi Sevillae occupationem opera sua facilitaverat. Postea vero domum secesserat Ibn-el-Atlas [neque ceteris adhaerit Schiri expeditionibus cuius rei graves luit poenis. Namque] Ater cum non regno tantum, sed et vita, non ipsum solum, sed et ambos eius filios, Fadlum, et Abbasum, non in aere, sed in carcere, sobrius privabat. Nullum omnino per Hispaniam regulum relinquebat Schir, quem non destrueret, praeter Huditas, quorum ditionem, in orientalem sitam Hispaniam, omisit. Fius enim tum dominus, Mostain, filius Hudi, donis multis palpatum et obsequium protectus Iosepho tuerat, vel antequam Hispaniam ille peteret. Cuius gratiae memor Ioseph non ipse tantum illi parcebat, sed etiam morti vicinus, filio suo, Aho, in mandatis dabat, nollet Huditarum territorium sollicitare.

Eodem occupabant Franci Siciliam (209), quam insulam quomodo subegerint Muslemi, et qui rexerint Emur, nomine Chalitarum Alidarum, in superioribus ad ann. CCCXXXVI expotuiimus. ubi diximus inter alia, anno CCCXXXVIII Abu'l-Fatuh Iosephum, filium Abdallae, filii Muhammedis, filii Hofaini, tum Emurum Siciliae, pro Azzo, Chalita Misrense, a nervorum resolutione, per quam *lunilrum* eius latus inhabitabile fiebat,



فاستجاب ابنه جعفر بن يوسف ، فمضى جعفر اميرا بصغليبه الى سنة عشر واربعماية ، فنار به اهل صغليبه وحصروه في قصره لسور سبره ، وكان ابنه يوسف حينئذ حيا مغلوحا ، فخرج الى اهل صغليبه في صغليبه ، فبكوا عليه وشكوا من ابنه جعفر وسالوا ان يولوا عليهم ابنه احمد المعروف بالاكحل ، ففعل يوسف ذلك ثم سبر ابنه جعفر الى مصر وسار هو بعده ومعها اموال جليله ، وكان ليوسف المذكور من الدواب اربعة عشر الف حكره سوى المغال وغيرها ، واستمر الاكحل في صغليبه واحسن السبره وقت السرايا في بلاد الكفار واطاعه جميع فلاح صغليبه التي للمسلمين ، ثم حصل بين الاكحل وبين اهل صغليبه وحشة ، فسار بعض اهل صغليبه الى افرغيه الى المعز بن باديس ، فارسل المعز بن باديس الى صغليبه جهشا مع ابنه عبد الله بن المعز بن باديس في سنة سبع وعشرين واربعماية ، فحاصروا الاكحل في الخالصة وقتل الاكحل في الحصار ، ثم ان اهل صغليبه كرهوا عسكر المعز فقاتلهم ، فانهزم عسكر المعز وابنه عبد الله وقتل منهم ثمانماية رجل ورجعوا في المراكب الى افرغيه ، وولوا اهل صغليبه عليهم اج الاكحل اسمه الصصام بن يوسف واضطرت احوال اهل صغليبه عند ذلك واسنولى الامراة سم اخرجوا الصصام وانفرن كل انسان بملك ، فانفرن القائد عبد الله بن منكوت بمارز وطرايس وغيرها ، وانفرن العايد علي بن عمدة المعروف

fedā nostro Verum nomen esse نكر سبر دن ادى نكر  
 nis quoque expressi Sane سبر ad an 514 est nomen ducis Africani.

الى سنة ثمان وثمانين وثلاثماية Furtē hūc aliquid deest العلويدين ٨

eo adactum fuisse, ut filium natu maiorem, Gafarum, loco suo Emirum nuncuparet. Ab eo inde tempore tractaverat ille Gatar Siciliam ad annum *CCCCX* sed pessima tyrannide, quae Siculos ad seditionem et tantum furorem incitabat, ut hominem in palatio suo obsiderent, et Ioseto patri, adhuc quidem supersititi, sed motus impoti, quum lectica sublatus ad ipsos prodisset, querimonias suas de filio eius, Gataro, exponerent, cum lacrimis et precibus, vellet sibi veniam dare alterum potius filium, Ahmedem, Akhilum cognominatum, rectorem in se suscipiendi. Obtemperabat senex, et Gafarum primum quidem praemittebat Misram, ipse vero deinceps eodem sequebatur, ambo cum ingentibus et magni pretii opibus. Possidebat enim Iosephus quatuordecim milia nobilium equarum, praeter mulas et alia. Akhal vero [notat ea vox hominem magnis et nigris oculis praeditum], ex eo tempore Siciliam magna cum laude regibat, infidèles missis longe lateque legionibus divexabat, arcibusque Siculis omnibus, quae quidem ad Mulemos spectabant, dabat leges, tandem tamen a tuborta cum Siculis simultate perit. (210) Horum enim aliqui, transientes in Libyam, obtinebant precibus a *Maazzo* (211), filio *Badisi*, *Sanhagita*, copias, carumque ducem, *Abiallam*, *Maazzi* filium, quibuscum a *CCCCXXVII* *Akhalum* in *al Chalta* (212) obsidebant. Per quam obsidionem ei contigit occumbere. Sed brevi post poenituit Siculos taeduitque hospitem Africanorum, quos oppositis armis fufos et octingentis ferme capitibus multatos, cogebant una cum duce naves patriosque lares repetere. Sui sic iuris facti Siculi fratrem *Akhali* sibi ducem praeficiebant, *Samiamum* (213), sed eo facto turbatae multo magis fuerunt ipsorum res. Nam vilissimus quisque et perditissimus tyrannidem penes se arripibat, ut urbem suam sibi subigebat, *Samiamo* paullo post cuncto. Sic *Caied* [seu dux] *Abjalla*, filius *Manculi* (214), *Mazeram* et *I arapnasch* [Drepanum] et alia sui iuris faciebat, *Cared Ali*, filius *Naamae*,

المعروف بآدين الكواش بغصريانه جرجنت وغيرهما ، وانعد ابن التمنة بمدينة سهرقوس وقطانية ، فوقع ؛ بينهم وانتصر ابن التمنة بالفرنح الذين بمدينة مالطة واسم ملكهم رجار وهون عليهم امر المسلمين ، فسار الفرنح وابن التمنة الى البلاد التي بايدي المسلمين في سنة اربع واربعين واربعماية واستولوا على مواضع كثيرة من الجزيرة وفارت الجزيرة حينئذ حلف كثير من اهلها من العلماء والصلحاء وسار جماعة الى المعر بن نادبس الى افرنجيه ، ثم استولوا الفرنح على غالب بلاد صقلية وحصونها وليس لهم مانع ولم يثبتن دس اندبهم غير قصر يانه وجرجنت ، وحصرها الفرنح وطال عليهما الحصار حتى اكل اهلها المينه ، فسلم اهلها جرجنت اولاً ونعيم فصر يانه بعدها ثلاث سنين ، ثم استولوا وملك رجار جميع الجزيرة في هذه السنة (اعنى سنة اربع وثمانين واربعماية) ، ثم مات رجار قبل سنة تسعين وتولى بعده ولده وسلك طريقه ملوك المسلمين من الحجاب والصحاب والحدادين وغير ذلك واسكن في الجزيرة الفرنح واكرم المسلمين ومنع من النعتي عليهم وقرتهم \*

ذكر وصول السلطان ملكشاه الى بغداد في هذه السنة في رمضان ووصل السلطان ملكشاه الى بغداد ووصل اليه اخوه تمش من دمشق وانسفر من حلب ووصل اليه غيرهما من زعماء الاطراف وعمل الميلاذ ببغداد واحتفل له الناس احتفالاً عظيماً واكثر الشعراء من وصف تلك الليلة \*

وقبها

1) فوقع الخلاف pro فوقع

2) الكسالى proprie est limen, atrium. Inde aula et maiflar ex usu Turco. Conf. Schultens ad Excerpta Hamafac p. 392.

A. FVGAE CCCCLXXXIV. CHR. MXCI. 279

vulgo Ibn-el-Havvaschi (215) dictus, Casrianam, et Girgentam [sive Agrigentum] et alia. Ibn-et-Tumena Syracusas et Cataniam (216) [vel Catanas]. Illic postremus, oborta ipsum inter ceterosque regulos discordia (217), Francos ex urbe Malta (218) evocabat, quorum princeps tum erat Rogar [sive Rogerius]. Quibus quum persuasisset Ibn-et-Tumena, posse Muslemos nullo negotio contundi, suisque bonis everti, fretus horum opibus invadebat cum sociis et occupabat Muslemicam ditionem anno CCCCLIV. Francis itaque loca insulae nactis, excedebant multi Muslemorum, pii doctique homines, partim ad Maazum in Libyam. Inde nemine obsistente plurimos Siciliae acclebant Franci urbes et arces, neque poterat urbs alia, praeter Casrianam et Agrigentum, eorum iugum effugere. Illae autem, quas diximus, ambae, tam diuturnam et pernicem et miserabilem sustinuerunt obsidionem, ut homines victus victi penuria morticina devorarent. Tandem tamen Agrigentum prima sese dedit. (219) Calliana vero per tres deinceps integros annos contra tenuit. Anno tamen, in quo nunc versamur, CCCCLXXXIV recepit tandem et haec dominum, scilicet Rogerium totius compotem Siciliae. Huic Rogerio ante annum CCCXC (220) vivis exempto succedebat filius, qui corporis aulacque suae stabulique officia et cultum, reliquumque ministerium ad modum principum Muslemorum informabat, et Francos quidem in insulam allicebat et in colonias spargebat, interea tamen et Muslemos penes se atque in honore habebat, neque patebatur iniique haberi.

Hoc anno, CCCCLXXXIV Bagdadum veniebat Sultan Malicshah, mense nono, ubi ipsi conveniebant fratres eius, Tamasch, Damasco, et Aefoncor, Halebo, aliique praeter hos aliorum tractuum principes viri. Suos tum natales celebrabat Sultan, numerofo in confluxu splendentique panegyri omnis ordinis. Poetae quoque copiosi erant in illa festivitate concelebranda

Eodem

وفيها امر ملكشاه بعمل الكجاع المعروف بكجاع السلطان  
 ببغداد وعمل قبله بهرام منكمه وكجاعه من اصحاب الرصد ،  
 واندعى كبار الامراء بعمل مساكن لهم ببغداد بحيث اذا قدموا الى  
 بغداد سربون فيها ، فتعرف شملهم بالموت والعدل بعد ذلك عن قريب \*  
 وفيها نوب الامير ارتق بن اكسكا التركماني حث الملوك  
 اصحاب ماربدن مالكا للقدس منذ قدم الى نيش حسبما تقدم  
 ذكره ، ولما نوب ارتق استقرت القدس لولديه البلغاري وسعمان ابني  
 ارتق الى ان سار الافضل امير الكجوش من مصر واخذ القدس  
 منها ، فسار البلغاري وسعمان الى الشرق وكان منهما ما سنذكره  
 ان شاء الله تعالى \*:

ثم حدث سنة خمس وثمانين واربعمائة ، ذكر استيلاء نيش  
 على حمص وغيرها ، كان السلطان ملكشاه قد امر اقسقر بمساعدة  
 احمد نيش على ملك الشام وما نابدى خليفة مصر العلوي من  
 الدلائد ، فسار اقسقر مع نيش وشر على حمص ودها صاحبها خلف  
 بن ملاعب ، فملك نيش حمص وامسكا اذن ملاعب وولديه ، ثم  
 سار نيش الى عرفة فملكها ثم سار الى فاصه فملكها \*

ذكر معمل نظام الملك الحسن بن علي بن اسحاق ، وسعد  
 انه حصل ديهن ملكشاه وديهن نظام الملك وحشة ، فلما كان  
 عاشر رمضان من هذه السنة بعد الاقطار وهم بالعرب من بهاوند  
 وقد انصرف نظام الملك الي خيمه حرمة وفي عليه صبي  
 دلمى

1) *id est fidemffor, sponsor.* Sponsor alicuius tractus est is, qui ad  
 administrationem huius tractus vel provinciae in se suscipit, et sponder  
 ex

Eodem iubebat Sultan Bagdadi templum fundari, quod de ipso deinceps Game [seu templum cathedrale] Sultani audit; cuius Keblam [seu tractum, qui versus Caabam spectat, et quo precantes vultum convertere tenentur] adinvenit et constituit Baharam, astronomus eius [vel aulicus] aliique focii collegii observationum coelestium. Incipiebant quoque Emiri et alii magnates palatia sibi Bagdadi comparare, quo, quoties eo sibi veniendum esset, quod ipsis usu frequentiore venturum esse, quamdiu Sultanus viveret, probabile erat, haberent quo devertentur. At illum quidem eorum coetum partim mors, partim caedes, brevi post dissipabat.

Eodem obiit Emir Ortok, filius Acfaki, Turcomanus, avus principum Ortokidarum Merdinæ; idque Codfae [hoc est Hierosolymis]. Eam enim is urbem ex eo tempore habuerat a 'Tanafcho concessam, quo in eius stipendia concesserat, qua de re supra vidimus; eandem quoque gemini eius filii, Ilgari et Socman, post patrem tenuerunt, donec eos Emir el-Goiufch Aftal [filius Emiri el-Goiufch Bedr Gamalici] copiarum Misrensiū dux, illinc exegit. Quo facto in Scharcum [hoc est in orientem, seu in tractum Euphratis et Mesopotamiae] abibant, ubi quid factum de illis fuerit, infra suo loco dicitur.

Anno CCCCLXXXV [qui die 11 Febr. A. C. 1092 coepit] occupabat Tanafch Emeffam et alia. Nimirum Sultan Malicfchah dederat Acfconcoro in mandatis, ut 'Tanafchum, fratrem suum, in subigenda Syria et Alidis Misrensisibus adimenda, pro virili sua adiuveret. Acfconcor itaque iunctus cum 'Tanafcho copiis Emeffam versus movebat, in qua tum Chalaf dominabatur, filius Molaebi; quem Chalafum 'Tanafch, urbe potitus, una cum eius liberis custodiæ mandabat, indeque capiebat Ercam et Famiam.

Eodem peremptus est Nattam el-Molk Hatan, filius Alii, filii Ishaki. Cui caedi ansam dedit ipsum inter et Malicfchahum suborta simultas. Percussor fuit adolescens aliquis Dailomiticus,

يعلمني في صورة مستعطف وشرى نظام الملك بسكين فعضى عليه ،  
 وانترك اصحاب نظام الملك ذلك الصبي فعملوه ، وحصل في العسكر  
 بسبب معتدله شونة ، فترك السلطان وسكن العسكر ، وكان نظام  
 الملك قد كبر ، فان مولده سنة ثمان واربعماية ، وكان فتله  
 يندبهم من السلطان ملكشاه ومات السلطان ملكشاه بعده بخمسة  
 وثلاثين يوما على ما سنذكر ان شاء الله ، وكان نظام الملك  
 من ابناء الدهاقين بطوس وصانت لم نظام الملك وهو رضيع  
 فكان يطوف به والده على المرشعاب فمرشعنه حسبه ، ثم انشبه  
 نظام الملك وتعلم العربية وسبع اللحنين ، ثم اشغل بالاعمال  
 السلطانية ولم ينزل الدهر يعلو به حتى خدم طغرانيك وصار وزيره  
 واستتر على وزارته ، ولما صار الملك الي الب ارسلان كان نظام  
 الملك مع ابنه ملكشاه بن الب ارسلان وقام ناصر حتى صارت  
 السلطنة الي ملكشاه ، فبلغ نظام الملك من المبرة ما لم يبلغه  
 غيره من الوزراء ، وقرب العلماء وبنى المدارس في سايس الامصار  
 واسعط الكوس وارال لعن الاشعرية من المنار وكان قد فعله  
 صيد الملك الكندري كما نعلم بكرة واوصافه كثيرة حسنة  
 رحمة الله تعالى ،

ك

ex ea domno supremo certos quosdam reditus, aut certa quaedam  
 commoda, ut certum hominum numerum ad expeditiones militares.  
 In genere *ترجم* et *ترجم* est omnis *fiduciarius*, in quo spes et fidu-  
 cia collocatur. Sic in Hamasa *الترجم* appellatur *ut liberalis*,  
*fiducia comitis*, in cuius pera et liberalitate praefidium suum reputat  
 omnes

qui Nattamum adortus prope Nahavendam, (nam Bagdadum tenebant) decimo die noni mensis, post vesperam, quo tempore iam licebat sacrum ieiunium epulis interpolare, eum in eo esset, ut a principis praesentia in tentorium syriaci sui secederet, stipem rogans, ad instar mendici, sic perfodit et isto in loco confecit. Neque tamen id impune. Domestici erant Nattam-el-Molki sicarii assecuti e vestigio perimebant. Multum casus ille castra turbabat, ut necesse Sultano esset, equo contentoso, tempore licet minus opportuno, aestuantes adire et componere. Idem tamen hanc cladem machinatus optimo tempore fuerat, prope octogenario (nam anno CCCLVIII natus ille fuerat), sed neque ipse diu superfuit, intra quantum et trigesimum inde diem ad plures secutus, ut paullo post audiemus. Habuerat noverci patrem aliquem Dahcanum [scilicet tribunum paganum] in agro Tusano, perdiditque matrem adhuc lactens, quare coactus fuerat eius pater hunc parvulum colonorum uxoribus lactandum per vices mercede collocare. Adultus Nattam-el-Molk a dicitur linguam Arabicam [erat enim origine Petta] et theologiam traditionariam. Inde variis in munus usus fuit Sultani Selgukidis, sensimque et per gradus eo tandem, sublevante fortuna, cunctis est, ut Jogrulbecki Vezirus fieret. Huius successio et ex parte nepos, Alp-Arslan, et praeterea filium suum, hunc eundem Malicichahum, educandum commendabat. Hic ipse tandem Malicichah, Sultanatum adeptus, eo nostrum dignitatis evectus, quo non constat alium ullum Vezirum ascendisse. Et sane vir erat amore cultuque hominum et divina misericordia dignissimus. Amabat et in sinu fovibat doctos, concedebat collegi maximis plerisque in urbibus, abrogabat tributa, tollebat diras, quae haecenus in Afchariticis per Chorasanae suggestas ex instituto Amid-el-Molki Condarenis, quemadmodum supra notavimus, pronuntiatae fuerant. Multas alias praeterea vari egregias dotes

\* Ad annum CCCCLVI pag. 199.



ذكر وفاة السلطان ملكشاه ، كان السلطان ونظام الملك قد سارا عن بغداد في العام الماضي الي اصفهان ، فعادا من اصفهان في هذه السنة متوجهين الي بغداد ، فقتل نظام الملك بالقرب من نهاوند كما ذكر واتم السلطان السير ودخل بغداد في الرابع والعشرين من رمضان هذه السنة ، ثم خرج السلطان ملكشاه من بغداد الي الصيد وعاد ثالث شوال مريضا بحصي مكرنة وتوفي ليلة الجمعة نصف شوال ، وهو دن ال ابرسلان دن داود دن ميكايل دن سلجوق وكان مولده في سنة سبع واربعمين واربعمائة ، وكان من احسن الناس صورة ومعنى وخطب له من حدود الصين الي اخر الشام ومن افاض بلاد الاسلام في الشمال الي اخر بلاد الهند وحملت له ملوك الروم الجزية ولم يغتبه بمطلب وكان في ايامه ايام عدل وسكون وامن فعمرت البلاد وبرزت الامرات ، وعمر الجامع ببغداد وعمل المصانع بطريق مكة ، وكان غاريا بالصيد وكان يتصدق بعد كل وحش يصيده فدببار وصاد مرة صيدا كثيرا تعدى عشرة الاف فنصفه بعشرة الاف دينار \*

ذكر ملك الملك محمود دن ملكشاه وحال اخيه بركيارق دن ملكشاه ، لما مات السلطان ملكشاه اخفت زوجته تركان خاتون موته وقرقت

Dixi paullo ante, Malicshahum, occiso Nattamo, non diu superfuisse. Malicshah enim, ut superiore anno partem Ramadani, sacri mensis, ordine noni, festivo hilariterque Bagdadi exegerat, ita quoque volebat hoc anno partem eius ibidem cum Nattamo suo transigere, ideoque Isfahana illuc contendebat. Neque interponebat tristis huius caedes festinanti Sultano moram, quin cursum in augustam urbem continuaret, ubi die vigesimo quarto huius noni mensis appellebat (221). Paulo post egrediebatur in venationem, sed tertio die decimi mensis indoridabat cum febre ardente, ex qua obiit nocte mensis eiusdem media, natus anno CCCCLXVII, hominum et specie et re pulcherrimus, et princeps potentissimus. Vota enim ipsi fiebant a Sinarum finibus, ad extrema Syriae, et ab ultima, quae in septentrionem porrigitur, Muslemica ditione, usque ad litora felix Arabiae. Imperatores Romani tributum ipsi solvebant. Quidquid in votis haberet, habebat etiam in promptu. Florebat per eius dies iustitiae, per otium et quietem vacabant negotii sui immunes belli, et securi, viae publicae tutae patebant, colebantur urbes, victus cuique largiter suppeditabatur. Ipse praeter templum, quod Bagdadi condidit, ut supra diximus, caeteris quoque Meccam tendentibus prospexit, crectis per auidam illam et calentem viam hospitibus. Ipsam, quam deperdit amabat, venationem conuertebat in pios usus: nam pro quavis, quam proficiaverat, fera numum solvebat aureum cleemosynae nomine. Aliquando magna in feras edita strage, et decem fere millibus earum caesis (222), totidem quoque ferrur aureorum millia in pauperes erogasse.

Mors illa turbas dabat Sultani filijs, fratribus, ac non uterinis, Mahmudo et Borkeraruko. (223) Hic puer maior erat, ille vix quartum aetatis annum excefferat. At nihilominus tamen ipsi mater, Forcan Chitun (224), Sultani titulum comparabat. Illa enim, mariti superuicela morte, corruptos amplissimis

وفترقت الاموال في الامراء وسارت بهم الى اصفهان واستحصلت  
العسكر لوالدها مسموم وعمره اربع سنين وشهور وخطب له بغداد  
وغمرها ، وكان تاج الملك هو الذي يدبر الامر حين يدي تركان  
خاتون ، واما اخوه بركيارق فانه هرب من اصفهان لما وصلت  
تركان خاتون اليها ، وانضم الي بركيارق النظامية لبغضهم لتاج  
الملك م فانه هو الذي سعى في نظام الملك حتى كان من قتله  
ما كان ، فقوى بركيارق بهم ، فامسك تركان خاتون عسكرا الي  
بركيارق والنظامية فاقبلتوا بالقرب من بروجرد ، فانهزم عسكر  
التخاندون وسار بركيارق في اثرهم وحصرهم ناصفهان ، وكان تاج  
الملك في عسكر تركان خاتون فاخذ اسيرا ، واراد بركيارق الاحسان  
اليه وان بوليه الوزارة ، فوثقت النظامية عليه وقبلوه ، وكان تاج  
الملك المذكور في ذمايل جهه ، وخرجت هذه السنة والامر على ملك \*  
ثم دخلت سنة ست وثمانين واربعمائة ، فيها خرج من اصفهان  
الحسن بن نظام الملك الي بركيارق هو محاصر لاصفهان فاکرمه  
وولاه وزارته ولقبه عز الملك \*

وفها نحررت تنش عن دمشق لطلب السلطنة بعد موت  
اخيه ملكشاه وانفق مع اتسفر صاحب حلب وخطب له داعي  
سيان صاحب انطاكية ووزان صاحب الرها ، وسار تنش  
ومعه اتسفر فاقبلت فصبيبين عنوه ، ثم قصد الموصل ،  
وكتا

m) تاج الدولة Cod. Leid. لتاج الملك

n) سعى نظام

o) باغي شيبان et باغي سنان Alibi du hoc loco باغي شيبان

largitionibus Emiros Isfahanam secum eliciebat, et castra in sui filii, Mahmudi fidem et obsequium adigebat. Quo facto, Bagdadi quoque nomen eiusdem ut imperatoris renunciatum est. Regni curam gerebat Tag-el-Molk (225), sub auspiciis Torcan-Chatunae. Borkeiaroc autem, qui patre Bagdadum abeunte Isfahanae relictus fuerat, inde, novecae adventu audito, excedebat, cui se filii Nattam-el-Molki, eorumque factio, adunabant, odio potissimum Tag-el-Molki, cuius maxime opus et delationi patris patronique ipsorum caedes debebatur. His opponebat quidem Torcan Chatun exercitum, sed cum Borkeiaroc et Nattamici, commisso apud Borugerdam praelio, vincebant, et fugientes Isfahanam usque persecuti, ea in urbe obsidebant, ipsumque Tag-el-Molkum ea in pugna captivum nancisciebantur, quem, quamvis Borkeiaroc perhonorifice benigneque tractaret, et conservare vellet, et, quod maius, Vezirum suum nuncupare, virum quippe multis egregiis dotibus conspicuum: furentes tamen et vindicta flagrantes Nattamici perimebant. In his effluxit ille annus.

Anno autem sequente, CCCCLXXXVI [qui die 31 Ian. A. C. 1093 coepit] obsidebat Borkeiaroc Isfahanam, unde in eius castra transibat Hatan, filius Nattam el-Molki, quem ille, praeter ceteras ingentium honorum significationes, Vezirum suum nuncupabat, tituloque *Az el-Molki* [qui fulcrum et robur regni notat] ornabat.

Eodem movebat Tanasch Damasco, Sultanatus, post Malicshahi, fratris, decessum, appetens, consilio et adiutore usus Acloncoro, domino Halebi. Iam cum Bagr Sejan, Antiochiae princeps, et Bazan\* Fdeslae, agnatum Sultanum proclamabant. Varias ille quoque sibi subigebat urbes, Bagdadum tendenti obiectas. Prima victores Tanaschum et Acloncorum recipiebat Nisibina, deinceps Mantela, cuius tunc dominus erat

Ibra-

\* Deinde appellatur Bazar. nescio quod rectius.

وَكَمَا ذَكَرْنَا فِي سَنَةِ سَبْعٍ وَسَعِينَ وَأَرْبَعِمِائَةٍ أَنَّهُ لَمَّا قَتَلَ شَرَفُ الدَّوْلَةِ مُسْلِمَ بْنَ قُرَيْشٍ صَاحِبَ المَوْصَلِ وَحَلَبَ وَغَيْرَهُمَا اسْتَوْلَى عَلَيِ المَوْصَلِ اِبْرَاهِيمُ بْنُ قُرَيْشٍ أَخُو مُسْلِمٍ ، ثُمَّ أَنَّ مَلِكْشَاهَ فَبَضَّ عَلَيِ اِبْرَاهِيمَ سَنَةَ ائْتَمِينَ وَثَمَانِينَ وَأَرْبَعِمِائَةٍ وَأَخَذَ مِنْهُ المَوْصَلِ وَيَقِي اِبْرَاهِيمَ مَعَهُ حَتَّى مَاتَ مَلِكْشَاهُ ، فَاطْلَفَ اِبْرَاهِيمَ وَسَارَ إِلَى المَوْصَلِ وَمَلَكَهَا ، فَلَمَّا قَصَدَ تَنْشَ فِي هَذِهِ السَّنَةِ المَوْصَلِ خَرَجَ اِبْرَاهِيمُ لِقِتَالِهِ وَالتَّقْوَى بِالْمَضِيعِ مِنْ اَعْمَالِ المَوْصَلِ وَجَرَى بَيْنَهُمْ قِتَالٌ شَدِيدٌ اِنْهَزَمَتْ فِيهِ المَوَاصِلَةُ وَوَأَخَذَ اِبْرَاهِيمُ بْنُ قُرَيْشٍ اَسِيرًا وَجَمَاعَةً مِنْ اَمْرَاءِ الْعَرَبِ فَغَنَدُوا صَبْرًا وَمَلَكَ تَمَشَ المَوْصَلِ وَاسْتَنَابَ تَمَشَ عَلَيِ المَوْصَلِ عَلَيِ دُنِ مُسْلِمِ بْنِ قُرَيْشٍ وَاصَهُ ضَعِيفَةً عَمَّةَ تَنْشَ وَارْسَلَ تَمَشَ إِلَى بَغْدَادَ يُطَلِّبُ الْخَطْبَةَ ، فَتَوَقَّعُوا فِيهَا ، ثُمَّ سَارَ تَنْشُ فَاسْتَوْلَى عَلَيِ دِيَارِ دِكْرِ ، وَسَارَ إِلَى اَبْرَهِيحَانَ ، وَكَانَ قَدْ اسْتَوْلَى دِرْكِهَارْتِ عَلَيِ كَثِيرٍ مِنْهَا ، فَسَارَ دِرْكِهَارْتِ إِلَى عَمَةِ تَنْشَ لِيَمْنَعَهُ ، فَغَالِ اَسْتَنْفَرَ سَحَنَ اِنَّمَا اطْعَمْنَا تَنْشَ لَعَدَمِ فَيَامِ اَحَدٍ مِنْ اَوْلَادِ السُّلْطَانِ مَلِكْشَاهُ ، اِمَّا اِنَّمَا كَانَ دِرْكِهَارْتِ بْنُ السُّلْطَانِ قَدْ تَمَلَّكَ فَلَا نَكُونُ مَعِ غَيْرِهِ ، فَخَلَّى اَسْتَنْفَرَ تَمَشَ وَاحْتَفَ بِدِرْكِهَارِ ، فَضَعَفَ تَنْشَ لَذَلِكَ وَعَادَ إِلَى الشَّامِ \* .

وَفِيهَا مَلَكَ عَسْكَرَ الْمَسْنَنْصَرِ بِاللَّهِ الْعَلَوِيِّ خَلِيفَةَ مِصْرَ

مَدِينَةَ صُورِ \* .

ثُمَّ دَخَلَتْ سَنَةُ سَبْعٍ وَثَمَانِينَ وَأَرْبَعِمِائَةٍ ، فِيهَا يَوْمُ الْجُمُعَةِ

رَابِعِ عَشْرِ الْمَحْرَمِ خَطَبَ لِدِرْكِهَارْتِ بِبَغْدَادِ \* .

ذَكَرَ

Ibrahim, filius Coraitchi. Hic enim, ut ad ann. CCCCLXXXII vidimus, principatum eius urbis acceperat post caedem sui patris, Scharf-ed-daulae Muslemi, domini quondam non solum Mautelae, sed etiam Halebi et aliarum, et quamvis inde a Malicshaho detractus anno CCCCLXXXII fuisset, et apud ipsum ad eius mortem usque in custodia detentus, evaserat tamen per illius calum, et redierat in pristinam dominationem. Hic itaque Ibrahim eo tempore aggressoribus, Damasceno et Halebeni, se opponere, et pugnae faciebat copiam in agri Mautelam oppido Madri nomine, acris quidem, ac infelices. Nam rufis suis ipse Ibrahim cum aliis Arabum Fmris capiebatur, et a carnificis manu extrahabatur. Tanach itaque, dominus Mautelae tactus, praeficiebat ei suo nomine Alin, Muslemi filium, filii Coraitchi, affinem suum, eius enim mater erat soror Alp-Atlam, patris Tanachi. Post ea gesta flagitabat Tanach a Bagdadico Chalita Sultanus agnosci. Verum Bagdadici cessitabant. Interea subagebat ille Detar-Beer, vicinamque invadebat Aderbiganam. Fieri ergo non poterat, quin Borkeiaroc, qui eius provinciae partem plurimam suam tenebat, accurreret, obvium patrueli positum. Quo tempore egregiam sane ipsi operam praestabat Actoncorus, Tanachi socius. Hic enim ad ipsum detrahebat, eoque ita frangebat Tanachum, ut Syriam repetere opus haberet, iactato, hactenus quidem se ceterosque toederatos Tanacho fidem addixisse, quod de Malicshahi libertis non haberent dominum, paternae maiestatis haeredem. Iam vero, postquam Borkeiaroc regiam auctoritatem cepisset, non posse praeter hunc alii cuiquam adhaerescere atque parere.

Eodem anno Tyrum occupabant Moslanteri copiae, Chalfae Mitrentis.

Anno CCCCLXXXVII [qui die 15 Ian. A. C. 1294 coepit] ineunte, decimo quarto scilicet primi mensis, eodemque Veneris die, prima vice sautatus fuit Bagdadi Sultanus Borkeiaroc.

ذكر وفاة المغندي ناصر الله ، في هذه السنة توفي الخليفة ،  
 المغندي ناصر الله ابن العزم عبد الله بن محمد بخيرة الدين  
 بن العاقم ، مات فجاءه يوم السبت خامس عشر المحرم ، وكان  
 عمر المغندي ثمانيا وثلاثين سنة وثمانية اشهر واباما وخلافته تسع  
 عشرة سنة وثمانية اشهر ، وامه ام ولد ارمينية نسى ارجوان ابركت  
 خلافته وخلافة ابيه المسطهر بالله وخلافة ابن ابيه المسترشد ،  
 وكان المغندي قوي النفس عظيم الهمة \* .

ذكر خلافة المسطهر بالله وهو ثمان من عشرتهم ، لما توفي  
 المغندي كان بركيارق قد قدم الي بغداد ، فاحدث البعد عليه  
 للمستظهر بالله ابي العباس احمد وابعه الناس ، وكان عمر المسطهر  
 لما بوع بالخلافة سنة عشرة سنة وشهرين \* .

ذكر قتل اقسقر والخطبة لسنس بعدان ، لما عاد تنش  
 من اذربيجان الي الشام اخذ في جمع العساكر وكثرت جموعه ،  
 وجمع اقسقر بملك وامته بركيارق بالامير كرىغا ، فاجتمع كرىغا  
 مع اقسقر والبعوا مع تنش عند نهر سبعين قريبا من دل سلطان  
 وديبه ودين حلب سنة فراسخ ، واقتتلوا ، فغاضم بعض عسكر  
 اقسقر وسار مع تنش وانهزم الماقون ونبت اقسقر فاحذ اميرا  
 واحضر الي تنش ، فقال له ، نيش لى طغرت بي ما كنت صنع ،  
 قال كنت امتلكك ، قال تنش فانا احكم عليك بما كنت تحكم  
 علي

Sed altero statim die post, Saturni illo, decimo quinto primi eiusdem mensis, de vita decrepente (226) decebat Cha-  
lifa Mochtadi beamr allah Abu'l-Casem Abdalla, filius Muham-  
medis Daehurati, filii Caiemi, post exactos vivendo quidem tri-  
ginta et octo annos, cum octo mensibus et aliquot diebus, in  
Chalifatu autem novendecim annos et octo mensis, vii tortis  
animi et sublimia meditantis. Mater eius, Armena pellex, Ar-  
govan dicta, non tantum hunc suum filium, sed eius quoque  
filium Molladherum, et tandem huius quoque filium [scilicet huius  
sui nepotem] Mollarschedum, Chalifas vidit.

Hoc itaque vivis exento, dicebat Borketiaroc, qui Bag-  
dadi tum agebat, sacramentum eius filio, Molladhero Abu'l-  
Abbaso Ahmedi, quo facto ceteri quoque dicebant. Agebat  
ille ea aetate secundum mensum post completum aetatis annum  
decimum sextum, et est in ordine Chalifarum familiae suae vi-  
gesimus octavus.

Videndum nunc quid de Tanascho et Acloncoro factum  
'Tanasch, ave sinistra tentans Aderbiganam, et detectione Ae-  
loncori fractus, quod modo dicebamus, Syriam coactus fuerat  
repetere. Ibi vero instituebat copias conscribere, et ingentem  
profecto coegebat earum numerum. Neque minus bello se pa-  
rabat Halcibi Acloncor, [et conquirebat locos] auctusque Emi-  
ro Carboga, eiusque copias, quos ipsi Borketiaroc opitulatum  
submiterat, confluxerat cum Tanascho, apud fluvium [vel po-  
tius rivulum] Sabin, prope Tall [scilicet collem] Sultani, ad sex-  
tam ab Halebo parasangam. Sed accidebat, ut, turmarum ali-  
quot ad Tanaschum detraherentium perfidia fractis, et inclinatis  
reliquis, quum gradum solus tueretur, Acloncor caperetur.  
Quem Tanasch coram adductum interrogabat, Quidnam in me  
fueras decreturus, dicens, si adversa mea fors me tibi captivum  
dedisset. Ego te peremissum, respondebat alter. Ergo et ego  
in te idem statuam, aiebat Tanasch, quod tu in me statuissis,



عليّ به ، فقتل افسخر صبيرا ، وسار تنش الى حلب فملكها واسر  
 بوايزان وقتله واسر كريفغا وارسله الى حمص فسجنه بها ، ثم اسرى  
 تنش على حران والرها ، ثم سار تنش الى الملائد الحزيرة فملكها ،  
 ثم ملك نيسابور وخلاط وسار الى اذربيجان فملك بلادها ،  
 ثم سار الى همذان فملكها وارسل بطلب الاخطمة ببغداد من  
 المستظهر بالله فاجيب الي ذلك ، ولما بلغ تركهارت استبلا عمه  
 تنش على اذربيجان سار الي اربيل ومنها الى بلد شرحان بن  
 بدر الكريي الي ان قرب من عسكر عمه تنش ، ولم يكن مع  
 تركهارت غير الف رجل ، فسارت فرقة من عسكر تنش فكسوا  
 تركهارت فهرب الي اصفهان وبها اخوه محمود ، فلما دخل تركهارت  
 اصفهان احاطت عليه جماعه من كبراً عسكر اخيه محمود وارادوا  
 ان يسلموا تركهارت ، فلحق محمودا حذرتي قوي ، فدوتقوا في امر  
 تركهارت وانظروا ما يكون من محمود ، فمان محمود من  
 ذلك في سلاح شوال من هذه السنة ، فكان هذا قرحاً  
 بعد شدة لتركهارت ، وكان مولد محمود سنة ثمانين  
 واربعماية في عصر ، ثم ان تركهارت جدر بعد محمود  
 وعوفي ،

ر) خليفة بغداد Num forte C. L. الاخليفة

ر) Doerat ad in cod. Leid.

simulque iubebat eum ad supplicium rapi. Halebum porro, principatum eius, occupabat, Bavazatum\* pariter captivum nactus, tollebat [Edeffae dominum, suum quondam, deinceps autem Aescunci foederatum] Carbogam etiam Emurum nanciscitur, at huic quidem parcebat, contentus, cum Emellam in custodiam misisset. Hac ratione duas accipiebat Tanafch urbes, Fedellam et Charras, quibus deinde reliquas per Mesopotamiam addebat, singulas persecutus. Per Deiar-Beer et Challatam denique pervadebat in Aderbiganam, eaque subacta pergebat Hamadanam, et inde rogabat a Chalifa Mostadhero, Bagdadi Sultanus agnosci, quod olim quidem frustra postulaverat, nunc autem impetrabat. Borkeiaroc, de hac patria secunda fortuna certior factus, et de amissa Aderbigana, primum Irbilam, inde ad S. harhabr, filii Beshi (22<sup>m</sup>), [principis] Curdi, territorium tendebat, ubi summum adibat iterum omnium vitaeque discrimen. Namis eorum propinquus inimici patrii castus, usque valde numerosis, et quinquaginta capitum millia numerantibus, ipse equitum vix mille tecum trahens, nec opinus a mamulo quodam Tunchi opprimebatur. Fuga tamen evadebat Istanham, [sic] ibi, quod aiunt, in ignem. Nam] frater eius, Mahmud, [sic] moribatur, cuius quidam officiales cinctum et comprehensum Borkeiarocum meditabantur candente lamina excoccare, coeque gerendis rebus ineptum efficere. Fortunae tamen bencheio, quae Borkeiaroco faverat, accidit inter haec, ut Mahmudum varrolae pessimi generis invaderent. Quapropter magnates ab incepto desistebant, expectatum, quo res evaluatae sint. Mahmud ultimo die decimi mensis huius anni, anno aetatis septimo, ex morbi vehementia peribat, (natus enim secundo mense anni CCCCLXXX fuerat) qui casus non speratus Borkeiarocum et desperatis rebus in amplitudinem et summam felicitatem traiecit. Nam, quamvis et ipse varrolis post Mahmudi decubitum tenta-

\* Eundem, qui supra Bazan commemorabatur.

وعوفى ، فاجتمعت عليه العساكر وكان منه ومن تنش ما سدره  
ان شاء الله تعالى \*

ذكر وفاة امير الكهوش ، في هذه السنة في ربيع الاول ثوب  
بمصر امير الكهوش بدر الكمالى وفد جاور نمادين سنة ، وكان  
هو الحاكم في دولة المستنصر والمرجوع اليه ، ولما مات قام بما  
كان اليه من الامر اتمه الافضل \*

ذكر وفاة المستنصر العلوى ، في هذه السنة خاص بي الحكمة  
نوفى المستنصر بالله ابي تميم معد بن ابي الحسين على الظاهر ،  
لاعتاز بن الله بن الحاكم ، وكانت خلافه المستنصر ستم سنه  
واربع أشهر وكان عمره سبعا وستين سنه ، وهو الذي حطب له  
الساسيري ببغداد ، ولعى المستنصر شدايد واهوالا اخرج فيها امواله  
وبخاسره حتى لم يبق له غير سكاكته التي يجلس عليها وهو  
مع ذلك صابر غير خاشع ، ولما مات ولى خلافة مصر بعده ابد  
ابن القاسم احمد المستعلي بالله \*

وفيها نوفى امير مكة محمد بن ابي هاشم الحسيني وقد  
جاوز سبعين سنة ، وتولى ٧ بعده الامير قاسم بن ابي هاشم \*  
وفيها في رمضان نوبت تركان خاتون امراه ملكشاه الذى قدمنا  
ذكرها ، وكانت قد جربت من اصفهان لتتصل بتاج الدولة تنش ،  
قبرضت

١) بن الظاهر C. I. الظاهر

٢) ونوفى C. L. وتولى

retur, redibat tamen cum sanitate in gratiam, copiasque Isfahanenses accipiebat, et suas e dissipatione et errore rursus cocuntes recuperabat. Quid autem ipsi porro cum Tanatho contigerit, paulo post ad annum sequentem exponemus.

Eiusdem anni mense tertio decebat Mirae Imiti et Gouisch, Bedr Gamalicus, octogenario maior, vir, qui totum Motaneri Alidae imperium auctoritate consilisque moderatus fuerat, et ad quem res omnes redire consueverant. Filius eius, Afzal (228), in omnia paterna munia succedebat.

Sed et ipse quoque Motaneri Abu Tamim (229) Motidi, filius Abu'l-Hotami Abu Taher Kazaz din Allah, nepos Halem, fidum illum tuum duccm, octavo die mensis ultimo ad plures sequebatur, anno aetatis sexagesimo septimo, post exitum per annos sexaginta et quatuor mores Chalitatum. Hic est ille cui mira et incredibilis in utranoue partem fortuna contigit, ut Bagdadi quidem in ipsa sede domus eius Abbaciae augustus a Basafirico proclamaretur, vicin in vero deinceps in tantas relaberetur angustias, ut per necessitatem venditis, quae cara possidebat et rara, omnibus, reliquum non haberet, nisi Saggadam [sic storcam], in qua preces petageret, ut supra iam diximus. Sustinuit tamen tam crudelis scelus nobili patientia, ne pie, quod pusilli trepidique animi solent, insultanti fortunae concessit. Succedebat ipsi filius Abu'l-Casem Ahmed Mo'alaala billah. [Notat ille titulus eum, qui divina cum ope nititur in excelsum exaltare.] (230)

Eodem decessit Imitus Meccae Muhammed, filius Abu-Hafschmi, de stirpe Hotami, filii Abu, septuagenario mox. Frater eius Emir Casem, ipsi succedebat.

Eiusdem anni mense nono decessit Foros Charun, uxor Sultani Maleclah, de qua in superioribus commemoravimus. Excesserat illa Isfahana, ut mandu fratrem. I sed daulam Tanaschum [Damalci dominum, mo in motana regione versantem] conve-

فمررت وعاتت الى اصفهان فماتت ولم يكن قد بقي معها غير  
صبه اصفهان ❦

ثم دخلت سنة ثمان وثمانين واربعمائة ، نكر مقتل صاحب  
سمرقند ، في هذه السنة اجتمع فواد عسكر احمد خان صاحب  
سمرقند وفضوا عليه نسب زندندغه ، واما قبضوه احضروا الغنهاء  
والعصاه واقاموا حصونا اتعوا عليه الزندغه ، فنهت عليه جماعة  
مدلك واقبى الغنهاء بعلمه ، فتصدعوه واجلسوا ابن عمه  
مسعودا مكانه \*

نكر مقتل ننش ، لما ابهزم تركهارت من ننش ودخل  
اصفهان حسما دكرا استولى ننش على بلاد ايرديجان ودهب  
حربادغان ، ثم سار الى الري وركهارت ، ابن بالحصري ، فلما  
عوى سار بالعساكير من اصفهان الى عمه ننش والفقوا بموضع  
فريب من الري ، فابهزم عسكر ننش ونمت هو ففعل في صغر من  
هذه السنة واستقامت السلطنة لركهارت ، وانا ارا ان الله امرا فلا  
مرت له ، واذ فلى نبع تركهارت لما كسبه عسكر ننش فهرب الي  
اصفهان مايد فرس احدوه ، لانه دعي علي باب اصفهان عده  
ايام لا يمكن الدخول اليها ، فلما دخلها ارادوا الامرا. ان يسلموه ،  
فاتفق ان احياه مسعودا حم ثابي يوم وصوله وجتدى زمان ،  
وقام

conveniret, [eique Sultanatum, quem mors suo filio inviderat, potius, quam invito privigno, sua praesentia et auctoritate afflèreret]. Sed a morbo intercepta redire coegebatur Istahanam, cuius urbis castellum ipsi de toto suo impetio solum supererat, ubi etiam obiit.

Anno CCCCLXXXVIII [qui die 10 Ianuar A C 1095 coepit] iublatus violento supplicio de vita tuit Ahmed Chan, dominus Samarcandae. Militares nempe ipsius duces cum comprehendebant, ob Zendikismum [vel impias de deo rebusque sacris opiniones], dein Fakihos et Cadios arcelebant, qui accusatione instructa coram testibus, prave factisque illum cetero afflèverantibus, sententiam mortis in eum pronuntiabant. Vt eius iudici nervo strangulabatur. Loco ipsius tubrogabant Masudum, patris filium 231)

Idem annus Tanatcho quoque necem attulit. Vidimus paullo ante Borkeiatocum, a patruelo Tanatcho tutum, se ad Istahanam recepisse, et e variolis decubuisse. Interea temporis occupabat Tanatch Aderbiganam, et diripiebat Garbadanam, quo facto progrediebatur ad urbem Raiam, Borkeiatoc autem eo, iam redditus pristinae integritati, obviam patrueli contendeat. Concurritur haud procul urbe. Funditur Tanatch, et, quod solus fere nitetur gradum tueri, cadit, secundo huius anni mcr e. Paque tandem integer cecidit Borkeiatoco Sultanatus. Lucubris argumentum, e quo discas, nullis humanis artibus eludi posse, quae supremum numen aeternis consiliis destinavit. Nam si Tanatch ei, apud Hamadanam a suis obuito, trepidisque versus Istahanam fugienti, equites duntaxat centum submisisset, potuerat eum nullo negotio interceptum tollere. Istahanensium etiam eum per multos dies urbis suae portis exclusum arcebant, quo tempore volenti curvis oppressu facilis fuerat. Iam tandem urbe receptum meditabantur magnates eum uti oculosum privare. Sed ipso altero die ab eius adventu contin-

وقام هو صغاصه ، ثم حتمه ، ولحقه فصدته عنه نمش قبل بخله  
 اصفهان ان وقت مرض اخيه ان وقت مرضه لملك البلاد ، ولده  
 سر في علاه واسا كلام العوى x ضرب من الهديان \*

ذكر حال رضوان وبنات ابنى نمنس ، وكان بنات في الوعدة  
 مع ابيه لما قبل ، واما رضوان فلما بلغه معمل ابيه رجع الي حلب ،  
 وبها من جهه والده نمش ادق العسم حسن بن علي الخوارزمي ،  
 ولحقه رضوان حياجه من قوا ابيه مع ادق العسم حسن الخوارزمي  
 كالظوف وهو المسولي على البلد ، ثم ان رضوانا كس ابا  
 العسم الخوارزمي نصف اللبل واحتانك عليه وادب فله ، وخطب و  
 لرضوان بحتل ، وكان مع رضوان الاصغر داعي سيمان : بن محمد  
 التركماني صاحب ابطاكبه ، ثم سار رضوان بين معه الي ديار  
 بكر للاستيلاء عليها ، فعمد سروج فسعد اللهها سيمان بن امدق  
 واسولي على سروج ومع رضوان عندها ، فسار رضوان الي الرها  
 واسولي عليها واطلق فله الرها لداعي سيمان التركماني صاحب  
 ابطاكبه ، ثم وقع الاختلاف في تسكر رضوان بين داعي سيمان وجناح  
 الدولة ، وكان جناح الدولة مزقحا تام رضوان فهو من اكبر القوا ،  
 فعاد

\*) الغوى Cod Leid الغوى

و) Forre فخطب

z) سيمان C l. hoc loco سيمان

e) سيمان Hoc loco erat سيمان





فعاد رضوان الي حلب ، واما دقاف فكاتبه ساونكيين الخادم الوالي  
 بغلعة دمشق يستدعيه سرا لملكه دمشق ، فهرب دقاف من  
 حلب سرا وجت السير 6 ، فارسل اخوه رضوان خيلا خلقه فلم يدركوه  
 ووصل دقاف الي دمشق فسلمها اليه ساونكيين واستنش به ، ووصل  
 الي دقاف طغتكين ومعه جماعة من خواص تنش ، فان طغتكين  
 كان مع تنش في الوقعة واسر ثم خلص من الاسر ووصل الي  
 دمشق ، فلقيه دقاف واكرمه ، وكان طغتكين نروج والده دقاف ،  
 واتفق دقاف وطغتكين علي ساونكيين الخادم فقنلوه ، ثم سار  
 داغي سيمان التركماني صاحب انطاكية الي دقاف ووصل الي  
 دمشق ومعه ابي القاسم حسن الخوززمي الذي كان متوليا علي  
 حلب وجعله وزير الدقاف \*

وفيها توفي المعتمد بن عباد صاحب اشبيلية وغيرها من  
 الاندلس مسجوننا باغمات ، واخاها مشهورة ولد اشعار حسنة ، قال  
 صاحب الغلايد ان المعتمد بن عباد لما كان مسجوننا باغمات  
 دخل عليه من بنيد يوم عيد من يسلم عليه ويهتيد وفيهم بناته  
 وعليهن اطمار كاهن كسوف وهن اثمار واقدامهن حاقيه  
 واثار نعبهن عاقبة ، فقال المعتمد ،

فيها

واجت السير sur وجت في السير Forte وجت السير 6

A. FVGAE CCCCLXXXVIII. CHR. MXCV. 301

Rodvani habebat in matrimonio (232) Sejan inde Antiochiam, suam urbem, repetebat una cum Abu'l-Casemo Chovarezmico. Interea Sautekin, Chadem [hoc est, eunuchus] arcis Damascenae custos, Duccacum litteris clam arcessebat. Duccas ergo clam elapsus Halebo tantaque usus diligentia, ut equitatum cluderet a fratre, Rodvano, submissum, saluus Damascum perveniebat, quam ei urbem Sautekin, de ipsius evasione praesentiaque laetus, tradebat. Eodem quoque ad Duccacum coibant Togtekin (232), et cum eo pars non contemnenda familiarium Tanatchi. Togtekin ille captus fuerat in illa fatale pugna, qua Tanatch ceciderat, iam vero liberatus Damascum veniebat et excipiebatur a Duccaco perhonorifice, ut a privigno vitricus. Habebat enim ille Duccaki matrem in matrimonio. Hi deinceps ambo de commune consilio Sautekinum eunuchum de medio tollebant. Bagi Sejan quoque, relicto Rodvani partibus, ad Duccacum transibat, eique Vezirum apponcbat, quem secum adduxerat, Abu'l-Casemum Hafanum Chovarezmicum, Halebo quondam praefectum.

Eodem obit Motamed Ibn-Abbad, dominus olim Seville, aliarumque Andalusiae terrarum, Agmatae in carcere, cuius viri fata nota sunt. Carminum, quae condidit elegantia, specimen ex Ibn Chacani libro, quem Kalaid el Ekian [scilicet torques aureos] inscripsit, afferam. Dum Agmatae carcerem incoheret Motamed, ita narrat laudatus auctor, accedebant ad eum liberi eius, die quodam festo, celebritatem illam ipsi pro more gratulatum. Maxime hos inter ipsum tibiae movebant, pulcherrimae quidem, et quae radiante cutis candore totidem lunae facile referrent, sed eas inter pannucias, quibus obstrae erant, declinquentes, nudipedes etiam, pristinaeque molitri etque luxu ne speciem quidem monstrantes. Quo in luctu Motamed hos versus effundebat:

فيما مضى كنت بالاعيان مسرورا فجاهلك العيد في اغيات  
 ماسورا ،  
 تزي دنانك في الاطمار جايعه يغزلن للناس ما يملكن  
 فطميرا ،  
 بطين في الطين والاقدام حافية كانها لم تطاء مسكا  
 وكافورا ،  
 لاخذت الا نسكى التجذب ظاهره وليس الا مع الانفاس  
 مسطورا ،  
 قد كان بهرك ان كند تامره ممثلا ، فرتك الدهس  
 منها وماورا ،  
 من بات بعدك في ملكا يسر نه فانما بات بالاحلام  
 مسرورا \*  
 ولاي ذكر دن اللبانه برني المعتمد دن عباد المذكور من قصيدة  
 طويلة ،  
 لكل شي من الاشياء هيفات وللبنا من مناهن غابات ،  
 والدهر في صبغه الحمر ماء منغس الوان حالاته فيها استحالات ،  
 ويحسن من لعب الشطرنج في يده وربما قمرت بالبيذف  
 الشان \*  
 ومنها ،

(1) *pellucida offer dactyl.* Defunum e Corano, Sura XXXV. 14.  
 وقد تحوا من ادواب في 200, lin. 14. *Qanf luff Tamerl.*  
 المدينة باب الصغير وشرعوا لهكروون امر المدبنة على  
 المقير والمقطير

Supcriore tempore lactus eras [ipse se alloquitur] quando dies  
festus aderat: nunc autem ille te occupat Agmatae cap-  
tivum.

Vides filias tuas in pannuciis, famelicas, mercede nentes con-  
ducenti, ne caecum quidem possidentes.

Conculcant coenum\* nudis pedibus, quasi nunquam antea cam-  
phoram et muscum calcassent.

Genam earum non videas, quae maciem non satis prodat, et  
quam imber lacrimatum, ascendentibus ex imo pectore  
sulpirius, non riger

Fortuna olim tua, quidquid iubebas, exsequebatur, praesens  
autem te hominis ad fortem redegit, qui, circumscis-  
ptus loco suo, quid agat, quid omittat, ab aliis accipit  
imperantibus.

Qui ergo post te tuumque luctuosum exemplum de potestate,  
quam tenet, sibi gratulatur, is decipi se patitur in-  
sommis \*\*

Magnum carmen elegiacum cecidit in huius viri principis obitum  
Abu-Beer Ibn-el Lobana, unde sunt qua sequuntur

Quidquid exiit rerum suum terminum et definitum tempus  
habet Fata votis fixere metas.

Fortuna, dum tingit ingenium, est aqua, cui, panni adinstar,  
immergitur, cuius vicilitudinem varii colores paradoxi  
sunt et absque ratione diversi.

Nos sumus in fortunae manu tanquam ludus Schachicus, in  
quo saepe contingit, ut vilis pedes\*\*\* Schahum vincat et  
captivum ducat.

Inde

\* Per plateas tempe transeuntes, quae plerumque in urbe Muhammedanorum  
coenatae sunt

\*\* Vitam Ab. h. s. a. semper eodem iudicio in ad lucendis postquam verbis,  
quo hic usus fuerit. Tam hi sunt elegantes, quam proxime sequentes sunt  
ridiculi.

\*\*\* Designat Iosephum filium Teichina.

ومنها ،

من كان بين الندي والناس انصله هندية وعطاياه هندية ،

رماه من حين لم تستر سادغه نهر مصيبيه نبل مصييات ،

لهي على آل عباد فانهم اهله ما لها في الافق هالات ،

نستكت بعري اللذات ناهم ، يا بيس ما جنف اللدان والذلت \*

ومنها ،

فصغت منهم باخوان دوي ثلثة فانوا وللدهر في الاخوان اقات ،

واتضت في اخر الصحرا طانغه لغائهم في جميع الكتب ملغات \*

عنى الدرر اعني بن تانغين وعسكره \*

وقها سار ابو حامد الغرالي الي الشام ونركا التدريس في

النظامية لاحبه نهادة عنه ونرهد ولمس الخشن ورار القدس وحج

ثم عاد الى بغداد وسار الي خراسان \*

وقها

d) هندية *erunturiae*, rerum omnium, sed praecipue *camelorum*. هندية

المادة من الادب معرفة لا بدخلها الف ولام قال الشاعر

اعطوا هندية بحدوها ثمانية ما في عطائهم من ولاسرف ،

Verba sunt Ibn-Dosid. "هندية. *centuria camelorum*, est ox,  
quae ita nuda absque articulo Al ponitur Aut poeta [Est ille Gorair]

Dederunt [illi, Ommiadac, mihi] *centuriam camelorum*, quam  
agebant octo [mancipia]. In donis eorum non est expro-  
bratio, neque prodigalitas "

Pro *Centuria annorum* usui pat poeta quidam in Hamasa minore ean-  
dem vocem هندية Fragmentum exstat cap 52

ونصر دن دهبان الهيد عاشها ونسعين عاما ثم قوم فانصانا ،

"Nafi filius Dohban vixerat *centuriam* et nonaginta annos, tum  
recuperabat post senilem dorii curvitatem iuvenilm recti-  
tudinem piocritatemque corporis."

Inde quoque hoc est:

Illum, penes quem olim benefaciendi et nocendi aequa potestas erat, cuius spicula optimo instructa chalybe, et cuius dona non minora integris camelorum centuriis erant.

Illum inde, ferit fortuna, unde late fusa et ampla lorica tege-re et munire nequibat; fortuna, cuius calamitates tela sunt recte ferientia.

Heu mihi! quo abiit Abbadi familia, qui novae lunae erant, nullo tamen halone in coclo [gloriar] cinctae [sed omnino clari luminis].

Ipforum substantia se olim ex ansis voluptatum sustinebat suspensam pestiferi fructus, quos voluptates et substantia carpere.

Post aliqua interiecta sequuntur haec eodem in carmine.

In illis ego iacturam passus fui fratrum certorum, [sic nempe solet edax et invidum tempus fratres rapit.]

Eorum vero in locum substituit mihi tempus gentem ex ultimis aridorum desertorum finibus excitam, gentem, cuius sermo libris in omnibus Malgat [hoc est, obfoenus et barbarus] appellatur.\*

Postremis hinc verbis mordet auctor carminis Iosephum, filium Tefchfini, eiusque copias.

Hoc anno proficiebatur Abu-Hamed Gazalius Bagdado in Svriam, fratri suas vices in collegio Nattamico, quod Bagdadi est, theologiam profitendi, per absentiam suam, obcundas conferens, sumtoque cultu viri deo sacri, in atpera subucula primum Hierosolymas religionis causa, tum Meccam adibat, ubi quum defunctus pietate fuisset, per Bagdadum migrabat in Chorasananam.

Eodem

\* Patet ex Arabico specimine, totum hoc carmen argutus ab alliteratione defunctis multo cum labore et artificio confutum esse unde tot frigida.

وفيها توفي ابي عبد الله محمد بن ابي نصر فتوح بن عبد  
الله بن حميد الحميري الاندلسي وهو مصنف الجمع بين  
الصحيحين وكان ثقة فاضلا ، مولده قبل العشرين والربعمائة ،  
وهو من اهل مهورية وكان عالما بالحديث سجع بالمغرب ومصر  
والشام والعراق ، وكان نزلها عفيفا ، وله تاريخ كراسة واحدة  
ان كراستين ختمه بخلافة المعتدي \*

وفيها توفي علي بن عبد الغني المقري الضريس القصري  
القيسرواني الشاعر المشهور سافر من القيسروان الى الاندلس ومدح  
المعتد وغيره ثم سار الي طنجة من بر العدو فتوفي بها ، وله  
اشعار جيدة منها قصيدته التي منها ،

يا ليل الصب متى غده ، اقبام الساعة موعده ،

وقد السمان قارتة اسف للبين يرتده ،

ومنها ،

هاروت يعلن ، فنّ السحر الي عينيكما ويسنده ،

وإذا لضمت اللحظ فتلنت ، فكيف وانت تجرده ،

ما

يعنن Cod. Leid. يعلن ء)

A. FVGAE CCCCLXXXVIII. CHR. MXCV. 307

Eodem obiit Abu-Abdalla Muhammed, filius Abu-Naſri Fatuhi, filii Abdallae, filii Homaidi, a quo avo etiam vulgo citatur Homaidicus, Andaluſenus, utpote in intula Maiorica ante annum CCCXX natus. Auctor is eſt libri, qui al-Gamo bain as-Sabihain [ſeu Conciliator inter utrumque Sahih, vel corpus traditionum genuinarum, Bocharici nimirum et Mutlemi] inſcribitur, vir doctus fideque dignus in traditionibus, quas perhibet, eoque in genere valde verſatus, ut qui earum ſtudio in Africa, Aegypto, Syria et Iraca vacavit: parcus erat voluptatum et ſobrius. Edidit praeterea chronicon, ſed id parvum, unius gemine quaternionis; quod in Moctadii Chalifatu [definit] definit. (234)

Eodem obiit Ali, filius Abd-el-Ganii, Mocri, coecus ille, Hoſſarenſis, Cairovanenſis, poëta celebris. Hic e patria, traiecto mari, petebat Andaluſiam, et laudabat Motamedum [Sevilae dominum] aliosque praeter eum. Inde in oppoſitam continentem Barr el-Adva [ſeu terram traiectus dictam] reverſus Tangam concedebat habitatum; ubi etiam obiit. Egregius erat poëta. En ſpecimen:

O nox amantis! quando tandem erit eius [noctis, hoc eſt, tua] aurora? An tum, quum hora extremi iudicii ingruet?

Quo tempore vel ille dormit, qui colloquia vespertina cum congerrone ſeram in noctem trahit, tum facit eum [amantem ſcilicet] pervigilem moeror ob diſceſſum [et abſentiam amari].

Ex eodem carmine etiam hoc eſt depromptum.

Harut (235) inſpiravit et tradidit tuis oculis fennum [ſeu peculiarem aliquam doctrinam] magiae.

Clauiſis enim oculis occidis ſpectatores. quid iam facies aper-  
tis?

Q q 2

Non



ما اشرك فيك القلب فلم في نار الهجر تخلده \*

ثم دخلت سنة تسع وثمانين وأربعمائة ، ذكر ملكا كربوفا الموصل ، كان تنش قد حبس كربوفا بحمص لما قتل أئمنتر كما قدمنا ذكره في سنة سبع وثمانين وأربعمائة ، ودعي كربوفا في الخميس حتى أرسل بركيارف الي رضوان صاحب حلب يأمره باطلاقة ، فاطلعه واطلق اخاه الطنطاش ، واجتمع علي كربوفا البطارون ، وقصد نصيبين وبها محمد بن شرف الدولة مسلم بن قريش ، قطع محمد الي كربوفا فاستخلفه ثم غدر كربوفا بمحمد وقبض عليه وحصر نصيبين وملكها ، ثم سار الي الموصل وقتل في طريقه محمد بن مسلم بن قريش بن بدران بن المغيرة بن المسيب وحصر الموصل وبها علي بن مسلم اخو محمد المذكور من حين استنابه بها تنش علي ما ذكرناه ، فلما ضاق عليه الامر هرب علي بن مسلم المذكور من الموصل الي صدقة بن مزيد بالهكلة ، وتسلم كربوفا الموصل بعد حصار تسع اشهر ، ثم ان الطنطاش استطال علي اخيه كربوفا فامر بقتله فقتل الطنطاش في ثالث يوم استولي كربوفا علي الموصل ، واحسن كربوفا السيرة فيها \*

وفيها استولي عسكر خليفه مصر العلوي علي القدس في

شعبان واخذوه من ايلغازي وسنمان ابني ارتق \*

ثم

A. FVGAE CCCCLXXXIX. CHR. MXXVI. 309

Non statuit tibi cor meum sodalem [hoc est non adorat aliud delictum, praeter te]. quare igitur id in igne fugae et averfationis aeternum torrebis?\*

Anno CCCCLXXXIX [qui die 30 Dec. A. C. 1095 coepit] Corbuga potitus fuit Mauicla, ille, quem supra diximus, post caedem Acfoncori a Tanafcho custodiae apud Emetiam anno CCCCLXXXVII mandatum fuiffe. Hunc virum unaque fratrem eius, Altunafchum, circa haec tempora libertate donabat Tanafchi filius, Rodvan, Halebi dominus, iuffu Borktaroki [qui eum in Syriam ad opem Acfoncoro ferendam miferat] Corbuga itaque liber cum collecta otoliorum post caedem Tanafchi militum manu, Nifibinam impetebat, ubi Muhammed, filius Scharf-ed-daulae Muslemi, filii Coraifchi, dominabatur. Muhammed, quo devitaret imminens periculum, Corbugam adibat, Sacramentoque tibi et pactis hominem obftitungebat. Ille vero nihil horum curans, comprehendebat Muhammedem, contra datam fidem, et Nifibinam post obfidionem aliquam fibi subigebat, dein Mauiclam contendens, ipfa in via Muhammedem de medio tollebat, urbem vero pariter corona cinctam, angebat adeo, ut peremti Muhammedis frater, Ali, qui ex eo tempore illam gubernabat, quo Tanafch eum ibi suo nomine collocaverat, ad Sadacam, Maziadi filium, Hellae dominum aufugere neceffe haberet. Corbuga deinceps Mauiclam post novem menseum obfidionem nancifcebatur, rexitque porro non sine laude, fratrem tamen suum, Altunafchum, tertio die ab urbis dedatione necari curabat, quoniam ille superbe fe et insolenter erga fratrem gerebat, et imperium affectabat.

Eiusdem anni octavo mense redigebat exercitus Chalifae Mifrenfis Hierofolymas in suam potestatem, cunctis, qui hactenus ibi obtinuerant, fratribus, Ilgazio et Socmano, filius Ortoki

Qq 3

Anno

\* Petitione e theologo Muhammedana, quae ignem aeternum illis decernit, qui deo sodalem adiungunt, hoc est, praeter unum verum deum adhuc alium colunt.

ثم دخلت سنة تسعين وأربعمائة ، ذكر ماقتل أرسلان ارغون ،  
 كان للسلطان ملكشاه *ر* اخ اسمه أرسلان ارغون بن الب أرسلان ،  
 وكان مع اخيه ملكشاه ، فلما مات ملكشاه سار أرسلان ارغون  
 واستولى على خراسان ، وكان شديد العقوبة لغلمانه كثير الأهانة  
 لهم وكانوا يخافونه عظيما ، فدخل عليه غلام له وليس عنده  
 احد ، فانكر عليه أرسلان ارغون تاخره عن الخدمة ، فاخذ الغلام  
 يعتذر فلم يقبل عذره ، فوثب الغلام وقتل أرسلان ارغون بسكين ،  
 وكان مقتله في المحرم من هذه السنة ، ولما قتل أرسلان ارغون  
 سار بركيارتق الي خراسان واستولى عليها وارسل الي ما وراء النهر  
 فاقبمت له الخطبة في تلك البلاد ، وسلم بركيارتق خراسان  
 الي اخيه السلطان سنجر بن ملكشاه وجعل وزيره ابا الفتح بن  
 الحسين الطغري \*

ذكر ابتداء دولة بيت خوارزمشاه ، واولهم محمد خوارزمشاه  
 بن انوشكين ، وكان انوشكين صلوكا لرجل من غرستان *ج*  
 ولذلك قيل له انوشكين غرشي ، فاشتره منه امير من السلجوقيين  
 واسمه بلكابيل *د* ، وكان انوشكين حسن الطريفة ، فمكر وعلى محلة  
 وصار انوشكين مقدما مرجوعا اليه ، وولد له محمد خوارزمشاه  
 المذكور ، فرثاه والده انوشكين واحسن تاديبه ، فانتشى *هـ* محمد  
 عارفا اديبا وتقدم بالعناية الاممية واشتهر بالكفاية وحسن التدبير ،  
 فلما

*ر*) ملكشاه Deerat in cod. L.

*ج*) غرستان C. L. غرستان

*د*) بلكابيل Num مهبكابل

Anno CCCCXC [qui die 18 Dec. A. C. 1096 coepit] idque primo mense, peremptus est Arslan Argun (236), frater Sultani Malicshahi, filius Alp-Arslani. Verſatus ille cum fratre fuerat, donec is vixerat. Mortuo autem, Choratanam ſuam feſterat. Servos admodum ſevere puniebat, et ignominioſis caſtigationum generibus; quo illis quidem ſui terrorem incuſſerat, ſed et exitum ſibi conſcivit. Intrabat enim aliquando ſervus ad illum ſolum, quem Argun ideo, quod ad obeunda munia citius non aduiſſet, graviter increpabat. Homo ſuam agebat cauſſam, qua poterat, optime. Sed nolebat Argun excuſationem admittere. Quo efferatus iuvenis eum ſica conſciebat. Vacuatam ea caede Choratanam adibat et occupabat Borkeiaroc, ſuumque nomen per preces aliasque publicas actiones promulgari praefens ibi, et in Tranſoxana per procuratores, curabat. Excedens deinde provincia, permittebat eius regimen fratri, Sangaro, eique Vezirum, Abu'l-Fatum Alin, filium Hoſaini, Togravicum [vulgo Tograï] apponebat.

In hunc annum incidunt et ab hac caede Arguni et adventu Borkeiaroki in Choratanam repetenda ſunt, initia dynaſtiae, de qua deinceps ſaepeſus memorabimus, Chovarezimſchahorum, quorum primus eſt Muhammed, Chovarezimſchah, filius Anuſchtekini. Erat hic Anuſchtekin (237) rerum ſuarum initio mancipium alicuius Gorſcheſtanenſis; quapropter et vulgo Anuſchtekin Gorſchah laudatur. Ab hoc domino perveniebat ad Emirum aliquem de gente Selgukidarum, nomine Balcabel, commodisque moribus merebat tempore procedente illuſtriſſimos honores et principum fiduciam, et filium, quem ſub ingreſſum huius articuli nominabamus, Muhammedem, tanta cura erudiebat optimis artibus, ut a prudentia, ingeniiſque elegantia et laudabile vitae moderamine deinceps inclaruſſerit, et ſuperarit aequales, et, adſpirante divina providentia, ſufficiens condendae ſuae fortunae rebusque gerendis par cognitus fuerit.

فلما قدم الامير دادا الكجيشي الي خراسان (وهو من امراء تركمان) لتهديب امر خراسان بسبب فتنة كانت قد وقعت فيها من الاثراكا قتل فيها النايب علي خوارزم ، فوصل دادا واصلاح امر خوارزم ، واستعمل عليها خوارزمشاه ، فقتل محمد اوفاته علي معدلة ينشرها ومكرمة يفعلها وقرب اهل العلم والدين ، فعلي محله وعظم نكره ، ثم اقره السلطان علي ولاية خوارزم وعظمت منزلة محمد خوارزمشاه المذكور عند السلطان سنجر ، ولما توفي محمد خوارزمشاه ولي بعده ابنه / اطرز ، فمد ظلال الامن وافاض العدل \*

ذكر الحرب بين رضوان واخيه دقاف ، فيها سار رضوان من حلب الي دمشق ليأخذها من اخيه دقاف ، وسار مع رضوان باغي سيمان ابن محمد التركماني صاحب انطاكية وجناح الدولة ، فوصلوا الي دمشق ولم يزل منها غرضاً فارتحل رضوان الي القدس ولم يملكها ، وتراجعت عنه عساكره فرجع الي حلب ، ثم فارتق باغي سيمان رضوان وسار الي دقاف وحسن له قصد اخيه رضوان واخذ حلب منه ، فسار دقاف الي رضوان ، فجمع رضوان عساكره والتركمين والتغني مع اخيه علي فسرين ، فانهزم دقاف وعسكره ونهب خيامهم وعاد رضوان الي حلب منصوراً ، ثم

1) فانشا C. L. فانتشي

2) خراسان C. L. خوارزم

3) ابنه Deerat in cod Leid.

Hic Muhammed hoc anno Chovarezmiae praeficiebatur. Nimirum acciderat apud Chovarezmicos turbae, per quas eius provinciae gubernator, qui tum erat, a tumultuantibus Turcis sublatus fuerat. Eo itaque ad componendum illum aestum profectus Emir Dada, Aethiops, maximorum in aula Borkeiaroki ductus unus, qui cum hero in Chorafanam venerat, quum res ex animi sententia ordinasset, relinquebat provinciae moderatorem nostrum Muhammedem. Qui, quod unice suum tempus administrandae iustitiae impenderet edendisque signis nobilis et liberalis indolis, virosque a doctrina et pietate claros secum et in pretio haberet, magnam inde sibi conciliavit et auctoritatem et famam. Idem deinceps, a Sultano Sangaro magni factus et in Chovarezmiae gubernatione confirmatus fuit. Defuncto hic Muhammedi qui succedebat filius, Atuz, paterna legens vestigia, pariter expandebat vela publicae securitatis, sub quibus ab insultu quisque tutus esse posset, iustitiaeque rivulos per omnes derivabat.

Sed redeamus ad fratres Tanaschidas, quorum unde nata fuerint diffidia, et quibus se quisque praefidiis ad bellum armaverit, in superioribus expositum fuit. Hoc autem movebat Rodvan Halebo Damascum versus, urbem illam fratri, Duccaco, erepturus, secum habens Bagi Sejanum, filium Muhammedis, Turcomanum, Antiochiae dominum, et Ganah-ed-daulam, vitricum. At successu votis et expectationi minus respondente, coactus abscedere, tentabat Hierosolymas. Verum et hic elusus Halebum repetebat, copiis dilabentibus. Quos inter Bagi Seian, inconstans Turcomanus, taedio frustraneae molitionis, deiectus spe sua, Duccaki partibus accedebat, eique, ut Rodvanum vi martis Halebo evertere tentaret, persuadebat. Rodvan, ad impetum Duccaki raptim coactis Turcomanis suis ceterisque copiis, conflagabat cum fratre apud Kinnefrinam secundo marte, prostratoque illo et castris exuto victor Halebum remeabat.

ثم اتفقا على ان يخطب لرضوان بدمشق قبل دقائ \*  
 وفيها خطب الملكا رضوان للمستعلى باصر الده العلوي خليفة مصر  
 اربع جمع ثم خشي من عاقبة ذلك فقتلها واعان الخطبة العباسية \*  
 وفيها تثلث الباطنية امرتس النظامي بالرئ وكان قد بلغ مبلغا  
 عظيما حتى انه تزوج بابنة ياقوتى عم السلطان تركمان \*  
 وفيها تثلث الباطنية ايضا الامير برسق وكان برسق من اصحاب  
 طغرلبيك وهو اول شحنة كان من جهه السلاجوية ببغداد \*  
 ثم دخلت سنة احدى وتسعين واربعمائة ، ذكر مسير الفرنج  
 الى الشام وملكهم انطاكية وغيرها ، وكان منندا ، خرجهم في سنة  
 تسعين واربعمائة فعبروا خلبج قسطنطينية ووصلوا الي دلاذ فلبج  
 ارسلان بن سليمان بن قطلمش وهو ثونية وغيرها ، وجرى بين قلدح  
 ارسلان وبين الفرنج قتال ، فانهزم قلدح ارسلان من بين ايديهم ،  
 ثم ساروا الي دلاذ لهون الارمني وخرجوا الي انطاكية عنونه \* وخرج  
 باغى سيمان بالليل من انطاكية هاربا صرعوبا ، فلما اصبح ورجع وعبه \*  
 اخذ يتلتهف \* علي اولاده واهله وعلي المسلمين ، فلستنه ما لحقته  
 سلاط

- وفتحوا انطاكية Sed aliud quid requiro. Num عضوته عنونه  
 Historia non repugnat verum sequentia videntur non pati.  
 Atqui non مرجع sed اذات di-  
 cunt in simile casu.  
 يا لهفى dixit vae tibi, ne miserum ob — Proprie est لهفى  
 ob opprobrium meum! o quam opprellus, indigna passus sum. Vide-  
 tur idem quod لهفى et لهوى anima esse. Ambo defunt Lexico  
 Goltano. Prostant in Hamasa minore. ,  
 "Studeo mitis et clemens esse: at tu faevus  
 et immisus es Ohe miserae meae animae, et misero meo intellectui!"

Postea pax ita coibat inter fratres, ut in precibus aliisque negotiis forensibus apud Damascum Rodvani nomen, tanquam potioris, nomini Duccaki praeponeretur.

Idem Rodvan curabat hoc anno per templa suae ditionis Mostalio, Alidae, Chalifae Mufrensi, pia vota fieri, sed id per quatuor tantummodo dies Veneris. Postea enim id omittebat, veritus facinoris praemium sibi, haud gratum fore, veterisque more clientelam Abbasidis proterti continuabat.

Eodem primebant Batenitae [nomen hoc est generi eundem ficiariorum] Arafchum Nattamicum [Nattam el-Molki quondam mancipium], apud Raiam, virum praecipuae dignitatis, quippe qui eo evaserat, ut Iacutii filiam in matrimonio haberet. Iacutus autem ille patruus erat Borkeiaroki, tum Sultani.

Idem ficiarii eodem anno tollebant Emirum Borsacum, unum de officialibus quondam Togrubeki, primum a Selgukidis constitutum Bagdadi Schehnam [scu supremum praetorem].

Anno CCCCXCI [qui die 8 Dec. A. C. 1797 coepit] commemoranda venit Francorum in Syriam invasio (238), per quam, inter ceteras eius urbes, praecipuam ceperant Antiochiam. Illam superiore anno suis egressi terris, traiecto Helleponto, in ditionem Kilig Arslani, filii Solimani, filii Cotulmich, Selgukidae, hoc est Iconium, et vicina, incubuerant, illoque adversis armis profligato processerant ad Armeni, de Leonis gente, provincias, et inde subito Antiochiam impetebant hoc anno, quae oppressio Bagd Scianum (239), Turcomanum, eius urbis tum dominum, filium Muhammedis, filii Alp Arslani (240) adeo turbabat, ut inops consilii trepidusque, quasi rebus iam conclamatis, de nocte aufugeret. Altero autem mane, sibi iam redditus, discusso terrore, singulaeque secum per otium reputans, deplorabat miseram sortem liberorum (241) suorum et familiarum, et Muslemorum, quos in urbe relictos hosti permiserat. Quae tristis recordatio tanta cum percelleret doloris vehementia, ut ani-



سقط مغشياً عليه ، وإيران من معه ان يركبه ، فلم يكن فيه من المسكة ما يثبت علي الفرس ، فتركوه صرمها ، واجتاز انسان ايراني (وكان يقطع الخشب) دماشى سيمان بن محمد بن الرب اسلان التركماني صاحب انطاكية المذكور وهو علي اخر مصف م فقطع راسه وحمله الي الفرنج بانطاكية ، واما الفرنج فانهم ملكوا انطاكية وكان ذلكا في جمادى الاولى من هذه السنة ووضعوا السيف في المسلمين الذين بها ونهبوا اموالهم \*

ذكر مسير المسلمين الي حرب الفرنج بانطاكية ، فلما بلغ كروغا صاحب الموصل ما فعل الفرنج بانطاكية جمع عسكره وسار الي مرج دابق ، واجتمع اليه دغان بن تنش صاحب دمشق وطغتكين اتابك وجناح الدولة صاحب حمص (وهو نروج ام الملكا رضوان ، فانه كان قارئ رضوان من حلب وسار الي حمص وملكها) وغيرهم من الامراء والغواد ؟ وساروا حتى نزلوا انطاكية وانحصر الفرنج بها وعظم خوفهم حتى طلبوا من كروغا ان يطلعهم ، فامنع ، ثم ان كروغا اساء السيرة فيمن اجتمع معه من الملوك والامراء المذكورين وتكبر عليهم ، فخبثت نياتهم علي كروغا ، ولما ضاق علي الفرنج الامر وتلفت الاقوات عندهم خرجوا من انطاكية واقتتلوا مع المسلمين فولى المسلمون هاميين وكثر الغنل فيهم ونهبت الفرنج خيامهم وتغصوا بالاقوات والسلاح ، ولما انهزمت المسلمون من دين ايديهم سار الفرنج الي المعرة فاسئلوا عليها ووضعوا السيف في اهلها وقتلوا فيها ما يزيد علي مائة الف انسان وسوا الشئ الكثير واقاموا بالمعرة اربعين يوما وساروا الي حمص فصالحهم اهلها ☩

mo delinquens equo decideret. Fugae quidem comites cum allevare tentabant in equum; sed viribus omnino exsolutus inhaerere iumento non valebat: quapropter eum, sibi consulentes, prostratum relinquebant. Itaque iacenti Bagi Serano et animam agenti amputabat praetereuns aliquis Armenus lignator caput, et ad Francos Antiochiam deferbat. Illi enim mente huius anni quinto urbe illa potiebantur, Muslemosque, quos ibi ostendebant, caedibus et rapinis lacerabant. (242)

Quorum ad vindictam a Francis repetendam Muslemi te accingebant, Corbuga (243), dominus Mauselaë, et qui cum eius copiis suas in Marg Dabek coniungebant, Duccac, filius Tanaschi, Selgukides, Damaschi dominus, et eius Atabek [sive patrobasileus] idemque vitricus, Fogtekin, et vitricus triatris eius, Rodvani, Ganah-ed-daula, dominus Emcllaë, quam ille urbem occupaverat, postquam a Rodvano detecerat, aliisque plures provinciarum rectores et copiarum duces. Coniunctis hi viribus adorti Antiochiam, obsidione Francos ibi haerentes cingebant, eoque adigebant trepidationis, ut pacem et discedendi libertatem a Carbuga flagitarent. Quam ille negabat. Et nihilo tamen magis dignum tanto molimine persectum fuit aliquid. Corbuga enim eo, quod duces et praefectos, quos secum in castris habebat, dignis modis non exciperet, fastu et ferocia usus, fecerat eorum animos a se alienos. Quo fiebat, ut Francis prodesset audacia, quam desperatio et rabies ipsis fecerat. Adacti enim illi ad ultimas angustias ab annonae penuria, Muslemos adorabantur, et convertebant in fugam, magnaque atterebant clade, et castris exuebant, indeque luculentia et commectus et armorum accipiebant supplementa, nactique sic, per Muslemorum fugam et discessionem, patentes in Syriam interiorum aditus, occupabant Maarram, ubi tanta strallabantur facivie, ut plus centies mille animas gladio decerent, ne de captivorum praedaeque copia, quam abigebant, dicamus. Post



exactos Maarræ dies quadraginta promovebant Emeffam. Eius autem incolæ ipfos pactionibus avertabant.

Anno CCCCXCII [qui die 27 Nov. A. C. 1098 coepit] potiebantur iidem Franci Hierosolymis. Eam urbem Tanasch olim Emiro Ortoco assignaverat: post cuius decessum illa pervenerat ad eius filios, Socmanum et Ilgazium. Hi tenuerant usque ad annum CCCCLXXXIX (244), quo eos inducens Mittenlis exercitus urbem deditione nactus eiecerat. Quibus de rebus omnibus iam in superioribus significavimus. Fratres illi Otto-kidae sic emigrare iussi, Socman quidem Fdeffam, Ilgazi autem in Iracam se convertebant. Franci autem hoc anno sanctam illam urbem Aegyptiis extorquebant, post obsidionem aliquot et quadraginta dierum. Dies erat Veneris, idemque vigesimus et secundus (245) octavi mensis, quum hostes intrabant. Per integram illi septimanam continuabant ferro in Muslemos grassari; non absterrebat loci sanctimonia, plus septuagies mille peribant in Masgad el-Acsa [scu templo excelsso, alias Salomonis] quos inter multi erant tam Imami nostræ gentis, quam eruditi, piique viri, et severæ castimonie cultores, dei inquilini et clientes. Praeda, in quam incidebant, sub numerum modumque non cadit. Nono mense Bagdadum veniebant hac de clade trepidi nuncii, et utrumque augustum, Chalifam et Sultanum, ad festinam opem ferendam excitabant. Tantopere commovebat ea fama Bagdadenses, ut continuis quasi convitiis et lacrimis auxilium flagitarent, et impotes sui, sacrorumque oblit, et prae luctu fatifcentes ieiunium Ramadani diurno alimentorum usu violarent. At Selgukidarum Sultanorum intestinae discordiae atque digladiationes, provinciarum faciles Francis rapinas permittebant. Cuius rei commotus indignitate Modaffer Abivardensis (245) carmen spiritibus plenum et ignibus effundebat, cuius haec est particula:

مرجنا بما بالصواع السواجم ، فلم يبق منا عرضة للمراجم ،  
 وشتر سلاح المرء مع يعتضه اذا الحرب شمت نارها بالصوامر ،  
 وكيف تنام العين ملء حنونها على هفوات \* ايقتظ كل نايم ،  
 واخونكم بالشام يضحي مغيلهم ظهور المذكى و ان بطون الغشاعم ،  
 تسومهم \* الرجم الهوان وانتم تكجرون نيل الخفض ، فعل المسالم ،  
 وكم من ماء قد ادهكت ومن دمي ب ثوابي حياء حسنها بالمعاصم ،  
 انرضى صنابير الاعارب بالاندي وتغضي ، على دل كماء الاعاجم ،  
 فليتهم ان لم يذوبوا \* حبيبة ، عن الدين ضنوا غيرا بالمحارم \*  
 وفي

والعزبان Cod Leid والقواد و)

فبقت عندهم Hinc procul dubio deest انزق و)

جاور Reddit Golius *substitut in templo isque affixus mansit religionis*  
*ergo Recte id quidem Quod autem paulo post sub حوار habet*  
*inquitus bovis, et supplicem esse in precatione, addita admonitione*  
*sed iam media est Hamza, hoc correctuncula opus habet Pertinet*  
*nampe haec animadversio non ad posterius supplicem esse in precatione,*  
*sed ad solum prius, inquitum bovis. De quo exempla proferre alien-*  
*um est ab hoc loco Nostra phrasis elliptica est, et proprie debet et*  
*scribi جاور الله fut elius, et, inquitus dei, fut جار الله quod*  
*de eo dicitur, qui non tantum in templo deum assidue colit, sed etiam*  
*alibi Ita supra sub initium vitae Muhammedis habebamus كان*  
*تسول الله يجاور في جبل حرا* "solebat apostolus dei in consuetu-  
 dine, familia et clientela dei agere in monte Harra," et paulo post  
 "quum exegisset propheta  
 فلما قضى رسول الله جواره وانصرف  
 tempus suae cum deo consuetudinis, in monte Harra scilicet, et do-  
 mum suam reverreretur."

السواجم copiosas Dicitur largiter effudit aquam, hoc est  
 lacri-

Miscemus sanguinem fervidis et uberrimis lacrimis, adq̄, ut,  
qui luctu nobiscum certet, reliquam non habeat rationem,  
qua utatur et vincat.

Sed o pessimum armorum genus, veris armis subrogatum, lacrimae,  
tum, quum bellum suos ignes ex scintillantibus gladiis excutit!

Fierine potest, ut oculus vester totis palpebris tam gravibus indormiat  
lapsibus et cladibus, quae alium quemcunque dormitorem excitare valerent?

Fratres vestri recubant aut super dorsis velocium camelorum,  
[quibuscum fuga sibi consulunt] aut in visceribus vulturum.

Illis imperitant Romani cum intolerabile contemptu, ceu vili-  
libus mancipis. at vos, quod faciunt alta pace sepulti,  
delicatae mollitiae slyma trahitis.

O quantum iam fufum est masculi et fidelis sanguinis! quot  
sunt amabiles veneres, quae suae tormae pudicitiam coactae  
sunt obiectis arcibus tueri!

Adeone acquiescent iniuriis Arabum equestres turmae? Adeone  
pungentem vilitatis festucam patienter tuerent conni-  
ventes Persarum heroes cataphracti?

Et o utinam, si fidem suam nollent iniuriae nobile fastidio  
defensare, saltem aemulationis igniculis acti, quae cara  
et sacra habent, parentum, uxorum, liberorum pignora  
defensarent!

Quum,\* fluctus horum confictuum qui subire veretur, spe fludioque  
salutis, futurum sit, ut ille deinceps prae poenitentia  
dentibus fremat, digitosque praemordat.

Parum

\* Hunc versum et sequentes duos, qui desunt in Albulcauae codice, addidit Reskius ex Ibn Schehna. Dignum tunc et totum appoluisse magnificum et splendidum carmen

وفي هذه السنة قوي امر محمد بن ملكشاه اخي الملك تركبارق وهو اخو السلطان سنجر لاب وامّ وامهما ام ولد ، واجتمع اليه العساكر ، واستنصر محمد مويد الملك عبيد الله بن نظام الملك وقصد اخاه السلطان تركبارق وهو بالري ، فسار تركبارق عن الري ووصل اليها محمد ووجد والده اخيه تركبارق زهيدة خاتون قد تخلفت بالري عن ابنها ، فقبض عليها مويد الملك واخذ خطها بمال ثم خنقها ، واجتمع الي محمد كوهرايين ر سحنة بغداد وكربوغا صاحب البوصل في يرسل يطلب الخطبة ببغداد ، فخطب له بها يوم الجمعة سابع عشر ذي الحجة من هذه السنة .  
ثم دخلت سنة ثلاث وتسعين واربعمائة ، فيها سار تركبارق الي اخيه محمد وجمع كل منهما عساكره واتتدلوا رابع رجب عند النهر الابيض وهو علي عدة قراسخ من همدان ، فانهزم تركبارق ، وارسل السلطان محمد الي بغداد بذلك فاعيدت خطبته ، ولما

*lacrimas oculus, et pluviam coelum. Verbum fatis frequens. At illud infrequentius, de nocte dici sepi late fundente et omnia involvente. Ita habetur in Historia Tamerl pag 85. ult. ubi vulgo quidem الساجي existit, at e codice manuscripto الساجم, et altera pag. 86. lin. 1. الرواجم pro edito الرواجي legendum est.*

\*) *nos spargenti, seu iactatione lapidum nobiscum certanti. Proprie, lapides erga nos spargenti, seu iactatione lapidum nobiscum certanti.*

\*) *لكن عالم proverbio lapfationes, caespitationes. Meidanus in proverbio vocem هفتوا "omnis sapiens patitur suos manes" explicat postremam vocem هفتوا "Est proprie talis gressus qualis remulentorum, aut eorum qui modo evigilarunt ex profundo somno, qui velut collapsuri singu-*

Parum abest quin ad hos confictus clarissima voce conditus in  
T'aiiaba\* sic evocet: O gens Haſchemi! [o vos Abbafi-  
dae pariter atque Alidae!]

Video gentem et ſectam meam ſuas haſtas in hoſtem non acue-  
re, non dirigere, quo tempore columnae ſidei Muſle-  
micae labſcunt!

Hoc anno invaleſcebant res Muhammedis, filii Malic-  
ſchahi, contra Borkeiarocum, qui frater eius erat, ſed ex ſolo  
patre. Borkeiaroki enim mater erat Zobaida Chatun (246), cuius  
fata mox enarrabimus. Muhammedis vero mater, quam cum  
Sangaro comunem habebat, erat pellex. Muhammed itaque  
copiarum fretus acceſſione, Veſiro nuncupato Nattam el-Molki  
filio, Movaid el-Molco Obaidalla contendebat Raiam, ubi  
Borkeiaroc tunc agebat, eamque fuga fratris vacuatam occupa-  
bat; matrem vero illius comprehendebat Movaid el-Molk, et  
ſubſcribere ſyngrapho cogebat, qua illa ſe Muhammedi debere  
ſoluturamque eſſe non exiguum aes profitebatur: et nihilominus  
tamen eam deinceps ſtrangulabat. Poſt huius urbis occupatio-  
nem accedebant ad partes Muhammedis, Cuhratim, Selchna Bag-  
dadicus, et Corbuga, dominus Maufelae. Muhammed ipſe vero  
per oratores rogabat a Chalifa, curaret nomen ſuum Bagdadi tan-  
quam Sultani promulgari. quod etiam die Veneris, decimo ſepti-  
mo ultimi menſis huius anni factum.

Anno CCCCXCIII [qui die 16 Nov. A. C. 1099 coepit]  
memorati Selgukidae fratres probe pariter accincti paratique ad  
verſis ſignis apud Nahr el-Abiad [ſeu fluvium album] ad aliquot  
ab Hamadana paraſangas conſigebant. Quo praelio fuſus et fu-  
gatus Borkeiaroc Raiam contendebat, Muhammed vero victoriae  
ſuum nuncium Bagdadum mittebat, ubi, eo facto, promulgatio  
nominis eius [hactenus, ut videtur, ſeu in dubio rerum eventu,

Ss 2

omiffa]

\* Cognomen eſt Mediar. Deſignatus Muhammed.



ولما انهزم تركهارق سار الى الرى واجتمع عليه اصحابه وقصد خراسان واجتمع مع الامير دادا امير جيش خراسان ، ووقع بين تركهارق وبين اخيه السلطان سنجر القتال ، فانهزم تركهارق وعسكره وسار تركهارق الى حرجان ثم الى دامغان \*

وقبها جمع صاحب ملطية وسيواس وغيرهما (وهو كمشتكين بن طبلق المعروف بابن الدانشميد لان ابيه كان معلم التركمان والمعلم اسمه عندهم الدانشميد فترقى ابنه حتى ملك هذه البلاد) ، وقصد الفرنج وكانوا قد ساروا الى قرب ملطية ووقع بهم واسر ملكهم \*  
 وقبها توفي ابو علي يحيى بن عيسى بن جنزة الطيب صاحب كتاب المنهاج الذي جمع فيه الادوية والاعذية المغربة والتركبية ، كان نصرانيا ثم اسلم وصنف رسالة في الرد على النصراني وبينان عور مذهبهم ومدح فيها الاسلام واتام الصحابة علي انه الدين الحق وذكّر فيها ما قرأه في التوراة والانجيل في ظهور النبي وان اليهود والنصارى اخفوا ذلك ، وفي رسالة حسنة ، وصنف ايضا في الطب كتابا فيه ، تقويم الابدان وغير ذلك ، ووفى كريمة قبل موته وجعلها في مشهد ابي حنيفة رضي الله عنه \*

ذكر

lis momentis modo incedunt, modo ruunt, nunc antiofium, nunc re-  
 torofum, nunc in latus. Insignis est in cam rem locus in Hamafa,  
 quem cl. Schulren in Excerptis eius p 444. prodidit, collata p 446.  
 init. De camelo cum impetu ruente usurpatu in Divan Hudelilita-  
 rum, de vexillis bellicis, quae aequalis in cadavera irruentibus compa-  
 rantur, a Gorauo.

و) المذكري Verteram Lexico Goliano non consulto. *velocium camelorum.*

Forte non ad unguem exacte, si rigidum velis. Golius <sup>مَكْرِي</sup> cuius  
 plura

omissa] renovabatur. Borkeiaroc, apud Ratum recuperatis magna ex parte suis copiis, in Chorataziam tendebat, ibique eas cum provincialium copiarum imperatore Emiro Dada iungebat. Sed frater, Sangar, cui Borkeiaroc eam provinciam olim in fiduciam dederat, nolebat eum admittere, commissio potius pacto cogebat eum victum una cum Emiro Dada in Gorganam, et deinceps in Dameganam fugere.

Eodem anno Francos ad Malatiam secure nimis appropinquantes, magna clade afficiebat, ipsūque regem (247) eorum capiebat Malatiae, Sivasī et aliarum dominus, Cametchekin, filius Tulu, vulgo sub nomine Ibn-ed-Danischmend [sive filii ludimagistri] notus. Pater enim eius olim pueros Turcomanorum elementa litterarum et Coranum docuerat, quidem hominem illi sua lingua Danischmend (248) appellant. Filius autem e tanta humilitate ad tantas opes ascenderat sua virtute.

Eodem obiit [Bagdadi] Abu-Ali Ialua, filius Itae, vulgo Ibn-Gazala [vel Ge'ala] dictus, medicus, auctor libri, qui Menhag (249) [vel semita et methodus] inscribitur, in quo tam medicamenta, quam alimenta, simplicia compositaque pauca, exhibuit. Christianus olim fuerat Islamismum dem professus edebat schediasma non inelegans, quo Christianos rectutat, nudumque latus fidei eorum ferit, Islamismum contra laudibus extollit, et contendit eam esse veram fidem, et assert argumenta, quae in lege Moysis et Evangelio legerat de promisso prophetae Arabis adventu, sed quae Iudaei pariter atque Christiani occultarint, et obscurarint. Praeterea quoque scripsit librum medicum, quem, quod per tabulas digestus est, 'Iacvum (250) el-Abdan [hoc est syntaxis corporum, vel syntaxis leguminis corporum] inscripsit. Mitto cetera. Legabat ante mortem libros suos martyreo Abu-Hanifae [quod Bagdadi est] eodemque illos curabat, adhuc vivus, deferri.

ذكر ابتداء دولة بيت شاه من ملوك خلاط ، وفي هذه السنة (اعني سنة ثلثة وتسعين واربعمائة) كان استيلاء سقمان القطبي (وقيل سقمان الكافي) علي خلاط ، وكان سقمان المذكور ملوكا للملك اسماعيل صاحب مدينة مرند من اذربيجان ولقب اسماعيل المذكور قطب الدجج وكان من بني سلجوق ، ولذلك قيل لسقمان المذكور القطبي نسبة الي مولاه قطب الدين المذكور ، وانتشبه سقمان المذكور في غاية الشهامة والكفاية وكان تركي الجنس ، وكان خلاط لبني مروان ملوك ديار بكر ، وكان قد كثر ظلمهم لاهل خلاط ، فلما اسبهر من عدل سقمان القطبي وكفايته ما اشتهر كاتمه اهل خلاط وانفقوا معه ، فسار اليهم سقمان وفتحوا له باب اخلاط وسدوها اليه وهرب عنها بنو مروان في هذه السنة واستمر سقمان القطبي مالكا لخلاط حتي توفي في سنة ست وخمسماية ، وملك خلاط بعده ولده ظهير الدين ابراهيم بن سقمان علي ما نذكره ان شاء الله تعالى :

ثم دخلت سنة اربع وتسعين واربعمائة ، ذكر الحروب بين الاخوين بركيارق ومحمد ، قد تقدم ذكر هزيمة بركيارق من اخيه محمد ثم قتال بركيارق مع اخيه سنجر بخراسان وهزيمة بركيارق ايضا ، فلما انتهزم بركيارق سار الي خورستان واجتمع عليه اصحابه ثم اتى عسكر مكرم وكثر جمعه ثم سار الي همدان فدخله به الامير اياز وصعد خمسة الاف فارس ، وسار اخوه محمد الي قتاله واقتتلوا ثلاث جمادى الاخرة من هذه السنة وهن المصافى الثاني واشتد القتال دبتهم طول النهار فانتهزم محمد وعسكره واسر مريد الملك بن نظام الملك وزير محمد واحضر الي السلطان بركيارق فوافقه

Referimus ad hunc annum initia dynastiae Schah-Armenorum apud Challatam. Hanc enim occupabat hoc anno Socman Cotobensis. Prius nomen quidam per Cot, alii per Ket scribunt et efferunt, posteius ab antiquo stirps Socmani hereditatum est. Erat ille quidam Selgukida, Ismael, cum titulo Cotb-ed-dini, regulus Marandae in Aderbigana. Inclaustrat ille Socman laude viri alacris et rebus gerendis parus. Qua fama illecti Challatenfes, faevaeque et iniquae tyrannidis Marvandarum, dominorum Deiarbecri, quos palli dominos hactenus turrant, pertaesi, per litteras cum arcessiebant, et, constitutis mutuis conditionibus, praesenti portas aperiebant et urbem dedebant, quam ille tenuit usque ad annum DVI, quo vivis excedebat, successorem relinquens filium, Tahir-ed-dinum Ibrahimum, ut ibi videbimus.

Sed persequamur fortunam bellorum, quae Muhammed et Borkeiaroc, fratres, tecum gerebant domestica. Vidimus paullo ante Borkeiarocum post infelices conflictus, unum cum Muhammede, alterum cum Sangaro, commune fratre, in Goganam aufugisse. Iam ille anno CCCCXCIV [qui die 5 Nov. A C. 1100 coepit] restaurabat et recolligebat copias suas in Churestana, inde, contracta magna manu, per Acsar Mocram petebat Hamadanam; ubi auctus accessione Emiri Fiaci, et, quos ille trahebat, quinquies mille equitum conflegebat iterum cum fratre Muhammede tertio die sexti mensis, victorque evadebat praelio acerrimo et per totum diem continuato, quo etiam nactus est captivum Movaied-el-Molcum, Nattam el-Molki filium, quem coram adductum, post gravem reprehensionem ob crudele tacinus in suam matrem commissum, de quo supra diximus, ipse sua manu iugulabat, natum annos propemodum quinquaginta. Muhammed interim ad fratrem uterinum in Chorasnam fugiebat, et cum eo conspirabat, atque paciscabatur sub sacramenti fide communem hostem Borkeiarocum iunctis viribus exagitare.

Itaque

على ما جرى منه في حق والدته وقتله السلطان نركهارتز بعده ، وكان عمر مويد الملك لما قتل قريب خمسين سنة ، ثم سار السلطان نركهارتز الي الري ، واما محمد فانه هرب الي خراسان واجتمع باخيه سنجر وتحالفا واتفقا جميعا لاجموع وقصدا اخاهما نركهارتز وكان بالري ، فلما بلغه جميعها سار من الري الي بغداد ، وضامت الاموال على نركهارتز فطلب من الخليفة مالا فترددت الرسل بينهما فحصل الخليفة اليه خمسين الف دينار ومث نركهارتز بده الي اموال الرعية ، ومرض نركهارتز وقوى نه المرض ، واما محمد وسنجر فابهما استوليا على دلائ اخيهما نركهارتز وسارا في طلبه حتي وصلا الي بغداد ونركهارتز مريض وقد ابس منه ، فتكبر الي الصحاب الغربي محبولا ثم وجد خفه فسار عن بغداد الي جهة واسط ، ووصل السلطان محمد واخوه سنجر الي بغداد ، فشكى الخليفة المنظهر اليهما سوء سيره نركهارتز وخطب لمحمد ، ثم كان منهم ما سنذكره ان شاء الله تعالى \* .

ذكر ملك ابن عمّار مدينة جبلة ، كان قد استولي على جبلة القاضي ابو محمد عبيد الله بن منصور المعروف بادن صليحة وجاعره الفرنج بها ، فارسل الي طغتكين اتاكك تقات صاد ، فاستق يطلب منه ان يرسل اليه من يتلسم منه جبلة ويحفظها ، فارسل اليها طغتكين ابنة تاج الملوك دوري / ، فتنسّم جبلة واساء السيرة في اهلها ، فكاتب اهل جبلة ابا علي بن محمد بن عام صاحب طرابلس وشكوا اليه ما يفعل دوري بهم ، فارسل اليهم عسكريا فاجتمعوا وقتلوا دوري وانهم اصحابه وملك عسكري بن عمّار جبلة واخذوا

Itaque cogebant ambo copias, quibuscum Raia[m] movebant, ubi Borkciaroc agebat. Ille fratrum audita conspuratione motuque Raia Bagdadum ibat, ubi aeris inops, post multas et saepius iteratas sollicitationes, tandem a Chalita quinquaginta milia aureorum extorquebat, non tamen contentus illis, quin manum quoque avidam civium opibus immitteret. Ad hanc numerorum inopiam accedebat gravis et desperatus Borkciaroki morbus, ex quo decumbenti superveniebant fratres, Muhammed et Sa'idi, Bagdadum. ut opus esset aegro, quod equum contendere non posset, lectica in urbem occidentalem deferri. Videbatur fortuna miserum omnino perdere decrevisse. Sed emergebat tamen, et relevatus nonnihil petebat Vateram. Fratribus autem reliquis, Bagdadum ingressis, exponebat Mottadhar Chalita quemulus Borkciaroki pessimos erga te mores, et curabat Muhammedi vota fieri. Quae deinceps contigerint tuo loco dicemus.

Hoc anno poteratur Ibn Ammar, dominus Tripolico in Syria, urbe Gabala, hunc in modum. Franci hanc urbem obtinentes, cogebant eius, qui tum erat, dominum, Cadum Abu Muhammed Obaidallam filium Mansuri, vulgo sub Ibn Salihae nomine notum, quod urbi defendendae non sulticret, Loetokino offerre, qui tum Atabek [sic Regens] Damaschi apud Damasum erat, et ab eo vnum sibi mitti postulare, cuius fides atque custodia Gabalam committat. Mittebat itaque Logtekin filium suum Lag el-Muluk Buzi. Hic autem, nactus urbem, tam civis inique habebat, ut ad eum, quem initio nominabamus, Ibn-Ammarum, de miseria et iniuriis, a novo domino devorandis referrent, eius opem implorantes. Ibn Ammar itaque copias Gabalensibus mittebat, qui prostrigata Buzi factione, domino suo dominium urbis afferebant, ipsum et Buzium in vinculis ad Tripolim adducentes. quem tamen Ibn-Ammar honoris omne cultu prosecutus patri suo Damascoque reddebat. Ille vero Gabalae prior dominus, cuius paullo ante mentionem

وبغال لذلك الموضع وما يجاوره طالقان ، وكان الحسن بن الصباح رجلا شهبا عالما بالهندسة والحساب والحجر \* وغير ذلك ، وطاف البلاد وبخل على المستنصر العلوي خليفته مصر ثم عاد الى خراسان وعبر النهر وبخل كاشغر ، ثم عاد الى جهة الموت فاستغوي اهله وملكوه ، ومن العلائق التي ملكوها قلعة طمس وفهستان \* ، ثم ملكوا قلعة وسنكوه وهي بقرب انهر سنة اربع وثمانين واربعماية واستولوا على قلعة خالدكان وهي على خمسة فراسخ من اصفهان وعلى قلعة انزهرن \* ملكها ابن الفتح ابن اخت الحسن بن الصباح واستولوا على قلعة كركوه وقلعة الطنبور وقلعة حلاوخان وهي بين فارس وخوزستان ، وامتنوا الى قتل الامراء الكبار غيلة فحاقهم الناس وعظم صيبتهم ، فاجتهد السلطان بتركيات علي تتبعهم وقتلهم وقتل كل من عرف من الباطنية \*

وفيها ملك الفرنج مدينة سروج من ديار الكزبرة وقتلوا اهلها وسبوهم \* وفيها ملك الفرنج ارسوف بساحل عكا وفساروة \*

ثم

ut dignum ipsorum persona. Et *impositus fuit, oneratus fuit hac re, ut in Divan Hudcil. "نسامون الصبوح" in viti cogimus ad potandum.* Et apud Meidanum *سهم الخداج* "imputabatur ipsi, tanquam non alienum ab eius persona, ut pateretur se decipi." Conf. Harir. Conf V. p. 92 et VI. p. 271.

- e) *تخرون ديل الخفض* *trahitis syrma mollis vitae.* Frequens Arabicus dictio *trahere syrma rei*; ut apud Haririum Conf. XLIII. *فرحت احمر ديل الطرب واقول يا للعصب* "Abibam trahens syrma tripudationis, et dicebam. Ohe miraculi!" Vox *الخفض* proprie *depressionem* notat, deinde vitam commodam, mollem, lautam, tranquillam,

Generale nomen huic loco et vicinis est Talacan, eumque celebr ille Hasan Ibn-es-Sabbah\* tenuit. Frat ille vir excitati ingenii, et in mathesi, arithmetica et algebra versatissimus. In longinquis et vastis, quae suscepit, itineribus, Misram quoque venerat ad Mostanserum Alidam, ibi Chalitam [veniamque ab ipso rogaverat, ipsi factionem apud orientales comparandi] Inde regressus pergebat per Chorasanam et Tranloxanam ad Catcharam usque. Redux inde contendebat in tractum Almutae, eiusque incolas ita fascinabat, in furorem et seditionem sermionibus incitatos, ut eum sibi dominum praeficerent. Ad arces, quas illi tenebant, etiam spectat, Tabs et Cuhestan, et arx Vastamcuh, prope Abhar, quam accipiebant anno CCCC LXXXIV, item arx Chalanga, quae quinque parasangis adest ab Isfahana. Arcem Azdahan capiebat modo laudati Hasani Ibn-Sabbah ex sorore nepos, Abu'l-Fatah. His adde Kerdeuh, Altanbur, Chalaucham, Perfidi atque Churestanae interiectam. Vnde patet per tractum terrarum haud exiguum prorepisse istud malum. Maximos illi principes aggrediebantur et confodiebant subito, [cuius rei non pauca praestabit exempla temporum processio], quo tui terrorem famamque longe lateque spargebant. Laborabat quidem Sultan Borkciaroc pestilens illud genus indagare et excindere, et sane quotquot norat et nancisci poterat necabat, ac multum ab eo aberat, ut excindere valeret.

Hoc ipso anno penetrabant Franci in ipsum cor imperii Muslemici, traiectione Euphrate occupabant Sarugam, urbem provinciae Deiar-Becri, caedeque in miseros incolas et rapinis grassabantur. In littore Accano [seu Ptolemaidis] rapiebant similiter Arzufam et Caesaream. (252)

T t 3

Anno

\* Elmecinus eum Mosabbah appellat p. 286, ubi quaedam de hoc viro non vulgaria perhibet.



ثم دخلت سنة خمس وتسعين وأربعمائة ، ذكر وفاة المستعلي وخلافة الأمر ، في هذه السنة توفي المستعلي بأمر الله ابن القاسم أحمد بن المنصور معد العلوي خليفة مصر لسبع عشرة خلت من صغر ، وكان مولده في العشرين من شعبان سنة سبع وستين وأربعمائة ، وكانت خلافته سبع سنين وقرب شهرين ، وكان المديتر لدولته الأفضل بن بدر الحمالي أمير الكوموش ، ولما توفي دوىع بالخلافة لأدنه أبي علي منصور ولقب الأمر بأحكام الله ، وكان عمر الأمر لما دوىع خمس سنين وشهراً واناماً ، وقام بتدبير الدولة الأفضل بن بدر الحمالي المذكور \*

ذكر الحرب بين دركيهارت وأخيه محمد ، كان دركيهارت بواسط ومحمد بمغداد كما تقدم ذكره ، فلما سار محمد عن بغداد سار دركيهارت من واسط اليه والتقوا بربود راور ، وكان العسكران متعازبين في العدة فتصافوا فلم يحجر بينهما قتال ومضى الأمر بينهما في الصلح ، فاستقرت القاعدة علي أن يكون دركيهارت هو السلطان ومحمد هو الملكا ويكون لمحمد من البلاد أندبجان وديار بكر والحريرة والموصل ، وحلف كل واحد منهما لصاحبه وتفرقت الغريغان من المصاف الرابع ربيع الأول من هذه السنة ، ثم انقض الصلح وسار كل منهما الي صاحبه في حمادى الأولى واقتتلوا عند الرى وهو المصاف الرابع وانهرمت عساكر محمد ونهب خزانته ومضى محمد في نفر يسير الي اصفهان وتبع دركيهارت اصحاب أخيه محمد فأخذ أموالهم ، ثم سار دركيهارت وحاصر اخاه محمداً باصفهان وخيف عليهما وعصفت القوات في اصفهان وبام الحصار على محمد الي عاشر ذي الحجة فخرج محمد من اصفهان هاربا مستخفياً ، فأرسل دركيهارت حلفه

Anno CCCCXCV [qui die Octobr. 25 A.C. 1101 coepit] decedebat Mostaala beami allah Abu'l-Catem Ahmed, filius Mostanferi Maaddi, Chalifa Misrensis, Alida, decimo et octavo die secundi mensis, post gestum per septem annos duoque prope modum mentes Chalifatum, sub directione Attali, filii Bedri Gamalici, Emir el-Goiusch. Natus fuerat anno CCCCXXXII mensis octavi die vigesimo. Succedebat ei filius Abu-Ali Mansur (253), sub titulo Ameri beahkam n'lah [teu tubentis leges diuinas obseruari], natus tum annos quinque cum diebus aliquot et triginta, eodem Aftalo regnum procurante

Haec in Aegypto. Videmus etiam, quid in Iraca contigerit. Reliquimus paullo ante Borkeiarocum quidem Vateae, fratrem eius Muhammedem vero Bagdadi. Inde movebat unus adversus alterum, et concutiebant apud Rudravar cum copis numero paene aequalibus. Iam ad pugnam spectabant omnia, iam in acies explicati et instructi exercitus stabant in mutuo conspectu. Ad manus tamen hoc tempore devenit non fuit, intercedentibus Finis utriusque partis, sed pax conciliabatur eo pacto, ut Borkeiaroc splendidiore titulo Sultanus audiret, Muhammed simpliciter Malec [teu dux] salutaretur, additis provinciis Aderbigana, Durai-Ber et Gazira [teu Mesopotamia]. Post dictum utraque hanc in formulam sacramentum, discedebant copiae de arena bellica, die quarto tertii mensis huius anni. Sed vix poterat illa pax duo mentes obtinere. Fratres enim quinto anni mense denuo concurrebant, idque quarta vice, apud Raiani. Fo praclio furus et castus catus fuit Muhammed, et coactus cum exigua manu se Isfahanam recipere. Quo eum Borkeiaroc persequabatur, quos norat omnes illi adhuc fuisse acriter scrutatus probe expulabat, ipsumque tandem fratrem tam acere cingebat obsidione, ut Muhammed, post consumptum omnem commercium clam ignoto in habitu Isfahana deberet aufugere, quod decimo die ultimi mensis huius anni tam benigna cum fortuna fecit.

خلفه عسكريا فلم يظفروا به ، ثم رحل تركهارت عن اصفهان ثامن عشر دى الصححة من هذه السنه وسار الي همدان \*  
 ذكر احوال الموصل ، في هذه السنه مات كبروشا بخوي من اذربيجان كان قد اسره تركهارت بالمسير اليها فمات في خوي في دى الغنمه واستولى على الموصل موسى التركماني ، وكان عاملا لكبروشا على حصن كيفا ، فكانتبه اهل الموصل ، قسار وملك الموصل ، وكان صاحب خزيره ابن عمر رجل تركي اسمه شمس الدوله جكرمش ، قبادي ، موسى الي الموصل وحصره جكرمش بها مدة طويلة ، فاستعان موسى بستمان بن ابرتق (وكان سقمان بديار بكر) واعطاه حصن كيفا ، فاستمر الحصن كيفا لسقمان واولاده الي اخر وقت ، قسار سقمان اليه ، فرحل جكرمش عن الموصل ، وخرج موسى للقار سقمان ، فوثق علي موسى جماعة من اصحابه فقتلوه عند قرية تسمى كواثا ودفن علي تل هناك يعرف بتل موسى الي الان ، ورجع سقمان الي حصن كيفا ، ثم رجع جكرمش صاحب الخزيره الي الموصل وحصرها ثم تسلمها صلحا وملك جكرمش الموصل واحسن السيرة فيها \*  
 ذكر ما فعله الفرنج لعنهم الله تعالى وقتل جناح الدوله ، في هذه السنه سار صجيجل الفرنجي في حبع قليل وحصر ابن عمار بطرابلس ، ثم وقع الصلح علي مال حبله اهل طرابلس اليه ، وسار صجيجل الي انطربوس ففتنحها وقتل من بها من المسلمين ، ثم سار صجيجل وحصر حصن

quillam, defuncta metaphora ab incessu depresso, fedato, commodo, ad otium et animi libitum composito, qui etiam *depresso*, *defrictio*, appellatur, quemadmodum e contrario incessus incitatus, altus, ai duus, ad summum adactus *altitudo* dicitur.

ut persecutores submissos eluderet. Borkeiaroc inde, abrupta obsidione, Hamadanam ibat.

Hoc anno mutabat Mausela dominos. Corbuga enim, qui hactenus ei dominatus fuerat, apud Chovaiam, urbem Aderbigancam, quo eum Borkeiarok ire iusserat, vitam cum morte commutabat, mensē huius anni penultimo. Suum inde principatum offerebant Maulelenēs alicui Turcomano, Muta [i. Mosi] dicto, quem Corbuga quondam Hein Cutaē suo nomine praefecerat. Suscipiebat ille regimen oblatum, et prope aderat Schams ed-daula Gekermisēh (254) enim, gente Turca, dominus Gezirat Ebn-Omar, praevenire illum studebat, et, quum ferro se venisse intelligeret, obiudebat eum in nova urbe Muta, quum tandem diuturnae non sufficeret obsidioni, Soemanum vocabat opitulatorem, Ortoki filium, qui, ex quo tempore Hierosolymis everius fuerat, qua de re supra diximus, in Deiar Becer versabatur, ei que in operae pretium Hein Casam, veterem suam provinciam, permittit, unde factum, ut istius Soemani gens etiam hodie in Hein Casā regnet. Aderat Soeman, et sentiebat Gekermisēh, obsidionem Mauselaē omittendam tibi esse. Liberatus itaque Muta Soemano gratias acturus cumque hilariter accepturus obviam ibat. Verum a quibusdam praetorianorum suorum cadebat apud vicum Cavata, et in proximo colle sepeliebatur, qui adhuc ab eo nomen habet Tal Muta [teu tumulus Mosis]. Soeman inde repetebat Hein Cutam. Gekermisēh autem obiudebat Mauselam denuo, et tandem data fide nactus comitatus habuit, et, qua decet bonum principem, moderatione rexit.

Hoc anno protecerunt Franci, *seckli gens*, in occidua da Syria Sangil (255) cum parva manu obsidebat Tripolim et in ea Ibn-Amimam. Dein opibus placatus a Turcitanis et aversus Antartusam expugnabat, et incolas Muslemos omnes trucidabat. Inde admovebat obsidionem Hein el-Acrad [teu castro Curdorum] quam cupiens liberare Ganah-ed daula, dominus

حصن الاكراد ، فجمع جناح الدولة صاحب حصن عسكري لاسير  
اليه ، فوثب ناظري علي جناح الدولة وهو بالصوامع فقتله ، فلما  
بلغ صنعيل قتل جناح الدولة رحل عن حصن الاكراد الي حصن  
فمار لها وملك اعمالها \*

وفيها قتل المويد بن مسلم بن قريش اسير بي عقيل فتلد  
دنى نسر عند هنت \*

وفيها توفي الامير منطوق بن عماره الحسيني امير مدينة النبي  
واقام ولده مغاصه ، وهم من ولد المهتا \*

ثم دخلت سنة ست وتسعين واربعمائة ، في هذه السنة في  
حمادي الاخره كان المصافق الخامس دين الاحودن تركبارف ومحمد  
انفي ملكشاه ، فانهزم عسكر محمد ايضا وكانت الوقعة علي ناب  
خوي ، وسار تركبارف بعد الوقعة الي حل دين مراغة ونريز كثير  
العشب والماء ، فاقام به اباصا ، ثم سار الي مرندجان ، واما محمد  
فسار الي ارجيش علي اربعين فرسخا من موضع الوقعة وهو من  
اعمال خلاط ، ثم سار من ارجيش الي خلاط \*

ذكر ملك دقاق الرحبة ، فيها سار دقاق دن تنش دن الم  
ارسلان صاحب دمشق الي الرحبة فاستولى عليها وقرر امرها ثم  
عاد الي دمشق \*

ثم دخلت سنة سبع وتسعين واربعمائة ، فيها استولى ذلك دن  
بهرام دن ارتق دن اكسكا وهو ابن اخي سغمان وايلغارفي علي  
مدينتي عانة والحديثة ، وكان لملك المذكور سروج ، فاخذها منه  
الفرنج ، فسار واستولى علي عانة والحديثة واخذهما من دبي  
يعيس بن عيسى \*

Emellæ, cogebat exercitum. At cum in his occupatum Battinita quidam die quodam Veneris in ipso [Emellino] templo confodiebat. Quo casu audito Sangil protinus omisso Curdorum castris castra Emellæ admovebat, totumque illi circumpositum agrum occupabat.

Eodem perimebant Arabes Nomairitæ apud Hiram Movaliedum, filium Muslemi, filii Coratichi, principem Occulitam.

Eodem obiit Mantur, filius Omaræ, per Holanum Alida, Fmirus Medinat en-Nabi [sive urbis prophetæ]. Succedebat ei filius, ex patris voluntate. Pertinent illi ad gentem Mahanna.

Anno CCCCXCVI [qui coepit A C 1152 die Octobr 15] idque sexto mense quintus editus fuit inter fratres, Borkiatum cum et Muhammedem, conflictus, sub ipso Chovrac mortuus, quo factus iterum victor Borkiatoc, hoste ducto, in montem aliquem, Marragæ et Febrizo interpositum, gramme et aquis abundantem, concedebat, ibique moratus per aliquot dies, pergebat porro Zenganam. Victus autem Muhammed Argitcham, urbem nomi Challatani, quadraginta paratangs a campo bellico distantem, et inde Challatam ipsam petebat.

Alius Selgukida, Damafer dominus, Duceac, Tanafchi filius, filii Alp Arflan, occupabat Rahabani hoc anno, et rebus ibi constitutis repetebat Damalcum.

Anno CCCCXCVII [qui die 4 Octobr A C 1153 coepit] occupabat Anam et Hadram, duas urbes, Balac, filius Bahrami, filii Ortoki, filii Actaki, adeoque Socmini et Hazo ex fratre nepos. Olim ille Sarugam possederat. Actum inde a Francis excussus, ut paullo ante dicebamus, exercebat viculum possessione sua gentem Iafchi, filii Hac.

وفيها في صغر ايجارت الفرنج على قلعة جعبر والرقة واستاقوا  
المواشي واسروا من وجوهه ، وكان الرقة وقلعة جعبر لسالم بن مالك  
بن دهران ، بن المفضل بن المسيد العجيلي سلمهما ، اليه السلطان  
ملكشاه كما تقدم ذكره في سنة تسع وسبعين واربعمائة لسما  
تسلم منه حلب \*

ذكر الصلح بين السلطان نركبارق ومحمد ابني ملكشاه ، في  
هذه السنة في ربيع الاول وقع الصلح بين نركبارق ومحمد ، وكان  
نركبارق حينئذ بالرى والخطمة له دها والاعبل وطمرستان وفارس  
وديار بكر والجزيرة والحرمين الشريفيين ، وكان محمد بن دهران  
والخطمة له دها وببلاد سنجر (فانه كان يخطب لشقيقه محمد)  
والي ما وراء النهر ، ثم ان محمداً ونركبارق تراسلا في الصلح واستقر  
بينهما وحلفا على ذلك في التار يخ المذكورة ، وكان الصلح على ان  
لا يذكر نركبارق في البلاد التي استقرت لمحمد وان لا ينكثا بل  
تكون المكاتبة بين وزيريهما وان لا يعارض العسكر في قصد ايهما  
سأ ، واما البلاد التي استقرت لمحمد ووقع عليها الصلح فهي من  
النهر المعروف باسمهينر الى باب الادياب وديار بكر والجزيرة والموصل  
والشام ويكون له من بلاد العراق صدقة من مزيد ، ولما وصلف  
الرسل الى المستظهر التخليفة بالصلح وما استقر عليه الحال خطب  
لمركبارق ببغداد ، وكان شخند نركبارق ببغداد ايلغازي بن ارتق \*  
ذكر

b) *pulchras feminas*. Est plur. a fing. جملة Proprie dicitur *idolum*  
vel *statuam* ex marmore, aut ebore, aut argento, et metaphorice  
dicitur de *femina* dicitur. Ita habet Hariri Conf. X LV.

Eiusdem anni secundo mense impetebant Franci arcem Gabbari, et urbem Raccam incurfione, gregesque numerosos armentorum et, quotquot hominum opprimerent, captivos abigebant. Percinebat uterque locus ad Salcum filium Malcki, nifi Badrani, filii Mocalledi, filii Motanebi, Ocailtam quippe qui a Sultano Malicshaho, pro tradita viciffim Halebo, accepterat, ut ad an. CCCCLXXXIX monuimus.

Mense huius anni tertio coalescebat tandem pax inter Borkeiarocum et Muhammedem, quorum ille tum Ratae sedebat, ubi etiam vota pro ipsius salute fiebant, uti et per totam regionem montanam, et Tabarestanam et Perfidem et Dciar-Becr, et Gaziram [feu Mesopotamiam], et duas sacras urbes [feu Meccam et Medinam] Muhammed vero agebat in Adchigana, ubi obsequium ipsi praestabatur, ut et in ditione Sangari, fratris eius germani et uterini, hoc est, per Choratanam ad ipsam usque Transfoxanam. Conclufa tandem in hunc modum fuit pax, post frequentes ultro citroque oratorum comعات, dictoque tempore sacramentis confirmata, ne in ditione Muhammedi per eam pacem attributa promulgaretur Borkeiaroki nomen, sed solus regnaret Muhammed. Item ne fratres ipsi litteras ad se darent, sed, si quid ipsos intercederet negotii, ambonum Veziri scriptis id inter se agerent. Ut tandem libera nullibus esset facultas, seruitium suum, cuiusque fratrum mallerent, addicendis Regionibus autem, quae Muhammedi per istam pacem accedebant, erant omnia fluvio Aspidar et Bab-el Abvah [feu Dciabndae, vel pylus Caipius] interiecta, et Dciar-Becr, et Gazira [Mesopotamia], et Syria, una cum illa Iracae particula, quam Sadaca Maziadita tenebat. Nactus itaque Mostadher Chahita notitiam horum articulorum, per quos Iraca Borkeiaroco cedebat, iubebat ipsi porro constanter pia vota Bagdadi, tanquam legitimo Sultano, dici. Schehnah [feu practor] Borkeiaroka apud augustam urbem tum erat Igazi, filius Ortoki.



ذكر ملك الفرنج جبيل وعكا من الشام ، في هذه السنة سار  
صنجيل وقد وصله مدد الفرنج من البحر الى طرابلس وحاصرها  
درا وبحرا فلم يجد فيها مطعا ، فعاد عنها الى جبيل وحاصرها  
وتسلبها بالامان ، ثم سار الي عكا ووصل اليه من الفرنج جمع اخر  
من القدس وحصروا عكا في البر والبحر ، وكان الولى بعكا من جهة  
حليفة مصر اسمه بنا ولقنه زهرى x الدولة التتويهي نسبة الي امير  
التتويهي ، وجري دينهم قتال طويل حتى ملكا الفرنج عكا بالسيف  
وتعلوا باهلها الاعمال الشنيعة ، فهرب من عكا بنا المذكور الي الشام  
ثم سار الي مصر ، وملوك الاسلام مشتغلون ان ذاك وقتال بعضهم بعضا  
وعد تفرقت الامم. واختلفت الاهواء ونمقت الاموال ، ثم ان الاربج  
فصدوا حران ، فانفق جكرميش صاحب الموصل وسقمان بن ارتق  
ومعه التركمان فتحالفوا واتفقا فقصدا الفرنج واجنعا على الخانين  
والنقيا مع الفرنج على نهر الملباح فنصر الله تعالى المسلمين  
واهزمت الفرنج وقتل منهم خلف كثير واسر ملكهم القومص \*  
ذكر

مد نبا الدهر هجرن الدما هجران عى اخذ حذره ،

"Lx quo resilit fortuna secunda a me, fugi idola [mulierem], co  
modo, ut eas fugere solet abstineus, sibi caurus."

جمع سميد وفي الصورة من الرخام وكتفي بها عن الساء .

الدميد . Etymologiam huius vocis tradit Tebrizius ad Hamafam

الصورة ، وانما قيل لها ذاك لانها كان تصور في اول الامر

سميد Appellatae sunt staturae quia in

quo incho pictoriae staturae pangebant rubro colore, ut veluti de

fanguine defumtae, fanguinae, viderentur." Satis grammatae, hoc  
est frigide.

Hoc anno tentabat Sangil Francus, acceptis per mare novis [ex Europa] subsidiis, Tripolin Syriacam, eamque acriter terra marique urgebat. tandem tamen intelligens, omnem suum laborem frustraneum esse, Goballam\* se convertit, et data fide occupabat. Auctus deinceps recente Francorum Hierosolymitanorum supplemento impetebat Accam [seu Ptolemaidem] terra marique, et, post commissum cum oppidanis grave praelium, intrabat urbem cum Francis suis armata manu, foedisque et citu delibus modis tractabat incolas. (256 Bana per Syriam Matram repetebat. Id erat nomen illi, qui hactenus Acconem nomine Chalifae Mufrensis rexerat. Alias etiam Zahr-ed-daula [seu flos dynastiae] Goufchicus appellabatur; istud erat titulus honoris, hoc gentile nomen, inde ipsi inditum, quod olim Emir el Goufchi mancipium fuerat. Haec ita tenui tocordes patebantur Muflemici principes, incertis disticti bellis, consiliis et studiis diversi, opesque in mare profundentes. Francis tandem Harra nam impetentibus, conspirabant Gekermitch, Maulaelae dominus, et Socman, Ortoki filius [dominus Hain-Castae], cum Lutcomani adhaerebant, eoque se vicissim obstringebant, dicto sacramento, ut Francos commune de consilio iunctisque viribus arcerent et pro virile sua contunderent, eaque munte contendebant adversus hostem, cum quo prope Chaburam concurrabant. Inde conflictum fuit apud Nahr [seu fluvium] Balich tanta cum secunda fortuna Muflemorum, quibus adspirabat divina gratia, ut Francos magna clade lacerarent et tunderent, eorumque principem, Cumas [seu Comitem\*\*] dictum, inter captivos acciperent.

Eiusdem

\* Ad ann 455 Gabalam vel Giblam nominat

\*\* Intellectus Balduinus de Burgo. Vid. Gesta Dei 1<sup>o</sup> Francos pag. 792 795. Dimittit demum huc a 1159 et ann 1118 successit Balduino I in regnum Hierosolymitanum. Sic nota nota suo sic narat Oliverius Schel p. 1361  
Eiusdem

ذكر وفاه دقاي ، في هذه السنة في رمضان توفي الملك دقاي  
بن تنش بن ألب أرسلان بن داود بن ميكايل بن سلجوق صاحب  
دمشق ، فخطب طغتكين الاتانك لابن دقاي وكان طفلاً له سنة  
واحدة ، ثم قطع خطبته وخطب لبلتاش بن تنش عم هذا الطفل  
في ذي الحجة ، ثم قطع خطبة بلتاش وأعاد خطبة الطفل واستقر  
طغتكين في ملك دمشق \*

فيها سار صدقة بن مرید صاحب الحجة الى واسط واستولى عليها  
وضمن الخطبة لمهذب الدولة بن أبي النخعي بخمسين ألف دينار \*  
وفيها توفي إمام الدين أبو سعيد الحسن بن موصلابا فجماعة  
وكان قد أصر وكان دليفا فصحا خدم الخلفاء حسبا وسنن سدا ،  
لانه خدم الثاقب سدا اثنين وثلاثين واربعماية ، وكان نصرانيا  
فاسلم سدا اربع وثمانين واربعماية وكان كل يوم تتراد ممراته  
حتى

د) *comprimant oculos* , vel *palpebras suas super vilitatem, humilitatem* Palpebras super aliqua re, super festuca, compressas, dicunt Arabes pro. rem, quamvis ingratam, patienter tamen tolerare

ا) *depellant hostem a reliquie.* Integre extulit Abulola in illo

سعاد بان عنك الماس حلم ، وغري فيه صفة مناد ،

"Stoliditas et ferocia, quae homines a te abigit, est manufactudo, et error, in quo tibi bene est, est veri et recti via"

د) *ex nobili in uricrum indignatione* أنفد. Ita interpretatur Scholastes meus ad Corani Suam XLVIII 26 Proprie est *praeferendi*, quando alicuius bilis effervesit. Habebimus deinceps saepius. ubi passim verti *praeferuide et rapide*.

ف) *كوهر ائمن* Infra est *كوهر ائمن* g) *الموصل* Quaedam defuit.

Eiusdem anni nono mense visis excedebat Malec Duccac, filius Tanafchi, filii Alp Arflani, filii Davudi, filii Michaelis, filii Selguki, dominus Damafci. Cuius filio Togtekin primum quidem profitebatur clientelam; deinde vero, mense ultimo huius anni, omittebat id officium, (erat enim ille puer unius tantummodo anni) curabatque pueruli patruo, Baltafcho, Tanafchi filio, vota praestari. Sed et hunc repudiabat aliquando post Togtekin, et reducebat in usum infantis nomen, eaque ratione agens omnia ex auctoritate sua, gradum firmabat in principatu Damasceno.

Eodem impetebat et occupabat Vafetam dominus Hellae, Sadaca, de gente Mazidi, spondebatque Mohaddeb-cd-daulac,\* filio Abu'l-Chairi, pro Chotha [seu iure homagii], tributi nomine, aureorum quinquaginta millia.

Eodem obiit Amin-ed-daula\*\* Abu-Said Hafan Ibn-Maufelaia, derepente, iam ex aliquo tempore coecus, vir eloquens, purique et perspicui sermonis, qui per sexaginta et quinque annos Chalifis variis servierat ab anno inde CCCXXXII, quo primum Caiemus ipso usus est. Christianismum, quem olim profitebatur, mutabat tandem anno CCCCLXXXIV Islamismo: ad maiores

\*Eodem anno [nempe 1103] commoti sunt Parthi et Medi et qui habitant Mesopotamiam ad Christianos perdendos, et praefato commisso cum eis iuxta Racha victi sunt Christiani, et amplius quam in anterioribus praefatis confusi. Nam in illo praefato capti fuerunt Balduinus comes Edeffenus et Gofelinus cum archiepiscopo eius loci. Boamundus autem et Tancredus per viam fugitiis evaserunt salvi. R.

\* Nescio quae hic sit, aut quae eius cum his rebus connexio. Estne dominus Batthae, seu Lacustrium? Sed quid illi iuris in Vafetam, quae ad Selgukidas pertinebat? Estne de Buidarum gente reliquus aliquis?

\*\* Hic titulus ad verbum indicat fidem aialac vel imperii, seu, cuius fidei imperium tanquam carum pignus asservandum committatur.

حتى تاب عن الوزارة ، وكان كثير الصدقة جهل السيرة ووقف  
املاكة علي وجوه البر \*  
ثم دخلت سنة ثمان وتسعين واربعمائة ، ذكر وفاة تركبارق ،  
في هذه السنة توفي السلطان تركبارق بن ملكشاه ابن الب ارسلان  
بن داود بن ميكايل بن سلجوق ، وكان مرضه السل والبواسير وكان  
باصفهان فصار طالبا بغداد ، فلقوه به المرض في بروجرد ، فجمع  
العسكر وحلقهم لولده ملكشاه وعمره حينئذ اربع سنين وثمانية اشهر  
وجعل الامير اياز و اتابكة ، فحلف العسكر له وامرهم بالمسير الي  
بغداد وتوفي تركبارق ببروجرد ونقل الي اصفهان ودفن بها في تربة  
صابتها له سرية ثم ماتت من قريب فدغنت بانزاية ، وكان عمر  
تركبارق خمسا وعشرين سنة ، وكانت مدة وقوع السلطنة عليه اثني  
عشرة سنة واربعة اشهر ، وقاسي من الكرب واختلاف الامر عليه ما  
لم يغاسيه احد ، فاختلفت به الاحوال بين رخاء وشدة وملكا  
وزواله واشرف عتة مرار علي نهاب مهجته في الامور التي تقلبت  
به ، ولما استنقام الامر له واطاعة المخالفون امركنه منبته ،  
وانفق

ا) جدلة C. L. جنلة b) forte delendum. فية

ا) doest in C. L. صاحب Forte plura defunt.

ا) Sic fere femper nofter. Alii constanter بوزي Plures fecurus fum. بوزي

ا) num delendum? والحصر C. L. والحصير م)

ا) طمسين قومستان Forte C. L. اترهين ب)

ا) برددراور C. L. برددراور ع) قعاد C. L. قعاد

ا) بدران C. L. بدران د) تسلها C. L. سلها ه)

maiores ascendebat honorum gradus in dies, et ad ipsum tandem Veziratam, quem ipse sponte sua deinceps ponebat, missa rerum civilium cura deo se sacrisque studiis dicens. Ut ceteris praestabat pulchris artibus, ita erat erga indigos egregie munificus, moriensque legabat omnem suam facultatem piis utibus.

Anno CCCCXCVIII [qui die 22 Sept. A C 1104 coepit] obibat Sultan Borkiaroc, filius Malicshahi, filii Ali Arflani, filii Davudi, filii Michaelis, filii Selguki, ex phthi et haemorrhoidibus,\* ipso in itinere, quod ex Isfahana Bagdadum versus instituerat. Nam invalescens morbus eum Borurgerdae attingebat; quapropter sentiens sibi finem instare, convocabat duces et castra, eosque in obsequium et fidem filii sui, Malicshahi, tum quatuor annos et octo menses nati, adigebat, eique Atabekum [seu tutorem et rectorem] imponebat Emirum Ajazum.\*\* Dicto sacramento iubebat milites recta Bagdadum contendere, et ipse Borurgerdae spiritum reddebat. Cadaver tamen Isfahanam revectum tumulabatur in monumento, quod eius pellex ipsi condiderat, et in quo ipsa quoque, paullo post mortua, ex eius regione deponebatur. Borkiaroc annum aetatis agebat vigesimum quintum, augustumque Sultani nomen per annos duodecim et quatuor menses gesserat. Per quod temporis spatium fortunam expertus est tam adversam et turbidam et inconstantem, quam alius nullus modo mollibus et amplis gaudebat rebus, modo duras et angustas tolerabat modo exidebat regno saepe quoque de vitale spiritu periclitabatur inter tot contractas rerum suarum iactationes. Quum tandem adversarios in ordinem coegisset, firmisque sustulit praesidiis impetum, et in coisset, ut fructum laborum, otium perciperet, fato succumbebat.

L X 2

Me-

\* Videtur hic aut fluxus, sic dicitur, hepaticus, aut, qui sepe idem est, fluxus haemorrhoidalis scorbuticus, designari.

\*\* Elmoeini p 256 pro Malicshaho nomine, titulum Gelal-ed-Deulat, pro Ajazo Etadum habet.

واتفق انه كلما خطب له ببغداد وقع فيها الغلاء ، وقاسى من طمع امراية فيه شدايد حتى انهم كانوا يحصرون ثوابه ليقتلوهم ، وكان صابرا حلما كريما حسن المداراة كثير النجاة ، لما مات بركيارق سار اياتر بالعسكر ومعه ملكشاه بن بركيارق ودخلوا بغداد سابع عشر ربيع الآخر من هذه السنة وخطب لملكشاه ببغداد علي قاعدة ابيه بركيارق \*

ذكر قدوم السلطان محمد الي بغداد ، لما بلغ محمدا موت اخيه بركيارق سار الي بغداد ونزل بالحساب الغربي ، ونفى اياتر وملكشاه بالحساب الشرقي ، وجمع اياتر العسكر لغتال محمد ، ثم ان وزير اياتر اشار عليه بالصلاح ومشى بينهما \* واتفق الصلح وحضر الكيا الهراس مدرس النظامية والفقهاء وحلقوا محمدا لاياتر وللامرء الذين معه ، وحضر اياتر والامرء الي عند محمد واحضروا ملكشاه فاکرمه واکرمهم ، وصارت السلطنة لمحمد ، وكان ذلك لسبع نعيم من جمادي الاولى من هذه السنة ، واستمر الامر علي ذلك الي ثامن جمادي الاخرة ، فعزل اياتر دعوة عظيمة للسلطان محمد في داره ببغداد ، فحضر اليه وقدم له اياتر اموالا عظيمة ، وفي ثالث عشر جمادي الاخرة طلب السلطان اياترا واقف له في الدهليز جماعة ، فلما دخل صر يدهم بسوفهم حتى قتلوه ، وكان عمر اياتر قد جاوز اربعين سنة وهو من جملة مماليك السلطان ملكشاه ، وكان

Num recte? باسمهذتر ؟

ايان C. L. اياتر (و) زهد C. L. زهر ؟

Forse فيها deeft. بمنهما ؟

Memorable, toties annonae caritatem Bagdado incubuisse, quoties ibi nomen eius [post aliquod anarchiae intervallum denuo] sollempniter recitabatur. Luctandum ipsi non cum folis professis adversariis erat, sed et cum ipsis copiarum tuarum ducibus, qui eo non semel procedebant audaciae, ut procuratores [aut quae-stores] eius obruerent, et ad supplicium requirerent. Quae ille adversa et ingrata omnia patientia, mansuetudine, potiore iniuriis animi celsitudine, blanditiis, miraque dissimulandi peritia vincebat. Eo mortuo ibat Ajaz Atabek cum copiis, et puero principe, Malicshaho, Bagdadum, eoque veniebat die decimo septimo quarti mensis huius anni. Sacramentum ibi Malicshaho quidem dicebatur eodem modo, atque patri eius, Borkeiaroco, dictum antea fuerat. Verum haud diu.

Nam Sultan Muhammed, qui Sultanatus gratia tot molestias et pericula cum fratre, Borkeiaroco, adierat, accepta de istius obitu fama, Bagdadum properabat, urbemque occupabat occidentalem, Ajazo, cum suo puero, alteram, orientalem, tenente, et iam pugnae se accingente. Vezirus tamen eius intercedebat, pacem suadens, et sedulitate sua concilians, ita ut, testibus et sponsoribus Caia Harrafo, professore collegii Natamici, ceterisque fakibus urbis augustae, Muhammed Sultan, tam Ajazo, quam reliquis, qui cum ipso erant, ducibus, securitatem omnem promitteret. Quo facto Ajaz cum suo parvulo Malicshaho, ad huius patrualem, Muhammedem, unaque cum ceteris Borkeiaroki ducibus, accedebat, quos omnes Muhammed honorifice accipiebat, qui hoc modo paternum Sultanatum absque controversia paene integrum nanciscebatur die vigesimo tertio quinti mensis. Sexti mensis octavo die excipiebat Ajaz splendido convivio, domi suae, splendidisque cumulabat muneribus Muhammedem. Hic vicissim arcessitum illum ad se, die decimo tertio eiusdem mensis, tollebat gladiis in vestibulo subornatis, natum tunc annos quadraginta, virum fortem, et egregiae morum suavitatis,



وكان غزير المروءة شجاعا ، وامسك الصغى وزير ايانر وقتل في رمضان وعمره ست وثلاثون سنة وكان من بيت رياسة همدان \*

ذكر وفاة سغمان ، في هذه السنة توفي سغمان بن ارتق بن اكسف (كذا ذكره ادن الاثير بالماء ، وصوانه اكسكا بالكافين ذكر ذلك ايضا ابن خلكان) ، وكان وفاة سغمان في القرنين لانه كان متوجها الي دمشق باسندعاء طغتكين بسبب الفرنج ليجعله مقابلتهم بحكم مرض طبعكهن ، فلحق سغمان الكورانيق في مسيره وتوفي في القرنين في صغر من هذه السنة واقام ابنه ابراهيم موضعه ، وحمل سغمان في نابوت الي حصن كيفا فغنن به ، ولما مات سغمان كان مالكا لحصن كيفا وماردين ، اما ملكه لحصن كيفا فقد ذكرنا ذلك وصورة تسليم موسي التركمانى صاحب الموصل لالحصن له لما استنجد به على حكمرمش ، واما ملكه ماردين فنحن نوريه من اول الحال ، فهو ان ماردين كان قد وهبها في واعمالها السلطان بركيارف لانسان مغن ، ووقع الحرب بين كردوشا صاحب الموصل وبين سغمان ، وكان مع سغمان ادن اخيه ياقوتى وعناد الدين تركى بن اسنغر وهو ان ذلك صعب ، فانهم سغمان واحد ادن اخيه ياقوتى اسيرا فحبسه كردوشا في قلعة ماردين ، وبقي ياقوتى في حبسه مدة ، فمضت مريجة ارتق الي كردوشا وسالته في اطلاق ابن اديها ياقوتى ، فاجادها كردوشا الي ذلك فاطلقه ، فاعجمت

a) Sic exitat in C L بالما .

b) *propter* pr. per rationem. Inclinantis aetatis formula quam apud antiquos illos reperiri non putem.

unum de mancipiis olim Malicîchahi. Hoc *Ajazo* itaque sublato iubebat Muhammed eius Verirum, Safium [scilicet Safi ed dinum], in carcerem migrare, et postea mense nono tolli, natum annos triginta sex, et a Raifis Hamadanensibus ostundum.

Eodem obiit Socman, filius Ortoki, titi Aclaki, ut cum aliis recte habet Ibn-Chalican, non Aclaki, quod male monstrat Chronicon Ibn-el-Atiri, unde hunc articulum habemus. Periit ille vir apud Cariatam [scilicet duo oppida, oppidum sic dictum] ex angina, in itinere Damascus versus instituto, quo cum Togtekin exciverat, qui, quod ipse nequibat ob morbum Francis urbi suae minitantibus resistere, volebat ipsis hunc Socmanum opponere. Sed intercedebat huic consilio viri fatum Cadaver eius in Hefn Caitam transferebat ibique condebat eius filius, et in ista quidem urbe successit, Ibrahim. Mardinam enim, quae Socmani quoque fuerat, frater eius, Ilgazi, occupabat, eiusque possessionem ad liberos suos deinceps trans mittebat, qui etiamnum tenent, anno quo haec scribimus, DCCXV. Supra iam narravimus, qua ratione Socman a Musa Turcomano, domino Mauselae, Hefn Caitam acceperit, quum is auxilium nostri adversus Gekermichum imploraret. Sed Mardinam quomodo ceperit, nunc exponendum nobis est. Donaverat olim Sultan Borkeiaroc Mardinam urbem cum suis praetoris alicui psaltae. Inciderat interea bellum inter Corbugam, Mauselae dominum [antequam Musa Turcomanus ea potiretur,] et inter Socmanum. Habebat hic in castris praeter Emad-ed-dinum Zenkium, tum admodum adhuc juvenem, sui quoque fratris filium, Iacutum, quem Corbuga, e praetio, quo Socmanum vicerat, captivum nactus, custodiendum in arce Mardinensi deponere, tandem tamen, interiecto tempore post, dimittebat inde, precibus aviae eius permotus, uxoris Ortoki, quae ad Corbugam accedens nepotis sui libertatem rogabat. Interim placuerat huic Iacutio Mardina adeo, ut iam dimittens offerret psaltae, Mardinensis

فلم يصبني ياقوتى ماردين وارسل يقول لصاحبها البهتني ان ادنت لي  
سكنت في رهض قلعتك وجلبت اليها الكسويات وحسبتها من  
المفسدين ويحصل لك بذلك النفع ، فادن له الغني بالغام في  
الرهض ، فاقام ياقوتى بماردين وجعل يغبر من باب خلط الي  
بغدان ويستصحب معه حقاظ الغلعة ويحسن اليهم ويوترهم علي  
نفسه ، فاطمانوا اليه فسار مرة ونزل معه اكثرهم فقبضهم وتبينهم  
واتي ، الي باب قلعة ماردين ، وادى من بها باهلهم فقال ان  
فتحتم الباب وسلمتم الي الغلعة ، والا ضربت اعناقهم جميعهم ،  
فامتنعوا ، فاحضر واحدا منهم وضرب عنقه ، ففتحوا له باب الغلعة  
وتسلمها ياقوتى واقام بها ، ثم جمع ياقوتى جمعا ونصد نصيبين  
ولحقه مره حتى عجز عن لمس السلاح وركوب الخيل وحل  
علي فرسه وركبه ، فاصابه سهم فسقط ياقوتى ميتا ، ثم ملكها  
ماردين بعد ياقوتى اخوه علي وصار في طاعة جكرمش صاحب  
الموصل فاستخلف علي ماردين بعض اصحابه واسمه عليا ايضا ،  
فارس علي يقول لسلمان ان ابن اخيك يريد ان يسلم ماردين الي  
جكرمش ، فسار سلمان بنفسه وتسلم ماردين ، فطلب ابن اخيه  
علي اعانتها اليه ، فلم يعمل سلمان ذلك ، فاعطاه جميل  
جور عوضها ، واستقرت ماردين وحصن كيفا لسلمان حتى سار  
الي دمشق ومات بالقريتين ، فصارت ماردين لاخته ايلغاربي  
من ارتقت واستقرت لولده الي يومنا هذا وهي سنة خمس عشر  
وسبعمائة \*

وتبها

واتي بهم Forte واتي ء)

dinenſis arcis domino, velle praedas non paucas aliaque comoda urbi comparare, graſſatores retundere, eoque pacto civis utilis eſſe, ſi veniam ſibi daret in urbe arcis ſubiecta commorandi. Neque negabat pſaltes. Inde lacutius longe lateque praedatum in ſeptentrionem et auſtrum, a portis Challaetae inde ad ipſam uſque Bagdadum, excurrebat, aſſumptis in comitatum arcis praefidiis, quibus beneficiendo, potioremq; in dubienda praeda partem, quam ſibi, deferendo, tantam ſui faciebat induciam, ut tandem aliquando praefidiariorum longe plurimos talis expeditionis nanciſceretur comites. Quos ille comprehenſos omnes in vinculis reducebat, et amicis atque gentilibus eorum tales monſtrabat, ſuum cuique repoſcenti, additis minis, niſi arcem ſibi dederent, neminem illorum ſalvum evaſurum eſſe. Et ſane fidem minis facturus, quum arcis incolae protinus obtemperare nollent, productum aliquem, in ipſorum conſpectu, capite plectebat. Quo illi exemplo territi lacutio arcis portas aperiabant. Tempore poſt tendebat ille aliquando Niſibinam, ſed morbi cuiuſdam inſultus cum illo tempore viribus adeo exhauriebat, ut arma induere et equum conſcendere nequiret. Imponebant tamen eum familiares equo, in quo dum vectatur debilis, contingebat, ut ſagitta cum ab inimico immiſſa ſterneret. Huic itaque ſublato ſuccedebat frater, Ali. At ille quum Gekermiſcho, domino Mauſelae, ſe ſuaeque ſtudia addicturus ad eum ſe conferret, alium quendam ſibi cognominem, de ſuis unum, praeficiebat Maredinae per ſuam abſentiam, qui poſterior Ali Socmano ſuggerebat, eius affinem, priorem iſtum Alin, id agere, ut Maredinam Gekermiſcho tradat. Quo cognito Socman protinus Maredinam advolabat, eamque in fidem accipiebat, ab Alio vicario traditam. Repetebat quidem Ortokides Ali ſuum ius a patruo. Ille vero negabat, et Maredinae loco tantum ipſi Giebi Gur attribuebat. Itaque obtinuit Socman Maredinam, et tenuit, donec, quod in ingreſſu dicebamus, Damafcum tendens apud Cariatain vivis excederet

وفيها اجتمعت الصحاح من الهند وما وراء النهر وخراسان  
وغربها وساروا ، فلما وصلوا جوار الري اتاهم الماطنية وقت السحر  
فوضعوا فيهم السيف وقتلوهم ونهبوا اموالهم ونوابهم \*

وفيها كانت وقعة بين فرنج انطاكية والملك رضوان بن  
تنش صاحب حلب عند شهرز ، فانهبهم المسلمون وقتل واسر منهم  
كثير واستولى الفرنج علي ارتاح \*

وفيها تولى محمد بن علي بن الحسن المعروف بابن ابي صفير  
كان فقيها شافعيًا وتفلقه علي ابي لسحق الشهرزري وطلب عليه الشعي  
فاشتهر به ، فمن قوله لما كرم ابن ابي الصغر افكره ، وقال في حال الكبر ،  
والله لي لا دولة تكسرني وقت السحر لما ذكرت ان لي ما بين  
فخذني ذكر \*

وكان ولادته في نحو سنة سبع واربعمائة \*

ثم دخلت سنة تسع وتسعين واربعمائة ، فيها سار سيف الدولة  
صدقة ابن مزيد من النحلة الي المصرية فملكها \*

ذكر اتصال ابن ملاعب بملك فامية واستيلاء الفرنج عليها ،  
كان خلف بن ملاعب الكلابي صاحب حمص ورجاله واصحابه  
يناطعون الطريف علي الناس وكان الضرر به عظيما ، فسار صاحب  
دمشق تنش بن الب ارسلان اليه واخذ حمص منه كما تلغتم ذكره  
في سنة خمس وثمانين واربعمائة ، ثم تغلبت بخلف بن ملاعب  
المذكور الاحوال الي ان دخل مصر واقام بها ، وانفق ان متولي فامية  
من جهة رضوان بن تنش صاحب حلب كان يميل الي مذهب خلف  
مصر ، فكانت بهم في الماطن بان يرسلوا من يسلم اليه فامية وتلعتها ،  
علما

Eodem anno facinus edebant Batenitae nefandum in sacrorum peregrinatorum illam catervam, quae ex India, Transoxana et Chorasana coiverat, et iam ad Raiam pervenerat. Hos enim ibi adorti summo mane grassatore gladio trucidabant, opes autem et iumenta diripiebant.

Eodem contigit illa Francos Antiochenos inter, et Halebi dominum, Rodvanum, apud Schaizaram pugna, qua Muslemi fusi magnoque caesi numero Artahum [oppidum] amittebant.

Eodem obiit Muhammed, filius Alii, filii Hafani, vulgè nomine Ibn-Abu-Sacari notus, fakihus Schafesticus, magistro usus Abu-Ishaco Schirazense. Magis tamen ille poësin excoluit, eaque inclauit. En specimen. Provectus aetate, reputansque secum incommoda senii, pronunciabat hunc versiculum:

Ita me deus amet, nisi matutinis horis exire gestiens urina me ureret, sane non recorder me inter femora mentulam habere.

Natus fuerat circa a. CCCCVII.

Anno CCCXCIX [qui die 12 Septemb. A. C. 1105 coepit] movebat Sadaca Maziadita Hella Basram versus, eamque occupabat.

Hoc ipso idem faciebant Franci cum Apamea. Tenuerat olim Chalaf, filius Molaebi, Arabs Kelabita, Emessam. Quia vero eius copiae atque tribuni latrocinia exercebant, et vias intercipiebant, eoque incredibilem noxam inferebant humano generi, excutiebat eum inde Tanasch, filius Alp Arflani, dominus Damasci, ut ad a. CCCCLXXXV monuimus. Inde varia fortuna iactatus ille Chalaf Misram tandem pervenit, ibique moratus est. Accidit autem, ut ille, quem Rodvan, Tanaschu filius, Halebi dominus, Apameae praefeceret, animo et voluntate in Chalifas Misrenses propenderet, et clam per litteras ab illis mitti sibi peteret virum, cui suam urbem et arcem tradat. Mittebant ei rei Chalafum, Molaebi filium. Ille vero, quam olim Emessae

فلما استقر خلف بن ملاعب الكلابي المذكور بغامية كان بطاع الطريق ويخبر السبيل ، فانفق فاضي فامية وجماعة من اهلها وكانوا الملك رضوان صاحب حلب ان يرسل اليهم جماعة ليكبسوا فامية بالليل وانهم يسلمونها اليهم ، فارسل رضوان جماعة ، فاصعدهم القاضي والمنفقون بالجمال الي القلعة فقتلوا ابن ملاعب وبعض اولاده وهرب البعض واستولوا على قلعة فامية ، ثم سار الفرنج الي فامية وحاصروها وملكوا البلد والقلعة وقتلوا القاضي المتغلب عليها .  
 ذكر حال طرابلس مع الفرنج ، كان صنجبل قد ملك مدينة جبلة ، ثم سار واقام على طرابلس فحاصرها وبني بالقرب منها حصنا وبني تحتها ايضا وهن المعروف بحصن صنجبل ، فخرج الملك ابي علي بن عمار صاحب طرابلس فاحرق الرض ، ووقف صنجبل على بعض سفوفه المستخرقة فانكثف به فمرض صنجبل لعنه الله من ذلك وبقي عشرة ايام فمات وحمل الي القدس ودفن بها ، ونام الحرب بين اهل طرابلس والفرنج خمس سنين وظهر من صاحبها ابن عمار صر عظيم وقتل في الاقوات بها وانما الغنماء .  
 ثم بخلت سنة خمساوية ، ذكر وفاة يوسف بن تاشفين ، في هذه السنة توفي امير المسلمين يوسف بن تاشفين ملك المغرب والاندلس وكان حسن السمرة ، وكان قد ارسل الي بغداد وطلب التقليد من المستظهر خليفة بغداد فارسل اليه الخلع والتقليد ، ويوسف المذكور

هو

ه) suspectum. افتكره

ه) Post hanc vocem aliquid deest. Forte خليفة فارس

مصر خلف بن ملاعب الكلابي

ز) Forte hic aliquid deest. وقتل

exercuerat, infamem artem et ibi repetebat, hoc est vias efficiebat intutas. Quo permoti Cadi ceterique cives de commune consilio Rodvanum per litteras sollicitabant, velit aliquos mittere, qui derepente sub noctis silentio suam urbem oppriment. Quos itaque Rodvan eo mittebat, illi a Cadio cuiusque factione funibus in arcem attracti Chalafum et liberorum eius aliquor jugulabant: nam alii effugiebant. Sic nactus Cadi Apameam ope Halebensium, tenuit, donec Franci paulo post eam invaderent et obfiderent, et arce pariter atque urbe potiti ipsum Cadium necarent. (257)

Sed qui Tripoli dominabatur, Malec Abu-Ali Ibn-Ammar, cuius et supra iam fecimus mentionem, plus negotii faciebat Francis, post occupatam Gabalam denuo Tripolin obfidione, eaque admodum diuturna, urgentibus. Extruxerat in urbis vicinia Sangil arcem, et oppidum ei subiectum, qui hodiernum locus ab auctore Hefn [seu castrum] Sangili appellatur. Sed urbis dominus eruptione facta ignem illi suburbio insiciebat, Sangilo fatalem. Eius enim fumus illum in tecto cuiusdam domus conflagentis stantem suffocabat et amburebat ita, ut decimo inde die periret, scelus diris omnibus dignum. A Tripoli devectum eius cadaver Hierosolymis sepeliebatur. Bellum istud Francos inter et Tripolitanos quinque solidos (258) tenuit annos, et ditissimum quemque ad incitas redegit, ob enatam inde immanem annonae caritatem. Ibn-Ammar eam nihilominus praeclara constantia toleravit.

Anno D [qui die 1 Sept. A. Chr. 1106 coepit] obiit *Iosif*, filius Teshchini, Emir el-Muslemun, Mauritaniae et Hispaniae rex, vir laudabilis vitae. Bagdadum miserat et ab Abbatice Chalifa, Mostadhero investituram rogaverat, quam etiam cum consuetis ceteris honoribus obtinuit. [Vnde patet ipsum orthodoxae sectae adhaesisse; quandoquidem haereticos Misrenses Chalifas non adibat, quamvis multo propiores.] Idem condidit urbem



هو الذي بنى مدينة مراکش ، ولما مات يوسف ملك البلاد دعاه  
 ابنه علي بن يوسف بن تاشفين وتلقب أيضا بأمير المسلمين \*  
 ذكر قتل فخر الملك بن نظام الملك ، في هذه السنة قتل  
 فخر الملك ابن المظفر علي بن نظام الملك وزير لبركهارز ثم  
 لآخيه سنجر بن ملكشاه ، وكان قد أصبح في يوم قتل صايسا  
 بنيسابور وقال لاصحابه رأيت الليلة في المنام الحسن بن علي  
 وهو يقول اصعد الينا ، وليكن اقطارنا عندنا ، وقد اشتغل فكري  
 ولا محيد *g* عن قضاء الله \* فقالوا الصواب ان لا تخرج اليوم ،  
 فاقام يومه يصلي ويقرأ القرآن ويتصدق بشي كثير ، وخرج العصر  
 من الدمار التي كان بها يريد دمار النساء ، قسع صباح منظم شديد  
 الحجرة *h* ، فاحضره وقال ما حالكا ، فدفع رقعة ، فبينما فخر الملك  
 يتأملها ان ضربه بسكين فقتله ، وامسك الباطني وحمل الي السلطان  
 سنجر فخره *i* ، فآثر علي جماعة كدباء *k* ، فقتل هو وتلك الجماعة \*  
 ذكر ملكا صدقة نكريت ، في هذه السنة ملكا سيف الدولة  
 صدقة من منصور بن ديبس بن مزيد قلعة نكريت سلمها اليه كيقبان  
 بن هزارسب الديلمي ، وكانت نكريت لمني مغن *l* برهة من الرمان ثم  
 خرجت عنهم وتغلقت في يد غيرهم حتي صارت لاقسنقر صاحب حلب  
 ثم

*g*) *effugium*, proprie locus declinationis a loco declinare, praefertim cum celeritate quadam et trepidatione.

*h*) الحجرة Vox nihil. Forte الرقعة

*i*) *proprie effecit, ut fieret* مغن *confessor* vel *affirmans* h. e. exploravit eum, num posset ab eo verum intelligere, adegit eum ad confessionem.

*k*) كدباء Num كذبا

*l*) مغن Num recte? In latinis مغن expressi

Marrakefeh. Filius eius, Ali, succedebat ipsi, et eodem titulo, quo pater, scilicet Emir el-Muslemin, utebatur

Eodem occisus est Nisaburæ Fachr el-Molk' Abu'l-Mo-daffer Ali, filius Nattam el-Molki, Vezirus primum Borkeia-roki, tum fratris eius, Sangari. Toto illo, quo cecidit, die ieiunabat, et narrabat eodem mane suis familiaribus visionem, quæ ipsum instantis fati admonuerat. Scilicet apparuerat ipsi nocte proxime superiore per quletem Hofain, filius Alii, pronuncians hæc verba: Propera ad nos: nam in fatis est, ut ieiunium tuum apud nos rumpas. Addebat ab ea visione animum suum sollicitudine vexari, et in diversa divelli. Solatio tamen id sibi esse, quod divinum decretum everti nullo modo queat. Suadebant amici, ut domi suæ se toto illo die contineret. Quod quamvis ille faceret, nihilo tamen magis proderat. Postquam enim illum diem secum in precibus exegisset et Coranum legendo, eleemosynas erogando largissimas, tandem exhibat sub vesperam e cubiculo suo in aedes feminarum. Sed in via vocem audiebat miserabiliter et luctuose conquerentis. Hunc advenire propius iubebat, et de rebus suis interrogabat. Homo libellum supplicem porrigebat. Quem dum lustrat Fachr el-Molk, sica confossus cadit. Supplicium tamen meritum non effugiebat Batenita: comprehendebant enim eum, et ad Sangarum Sultanum adducebant, a quo interrogatus de causis sceleris, indicabat alios multos, tanquam participes consilii, sed eos innocentes [ut postea deprehensum fuit], qui nihilominus tamen omnes cum percussore capite luerunt.

Hoc anno dedebat Caicobad, filius Hezaraspi, vir Dailomita, suam urbem, Tacritam, Saif-ed-daulæ Sadakæ, filio Mansuri, filii Dobaifi, filii Maziadi. Vidimus in superioribus, Maani gentem isti urbi dominatam aliquamdiu fuisse. Ab his ad alios iterumque alios devoluta tandem ad Aconcorum, Halebi dominum, pervenerat, ab eo ad Cuhratinum, ab hoc ad Magd-

ثم لكوهر اتين ثم لمجد الملك الالاساني، قولي عليها كينغان المذكور  
فبقيت بيده حتي سلمها في هذه السنة لصدقة المذكور \*

ذكر ملك جاولي الموصل وموت جكرمش وقليج ارسلان ، في  
هذه السنة اتطع السلطان محمد جاولي سقاون الموصل والاعمال  
التي بيد جكرمش ، فسار جاولي حتي قارب الموصل ، فخرج  
جكرمش لخدمته في محقة لانه كان قد لكفه طرف فالج ،  
فاقتتلا فانهزم عسكر جكرمش واخذ جكرمش اسيرا من المحقة ،  
وسار جاولي بعد الوقعة وحصر الموصل ، وكان قد اقام اصحاب  
جكرمش نركي بن جكرمش ملك الموصل وله احدي عشر سنة ،  
ونقي جاولي يطوف بجكرمش حول الموصل اسيرا وهو يامرهم  
بتسليم البلد فلم يقبلوا منه ، فمات جكرمش في تلك الحالة وعمره  
فحوي سنين سنة ، وكان قد عظم ملكا جكرمش ، وهو الذي علي  
سور الموصل وحصنها ، وكان اهل الموصل قليج ارسلان بن سليمان  
بن قطلمش السلجوقي صاحب الروم يستدعونه ، فسار قاصدا  
الموصل ، فلما وصل الي نصيبين رحل جاولي عن الموصل خوفا منه  
وسار الي الرحة ، ووصل قليج ارسلان الي الموصل ونسبها في الخامس  
والعشرين من رجب هذه السنة ، ثم استخلف قليج ارسلان ابد  
ملكناه بن قليج ارسلان علي الموصل وعمره احد عشر سنة واقام  
معد اسيرا بدرة ، وسار قليج ارسلان الي جاولي ، وكان قد كثر جمع  
جاولي واجتمع اليه رضوان صاحب حلب وغيرها ، ولما وصل قليج  
ارسلان الي الخاضور وصل اليه جاولي واقتتلوا في العشرين  
من ذي القعدة وقاتل قليج ارسلان بنفسه قتالا عظيما ،  
فانهزم

Magd-el-Molcum Balafanenſem, hic illum Caicobadum ei praeſticebat, qui eam tandem hoc anno Fmuro Arabi dedebat

Eodem anno excidit Gekermiſch, Mauſelae dominus, regno ſuo ſimul, et vita, quod ipſum quoque Kilig Arſilno contigit. Allignabat enim Sultan Muhammed Gavali, filio Stavu, Mauſelam. Cui provinciam ſuam occupatam eunt Gekermiſch haud procul ab urbe occurſerat aditu eum excluturus, ſed ſinitris avibus Pugna enim commiſſa in fugam conturbatur ipſius exercitus, et ipſe victoris in manus incidebat, in leatica, qua per aciem vehebatur, pedum uſu a leve quodam reſolutionis genere privatus Gavali victoriam perſecutus obſellum ibat Mauſelam, ſenemque captum in vinculis circa muros circumſucebat et offentabat, adhortantem oppidanos identidem velint victori ſeſe cum urbe dedere. Illi vero, niſi miſerati afflictum ſenem, conſtanter negabant, neque tantum Gekermiſchi filium, undecennem puerum, nomine Zankum, ſibi praeſticebant, ne ſaltim capite deſtituerentur, ſed etiam Kilig Arſlanum, filium Solamani, filii Cotulmiſchi, Selgukidam, Romaniae dominum, advocabant, cuius audito ad Niſibinam adventu Gavali, metu plenus, Mauſela decedebat Gekermiſch interea tam potens olim princeps, in vinculis, in tanta ignominia, propemodum hexagenarius, exſpuaverat. Hic eſt ille, qui muros Mauſelae tantopere communivit et in altum extulit Gavali, niſi, ut diximus, obſidione abſcedens Rahabam contendeat Kilig Arſlan vero die vigefimo quinto ſeptimi menſis huius anni traditam ſibi ſuſcipiebat Mauſelam. Diu tamen ibi non haerens, excedebat inde, Gavali perlequi ſuſtinans, poſtquam filium ſuum, Malichahum, ibi ſuo loco reliquiſſet, cui, ut puero undecenni, Emirum aliquem rectorem ad latus appoſuerat. Interea creverat Gavali viribus inſigniter, acceſſione Rodvani Halcbenſis, et aliorum, quo ſeſibat, ut pugna die vigefimo undecimi menſis apud Chaburam fluvium commiſſa, ſtrenue

فانهزم عسكره واضطرّ فليجح إرساله الى الهروب ، فالغنى بغسة في  
 الخنادير فغرق وظهر بعد ايام ودفن بالشهبسانية <sup>٣</sup> (وفي من فرى  
 الخنادير) ، ولما فرغ جاواي من الوعدة سار الي الموصل فسلمت اليه  
 بالامان وسار ملكشاه بن قلاج إرساله الي عند السلطان محمد \*  
 ذكر قتل الباطنية ، في هذه السنة حاصر السلطان محمد قلعه  
 الباطنية التي بالغرب من اصفهان التي بناها ملكشاه باشارة رسول  
 ملك الروم على ما قدمنا ذكره ، وكان اسم القلعة شاه در ، وكانت  
 المضرة بها عظيمة ، واطال عليها الحصار ونزل بعض الباطنية  
 بالامان وساروا الي باقي قلاعهم ونفى صاحب سادور (واسد احمد بن  
 عبد الملك بن عطاش) مع جماعة بسيرته ، فرجف السلطان اليه  
 وقتله وقتل جماعة كثيرة من الباطنية وملك القلعة وخرّبها \*  
 وفيها توفي الامير شرف الدين بن محمد بن مهلهل المعروف بادن ابي  
 الشوك الكردي وكان له اموال وخيول لا تحصى ، وقام معامه بعد ابن  
 منصور بن بدر وبعيد الاماره في جهنة مائة وثلاثين سنة \*  
 ثم دخل سنة احدى وخمسة مائة ، ذكر مغنل صدغه ، في هذه  
 السنة في محب قتل سيف الدولة صدقة بن منصور بن ديبس بن  
 مزيد الاسدي امير العرب في قتال جرى في جهنة وبين السلطان محمد  
 وانتد الغنل بينهم قتل صدقة في المعركة بعد ان قاتل قتالا شديدا  
 وحبل راسه الي السلطان محمد ، وكان عمر صدقة تسعا وخمسين سنة  
 وامارته احدى وعشرين سنة وقتل من اصحابه ما يزيد على ثلث  
 الاف فارس ، وكان صدغه منسجعا ، وهو الذي بني الحلة بالعراق ،  
 (اقول)

بالشهبساط Forte بالشهبسانية <sup>٣</sup>

quamvis dimicantem Kilig Arslanum vinceret et ad fugam co-  
geret. Per quam dum ille traicere tentat fluvium, mergitur  
undis, neque nisi post aliquot dies eiectus compater apud Scha-  
mifaniam, oppidum Chaburæ [tractus], ubi etiam humatus fuit.  
Pugna itaque illa feliciter contexta repetebat deditaque sub tudei  
pacto nancifcebatur Mauselam Gavali, Malicshah vero, Kilig  
Arslani filius, ad Sultanum Muhammedem emigrabat.

Qui idem Sultanus hoc anno mœrita eade castigabat Ba-  
tenitas, ac Schahdur maximo cum detrimento vicini agri in-  
cubantes, quibus, quam supra dicebamus Sultano Malicshaho haud  
procul Istrahana, suatu legati Romani, conditam tulle. Hanc  
arcem hoc anno premebat Sultani Muhammed diuturna obsidio-  
ne, qua tenente quidam Batenitarum descendebant, veniaque et  
securitate impetrata ceteras ad suas arcas abibant qui vero re-  
sistebant contumaces, sed illi pauci, una cum ipsorum duce,  
Ahmede, filio Abd-al-Maleki, Ibn-Attascho, integrum expe-  
riebantur Muhammedis matrem, et expugnati tandem gladio ca-  
debant, unaque cum ipsis alia magna turba eorundem factuato-  
rum. Arcem nactus imperator, ne porro noceret, diruebat.

Eodem obiit Emir Scharhab, filius Badii, filii Mohalheli,  
vulgo sub Ibn-Abu-Schauki nomine notior, Curdus, opum et  
equestrum dives innumerabilium. Succedebat ei frater, Mansur,  
cuius in gente per centum et triginta annos mansit Curdorum  
Emiratus.

Anno DI [qui die 21 Aug. A. C. 1177 coepit] idque septi-  
mo mense fortiter dimicans occubuit Arabum Emir, Salaca,  
filius Mansuri, filii Dobaili, filii Maziad, Atadita, actus anno  
quingagesimo et nono, Emiratus vigesimo et primo, in acie,  
quam cum Sultano Muhammede contulerat acerrimam, ut ex eo  
colligas, quod in ea equitum Arabicorum plus tria milia cæsi-  
derunt. Erat vir ille Schiticæ sectæ addictus, et condidit  
Hellam. Ita profecto perhibet auctor meus, Ibn el-Atir, cuius

(اقول انه قد تغتتم ذكر الحيلة قبل وحيث صدقة المذكور، فكيف يكون هو الذي بناها ولكن كنا نغفلناه من الكامل لابن الاثير) وكان قد عظم شأنه وعلى قدره واتسع جاهه واستبحر به صغار الناس وكبارهم، وكان صحبه النصيح للسلطان محمد حتي انه جاهر بركبته بالعداوة ولم يبرح علي مصافه محمد، ثم فسد ما بينهما حتي قتل صدقة كما ذكرنا، وكان سبب الفسار بينهما حماية صدقة لكل من خاف من السلطان، واتفتق ان السلطان محمد غضب علي ابي بلف شرخاب بن كهمسري صاحب ساوة، فهرب صاحب ساوة المذكور واستبحر بصدقة، فامرسل السلطان يوكد في ارساله وطلبه، فلم يفعل، صدقة ان يسلمه، فسار اليه السلطان واقتنلوا كما ذكر فقتل صدقة واسر ابنه دجيس واسر شرخاب صاحب ساوة المذكور.\*

ذكر وفاة تميم بن المعز، وفي هذه السنة في رجب توفي تميم بن المعز بن باديس صاحب اترغية، وكان تميم توكيا حلبيا وكان ينظم الشعر، وكان عمره تسعا وسبعين سنة وكانت ولايته ستا واربعين سنة وعشرة اشهر وعشرين يوما وخلف من الاولاد مائة ابن اربعين ذكرنا وستين بنتا، ولما توفي ملكا بعده ابنه يحيى بن تميم وكان عمر يحيى حين ولي ثلثا واربعين سنة وستة اشهر.\*

وفيها

\*) Quae scriptio rector? شادور Paulo post شاه در \*

\*) suspetum. Forte يلسقف يفعل \*

\*) deorat haec vox in cod. Leid. اربعين \*

cuius Camelo haec transtuli. Sed fieri nequit, quin is haec in re humanum quid fuerit passus. Nam Hellae (259) memoria et apud alios sit historicos, et a nobis facta fuit, antequam hic Sadaca in rerum natura existeret. Quo stante, nequit omnino urbis istius conditor fuisse. Fama, potestas et magnificentia huius viri (sic pergit Camel) ingentem in modum exereverant, ut parvi pariter atque magni hominum, debiles et potentes, protectionem eius ambirent. Addictus olim semper Sultano Muhammedi fuerat, eiusque commodis palam tantoque studuerat cum integritate, ut eius gratia non timeret Borkeiaroco audacter et sublato velo advertari. Tandem tamen corrumpebat circa haec tempora interveniens quidam casus hanc constantem hactenus amicitiam. Nimirum irascabatur Sultan aliquando Abu Dolata Scharhabo, filio Caichoifui, domino Savae, qui male sibi mœuens sub Sadacae protectionem se recipibat, bene gnarus, quanta cum constantia et animi nobilitate Arabs ille suos tueretur, quisquis augusti graves iras et poenas extimesceret Sultan reum ab Arabe reposcebat, et iterum atque iterum obtestando flagitabat, sed frustra. Generosus Arabs a se impetrare nequibat, ut supplicem et hospitem suum datamque fidem proderet. Ithaec amborum, illius in poscendo, huius in negando, contumacia tatali illi pugnae natales dabat, qua non Sadaca tantum cadebat, ut antea dicebamus, verum etiam filius eius, Dobais, et Scharhab, Savae dominus, tûrbarum auctor, in potestatem victoris perveniebant.

Eodem septimo huius anni mente obiit Libyae dominus, Tamim (260), filius Maazzi, filii Badisi, Sanhagita, vir acer ingenio, commodis moribus, elegans poeta, aetatis anno septuagesimo, quo de numero quadraginta sex, cum decem mensibus et viginti diebus, imperio, quod gessit, impurandi sunt. Liberiorum reliquit centuriam, quadraginta mars, sexaginta sequioris sexus. Istorum unus Iahia succedebat patri, annos natus XLIII cum dimidio.



وفيها توجه فخر الملك ابي علي بن عمار من طرابلس الي بغداد مستغفرا لما حل بطرابلس وبالشام من الفرنج واجتمع بالسultan محمد وبالحليفة المستظهر فلم يحصل منهما غرض ، فعاد الي دمشق واقام عند طغتكين فاقطعه الزيداني ، واما طرابلس فان اهلها دخلوا تحت طاعة خليفة مصر وخرجوا عن طاعة ابن عمار وكان من طرابلس ما سنذكره ان شاء الله تعالى \* ثم دخلت سنة اثنين وخمسين ، فيها ارسل السلطان محمد عسكريا فيهم عدة من ارضية الكمان مع امير يقال له مودون بن الطنتكين الي الموصل ليأخذوها من جاولي ، فوصلوا الي الموصل وحصروها ونسبها الامير مودون الي صفر ، واما جاولي فانه لم ينحصر بالموصل فهرب الي الرحة قبل نزول العسكر عليها ثم سار جاولي مجتئا ولحق السلطان محمد قريب اصفهان واخذ كفتد معه وبخل عليه وطلب العفو ، فعفي عنه وامنه \*

وفيها توفي مجاهد الدين بهروز و شاكبة بغداد ولاء اناها السلطان محمد وامر بهروز بعمارة دار الملك ببغداد ، ففعل بهروز ذلك واحسن الي الناس ، وكان السلطان لما

هرور et شهرور et بهرون ابنه ، بهروز Cod. Leid. hoc loco بهروز و  
 هرور et

Hoc anno Bagdadum excedebat Tripoli eius quondam dominus, Fachr el-Molk Abu-Ali Ibn-Ammar, de quo iam supra commemoravimus. Eo is id iter animo perficiebat, ut exponendo misérias, in quas cum tota Syria, tum sua Tripolis praeicipue, a Francis coniectae fuerant, utrumque angulum, tam Chalifam, Mostadherum, quam Sultanum, Muhammedem, ad promte afferendam opem excitaret. At, quamvis ad utriusque admissus colloquium, spe sua tamen et fini excedeat. Quapropter Damascum ad Togtekium redibat, qui Zabdanum ipsi ad vitae dies assignabat. Nam Tripolitani quidem, per absentiam simul et debilitatem sui domini, protectioni Milrensis Chalifae se subdiderant. Quid autem porro factum de Tripoli fuerit, posthaec dicemus.

Anno DII [qui die 10 Aug. A. C. 1109 coepit] mittebat Sultan Muhammed exercitum adversus Mauselam, cum magno numero maximorum suorum procerum, sub ducatu Emuli cuiusdam, Maududi, filii Altuntekini.\* Fines expeditionis erat ille, ut Mauselam Gavalio eriperent. Et urbem quidem secundo anni mense deditione, post aliqualem obsidionem, accipiebant, Gavalus vero inde iam dudum, vel ante copiarum adventum, excefferat Rahabam, unde summa diligentia se ad Sultanum conferebat, qui tunc temporis prope Isfahanam agebat, eique se ferale amiculo indutus exhibebat, delictorum veniam rogans, et spiritus immunitatem. Qua submissione motus imperator ignoscebat supplici, bonoque illum animo esse iubeat.

Idem ibidem eodem propemodum tempore dignitatem Schehnae [seu praefecti urbis] Bagdadici conferebat in Mogaheddinun Baharuzum, eique simul structuram Dar el-Mamlacat, [seu domus al-Moluc h. e. principum (261)] commendabat. Qua ille cura tam egregie defunctus est, amoremque civium benigna tracta-

\* Atque inferius an. 507 Alrunasch appellatur.

لما ولّاه في اصفهان ، ثم لما قدم السلطان الي بغداد ولي دهرورد  
شكستكية العراف جميعه \*

وفي هذه السنة في فصاح النصارى نزل الامرأ بنو منغذ اصحاب  
شهرز لتتفرج علي عيد النصارى ، فتار جماعة من الماطنية في حصن  
شهرز فملكوا قلعة شهرز ، فباشر اهل البلد الي الماشورة ٢ واصعدهم  
النساء ، بالحبال من الطاقات وانتركهم الامرأ بنو منغذ ووقع بينهم  
القتال فانخذل ، الماطنية واخذهم السيف من كل جانب فلم  
يسلم منهم احد \*

وفيها في جمادى الاخرة توفي الخطيب ابو مركبيا يحيى بن  
علي التميميزي احد ايمة اللغة قرا علي ابى العلاء بن سليمان المعري  
وغیره وروى عنه ابى منصور موهوب بن احمد الكواكبي وغیره  
ويخرج عليه ٥ خلق كثير وبتلذوا له ، قال في وفيات الاعيان وقد  
روى انه لم يكن مرضي الطريفة ، وشرح الحماسة وديوان المنذبي وله  
في الحسن مقدمة وفي عزيزة الوحود وله في امراب القران كتاب سماه الملتخص  
في

- ٢) الماشورة Sic hoc loco. Infra الماشورة Vtroque loco monstrat fenfus,  
pontem sublicitum notari. Putem veram lectionem esse الماشورة
- ٣) النساء Yertı, ac si esset النساء Forte quoque البناء fabri. Sed  
neutrum fatissat.
- ٤) انخذل potest accipi vel pro, intercepti et abscissi fuerunt a factione  
sua, ut non potuerint nova subsidia obtinere, vel pro, evaserunt  
مخذول deferti, a Deo nempe et bona fortuna
- ٥) وخرج عليه Idem est وخرج عليه quod  
extra patriam proficisci.

tractatione tam promeruit, ut Sultan, Bagdadum redux, eum totius Iraki Schehnam nuncuparet.

Hoc anno parum aberant Monkezidae, Schairarae domini, a discrimine suam arcem amittendi. Nam descenderant inde in subiectam urbem eo tempore, quo Christiani oppidani suum Pafcha celebrabant, festivae hilaritatis (262) partem capturi. Interea Batenitae quidam, in urbe tum agentes, usi occasione rapitum occupabant arcem. Sed orto inde tumultu protinus adierant cives ad pontem sublicium et feminae eos funibus allevabant per fenestras demissis. Interveniebant ipsi Monkezidae. Itaque incalcescente pugna cadebant a fortuna deserti latrones, ut eorum ne unus quidem e circumstantibus et undecunq; saevientibus gladiis evadere posset.

Mense huius anni sexto Bagdadi derepente vivis excessit Chatib [seu concionator] Abu-Zacaria Iahia, filius Alii, Tebrizensis, unus de primatibus philologis, quo in genere studiorum magistro, praeter alios, usus fuit Abu'l-Ola,\* filio Solaimani, Maarrensē, ut in disciplina theologiae traditionariae Fakiho Solaimano, filio Eiubi, Razio. Erudivit vicissim, ne ceteros commemorem, quos permultos habuit, discipulos, Abu-Manfur Mauhubum, filium Ahmedis, Gavalikensem.\*\* Refert Ibn-Chalican in sua illustrium virorum historia, hunc grammaticum, si fides habenda sit famae, vitam egisse non valde laudabilem. Commentariis illustravit Hamasam, et Motanabbii (263) poetica opera. Scripsit quoque Mocaddamam seu prodidagmata grammatica, librum inventu rarum; nec non quatuor volumina si Irab el-Coran [seu de vera ratione voces Coranicas, tam in scriptione, quam in pronunciatione, aptis vocalibus instruendi, quandoquidem saepe una eademque vox diverse prolata diversa designat]. Ille liber ab auctore inscriptus fuit el-Molacches [seu dilucidator].

Ab

\* Vid. ad n. 449 supra pag 263.

\*\* Vid ad n. 540.

في أربع مجلدات وله غير ذلك من التوالمف الحسننة المفففة ، سافر من نمرفر الف المعرة لفصف الف العلاء وبخل مصر فف عفوان شفاده وقرأ بها على طاهر بن بابشاه \* ، ثم عاد الف بففان وأسفونفها الف السمات ، وكافف ولافة سنة اففف وعشرفن وأرفعمافة ونوفف ففجاه فف الفافرف المذكور ببففان \*

وففها فوفف ابن الفوارس الحسن بن على الففان المشهور ببفوره الففف وله شعر حسن \*

ثم بخلت سنة فلففة وشمسافة ، وف هذه السنة فف فافف عشر فف الففف ملكا الفرفف مففنة طرابلس لافهم ساروا الفها من كل جهة وحصروها فف الفر والففر وضابفوها من أول رمضان وكافف فف ففب فلففة مصر العلوف وأرسل الفها فلففة مصر أسفولا فرفه الفوف ولم بففس على الوصول الف طرابلس لفبفضف و الله اسراكان مفعولا ، فملكوها بالسفب وقتلوا ونهبوا وسبوا ، وكان بعض طرابلس فف طلبوا الافان وخرجوا منها الف بمسفف قبل ان فملكها الفرفف \*

ثم بخلت سنة أرفع وشمسافة ، ففها ملكا الفرفف مففنة صبفا فف أرفع الآخر وملكوها بالافان \*

وففها سار صاحب انطاكفة مع من اففمع الفه من الفرفف الف الاثارب وهف بالفرف من حلب وحصره وناف الففال بفنهم ، ثم ملكوه بالسفب وقتلوا من أهله الف فرجل وأسروا الباقفن ، ثم ساروا الف نرفنة فملكوها بالسفب وجرى لهم كما جرى لأهل الاثارب ، ثم سار الفرفف الف منبج وبالس فوجدوهما قد أخلاهما أهلهما ، فعادوا عفهما وصالح الملكا رضوان صاحب حلب الفرفف على فلففن الف ففنا

Ab eodem profecta sunt alia plura pulcherrima et utilissima opera. E patria, Tebrizo, migrabat Maarram, audiendi Abu'l Olae causa. Inde Misram petebat in prima iuventute, ubi Taherum Ibn-Babſhad [celebrem grammaticum academiae Mitrenſis] audivit. Tandem reverſus in orientem, ſedem Bagdadi fixit, ibique, ut diximus, obiit.

Eodem obiit Abu'l-Favores Haſan, filius Alii, Chazen [ſc̄u theſaurarius, ſic vulgo dictus] vir a dexteritate litteras eleganter exarandi, nec non ab elegante poeſi celebr.

Anno DIII [qui die 30 Jul. A. C. 1109 coepit] idque undecimo die ultimi menſis, nanciſcebantur tandem Franci Tripolin Syriacam, quam undecunque terra marique clauſam et arcte obſeſſam a primo die noni menſis (264) tenebant. Forte non contigiſſet haec Muſlemis calamitas, ſi claſſi ex Aegypto ſubmiſſae licuiſſet per ventos in portum intrare, et, quae intuebant, Aegyptiaca praefidia corroborare. At quod deſecrevit, id evenit. Tripolitani quidam pacis pacto Damascum evaſerant, antequam Franci urbem armata manu expugnarent. Ceteri aut gladio perierunt, aut exuti fuerunt ſuis bonis, aut alio in captivitatem rapti.

Huic addebant Franci Sidonem (265), compoſitione adepti, menſe quarto ſequentis anni DIV [qui die 19 Iulii A. C. 1110 coepit].

Eodem anno DIV contendebat dominus Antiochiae cum ſuis Francis verſus Atareb, locum prope Halebum; quem poſt obſidionem et pugnam diuturnam armata manu perrumpunt, et, mille viris occiſis, ceteros vincunt. Paria ſtatuebant in Zardanam. At Manbegum et Baſeſum, deſertas deſpicuentes, omitunt. Ea Francorum obundatio tantum terrorem aſſerebat non tantum Rodvano Halebenſi, ſed etiam vicinis regulis ceteris, ut omnes anxie pacem peterent, et pretio deſtinarent, Rodvan qui-

دينار يحصلها اليهم مع خيول وثياب ، ووقع الضوف في قلوب اهل الشام من الفرنج فبذلت لهم اصحاب البلاد اموالا وصالحوهم ، فصالحوهم اهل مدينة صور علي سبعة الاف دينار وصالحوهم ابن منقذ صاحب سمرق علي اربعة الاف دينار وصالحوهم علي الكربي صاحب حماة علي الف دينار \*

وفيها توفي الكيا الهرايس الطبري (والكيا بالعجمية الكبير اللدني المقتّم بين الناس) واسمه ابي الحسن علي بن محمد بن علي ومولده سنة خمسين واربعمائة وكان من اهل طهرستان وخرج الي نيسابور وتلقاه علي امام الكرمين ، وكان حسن الصورة جهوري الصوت ، فصيح العمارة ، ثم خرج الي العراق وتولي تدريس النظامية \*

وفي هذه السنة (قال ابن خلكان وقيل في سنة احدى عشرة وخمسية) قصد نربويل الفرنجي الديار المصرية فانتهى الي القريا وبخلها واحرقها واحرق جامعها ومساجدها ورحل عنها راجعا الي الشام وهو مريض فهلك في الطريق قبل وصوله الي العريش فشق اصحابه بطنه ومروا حشوته هناك فهي ترجم الي يومنا هذا ورحلوا بجثته فدفنوها ببنامة ، وسبحة نربويل التي في وسط الرمل علي طريق الشام منسوبة الي نربويل المذكور والناس يقولون عن التجار الملقاه هناك انها قبر نربويل ، وانما في هذه الحشوة ، وكان نربويل المذكور صاحب بيت المقدس وعكا وبيافا وصد بلاد من

باشان Cod. Leid. باشان \*

لمن يغضي Forte لمغضي (و)

dem, triginta millibus aureorum, annuo tributo, praeter pan- nos et equos e condicto praestandos, Tyrus autem septem mil- libus aureorum; Schaizarae dominus quatuor, duobus millibus Hamatae princeps, Ali Curdus.

Eodem obiit, sic vulgo dictus, el-Coja el-Harras. Perfica vox est Coja, virum notans auctoritate magna pollicentem et emi- nentem inter suos. Verum ipsi nomen erat Abu'l-Hafan Ali, filius Muhammedis, filii Alii. Natus fuerat anno CCCC. in Ta- barestana, unde quoque Tabaricus vulgo appellatur. E patria Nisaburam profectus operam dabat fikhae sub illo celeberrimo Imam el-Haramain. Pulchra corporis erat forma, et sonora voce praeditus, perspicuus porro et suavis orator. Quae dotes ipsum adeo commendabant, ut in Iracanam evocaretur, et pro- fessione sacrarum litterarum in Collegio Nattamico, quod Bag- dadi est, ornaretur.

Hoc anno, vel anno DXI (ad quem alios cum casum re- ferre observat Ibn-Chalican) contendebat Bardovil (266) Francus in Aegyptum. Perveniebat usque ad Farmaam, quam urbem cum eius Game [seu templo maiore] et Mesgidis [vel minoribus facellis] exurebat. Inde remcabat in Syriam aeger, et ipsa in via peribat, antequam ad locum Arisih [vulgo Laris] perveni- ret. Qui ei tum aderant, exacta eius ibi loci humabant visce- ra, quae hodiernum a praetereuntibus merito suo, ut impii et diri hominis, lapidibus imperuntur. Vulgus opinatur, sub ista lapi- dum strue depositum fuisse Bardavilum. Sed fallitur. Ibi enim eius viscera tantummodo iacent; cadaver Hierosolymas depou- tum, et in Camama [seu templo Dominico] conditum fuit. Ab eodem Bardovilo nomen habet sulfuginosa ista et arenosa plani- ties, quae Syriam ex Aegypto petentibus transienda est, et vul- go Sabechat Bardovil (267) audit. Tenebat ille vii Hierosoly- mas et alia multa Syriaci litoris, ut Acconem, Ioppen, et alia



من ساحل الشام ، ذكر ابن خلكان ذلك كله في ترجمة المنصور  
الأمير ، خليفة مصر \*

ثم بخلت سنة خمس وخمسين ، فيها جهز السلطان محمد  
عسكراً فيه صاحب الموصل مودون وشمره من أصحاب الأقطاب إلى  
قتال الفرنج بالشام ، فساروا ونزلوا على الرها فلم يملكوها ، فرحلوا  
ووصلوا إلى حلب ، فحاص منهم الملك رضوان بن تنش صاحب  
حلب وغلق أبواب حلب ولم يجتمع بهم ولا فتح لهم أبواب المدينة ،  
فساروا إلى المعرة ثم انزفوا ولم يحصل لهم ثمر \*  
#

وفيها في جمادى الآخرة توفي الإمام أبو حامد محمد بن  
محمد الغزالي الملقب بحجة الإسلام زين الدين الطوسي اشتغل  
بطوس ثم قدم بمسافر واشتغل على أمام الكرمين واجتمع بنظام  
الملك ، فأكرمته وفوض إليه تدريس المدرسة النظامية بمغداد في  
سنة أربع وثمانين وأربعماية ، ثم ترك جميع ما كان عليه في سنة  
ثمان وثمانين وأربعماية وسلك طريق الزهد والانقطاع وحج وقصد  
مشق وأقام بها مدة ، ثم انتقل إلى القدس واجتهد في العبادة ، ثم  
فصد مصر وأقام بالاسكندرية مدة ، ثم عاد إلى وطنه بطوس وصنف  
الكتب المشهورة المفيدة منها البسيط والوسيط والجوهر والمنجول  
والمنتخل

الصورة Cod. Leid. الصوت د)

الأمير C. L. الأمير ه)

Haec omnia refert Ibn-Chalican in libro supra laudato sub titulo *Manfuri el-Amer beahcam allah, Chalifae Misrenfis.*\*

Anno DV [qui die 9 Iulii A. C. 1111 coepit] expediebat Sultan Muhammed copias adversus Francos in Syria grassantes, quibus Mauselaec dominus, Maudud, alique reguli aderant. Hi magnum hosti malum minati operae pretium non faciebant. Edessam, primam adorti, cogebantur omittere. Inde Halcbum petebant. Sed Rodvan, eius urbis princeps, in se fabam illam cudi veritus, neque admittebat eos intra portas, neque se ipsis adiungebat, neque vel semel adibat ipsorum castra. Ideoque pergebant Maarram; unde suam quisque domum rebus infectis discedebant.

Eiusdem anni sexto mensē obiit Imam Abu-Hamed Muhammed, filius Muhammedis, vulgo sub *Gazalci* (268) nomine celebrer, cui titulus doctorum consensu attributus fuit *Hoggat el-Islam Zain-ed din.* (269) Is Tufae primum, hoc est, in patria sacris litteris operam navabat, deinde Nisaburae, sub illo celebre Imam el-Haramain. Nactus inde favorem excellentis illius *Vezi*ri, *Nattam el-Molki*, constituebatur ab ipso professor in eius (270) collegio *Bagdadi* fundato, anno CCLXXXIV. Sed quarto anno post, resignatus muneribus omnibus, vitam severam et solitariam amplexus iter ad sacra loca obibat. Inde reversus *Damasci* haerebat aliquamdiu. *Ierosolymis* porro divino cultui totus vacabat, et strenue infudabat. *Aegypto* deinceps adita, subsistebat *Alexandriae* per tempus aliquod. Tufam denique repetebat et suos lares, ubi maximi momenti et usus, summaeque celebritatis et praestantiae libros componebat, ut *Basitum* [ampliozem] *Vasitum* [seu mole medium, vel mediocrem] *Vagizum* [contractum, vel compendiosum (271)] *Manchulum* [scle-

\* Est enim liber Ibn-Chalican de 1111 illustribus, secundum ordinem alphabeti cum, ad iustitiam Lexici digestus.

والمنذرجل في علم الجهدل ء وغير ذلك ء وكان في ولادته سنة خمسين  
 واربعمائة ونسبتة الي طوس من خراسان (وطوس مدينتان احدهما  
 تسمى طابهران والاخرى نوقان) ء والغزالي نسمة الي الغزالي ء وادا  
 العجم ء تنسب الي اللخصار فيقال تصاري والي الغزالي فيقال غزالي  
 والي العطار فيقال عطاري ء

ثم دخلت سنة ست وخمسمائة ء فيها توفي بسبيل الاموي صاحب  
 دوان الاموي ء فقصدها صاحب انطاكية الفرنسي ليملك بلاد الاموي  
 المعروفة الان ببلاد سيبس ء فمات في الطريق وملكها سبرجال ء  
 وفيها توفي قزرجا ء صاحب حصص وقام بعده ولده نهرخان ء  
 وفيها توفي سكيان (ابن سكيان) الغطبي صاحب خلاط وكان قد  
 ملك خلاط في سنة ثلاث وتسعين واربعمائة حسبا تعتم ذكره  
 هناك ء ولما توفي سكيان ملك خلاط بعده ابنه جهير الدين ابراهيم  
 بن سكيان ء وسار سيره ابيه وبقي في ملك خلاط حتي توفي في سنة  
 احدى وعشرين وخمسمائة ء فتولي مكانه اخوه احمد بن سكيان  
 وبقي احمد في الولاية عشرة اشهر وتولي ء فحكمت والديتها وهي  
 اينانج خاتون وهي ابنة اركبان (علي وزن افخهران) ء وبقيت اينانج  
 مستبنة بملك خلاط ومعها ولد ولدها سكيان بن ابراهيم بن  
 سكيان ء وكان عمره ست سنين ء فقصدت اينانج المذكورة اعداءه  
 لغرب بالملكة ء فلما راي كبراه الدولة سونبتها لولد ولدها  
 المذكور اتفق جماعة ء وخذلوه في سنة ثمان وعشرين وخمسمائة ء  
 واستقل

والعجم C. L. وادا العجم ء) الجهدل C. L. الجهدل ء)

جماعة منهم Forte جماعة ء) فرجا C. L. فرجا ء)

[selectum] Montachalum [pariter selectum et excelsissimum] quo methodum disputandi docet, atque alios. Natus fuerat anno CCCC. Tufae. Notandum, hanc Tufam non illam Transfontanam, Bocharicae ditionis, esse, sed Chorasanicam, quae duabus constat urbibus, quarum una Tabaran, altera Nukan appellatur. Gazzalicus dicitur, a serici textura, formatione Perfica. Erat enim ille, ut paret, Persa. Simpliciter Gazzalum appellarent Arabes, in substantivo, absque terminatione adiectiva aut gentilitia. Sed ille Perfarum formandi mos est. Sic quem appellare volunt vocibus ex Arabico sermone adoptatis fullonem aut seplasiarium, eum non Cassarum, non Attarum, appellant, quod Arabica dialectus postulabat, sed Cassaricum, et Attaricum efferunt; parique modo, quem textorem serici designant, eum Gazzalicum nominant.

Anno DVI [qui die Iun. 27. A. 1113 coepit] obiit Basilus Armenus. Cuius morte vacuam eam Armeniae provinciam, quae hodie sub nomine terrarum Sis venit, occupatum ibat Francus (1272) Antiochiae dominus. Illo autem per viam perunte Sirogal eam (1273) sui iuris faciebat.

Eodem obibat Caraga, dominus Emessae; cui filius Kirchan, succedebat.

Item Socman Corbensis, [de antiquo hero Corbeddino sic nominatus] Challatae dominus, quam anno CCCCXCIII, ut ibi vidimus, occupaverat. Filius ipsi succedebat Gahir-ed-din Ibrahim, qui tenuit et ad patris instar rexit ad annum DXXXI usque, quo vita decessit, et potestatem fratri, Ahmedi, permisit. Hoc autem Ahmede paulo post pariter vita defuncto, mense principatus sui decimo, perveniebat potestas ad istorum matrem, Inaneg, filiam Arcamani. Sed supererat eius nepos, avo Socmano cognominis, Ibrahimii filius, sexennis puer: quem illa solitariae dominationis avida, meditabatur de medio tollere. Sed magnates, scelestam illam subodorati designationem, laqueo istam necabant

وَمُسْتَقْلِقًا، ابْنُ أَبِيهَا شَاهِرٌ مِنْ كُرْمَلِيَانِ بِنْتِ أَبِيهِمْ الْمَذْكُورِ بْنِ سَكِيَانِ  
 فِي الْمَلِكَةِ حَتَّى تَرَى فِي سَنَةِ تِسْعٍ وَسَمْعِينَ وَخَمْسِمِائَةٍ حَسْبَمَا نَذَكِرُهُ  
 أَنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى ۞

ثم نخلت سنة سبع وخمسمائة، نكر حرب مع الفرنج وقتل  
 مودون بن الطونطاش صاحب الموصل، في هذه السنة اجتمع المسلمون  
 وفيهم مودون صاحب الموصل وتيبركا صاحب سنجان والامير اياز ۞  
 بن ايلغازي وطفتكين صاحب دمشق، وكان مودون قد سار من  
 الموصل الي دمشق، فخرج طفتكين واكتناه بسلمية وسار معه الي  
 دمشق، واجتمعت الفرنج وفيهم بغدويون صاحب القدس وجوسلين  
 صاحب الحلس ۞ واقتتلوا بالقرب من طبرية ثالث عشر المحرم،  
 وهزم الله تعالى الفرنج وكثر القتل فيهم ورجع المسلمون منصورين  
 الي دمشق وبخلوها في جمع الاول، وبخل الجماع مودون وطفتكين  
 واصحابهما وصلوا الجمعة وخرج طفتكين ومودون يتمشيان في  
 صحن الجماع فوثب باطني علي مودون وهربه بسكين وقتل  
 الباطني واخذ راسه وحبل مودون الي دار طفتكين، وكان صابيا،  
 فاجتهدوا به ان يغطس، فلم يفعل ومات من يومه رحمه الله  
 تعالى، وكان عمرا عتلا، قيل ان الباطنية الذين بالشام  
 خافوا قتلوه، وقيل ان طفتكين خافه فوضع عليه، فقتله،  
 ونحن

شاهر بن Cod. Leid. شاهر من (ر)

اياز C. L. اياز (ج)

الحلس Forte الحلس (د)

elliptica formula, subintell. *ponat super*  
*eius capite praemium h. e. certo aere caput eius destinabat.*

ANNO: DXXVII. Ex eo tempore Schah Arroen Soemân, filius Ibrahimi, filii Socmani primi, tenuit Challatam solus ad annum usque DLXXX, quo decessit, ut ibi videbimus.

Anno DVII [qui die 17 Iunii A. C. 1113 coepit] coibant Muslemi ad bellum Francis una manu inferenduro; ut Maudud (274), dominus Masfelae; Tamirek, dominus Sangarae; Emir Ejaz, filius Ilgazii, et Togtekin, dominus Damasci, qui postremus urbe sua egressus apud Salamiam occurrebat Maududo, eumque secum deducebat. Interea coibant Franci apud Tiberiadem, sub imperatore suo Bagdovino, rege Hierosolymitano, et Gufelino [Iosfelino\*] pugnamque committebant die decimo tertio primi mensis huius anni. Francis divina manu profligatis et ingente attritis caede, Damascum redibant Muslemi duces mense tertio. Accidebat tum, ut Maudud et Togtekin cum comitatu suo templum ingressi die quodam Veneris preces diei sacro sollemnes ceterumque dei cultum peragerent, finitaque supplicatione in atrio templi deambularent. Quo tempore Batenita quidam subito Maududum adortus sica confodiebat. Percussor quidem sub ipso paene facinore ipso in loco avulso capite peribat: Maudud autem vulneratus in Togtekinum aedes deportabatur et supervivebat aliquamdiu. Suadebant medici, rumperet ieiunium, quod eo die ipse in se decreverat: sed nolebat, itaque viribus defectus exspirabat eodem illo die, vir probus et aequus. Caedis causam sunt, qui solis attribuunt Batenitis Syris; ut qui virum vehementer fuerint reveriti: alii Togtekinum perfidiae insimulant, et asseverant eum percussores illi subornasse eiusque caput pretio destinasse cuius invalescentem potentiam metuebat. (275) Prima vice con-

Bbb 2 debatur

\* Additur in Arabico صاحب المجلس, quod mihi suspectum accidit. Si recte habet interpretandum erit, viz ille bellicosissimus et fortissimus; ad verbum, qui nunquam ephippiam deserit. Videtur tamen in posteriore voce nomen urbis aut ercis latere, aut pro المجلس legendum المجلس, sive a suo carcere color.

ويكون موقوف بمسحق في تربة دقاق بن قنش ، ثم نقل الي بغداد  
 فدفن في جوار أبي حنيفة رضي الله عنه ، ثم نقل الي اصفهان \*  
 ذكر وفاة رضوان ، في هذه السنة توفي الملكا رضوان بن قنش  
 بن ابي ارسلان بن داود بن ميكايل بن سلجوق صاحب حلب ،  
 وقام بملكا حلب بعده ابنه ابي ارسلان الاخرس بن رضوان وكانت  
 سيرة رضوان غير محمودية وقتل رضوان قبل موته اخوية ابا طالب  
 وبهرام ، وكان يستعين بالمطانية في كثير من اصوره لثقله دينه ،  
 وكانت ولاية رضوان في سنة ثمان وثمانين واربعمائة في سنة قتل ابيه  
 قنش ، ولما ملكه الاخرس بن رضوان استولي علي الاصور لولي  
 الخادم ، وكان الحكم والامر اليه ، ولم يكن ابي ارسلان المذكور  
 اخرس حقيقته وانما كان في لسانه حسة وتمتمة / ، وكانت ام  
 الاخرس بنت باغى سمان صاحب انطاكية ، وكان عمره حين ولي ست  
 عشرة سنة \* ولما مات رضوان وملك ابي ارسلان قتلت المطانية  
 الذين كانوا بحلب وكانت جماعة ولهم صورة ونهبت اموالهم \*  
 وفيها توفي اسماعيل بن احمد بن الحسين البيهقي الامام بن  
 الامام توفي ببهبق ومولده سنة ثمان وعشرين واربعمائة \*  
 وفيها توفي محمد بن احمد بن محمد الابدودي الاديب  
 الشاعر وله شعر حسن فينه ،

تذكر

مات Cod. Leid. ملكا ٤)

١) Qualia haec fuit vitia exponam verbis Nuvairii ex illo  
 capite defunctis, in quo de hebetudine et tarditate in sermone loquitur,  
 vitisque linguae recenset والعقلية والفاقة والعقلية  
 والحسية

debatur Maudud Damasci in monumento Duccaki; dein Bagdadum transvectus deponeretur prope sepulcrum Abu - Hanifae. tandem Isfahanae sedes adeptus fuit aeternas.

Hoc anno decebat etiam Halebi dominus, Rodvan, filius Tanaschi, filii Alp Arslani, filii Davudi, huius Michaelis, filii Selguki; relicto successore filio, Alp Arslano, Achrasio [seu mutō] dicto, non quod omnino mutus esset, sed quod linguae impeditioris esset et balbutiret. Rodvano mores prorsus non erant laudabiles; pietas et honesta fides perquam tenuis. Nam paullo ante mortem curabat geminos fratres suos, Abu-Talebū, et Baharamū, de medio tolli. Plurimis in rebus et consiliis suis exsequendis ministerio utebatur Batenitarum. Regnare inceperat anno CCCCLXXXVIII, quo pater eius Tanasch occubuerat. Achrasium [seu mutum], quem dicebamus, susceperat ex filia Bagi Sejani, domini quondam Antiochiae. Cuius loco qui regnum curabat, eunuchus Lulu, suo iuveni, tum decimum sextum aetatis annum agenti, nihil faciebat auctoritatis reliquunt. Primum, quod Achrasii illustrat initia, memorabile facinus, fuit caedes Batenitarum, qui sub patre Halebi et viribus et numero creverant, poterantque peculiare nota distingui: opes caeforum rapinae cedebant.

Eodem obiit Baihakaē, hoc est in patria, Ismael, filius Hosaini, Baihakenfis, Imamus magni nominis, patre natus Imamo non minore, cuius mentionem supra fecimus [ad a CCCCLVIII] Lucem primam viderat a. CCCXXVIII.

Obiit etiam Isfahanae Muhammed, filius Ahmedis, filii Muhammedis Abu-Vardenfis Ommiadarum de gente oriundus, cl-Adib [seu litterator, vel elegantioribus artibus excultus] et poeta nobilis. En specimen poeseos eius\*

Bbb 3

Tem-

\* Sic credidi non male accipi verba arabica *وهم صوري* et erant ipsi species. Non refragabor tamen si quia malit *speciosi* erant, auctoritatem pollebant.



تكثر لي بحري فلم يدم اني اتر ولغوال = الزمان تهون ،  
وظل يريني الخطب كيف اعتداه وقت اريه الصبر كيف يكون \*  
وكانت وفائه باصفهان وهو من بني امية \*

ولمها تولى محمد بن احمد بن الحسين بن عمر وكنيته  
ابو بكر الشافعي الفقيه الشافعي ومولده سنة سبع وعشرين واربعمائة  
وتفقه علي بن اسحق الشيرازي بمقدان وعلي بن نصر بن الصباغ  
وصنف للمستظهر بالله كتابه المعروف بالمستظهر \*

ثم دخلت سنة ثمان وخمسين ، فيها ارسل السلطان محمد  
بن مكشاه اتسخر المرستي ولما علي الموصل لما بلغه قتل مودود  
بن الطنطاش صاحب الموصل وامر السلطان الامراء واصحاب الاطراف  
بالمسير صعبة المرستي لقتال الفرنج ، وجرى بين المرستي وايلغازي  
بن ارتق صاحب ماردين قتال انتصر فيه ايلغازي وهرب المرستي ،  
ثم خاف ايلغازي من السلطان ، فاسر الي طغتكين صاحب دمشق  
واتفق معه فكانتا الفرنج واعتصموا بهم ، ثم عاد ايلغازي من دمشق  
الي جهة بلاده ، ولما قرب من حبص وكان في جماعة قليلة خرج  
قهرخان بن قراجا صاحب حبص وامسك ايلغازي ، فبقي في اسره  
مدة ثم تحالفا واطلقه \*

ذكر

والحسبة واللفظ والرنة والغيبة والطمطة والكنة والغنة  
واللثة ، فالتممة قال الاصمعي اذا تعنع في التاء فهو ثمنام ،  
وإذا ترد في الغاء فهو الغافاة ، والعقلة التواء اللسان عند  
الكلام ، والحسبة تعذر النطق ولم تبلغ حد الغافاة ولا التتمة ،  
يقال في تعرض اول الكلام فاذا مر به انقطع ، واللفظ افعال  
بعض

Tempus fatumque meum se mihi barbarum praestat, quasi me non nosset: ignorat nempe, me per ipsas calamitates magis ferocire, maioresque animos sumere, quum e contrario terrores eius evilescent tandem et mitescant.

Iam dudum monstravit mihi, qualis sua sit erga me truculentia; sed ego ipsi vicissim ostendi, qualis sit, et cui contingat, patientia.

Eodem obiit Abu-Becr Muhammed, filius Ahmedis, filii Hofaini, filii Omari, Schafcha, urbe Transoxanae, oiundus,\* fakihus Schafesticus, natus anno CCCCXXVII. Operam Fikhae dederat Bagdadi sub Abu-Ishaco Schirazeno; item sub Abu-Nafro Ibn-es-Sabbago.\*\* Auctor est libri, qui Mostadharicus inscribitur, nomine defuncto a Chalifa, cuius in gratiam scriptus est.

Anno DVIII [qui die 6 Jun A. C. 1114 coepit] mittebat Sultan Muhammed Mauselae praefectum, Aconcorum Borsakensem (276), audita eade prioris domini, Maududi, filii Altuntaschi; eique litteras addebat, quibus Emiri et provinciarum reguli iubebantur sub istius Aconcori auspiciis adversus Francos militare. Ilgazi tamen illa spernebat mandata, Ortoki filius, Maredinae dominus, et hunc novum principem commisso praelio profligabat. Quia vero sibi propterea metuebat a Sultano, cuius maiestatem eo facto laeserat, conferebat se ad T'ogtekinum, Damasci principem; qui cum communicatis consiliis Francos per litteras in suas amborum partes pertrahit. (277) Postea Damasco suam rediturus in ditionem, interceptebatur, quod parvo stipatus esset satellitio, haud procul Emessa, a Kirchano, Caragae filio, eius urbis domino; qui tamen eum post aliquam in vinculis moram data et vicissim accepta fide rursus dimittebat.

Decimo

\* Vid. ad an. 365 Tom. II. pag. 327.

\*\* Vid. ad an. 459 et 477 supra pag. 209 et 257.

ذكر وفاة صاحب غزنة ، في هذه السنة في شوال توفي الملك  
 علاء الدولة ابن سعيد مسعود بن إبراهيم بن مسعود بن محمود بن  
 سبكتكين صاحب غزنة وكان ملكه سنة احدى وثمانين واربعماية ،  
 وملك بعده ابنه ارسلانشاه بن مسعود وامسكا اخوته وهرب من  
 اخوته بهرامشاه واستجار بالسلطان سنجر بن ملكشاه صاحب خراسان ،  
 وارسل سنجر الي ارسلانشاه يشفع في بهرامشاه فلم يقبل منه ، فاسار  
 السلطان سنجر الي غزنة وجمع ارسلان شاه عساكره وفيولده ، فاقتتلوا  
 واشتد القتال ، فانهمر مسكر غزنة وانهمر ارسلانشاه ، ودخل سنجر  
 غزنة واستولي عليها واخذ منها اموالا عظيمة وقرر السلطنة لبهرامشاه  
 بن مسعود وان يحطب في مملكته للسلطان محمد ثم للملك  
 سنجر ثم للسلطان بهرامشاه المذكور ، ثم عاد سنجر الي بلاده ، وكان  
 ارسلانشاه قد هرب الي جهة هند ستان ثم جمع جمعا وعاد الي غزنة ،  
 فاستنجد بهرامشاه بسنجر ثانيا ، فارسل اليه عسكرا ، فلما فاربوا  
 ارسلانشاه هرب من غير قتال وتمعه حتى امسكوه ، فطعنق بهرامشاه  
 اخاه ارسلانشاه وبغته بترية ابيه بغزنة ، وكان قتل ارسلانشاه في سنة  
 اثنتي عشرة وخمسماية وقدما ذكره لتتبع الحادثة بعضها بعضا ،  
 وكان عمر ارسلانشاه لما قتل سبعا وعشرين سنة \*

ذكر مقتل صاحب حلب ، في هذه السنة قتل تاج الدولة الي  
 ارسلان الاخرس صاحب حلب بن الملك رضوان بن نفش بن الي  
 ارسلان بن داود بن مهكايل بن سلجوق ، قتله غلبانه بالعدة  
 حلب واتاموا بعده سلطانشاه بن رضوان وكان المتولي علي الامر  
 لولي الخادم ✽

Decimo huius anni mense vivis excedebat *Gaznae* dominus Ala-ed daula Abu-Said Matud, filius Istabumi, filii Matudi, filii Mahrudi, filii Soboctekini. Imverum, quod anno CCCCLXXXI fuerat ortus, filio relinquebat, Artlan Schaho. Hic quamvis protinus ceteros fratres captivitate mundalet, elugere tamen fatalem a fratre ruinam non poterit, Bahi amichaho puta, qui ad Sultanum Sangarum, Malicichahi filium, Constaninae dominum fuga evadebat. Sangar, amice primum compuncte dissidia fratrum satagens, apud Artlan Schahum pro eius fratre per legatos deprecabatur: nihil autem eo modo efficiens, altero pietatem hanc aspernante, Gaznam ipse promovebat, ac utique praeficio copias, quas Artlan Schah magna cum diligentia coegerat, ceteraque ibi elephantis praefidia dissipabat, victor intrabat Gaznam, et probe compilabat, ea cum conditione, ut per totam suam ditronem pia vota fieri curaret, primo quidem loco Muhammedi, tanquam supremo Sultano, tum ipsi Sangaro, cum simplice Malcki titulo, et tandem ipse sibi Baharamichaho Sultano. Rebus his gestis domum re sibat Sangarus. Ito autem absente Gaznam invadebat denuo Artlan Schah, ex India redux, quo pertugerat, cum copis recentibus, ibi conscriptis. Baharamichah rursus flagitabat auxilium Sangari, qui etiam ipsi alterum mittebat exercitum; cum quo non ausus congredi Artlan Schah fugiebat, sed retractus a persecutoribus nervo exanimabatur, fratris iussu, anno aetatis vigesimo septimo. Idem frater curabat cadaver eius in paterno monumento Gaznae condidi. Haec postrema quamvis anno denuo DXXII contigerint, maluit tamen hic, connexionis gratia, praemittere.

Hoc anno trucidabant praetoriani sui sua in arce Halchi dominum, Jag ed-daulam Alp Artlanum Achratum [teu mutum], filium Melki Rodvani, f. Janatchi, f. Alp Artlan rel. Sufficere batur i, si frater, Sultanichah, eunuchus Lulus regni negotia gerente.

ثم دخلت سنة تسع وخمسين ، فيها ارسل السلطان محمد بن ملكشاه عسكرا ضخما لغتال طغتكين صاحب دمشق وايلغازي صاحب ماردين ، فعمر العسكر الفرات من الرقة وقصدوا حلب فعصت عليهم ، ثم ساروا الي حماه وهي لطغتكين فحاصروها وقتلها عنوة ونهبوا الاموال ثلثة ايام ثم سلموا حماه للامير قهرخان بن قهرجا صاحب حص ، واقام العسكر ببعض ، واحتنع بغامبة ايلغازي وطغتكين وملكوك الفرنج وهم صاحب انطاكية وصاحب طرابلس وغيرها واقاموا بغامبة ينتظرون ه تغرق المسلمين ، فلما اقام عسكر المسلمين الي الشتاء تغرق الفرنج وسار طغتكين الي دمشق وايلغازي الي ماردين ، ثم سار المسلمون من حماه الي كفرطاب وهي للفرنج واستولوا عليها وقتلوا من بها من الفرنج ونهبوهم ، ثم سار المسلمون الي المعرة وهي للفرنج ، ثم ساروا منها الي حلب ، فكبسهم صاحب انطاكية في اثناء الطريق ، فانهزمت المسلمون وقتل الفرنج فيهم ونهبوهم ، وهرب من سلم منهم الي بلاده \*

وقبها استولي الفرنج علي رمنية وكانت لطغتكين ايضا ، ثم سار طغتكين من دمشق واسترجعها وقتل من بها من الفرنج \* ذكر وفاة صاحب افرنجية ، في هذه السنة تولى يحيى بن تميم بن المعتر بن باديس صاحب افرنجية يوم عيد الاضحى فجاه ، وتولي بعده ابنه علي بن يحيى ، وكان عم يحيى اثنين وخمسين سنة وولايته خمس سنين وخمسة اشهر وخلف ثلثين ولدا \*

ونبها

بعض الكلام في بعض ، والرتة اتصال بعض الكلام ببعض دون اعادة ، والغمبة ان تسمع الصوت ولا تبين لك تقطيع الحروف ولا

Anno DIX [qui die 26 Maii A. C. 1115 coepit] mittebat Sultan Muhammed grossum exercitum aduersus foctos, Togrelinum, Damasci, et Ilgazium, Maredinae, dominos. Sultanic, traiecto apud Raccam Euphrate, Halebum impetebant, inde vero exclusi, Hamatam, de ditione Togtekini urbem, eamque aliquale afflictam obsidione armata manu expugnabant, et per triduum depraedabantur, talemque deinceps Emessae domino, Kirchano, filio Kiragae, tradebant, in ipsa eius urbe Emessa stativa condentes. Pariter quoque foederatus exercitus Togtekini, Ilgazii, et Francorum principum, ut Antiocheni, Tripolitani, aliorum, suis apud Apameam stativis non excedebat, discessionem Sultanicorum expectans, donec, Francis ob ingruentem hiemem dilabentibus, ceteri quoque suam quisque domum repeterent. Muslem: tum [sic enim vere licet et per excellentiam nominare, qui causam Muslemorum contra Muslemos infidelibus iunctos agebant] illi itaque, via iam patentiore, Casar Tabum, ad Francos pertinens oppidum, impetebant, ibique deprehensos alienigenas omnes trucidabant et spoliabant. Impetebant deinceps Maarram, quae et ipsa tum ad Francos spectavit, et Halebum tandem tentabant altera vice. Verum Antiochiae dominus eos de via nec opinantes adortus, caedebat, dissipabat, depraedabatur. Qui evaserant, sparsi tanque suos quisque lares requirebant.

Sed et Togtekini, quamvis focti, territorio non parcebant Franci, quin Rafaniam occuparent. Quam Togtekin, Damasco accurrens, repetebat, caesis, quotquot ibi deprehendebat, Francis.

Die nono mensis ultimi anni huius, qui dies a sacra cerimonia Meccana solet Iaum el Adha appellari, obiit subito Iahia, filius Iamimi, f. Maazii, r. Ba itii, Libyae dominus, anno aetatis quinquagesimo secundo, dominationis octavo, cum quinque mensibus, triginta liberis relictis, quorum unus, Ali, succedebat.

• وفيها قدم السلطان محمد الى بغداد فسام الهه طغتكين من  
 دمشق ودخل عليه وسال الرضى عنه ، فرصى عنه ورتبه الى دمشق \*  
 فيها اخذ السلطان الموصل وما كان معها من اقصنقر المرسى  
 وانقطعها للامير جيهوش ديك ، ولقي المرسى في الرحلة وكانت اقطاعه \*  
 ثم دخلت سنة عشره وخمسمائة ، فيها نوى جاولى بن سقاوا  
 بغارس ، وكان السلطان محمد بن ملكشاه قد ولاه فارس بعد  
 اخذ الموصل منه كما تقدم ذكره \*

وفيها وقيل دل في سنة ست عشره وخمسمائة توفي عمرو الروي  
 ابن محمد الحسن بن مسعود بن محمد المعروف بالفراء البغوي  
 العنبري المحدث كان محرا في العلوم ، صنف كتابا عنه منها  
 التهذيب في الفقه والمصباح في الحديث والجمع بين الصحيحين  
 وغير ذلك ، والفراء نسبة الى عدل و الفراء والبغوي نسبة الى بلدة  
 بخراسان يقال لها بغ وبغشور ايضا \*

ثم دخلت سنة احدى عشره وخمسمائة ، ذكر وفاة السلطان  
 محمد ، وفي هذه السنة في رابع وعشرين ، ذي الحجة توفي  
 السلطان محمد بن ملكشاه بن الم ارسلان بن داود بن مهكابل  
 بن سلجوق ، وابتنى مرضه من شعبان ، ومولده ثامن عشر شعبان  
 من سنة اربع وسبعين واربعمائة ، فكان عمره سنا وثلاثين سنة واربع  
 اشهر وستة ايام ، واول ما خطب له ببغداد في ذي الحجة  
 سنة اثنين وتسعين واربعمائة وقطعت خطبته عنه دعوات  
 ولقي

ولا يفهم ، والطمطمة ان يكون الكلام شبيها بكلام العجم وي  
 h. c. "Inter lingue vitia  
 حبرنة ، قالوا في ابدال الطاء بالتاء  
 11

Eodem veniebat Sultan Muhammed [Istahana] Bagdadum, quo ad ipsum Damasco Tugtkin conveniebat, delictorum veniam et oblivionem rogatum. Quem Sultan benigne acceptum urbi suae deinceps reddebat.

Eodem adimebat Sultan Mauselam cum appendicibus Aconcoro Borfakenti, eamque tribuebat Emiro Goputchbeo, quapropter Borfakentis, illa missa, suam ad provinciam, Rahabam, abibat.

Anno DX [qui die 15 Maii A. C. 1116 coepit] obiit H. P. fide Gavali, filius Sacavu. Eam nempe regendam ipsi dederat Sultan Muhammed, post ademptam ea ratione, qua supra dicebamus, Mauselam.

Eodem anno, aut, ut alii malunt, anno DXXVI (275) obiit in Marv et Rud Abu-Muhammed Hafan, filius Matudi, filii Muhammedis, vulgo sub Fariat [scu pellicarii] Bagavensis nomine notus. Bagavensis appellatus de patria, Bag, vel Bagfclui (nam perinde est) urbe Chorasanica. Fakhus erat et traditionarius, vasta instructus et profunda variarum rerum scientia, librorum auctor plurium, ut Tahdibi [scu correctionis] cuius argumentum ad fikham spectat, Masabih [scu lucernarum] quo traditiones tractat, Game bain es Salihem [scu conciliatoris inter utrumque Sahib, Muslemi et Bocharici], et aliorum.

Anno DXI eunte [coepit autem ille annus die 4 Maii A. C. 1117], scilicet vigesimo quarto die mensis duodecimi, obiit Sultan Muhammed, filius Malicichahi, filii Alp Arslani, filii Davudi, filii Michaelis, filii Selguki, ex morbo, ex quo male habere iam ab octavo inde mense coeperat. Die decimo et octavo octavi mensis a. CCCCLXXIV primam lucem adspexerat, ut adeo sub obitum natus esset triginta sex annos cum quatuor mensibus et sex diebus. Prima vice Bagdadi renunciatus publice fuit Sultanus anno CCCXCII. Sed illa quidem sollemnis obsequii professio non semel interrupta fuit. Tanta etiam adit ille pericula,



ولقى من المشاق والاعطاش ما لا زيادة علمه ، وكان عادلا حسن  
 السيرة اطلق المكوس والضرائب في جميع بلاده ، وعهد بالملك  
 لادنه مكيون وحمره قد نزل ان ذاك علي اربع عشر سنة ، ولما عهد  
 اليه اعتنقه وقبلة وكفي ككل واحد منهما ، وحلس مكيون على  
 تخت السلطنة بالتاج والسوارين يوم وقاه ابيمه في الرابع والعشرين  
 من ذي الحجة من هذه السنة ، وخطب لمكيون بالسلطنة يوم  
 الجمعة الثامن والعشرين من ذي الحجة \* .

تكر قتل صاحب حلب واسنبلاد ايلغازي عليها ، في هذه السنة  
 قتل لولؤ الخادم وكان قد استولي علي حلب واصبالها ، وكان قد  
 اقام لولؤ المذكور بعد رضوان ابنة الب أرسلان الاخرس ، فلما قتل  
 كما تقدم ذكره اقام اخاه سلطان شاه وليس له من الحكم شيء ، وبقي  
 لولؤ المذكور هو المحكم علي البلاد ، فلما كانت هذه السنة سار لولؤ  
 الي فلعه جعبر لاجتماع نسالم بن مالكا العقبلي صاحب فلعه جعبر ،  
 فوثب جماعة من الاتراك اصحاب لولؤ وقد نزل يريف الماء وصاحوا  
 لرئب اربن ، وقتلوه بالمشاب ونهبوا خزائنه وعادوا الي حلب ، فانفق  
 اهل حلب واستعادوا منهم المال ، وقام باتاكية سلطان شاه بن رضوان  
 شمس الخواص يارقطش شهرا ثم اجتمع كبرك الدولة وعزلوه وولوا  
 ابا المعالي بن الملحي ، الدمشقي ، ثم عزلوه وصاروه ، ثم خاف  
 اهل حلب من الفرنج فسلموا البلد الي ايلغازي وتسلم حلب وجعل  
 فيها ولده حسام الدين تمرتاش وعاد ايلغازي الي ماردين \* .  
 وفيها

est in cnuacianda littera T, noque nisi  
 poli stratos conatus et offensiones eam exundere valet. Ita pehu-  
 bet

cula, tantas devoravit molestias, ut nil supra; quemadmodum e superioribus facile sit colligere. Iustitiani excolebat, commodis erat moribus; remiserat vectigalia, et quae tributa pro fundis antea solvi solebant, per omnem suam ditionem. Regnum legabat Mahmudo, filio suo, tum quatuordecim annis maiori Scripto signatoque testamento, amplectebatur filium tam tenet cum affectu, ut lacrimae ambobus fluerent. Mahmud itaque solium conscendebat, Augusto in habitu, hoc est in diademate et armillis (279), eodem illo die, quo pater animam efflabat.

Quarto die post, qui Veneris erat, vigesimo et octavo ultimi mensis primae fiebant pro eius salute preces Bagdadi.

Hoc anno caesus est Lulu, eunuchus, Halebi dominus, ille, qui, quod supra vidimus, post Rodvani obitum, eius filios, et primum quidem Alp Arslanum mutum, isto autem sublato, fratrem eius, Sultanchahum, in munus tantummodo, tulerat, ipse de cetero pro lubitu agens et vastans omnia. Ille iam Lulu excursus faciebat hoc anno ad arcem Gabari, quo cum eius domino, Salemo, filio Malaki, cum Atabum Qualitarum, sermones conferret. Hoc in itinere dum necessitas vestitam exonerandi eum equo detrahebat, opprimitur a sui corporis custodia, Turcis, qui, subito furore correpti, tendentes arcum, et Arnab, Arnab [id est, lepus, lepus] clamantes, [quasi leporem viderent, quem vellent telis configere,] ipsum eunuchum transfigebant, et expilatis eius thesauris Halebum redibant. Halebenfes autem conspirati Turcis praedam rursus excutiebant, et Atabekarum [seu tutelam] Sultanchahi primo quidem deferbant Schams-el-Chavvasi Iarocafcho, mense autem post Abu'l Maalo, filio Molgii, Damasceno. Sed et hic displicebat, neque tantum loco removebatur, verum etiam acre luebat. Oppidani tandem, hos inter aestus, insultum Francorum veriti, offerebant urbem suam Ilgazio, Maredinae domino, qui postquam eam in fidem accepisset, relicto ibi gubernatore filio, Timurtascho, Merdinum redibat.

Turrens

وفيها جاء سيل فخرى مدينة سنجر وخرق من الناس خلق  
كثير وهمم المنازل ، ومن عجب ما يحكي ان الماء حل مهديا  
فيه مولود ، فتعلف المهدي بشجرة زيتون ، ثم نقص الماء والمهد  
معلف بالشجرة فسلم الطفل \*

وفيها هاجم الفرنج على مرض حماه وقتلوا من اهلها ما  
يزيد على مائة رجل ثم عادوا عنها \*

ثم دخلت سنة اثنى عشر وخمسة ، في هذه السنة عزل  
السلطان محمود مجاهد الدين دهرور ، عن شهنشاهة بغداد وجعل  
افسخر المرستى شحنة بغداد ، وسار بهرور الى تكريت وكانت اقطاعه  
وكان المديتر لدولة السلطان محمود الوزير الرشد ابن منصور \*  
وفيها سار الامير دبيس بن صدقة الي الحكة واجتمعت  
عليه العرب والاكرا \*

ذكر وفاة المستظهر ، في هذه السنة في سادس عشر ربيع الاخر  
توفي المستظهر بالله احمد بن المقدمى باسم الله عبد الله بن  
الخير محمد بن الغايم ، وكان عمره احدى واربعين سنة وسنة  
اشهر واياما وخلافته اربع وعشرين سنة وثلاثة اشهر واحد عشر يوما ،  
ومن الاتفاقات الغريبة انه لما توفي السلطان اب امسلان توفي بعده  
الغاقم ، ولما توفي ملكناه توفي بعده المغندي ، ولما توفي محمد  
توفي بعده المستظهر \*

ذكر خلافة المسترشد ، وهي تاسع عشر بينهم ، لما توفي المستظهر  
ربيع ولده المسترشد بالله ابن منصور فضل بن احمد المستظهر  
واخذ البيعة علي الناس للمسترشد القاضي ابن الحسن الدماغي \*  
وفيها

Torrens hoc anno Sangaram opprefit, magnoque numero et homines haufit et domos. Mirabile est, quod narrat, aquam cunas cum recens nato infante asportasse et in ramis oleae depofuisse: post aquae defluxum detractas ex arbore cunas et infantem fervatum fuisse.

Eodem obruebant Franci partem Hamatae non munitam, feu suburbium; abibant tamen deinde, post obruncatos ibi plus centum viros.

Anno DXII [qui die 23 April A. C. 1118 coepit] removebat Sultan Mahmud a Schehnae [scu praetoris] Bagdadici munere Mogahed-ed-dinum Baharuzum, cumque ad provinciam suam, Taceritam, ablegabat urbanam vero praeturam mandabat Aefonoro Borfakenti Haec omnia sic instituta fuisse censendi sunt a Veiro Rabito Abu-Manfuro, qui per minorem Mahmudi aetatem negocia Sultanatus administrabat.

Hoc anno ibat Hellam Emir Dobas, filius Sadaciae, Arabesque et Curdi ad eum confluebant, dominum agnoscentes.

Die decimo sexto quarti mensis excedebat e vivis Mostadhar billah Ahmed, filius Mochtadi beamr allah Abdallae, filii Dachirati Muhammedis, filii Caemi, annos natus quadraginta et unum, et sex praeterea menses, cum diebus aliquot Chalifatam gesserat per viginti quatuor annos, tres menses et undecim dies. Rara est, et admirationem meretur similitudo tactorum, quae Chalifas Abbasidas hos ultimos, et Sultanos Selgukidas intercessit. Mortem enim Alp Arflan paullo post sequitur mors Caemi, mortem Malicchali, mors Mochtadi, et tandem Muhammedis mortem mors Mostadhari.

Hunc excipiebat filius, Chalifarum suae gentis vigesimus et nonus, Mostarsched billah [scu qui divinam directionem sibi votis et precibus efflagitat.] Abu-Mantur Fadlus, cuius in hunc Cadit Abu'l-Hafan Dameganensis multitudinem adigebat.

وفيهما توتى ابن تركيا يحيى بن عبد الوهاب بن منده  
 الاصفهاني المحدث المشهور وله في الحديث تصانيف حسنة \*  
 وفيها توتى ابن الفضل احمد بن محمد بن الصائغ ، وكان  
 ادبا وله شعر حسن \*

وفيهما قتل ارسلان شاه بن مسعود السبكتكينى قتله اخوه  
 دهرامشاه بن مسعود واستقر دهرامشاه في ملكا غزوة حسبا قدمنا  
 ذكره في سنة ثمان وخمسية \*

ثم دخلت سنة ثلث عشرة وخمسية ، فيها سار السلطان سحر  
 الى حرب ابن اخيه السلطان محمود والتمت بها بالرى بالقرب من ساوه  
 فانهزم محمود ونزل السلطان سحر في خيامه ، ثم وقع الصلح  
 بينهما على ان يخطب للسلطان سحر ثم بعده للسلطان محمود ،  
 فاستولى السلطان سحر على الري واصاقها الى ما بيده ، وقدس السلطان  
 محمود الى عمه السلطان سحر بالرى ، فآكرمه سحر واحسن اليه \*  
 وفيها كانت وقعة بين ايلغارى بن اريغ وبين الفرنج نارم  
 حلب ، فهزم الفرنج وقتل منهم عدة كثيرة ، وكان فيهم قتل  
 سرجال صاحب انطاكية ، ثم سار ايلغارى وفتح علب الوعدة  
 الاثار ووزرنة ، وكانت الوقعة في منتصف ربيع الاول عند عشرين ،  
 وصا مدح ايلغارى به بسبب هذه الوقعة ،

قل ما تشاء وقولك المقبول وعليك بعد الخلاف التعويل \* ،  
 واستبشر القران حين نصرته ونكي بغتد رجاله الانجيل \*

وفيهما

الغافاه ber Afinaeus. Id idem si quis patitur in littera F, dicitur  
 العغلل [quasi ligatio] est quando lingua inter loquendum sese mire  
 tor.

Eodem obiit Abu-Zacaria Iahia, filius Abd el-Vahhabi, Ibn-Mandah, Isfahanensis, celeberrime ille traditionarius, quo in genere scripta non inficeta edidit.

Eodem obiit Abu'l-Fadl Ahmed, filius Muhammedis, vulgo Ibn el-Chazeni [sive filius thesaurarii] dictus, politus vir ingenii, et elegans poeta.

Eodem peremit Baharamtchah, filius Masudi, de genere So-boctekini, fratrem suum, Artlantchahum, eoque tibi quicquam comparabat Gaznae possessionem qua de re iam latius ad annum DVIII diximus.

Anno DXIII [qui die 13 Apr. A. C. 1119 coepit] interibat Sultan Sangar bellum Mahmudo, sui quondam fratris, Muhammedis, filio. Concursum fuit in Raia provincia, prope Samam, eoque praefilio victor factus Sangar in ipsis victi Mahmudi castris et tentoriis descendebat. Pax tamen inter affines postea combat hac lege, ut Sangari prima fieret in publicis actibus mentio, tum Mahmudi, utriusque cum Sultani titulo. Accipiebat Sangar ea victoria et compositione quoque Raia, tuisque illam pristinis provinciis addebat. Cetera convenientem ad se suum nepotem, Mahmudum, honorifice benigneque accipiebat.

Eodem commissum fuit apud Atinam in agro Halabensi praefilium Francos inter et Ilgazium, Ortoki filium, quo victi et vehementer laesati fuerunt Franci, quorum inter viros illustres, tum caesos, fuit Sirogal (280), Antiochiae dominus. Hanc victoriam, quam Ilgazi medio mense tertio huius anni reportabat, consequebatur Atareb et Zardana. Inter alta carmina, in hanc victoriam et victoris laudem dicta sunt etiam illud, cuius hoc est initium:

Iube iam quidquid velis. en parere parati adsumus, post conditorem rerum omnium confidimus tibi.

Coranus ideo laetatur et bonam de futuris spem capit, quod tu eum asseruisti. Euangelium contra plorat iacturam virorum [et heroum] suorum

وقبها سار جوسلين صاحب تل باشر الي بلاد دمشق لبكس  
العرب بني ربيعة واميرهم اد ناك مره من ربيعة ، فتقدم عسكر  
جوسلين عليهم ووقع عسكره الي العرب وجرى بينهم قتال شديد  
انتصر فيه مر بن ربيعة وقتل ولسر من الفريج عدة كثيرة \*  
وقبها امر السلطان سنجر باعادة شهرزور الي شكنكمه  
العراق ، فعاد اليها \*

وقبها ظهر قبر الخليل عليه السلام وقبر ولدبه اسحق ويعقوب  
بالقرب من بيت المقدس وراهم كثير من الناس لم تمل اجسادهم  
وعندهم في المغارة قناديل من ذهب وفضة ، قال ابن الاثير مؤلف الكامل  
هكذا ذكره حمزة بن اسد بن علي بن محمد الميموني في تاريخه \*  
ثم تملقت سنة اربع عشرة وخمسمائة ، ذكر الحرب بين السلطان  
محمود واخيه مسعود ، كان مسعود بن السلطان محمد له الموصل  
وادي بيجان ، فكانت ديبس بن صدقة جهوش بك اتابك مسعود  
يشهر عليه بطلب السلطنة لمسعود ووعده ديبس بان يسير اليه  
وينجده ، وكان غرض ديبس ان يقع بين محمود ومسعود لينال  
ديبس على المنزلة كما نالها ادوه صدقة بسب وقوع الخلاف بين  
بركيارف واخيه محمد ، فاجاب مسعود الي ذلكا وخطب لنفسه  
بالسلطنة وجمع عسكره وسار الي اخيه محمود ، فالتقوا عند عقبة  
استرآباد

torquer. *الحبسة* [quasi coërcio, retentio] est difficultas sermonis,  
at non tanta, atque sunt illa duo vitia, quae primo loco propofuimus.  
Dicunt alii *الحبسة* esse offentionem et haefirationem in sermone in-  
tino, sed quae currente sermone cesset et obseruari nequeat *اللفظ*  
[implicatio] est implicatio partium orationis in se uiuicem. *الرتة* est

Eodem invadebat Gufelin, dominus Iall Bafcheri, Damascenam ditionem, ea mente, ut ibi ventantes Arabes Rabitas, quorum dux tum erat Morr, filius Rabiac, derepente opprimeret. Francis itaque in Arabes irruentibus coortum tuit atrox praelium, quo Morrille Emirus ingentem in Francos edebat stragem, neque paucos in vinculis asportabat.

Eodem iubebat Sultan Sangar, Baharuzo praeturam Bagdadicam, qua cedere debuerat, reddi. Neque poterant non obtemperare.

Eodem apparebat sepulcrum Chalili [scu familiaris amici dei, quo titulo Abraham patriarcha designatur] et filii atque nepotis eius, Isaaci et Iacobi, prope Hierosolymas. Permultum viderunt eorum corpora non corrupta. Spelunca, quae tumulum ipsius praestabat, aurea ostentabat et argentea condalaba. Sic certe refert Ibn el-Atir in Camelo, qui vicissim attulit ex Hamzae, filii Afadi, filii Alii, filii Muhammedis, Tamunitae, Chronico haussisse.

Anno DXIV [qui die 1 Apr A C 1127 coepit] subortum est bellum inter fratres Mahmudum et Masudum, filios Muhammedis Sultani, Selgukidas. Masud tenebat Maulclam et Aderbiganam, huius Arabeco [scu tutori], Gogulchbeo, suggerebat Afaditarum Arabum Emir, Dobais, filius Sadacae, ad consilium, ut studeret alumno suo Sultanatum conciliare, promittens omnem suam opem atque operam, neque sic, sive praesentia, sive copiis tuis opus fuerit, unquam defuturum esse. Qua re Dobais aliud designabat nihil, quam, ut, postquam fratres in mutuas caedes commisisset, utriusque se pretiosum et necessarium faceret, quemadmodum noverat patrem suum, Sadacam, per simulacris Borkeiaroki et Muhammedis auctoritate crevisse. Non displicebat Masudo consilium, ipse sibi proinde nomen et iura summæ maiestatis arrogabat, copias colligebat, et adversus fratrem, Mahmudum, educebat. Concurritur apud collem Ffara



استرادان منصرف ربيع الاول من هذه السنة واشتد القتال بينهم ، فانهزم مسعون وعسكره ، ولما انهزم مسعون اخنفي في جبل وارسل يطلب من اخيه مكحول الامان ، فبذله له ، وقدم مسعون الى اخيه مكحول ، فامر مكحول بخروج العسكر الي نلقية ، ولما تلقيا اتنفا وبكنا وبالغ مكحول في الاحسان الي اخيه مسعون ووفى له ، ثم قدم جيوش نكا اتانكا مسعون على مكحول ، فاحسن اليه ابضا ، واما دديس بن صدهه فلما بلغه انهزم مسعون اخذ في افساد البلاد ونهبها ، وكانت مكحول فلم يلتفت اليه ، فسار السلطان مكحول اليه ، فلما قرب منه خرج دديس عن الكحلة والنصي الي ايلغاربي بن ارنق صاحب ماردين ، ثم اتفق الحال علي ان يرسل دديس اخاه منصورا رهينة ويعود الي الكحلة ، فاجيب الي ذلك \*

وفيها خرج الكرج على بلاد الاسلام وصلكوا تغليس وفسلوا ونهبوا من المسلمين فيها كثيرا \*

وفي هذه السنة جمع ايلغاربي التركمان وغيرهم والتقى مع الفرنج عند ذات المقل من بلد سرمن وحري بينهم قتال شديد فانصر ايلغاربي وانهزم الفرنج \*

ذكر ابنداء امر محمد بن نورمت وملك عبد المؤمن ، كان محمد بن عبد الله بن تومرت العلوي الحسيني من قبيلة من

الغمبية *coniunctio unius partis sermonis cum altera, absque fructu.* الغمبية est quando audis quidem vocem, at distincte litteras sensumque non percipis. *الطمطمة* est quando sermo similis est sermoni Persarum (vel Barbarorum) Proprium hoc vitium est sermone Homericico Alii dicunt esse permutationem litterarum *ت ط ut, ubi haec fuisset pronuntianda, illa pronuntietur.* etc.

badenum, medio mense huius anni tertio. Acre fit, sed adversum Masudo, praelium, quo victus ille et tegras, necesse habebat in aliquo, quod ibi erat, montis iugo se per tempus aliquod occultare, et veniam atque securitatem a fratre per legatos petere. Qua impetrata se illi permittebat coram accersens. Et Mahmundum exercitum suum obviam ire dignosque honores omnes exhibere volebat. Congressi fratres amplexus et lacrimas muebant. Neque fictus erat affectus ille. Mahmud, quo poterat, exquisito cultu prosequabatur fratrem, neque fallebat datam fidem. Atabeko Masudi quoque se benignum praestabat coram venienti. Dobais autem, Arabs ille regulus, tam facile nolbat in ordinem cogi, sed, accepta Masudi clade, instituebat Sultani territorium rapinis, ignibus et omne bellica grassatione corrumperere. Mahmud hominem per litteras primum tentabat ad officium revocare. Sed illo admonitionem spernente opus habebat, ut seque illi suasque copias obviceret. Arabs utrum, non exspectans formidolosos hospites, ad Ilgazium Ortokidam, Merdinae dominum, perfugiebat, cuius opera pax tandem ea lege Mahmudum inter et Dobaitum coalescebat, ut hic fratrem suum, Mansurum, integre fidei futurum obsidem, illi mitteret, eoque facto Hellam, paternae sedem dominationis, rediret.

Hoc anno invadebant Corgi [vel Georgiani] territorium Muslemicum, armataque manu Terrisam ingreffi caedibus implebant, tandem ingentibus onustis divitiis abibant.

Eodem adoribatur Ilgazi cum Turcomanis suis ceterisque alterius generis copiis Francos acre, sed secundo, praelio apud Dat el-Bacl, vicum in agro sermimente.

Ad hunc quoque annum referunt prima initia dynastiae apud Mauros tum subortae, et Movalihedin [sic unum deum profitentium] appellatae, cuius fundatores fuerunt Ibn Tumrot, et Abd el Mumen (281) Frat nempc aliquis Muhammed, filius Abdallae, Ibn-Tumrot, ab Hofano, filio Alii, genus ducens,

من المصاحبة من أهل جبل السوس من بلاد المغرب ، فرحل ابن  
 دوصرت الى بلاد المشرق في طلب العلم واتقن علم الاصوليين والعربية  
 والفقه والحديث واجتمع بالقرطبي والكيا الهراس في العراق واجتمع  
 بابي بكر الطرطوشي بالاسكندرية ، وقيل انه لم يجتمع بالقرطبي ،  
 ثم حج ابن دوصرت وحاد الى المغرب واخذ في الانكار علي الناس  
 والراهبهم باقامة الصلوات وغير ذلك من الاحكام الشرعية وتغيير  
 المنكرات ، ولما وصل الي قرية اسمها ماللة بالمغرب من بحماية اتصل  
 به عبد المؤمن بن علي الكومي ، وتفرس ابن دوصرت النجادة في  
 عبد المؤمن المذكور وسار معه ، وتلقب ابن دوصرت بالمهدي واستمر  
 المهدي المذكور علي الامر بالمعروف والنهي عن المنكر ، ووصل الي  
 مراكش وسد في المهدي عن المنكرات وكثرت اجماعه وحسنت ظنون  
 الناس

m) احوال Ibn-Schehna habet احوال

n) فرجا Alias قيرجا n) decret ينتظرون

o) الحسن Herbelotus et Raud el-achiar habent الحسنين ille p. 16-b

p) عشر C. L. وعشرين r) علم C. L. عمل

q) بهروز C. L. بهروز r) الملحق C. L. الملحق

s) قهرص Forte فهرص x) قيامد C. L. قيامد

y) وريضة C. L. et Elmac. p. 296 وريضة

z) *in te fiducia, proprie super te gratatio, vel preffio*

hoc est super te recumbimus, te nitimur. in te confidimus. معول

idem est, v. c. apud Gotarum in isto

ان لم تعلق من فرطس ديمة فليس علي اسماء فليس

معول ،

\*si protectione Corasfistarum te non tueris, tunc in glidit- Casfita-  
 rum fiducia tibi nulla est \*

tribu Mofammadensis, patria et civitate ad Sufam Mauritaniana pertinens. Hic Alida studiorum causa olim orientem adierat, ibique solide hauserat partes theologiae omnes, dogmaticam, traditionariam, civilem,\* item Arabicam linguam perdidicerat, celeberrimos audiverat doctores, in Iraca quidem, Gazzalicum et Coja Harrafum; Alexandriae vero Abu-Becrum Totutichanum. (282) Sunt tamen, qui negant ipsum a Gazzalico professisse. Tandem Meccanis quoque ritibus defunctus rediit in Mauritaniam; ibique severis instituebat reprehensionibus corruptos gentilium mores emendare, eosque ad rite peragendas preces, et observandas reliquas fidei praecipuas sanctiones, quae in desuetudinem abierant, vitiorumque diligentem fugam adhortari et cogere. (283) In urbe Malala, quae a Bagaja haud procul abest, consuetudine cum Abd el-Mumeno (284), filio Alii, Cumenise, inita, hunc quidem adfciicebat apostolatus sui locum, observans hominem ingenii non vulgaris esse, ipse vero magnificum et magni momenti nomen Mahdi sibi arrogabat, hoc est eum se iactabat esse verae viae demonstratorem, quem olim venturum esse propheta praedixerat; eoque modo pergebat suis Mauris horrorem scelerum incutere, virtutum vero amorem inspirare. Quum itaque Marracascae tandem quoque, hoc est in sede occidentalis imperii, eadem se ratione gereret, acerrimisque suis contra vitia declamationibus egregiam civibus de se faceret opinionem, numeroque plurimos contraheret assecclas, et nominis adipisceretur celebritatem maximam: fieri non poterat, quin oculos animosque magnatum et prudentiorum in se converteret. Princeps ergo, qui tum dominabatur, Emir el-Muslemun Ali, filius

\* In textu est أصول الدين utrorumque Osul, nempe أصول الدين radicum seu fundamentorum fidei, hoc est theologiae dogmaticae, et أصول العقيدة radicum fidei seu theologiae civilis. Sic ipse Abulfeda inferius alicubi uti loquitur. Mirum tamen quod in hoc loco hae expressis mentio fiat.

الناس به ، ولما اشتهر امره استحضره امير المسلمين علي بن يوسف بن تاشفين لحضرة الفقهاء فناظرهم وقطعهم ، و اشار بعض وزراء علي بن يوسف بن تاشفين عليه بقتل ابن نورث المهدي وقال والله ما غرضه النهي عن المنكر والامر بالمعروف بل غرضه التغلب علي البلاد ، فلم يقبل علي ذلك ، فقال الوزير (واسمه ملكا بن وهيب من اهل قرطبة) فادا لم تغتله فتكلمه في الحبس ، فلم يفعل ، فامر باخراجه عن مراکش ، فسار المهدي الي اضاك ولحق بالجدل واجتمع عليه الناس وعرفهم انه هو المهدي الذي وعد النبي بخروج ، فكثر اتباعه واشتدت شوكته ، وقام اليه عبد المؤمن بن علي بعشرة انفس وقالوا له انت المهدي ، وبايعوه علي ذلك ، فتبعهم غيرهم ، فارسل امير المسلمين جيشا ، فهزمت المهدي ، فقويت نفوس اصحابه واقتبل اليه الغنابل فبايعوه ، وعظم امره وتوجه الي جبل عند تينليل ، واستوطنه ، ثم ان المهدي راي في بعض جوعه قوما خافهم فقال ان الله تعالي اعطاني نورا اعرف به اهل الجنة من اهل النار ، وجمع الناس الي راس جبل وجعل يقول عن

مره Ibn-Schehna Leidenfis habet مره

ب) شهرور Procul dubio leg. شهرور

ج) تينليل C. L. تينليل

filius Iosefi, filii Teschfani, coram se arcesitum Ibn-Tomrot cum fakihis suis in disputationem committebat, quos ille gravibus argumentis percussos, ut erat homo eruditus, ad silentium adigebat. Vnus magnatum, vel Vezirorum, hunc certamini praeferentium, nomine Malek, filius Vohaibi, vir Cottobentis, id, quod res erat, subodoratus, hunc planum scilicet nolite multitudinem a pravis artibus ad honestas convertere, sed regnum quaerere, regnique generis everfionem, tuadebat cum de medio tolli. Princeps autem repudiabat consilium, quod ipsi praeceps et iniquum videbatur. Saltem ergo perpetuo carceri mandari hominem urgebat Vezirus idem. Sed neque illud poterat magis approbare. Tantummodo relegabant hunc Mahdium ex-augusta urbe. Agmatam igitur ille progressus occupabat editissimum montem, eoque incredibilem conciebat vim sectatorum et potentiam. Postquam enim Abd el-Mumen, unaque alii decem viri pro Mahdio ipsum agnovissent, eoque nomine sacramentum ipsi dixissent: sequebantur etiam reliqui hoc exemplum, adeoque insolefcebant tumultuantes, ut princeps opus haberet, exercitum ipsis immittendi. Quem tamen Mahdi profligabat. Dicitur vix potest, quantum ea victoria veterum alicularum animos in persuasionem de huius Mahdii veracitate et in spe maximarum rerum confirmaverit, et quantum ipsi numerum novorum conciliaverit. Integrae enim tribus accedebant eius castris, in montem apud Tinmalil (285) iam translatis, ut selectu iam opus esset. Observaverat enim Ibn-Tumrot, ut in tanta hominum miscellanea turba, nonnullos, quos recte suspectos habere atque formidare sibi videbatur. His itaque se astutus homo hunc in modum liberabat, usus indole sui montis, eam in rem aptissima. Iactabat nempe sibi concessum a deo lumen esse, cuius ope distinguere paradiso destinatos a miseris et orco damnatis valeat: velle itaque suum exercitum lustrare. Hoc sine omnes in fastigium sui montis congregabat, et per acies eundo singulos denotabat

عن كل من يخافه هذا من أهل النار ، فبيلقي من رأس الشاهق ميتا ، وكل من لا يخافه هذا من أهل الجنة ويجعله من يمينه ، حتي ة قتل خلقا كثيرا واستنقام أمره وأمن علي نفسه ، وقيل أن عدة الذين قتلهم سمعون الغاء ، وسمي عامة اصحابه الداخلين في طاعته الموحدين ، ولم ينزل أمر ابن تومرت المهدي الي سنة أربع وعشرين وخمسين ، فجهز جيشا يبلغون أربعين الفا فيهم الوثريسي وعبد المومن الي مراکش ، فحصروا امير المسلمين بمراكش عشرين يوما ، ثم سار متولي سجلماسة بالعساكر للمراكش عن مراکش وطلع أهل مراکش وامير المسلمين فاقتتلوا وقتل الوثريسي وصار عبد المومن مقدم العسكر واشتد بينهم القتال الي الليل ، فانهمز عبد المومن بالعسكر الي الجبل ، ولما بلغ ابن تومرت خبر هزيمة عسكره وكان مريضا فاشتد مرضه وسال عن عبد المومن فقالوا سالم ، فقال المهدي لم يبت احد ، ثم اوصي اصحابه بائباغ عبد المومن وعرضهم انه هو الذي يفتح البلاد وسماه امير المومنين ، ثم مات ابن تومرت بمرضة المذكور وكان عمره احدى وخمسين سنة ومدته ولايته عشر سنين ، وعاد عبد المومن الي لنململ وانام بها يولف قلوب

Num aliquid deest! حتي ة)

Quemcunque reverebatur, cum edicebat gehennae filium esse; et protinus alegebat ad montis praecipitum, ubi constituti fidi satellites eum deturbabant, ut rupto miseris modis pereundum esset. Perhibent hunc planum ea ratione incredibilem numerum sustulisse, rebusque suis robur et spiritui suo securitatem comparasse. Sunt, qui sic peremta hominum septuaginta millia perhibent. Quem contra diffidebat sibi noxium fore, paradisi eum nuncupabat participem, et a dextra sua collocabat, et omnes generale titulo Movahhedin [seu professorum unius veri dei] appellabat. (286) In his pergebat usque ad annum DXXIV, quo exercitum quadragies mille capitum Marracaschae [Maroccae] immittebat, eosque inter ambo duces, Vanscharificum et Abd el Mumenum; qui Maroccani et in ea principem obtinebant, sed minus prospero cum successu. Succurrebat enim obsessis, vigesimo iam obsidionis die, Segelmatae praefectus, hostem discussurus; eumque ab una parte adoriebatur, obsessis interim ex urbe cum principe suo egressis eundem ab altera parte tam urgentibus et affligentibus, medium interceptum, ut Abd el Mumen, qui post caesum alterum ducem, Vanscharificum, totus in se copiarum susceperat imperium, sub noctem se in montem subducere opus haberet, postquam acerrimum praelium toto die sustulisset. Cladis huius famam nactus Mahdi, tum graviter ex morbo decumbens, interrogabat nuncium, num Abd el-Mumen adhuc superstitis et affirmante, negabat vel unum de suis petuisse [quandoquidem vir non cecidit, qui unus omnium loco esse possit] Paulo post eodem ex morbo decedebat (287), anno aetatis quinquagesimo primo, rerum gestarum, vel tragoediae suae, decimo, postquam Abd el Mumeni titulum principis fidelium attribuisset, ne summus principibus minor esset, et commilitonibus fidum et constans erga illum obsequium imperasset. Eum enim illum esse, cui fatale sit multas regiones subigere. Abd el-Mumen autem de fuga se ad Linmali recipiebat, ubi tranquillus haere-



تلوب الناس الي سنة ثمان وعشرين وخمسمائة ، ثم سار عبد المومن واستولي علي الشمال ، وجعل امهر المسلمين علي بن يوسف بن تاشفين ابنه تاشفين بن علي بن يوسف بن تاشفين يسيرو في الوطارت ، قبالة عبد المومن ، وفي سنة تسع وثلاثين سار عسكر عبد المومن الي مدينة وهران وسار تاشفين اليهم وقرب التجمعان بعضهم من بعض ، فلما كانت ليلة سبع وعشرين من رمضان من هذه السنة وفي ليلة يعظمها المغاربة سار تاشفين في جماعة يسمونها متخفيا ليهزوم مكانا علي البحر فبه متعبون وصالحون وقصد البرك ، وبلغ الخبر مغتم جيش عبد المومن واسه عمر بن يحيى الهنتاتي فسار واحاط ر تاشفين بن علي بن يوسف ، فركب تاشفين فرسه وحبل ليهرب ، فسقط من جرف عال ، فهلك واخذ مينا وجعلت جثته علي خشبة ، وقتل كل من كان معه وتفرق عسكر تاشفين ، وسار عبد المومن الي وهران وملكها بالسيف وقتل فيها ما لا يحصى ، ثم سار عبد المومن الي تلمسان وفي مدينتان بينهما شوط فرس احداهما اسما قازرت بها اصحاب السلطان والاخرى اسما افادين ، فملك عبد المومن قازرت ثم قرر امرها وجعل علي افادين جيشا يحصرها ، ثم سار عبد المومن الي فاس وملكها بالامان في اخر سنة اربعين وخمسمائة ورتب امرها ، ثم سار الي سلا ففتحها في سنة احدى واربعين وخمسمائة ، وفتح عسكره افادين

Confr. في عسكر Forte deest etiam الوطارت C. L. الوطارت (ه)  
جعله في عسكر يسيرو به

bat, amicos parans, suorumque animos in pacem et concordiam concilians, usque ad annum DXXVIII, quo ipse quidem regionem montanam occupabat, princeps vero regnans Ali, filius Iosephi, filii Tefchfini, filium suum, Tefchfinum, ipsi opponebat, coram ipso in planitie vagaturum. Anno DXXXIX impetebat Abd el-Mumen urbem Vahran [vulgo Oran] unde depulsurus hostem Tefchfin approperabat, sed et vitae finem ibidem inveniebat. Nocte nimirum vigesima septima noni mensis, quam Mauritanii magna religione colunt, excurrebat Tefchfin, (qui tum ipse regnabat, mortuo patre) cum parvo satellitio, ignoto habitu, ad locum aliquem in litore positum, ubi sancti quidam homines, divino cultui dediti, vivebant, a quorum colloquio et benedictione studebat suis conatibus prosperos successus comparare. Dux autem copiarum Abd el-Mumeni, Omar (288), filius Iahiae, Hantatensis, certior de loco adversi ducis eiusque intercepti facilitate factus, eo ibat, Tefchfinum indagine claufurus. Elabi tentat Tefchfin; sed trepidus et per tenebras dum fugit, praecipiti ex rupe delapsus cum equo perit (289), et sublatus inimica in castra deportatur, ubi palo suffixus iucundum hosti de se spectaculum praebuit. De sociis devotae illius visitationis evadebat ex caede ne unus quidem: exercitus autem amisso duce dilabebatur. Patebat itaque Abd el-Mumeno Vahranam via, quam ille gladio expugnatam caedibus ultra modum atque numerum implebat. Inde Telemsanam progrediebatur. Id unum nomen duas urbes complectitur, eo spatio distantes, quod equus uno impetu valet decurrere: una Carort appellatur, in qua gens et militia principis erat; altera Afadin. Illam quidem protinus occupabat et ordinabat Abd el-Mumen. Afadinam autem apponebat coronam, quae dum observat et anget eam urbem, ipse Fafam [vulgo Fez] pergebat, quam exeunte anno DXL data fide nanciscebatur. Cui Salam addebat anno proximo DXLI. Quo ipso Afadinam quoque relictus ibi exercitus vi martis tandem

أفادير ، بعد حصار سنة وقتلوا أهلها ، ثم سار عبد المومن ونزل  
 مراکش ، وكان قد مات علي بن يوسف صاحبها وملك بعده  
 تاشفين بن علي ثم ملك بعده أخوه اسحق بن علي بن يوسف  
 بن تاشفين وهو صبي ، فحاصرها عبد المومن احد عشر شهرا  
 وفتحها بالسيف واسكنا الأمير اسحق وجماعة من امراء المرابطين ،  
 وجعل اسحق يرتعد ويسأل العفو عنه ويدعو لعبد المومن ويبيكي ،  
 فقال له سهر (وهو من اكبر امراء المرابطين وكان مكتوبا)  
 تنكئ ، علي ابهك وامكنا اصبر صبر الرجال ، ونزق في وجه اسحق ،  
 ثم قال عن عبد المومن ان هذا رجل لا يدين الله بدين ، فنهض  
 الموحدون وقتلوا سهر المذكور بالخشب وقدم اسحق علي صفر سنة  
وصيرت عتقة سنة اثنتين واربعين وخمسماية ، وهي اخر ملوك  
 المرابطين وبعه انقرضت دولتهم ، وكانت مدة ملكهم سبعين سنة  
 وولي منهم اربع يوسف بن تاشفين وابنه علي بن يوسف وتاشفين  
 بن علي واسحق بن علي ، ولما فتح عبد المومن مراکش  
 استوطنها وبني قصر ملوك مراکش جامعا وزخرفها وهدم الجامع  
 الذي بناه يوسف بن تاشفين ، وكان ينبغي نكر هذه الواقعة ؛ في  
 موضعها وانما قدمت لتتبع الحادثة بعضها بعضا \*

وفي

أواط Cod. Leid. واحاط (ر)

أفادير Supra erat أفادير (ب)

أتهكي Num تهكي (هـ)

الواقعة Forte الواقعة (ا)

dem subigebat, annuamque incolarum contumaciam caede puniebat. Inde Marracascham pergebat Abd el Mumen, ubi dominabatur, post fratris, Tefschini, miserum exitum, puer, Isaac, filius Alii, filii Iosephi, filii Tefschini. Hunc Isaacum, capta post undecimestrem obsidionem urbe, comprehendebat Abd el-Mumen, cum aliis magnatibus dynastiae Morabecinorum Monstrabat Emir Isaac eo tempore imbecillitatem aetatis, in eo, quod metu mortis tremebat, et gratiam victoris implorabat, eique tausta quaeque votis tribuebat. Graviter eum ideo increpabat aliquis magnatum primi ordinis, nomine Sir, captivus pariter, manusque in dorsum revinctus. Patremne aiebat, an matrem deploras? Quin tu potius, quod fortes viros decet, obfirmato animo fatum experire. Simulque cum dictis vultum Ishaki conspucebat et, Hic vir, aiebat, Abd el-Mumenum designans, nulla prorsus nota religione deum veneratur. Quo audito Sirum hunc Movahhedini fustibus ad mortem contundebant. Post cum productus ad supplicium et capite plexus (290) fuit Emir Isaac, habita nulla ratione neque commiseratione tenerae aetatis, anno DXLII, ultimus suae gentis; quorum potestas, in ipso extincta, septuaginta tenuerat annos, et quatuor principes interea temporis viderat; primum Iosephum, Tefschini filium; secundum, Alin, istius Iosephi filium; tertium, Tefschinum, et quartum hunc Isaacum, fratres, Alii filios. Abd el-Mumen inde Marracascham eligebat in regni sedem; quod decessores eius incoluerant, palatium convertebat in templum urbis cathedrale, cultuque egregio excolibat. Id vero templum (291) demoliebatur, quod Iosephus, superioris dynastiae simul et urbis conditor, struxerat. Haec diversis peracta temporibus debuerant quidem suis quaeque locis exhiberi. Sed connexio postulabat uno illa sub conspectu proponi.

وفي هذه السنة (اعني سنة اربع عشرة وخمساوية) اغار جوسلين  
الفرنجي صاحب الرها علي جموع العرب والتركمان وكانوا يارلين  
بصغين ، فغنم من اموالهم ومواليهم شما كثيرا ، ثم عاد جوسلين  
الي بزاعة فخرتها \*

وفيها في جمادى توي ابو سعيد عبد الرحيم بن عبد الكريم  
بن هوازن القشيري الامام بن الامام ولما توفي جلس في الملاد  
المعيدة لعزاية \*

ثم نفلت سنة خمس عشرة وخمساوية ، بكر وفاة صاحب  
افريغية ، في هذه السنة توي الامير علي بن يحيى بن تميم صاحب  
افريغية في ربيع الآخر ، وكانت امارته خمس سنين واربعه اشهر ،  
وولي بعده ابنه الحسن بن علي وعمره اثنتي عشرة سنة بعهد من  
ابيه وقام بتدبير دولته صندل الخصمي وبقي صندل مده ومات ،  
وصار مدبر دولته الغايد اناش بن موفق \*

وفيها اقطع السلطان محمود الموصل واعمالها كالجزيرة  
وسنجر للامير اقسنقر البرسقي \*

وفيها قتل بمصر امير الجيوش الافضل بن بدر الجمالي ،  
وكان قد ركب بمصر ومعه جمع كثير فتاتي من الغمار ، فسار  
فدامهم ومعه نفران ، فوثب عليه ثلاثة بسوق ، الصباغلة وضربوه  
بالسكاكين وانزكهم اصحابه فقتلوا الثلاثة وحمل الافضل الي داره  
ومات بها ، وبقي الامر باحكام الله الخليفة العلوي صاحب مصر  
ينقل من دار الافضل الاموال ليلا ونهارا اربعين يوما ،  
ووجد

Hoc anno, id est DXIV, obruebat Gufelin, Francus, Edcf-  
fae dominus, Arabum et Turcomanorum coctus apud Saffeinam,  
unde magnas opes, quales Scenitarum et pastorum sunt, multaue  
abigebat mancipia. Idem deinde Baragam devastabat.

Eodem obiit anno, mense quodam Gomadio [incertum  
priore, an posteriore, hoc est, quintone an sexto] Imam  
Abu-Said Abd er-Rahim Ibn-Havazen, Catchirensis, qui vir  
quantus fuprit et quanti factus, inde est colligere, quod in re-  
gionibus etiamfi maxime diffitis multi palam praefederint ad ac-  
cipiendas condolentium eius caussa consolationes [quod in orien-  
te viris tantummodo principibus fieri solet].

Anno DXV [qui die 21 Mart. A. C. 1121 coepit] obiit Ali,  
filius Iahiae, filii Tamimi, dominus Africae, mense quarto, post  
gestum per quinque annos et quatuor menses principatum Cui  
filius duodecennis, Hafan, ex patris voluntate, succedebat, res  
administrante eunucho, Sandalo, et eo aliquamdiu post mortuo,  
Caedo [seu duce] Abagero, filio Movaffeki.

Eodem attribuebat Mahmud Sultan Mauselam, cum prae-  
turis eo spectantibus, ut Gezira [seu insula filii Omari, urbe] et  
Sangara, Emiro Acfoncoro Borfakenfi.

Eodem occisus Misrae fuit Emir el-Gojusch el-Aftal (292),  
filius Badri Gamalici, per hanc occasionem. Vectus per urbem  
iumento sentiebat incommodum atque taedium a pulvere (293),  
quem praecursorum turba concitaverat. Illis itaque sequi iussis,  
ipse praecibat cum solis duobus satellitibus. Itaque nudum adorti  
tres (294) in Suk es-Sakela (seu foro ensiferorum), sicis con-  
fodiebant. Quos turba quidem satellitum afflectata illico depre-  
hensos omnes tres ipso in loco trucidabat: at Aftal tamen tam  
crudeliter sauciatus erat, ut domum deportatus exspiraret. Vixe-  
rat per quinquaginta quinque annos, et administraverat Aegypti-  
aci res imperii per annos viginti et octo, quo tempore tam  
immanes comportaverat opes, in pecuniis, in supellectile atque

ووجد له من الاموال والنكح ما لا يحصى ، وكان عمر الافضل خمسا وخمسين سنة وولايته ثمانيا وعشرين سنة ، وقيل ان الخليفة الامر هو الذي جهز عليه من قتله ، ولما قتل الافضل ولي الامر باحكام الله بعده ابا عبد الله البطايحي \*

وفيها عصى سليمان بن ايلغازي بن ارنق علي ابيه بحلب ، وكان فيمن حسن له ذلك انسان من اهل حماة من بيت قرناص ، وكان قد قدمه ايلغازي علي اهل حلب ، فحاجراه بذلك ، ولما سمع ايلغازي بذلك سار محمداً من ماردين وهجم حلب وقطع يد ابن قرناص ورجليه وسمل عينيه فمات ، واحضر سليمان الي عند طغتكين بدمشق ، واستناب ايلغازي علي حلب ابن اخيه واسد سليمان ايضا بن عبد الجبار بن ارنق ، وعان ايلغازي الي ماردين \* ● ●

وفيها اتطع السلطان مسعود مهاقرتين للامير ايلغازي المذكور ، وفيها كان بين حلبك دن بهرام بن ارنق وبين جوسلين حرب انتصر فيه حلبك وقتل من الفرنج واسر جوسلين واسر معه ابن خالته كليام واسر جماعة من فرسانه المشهورين وبذل جوسلين في نفسه لولا كثرهم فلم يقبلها حلبك ، فاستجهم في قلعة خرتمرت \* وفيها تضعع الركن اليماني من البيعت الكرام شرقة الله تعالى من زلزلة وانهدم بعضه \*

وفيها توفي ابن محمد الغسم دن علي بن محمد بن عثمان الحريري مصنف كتاب المغامات المشهور ، مولده في حدود سنة ست واربعمين واربعمائة ، وكان اماما في النحو واللغة وصنف عدة مصنفات منها المغامات التي طبقت الارض شهرتها ، وكان

cimeliis, ut iis ex eius domo in augustum palatium transferendis quadraginta diebus opus Amero, Chalifae Misrensi, fuerit, etiamsi baiuli bestiaeque onerariae ne noctu quidem ab opere feriarentur. Sunt qui perhibent, ab ipso illo Chalifa (295) percussores Aftalo immisos fuisse. Succedebat in eius munus Abu-Abdalla Bataiehensis [hoc est, e lacustribus Tigridis aut Euphratis oriundus].

Eodem moliebatur Halebi rebellionem adversus patrem Soliman, filius Ilgazi, filii Ortoki, ab aliquo Hamateno, quem Ilgazi Halebo praefecerat, de gente Carnasi oriundo, homine ingrato, instigatus. Ilgazi vero protinus supprimebat hos igniculos, prope Halebum advolans, et Carnasidem artubus privabat omnibus et oculorum usu: quibus e vulneribus ille peribat. Soliman, filius, ad T'ogtekinum, Damascenum mittebatur. Curam urbis ubi mandasset Ilgazi Solimano, sed alteri, affini suo, filio fratri, Abd el-Gabbari, Mareadinam redibat.

Hoc anno attribuebat Sultan Mahmud eidem Ilgazio Maiafarekinam regendam.

Eodem intercedebat bellum Balacum inter, Baharami filium, filii Ortoki, et Gufelinum, quo Balac victor Francorum caedebat permultos, ipsum ducem, Gufelinum, capiebat, una cum eius affine, materterae filio, Guilielmo (296) aliisque multis maximi nominis apud Francos, et strenuis viuis, opesque repudians, quas Gufelin pro libertate ingentes offerrebat, omnes in arce Chottbert compeditos attinebat.

Eodem adeo quassatum fuit a terrae motu latus templi Meccani australe (297), ut subsiderit, ex parte quoque stratum humo fuerit.

Eodem obiit Abu-Muhammed Casem, filius Alii, filii Muhammedis, filii Otmani, Hariricus (298), auctor el-Macamat [seu confessorum] (299), a quibus per totum terrarum orbem celebre nomen adeptus est. Praeterea quoque scripsit alia grammatica



وكان الذي امره بتصنيفها انوشروان بن خالد بن محمد وزير السلطان  
مكسوم ، فان الكريزي عمل مقامه واحده علي وضع مقامات المدبح  
واعرضها علي انوشروان ، وكان الكريزي خصيصا به ، فامر به بانشاء  
المقامات واكمامها ، وكان الكريزي قد اولغ في تنف لحيثنة والعبث  
بها وقد تم بغداد وسكن في الكريم ووقع بينه وبين ابن حكيمنا مهاجاة ،  
ثم نفي الكريزي الي المشان ، فقال فيه ابن حكيمنا يهجو ه

شبح لنا من ربيع الفرس ينف عثوند ه من الهوس ،

انطقه الله بالمشان وقد الكعبة في الكريم بالخرس ،

والمشان موضع من اعمال بغداد وكان اذا غضب علي شخص نفي  
اليه ، وكان الكريزي بصري المولد والمشي وينسب الي ربيعة الفرس ،  
وخلف

وخصر suspectum. Forre وفرّ sut falzim وخصر واحضر ا)

m) تضعع proprie humiliavit se, hoc est, in profundum subdidit Dicitur  
de homine sese humiliante, pavido, animi deiecto; ut in Divan Hudel.

أخي الكرب لا يتضعع

"Frater belli, qui se non submittit."

n) مولد deerat in cod L.

o) عثوند barbam suam. Ita quoque in Hamaf.

لحيثة لى تراها قلت عثون هربذ مخلوق ،

"Barba, quam si videas dicas. En barbam Magi rafi."

Proprie tamen est acumen barbae; et عثاين sunt illae longae tenues  
et quasi teretes conicae striae in quas barba abit, quibus pluviae radii  
decidentes, item congelatae de domuum rectis dependentes massae gut-  
tarum aequarum, comparantur. At Tebrizius ad locum istum Hamafae  
المثنون ما تدلي من اللحية عن الدخن ويقال لأول كل  
هي عثون ، فيقال اصابتنا عثاين المطر وعتاين السحاب

\*Signi-

et philologica; quibus in scientiis regnabat. Natus fuerat anno CCCCXLVI. Dissertationes suas contexit iussu Anuschirvani, filii Chaledi, filii Muhammedis, Veziri apud Sultanum Mahmudum. Ei nempe monstraverat, ut familiaris, et approbaverat unam aliquam ad exemplum dissertationum Badii Hamadanensis elaboratam. Quapropter Vezirus ei auctor erat et suavor, ut ceteras quoque adderet numerumque compleret, qui Hamadanensi placuerat. Bagdadum venerat, et in illo urbis augustae vicis, qui Harim [seu ἡ αὐλός, ob curiam vicinam] appellabatur, confederat. Ibi autem ipsi cum Ibn-Gakina simulas et bellum factiticum accidebat, per quod ille eius adversarius hoc in ipsum aculeatum distichon vibrabat:

Habemus Schaichum [seu doctorem] ex Rabia el-Fars, qui, qua est stoliditate et furore, prolixam suam hispidamque barbam evellit.

In Maschano quidem ipsi loquax os dederat deus: at idem in Harimo linguae usum ipsi ademit.

[Quae verba subobscura quo melius intelligantur,\* sciendum est, Hariticum ex Arabica tribu Rabia el-Fars originem trahere, natumque Bafrae fuisse, cuius in pago Maschan dicto (300) diu habitavit, antequam Bagdadum venit, et quo rursus relegabatur deinceps, pro more solito. Nam si cui aula minus favebat, eum Maschanum relegabat. Veniebat itaque noster Bafra Bagdadum ibique monstrabat partem sui operis, quod admirationi quidem erat, maledicos tamen obtrectatores inveniebat, qui non eius esse clamabant, sed alterius opus, quod ipse sibi falso, gloriosus impostor, arroget. Ideo eum evocabant in curiam, ibique iubebant in praesentia illustrium virorum aliquid laborare. Diu quidem

\* Absque vita Haritici ex Ibn-Chalicano quondam a me excerptis, quos et Schulzens alteri Tomo differt Haritici Leidae edito praefixit, profusus locum hunc non intellexissem. Quare veritatem peto, quod liberius hac verterim, genio meo nonnulli obtemperans. R.

وخلف ولدين ، أحدهما عبد الله وهو أحد رواة المقامات عن والده  
والثاني كان متفكها \* .

وفيها (اعني سنة خمس عشرة وخمسمائة) قتل مريد الدين  
الحسن بن علي بن محمد الطغرئي المنشي الديلي من ولد أبي  
الاسود الديلي \* من اهل اصفهان وكان عالما فاضلا شاعرا كاتبها  
منشيا ، خدم السلطان ملكشاه بن الب أرسلان وكان متوليا ديوان  
الطغرئ ، ثم بقى علي على منزلته حتى استنزه السلطان مسعود  
وجري بينه وبين اخيه الحارث وانهم مسعود واخذ الطغرئي اسيرا  
وقتل صبورا ، ومن شعره قصيدته المشهورة التي اولها ،

اصالة الرأي صانتني عن الاخطل وحلمة الفضل زانتني عند العطل \*  
ذكره القاضي شهاب الدين ، واما الشبيخ عز الدين علي بن الاكبر  
فذكر ان قتل الطغرئي كان في سنة اربع عشرة وخمسمائة ، وقال عنه  
السلطان مسعود قد ثبت عندي فساد عقيدته ، واصر بقتله ، وكان  
الطغرئي قد جاوز سنين سنة ، وكان يبطل الي عمل الكهيميا \*

وفيها (اعني سنة خمس عشرة وخمسمائة) توفي بمصر علي بن  
جعفر بن علي بن محمد المعروف بابن القطاع النكوي العروضي ،  
وكان احد الايمة في علم الادب واللغة وله عدة مصنفات ، وولد في  
سنة ثلاث وثلاثين واربعمائة \*

ثم

"Significat vox عثنون id barbae quod dependet de mento. Dicitur  
ea vox de initio cuiusque rei [quasi dicas eius acumen]. Ita dicitur.  
Ferierunt nos عثنانين pluviae, et nubis [hoc est initus, vel potius  
stuminatae carum striae]." Marzukius ibidem loci de vento quoque  
dici

quidem vellebat barbam; at comminisci quidquam nihilo magis poterat. Tantum ad intelligentiam illius dilliciu] Relinquebat Hariricus duo filios, quorum unus sui patris Macamat recentit et edidit: alter filhae operam navavit.

Eodem anno DXV peremptus est Movaiied ed din Hafan, filius Alii, filii Muhammedis, Tograi, Monfchu, Doiolita, de gente Abu-Afvadi Doiolitae (301), patria Isfahmentis vi doctus, nobilis ingenii, poeta, Cateb [teu teuba] 32), Monfchu [teu qui litteras principum nomine ad extantes principes per scribit] et Tograicus [a quo cognomen obtinuit, teu ille, qui litteris patentibus principum in summo titulum pinguore calamo sciteque intricatis litterarum ductibus exarat] quae munia omnia sub Sultano Malicshaho, filio Alp-Arslani, gesserat, et conservarat sub Muhammede, donec huius filius, Sultan Masud, eum Vezirum suum nuncuparet. Tandem vero contingebat per bellum, quod Masud cum fratre, Mahmudo, intcheret gerebat, quemadmodum in superioribus narravimus, ut captus mortis afficeretur supplicio. Auctor est celebris illius carminis [Lamici Persici vulgo dicti] cuius initium hoc est.

Munit me a titubatione prudentia mea firmis nixa radicibus,  
et mundus eruditionis me decorat, quando nudus ab  
omne reliquo mundo sum. (303)

Haec quidem sic habet Chronicon Cadii Schahab ed-dini Hamatani. At Ibn-el-Atir refert caedem huius viri ad annum DXIV, et tradit, Sultanum Mahmudum hanc allegasse legitimam caedis causam, quod sibi constiterit e certis et indubis indicis, cum verum Muslemum non esse, sed perversa et impia censere. Obiit sexagenario maior, et deditus erat operationibus Chimiae. (304)

Eodem obiit Mirrac Ali, filius Gafari, t Alii, t Muhammedis, vulgo Ibn-el-Cattai [i. filius stragularii] dictus, celeberrimus grammaticus, unus principum in litteris humanioribus, et Arabicis linguae scientia, plurium librorum auctor, natus a. CCCCXXXIII

ثم دخلت سنة ست بمشرة وخميساية ، فيها قتل السلطان محمود  
 حيدوش بك ، وهو الذي كان قد خرج على السلطان مع مسعود احدى  
 السلطان ، فلما امن محمود اخاه وحيدوش بك واقطعه اندر بديجان  
 سعت به الامراء الي محمود فقتلوه في رمضان علي باب تبريز \*  
 ذكر وفاة ايلغازي ، في هذه السنة في رمضان توفي ايلغازي دن  
 ارتق نبغاترين وملك بعده ابنه تبرتاش قلعة ماردين وانه سليمان  
 صباقرتين ، وكان بملك ابن اخيه سليمان دن عهد التتار دن ارتق \*  
 فتلى بها حاكما الي ان اخذها منه ابن عمه بلك دن دهرام دن ارتق \*  
 وفيها اقطع السلطان محمود مدينة واسط اقسنغر \*  
 وفيها توفي عبد الغامر بن محمد ومولده سنة سن وثلاثين  
 واربعماية ، وكان ثقة حاقظا للحديث :

ثم دخلت سنة سبع عشرة وخميساية ، فيها كان الحبر بين  
 الخليفة المسترشد بالله وبين ديبس ، فانهزم ديبس وعسكره وسار  
 ديبس الي غزوة ، من العرب فلم يطبعوه ، وراح الي المنبغ <sup>ع</sup>  
 واتفقوا معه ، وسار الي البصرة ونهبها ، ثم سار ديبس الي الشام  
 وصار مع الفرنج واطعمهم في ملك حلب \*  
 وفيها

dicuntur perhibet. De torrente radiatim et velut per parvos conos allabente habet Divan Hudeitarum. Hinc verbum عتن in II Coniug. notat formatum in strias conicas. Dicitur de fumo, qui sese in barbas pilos madidos insinuans, ibique exsiccatus, eos in striatas et conicas quasi taenias conglomerat. Habent numium orientales in more, ut barbam odorata quadam aqua respargant, eoque facto suffumigant frutulo accenso ligni aloës. Ita fumus inspissatus a madore eum exsiccatus, et obhaeretiscat inviscatus, et perfundit barbam naresque grato odore.

Per-

Anno DXVI [qui die 11 Martii A. C. 1122 coepit] fustulit Sultan Mahmud, Goufchbecum, illum, quem supra diximus, una cum hero suo, Sultani fratre, Maludo, rebus novis studuisse, facta vero pace una cum Maludo in gratiam Mahmudi rediisse, et Aderbiganae gubernatione donatum fuisse. At Emirorum quorundam malevola perficiebat apud Mahmudum delatio, ut eum huius anni nono mentis curaret sub ipsis Tabrizae moenibus interem.

Quo ipso quoque nono mense Maiasarkinae obibat (۳۰۵) Ilgazi, filius Ortoki, cuius ditionem ita diftrahebant affines, ut unus quidem filiorum, Timurtasch Maredinam, alter Soliman Maiasarekinam obtineret: ille Soliman autem, filius Abd el Gabbari, filii Ortoki, qui Halebum hactenus Ilgazii, patrum, nomine rexerat, retinebat eam porro aliquamdiu, donec a Balaco, affine, filio Baharami, filio Ortoki, ciiceretur.

Eodem assignabat Sultan Mahmud urbem Vafetam Acfoncoro.

Eodem obiit Abd-el-Cader, filius Muhammedis, Hafet, traditionarius fide dignus: natus fuerat anno CCCCXXXVI.

Anno DXVII [qui die 28 Febr. A. C. 1123 coepit] collidebant Mostarsched Chalifa, et Dobais, filius Sadacae. Ipse Chalifa huic aderat expeditioni, [raro facinore et per longum tempus inaudito] et grave victum praelio cogebat Emirum Arabem ad Gaziam\* se conferre. Illis autem auscultare nolentibus, abibat Dobais ad Montafec,\* quibuscum Basram invadebat et exprolabat. Inde petebat Syriam et ad Francos deficiebat, usque cupiditatem occupandae Halebi faciebat.

Ggg 2

Eodem

\* *Gaziam. Montafec.* Apparet tribus Arabibus designari. Modo bene habent lectus. qua de re dubio.

وفيها سلم سليمان بن عبد الحمير بن ارفق حصن الاثارب  
الي الفرنج ليهادونه علي حلب لعجزه عن مقاومتهم \*  
وفيها سار ملك بن بهرام بن ارفق الي حران فملكها ، ثم  
بلغه عجم بن عبد سليمان عن حلب « ، فسار الي حلب وملكها  
في جنادي الاولى \*

وفيها استولي الفرنج علي خرثرت ، وكان جوسلين وغيره من  
الفرنج محبوسين \* ، فخلصوهم من خرثرت ، وكانت لملك ، ثم  
سار اليها ملك واسترجعها من الفرنج \*  
وفيها توفي قاسم بن هاشم العلوي الحسيني و امير مكة وولي  
بعده ابنه ابي قليبنة \*

وفيها سار طغتكين صاحب دمشق الي حمص وهجم المدينة  
ونهبها وحصر صاحبها تهرخان بن قرجا بالقلعة ، ثم رحل عنها  
وعاد الي دمشق \*

وفيها سار محبون الامير بن قرجا صاحب حماه الي قامية  
وهجم ريفها ، فاصابه سهم من القلعة في يده ، فعاد الي حماه  
وعملت عليه يده فمات من ذلك ، فاستراح لهل حماه من ظلمه ،  
فلما سعى طغتكين الخمر ارسل الي حماه عسكريا فملكها وصارت  
حماه من جملة بلاده \*

وفيها

Perquam elegans est locus postae alicuius, quem Schol. Gorauri excitat:

اتىك العيس نمنح في برها بوفد من قناعة كالقرد ،  
اد الهنتون عتن في لكاهم فليسوا بالغطارفة الاسود ،

"Veniunt ad te camelae, prae fatigatione anhelantes in suis capistris.  
vectantes Conaltas te visitatum venientes, simus similes.

Quo-

Eodem tradebat Soliman, filius Abd-el-Gabbari, filii Ortoki, Francis arcem Atareb, ea mente, ut illi, ea quasi offa placati, quieti ipsum Halebi possessione frui sinerent, quam facile turbare poterant, viribus editiores.

Eodem occupabat Balac, filius Baharami, filii Ortoki, Harranam; et aliquanto post, mense quinto, Halebum, intellecto affinem istum suum Solimanum, de quo modo dicimus, urbi tanti momenti a Francorum insultibus protegendae parem haud esse.

Eodem potiti sunt Franci arce Chortbort, in qua Gufelin alique illustres eius gentiles, captivi atinebantur, ut e superioribus constat. Quos hac ratione libertati restituebant. Balac tamen paulo post hanc arcem suam recuperabat.

Eodem obibat Casem, filius Hatchemi, ex Alii per Hofainum\* profapia, Meccae Emirus. Cui filius Abu-Folaita succedebat.

Eodem incurrebat Togtekin ex improvise in Emessam, et urbem quidem diripiebat, eius autem dominum, Kirchanum, filium Kiraga, in arce obsidebat, non tamen dau: nam sponte deinceps pedem referens Damascum repetebat.

Huius Kirchani frater, Kiragae filius, Emir Mahmud, Hamatae dominus, impetebat eodem anno Apameam. Cuius suburbium [vel urbem arci suppositam] dum occupat, sagittam recipit manu, ex arce proiectam quod ob vulnus instituta operatio chirurgica in urbe Hamat, quo se receperat, fatum eius acceleravit, eoque ab ipsius tyrannide liberavit Hamatenos. Togtekin, cognito casu, Hamatam, eo nulla legione, occupabat, suaeque ditioni adiciebat.

\* Imo vero *Hafsinum*. Vid. ad ann. 602.



وفيها تولى احمد بن محمد بن علي المعروف بابن الخطيب  
 الشاعر الدمشقي وله اشعار فايزة منها تصديده التي منها ،  
 سلوا سيف الحياطة المبتدق ، عند الغلوب دم للحدث ،  
 من الترك ما سهمه ان رمي بافتك من طرفه ان مشق ،  
 ومنها ،

وللحيت متي ما عتر وهان وللحسن متي ما دق وجل \*  
 وكانت ولادته في سنة خمسين واربعمائة بدمشق رحمه الله \*  
 ثم دخلت سنة ثمانى عشرة وخمسية ، ذكر قتل ملك ، في  
 هذه السنة قتل ملك بن بهرام بن ارتق صاحب حلب ، وسببه انه  
 قبض على الامير حسان المملوكي صاحب منبج وسار الى منبج  
 فملكها فحاصر القلعة ، فبينما هو يقاتل ان اتاه سهم فعلمه لا يدري  
 من امه ، فاضطرب عسكره ونفرتوا وخلص حسان صاحب منبج وحاد  
 اليها وملكها ، وكان في جملة عسكر ملك ابن عمه تمرشاش بن  
 ايلغارى بن ارتق صاحب ماردين ، فحصل ملك صغرتولا الى حلب  
 ونسأها واستغفر تمرشاش في ملك حلب في عشرين مبيع الاول من  
 هذه السنة ورثب امورها وعاد الى ماردين \*  
 وفيها

Quorum in barbis quum fecit Alantun stras, tunc sane non sunt illi  
 [qui videri volunt] nobiles viri, illi formidolosi leones \*

Est Alantun arbor foetida, tetrum spirans si prunis insicitur, et in  
 istorum, quos poeta perstringit, patria frequens. Non aloë, sed ista  
 foetida arbore eos suas barbas suffumigare, foetoreque miscere et in-  
 quinare ait poeta satiricus. Absque hoc loco nunquam potuissent glof-  
 sic, quas Goli Lexicon in voce عثن dat, conciliari. Eo coram ocu-  
 lisposito splendidus pater idearum nexus.

پ) الديلمي Cod. L. male legebat

Eodem obiit Ahmed, filius Muhammedis, filii **Alii**, vulgo sub Ibn-el-Chaiati [seu filii factoris vestiarii] nomine notus, Damascenus, poëta excellens. En specimen

Interrogate gladium rapide vibratum obtutuum eius [amati mei] num corda pupillis oculorum debeant sanguinis vindictam; [ut adeo liceat oculis corda quasi vicissim interimere.]

Non est Turca, cuius ex arcu explosa sagitta citatior eat, audaciusue caedat, quam eius adspectus, ab ipso fulminis ad instar vibratus.

Item hoc ex eodem carmine:

Amato cedit quidquid in me vel ferox est et intractabile, vel molle et obsequiosum. Pulchritudini cedit, quidquid mihi vel magnum et pretiosum est, vel minutum et parvi habitum.

Damasci natus fuerat anno CCCCL vir optimus.

Anno DXVIII [qui die 18 Febr. A. C. 1124 coepit] cecidit Balac, filius Baharami, filii Ortoki, dum arcem Manbegae, post occupatum suburbium, obsidet, sagitta, sed ignotum a quo (306), missa. Turbabat et dissipabat ille casus eius copias, et Emir Hassan, Balabakensis, Manbegae dominus, praeter spem e custodia in libertatem et ad pristinam dominationem redabat. Timurtasch autem, Ilga'ii filius, Ortoki nepos, Merdinae dominus, tum in castris praefens, affinis sui cadaver Halebum deportabat, simulque ipsam urbem deditione accipiebat vigesimo die tertii mensis huius anni: dein rebus ibi ex sententia constitutis, Mareadinam repetebat.

Eodem potiebantur Franci, pacis pacto, post diuturnam obsidionem, Tyro, tum ad Misrenses Chalifas Alidas pertinetes, ex qua Muslemi die vigesimo quinti mensis exibant, tantum efferentes, quantum corpore ferre valebant. (307).

Eodem

وقدما ملك الفرنج مدينة صور بعد حصار طويل وكانت  
 للاختلاف العلويين اصحاب حصر وكان ملكها بالامان وخرج المسلمون  
 منها في العشرين من جمادى الاولى لما نددوا علي حملة من اهوالهم \*  
 وفيها احتنع الفرنج واضم اليهم ديمس من صدقة وحصروا  
 حلب واخذوا في بناء بيوت لهم فظاهاها ، فعظم الامر علي اهله  
 ولم يحدهم صاحبها تمر تاش لا يثارة الرفاهة والدعة ، فكانت اهل  
 حلب اتسفر المرسقي صاحب الموصل في تسليمها اليه ، فسار اليهم ،  
 ولما قرى منها رحلت الفرنج عنها وسلم اهل حلب المدينة والقلعة  
 اليه واسفرت في ملك المرسقي مع الموصل وغيرها \*

وفيها مات الحسن بن صباح مقدم الاسماعيليه ، قال الشهرستاني  
 واستظهر المذكور بالرجال وتخصن بالفلج وكان بدن صعوبه علي  
 قلعة الالموت في شعبان سنة ثلث وثمانين واربعماية ، وهو الذي  
 دعى الناس الي تعيين امام صادق ومنع العوام من الخوض في  
 العلوم وكذلك الخواص من مطالعة الكتب المتقدمة ✽

ثم دخلت سنة عشرين وخمماية ، ذكر مختل المرسقي ، في  
 هذه السنة في ثامن ذي القعدة قتلت الباطنية قسم الدولة اتسفر  
 صاحب الموصل يوم الجمعة في الجامع بالموصل وهو في الصلوة ،  
 فوثب عليه منهم دعة عشر نفسا ، وكان المرسقي صلويا نركها شجاعا  
 دينيا حسن السميرة من خيار الولاة رحمة الله تعالى ، وكان ابنة  
 عتر

g) أصالة cet. proprie το περιζωοει του δεκνυτος αποκρυπτει ημε απο  
 της ζαλης. الخطل est fluctuatio, turbatio, praesertim in verbis,  
 et eorum matribus, ideis. Hunc pro stoliditate, insulata, plebeismo,  
 poni-

Eodem coibant Franci, iunctisque cum Dobaifo, filio Sadacae, viribus obsidebant Halebum, et iam coeperant domos in ambitum exstruere; [quo commodius obsidioni et obsessis invigilare possent]: audito tamen adventu Aefoncori Borfakenfis, cum trepidatione abibant. (308) Hunc enim, Mauselae dominum, ad auxilium ferendum, urbe sua in praemium proposita, evocaverant Halebenses, tam periculo tantorum moliminum moti, quam, idque maxime, deserti a suo domino Timurtalcho, qui Maredinae defes omnia suo posthabeat otio. Itaque nactus Halebum Borfakenfis a civibus sponte deditibus, tam arcem, quam urbem, ceteris eam suis provinciis adiciebat.

Eodem obiit Hafan, Sabbahi filius, Mocaddam [hoc est antesignanus et princeps] Ismaelitarum. Magno ille vir viro-  
rum numero, verba sunt Scheherestanici, [in Kitab el melal va 'n nehâl, seu de variis religionibus] firmisque se tuebatur arcium praesidiis. Octavo mense anni CCCCLXXXIII primum ascenderat in arcem Almut. (309) Fuit ille qui multitudinem invitavit ad constitutionem Imami (310) veri et legitimi [de gente Alii, quo titulo maxime Alidas Misrenses Chalifas orientalibus commendabat], plebeios arcebat ab eruditionis cultura, nobilioris fortunae homines a lectione veterum Graecorum sapientum. (311) Haec ille.

Anno DXX\* [qui die 26 Ian. A. C. 1126 coepit] trucidabant Batenitarum fere decem (312) in templo Mauselenfe precipibus diei Veneris vacantem Casim ed-daulam Aefoncorum Borfakensem, dominum Mauselae, octavo die mensis undecimi. Erat ille vir origine Turcicum mancipium, fortis, religiosus, probis moribus, bonorum principum nulli secundus. Filius eius

Azz.

\* Nescio an hic aliquid desit, egone praeterierim integrum annum per errorem in exscribendo, an non inventum in codice Leidano. R.

عمر الدين مسعود في حلب ، فلما بلغه قتل ابنة سار الي الموصل  
واسفر في ملكها \*

ذكر الحروب بين طغتكين والفرننج ، في هذه السنة اجتمعت  
الفرننج وقصدوا دمشق وولوا في مرج الصفر عند قرية شغيب وارسل  
طغتكين وجمع التركميين وغيرهم وخرج الي الفرننج والتقي معهم في  
اواخر ذي الحجة ، وكان مع طغتكين رجاله كثيرة من التركمان ،  
وانت الغتال فادهم طغتكين والسخياله ونبعهم الفرننج ولم يقتلوا  
رجال التركمان على الهروب ، فقصداوا مستخيم الفرننج وقتلوا كل من  
وحدوه من الفرننج وذهبوا اموال الفرننج وانقالمهم وسلوا بذلك ،  
فلما عاد الفرننج من وراء المنهزمين وحدوا انقالمهم وخيمهم قد  
نهبت ، فادهموا ايضا \*

وفيها حصروا الفرننج رغبة وملكوها \*

وفيها توفي ابي الغتج احمد بن محمد الغزالي الواعظ اخو  
ابي حامد الغزالي ، وكان له كرامات وقد نمده ابي الفرج بن الجوزي  
باشياء كثيرة منها روايته في عظة الاحاديث التي ليست بصحيفة ،  
وكان من الغتها غير انه مال الي الوعظ فغلب عليه ، واختصر كتاب  
اخيه احياء علوم الدين في مجلد سماه لبايا الاحياء ثم

ponitur. Ita explicat Meidanus *per الجاهل idiota. fersus, incompofitus homo.* Vfu patur quoque hoc verbum in Hamafa de baltheo, ex quo gladius gestatur, super humerus pumili et macri vi i, qui eum non implet, fluctuante.

بابيض ختلت نعلد حيث ارتك من الارض لم تختطل علي حيايله ،

\*Cum nirente [gladio] cuius calceus terram radit et sulcat, ubi eam attingit, etiam non fluctuante superne eius suspenforia [h. e. baltheus].\*

Appel-

A77 ed-din Masud, patris locum Halebi tenens, ut primum de illa clade inaudiverat, Mauselam pergebat, et paternam capessibat dominationem.

Hoc anno collidebat Togtekin cum Francis. Ili enim magno agmine Damascum impetierant, et in Maig es Satr [scu Campo acris, sic dicto] apud pagum Schakhab castra posuerant. Togtekin, prope contractis Turcomanis aliisque copiis educebat, et configebat cum hoste, exeunte hoc anno, gravi et adverso praelio. Ipse enim cum equitatu fundebatur; quos assuetari fugientes quum vellet peditatus Turcomanicus, qui Damasceno numerosissimus aderat, neque tamen posset, invadebat Francorum castra, in quibus quemcunque deprehendebant custodiae causa relictum, mactabant, et impedimenta diripiebant, falvique praedam alportabant. Franci ergo a persecutione fugientis equitatus Mulemaci redeuntis sarcinas et tentoria videntes direpta, victores iidem atque victi vicillim, pariter e campo decedebant.

Eodem ceperunt Franci Rafaniam obsidione. (313)

Eodem obiit Abu'l-Fath Ahmed, filius Muhammedis, filii Muhammedis, Gazalicus, Vaet [scu paraenetes] frater illius Abu-Hamedi Gazalici, de quo in superioribus dictum fuit. vir miraculis clarus, qui nihilominus tamen reprehensionem Abu'l-Faragii Guzu effugere non potuit eamque multiplicem, inter alia taxatus ideo, quod in suis paraenesibus multas afferre consueverit non genuinas traditiones. Erat ille quidem fakihus: magis tamen eum tenebat studium paraenesium, quo in genere quoque se plurimum exercuit. Misit in unius voluminis compendium grande sui fratris opus, Ihia olum ed-din inscriptum, [hoc est *ἡθικὴ φιλοσοφία* scientiarum fidei] eumque suum laborem Lobab el-Ihia [scu medullam *τῆς ἀρετῆς*] inscripsit

ثم دخلت سنة احدى وعشرين وخمسةماية ، فيها ولي السلطان  
 مكحول شكنكية العراق عبد الدين تركي بن اقسنقر مضافا الي ما  
 بينه من ولاية واسط \* وفيها سار السلطان مكحول عن بغداد \*  
 وفيها سار صاحب الموصل مسعود بن اقسنقر البرستي الي الرحبة  
 واستولي عليها ومرض وهو محاصرها ومات مسعود يوم تسليم الرحبة  
 اليه ، وقام بالامر بعد مسعود مملوك البرستي اسمه جاولي واقام اخا  
 لمسعود صغيرا في الملك وارسل الي السلطان مكحول يساله في توليته ،  
 فلم يجب الي ذلك فولي علي الموصل عبد الدين تركي بن اقسنقر ،  
 فسار عبد الدين من بغداد ورتب امر الموصل واقطع جاولي مملوكا  
 البرستي المذكور مدبنة الرحبة ، ثم سار عبد الدين واستولي علي  
 نصيبين وسنجار وحران وجزيرة ابن عمر \*  
 وفيها ولي السلطان مكحول شكنكية العراق لمحاهد الدين  
 بهروز بعد مسير عبد الدين تركي عنها الي الموصل \*  
 وفيها توفي عبد الملك بن ابراهيم الغرزي الهمداني  
 صاحب التاريخ \*  
 وفيها توفي ظهير الدين ابراهيم بن سكران صاحب خلاط وملك  
 بعده اخوه احمد بن سكران وتوفي عشرة اشهر وتوفي احمد المذكور ،  
 فحكمت والده ابراهيم واحمد المذكورين وفي اينادج خاتون بنت  
 ارتمان واتمت في المملكة معها ولد ولدتها وهو سكران بن ابراهيم  
 بن سكران وعمره حينئذ ست سنين واستمدت اينادج بالحكم حسبا  
 فقدم ذكره في سنة ست وخمسةماية \*  
 ثم

Appellant Arabes *calceum gladii laminam illam*, quae infimam extre-  
 mitatem vaginae munit.

A. FVGAE DXXI. CHR. MCXXVII. 429

Anno DXXI [qui die 16 Ian. A. C. 1127 coepit] addebat Sultan Mahmud Emad-ed-dino Zenkio, filio Acfoncori, praeter Vafetam, quam iam antea tenebat, Schehnakiatum [feu praeturam] Iraki. Bagdadum deferebat hic idem Sultan hoc eodem anno.

Eodem movebat Maufelae dominus, Mafud,\*filius Acfoncori, Borfakenfis, aduersus Rahabam. Sed eo ipfo die, quo urbs deditioe acquifita, obfidione liberabatur, e vivis excedebat Cui fratrum aliquem, fed annis minorem, fufficiebat, qui terum ab eius excessu curam gerebat, Gavalium, mancipium Acfoncori Borfakenfis quondam, rogabatque Sultanum Mahmudum, velit ipfi tabulis follemnibus provinciam committere. Ille vero, nulla precum iftarum habita ratione, praeficiebat Maufelae Emad-ed-dinum Zenkium, filium Acfoncori, qui postquam Bagdado, [ubi hactenus Schehnah fuerat] Maufelam se contuliffet, ibi res ex animi fententia ordinaffet, et Rahabam fupra laudato Gavalio attribuilfet, Nifibinam porro, Sangaram, Harranam et Gazirat Ebn-Omar fui iuris faciebat.

Schehnakiatum Iraki vero, qui Zenkii deceffione vacatum ibat, conferebat Sultan Mahmud Mogahed-ed-dino Baharu7o.

Eodem obiit Abd el-Malec, filius Ibrahimi, Faraduta, Hamadanenfis, auctor Tarichi [vel Chronici].

Eodem obiit Tahir ed-din Ibrahim, filius Socmani [Cotbenfis, non autem illius Ortokidae] dominus Challatae, cui frater Ahmed fuccedebat, fed qui ultra decem mentes principatu gaviſus non fuit, a fato ſublatus. Amborum itaque mater Inaneg Chatun, Arcamani filia, ſola res gerebat et tutelam ſui nepotis, Socmani, filii Tahireddini Ibrahimi, pueri ſexennis. Verum his quidem de rebus iam ſupra meminimus ad annum DV1 dicere.



ثم دخلت سنة اثنين وعشرين وخمسمائة ، نكر ملكا عماد الدين نرنكي حلب ، كانت حلب للمرسقي وكان بها ولده مسعود ، فلما قتل المرسقي وسار مسعود الي الموصل استخلف علي حلب اميرا اسمه قومان (كذا رابته مكنوبا وصوابه قيمان) ثم استخلف مسعود علي حلب قتلغ بعد قيمان ، فاستولي علي حلب بعد موت مسعود علي الرحمة كما ذكرنا ، واسب قتلغ السميرة ، وكان مقبلا بحلب سليمان بن عبد الجبار بن ارنق الذي كان صاحبها اولا ، فاجتمع اهل حلب اليه لسور سيرة فبلغ وصلكوه مدينه حلب وعصى قتلغ في الفلعة ، وسبع الفرنج باختلاف اهل حلب قسار اليهم جوسلين ، فصاعده بال فرحل عنهم ، وكان قد استقر عماد الدين نرنكي في ملك الموصل ، فامرسل عسكريا مع بعض القواد واسه فرافوش الي حلب وصعد توقيع السلطان محسون ، بالشام ، فاحاب اهل حلب اليه ، ونقدتم عسكري عماد الدين الي سليمان وقلغ بالمسير الي عماد الدين نرنكي ، فسارا اليه الي الموصل ، فلما وصلا الي عماد الدين نرنكي اصلاح بين سليمان وقلغ ولم يرت واحد منهما الي حلب ، وسار عماد الدين الي حلب وصلك في طريقه منج ونزاعة وطلع اهل حلب الي تلقية واستمشروا بقدمه ، فدخل عماد الدين البلد ورت اموره ، ثم ان عماد الدين قبض على قتلغ وكحلده فمان ، وكان ملكا عماد الدين نرنكي حلب وقلعنها في المحرم من هذه السنة \*  
وقبها

7) *defietus mundi*. Proprie et in genere omnis vacantia. Sed in specie quando collum monili, carpi et crura suis armillis et eturalibus carent. Ito proprio sensu legitur in Amrcais Moallae vers 33 ubi Schol. معطل اي الذي لا حلى عليه Sed et de aliis rebus dicitur,

Anno DXXII [qui die 5 Ian. A. C. 1128 coepit] occupabat Emad-ed-din Zenki Halebum. Quam urbem quomodo cives ipsi, Francos veriti, Acloncoro Borfakenfi [huius Emad-ed-dini patri] dederint, supra vidimus; item, Acloncorum, inde decedentem, eam filio suo, Mafudo, curandam reliquiffi, item, hunc Mafudum, audita patris caede, protinus Maufelam abiiffi. Abeuns autem relinquebat Halebo suo nomine rectorem Cumarum aliquem; fiquidem fidem meretur lectio, quam in codice meo, unde haec defumfi, Ibn el-Atiri, deprchendo. Sed dubio vacat ibi Caimaz legendum effi. Post Caimazum praeficiebat idem Mafud Cotlogum, qui Cotlog, Mafudo apud Rahabum defuncto, qua de re modo memorabamus, Halebum fui iuris faciebat, foedisque modis tractabat. Quapropter cives fe fuamque urbem Solimano denuo tradebant, Abd el-Gabbari filio, nepoti Ortoki, qui iam olim eam tenuerat ante Acloncorum. Sed Cotlog illi obfequium negabat, arcis dominus Ab his Halebenfium turbis atque diffidiis, quae Francos latere nequibant, crefcebat Gufelino cupiditas urbem impetendi. Quem tamen Halebenfes pecunia placatum avertabant. Inter haec principatum Maufelenfem orfus Emad-ed-din Zenki exercitum Halebenfibus immittebat, cum fuorum ducum aliquo Caraculcho, et cum codicillis Sultani Mahmudi, quibus Syri Zenki parere iubebantur. Huic imperio fe submittebant Halebenfes, et praefidia portis recipiebant; quae litigantes de tyrannide, Solimanum et Cotlogum, Maufelam ad Zenkium permittabant. Hos componebat quidem Zenki, redire tamen Halebum non finebat, quo ipfe deinceps ibat. Eo in itinere per tranfitum subgebat Manbegam et Bazaam. Halebum appropinquanti occurrebant oppidani, laetique ipfum excipiebant. Ingreffus urbem ordinabat. Cotlogo autem comprehenfo ufum oculorum adimebat medicamentis, a quorum vehementia ipfe peribat. Haec huius anni menfe primo contingebant.

Eodem

وقبها سار السلطان سنجر من خراسان الي الري ومعه ديبس  
بن صدقة ، وكان قد سار الي سنجر واستجار به ، فلما وصل سنجر  
الي الري ارسل يستدعي ابن اخيه السلطان محمود ، فحضر محمود  
الي عمه سنجر بالري ، فاكرمه سنجر واجلسه معه علي السرير  
وامره بالاحسان الي ديبس واعانته الي بلاده ، فامتثل السلطان  
محمود لذلك وعاد سنجر الي خراسان \*

وفيها في صفر مات طغتكين صاحب دمشق وهو من مالبيكا  
تنش بن الب امسلان ، وكان طغتكين عاقلا خيرا وكان لقبه ظهير  
الدين ، ولما توفي ملكا دمشق بعده ابنه تاج الملوك دوري بن  
طغتكين تعهد من والده ، وكان دوري اكبر اولاده \*

ثم دخلت سنة ثلاث وعشرين وخمماية ، فيها عاون ديبس  
العصيان علي السلطان والخلعة ، وتربدت بهمهم الرسل ، فلم  
يحصل الصلح ، فسار السلطان محمود الي بغداد وجهز جيشا  
كثيفا في امر ديبس ، فعمر ديبس البرية بعد ان نهبت البصرة  
واموال الخليفة والسلطان \*

ذكر اخبار الاسماعيلية بالشام وقتلهم وحصر الفرنج دمشق ،  
كان قد سار رجل من الاسماعيلية اسمه بهرام بعد قتل خاله ابراهيم  
الاسنر اباذي ببغداد الي الشام وبخل دمشق وبعي الناس الي مذهب  
واعاد وزير دوري صاحب دمشق وهو طاهر بن سعد المزباني  
وسلم

ut de puteo non frequentato, cui velut monile fuit, corona sua, et  
gloria, hoc est turba circumstantium et ex eo haurientium deest.

معتلدة est in Corano, Sura XXII. 44. quo ex loco fluxit illud  
Arabum

Eodem anno movebat Sultan Sangar e Chorasana [hoc est ex urbe Marva] versus Raiam, secum habens Dobaifum, filium Sadacae, Emirum Arabem, exfulem, qui ad Sangarum perfugerat, eiusque protectionem adversus eius ex fratre nepotem, Sultanum Mahmudum, Muhammedis filium, imploraverat. Sangar eodem suum nepotem arcesserat, et, ut praesens advenerat, imperio patrum obsecutus, benigne honorificeque illum excipiebat, suoque secum in folio collocabat, et, Dobaifu ut bene faceret, ademptumque territorium restitueret, suadebat. Quod Mahmud quum faceret, redibat Sangar in Chorasanam.

Eodem obibat Tahir-ed-din 'Ogtekkin, Damasci dominus, vir prudens et probus, Tanaschi Selgukidae quondam mancipium; cuius Tanaschi concubinam quomodo in coniugium, et eius ex ea susceptum filium Duccacum, et ex hoc nepotem simul atque regnum Damascenum in tutelam acceperit, in superioribus enarravimus. Succedebat ei filius natu maximus, Tag-el-Moluc Buzi (314), de paterna voluntate.

Anno DXXXIII [qui die 24 Decembr. A. C. 1128 coepit] redordiebatur modo dictus Arabum Emir, Dobaif, filius Sadacae, pristinas suas adversus Sultanum Mahmudum et Chalifana [Mostarschedum] contentiones; quas ultro citroque saepius missi legati quum frustra laborarent componere, movebat Sultan ipse [ex Isfahana] Bagdadum, indeque ingentem immittebat seditioso Arabi exercitum. At ille direptis prius Basia opibusque quae ibi utriusque adversarii essent, fuga se per desertum subtrahebat.

Eodem patiebantur Ismaelitae in Syria magnam cladem, et Franci Damascum, sed frustra, tentabant. Nimirum Ismaelita quidam, nomine Baharam, post caelum Bagdadi avunculum, Ibrahimum Estarabadenum, inde in Syriam venerat, ibique suam sectam commendaverat multitudini, atque auxerat non contemnendis copiis, sub patrocinio Taheri, filii Sadi, Mazda-

وسلم الي بهرام قلعة بانهايس ، فعظم امر بهرام بالشام وملكها عدة  
 حصون بالجبال ، وجري بين بهرام وبين اهل وادي النيم مقاتلة  
 فتغل فيها بهرام ، وقام مقاومة في قلعة بانهايس رجل منهم يسمى  
 اساعيل واقام الوزير المزيغاني عوض بهرام بمسقف رجل يسمى ابا  
 الوفاء ، وعظم امر ابي الوفاء حتي صار الحكم له بمسقف ، فكانت  
 ابي الوفاء الفرنج علي ان يسلم المهيم بمسقف ويسلموا له عوضها  
 مدينة صور ، وانقلوا علي ذلك وان يكون قدوم الفرنج الي مسقف  
 يوم الجمعة لم يجعل ابي الوفاء اصحابه علي ابواب جامع مسقف ،  
 وعلم تاج الملوك بذلك ، فاستدعي وزيره المزيغاني وقتله وامر بتغل  
 الاساعيلية الذين بمسقف ، فثار بهم اهل مسقف وقتلوا من  
 الاساعيلية ستة الاف نفر ، فوصل الفرنج الي الميمعان وحصروا  
 مسقف ، فلم يظفروا بشي ، وكان البرد والشتاء شديدا ، فرحلوا عن  
 مسقف شبه المنهزمين ، وخرج بوري بعسكر مسقف في اثرهم وقتلوا  
 منهم عدة كثيرة ، واما اساعيل الماطني الذي كان في قلعة بانهايس  
 فانه سلم قلعة بانهايس الي الفرنج وصار معهم \*

ذكر ملكا عماد الدين زنكي حماة ، في هذه السنة ملكا عماد  
 الدين زنكي حماة ، وسببه انه كان بحماة سولج بن بوري نايبا  
 بها عن ابيه بوري وكان قد سار عماد الدين زنكي من الموصل الي  
 جهة الشام وحصر الفرات وارسل الي بوري يستنجد علي الفرنج ،  
 فارسل

Arabum proverbium, quod Meidanus inter مولدین seu Islamismo  
 nato posteriori, sine capite XIV exhibet المعطلة الميمع  
 مشيدا *ovafit putrus neglectus in palatium excelsum. Elegans est.*  
 quod

ganensis, qui tum apud Buzium Damascenum Veziri munere fungebatur. Hic Vezirus huic Baharamo arcem Baniias permittebat; cui Baharam, viribus auctus, alias multas per Syriac montes addebat. Sed in velitatione quadam cum incolis Vadi et-Taimi cadebat: post quem alius eiusdem sectae, Ismael quidam, arcem Baniias obtinebat. Damasci vero sufficiebat Vezir Taher, in Baharami locum, aliquem Abu'l-Vafaum; qui eo tandem evasit potentiae, ut Hakem [seu iudex] Damasci constitueretur. Sed nebulo erat atque proditor, urbemque in summum adducebat servitutis discrimen: clam enim transigens cum Francis spondebat ipsis Damascum, sed ea lege, in manus tradere, si Tyrum ipsi vicissim permitterent. Illis condicentibus, parabat iam omnia proditioni, condicebat diem invasioni; veneris aliquem, quo templi urbani portas occupaturum se cum suis commilitonibus pollicebatur. Damascenus vero, Tag-el-Moluc Buzi, conspirationis notitiam nactus, illico Vezirum suum, Mazdeganensem, arcessitum necabat, dein edicto publice proposito iubebat in Ismaelitas, quotquot in urbe deprehenderentur, ferro grassari. Damascena plebs eam nacta licentiam ruebat, et impiorum trucidabat fex millia. Interea veniebant Franci ad conductum, et obsidebant urbem, sed irrito conatu. Hiems enim et gelu, quae tunc acerrime saeviebant, pedem eos cogebat referre, haud secus ac si iusto Marte pulsi fuissent. Abeuntes persequebatur e vestigio Buzi, cum suis Damascenis, clademque illis afferebat non contemnendam. Arcem autem Baniias tradebat, et ipse accedebat Francis, Ismaelita supra memoratus, Ismael.

Hoc anno adimebat Emad-ed-din Zenki eidem Buzio Hamatam, non optimis artibus. Buzi ea in urbe filium, Sunegum, suo nomine gubernatorem, collocaverat. Hoc Sunego, simulque cum ipso Hamata, potiebatur Zenki his dolis. Excusserat Mausela Syriam versus, bellum sacrum adversus Francos designans, et iam traiecerat Euphratem; rogabatque, ut ab aliis

فارس بن دورق الي ولدته سونج بكماه يامره بالمسير الي عماد الدين نزيكي ، فسام سونج اليه ، فغدر عماد الدين نزيكي بسونج وقبض عليه وارتكب اسرا شنيعا من الغدر ونهب خيامه والعسكر الذين كانوا صحبته واحتفل سونج وجماعة من ملدسي عسكره بحلب ، ولما قبض عماد الدين نزيكي على سونج سار من وقته الي حماه وملكها لخلوها من الاعداء ، ثم رحل عنها الي حمص وحصرها مدة ، وكان قد غدر ايضا بصاحبها قهرخان بن قراخا وقبض عليه واحضره صحبته الي حمص مسوكا وامره ان يامر ابنه وعسكره بتسليم حمص ، فامرهم قهرخان ، فلم يلتفتوا اليه ، فلما ايس نزيكي منها رحل عنها اعيدا الي الموصل فاستصعب سونج وامراء دمشق معه واستنصر بهم معتقلين وكتب اليه دورق وبذل له مالا في ابنه سونج ، فلم يتغف حال \*

وفيها ملك الفرنج حصن قدهوس \*

وفيها تولى ابن الفتح اسعد بن ابي نصر الفقيه الشافعي مدرّس النظامية وله طريقة مشهورة في الخلاف وكان له قبول عظيم عند الخليفة والناس \*

وفيها تولى الشريف حمزة بن هبة الله بن محمد العلوي الكشميني النيسابوري ، سبع الحديد الكثير ورواه ، ومولده سنة تسع وعشرين واربعمائة ، وجبج بين شرف النسب وشرف النفس ، وكان فريدي المذهب \*

ثم

quod Haririus Conf. XLVI versus meris litteris contextos, quae natura sua nulla puncta discreta habent, ut sunt Elif, Ha, Re, Dal, Sin, cer. eos الابهات المعطلة *versus* veluti monilibus, apicibus, galci-

Syriae regulis, ita quoque a Damasceno, sibi suppetias mitti. Promptus ille filio imperabat, ut cum Hamatenis suis praesidiis se Zenkii castris adiungeret. Itaque Sunegum in potestate nactus Zenki, focium belli, alia omnia expectantem, una cum Hamatenis, quos ille secum adduxerat, ducibus, comprehendebat, et Halebum in vinculis mittebat custodiendos, ipsorum autem copias exarmabat, et castra depraedabatur, et e vestigio vacuum praesidiis occupabat Hamatam, foedo perfidiae exemplo. Eadem machina Emesae instructa nolebat aequae feliciter succedere. Pari enim fraude circumvenerat eius dominum Kirchanum, filium Kiragae, quem ut amicum et foederatum nactus, comprehendebat eodem modo securum, et secum rapiebat Emesam obsessurus, iubebatque illum, filio ceterisque in arce copiis obedientiam imperare. Quod miser ille quidem non poterat non facere, nihilo tamen magis eo proficiebat, illis neque Zenkium, neque coactum hoc Kirchani imperium curantibus. Desperans itaque Zenki de obtinenda Emesa, repetebat Mausulam, secum rapiens Sunegum ceterosque aulae Damascenae magnates, retinebatque miseros in vinculis, omnesque repudiabat conditiones, quas Buzi pro filii libertate perquam luculentas offerebat.

Eodem anno capiebant Franci arcem Cadmus.

Eodem obiit Abu'l Fath Asad, filius Abu-Nasri, fakihus Schafesticus, in academia Nattamica [Bagdadi] professor, auctor fat notae methodi [vel opinionis] in theologia eristica, vir tam Chalifae, quam multitudini, gratus et acceptus.

Obibat quoque Scharif Hamza, filius Hebatallae, filii Muhammedis, genus ab Hofaino, filio Alii, deducens, civitate Nisaburensis, natus anno CCCCXXIX, vasta traditionum tam auditione, quam recensione et propagatione celebris, vir qui celsitudini generis celsitudinem animi et pietatem iunxerat. Adhaerebat sectae Zaidi. (315)



ثم مغلقت سنة اربع وعشرين وخمسمائة ، ذكر فتح الأثارب ،  
 وفيها جمع عماد الدين زنكي عساكره وسار من الموصل الي الشام  
 وقصد حصن الأثارب لسنة ضرره علي المسلمين ، فان اهله الفرنج  
 كانوا يقاسون اهل حلب علي جميع اعمال حلب الغربية حتي علي  
 رحاها بظاهر باب الجنان بينها وبين سور حلب عرض الطريق ،  
 (واظن ان اسمها القريئة) وكان اهل حلب معهم في ضيق شديد ،  
 فسار عماد الدين اليه ونزله ، وجمع الفرنج فارسهم وراجلهم وقصدوا  
 عماد الدين ، فرحل عماد الدين عن الأثارب وسار الي ملتقاهم ،  
 فالتقوا واقتتلوا اشتد قتال ونصر الله المسلمين واهزم الفرنج ، ووقع  
 كثير من فرسانهم في الاسر وكثر القتل فيهم ، ولما فرغ المسلمون من  
 ظفرهم عادوا الي الأثارب واخذوه عنوة وقتلوا واسروا كل من فيه ،  
 وغرب عماد الدين في ذلك الوقت حصن الأثارب المذكور وجعله  
 دجا وبقي خرابا الي الآن \*

ذكر وفاة الامير باحكام الله العلوي ، في هذه السنة في ذي  
 القعدة قتل الامير باحكام الله العلوي ابن علي منصور بن السنعلي  
 احمد بن المستنصر صاحب مصر ، وكان قد خرج الي مستنزه له  
 ولما عاد وثب عليه الماطنية فقتلوه ، وكانت ولايته تسعا وعشرين  
 سنة وخمسة اشهر وخمسة عشر يوما ، وعمره اربع وثلاثون سنة ، وهو  
 العاشر من ولد المهدي عبيد الله وهو العاشر من خلفاء العلويين ،  
 ولما قتل الامير ولم يكن له ولد فولي بعده ابن عمه الحافظ عبد  
 المجيد بن ابي القاسم بن المستنصر بالله ، وكان لا يبايع اولا بل كان  
 علي صورته نايب لا تتظار حمل ان ظهر للامير ، ولما تولي الحافظ

Anno DXXIV [qui die Dec. 14. A. C. 1129 coepit] cogebat Emad-ed-din copias suas et contendebat e Mausela in Syriam, et maxime aduersus arcem Atareb, illam Muslemis tantopere noxiam. Eius enim qui tum erant domini, Franci sitarum ab Halebi occidente (316) praeturarum, villarum, rerum omnium, reditus partiebantur cum Halebensibus, ne illis quidem molen- dinis exceptis, quae extra portam hortorum sunt, et ab urbe amplius non distant, quam est latitudo viae publicae intercurrentis. Vnde colligi possit, in quantas angustias coniecti a Francis fuerint Halebenses. Ea causa movebat Emad-ed-dinum Zenkium, ut eo moveret, arcemque obsidione cingeret. Quem depulsuri Franci cum equitatu et peditatu accurrebant. Verum Zenki, omissa tantisper obsidione, conuersus ad hostem, ipsa eum in via exceptum, acre contundebat praelio, deo victoriam largiente, et Francos profligante, quorum permulti caesi, multi quoque capti fuerunt. Ab ea confecta victoria reuersus Zenki ad arcem Atareb, expugnabat eam, et Francos, quotquot ibi deprehendebat, aut obruncabat, aut in vincula mittebat. Arcem ipsam, ne porro noceret, comminuebat, iacetque illa ex eo tempore hodie- num adhuc diruta.

Huius anni mense penultimo peremptus est a Batenitis (317) Amer beahcam allah Abu-Ali Manfur, filius Mostoalae Ahmedis, filii Mostanferi, Alida, Chalifa Misrensis, redeuns e praedio, ubi hactenus animi causa versatus fuerat, postquam viginti novem annos, quinque menses et quindecim dies (318) suprema dignitate gavisus fuisset, vivendo autem triginta et quatuor annos implevisset; decimus gentis Mahdii Obaidallae; decimus item Chalifarum Aiticorum. Ei, quod improles decederet, succedebat ex fratre nepos, Hafet, Abd el-Magid, filius Abu'l-Casemi, filii Mostanferi, non ille quidem statim cum integro Chalifae titulo, sed ut regens interea temporis, donec proles ab Amero suscepta in lucem prodiiisset. (319) Ille interim Vezirum suum

استوزر ابا علي احمد بن الافضل بن بدر الجمالي ، فاستنبد بالامر  
وتغلب علي المحافظ وحاصر عليه ونقل ابي علي ما كان بالقصر  
من الاموال الي داره ولم ينزل الامر كذلك حتي قتل ابي علي سنة  
ست وعشرين علي ما سنذكره \*

وفيها كان الرصد في دار السلطنة شرقي بغداد تولاه المديع  
الاسطرلابي ولم ينتم \*

وفيها ملك السلطان مسعود قلعة الموت \*

وفيها تولي ابراهيم بن عثمان بن محمد الغزبي عند بلخ  
ودفن بها وهو من اهل غزوة ، وولده سنة احدى واربعين واربعماية  
وهو من الشعراء المجيدين ، فمن قصائده المشهورة قصيدته التي  
مدح فيها الترك التي اولها ،

اصط عن الدبر الزهر الهواقيننا واجعل لبحج تلاقنا ، موافقنا ،  
ومنها ،

في فتية من جيوش الترك ما تركت للبرعد كراتهم صونا ولا صهنا ،  
قم ادا قوبلوا كانوا ملايكة حسنا وادا قوتلوا كانوا غافرينا ، \*

ثم

galericulivae suis *deflitator* appellat. Idem de terra, gramine plantis-  
que et a boribus, velut mundo suo destituta, habet Conf XXXVII.  
Idem Conf XXXIII *حابل* appellat hominum *illitteratum*, non eru-  
ditum, velut mundo *humanitatis deflitatum*.

- د) غزوة corruptum. ه) المنفق etiam corruptum.  
ع) حفظ حلب Forte عن حلب  
ف) بها Forte decit مكسوسين  
و) Procul dubio الحسنين scribendum.  
ز) *operatio chirurgica in ea instituebatur*. Rara significatio.

suum nuncupabat Abu-Alin Ahmedem, filium Aftali, filii Badii Gamalici, qui tam arte saeveque suum principem habebat, ut eum accessu hominum usuque deliciarum paene omnium arceret, opibusque exueret omnibus, quas ex augusto palatio suas in aedes transferebat. Sed ultra annum DXXVI (1227) imperii habenas non tractavit, neque vixit, quippe quo confidius peritit, ut ibi dicemus.

Eodem institutae sunt observationes astronomicae in palatio Sultanico, ex oriente Bagdadi, curante Badio Astralabico, [id nomen est viri, qui ab astrorum peritia ὁ θανυσσισ ε περιλαβικος meruit appellari] sed ad finem non venit institutum.

Eodem potitus est Sultan Masud arce Alamut [illa a latrocinii Ismaelitarum infame].

Eodem obiit, et sepultus fuit Balchae, Ibrahim, filius Otmani, filii Muhammedis, Gazaes, natus Gazaes anno CCCXXII, praestantium poctarum unus, cuius inter celebriora carmina numeratur panegyricus ille gentis Turcicae, cuius est initium\*

Eiusdem partem facit hoc distichon, Turcarum elogium proprie continens:

Inter iuvenes vegetos de Turcarum exercitibus, quorum incursiones fremitum fragoremque tonitruum obtundunt et delent.

Gens, qua cum si agas, sunt angelis pulchritudine, hilaritate, comitate similes: at si vim et arma iis opponas, tam terri sunt et duri, quam diaboli.

Deinde

\* Non intelligo primum versum, ideoque vestere neglexi. Ad verbum foret: "Remove ab unonibus candentibus hinc, et punit condita tempora saeculae peregrinationi nostri mutui conventus."

ثم ترك الغزي قول الشعر وغسل ، كثيرا منه وقال ،  
قالوا هجرت الشعر ، قلت ضرورة ، ناب المواعث والدواعي مغلقة ،  
جئت البلاد فلا كرم برحمتي منه النوال ولا صلبح يعشق ،  
ومن العجائب انه لا يشتري ويبخان فيه مع الكساد ويسرق \*  
ثم دخل سنة خمس وثمانين وخمسمائة ، ذكر اسر ديبس بن  
صدقة ، وسب ذلك مسيره من العراق الى صرخد ، لان صرخد كان  
صاحبها خصيا وكانت له سرية فتوئب النخعي في هذه السنة واستولت  
السرية علي فلحق صرخد وما فيها وعلمت انه لا ينم لها ذلك ان لم  
تتحل برجل يحبها ، فارسلت الي ديبس بن صدقة تستدعيه  
ليترجح به وتسلم اليه صرخد وما فيها من مال وغيره ، فسار ديبس  
من العراق اليها ، فدخل به الادلاء بنواحي دمشق ، فنزل بناس من  
كلب كانوا شرقي الغوطه ، فاخذوه وحملوه الي تاج الملوك بوري بن  
طغتكين صاحب دمشق في شعبان من هذه السنة ، فحبسه بوري ،  
وعلم عماد الدين زنكي باسر ديبس ، فارسل الي بوري يطلبه ويبذل  
له اطلاق ولده سونج ومن معه من الاصراء الذين غدر بهم زنكي  
وتبذهم كما تقدم ذكره ، فاجاب بوري الي ذلك ، واقترح زنكي عن  
المذكورين وتسلم ديبس ، فايقن ديبس بالهلاك لانه كان كثير الوفيعه  
في عماد الدين زنكي ، ففعل عماد الدين زنكي به بخلاف ما ظن  
واحسن الي ديبس وحمل له / الاموال والسلاح والدواب وقدمه علي  
نفسه

a) *Dubito sine rapide vibratum, an conserpentem. Viraque  
notio satis bene conspirat et in una convenit, illa nempe, in longam, re-  
sorem et rectam lineam ducendi, quae verbo مشق infidat; unde notio  
radendi,*

Deinde omittebat studium poeseos, multaque eorum, quae olim considerat, improbabat, et dicebat in eius rei excusationem

Fugis poësin, olim adamatam, aiunt. Fateor. Sed necessitate coactus fugio: nam porta stimulorum et illecebrarum ad poësin clausa est.

Obivi terrarum orbem, sed nusquam inveni generosum virum, a quo stipendium speretur, neque venultum, qui amari velit.

Mirum tamen profecto, quum poësis merx sit tam frigida et difficulter extrudenda, nihilo tamen minus tor eius esse caupones et fures.

Anno DXXV [qui die 3 Dec. A. C. 1130 coepit] incidit Dobais, filius Sadacae, in captivitatem. Quod sic evenit Arcem Sarchod hactenus obtinuerat aliquis eunuchus, qui quum hoc anno fato suo defungeretur, eius autem pellex (321), cui tota eius contigerat haereditas, intelligeret, se parta tueri non posse, nisi viro potenti adiungeretur. offerebat itaque Dobaisū suum et matrimonium, et arcem, et facultatem omnem. Dobais conditione illectus eo ex Iraca movebat. Sed viæ ducibus in tractu Damasceno aberrantibus, incidebat in Arabes quosdam Calbitas, in oriente Gutae palantes, qui eum correptum octavo huius anni mense ad 'I ag el-Moluc Buzium, Togtekini filium, Damasci dominum, adducunt, a quo in custodiam datur. Interim audiens Emad-ed-din Zenki de Dobaisū fortuna, rogabat a Buzio eum sibi dedi, offerens in pretium, cum Sunego, Buzii filio, duces eius reliquos omnes, quos qua perfidia ceperit supra vidimus. Non displicebat conditio Damasceno, fiebatque captivorum permutatio. Nihil tum sibi Dobais, praeter praecens exitum, polliceri, ut qui acerrime in Zenkium invchi contueverat. Zenki vero alia omnia in ipsum statuebat. Nam beneficis eum cumularat, pecunia, iumentis, armis, instruebat, et ipse sibi rebus in omnibus praeferebat, tenebatque secum in lautis et hon-

نفسه ولم يزل يديس مع عماد الدين فزكن حتي انكسر معه الى العراف علي ما سنذكره ان شاء الله ، وسمع الخليفة المسترشد بقبض يديس ، فامرسل يطلبه مع سديد الدولة بن الانباري واهي بكر بن بشر الحنزي ، فامسكهما عماد الدين فزكي وسجن ابن الانباري ووقع منه في حلق ابن بشر مكروه قوي ، ثم شفع المسترشد في ابن الانباري فاطلقت . \*

ذكر وفاه السلطان محمود وملك ابنه داود ، وفي هذه السنة في شوال توفي السلطان محمود بن محمد بن ملكشاه بن الب ارسلان بن داود بن ميكايل بن سلجوق بهمدان ، واقعد وزيره ابو القاسم السابادي ابنه داود بن محمود في السلطنة ، وصار اناك اتسنقر الاحمديلي ، وكان عمر السلطان محمود لما توفي سبع وعشرين سنة وتسعة اشهر وعشرين يوما ، وكان حلما عاقلا يسمع المكروه ولا يعاقب عليه مع قدرته عليه . \*

وفيها وتمت الماطنية علي تاج الملوك نور بن طغتكين صاحب دمشق وجرجوة جرجين بري احدهما ودفني الاخر ينسر عليه الا انه يجلس للناس ويركب علي ضعف فيه . \*

وفيها توفي حماد بن مسلم الرحيمي الرباضي الزاهد المشهور صاحب الكرامات وسمع الحديث وله اصحاب وتلاميذ كثيرة ، وكان ابن الفرج ابن الحنزي يذمه ويثلمه m . \*

ثم

*radendi, peccandi, depeccandi, inde gracilitatis, maciei.* Hinc legimus in notis Gagnerii ad vitam Muhammedis p. 154. baculo Muhammedis nomen fuisse مشوق , proprie *depxus, abrafus*, hoc est

ftis omnibus, donec cum eo in Iracam descenderet, qua de re deinceps dicemus, tantumque ab eo aberat, ut Chalifae, hostem suum ab ipso per legatos repetenti, eum traderet, ut potius utrumque legatum comprehenderet, et unum quidem, Sadid-ed-daulam, filium Anbarici, carceri mandaret, alterum vero Abu-Becrum, filium Beshri, Gazaricum [seu ex Gazirat Ebn-Omar oriundum] sub custodia teneret, et alius indignis modis vexaret. Tandem tamen intercessione Chalifae illum superiorem e carceris dimittebat.

Huius anni mense decimo vivis excessit Sultan Mahmud, filius Muhammedis, filii Malicshahi, filii Alp-Arflani, filii Davudi, filii Michaelis, filii Belguki, in urbe Hamadan, cui Verirus eius, Abu'l-Casem Nafabadensis, haeredem Sultanatus iussitciebat filium, Davudum, Atabeco [seu tutore] constituto Acloncoro Ahmadilico \* Mahmud natus erat annos XXVII mensis novem et viginti dies, princeps clemens et prudens, et tam sui compos, ut audiens ingrata, dicentes, quum poterat, tamen non puniret.

Eodem vulneratus est Tag el-Moluk Buzi, filius Togtekini, dominus Damasci, a Batenitis gemina plaga, quarum una quidem perfecte sanata fuit, at altera recruduit, sic tamen, ut, quamvis aeger et debilis, praesidere iuri dicundo et rebus expediendis (322), et equo utcumque vehi valeret.

Eodem obibat Hammad, filius Muslemi, Rahabensis, Raiafchita, vir sanctus et miraculis clarus, celebrium doctorum traditionariorum discipulus, et plurium vicissim discipulorum doctor, quem tamen Abu'l-Farag Ibn-el-Guzi arrodit passim et conviciatur.

K k k 3

Anno

\* *Ahmadilico* Sic semper inveni scriptum Forte tamen rectius est *الإحمدي*  
*Ahmadilico.*



ثم دخلت سنة ست وعشرين وخمسمائة ، فيها قتل ابي علي بن الافضل بن بدر الجمالي وزير المحافظ لدين الله العلوي ، وكان ابي علي المذكور قد حصر علي المحافظ وقطع خطبة العلويين وخطب لنفسه خاصة وقطع من الاذان حيا علي خبر العمل ، فنعرت منه فلرب شهعة العلويين ، فثار به جماعة من المماليك وهو يلعب بالكرة فقتلوه ونهب داره ، فخرج المحافظ من الاعتقال ونزل ما دعي في دار ابي علي الي القصر ، ودوع المحافظ يوم قتل ابي علي بالخلافة ، واستوزر ابا الفتح باس المحافظي ودعي يانس منه فلهذه فمات ، فاستوزر المحافظ ابنه الحسن بن المحافظ وخطب له ولاية العهد ، ثم قتل الحسن المذكور سنة تسع وعشرين وخمسمائة علي ما سنذكره ان شاء الله \*

وفيها تحرك السلطان مسعود بن محمد في طلب السلطنة واخذها من ابن اخيه داود بن محمود ، وكذلك تحرك سلجوق بن محمد صاحب فارس اخو مسعود وانا بك قارحا \* السابق في طلب السلطنة ، وقدم سلجوق الي بغداد وانفق الخليفة المسترشد معه ، واستنجد مسعود بعماد الدين زنكي فسار الي بغداد لقتال الخليفة وسلجوق ، فقاتله قارحا انا بك سلجوق وانهم زنكي الي تكريت وعبر منها \* وكان الدزبار ان ذلك نجم الدين ايوب فاقام

*gracilis et longus* Ex his itaque colligo منثقت effe, si pro  
activo accipitur, *diadema, depretens, attenuans gladius*, si autem pro  
passivo habeatur, *in longam tenuemque lineam ductus*, h. e. *libratus*.

ا) وجوده Forte هناك deest.

ع) محمود Forte hic deest لعماد الدين زنكي

Anno DXXVI [qui die 23 Nov. A. C. 1131 coepit] peremtus est Abu-Ali, filius Attali, filii Bedri Gamalei, Vezirus Hafeti Iedin Allah, Alidae, Chalifae Misrensis qui non tantum duriter et sub custodibus habebat suum principem, quod iam supra monuimus, verum etiam eo tandem progrediebatur arrogantiae, ut, Alidarum nomine de templorum suggestibus exacto, ipse sibi soli curaret publicam clientelae professionem fieri. Sed neque id solum. Ipsa Schitarum atrectaverat facta, suppressa in Idan [seu precum praeconio] formula ista: *Hana ala char el amal* [adestote ad optimum opus], quo a se alienaverat et absternerat Alidis faventium animos. Hinc nebat, ut cum pila ludentem mancipia quaedam sua trucidarent. Perpetrata caede diripiebant eius aedes, producebant Hafetum e custodia, eique sacramentum ut Chalifae dicebant. Hic, quae a rapinis pauca supererant, ex tyranni aedibus in augustum palatium, unde emigraverant, reportabat, et Vezirum nunciabat Ianasum Abu'l-Fatum Hafeticum [seu mancipium Hafeti], cui paullo post vita defuncto, filium suum, Halanum, fuissebat, Vezirum simul et regni haeredem deligens, quod tamen non adit, ut a. DXXIX peremtus, ubi vide (323)

Hoc anno turbatum fuit in haec propter mortem Sultani Mahmudi, cuius duo fratres, Sultin Masud et Selguk Schah, Sultnatum ambiebant, et admire Davudo, eius filio, studebant. Et Selguk quidem, Persidis dominus, sub regimine Atabeki sui, Caraga Siku [seu pincernae] Bagdadum veniebat, faventemque suis partibus innectebat Mostarschelum Chalifam. Masudo autem aderat opitulator Enad-ed din Zenki, qui Bagdadum adversus Chalitam et Selgucum movebat. Sed ab Atabeko Caraga sifus Tacritam se recipere, hique Iugdem traicere opus habebat. Qua in re admodum ipsi commodus et salutatis fuit, qui tum erat, Tacritae castellanus, Nagm-ed-din Erub, Salaheddini et Erubidarum omnium pater. Is enim praestitit

فأقام له المعابر، فعبر عماد الدين وسار الي بلاده، وكان هذا الفعل من نجم الدين ايوب سببا للاتصال بعماد الدين حتي ملك بنو ايوب البلاد، ثم اتفق الحال بين السلطان مسعود واخيه سلجوق والخليفة المسترشد ان تكون السلطنة لمسعود ويكون اخوه سلجوق شاه ولي عهده، وعادوا الي بغداد ونزل مسعود بدمار السلطنة وسلجوق بدمار الشنكية، وكان اجتماعهم في جمادى الاولى من هذه السنة \*

ثم ان السلطان سنجر سار من خراسان ومعه طغرل بن اخيه السلطان محمد لآخذ السلطنة من مسعود وجرى المصافق بينهما ومسعود وسلجوق فانهزم مسعود، ثم ان السلطان سنجر بذل الامان لمسعود، فحضر الي عنده (وكان قد بلغ خونج)، فلما مره سنجر قبله واكرمه وعائبه واعانه الي كنججه واجلس الملك طغرل في السلطنة وخطب له في جميع البلاد، ثم عاد سنجر الي خراسان فوصل الي نيسابور في رمضان من هذه السنة \*

ذكر العرب دين المسترشد وعماد الدين تركي، في هذه السنة سار عماد الدين تركي ومعه ديمس بن صدقة، وعدي الخليفة الي الجانب الغربي وسار ونزل بالعماسة، ونزل عماد الدين تركي بالمنارية

deest. منها Forte يظفروا (ه) ظهر C. L. ظهير (ه)

C. L. وفاة (ه) طغوههم C. L. ظفروهم (ه)

C. L. habebat ثلاثينا Idem quod ثلاثينا (ه)

in quo singulari 6 finale (narrative est pluralis a singulari عفرية عفرية est proprie raro exemplo in ت velut radicale transit. عفرية est apud Haririum Conf. IX. محل شيخ عفرية "intrabat fenex astu-

Zenkio schediis in causâ erat, ut fugiens absque mora in alteram fluvii ripam et territorium suum salvus evaderet. Hoc facinore velut vinculo adstricti fuerunt Eubidae amicitiae atque stipendiis Emad-ed-dini, fuitque primus ille quali gradus ad Eubidarum clarissimam illam fortunam. Postea coalescebat pax fratres inter Selgukidas, ut Masud in praesentia rerum Sultanus esset, Selgukichah post eius obitum foret. Quae ad pacta etiam Mostarsched admittis fuit. Itaque constitutus rebus redibant Bagdadum [ex acie] et Masud quidem in palatium Sultanicum, Selguk Schah vero in domum Schehnarum [vel Satraparum] condebatur.

At illos quidem circulos turbabat Sultan Sangar, qui progressus e Chorafana Sultanatum Togrilo vindicabat, sui fratris, Muhammedis, filio, Masudi et Selgukichahu fratris. Accidebat quidem praelium inter partes, Sangarum illinc cum Togrilo stantem, hinc Masudum cum Selguco, ac cladem patiebantur hi posteriores. In fugam se Masud iam dederat, iam venerat Chunagam, quum sub veniae et immunitatis sponione ad Sangarum retraheretur, a quo perquam amicis amplexibus exceptus et omne honorum genere cumulatus, denique leniter ob coeptorum arrogantiam reprehensus, ad Congam\* remittebatur. Sangar itaque Malcum Togrilum in Sultanatus solio collocabat, ei que curabat publica vota fieri, et confectis illis rebus in Chorasanam suam reversus Nilaburam veniebat huius anni mense nono.

Hoc anno colliferunt etiam Mostarsched Chalifa et Emad-ed-din Zenki. Ille trajecto Tigride castra in latere Bagdadi occidentale apud Abbasiam collocabat. Hic autem in Manaria apud Dogailum. Concursum fuit apud Hefn al-Barameca [vel castrum Barma-

\* Videri posset Chunag et Conga idem esse, sed diversa sunt.

بالمناجزة من حميل والتقى بمحصن البرصكة في سبع وعشرين رحب ،  
فحمل عماد الدين علي مهينة الخليفة فهزموها وحمل الخليفة نفسه  
ونعمه العسكر فانهزم ندبس ثم انهزم عماد الدين وقتل بينهما خلق كثير \*  
ذكر وفاة دورې صاحب دمشق ، في هذه السنة توفي نالج الملوك  
دورې بن طغتكين صاحب دمشق بسبب الصرع الذي كان به من  
الطائفة علي ما تقدم ذكره ، فتوفي في حادي وعشرين رحب وكانت  
امارتة اربع سنين وخمسة اشهر واباما ، ووصى بالملك بعده لولده  
شمس الملوك اسماعيل ووصى بعمليک واعمالها لولده شمس الدولة  
محمد ، وكان دورې شجاعا سد مسد م ابيه ، ولما استقر اسماعيل  
بن دورې في ملك دمشق واعمالها واستقر اخوه محمد في ملك  
بعلبك استولى محمد علي حصن الراس وحصن اللبوة ، فكانت  
اسماعيل صاحب دمشق احاه محمد صاحب بعلبك باعادتهما ،  
فلم يقبل محمد ذلك ، فسار اسماعيل وفتح حصن اللبوة ثم فتح  
حصن الراس وفرر امرهما ، ثم سار الي اخيه محمد وحصره بعلبك  
وملك المدجنة وحصن القلعة ، فسأله محمد في الصلح ، فاجابه  
واعاد عليه بعلبك واعمالها واستقرت امرهما وعاد اسماعيل الي  
دمشق موثبا منصورا \*

ثم دخلت سنة سبع وعشرين وخمسين ، فيها سار شمس الملوك  
اسماعيل بن دورې صاحب دمشق علي غلدة من الفرنج الي حصن  
داباس فملك مدينة داباس بالسيف وقتل واسر من كان بها  
وحصر قلعة داباس وتسلبها لالمان \*  
وفيهما

rus et malignus \* Scholiafies ad Confell. XXIX. de voce nostrā haec  
habet

Barmakidarum] die vigesimo septimo septimi mensis. Ibi Zenki quidem dextrum pellicbat Chalifae cornu. vicissim vero Chalifa, iose in acie praesens imperator, impetu in Dobaifum dato, sinistri cornu ducem, loco eum denecebat. Cuius fugam deinceps ipse Fmad-ed-din sequebatur. Magna tunc eo in praelio utrinque clades.

Paullo ante, hoc est, die vigesimo primo septimi mensis huius anni, periit, post gestum per quatuor annos et quinque menses cum diebus aliquot Emiratum, Tag el-Muluk Buzi, nomen Togekini, dominus Damasci, illo ex vulnere, quod Birenitae ipsi, ut supra narravimus, inflixerant, vir tortis, et patris vestigia premens. Relinquebat duo filios, Schams el-Muluk Ismaelem et Schams-ed-daulam Muhammedem, quorum illi Damascum, huic Balabacum et praeturas eo spectantes assignabat. Sed protinus initio rerum suarum bello implicabantur hi fratres intestino. Muhammed enim duas arces ad altius ditiorum pertinentes, Hesn ar-Ras, et Hesn al-Labuvat, occupabat, fratremque illas amice repentem audire volebat. Quapropter Ismael coactis armis arces illas recuperabat, primam quidem quam posteriore loco nominavimus, dein et alteram, neque contentus ea victoria, sed punire cupiens iniquum, in arce Balabakena obsidebat, urbis suppositae statim compos factus. Itaque redactus in angustias Muhammed conditiones accipiebat, eoque suum recuperabat territorium, Ismael vero victor et auctus auctoritate Damascum remeabat.

Anno DXXVII [qui die 11 Novembr. A. Chr. 1132 coepit] invadebat idem Schams el-Muluk (324) Ismael, Francus securis, gladioque rapiebat urbem Baniyas, et quotquot ibi deprehendebat, aut obruncabat, aut rapiebat omnes in vincula. Dein arcem quoque post aliqualem obsidionem deditione accipiebat.

وفيها جمع السلطان مسعود العساكر والأضمّ الهبة ابن اخيه داود بن محمود وسار السلطان مسعود الي اخيه طغريل وجري بينهما قتال شديد انتهزم فيه طغريل واستولى مسعود على السلطنة و وقع اخاه طغريل يطربه من موضع الي موضع حتى وصل الي الري واقتتلا ناديا ، فانهم طغريل ايضا واسر جماعة من اسراية \*

وفيها سار الخليفة المسترشد بعساكر بغداد وحصر الموصل ثلثة اشهر ، وكان عماد الدين زكي قد خرج من الموصل الي سنجار وحصن الموصل بالرجال والذخاير ، ثم رحل الخليفة عن الموصل وعاد الي بغداد ووصل اليها في يوم عرفة ولم يظفر منها بطايل \* ذكر ملك شمس الملوك اسماعيل مدينة حماه ، في هذه السنة

سار اسماعيل بن بوري صاحب دمشق من دمشق في العشر الاخير من رمضان الي حماه ، وهي لعام الدين زكي من حين غدر سونج واخذها منه حسبا تغتم ذكره في سنة ثلاث وعشرين وخمسين ، فحصرها شمس الملوك اسماعيل وقاتل من بها يوم عيد العطر وعاد فلم يملكها ، فلما كان من الغد بكر اليهم ونزح من جميع جوانب البلد فلكه عنوة ، وطلب من به الامان فامنهم ، فحصر القلعة ، ولم تكن ان ذلك حصينة فانها حصنت فيما بعد ، لان تغني الدين عمر ابن اخي السلطان صلاح الدين قطع جبلها وعملها علي ما هي عليه الان في سنين كثيرة ، فلما حصرها شمس الملوك اسماعيل عجز النايب بها عن

العقرية النافذ في الامور المبالغ فيها مع حث ودهاء ، habet penetracione in Appellarur عقرية واحد العفارين واصلة العقر rebus, et simul malignitate atque vafritie pollens. Radix vocis est عقر " Goraur habet العفارية in singulari.

Eodem vexabant sese bellis intestinis affines Selgukidae, in oriente de Sultanatu secum contendentes. Nam Sultan Mahmud, una cum Davudo, fratris, Mahmudi, filio, adversus alterum fratrem, Togrilum, coactis movebat copias, illum, quem, ut paullo ante videbamus, communis patruus, Sangar, in Sultanatum immiserat, victumque acre praelio Togrilum de loco in locum exagitabat, Raiiam usque, ubi pugnata idem altera, sed non auspiciator, pugna fuit, victus enim ea pariter magnam faciebat Togril Emirorum suorum iacturam. Eaque ratione manebat Masudo Sultanatus.

Eodem obsidebat Mostarsched Chalifa cum copiis Bagdadis Mautelam per tres menses, per Emad-ed dini Zenki absentiam. Is enim Sangaram abierat. Quia vero, antequam discederet, urbem et copias et armis atque commercio abunde instruxerat, necesse iam erat Bagdadico, ut intactis rebus domum rediret. Redibat itaque ille in augustam urbem ipso die Aratar, hoc est octavo ultimi eiusdemque sacri mensis.

Post vigesimum diem noni mensis huius anni movebat Schams-el-Muluk Ismael, Damasci dominus, adversus Hamatam, quam ex eo tempore tenebat Emad-ed-din Zenki, Mautelae dominus, quo Sunegum, huius Ismaelis fratrem, perfide comprehenderat, qua de re supra sub anno DXXIII diximus. Et die quidem primo eodemque festo decimi mensis, qui ab hilaritate Aid el Fetr [scilicet festum diei ieiunationis] appellatur, invadebat urbem armis, at frustra oppidanorum enim studium cogebat ipsum tum quidem abscedere. Altero autem summo mane denuo adortus, undequaque circum expugnabat, rogantibus tamen indulgebat incolunitatem, aciem deinde impetebat, quam qui tenebat, quod tueri non valeret, eo tempore admodum invalidam, omne cum apparatu opum et armorum, dederat. Arx enim nostra tunc temporis tam munita non erat, atque nunc est, sed 'Tak-ed-din Omar, Salaheddini ex fratre nepos, ei demum,



عن حفظها ، فسلمها اليه ، فاستولي عليها وعلى ما بها من ذخائر  
وسلاح وذلك في شوال من هذه السنة ، ولما فرغ شمس الملوك من  
حياة سار الى سمرقند وبها صاحبها من بني منقذ ، فنهت بلدتها  
وحصر الغلعة ، فصانعه صاحبها ببال حملة اليه ، فعاد عنها وسار  
الى دمشق ووصل اليها في ذي القعدة من هذه السنة \*

وفيها احتبعت المراكيبن وفسدوا طرادلس ، فتخرج من بها  
من الفريخ اليهم وانسلوا ، فانهزم الفريخ ، وسار العومص ومن  
صاحبه فانحصروا بحصن بعربن وحصرهم التركمان بها ، ثم هرب  
العومص من الحصن في عشرين فارسا وحلّى وحصن بعربن من  
تحتفظه ، ثم جمع الفريخ وفسدوا التركمان ليرحلوهم عن بعربن ،  
فانسلوا ، فاحكام الفريخ الى نكفور قبيد وعاد التركمان عنهم \*  
وفيها انتزعت الاسماعيليه حصن القدموس من صاحبه بن عمر بن \*  
وفيها في ربيع الآخر وُذيت على شمس الملوك اسماعيل صاحب  
دمشق بعض مماليك جده طغتكين فضرده بسيفه ، فلم يعمل فده ،  
وتكاثرت على ذلك الشخص مماليك شمس الملوك فعبثوه وقررت شمس  
الملوك فعال ما اريدت اذا اراحت المسلمين من شرك وطلمك ، ثم اقرت  
على جماعة من شدة الضرب ، فقتلهم من غير تكليف ، وقتل شمس  
الملوك اسماعيل ايضا مع ذلك الشخص اخاه سونج بن بوري الذي كان  
بحماية

\*) *et lavit.* Lavare carmina sua poetae, dicunt Arabes, quando ea poliunt, retractant, limant.

†) *وحيلى اليه* Forte *وحيلى له*

‡) *Differunt* nem *lituperare* et *تلبس* quoad *maius et minus.*

sectae et complanatae caute, multorum annorum cum labore, id robor dedit, eamque formam, qua nunc gaudet

Hamata confectis ex sententia rebus invadebat Schaizaram idem Schams el-Moluk Ismael, et urbem depraedatus obtidebat arcem Soluta tamen tributo ab eius domino, regulo Atabe de gente Monkedi, recedebat inde, Damascumque mente huius anni undecimo rursus intrabat.

Eodem impetebant Turcomani magno agmine congregati Tripolim, quibus obviam egressi Franci manus conterebant. At Comes [Tripolitanus Ponticus] victus cogebatur se cum suis in arcem Barin recipere, unde deinceps pariter cum viginti equitibus aufugiebat, a Turcomanis pressus, relictis intus necessariis praefidus Interm cogebat Francos, qui contententes adversus hostem, quo eum a Barino abstraherent, commisso praelio versus Rataniam deflectebant. Quo facto Turcomani quoque abibant.\*

Eodem emebant Ismaelitae arcem Cadmus\*\* ab eius domino Ibn-Amruno.

Eiusdem anni mente quarto insilicbat in Schams el-Molue Ismaelem, Damasci dominum, aliquod olim Togrekini, avi eius, mancipium, cumque gladio fodicabat. Sed altum vulnus non inferebat, neque elicax, et statim adiant magno numero principis occubitores, a quibus comprehensus percussor et tortus confitebatur, aliud nihil intendisse hoc facinore, quam ut Muilemos a tyranno liberet. Fidebat tandem, victus a matore tuistum vehementia, quorundam nomina, quasi consilii scelesti loci fuerint. Quos Ismael omnes raptim neci dabat, non auditos, non condemnatos, nulla usus veri exploratione. Pios inter erat Suneg, eius frater, quem, olim Hamatae dominum, a Zenkio perfide

\* Haec ob munus nostrum acominum obicere sunt. C. d. Walb. Tyr. XIV 6.

\*\* Vid. ad ann. 523, ubi a Francis occupata est Italia.

دعواه واسره نزنكي علي ما تقدم ذكره في سنة ثلاث وعشرين وخمسية ،  
فغظم ذلك علي الناس وبغروا من شمس الملوك اسماعيل المذكور \*  
وفيها تولي علي بن يعلى بن عوض الهروي وكان واعظا وله  
بخراسان صيت ، كثير وسع الحديث فاكثر \*

وفيها تولي ابو فليته امير مكة وولي اماره مكة بعده ابي القاسم \*  
ثم دخلت سنة ثمان وعشرين وخمسية ، فيها ب المكرم سار  
شمس الملوك اسماعيل صاحب دمشق الي حصن الشقيف ، وكان يهد  
الضحك بن جندل رئيس وادي النهم فد تغلب عليه وامتنع به ،  
فاخذه شمس الملوك منه ، وعظم ذلك علي الفرنج وفسدوا بلد  
حوران ، وجمع شمس الملوك الجميع وياوشهم ، ثم اعار علي بلادهم  
من جهة طبرية ، ففتت ذلك في اعضاء الفرنج فرحلوا عايديين الي  
بلادهم ، ثم وقعت الهدنة بينهم وبين شمس الملوك \*

وفيها استولي عماد الدين نزنكي علي جميع قلاع الاكران  
الحميدية منها قلعة العفر وقلعة شوش وغيرها ، ثم استولي علي  
قلاع الهكارية وكوشى \* \*

وفيها اوقع بن الدانشمند صاحب ملطيه بالفرنج الذين  
بالشام فقتل منهم كثيرا \*

وفيها اصطلاح الخليفة المسترشد وعماد الدين نزنكى \*  
ثم دخلت سنة تسع وعشرين وخمسية ، فيها مات السلطان  
طغرل بن السلطان محمد ، وكان دعه هريته من اخيه مسعود  
قد استولي علي بلاد الجبل ، مات في هذه السنة في المحرم ،  
وكان

Hoc posticus est eroffo modo, turpiter, convitari. Paret ex illo apud  
Mcidi-

perfidie captum fuisse supra diximus ad annum DXXIII. Id Ismaelis in fratrem facinus animos civium ab eo valde alienabat et absterrebat.

Eodem obiit Ali, filius Ialili, filii Aushi, Haratensis [seu paraeneticus], vir magnae per Chorasfanam tamae, permultas ille traditiones a doctoribus acceptas propagabat.

Eodem obiit Meccae Emirus, Abu'l-Folaita, cui frater, Abu'l-Casem, succedebat.

Anno DXXVIII [qui die 31 Octobr. A. C. 1133 coepit] idque mense primo, invadebat Schams-el-Moluc Ismael, Damasci dominus, arcem Schakik,\* quam sui iuris fecerat et tum tenebat Dahhac, filius Gandali, Rais [seu capitaneus] in Vadi et-Taimi. Hic Arabs Damasceno quidem obnitebatur, sua se in arce defendens: at nihilominus tamen hic eam illi extorquebat. Quod aegre ferentes Franci adversus Hauranitidem movebant. Damascenus contra contractis copiis cum illis velitabatur, et a parte Tiberiads vexabat ipsorum territorium incursionibus. Quod Francos admodum debilitavit et distraxit, ut domum redire, sua quo tuerentur, opus haberent. Pax tandem inter partes coalescebat.

Eodem subigebat Emad ed din Zenki arcem Curdorum Ho- maidensum, ut arcem Acri, et Schufchi, et alias, deinde quoque Curdorum Haccarensum, et Cavafchi [oppidum].

Eodem afficiebat Francos in Syria versantes ingente clade sic dictus Ibn-ed-Danifschmend, Malaciae dominus.

Eodem redibant secum in gratiam Mostarsched Chalifa et Emad-ed-din Zenki.

Anno DXXIX [qui die 21 Oct. A. C. 1134 coepit] idque primo mense, decedebat Sultan Togrul, filius Sultani Muhammedis, anni DIII mense primo natus, vir probus atque prudens  
Hic

\* Forte Schakit

وكان مولده سنة ثلاث وخمسمائة في المعسكر أيضا، وكان خيرا عاقلا، ولما بلغ اخاه مسعودا خيرا وفاتنه سار نحو همدان واقتبلت العساكر جميعها اليه واستولى على همدان واطاعته البلاد جميعها \*

ذكر قتل اسماعيل صاحب دمشق، في هذه السنة في ربيع عشر ربيع الآخر قتل شمس الملوك اسماعيل بن بوري بن طغتكين، وكان مولده في سابع جمادى الآخرة سنة ست وخمسمائة، قتله علي شغلة جماعة باتفاق من والدته، فقد اختلف في سببه، فجهل ان الناس لغرط حور اسماعيل المذكور وظلمه ومصارته كرهوه وشكوه لامة، فانفتحت مع من قتله، وقيل بل اتهمت امه بشخص من اصحاب والده يقال له يوسف بن فمروز، فامراد قتل امه، فانفتحت مع من قتله، وسر الناس بقتله، ولما قتل ملكا بعده اخوه شهاب الدين مسعود بن بوري وحلف له الناس \*

وفيها بعد قتل شمس الملوك وصل عماد الدين زنكي الي دمشق وحصرها وضيق عليها، وقام بحفظ البلد معين الدين اتر \* ملوك طغتكين القيام التام الذي تقدمت به واستولى على الامر بسببه، فلما لم ير زنكي في اخذ دمشق مطعما اصطلاح مع اهلها ورجل عنها عابدا الي بلده \*

ذكر قتل حسن بن الحافظ لدين الله العلوي، قد تقدمت في سنة ست وعشرين وخمسمائة ان اباه استوزره، فتغلب

Meidanum proverbio: لا يحسن التعريض الا ثلما  
*scite per tropos et tectis modis carpere, non novit sulcos occultare,*  
*sed bene novit crassa convitia spargere: ubi addit pro interpretacione*  
 يعني

Hic a fratre Masudo pulsus, qua de re supra vidimus, occupaverat montanam regionem. Quam Masud, fratris audita morte, movens Hamadanam, eius provinciae capitalem, simul et copias fratris omnes, ad eum sua sponte accedentes, adeoque totum absque controversia imperium accipiebat.

Eiusdem anni quarto mense, die decimo quarto, peremptus fuit Schams-el-Moluc Ismael, filius Buzi, filii Togtekini, Damasci dominus, natus die septimo sexti mensis anni DVI. Constat eum securum et incustoditum ex matris voluntate et infidiis a turba quadam coniuratorum sublatum fuisse. Sed quae illam causam impulerit ad filii necem, non constat. Dicunt quidam, Damascenos hominis tyrannidem, truculentiam, et rapacitatem et in multando impotentiam pertaesos, ea de re conquectos apud eius matrem fuisse, quae propterea cum percussibus conspiraverit. Alii perhibent, Ismaelem habuisse matrem suam de commercio parum honesto, cum aliquo Buzi quondam familiare, Iosepho, filio Fairuzi, suspectam, ideoque voluisse illam tollere. Sed matrem, illum occupare satius existimantem, ipsi sicarios immisisse. Quidquid hac de re sit, magnam illa caedes peperit laetitiam Damascenis, qui fratrem eius, Schahab-ed-dinum Mahmudum, dicto sacramento, in eius locum susceperant.

Tentabat haec rerum mutatio Emad-ed-dinum Zenkium cupidine Damascum invadendi. Et oblidebat profecto urbem factis arce. Sed aliquod olim Togtekini mancipium, Moïn-ed-din Atoz, tam bene illam custodiebat, ut Zenki, frustra se praedae inhiare tandem intelligens, Mausulam, facta cum Damascenis pace, repeteret. Atoz prudente illa et cordata defensione tantam promittebat auctoritatem, ut totius regni Damasceni cura ipsi committeretur.

In Aegypto quoque peremptus fuit Hasan, filius Hafeti ledin Allah, Alidae, ibi Chalifae, cui mandatum a patre Veziratum

فتغلبت حسن المذكور علي الامر واستبقت به وساء السيرة واكثر من قتل الامراء وغيرهم ظلما وعدوانا ، واكثر من مصاربات الناس ، فاراد العسكر الايقاع به وبابيه ، فعلم ابوه بذلك فسأه سباً فمات ، فلما مات حسن استوزر الحافظ تاج الدولة بهرام ، وكان نصرانيا ، فندحكتم واستعمل الامم علي الناس ، فكان ما سنذكره .

ذكر الحرب بين الخليفة المسترشد وبين السلطان مسعود واسر الخليفة وقتله ، في هذه السنة كانت الحرب بين الخليفة المسترشد وبين السلطان مسعود ، وسمي ان جماعة من عسكر مسعود فارقه مغاضبين واتصلوا بالخليفة المسترشد وهربوا عليه فنال السلطان مسعود ، فاعتز بكلامهم وسار من بغداد الي نبال السلطان مسعود وسار مسعود اليه واتبعوا عاشر رمضان من هذه السنة ، فصار غالب عسكر الخليفة مع مسعود وانهبهم الماقون واخذ الخليفة المسترشد اسيرا ، ثم سار به مسعود من همدان الي مراغة في شوال لغنال ابن اخيه داود بن محمود ، فنزل علي فرسخين من مراغة والمسترشد معه في خيمة منفردة ، وكان قد اتفق الخليفة مع مسعود علي مال يحمله الخليفة اليه وان لا يعون بخروج من بغداد ، واتفق وصول رسول السلطان ساجر الي مسعود ، فركب مسعود والعساكر لملتناه ، فوثقت الماطنية علي المسترشد وهو في ذلك الخيمة فقتلوه ومثلوا به فجدعوا اذنيه وانفاه ، وقتل معه نفر من اصحابه ، وكان

يعني انه سفهه يصرح بمشاقمة الناس من غير عناية ولا تعريض ،  
*vult dicere, stultum eum esse, qui pura  
 pura. velo et tropis demis, convitia spargat. التلمب est proprie  
 obtreccatio maiorum alicuius "*

fuisse supra dicebamus ad an. DXXVI Ille vero solus pro arbitrio totum regnum versans, pessimus moribus, et per iniquitatem atque impotentiam in principum pariter atque civium capita grassans, adeo multitudinem efferauerat, ut et ipsum et eius patrem, ceu auctorem malorum, de medio tollere meditarentur (325) Quo de consilio subodoratus pater, veneno propinato filium tollebat, eique Vezitum sufficiebat Tag-ed-daulam Baharamum, hominem Christianum (326), qui muneribus omnibus Armenos [gentiles suos] praeficiebat [Muslemis exclusis] Vnde quid contigerit, deinceps dicemus.\*

Hoc anno, subito Bagdadicum Chalitam, Mostarschedum inter, et Sultanum Masudum, bello, captus ille periit. Causa belli haec erat. Duces quidam Masudi militares ab eo ad Mostarschedum detecerant cum suis legionibus, eique persuaserant, Masudum facillimo negotio debellari posse. Quibus ille deceptus inanis Bagdado adversus Masudum promovebat Hoc itaque vicissim adversus illum educente contigitur decimo die noni mensis Sed in ipso confictu transibat plurima pars Bagdaditorum in adversa castra Quo fiebat ut ceteri praelio perferendo impares loco cederent, et ipse Mostarsched in victoris potestatem veniret. Masud altero mente post, puta decimo, Chalifam Hamadana Marragam secum rapiebat, adversus Davudum suum, ex fratre nepotem, contendens. Altera a Marraga parasanga positus castris collocatur Chalita in peculiare tentorio. Interea legatus a Sultano Sangaro interveniebat, cui cum obviam iret Masud cum copiis, obruebant Batenitae quidam Mostarschedum in isto suo peculiare tentorio, die Solis, decimo septimo mensis penultimi huius anni, neque contenti occidisse, eadaver turpissimis et execrandis modis fodabant, naribus et auribus mutilabant, et alios praeterea familiares eius addabant. Natus ille tum erat annos XLIII et tres menses. Chalifatum

M m m 3

geste-

\* Vid. ad an. 532.



وكان قتل المسترشد يوم الاحد سابع عشر ذي القعدة بظاهر مراغة  
وكان عمره لما قتل ثلثا واربعين سنة وثلاثة اشهر ، وكانت خلافته  
سبع عشر سنة وستة اشهر وعشرين يوما ، وامه ام ولد ، وكان فصيحاً  
حسن الخط شهياً \*

ذكر خلافة الراشد وهو الثلاثون من خلفاء بني العباس ، لما  
قتل المسترشد بالده بوبع ابنه الراشد بالده ابن جعفر منصور بن  
السمرشد فضل بن المستظهر احمد ، وكان ابوه قد بايع له بولاية  
العهد في حياته ثم بعد قتله جئته له البيعة في يوم الاثنين لسابع  
وعشرين من ذي القعدة من هذه السنة ، وكتب مسعود بذلك الي  
بغداد فحضر بيعته احد وعشرون رجلاً من اولاد الخلفاء \*

ذكر قتل ديبس ، في هذه السنة قتل السلطان مسعود ديبس  
بن صدقه علي باب سراقة بظاهر مدينة خوي ، امره غلاما ارميا  
بقتله ، فوفى علي رأس ديبس وهو بنكت في الارض باصبعه ،  
فضرب رقبته وهو لا يشعر ، وكان ادمه صدقه بن ديبس بالحلة ،  
فلما بلغه الخبر اجتمع عليه عسكر ابيه وكثر جمعه ، وما اكثر  
ما يتفق اموات المتعادين فان ديبسا كان يعادي المسترشد بالده ،  
فاتفق قتل احدهما عقوبه \* الآخر \*

وفيها استولى الفرنج علي جزيرة جرد من اعمال افرنجية  
وهرب \* واسر من كان بها من المسلمين \*

وفيها صالح المستنصر بن هود الفرنج علي تسليم حصن  
مروطة من بلاد الاندلس وسلمه الي صاحب طلمطلة الفرنجي \*  
ثم

deeft. Forte سجله منها ه) فرأها Alibi فارجا ه)

gesserat per annos septendecim, sex menses et viginti dies. Pe-  
pigerat iam cum Maiudo hunc in modum, ut temeritatem suam  
multa lueret, neque deinceps Bagdado rursus exiret, tantillum-  
ve moliretur. Natus fuerat e pellice, sermone purus et elo-  
quens (327), ingenio alacer et excitatus, eleganter doctus lite-  
ras pingere.

Huic Chalifa, trigessimus Abbasidarum, iussu Masudi suffi-  
ciebatur filius, Rasched billah Abu-Gafar Mantur, filius Mostar-  
schedi Fadli, filii Mostadheri Ahmedis, cui quamvis pater iam  
dudum, ut haeredi, curasset sacramentum dici, nihilominus ta-  
men id post patris caedem fuit renovatum, die Lunae, vigesi-  
mo septimo eiusdem undecimi mensis, coram viris viginti et  
uno de Chalifarum sanguine natis.

Eodem necabat Sulein Masud suis in tentoriis in agro ur-  
bis Chovanae, Dobaitani, filium Sadacae, Emirum Arabem, per  
militem gregarium, natione Armenum, cui caedis negotium im-  
peratum fuerat. Ille Dobaito adstans, dum ludens per otium in  
terra sulcos digitis ducebat (328), tam rapide ipsi caput demete-  
bat, ut non sentiret. Filius eius, avo cognominis, Sadaca, tato  
patris apud Hellam accepto, et sacramento a patris exercitu, re-  
centus quoque cogebat ingente numero copias. Itaque verum  
evasit etiam in hoc viro, quod vulgare proverbio iactatur, ini-  
micorum mortes citato gradu sese persequi. Dobait enim ini-  
micissimus Mostarschedi erat, et contungebat huius parvi uni pro-  
tinus post alterum violento tato extingui.

Eodem occupabant Franci Libyam insulam, Gerba dictam,  
unde qui fuga evadere Muslemi nequivrant, in captivitatem  
omnes incidebant.

Eodem pacifcebatur Mostanser Ibn-Hud [dominus Sara-  
gollae] cum Francis ea lege, ut arcem Hispanicam Ruta [forte  
Rueda] Toletano traderet.

Anno

ثم دخلت سنة ثلثين وخمسمائة ، نكح ملكا شهاب الدين حمص ، في هذه السنة في الثاني والعشرين من ربيع الاول تسلّم شهاب الدين مكحول بن بوزي صاحب دمشق مدينة حمص وقلعتها ، وسبب ذلك ان اصحابها اولاد الامير قهرخان بن قراجا والوالي بها من قبلهم ضجروا من كثرة تعرض عماد الدين زنكي اليها والي اعمالها ، فراسلوا شهاب الدين في ان يسلبوها اليه ويعطيهم عوضها تندم ، فاجابهم الي ذلك وتسلّم حمص واقطعها المملوك جده معين الدين انر وسلم اليهم تندم ، فلما راهب عسكر زنكي نكح وحماه خروج حمص الي صاحب دمشق تابعوا الغارات علي بلدنها ، فارسل شهاب الدين الي عماد الدين في الصلح ، فاستقرّ بينهما فكف عسكر عماد الدين عن حمص \*

وقبها سارن عساكر عماد الدين زنكي التي نكح وحماه ومقدمهم اسوار نايب زنكي نكح الي بلاد الفرنج دنواحي اللاتقية واورعوا بدن هناك من الفرنج وكسبوا من السوارب والمبايك والاسرى والدواب ما صلا. الشام من الغنائم وعادوا سالمين \*

ذكر خلع الراشد وخلافه المعتفي وهو حادي ثلاثهم ، كان الرائد قد اتفق مع بعض ملوك الاطراف مثل عماد الدين زنكي وعمره علي خلاف السلطان مسعود وطاعة داود بن السلطان مكحول ، فلما بلغ مسعود ذلك جمع العساكر وسار الي بغداد ونزل عليها وحصرها ، ووقع بغداد النهب من العيارين والمفسدين ، ودام مسعود محاصرها نيفا وخمسين يوما ، فلم نظع بهم ، فارتحل الي النهروان ، ثم وصل طرطبي صاحب واسط بسفن كثيرة ، فعاد مسعود الي بغداد وعمر

Anno DXXX [qui die 10 Octobr. A. C. 1135 coepit] idque tertii mensis die vigesimo secundo nactus est deditione urbem pariter atque arcem Emessenam Schahab ed-din Mahmud, filius Buzii, dominus Damasci. Cuius rei haec erat causa. Liberi Kirchani, filii Kiragae, domini Emessae, et qui eorum nomine urbi praeerat, perpetuis delassati vexationibus, quibus Einad-ed-din Zenki, Emessam eiusque praeturas impetebat, offerebant eam dicto Schahab-ed-dino, loco eius Tadmoram sibi pacti Admittebat Damascenus conditionem, tradebat hanc et accipiebat illam, nactusque Moñ-ed-dino Atozo tuendam permittebat. Copiae ducesque Zenkii, Halebi et Hamatae excubantes, ut videbant illam omniam suas fauces praeteruisse, intebant agrum Emessenum continuis incurvationibus; quae tamen tandem desierunt, pace Damascenum inter et Mauslensem conciliata.

Contra Francos inde se potius eadem praesidia convertebant, in tractu Laodicacae versantes, sub ducatu Asvari, qui nomine Emad ed-dini Halebo praeerat, magnaue illis illata clade tantam abigebant secum copiam mancipiorum utriusque sexus et captivorum virorum, nec non iumentorum, ut tota Syria spoliis istis referta fuerit.

Eodem exutus Chalifatu fuit Rasched, et in eius locum suffectus Moctafi, Chalita gentis Abbasicae trigessimus primus. Nam paterna vestigia premens Rasched instituebat Sultano Masfudo adversari, et eius adversario, Davudo, filio Mulammedis, assentium et favorem dabat (329), fretus auxilio et conspiratione quorundam regulum provincialium, ut Emad-ed-dini Zenkii. Quod intelligens Masfud, coactis copiis Bagdadum adortus oblidebat per quinquaginta et ultra dies, intus quoque misere vexatam a grassatorum et nebulonum rapinis, tali occasione non impigre doctorum uti. Tandem tamen spe falsus Nahravanam se recipiebat, donec Tarantius, Vascetae dominus, cum navium non contemnendo numero adveniret, quarum ope traiecto exercitu

وعبر الى شربى بجلة واختار من كلمة عساكبير بغداد ، فعاد الملك داود الى اذربيجان في ذي القعدة وسار الراشد من بغداد مع تمام الدين تركي الى الموصل ، ولما سمع مسعود تمسكه التخليفة وتركى سار الى بغداد واستقر قريبا في منتصف ذي القعدة ، وجمع مسعود العتمة وكثر اعداءه واطلق في خلع الراشد بسبب انه كان عاهدا مسعودا انه لا يعانده ، وبني خالف ذلك فقد خلع نفسه ، وبسبب امور ايركها ، فخلع وحكم بغسغه وخلعه ، وكاتب حلقة الراشد احد عشر شهرا واحد عشر يوما ، ثم اسنشار مسعود فمس دعيمه في الخلافة ، فوقع الانعاف علي محمد بن المستظهر ، فاحضر واجلس في الميمنة ، وبخل اليه السلطان مسعود وتخالفا ، ثم خرج السلطان وحضر الامراء وارباب المناصب والعضاء والعقها . وداعوه والتجبه اليه في الامر الله . والمعنى عم الراشد المذكور هو والمستريد اخوان ، وكذلك المانق والمتوكل اخوان ، واما ثلاثة اخوة واوا الخلافة فالامين والمامون والمعصم اولاد الرشيد ، وكذلك المكعي والمعدني والعاشر بنو المعتضد ، والراضي والمتعي والمطيع بنو المعتضد ، واما

f) Non est hic loci *obstrere*, sed *solidare*, *firmare*, *bene possidere*, *colligare*. "Solidavit solidationem patris sui" و: "duxit ductionem patris sui" h. e. direxit aut solidavit res suas eo modo, quo pater eius.

g) خرابند aut خرابند C. L. الماطنية

r) وحضر C I.

r) de erat in Cod L

r) السعيف Ioutc السعيف

Masud ripam Tigridis occidentalem occupabat. Orta tunc inter copias Bagdadicas discordia, repetebat Malee David Aderbiganam, et Emad-ed-din Zenki Mauselam, tecum habens Raſchedum. Quorum audita fuga Masud Bagdadum imbat medio mense undecimo, coactisque in concilium Cadus angustiae urbis ceterisque magnatibus significabat, Raſchedum Chalifatu indignum se praestitisse, ideoque deponendum esse, quandoquidem conceptis verbis sibi, Masudo promiserit, nolle contra se arma tumere, quando vero iam datam fidem scellerit, et conditio ne non steterit, sub qua dignitatem supremam adeptus fuerat, ipsam ea suis se manibus exuisset. Allegabantur alia quoque crimina, propter quae sceleratus ipse, haec autem abrogatio legitima pronunciabatur. Itaque desit Raſchedi Chalifatus, quum undecim menses totidemque dies implevisset. His peractis interrogabat Masud proceres, quemnam iudicarent angustiae dignitati aptum esse. Laudabant Muhammedem, filium Mostadheii, qui arrestatus collocabatur in Motammama. (330) Eo ad ipsum conveniente Masudo mutuum dictum est et acceptum sacramentum. Post Sulam egressum ingrediebantur ceteri Fmiri, et Manaseb (331) [scu stipendis et numeribus aulicis] fruentes, et Cadi atque fakili, sedemque tuam novo principi oblingebant, et titulum attribuebant Moctasfi beame allah [scu mandata dei accepimus]. Parii expulsi, nimirum Mostarshed, fuerat huius Moctasfi frater. Quod idem in Vateco et Motavakkelo accidit, qui ambo, fratres, Chulatarum gens erant. Trium fratrum, qui successive ad idem fastigium accesserunt, observatae sunt in Abbasi gente tres quatuordecim gentes. Vnam faciunt Anun, Mamun, et Motasem, filii Hauni Rashedi. Alteram Moctasfi, Moctader, et Caher, filii Meraſadi. Tertiam Radi, Mortali, et Motius, filii Moctaderi.

N n n 2

Qua-

\* Hic ab eo, de quo in hoc loco agitur, distinguitur in Arabica sermone  
 كوكب الكعبة أو كوكب مكة. At nostri possessor per قوكب  
 المعرفة.

واما اربعة اخوة ولوها فالوليد وسليمان ويزيد وهشام بنو عبد الملك  
بن مروان لا يعرف غيرهم \* وعمل محاضر بتخلع الراشد وارسل اليه  
الموصل وزياد المقتدى في اقطاع عماد الدين زنكي والغابه وارسل  
المحاضر فحكم به قاضي القضاة والزيني بالموصل وخطب للمعتدى  
بالموصل في رجب سنة احدى وثلاثين \*

ثم دخلت سنة احدى وثلاثين وخمسين ، فيها عزل الحافظ  
وزيد بهرام النصراني الاميني بسبب ما اعتمده من توليه الامن  
علي المسلمين واهانتهم لهم ، فانك من ذلك شخص يستي رضوان  
بن الوكاشي وجمع جمعا وفضل بهرام ، فهرب بهرام الي الصعيد ،  
ثم عاد وامسكه الحافظ وحسبه في العصر المذكور ، ثم ان بهرام  
المذكور ترقب واطلعه الحافظ ، ولما هرب بهرام استوزر الحافظ  
رضوان المذكور ولقبه الملك الافضل وهو اول وزير للمصريين لقب  
بالملك ، ثم انه فسد ما بين الحافظ ورضوان ، فهرب رضوان وحري  
له امور يطول شرحها ، وخرها ان الحافظ قتل رضوان المذكور ولم  
يستوزر بعده احدا وباشر الامور بنفسه الي ان مات \*

## ذكر

ولواشي C. I. وكواشي \*

انتر. Infra est. Ita codex plerumque. Alu انتر. \*

وكان مسعود قد امر Forte امر \*

عقيب قتل الاخر Num forte عقيب \*

وقتل Forte وهرب \*

واتفوا علي Poffit quoque legi واعلي C. L. واعلن \*

Quatuor fratres Chalifae tantum occurrunt in illa priore Ommiadarum dynastia, Valid, Soliman, Iazid, et Hetcham, filii Abdel-Maleki Marvandiadae. Porro mittebantur Mantelam tabulae, quibus Rai'ched Chalifatu indignus et eventus declarabatur, simul et litterae novi Chalifae, quibus Zunkium, quo cum a Raschedi partibus abstraheret, novis terris novisque honorum titulis auxerat. Neque carebant effectu hae blanditiae. Supremus Mantelae Cadi, et Zarnabicus ratas habebant illas tabulas, nomenque Moctasfi septimo mense anni DXXXVI sua in urbe promulgabant.

Quo ipso anno DXXXVI [coepit autem is A. C. 1136 die 28 Sept.] Vezirum suum, Baharamum Armenum, a munere demovit Hatet, Aegyptius Chalifa, ideo, quod ille, ut supra diximus, praeficere gentiles suos muniis omnibus, et Muslemos illis subdere atque impuni ludibrio facere solebat. Quam aegre terrens indignitatem aliquis Rodvan Ibn el Vakhatich (132), collecta factione Armenum invadebat, et in Suidum [scilicet Thubaidem] autugere cogebat, redeuntem deinceps comprehendebat Hatet et custodiae mandabat laudata in arce,\* unde tamen ipsum tempore post dimittebant, vitam monachalem amplexum. Idem interea, per absentiam Armeni, fustigerat et Vezirum eundem Rodvanum, titulo Malek el Atdal ornatum [scilicet regis praestantissimi] Ille primus est inter Veziros Milientes, qui titulum Malchi gesserunt. Corrupta deinceps Hatetum inter et Rodvanum harmonia, fugiendum erat huic.\*\* Post interiectos multos casus, quos enarrare longum foret, occidebat eum tandem Haset, neque postea Veziro ulus fuit, sed ipse res suas curavit ad finem usque vitae.

Nnn 3

Hoc

\* Sed quoniam illa est? Non praecessit profecto eius memoria. Nil prodest Renaudoti pag. 506 comparatio, qui Nostris hunc locum citat et alia sinecrista eum illustrantis haeret, sed vitium codicum aut distululit, aut non laborat.

\*\* Vid. Renaudot p. 507.



ذكر حصر ترنكي حصص ورحيله الي بارين وفتحها ، في هذه السنة نازل عماد الدين ترنكي حصص وبها صاحبها معين الدين اتر ، فلم يظفر بها ، فرحل عنها في العشرين من شوال الي بعين وحصر قلعتها وهي للفرننج وضيقت عليها ، فجمع الفرننج ملوكهم ورجالهم وساروا الي ترنكي ليرحلوه عن بعين ، فلما وصلوا اليه لتغيثهم وحرر دينهم قتال شديد ، فانتهت الفرنج وبخل كثير من ملوكهم لما هربوا الي حصص ، وبارين ، وعاون عماد الدين حصار الحصص وضيقت عليه ، وطلب الفرنج الامان ، فعرض عليهم تسليم حصص بعين وخمسين الف دينار بحملونها اليه ، فاحادوا الي ذلك ، فاطاعتهم ونسلم الحصص وخمسين الف دينار \* وكان ترنكي في مدة مقاومة علي حصار بعين قد فتح المعرة وكفرطاب واخذهما من الفرنج ، وحصر اهل المعرة وتسلموا تسليم اهل الكهم الذي كان قد اخذها الفرنج ، فطلب منهم ترنكي كتب املاكهم وذكروا اليها صحت ، فكشفت من ديوان حلب عن الخراج ، فافرج عن كل ملك كان عليه الخراج لاصحاحه \*

ثم دخلت سنة ثنتين وثلاثين وخمسماية ، ذكر ماكان عماد الدين ترنكي حصص وغيرها ، وفي هذه السنة في المحرم وصل ترنكي الي حماه وسار منها الي بجاج دعلتك فلما حصص المحمدل ، وكان لصاحب دمشق ، وراسل مستكشف بانياس واطاعه ، وسار الي حصص فحصرها ، ثم رحل عنها الي سلمية بسبب نزول الروم علي حلب علي ما ذكره ، ثم عاد الي منازلة حصص فسلمت اليه المدينة والقلعة ، وارسل

Hoc anno, post frustra tentatam Emessam, portebatur Barino Emad ed-din Zenki. Nam, qui Emessam tenebat, Moïned din Atoz, cum egregie, ut olim Damascum, tuebatur, cogebatque Zenkium vigesimo die mensis decimi rebus integris inde discedere. Hic Batinum inde arcta premebat obsidione, arcem ad Francos pertinentem. Ad quam liberandam illi ducesque peditesque magno numero accurrebant, sed gravi praelio a Maasulensibus pellebantur. Interea dum Franci precipites fugiunt, conficiebant se multi de principibus eorum visis in arcem, cuius obsidionem Zenki, post confectam pugnam, relinquebat, et Francis millionem rogantibus, impetrabat, ut praeter aras deditio nem, aurorum quinquaginta milia (333) solverent. Praestitis utriusque Francos dimittebat. Idem tenente illa obsidione Francis Maarram et Casar-Tab adimebat. Maasulenses recepti supplices a Zenkio suam suppellectilem, fundos et ceteras facultates reprecabant, quas per Francos amiserant. Postulabat Zenki codicillos. Perisse cautebantur. Sed deprehendebantur eorum census et codicillis Charagae [sive reddituum e fundis agris] Halebensis.\* Et quicumque talem fundum possideret, cui Charag [vel tributum] imputatum esset, id ei remittebat.

Emessam vero demum Anno DXXXII aliaque nancisciebatur Emad ed-din Zenki. [Coepit annus ille die 18 Sept. A. C. 1137] Mense nimirum primo Hamatam ibat, et inde ad campetria Balabaki, ubi Hefin el-Magdal expugnabat, ad Damascenorum pertinenciam. Castellanus quoque Panadis Zenkio suam arcem et obsequium ostendebat (334) His perfectis Emessam impetebat, cuius tamen obsidionem ad tempus cogebatur absumptura Graecorum in agrum Halebensis incursionem avocatus, de qua statim dicemus. Obsidionem tamen redorsus eo redigebat urbem.

\* Nam pertinebat Maarra ad principatum Halebensis. Inde derogebatur quantum ad eos ad quosdam pertinebant et hinc reddebatur hinc aut negotibus eorum, qui olim eos ante Francorum adventum possidebant.

وأرسل عماد الدين زنكي وخطب له شهاب الدين محمود صاحب دمشق وتزوجها ، وأسبها من خاتون بنت جاولي ، وهي التي قتلت ابنها شمس الملوك اسماعيل بن بوروي ، وهي التي بنت المدرسة المظلة علي وادي الشقران بظاهر دمشق ، وحملت من خاتون الي عماد الدين زنكي في رمضان ، وإنما تزوجها طمعا في الاستيلاء علي دمشق لما راهي من تحككها ، فلما خاب ما أمله ولم يحصل علي هي اعرض عنها \*

ذكر وصول ملك الروم الي الشام وما فعله ، كان قد خرج ملك الروم متجهزا من بلاده في سنة احدى وثلاثين وخمسين فاستغل بقتال الأيمن وصاحب انطاكية وغيرها من الفرنج ، فلما دخلت هذه السنة وصل الي الشام وسار الي بزة (وهي علي سنة قراسخ من حلب) وحصرها وملكها بالأمان في الخامس والعشرين من رجب ، ثم غدر بأهلها وقتل فيهم وأسروسي وتنصر قائمها وقدر اربعاية انفس من أهلها ، وأقام علي بزة بعد ان أخذها عشرة ايام ، ثم رحل عنها بمن معه من الفرنج الي حلب ونزل علي قويق ونحرف علي حلب وجرى بينهم وبين أهلها قتال كثير فقتل من الروم بطريق عظيم الغدس عندهم ، فعادوا

د) المثمنة In quoque Pocockius in textu latinæ suæ interpretationis pag. 254. At in Arabico textu exhibuit lectionem المبهمة ne quidem monens de varia lectione, ut alias solet.

ه) في حصن Forte الي حصن

urbem simul atque arcem, ut sese dederent. Sed et Damascus appetebat tentabatque hac ratione. Norat quanta ibi auctoritate mater Schahab-ed-dini Mahmudi, tum principis, polleret, eadem illa, quae filium alterum, Schams-el Moluc Ismaelem, perimi curaverat, ut in superioribus narravimus, eadem illa quoque, quae collegium torrenti, Vadi es-Schoera dicto, extra Damascus imminens, condidit. Feminæ nomen erat Mord Chatun, pater fuerat Gavali, cuius antea mentionem aliquoties fecimus. Hanc Zenki per oratores in thorum suum invitabat. Neque abnuebat illa, dignoque deducebatur in apparatu huius anni octavo mense ad sponsum. Is autem, spe sua te tantum protinus intelligens, et nihilo magis Damascus potiturum, cuius solo desiderio feminam ambierat, fastidiebat eam.

Quam vero paullo ante commemorabamus Graecorum in agrum Halebensem excursionem, eam nunc accipe. (335) Graecorum imperator suis e terris iam anno DXXXI paratus et accinctus contra Muslemos excesserat. Verum per ditionem Armeni et Antiocheni transire coactus, hactenus districtus fuerat illis discutendis, ut hoc demum anno in Syriam perveniret. Et primam quidem invadebat Bazaam (336), sex parasangis Halebo distantem, eamque post obsidionem die vigesimo quinto septimi mensis accipiebat in fidem, qua tamen pessime sterit, ut qui viros partim caedibus delevit, partim in vincula coniecit, mulieres et infantes mancipavit. Quam ut evitarent miseriam, suaeque sedes tuerentur, cives quadringenti cum ipso Cadio Christianam fidem profitebantur. Bazaæ decem dies a deditione inde moratus Halebum movebat, una cum Francis, qui castra ipsius sequebantur. Castris ad Covaicum fluvium positis adoriebatur urbem Marte integro, sed acre commisso praelio, quo magni momenti patricium amiserat, in stationem rebus intactis redire cogebatur. Quarto ab illa sinistra pugna die movebat adversus Atareb (337), et subigebat eam, ibique deponbat

فعادوا خاسرين واقاموا ثلاثة ايام ورجلوا الي الاثارب وملكوها وتركوا  
 بها ساييا بزاعة وتركوا عندهم من الروم من يحفظهم ، وسار ملك  
 الروم بجموعه من الاثارب نحو شهرز ، فخرج الامير اسوار نايب  
 نرنكي بحلب بمن عنده ووقع بمن في الاثارب من الروم فقتلهم  
 فاستغلت اسري بزاعة وسباياها ، وسار ملك الروم بجموعه الي شهرز  
 فحصرها ونصب عليها ثمانية عشر منجنيقا ، فارسل صاحب شهرز  
 ابي العساكر سلطان بن علي بن مغلد بن نصر بن منغد الكناني  
 الي نرنكي يستنجده ، فسار نرنكي ونزل على العاصي بن حماد  
 وشهرز ، وكان يركب عماد الدين نرنكي وعسكره كل يوم ويشرفون  
 على الروم وهم محاصرون لشهرز بحيث يراهم الروم ويرسل السرايا  
 ويأخذون كلما يظفرون به ، واقام ملك الروم محاصرا شهرز اربعة  
 وعشرون يوما ، ثم رحل عنها من غير ان ينال منها غرضا وسار  
 نرنكي في اشر الروم فظفر بكثير من تخلف منهم ، ومدح الشعراء  
 نرنكي بسبب ذلك فاكثروا ، فمن ذلك ما قاله مسلم بن خضر  
 بن قسيم الحموي من ابهات :

بعزمتك ايها الملك العزيز العظيم نذل لك الصعاب وتستقيم ،

الم تر ان كذب الروم لما تميم له ، انه الملك الرجيم ،

وقد نزل الزمان علي رضاه ودان لخطبه الخطب العظيم ،

فكهن

praedam Bazaensem, additis Graecis quibusdam praesidiis. Ipse Schaizaram (338) invadebat. Interea, qui Zenkii nomine Halebum gubernabat, Emir Afvar, egressus cum suis adoriebatur apud Atarebum relicta Graeca praesidia, iisque ad internecionem delictis eripiebat captivitati Muslemos. Nihil propterea fortuna utebatur Graecus Schaizaram obsidione urgens, et octodecim machinis quatiens. Eius enim regulus Abu'l-Atakir Sultan (339), filius Alii, filii Mocalledi, filii Nafri, filii Moncadi, Arabs Cananita, Zenkii opem implorabat, qui absque mora movens ad Asin fluvium castra ponebat, Hamatam inter et Schaizaram, unde cum suis aliquot manipulis quotidie tam prope adequebatur ad Romana castra, ut in conspicuo esset, alias emittebat circum circa turmas equestres, qui omne illos comitatu excluderent, et quocumque potuerunt raperent. Itaque coactus Graecus, post viginti quatuor dies in irritis molitionibus contumtus, abscedere, vexabatur a Zenkio, vestigia fugientis acriter urgente, et multos caedente, qui agmen assictari non valebant. Poetae Zenkium ob res tam sapienter feliciterque gestas certatim laudibus tollebant. Ceteros inter edebat Muslem, filius Chidri, filii Casimi, Hamatenus, hos versiculos:

Fortitudo tua, rex potentissime, maxime, humiliat et corrigit  
 fluxu difficiles atque pravos.  
 An non vides quod canis Graecus, probe intelligens se regem  
 execrabilem\* esse,  
 quamvis arbitrio eius fortuna obsecundaret, et eius edicto in-  
 gens illa calamitas\*\* se accommodaret,

O o o 2

quum

\* Titulus alias est adematris el Malec et Rahim, *rex clement.* Sed huc alliterationem excognavit el-Malec et Ragim. In genere vix potest placere totum hoc carmen, nisi in Arabicis, ob alliterationes quasdam et allusiones ad Coranum, si qui sunt qui talibus delectantur. Respicit potissimum ad caput Curanum XV. Conf. Sale p. 211 not. a et c.

\*\* respicit proculdubio ad cladem Muslemorum apud Bazaam.

فكسبهم رميتة بكا عن خبيس / نيمقن فوت ما امسي يروم ،  
 كانكي في العجاج شهاب نور توؤد وهو شيطان مرجوم ،  
 اراي بغدا مهجته فولي وليس سوي الحكام له حميم \*  
 ذكر مغتل الراشد ، كان الراشد قد سار من بغداد الي الموصل  
 مع عماد الدين زنكي وخلع كما تقدم ذكره ، ثم فارق الراشد زنكي  
 وسار من الموصل الي مراثة وانفق الملك داود بن السلطان مسعود  
 وملوك تلك الاطراف علي خلاف السلطان مسعود وقتاله واعانه  
 الراشد الي الخلافة ، فسار السلطان مسعود اليهم واقتتلوا ، فانهزم  
 داود وغيره واشتغل اصحاب السلطان مسعود بالكسب وبغى وحده ،  
 فحصل عليه اميران يغال لهما بوزايه وعبد الرحمان طغايرك ،  
 فانهزم مسعود من دين ايديهما وقبض بوزايه علي جماعة من  
 امرابه وعلي صدقة بن نبيس صاحب الحكمة ، ثم قتلهم اجبعين ،  
 وكان الراشد ان ذاك بهمدان ، فلما كان من الوقعة ما كان سار  
 الملك داود الي فارس وتفرقت تلك المجموع وبغى الراشد وحده ،  
 فسار الي اصفهان ، فلما كان الخامس والعشرون من رمضان  
 وذب

1) *fecisti cum te ipso, ab exercitu.* Ille quem  
 poeta laudat, pingitur hic ut sagitta, exercitus eius ut arcus. Dicitur  
 enim *incolatus fuit cum sagittis fuit ab arcu* Paullo aliter in Latinis exhibitus, absque tamen sensus detrimento.  
 الخبيس est *exercitus*: ut in illo veteris poetae apud Schol. Goran  
 غداة دعى الداعي اللهم واريفت نساء لهم وسط الخبيس  
 حواسر ،

"Illo mane, quo vocabat aliquis afflictus opem implorans, et mulieres ipsorum sequerentur medium exercitum, nudis brachiis."

Dicitur

quum tu tamen illum grande tuo ferires exercitu, certo certius cognoverit, sperata sibi non eventura esse?

Quasi tu quum es in bellico pulvere, ceu obscura nocte, ignea pulchre lucida stella sis, ille vero, Graecus, execrabilis et ab angelis e caelo per stellarum flammam abigendus diabolus,

qui vitae suae consulturus prope tergum vertit; cui tamen nihilominus praeter exitum amicus non est.\*

Eodem anno peremptus est Rasched, quem paullo ante vidimus Chalifatu exutum. Petierat ille, relicto Emad-ed dino Zenko et Mausela, Marragam, et cum Davudo, filio Sultani Mahmudi, aliisque regulis eorum tractuum, conspiraverat in id, ut Sultano Masudo adversarentur et bellum interrent, ipsumque Raschedum in dignitatem pristinam reducerent. Illos itaque in ordinem redactus eorumque consilia clusus procedebat Sultan Masud adversus foederatos, copiamque pugnae faciebat, quae secunda quidem ipsi contingebat, parum tamen aberat, quin eadem ipsi quoque fatalis esset. Nani dum aviditas militum eius, in praedam effusa, et ceterorum omnium negligens, imperatorem suum solum deseruisset, usi occasione duo adversae partis Emiri, Buzala unus, et alter, Abd er Rahman Togairok, invadebant ipsum cogebantque irretorto vultu aufugere, et quamvis ipso Masudo non potirentur, Buzala tamen praecipuos quosdam eius nanciscebatur duces, et inter eos Sadacam, filium Dobaisi, Hellae dominum, quos omnes trucidabat. Exeunte in hanc fortunam praelio dilabebantur foederati, Davud in Persidem, ceteri alio. Dum autem Rasched Hamadana, ubi haeserat, quo tempore partes contigebant, Isfahanam versus migraret, contingebat, ut die vigesimo quinto noni mensis, dum ad

Ooo 3

meri-

\* Omnis elegans versus consistit in alliteratione *H-ham* **حما** et *H-hum* **حمم**.  
 Totum epigrammatum scriptum est. Tardet et pudet, talis lectoribus proponenda esse.



وثبت عليه نغم من الخراسانية الذين كانوا في خدمته فقتلوه وهو برید  
الغيلولة وكان من اعقاب ج مرض قد برى منه ، فدفن بظاهر اصفهان  
بشهرستان ، فلما وصل خبر موت الراشد الي بغداد جلسوا لعزايه  
يوسا واحدا \* .

وفيها ملكا حسام الدين نمرتاش بن ايلغازي صاحب ماردين  
قلعة الهناخ من ديار بكر اخذها من بعض بني مروان الذين كانوا  
ملوك ديار بكر جميعها وهو اخر من نفي منهم \* .  
وفيها قتل السلطان مسعود المقتش شحنة بغداد \* .  
وفيها جارت زلزلة عظيمة بالشام والعراق وغيرهما من البلاد  
وخربت كثيرا وهلك تحت الهدم عالم كثير \* .

ثم دخلت سنة ثلاث وثلاثين وخمسمائة ، ذكر الحرب بين  
سنجر وخوازمشاه ، في هذه السنة في المحرم سار سنجر بجموعه  
الي خوارزمشاه اطسر بن محمد بن انوشكين ، وقد تقدم ذكر  
ابناء محمد بن انوشكين في سنة تسعين واربعمائة ، ووصل سنجر  
الي خوارزم وخرج خوارزمشاه لغنالد ، فاقتتلوا وانهم خوارزمشاه  
واستولى سنجر علي خوارزم واقام بها من يحفظها وعاد الي سرخ  
في جمادي الآخرة من هذه السنة ، وبعد ان عاد سنجر الي بلاده  
عاد اطسر الي خوارزم واستولى عليها \* .

ذكر قتل محبوب صاحب دمشق ، في هذه السنة في شوال قتل  
شهاب الدين محبوب بن بوري دن طغتكين صاحب دمشق فلوله  
غيلة علي فراسة ثلثة من غلمانة واقرب الناس منه وكانوا ينامون عنده ،  
فقتلوه وخرجوا من القلعة وهربوا ، فتجا احدهم واخذ الاثني وصلبا  
واستدعي

## A. FVGAE DXXXIII. CHR. MCXXXVIII. 479

meridianam quietem se componit debilis adhuc a morbi, e quo vix tantummodo evaserat, reliquii, a Chorasanicis quibusdam, fanulis suis, obtruncaretur. Scheherestanae sepultus est in agro Isfahanense. Bagdadum perlata de ipsius fato fama, unico (340) die palam praeiellum fuit ad excipiendas ea de causa consolationes.

Eodem occupabat Hufam ed-din Timurtasch, filius Ilgazii, Merdinae dominus, arcem Hannach, provinciae Deiar - Beer, ademptam alicui Marvanidarum, qui totam eam olim possederant, eidemque suae gentis ultimo.

Eodem occidebat Sultan Masud Bakaschum, Bagdadi Schehnam.

Eodem concutiebant Sviriam, Iracam, alias regiones, motus terribiles, quae loca multa devastarunt, multos homines ruina opprellerunt.

Anno DXXXIII [qui die 7 Sept. A. C. 1138 coepit] idque mense primo invadebat Sultan Sangar cum copis suis Chovarezimiam, dominum eius in ordinem redacturus, Atluzum Chovarezimichahum, filium Muhammedis, filii Anuschtekini, de cuius Muhammedis exordiis ad an CCCXC exposuimus. Commisso extra Chovarezimiam, urbem provinciae capitalium et cognominem, praeficio pulsus Chovarezimichah Sangaro victori fuga locum faciebat. Sangar, ibi constituto gubernatore et tutore Marvam redibat [ad sedem imperii sui] sexto mense huius anni. Sed vix ille vultum averterat, quum Chovarezimichah rursus aderat, suamque provinciam recuperabat.

Mense huius anni decimo peremptus est Schahab-ed-din Mahmud, filius Buzii, filii Togtekini, Damasci dominus, super strato suo, repente et ex insidiis Percussores erant tres de praetorianis eius, omnium ipsi et proximi et familiarissimi, qui apud ipsum dormire solebant. Post peractam caedem elapsi ex arce, unus evadebat, duo reliqui retracti e fuga in crucem agaban-

وأستدعي معين الدين انتر اخاه جمال الدين محمد بن بوروي وكان صاحب بعلبك ، فحضر الي دمشق وملكها \*

ذكر ملكا نزنكي بعلبك ، في هذه السنة في ذي القعدة سار عماد الدين نزنكي الي بعلبك ووصل اليها في العشرين من ذي القعدة وحصرها ونصب عليها اربعة عشر منجنيقا ، فطلب اهلها الامان فامنهم ، فسلموا اليه المدينة ، واستمر الحصار على القلعة حتي طلبوا الامان ايضا ، فامنهم وسلموا اليه القلعة ، فلما نزلوا منها وملكها غدر بهم وامر بهم فصلبوا عن اخرهم ، فاستنجد الناس ذلك واستعظموه وحذره الناس ، وكانت بعلبك لمعين الدين انتر اعطاه اياها جمال الدين محمد لما ملك دمشق ، وكان انتر قد تزوج بام جمال الدين صاحب دمشق ، وكان له جاريرة يحبها ، فاخرجها انتر الي بعلبك ، فلما ملك نزنكي بعلبك اخذ الجارية المذكورة وتزوجها في حلب وبغيت مع نزنكي حتي قتل علي قلعة جعمر ، فارسلها ابنة نور الدين محمد بن نزنكي الي انتر ، وهي كانت اعظم الاسباب في الدولة بين نور الدين وانتر \*

وفيها توالف الرلائل بالشام وخرت كثيرا من الملاد لاسيما حلب ، فان اهلها فارقوا بيوتهم وخرجوا الي الصحراء ودامت من رابع صفر الي تاسع عشره \*

ثم دخلت سنة اربع وثلاثين وخمسية ، وفيها سار عماد الدين نزنكي الي دمشق وحصرها ونزحف عليها وبذل لصاحبها جمال الدين محمد بعلبك وحبص ، فلم يامنوا اليه بسبب غدره

Dicitur etiam exercitus alchimis (si dicere licet) quintatus

agebantur. Successorem ei Balabaco, fratrem ibi dominantem, Gemal-ed-dinum Muhammedem, privignum suum, arcessibat Moïn-ed-din Atoz, et permutabat cum ipso ditionem, Damascum illi dedens, et ipse vicissim Balabacum accipiens.

At ea rerum mutatio efficiebat, ut Emad-ed-din Zenki sub finem huius anni Balabaco potiretur. Ille enim, mense undecimo adversus laudatam urbem movens, illuc die vigesimo duodecimo mensis perveniebat; protinusque instructa obsidione machinas urbi admovebat quatuordecim. Quo apparatu territi pacem petebant incolae, et impetrata se cum urbe dedebant. Continuabatur arcis obsidio, donec et illa tandem pacis pacto se dederet. Verum ubi eam evacuaverant praesidia, et in planum descenderant, iubebat Zenki omnes in crucem agi, foeda perfidia, quem omnes quoque ut atrocem et indignam quovis Muslemo, nedum tanto principe, detestati, didicerunt porro cautius cum illo negotiari. Erat Balabaki eodem tempore peltex, quam Moïn-ed-din eo miserat, apprimo sibi caram et amatam. Illam Zenki, urbe potitus, Halebi iungebat sibi, tenebatque donec apud arcem Gabari caderet. Postea remittebat eam caesi filius, Nur-ed-din Mahmud Atozo, eoque beneficio conciliabat sibi eius amicitiam, quae deinceps inter ambos floruit.

Eodem anno continuabant terrae motus continuo sese excipientes in Syria, multasque vastabant urbes, et Halebum praecipue, cuius incolae, ruinarum metu desertis aedibus in patentes campos procurrebant. Motus illi tenebant a quarto die secundi mensis usque ad decimum nonum eiusdem.

Anno DXXXIV [qui die 27 Aug. A. C. 1139 coepit] impetebat, obsidebat et adverso Marte arietabat Damascum (341) Emad-ed-din Zenki, et, quo facilius eam obtineret, offerrebat eius domino Gemal-ed-dino Muhammedi Balabacum et Emesam in compensationem. Sed, utut accepisset ille libenter,

غدره باهل بعلبك ، وكان نزوله علي داريا ثالث عشر ربيع الاول ، واستمر منازل لدمشق ، فمرض في تلكا المدة جمال الدين محمد بن بوري صاحب دمشق ومات في ثامن شعبان ، قطع زنكي حينئذ في ملكا دمشق ونزح اليها واشتد القتال ، فلم ينل غرضا ، فلما مات جمال الدين محمد اقام معين الدين انر في الملكا ابنه مجير الدين ابق بن محمد بن بوري بن طغتكين ، واستمر معين الدين يدبّر الدولة فلم يظهر لموت جمال الدين اثر ، ثم رحل زنكي ونزل بعدا من المريج في سانس شوال واحرق عدة من قري المريج ورحل عابدا الي بلاده \*

وفيها ملك زنكي شهرزور واخذها من صاحبها قباچاق بن الب ارسلان شاه التركماني ، وبقي قباچاق في طاعة عمارة الدين زنكي ومن جملة عسكره \*

وفيها قتل المغرب جوهر من كمراء عسكر سنجار وكان قد عظم في الدولة ، وكان من جملة اقطاع المغرب المذكور الري ، قتله الماطنية وقوا له بزبي النساء واستغتن به ، فوقف يسع كلامهم فقتلوه \* وفيها توفي همة الله بن الحسين بن يوسف المعروف بالمديع الاسطرابي وكانت له اليد الطولي في عمل الاسطراب والالات الفلكية ، وله شعر جيد واكثره في الهزل \*

ثم

in quodam spud Gauharium in voce زار veteris poetæ fragmento. *Quantus* autem dicitur, qua constat quinque partibus, media acie, duabus alis, præcurforibus et extremo agmine. الخميس الجيش Verba الكثير الذي هم القلب والجناحان والمقدمة والساقة sunt Vahidici ad Motanabbium.

suspecta tamen erat Zenkii fides, ut ex aliis, sic ex eo potissimum facinore, quod in Balabaki praesidia, summo cum dedecore suo, ediderat. Castra ponebat Zenki prope Dariam die decimo tertio tertii mensis, indeque continuabat Damascus angore, cuius rapiendae paullo post pulchra ipsi spes affulgebat. Nam octavo die mensis octavi decebat ex morbo Damasci princeps Gemal-ed-din. Qui casus profecto tam accendebat Zenkii cupiditatem, ut viris et armis multo, quam ante, vehementius urbem affligeret. Neque tamen eo quidquam proficiebat. Moyn-ed-din Atoz enim ita gerebat res omnes, nomine principis filii, quem patri succederat, Mogir-ed-dini Abeki, ut senioris principis obitu nullo modo sentiretur; eoque cogebat Zenkium abscedere. Qui sexto die decimi mensis apud Odraam castra ponebat, quae ad Marg [feu campum Damascenum, alias Marg-es-Safar dictum] pertinet, multa istius tractus exurebat oppida et pagos, et tandem in territorium suum remeabat.

Eodem adimebat idem Zenki Schahrezuram domino suo, Kipgaco, filio Alp-Arslanfchahi, Turcomano; qui eo ex tempore victori parebat, eiusque copiarum partem efficiebat.

Eodem peremptus est Mocarrab Gauhar, unus de praecipuis ducibus militaribus Sultani Sangari, vir ista in dynastia maximi momenti. Pertinebat ad eius provinciam Raiia, ubi eum Batenitae occiderunt, specie mulierum supplicantium adorti. Nam dum consistebat, querelas mulierum, quas rebatur esse, auditum, confodiebant ipsum haec mulierum imitamenta.

Eodem obiit Hebatalla, filius Hofaini, filii Iosephi, vulgo sub nomine Badii [f. perfecti] Astrolabici (342) notus, ideo sic dictus, quod in conficiendis astrolabiis aliisque instrumentis excelleret, quae instituentis observationibus astronomicis inferviunt. Poeta idem erat egregius, sed quae condidit carmina pleraque omnia iocosa sunt.

ثم دخلت سنة خمس وثلاثين وخمسين ، فيها وصل رسول  
السلطان سنجر ومعه برية النبي والقمصم ، وكانا اخذا من  
المسترشد ، فاعانها الا ان الي المتنفي ؛ \*

وفيهما ملك الاسماعيلية حصن مصبات في بالشام ، وكان واليه  
مباركا لبني منقذ اصحاب / شهر ، فاحتال عليه الاسماعيلية  
ومكروا به حتي صدوا اليه وقتلوه وملكوا الحصن \*

وفيهما توفي الفتح بن محمد بن عبد الله بن خاقان قتيلا  
في فندق بمراكش ، وكان فاضلا في الادب الف عده كتب  
منها تلاميذ العتيان ذكر فيه عده من الفضلاء واشعارهم ولقد  
اجاد فيه ؛

ثم دخلت سنة ست وثلاثين وخمسين ، فيها في الصحراء  
وقبل في صغر كان المصاف العظيم بين الترك الكفار من الخطا  
وبين السلطان سنجر ، فان خوارزمشاه اطس بن محمد لما  
هزيمه سنجر وقتل ولد اطس عظم لذلك عليه وكان  
الخطا واطمعهم في ملك ما وراء النهر ، فساروا بجمع  
عظيم والتقوا بما وراء النهر ، فانهزم عسكر سنجر وقتل منهم  
خلف

g) وكان عليا من اعقاب Forte quid deest وكان من اعقاب g)

h) الذي C. L. الري h)

i) المتنفي C. L. المتنفي i)

k) مصبات Passim sic reperitur. Sed rectius puto, quod alibi legi-  
tur, مصبات k)

Anno DXXXV [qui die 16 Augusti A. Chr. 1140 coepit] afferebat legatus a Sultano Sangaro Bagdadum insignia Chalifatus, baculum et pallium [Muhammedis] eaque reddebat Moctafio, tum Chalifae. Illa quondam Moistatched secum sumierat ex augusta urbe affugiens, eoque occiso perveniant in potestatem Sangari.

Eodem potiebantur Ismaelitae arce Syriaca Masjaf,\* quam servus aliquis Monkeditarum, Schararae dominorum, custodiebat. Hunc illi tam diu suis astutiis obierant palpatique fuerant, donec cum, ascendendi occasionem nacti, trucidarent, arcemque sui iuris facerent.

Eodem periit Fatah, filius Muhammedis, filii Abdallae, filii Chacani [unde vulgo Ibn-Chacan citatur] in quodam Fondac [فونداك, publico hospitio] urbis Marrakch [Marocco], vir humanioribus litteris egregie instructus, ut testantur praeclara eius in hoc genere scripta; quo pertinet ille, Calaid el Ecian (343) [seu torques aureus] inscriptus, liber incomparabilis, quo doctorum hominum complurium mentionem facit, et eorum affert carmina.

Anno DXXXVI [qui die 5 Aug. A. C. 1141 coepit] idque mense aut primo, aut secundo, (nam utrumque perhibetur) contigit memorabile illud praelium inter Turcas Chattaenſes, a Muslemica fide alienos, et inter Sultanum Sangarum. Cuius causa imputanda est Chovarezimſchaho Atſuzo, filio Muhammedis, filii Anuschekani, quem, ut supra vidimus, e Chovarezmia fugaverat Sultan, eiusque unum aliquem filium a patre relictum nactus peremerat. Cuius dolore atque indignatione irritatus Atſuz Chathaeos in Tranſoxanam evocaverat, magnifica spe luculentae praedae proposita. Magno itaque illi numero suis e terris egressi concurrebant cum Sangari copiis, eosque grave

P p p 3

fufas

\* Hic et infra quidem erat *Masjaf*. In Geographia tamen et aliis semper invenitur *Masjaf*, quae propter hoc praetuli.



خلق عظيم وأسرت امرأة سنجر ، ولما تمت الهزيمة علي المسلمين  
 سار خوارزمشاه أطسر الي خراسان ونهب من أموال سنجر  
 ومن بلاده شيا كثيرا ، واستقرت دولة الخطاء والترك الكفار  
 بما وراء النهر \*

ثم دخلت سنة سبع وثلاثين وخمسين ، فيها بعث عماد  
 الدين زنكي جيشا ففتحوا قلعة اشب ، وكانت من أعظم حصون  
 الاكراد الهكارية وامنعها ، ولما ملكها زنكي أمر باخراجهما  
 وبناء القلعة المعروفة بالعمادية عوضا عنها ، وكانت العمادية  
 حصنا خرابا ، فلما عمره عماد الدين زنكي سمي العمادية  
 نسبة اليه \*

وفيهما سارت الفرنج في البحر من صقلية الي طرابلس الغرب  
 فتحصروها ثم عادوا عنها \*

وفيهما توفي محمد بن الدانشمند صاحب ملطية والثغر  
 واستولى علي بلاده الملك مسعود بن قلمنج ارسلان السلجوقي  
 صاحب قونية \*

ثم دخلت سنة ثمان وثلاثين وخمسين ، فيها كان الصلح  
 بين السلطان مسعود وعماد الدين زنكي \*

وفيهما سار زنكي بعساكره الي نيار بكر ففتح منها طنزه  
 واستعز وحيزان وحصن الروق وحصن قظلميس وحصن باتاسا وحصن  
 ذي القرنين ، وأخذ من بلاد ماردين مما هو بيد الفرنج حبلين  
 وموزر وتل موزر من حصون شتختان = \*

وفيهما

fufas praelio et late fparfa caede atterebant, et in reliqua praeda ipfam Sangari uxorem nancifcebantur. Muftemis itaque funditus profttratis, incurrebat Atfuz in Chorafanam, multasque tam privatas Sangari opes, quam urbes, diripiebat. Hoc ergo tempore et hac de cauffa primum inferebant infideles Chattaei et Turcae pedem in Tranfoxanam.

Anno DXXXVII [qui die 26 Iulii A. C. 1142 coepit] expugnabant Emad-ed-dini Zenkii copiae arcem Afchab, maximam et munitiffimam inter arces Curdorum Haecarenfium Subactam iubebat Emad-ed-din dirui, eiusque in vicem illam exftroi, quae nunc fub Emadicae nomine celebris eft. Non quidem omnino nova haec eft, fed e ruinis antiquae arcis educta, et in honorem reftauratoris de ipfo appellata.

Eodem traieciabant Franci e Sicilia in Africam, ibique Tripolin impetebant, aliquo tamen tempore poft rurtus omittebant.

Eodem obiit Muhammed Ibn-ed-Danifchmend (344) [feu filius ludimagiftri, fic vulgo dictus] dominus Malatae et T'ogri [feu Marchiae, confiniorum Syriae]. Cuius ditionem occupabat Malcc Mafud, filius Kilig Arflani, Selgukides, Iconii dominus.

Anno DXXXVIII [qui die 15 Iulii A. Chr. 1143 coepit] coibat pax inter Sultanum Mafudum et Emad-ed-dinum Zenkium.

Idem Zenki eodem fequentia Deiar-Becri loca occupabat: Tanza, Eftared, Haizan, Hefn er-Ruk, Hefn Catlis, Hefn Batafa, Hefn Du'l-Carnain; item fequentia loca de territorio Maredinense, ad Francos fpectantia: Hamlin, Mauzer et T'all Mauzer de arcibus Schenehtan.\*

Eodem

\* Hoc nomen et alia quaedam huius articuli m. h. fufpecta.

وقبها سار السلطان سنجر بمسكرة الي خوارزم وحصر اطسر  
بها ، فمدل خوارزمشاه اطسر الطاعة ، فاجابه سنجر الي ذلك  
واصلحا وعاد سنجر الي مرو \*

وقبها ملكا نرذكي عانة من افعال الغرات \*

ذكر قتل داود بن السلطان مكيون بن محمد بن ملكشاه  
قتله جماعة اغتالوه ولم يعرفوا \*

فبها تولى ابي القاسم مكيون بن عمر النكوي الزمخشري ،  
ولد في رجب سنة سبع وستين واربعماية ، وهو من زمخشري قرية  
من قري خوارزم ، كان اماما في العلوم صنف المغضل في النحو  
والكشاف في التفسير وجهر فيه القول بالاعتزال واقتنعه بقوله  
الحمد لله الذي خلف القرآن منحما ، ثم اصلحه اصحابه  
فكتبوا الحمد لله الذي انزل القرآن ، وله غير ذلك من المصنفات  
ومنها كتاب الغايك في غريب الحديث ، وقدم الزمخشري  
بغداد وناظر بها ثم حج وجاور بمكة سنين كثيرة فسمي لذلك  
جار الله ، وكان حنفي الفروع معتزلي الاصول ، وللمشري نظم  
حسن فمنة من جملة ابيات ،

فانا

صاحب Cod. Leid. اصحاب 1)

Suspectum. Forte et alia quaedam in his nominibus  
propriis corrupta.

Eodem movebat Sultan Sangar cum copiis adversus Chovarezmiam [urbem] ibique obsidebat Atfuzum. Rurfus tamen eum, obsequi pollicitum, admittebat in gratiam, et Marvam remeabat.

Eodem capiebat Zenki Anam, unam de praeturis ad Euphratem pertinentibus.

Eodem peremptus fuit Davud, filius Sultani Mahmudi, filii Muhammedis, filii Malicichahi, a sicariis ignotum quibus

Eodem obiit Abu'l-Casem Mahmud, filius Omani, grammaticus ille sub Zamachscharii nomine celebris, sic a patria, Zamachschar, dictus, pago quodam Chovarezmico, ubi natus fuit septimo mense anni CCCCLXVII, variis in scientiis princeps, et variorum excellentium librorum auctor, Hanafiticus quoad Foru [seu capita fidei minus momentosa], Motazaliticus quoad Oful [seu capitalia]: cui sectae se favere, luculenter prodidit in praefationis ad librum Kaschaf (345) inscriptum initio, sed antiquo illo, et quale profectum ab eius manu fuit. Nam eius honori studentes amici et discipuli quaedam deinceps emendarunt. Scripsit nempe: "Laus sit deo, qui *eravit* Coranum" [o Motazalitarum sententia]. Sed eo deleto scripsere quidam postea: "Laus sit deo, qui *evulsit dempsit* Coranum" [ex formula recte sententium]. Eminent eius libri, in genere grammatico quidem, Mofassal (346) [seu distinctus, vel distincte perspicueque tradens] in eo autem, quod circa explicationem Corani versatur, modo laudatus Caschaf [seu revelator], in traditionibus Faiek (347) [seu praecellens] quo rariora et elegantiora traditionum pertractat. Alia (348) praetereo. Venerat olim Bagdadum, ibique disputando se monstraverat. Inde susceperat sacrum iter et multos haeserat per annos in venerabile illo asylo, Mecca, hinc illi quoque titulus Gar-allah [seu vicini et clientis dei] adhaesit. Poeta quoque fuit egregius, ut intelligas hoc ex specimine.

فأما اقتصرنا بالذنين تضايقت عيونهم والله يخزي \*  
 من اقتصر ،  
 ملاح ولكن عنده جفوة ولم ار في الدنيا صفا .  
 بلاكدر \*  
 ومن شعره يرثي شيخه ابا مضر منصوراً ،  
 وقايله ما هذه الدرر التي تساقطت من عينيكا سطين  
 سطين ،  
 فقلب لها الدرر التي كان قد احشي ابو مضر اني تساقطت  
 من عيني \*  
 ثم دخلت سنة تسع وثلاثين وخمسمائة ، فيها فتح عماد  
 الدين زنكي الرها من الفرنج بالسيف بعد حصار ثمانية وعشرين  
 يوماً ، ثم تسلّم سروج وسائر الاماكن التي كانت بيد الفرنج  
 شرقي الفرات ، واما البصرة فنازل عليها وحاصرها ثم رحل عنها  
 دسمت قتل نائبه بالموصل وهو نصير الدين حنفر ، وسب قتله انه  
 كان عند زنكي اب ارسلان بن السلطان محمود بن محمد  
 السلجوقي ، وكان زنكي يقول ان البلاد التي بيدي اما في لهذا  
 الملك اب ارسلان المذكور وانا اتابكده ، ولذلك سمي الاتابك  
 زنكي ، وكان اب ارسلان بالموصل وحنفر يقوم بوظايف خدمته ،  
 فحسن

Nos contenti sumus illis, quorum oculi convident: \* at deus confundat \*\* qui paucis contenti sunt.

Pulcher est, sed crudelis. Quid agas? Nihil video in mundo liquidum, sordium experts.

En et alterum ex illa depromptum elegia, qua defunctum suum magistrum, Abu-Modarum Mansurum lacrimis prosequitur:

Interroganti feminae: Quid sibi volunt hae margaritae, quae sic delabuntur ex geminis tuis oculis, ut gemina fila unio-  
num referant.

Illi respondebam. Margaritae sunt, quibus olim meas aures referit Abu-Modar, sed quae nunc praecipite ruina ex oculis meis delabuntur.

Anno DXXXIX [qui die 3 Iulii A. Chr. 1144 coepit] expugnabat Emad-ed-din Zenki Edelâm (349), cui Franci haecenus incubuerant, gladio, post obsidionem viginti et octo dierum. Inde Saruga potiebatur, ceterisque locis, quae Franci in orientale Euphratis ripa tenebant. Bīram quoque iam instituerat obsidere, sed caedes vicarii sui, quem apud Mauselam reliquerat, eo ipsum inde avocabat. Erat ille Nasir-ed-din Geker, et haec caedis causa. Habebat Emad-ed-din Zenki sua in aula Selgukiden principem, Alp-Arslanum, filium Sultani Mahmudi, filii Muhammedis, filii Malicshahi. Huius esse regiones illas omnes iactabat Zenki, quas sub imperio suo tenebat, se illas ipsi servare, donec adoleverit, non esse nisi eius Atabec [seu tutor et curator]. Et sane solebat Atabec Zenki appellari. Hunc itaque Alp-Arslanum Mauselae reliquerat, quum Francos Mesopotamia expulsam et ditionem suam ibat ampliatam. Addiderat ipsi, qui ad eius mandata praesto esset, et curaret, ne quid ipsi

Q q q 2

digni

\* S. certe est in Arabico بخرى, et si legatur بخرى sensus erit *at Deus sine rependat* etc. aliquid procul dubio ad aliquam traditionem mihi ignotam

\*\* Iulii et Tatars a parvitate et profunditate oculorum noti sunt.

فحسن بعض المناجيين لالب ارسلان المذكور قتل جعفر واخذ  
 البلاد من عماد الدين زنكي ، فلما دخل جعفر الي الب ارسلان  
 علي عارضة وثب عليه من عند الب ارسلان فقتلوه ، فاجتمعت  
 كبراء دولة زنكي وامسكوا الب ارسلان ولم يقطع احد ، فلما بلغ  
 زنكي ذلكا وهن محاصر المهره عظم عليه قتل جعفر وخشي من  
 الغنم ، فرحل عن المهره لذلك ، وخشي الفرنج بها من معاونه  
 الحصار وعلوا بضعفهم عن عماد الدين ، فراسلوا نجيم الدين  
 صاحب ماردين وسلوا البهره اليه وصارت للمسلمين \*

وفيها خرج اسطول الفرنج من صقلية الي ساحل افريقيه  
 وملكوا مدينة برسكا وقتلوا اهلها وسبوا الحربم \*

وفيها تولب تاشفين بن علي بن يوسف بن تاشفين صاحب  
 المغرب ، وولي بعده اخوه اسحاق بن علي ، وضعف امر الملتنيين  
 ونوف عبد المومن ، وقد تقدم ذكره في سنة اربع عشرة  
 وخمسمائة \*

ثم دخلت سنة اربعين وخمسمائة ، فيها هرب علي  
 بن نجيم بن صدقة من السلطان مسعود وكان قد  
 اراد

digni atque necessarii cultus desit, Nasir-ed-dinum Gekerum. Sed familiares ei quidam auricularii susurrone suggerebant, pulchrum fore, suae personae decorum, si Gekerum occideret, coque liberatus aliena tutela suarum rerum administrationem ipse ordiretur, et Zenkio terras suas adimeret. Neque difficulter persuadebant Alp-Arflano id consilium. Quum itaque Geker aliquando pro more suo adesset, servitii penitum absoluturus, peribat a subito quorundam insultu, quos Selgukida ipsi subornaverat. Sed scies evadere, atque existimatum fuerat Magnates enim Zenkii protinus Alp-Arflano in custodiam trahebant, neque erat porro unus, qui mandatis eius aurem et operam praestaret. Zenki, de rebus his inaudiens in castris apud Biram, quam, ut diximus, obsidebat, omitebat eam, et Mauselan properabat, caedem ministri sui graviter ferens et inde facile oriundam seditionem metuens. Franci autem nihilo magis arcem fortissimam retinebant. Veriti enim, ne Zenki, post compositos tumultus illos, revertatur, et abruptam resumat obsidionem, probeque intelligentes, illi sustinendo se pares haud esse, offerebant dedebantque Biram Nagm-ed-dino [filio Timurtaschi, Ortokidae] domino Maredinae. (350) Eaque ratione redibat illud castrum in potestatem fidelium.

Eodem appellebat Francorum e Sicilia classis ad Libycum littus, ubi nacti urbem Barfac (351) viros occidebant, mulieres rapiebant.

Eodem obiit Tefchfin, filius Alii, filii Iosephi, filii Tefchfini, dominus Mauritaniae. Cui succedebat frater, Ishac. Quo enervata pessum ivit Molattaminorum dynastia: contra vero potestas Movahhedinorum sub Abd-el-Mumeno, surrexit et invaluit. Vid ad an. DXIV, ubi de hac rerum occidentalium conversione latius exposuimus.

Anno DXL [qui die 23 Junii A. C. 1145 coepit] aufugiebat Ali, filius Dobasi, filii Sadaciae, a Sultano Masudo, qui cum in



أراد حبسه في قلعة تكريت ، فهرب إلى الكوفة واستولى عليها وكثر  
جمعه وقويت شوكته \*

وفيها انتقل الخليفة المعتز أخاه أبا طالب وصيغ عليه  
وكذلك احاط علي غيره من أقاربه \*

وفيها ملك الفرنج شتريين ه وتاجر م وصاربه واشمونه و سائر  
المعقل المكاره لها من بلاد الأندلس \*

وفيها نزل محاهد الدين بهروز ه وحكم في العراق نفيا  
وثلاثين سنة ، وكان بهروز خصيا أبيض \*

وفيها توفي الشيخ أبو منصور موهوب بن أحمد الجواليقي  
اللغوي ، وولده في ذي الحجة سنة خمس وستين وأربعماية ه  
أخذ اللغة عن أبي بكر بن الترنزي ، وكان يلزم بالخليفة المعتز ،  
وكان طويل الصمت كثير التكليف لا يقال شيء إلا بعد فكر كثير ،  
وكان يقال كثيرا إذا سهل لا يصعب ، وأخذ العلم عنه جماعة منهم  
تاج الدين أبو الهيثم نريد بن الحسين الكندي وصاحب الدين  
أبو البقاء وعمد الهباب ابن سكينه \*

وفيها توفي أبو بكر يحيى بن عماد الرحمان بن بقي  
الأندلسي الشاعر المشهور صاحب الموشحات المديعة ، ومن شعره  
ما أورث في تلاميذ العقيان ه

يا فتك الناس الحاظا وأطعمهم ريغا متي ه كان فيك  
الصواب والعسل ه

في

سترين Cod. Leid. شتريين ه

arcem Tacritenam deportare volebat. Ille vero fuga elabebatur Hellam, paterni et aviti sedem imperii, caque potitus magnam contrahebat faventium numerum potensque evadebat et metuendus.

Eodem anno in custodiam dabat Chalifa Mocrati, praeter alios gentiles suos, fratrem, Abu-Talebum, ibique rigide illum et duriter habebat.

Eodem occupabant Franci (352) in Hispania Santarin (353), Tager (354), Maridam, Ofchbunam (355) [Vlyssiponem] et ceteras illis contiguas arces.

Eodem obiit Mogahed-ed-din Baharuz, eunuchus candidus, qui, cum Schehnae dignitate, triginta per annos Iracam gubernaverat.

Eodem obiit Schaich Abu-Manfur Mauhub, filius Ahmedis, Gavalikensis (356), philologus, natus anno CCCCLXV, in linguae Arabicae studio discipulus Abu-Zacariae Tabrizeni. Familiaris erat Mocratio Chalifae; diu multumque taciturnus, acer veritatis rerum indagator, qui nulla de re, nisi post diuturnam meditationem et explorationem pronuntiabat; quem non pudebat interroganti suam ignorantiam saepissime profiteri (357). Discipuli eius fuerunt, praeter multos alios, Tag-ed-din Abu'l-lamin Zaid, filius Hofaini, Kendita, et Moheb-ed-din Abu'l-Bakaï, et Abd-el-Vahhab Ibn Sakina.

Obiit etiam Abu-Becr Iahia, filius Abd-er-Rahmani, Ibn-Bakii, Andalusenus, Cortobensis, poeta celeberrimus, auctor mirabilium illorum artificiosorum carminum, quae Movallchahat [scu variegata striis et orbiculis] inscribuntur. Eius sunt illi versus, qui in Calaied el-Ecjan afferuntur.

O tu, oculorum quidem vibraminibus saevissime mortalium grillator, suavissime autem saliva et oris habitu: quandonam incepisti aloe simul et melle contemperari?

في صحن خذاك وهو الشمس طالعة وورد يرتبكا فيه الوقح \*  
والخجج ،

ايمان حنكا في الغلب مجتهد من خذاك الكذب ان من لحظك  
الرسال ،

ان كنت تجهل اني عبد ملكة صربي بما شيت اتبه وامنتل ،  
لن اطلعت علي قلبي وجدت به من فعل عينيك جرحا لمس  
يندمل †

ثم دخلت سنة احدى واربعين وخسماية ، ذكر ملكا الفرنج  
طرابلس الغرب ، وسبب ملكها انهم نزلوا عليها وحصروها ، فلما  
كان اليوم الثالث من نزلهم سمع الفرنج في المدينة ضجة  
عظيمة وخلت الاسوار من المقاتلة ، وكان سمع ان اهل طرابلس  
اختلفوا فامراد طايغة منهم تقديم رجل من الملتشين ليكون اميرهم  
وامرادت طايغة اخرى تقديم بني مطروح ، فوقع الحرب بين  
الطايغتين وخلت الاسوار ، فانتهر الفرنج الفرصة وصعدوا بالسلام  
وملكوها بالسيف في المعصر من هذه السنة وسكوا نساء اهلها ،  
وبعد

وناجر Cod Leid. وناجر (p)

واسموند C. L. واشموند (q)

هرين C. L. دهرين (r)

بلوم C. L. يلنم (d)

ن Forte عبد وعبد (e)

حتي Quid fi متي (v)

نرتبكا فيه الراجح C. L. يرتبكا فيه الوقح (x)

In disco genae tuae, cuius radians candor solem, refert orientem, est rosa, in qua impudentia et verecundia sunt implexae.

Fides tui amoris in corde meo identidem renovatur, genis tuis epistolarum vicem, et radiis ocularibus oratorum gentibus.\*

Si forte ignoras, me mancipium esse; iube modo quidquid velis, afferam, efficiam.

Si posses introspicere in cor meum, videres in eo vulnus, ab oculis tuis infictum, nunquam coaliturum.

Anno DXLI [qui die 12 Iunii A. C. 1146 coepit] idque primo mense huius anni occupabant Franci Tripolin Africanam. (358) Nempe posuerant ibi castra, cinctamque tenebant urbem obsidione iam in tertium diem, quum surgentem intus ingentem tumultum fragoremque audiunt, et nudata defensoribus vident moenia. Tripolitanos nempe agitabat intestina discordia. Erat pars, quae virum aliquem de gente [principum] Molattamin sibi duces praefici flagitabant; erat altera, quae Matruhidas [Arabes] expetebat. Neutris itaque concedentibus, furibundi correptis armis in se ruebant. Infamia propugnaculis detrahebat et implicabat defensores. Franci ergo rapientes occasionem peropportunam, scalis admotis urbem invadebant gladioque grassabantur, sanguine complentes omnia: quum vero iam certam haberent securamque urbis possessionem, promulgabant incolumitatem superstitum omnium. Quo facto et qui aufuge-

\* Est allusio ad legationes prophetarum divinas. Arabes genus candidum quoque cum charta comperant. Vult dicere "quemadmodum legens aliquis in charta praescriptam formulam recitat, ita ego quosvis candidas tuas genas video, toties ex illis quasi ex charta recito formulam sacramenti, quo me obstringere amare." Aut etiam: "sacramentum disco tuis oculis, qui illud a me velut legenti tui exigunt et accipiunt."

وبعد ان استقر الفرنج في ملكا طرابلس بذلوا الامان لمن بقي من  
اهلها وتراجعت اليها الناس وحسن حالها \*

ذكر حصار عماد الدين زنكي حصني جعبر وفيها ومغتله ،  
في هذه السنة سار زنكي ونزل علي قلعة جعبر وصاحبها علي بن  
مالك بن سالم و بن بدران بن المغلذ بن المسيب العقيلي وارسل  
عسكرا الي قلعة فيبكا وفي تصاور جنبره بن عمر وحصرها ايضا  
وصاحبها حسام الدولة الكروي المشوي ، ولما طال علي زنكي  
منازلة قلعة جعبر ارسل مع حسن الملبكي الذي كان صاحب  
منبج يقول لصاحب قلعة جعبر قل لي من يخلصك متي فقال  
صاحب قلعة جعبر يخلصني منه الذي يخلصك من ذلك بن دهرام  
بن ارتق ، وكان بذلك محاصر المنبج فجاءه سهم قتله ، فرجع  
حسان الي زنكي فلم يتخير بذلك ، فاستمر زنكي منازلة قلعة  
جعبر فوثب عليه جماعة من صالحه وقتلوه في خاص منبج الاخر  
من هذه السنة بالليل وهدوا الي قلعة جعبر ، فصاح من بها الي  
العسكر واعلموهم بقتله ، فدخل اصحابه اليه وبعه موتا ، وكان  
عماد الدين زنكي حسن الصورة اسمر اللون صليح العينين قد  
وخطه الشيب ، وكان قد نزل عمره علي ستين سنة ، ودفن بالرقبة ،  
وكان شديد الهيبة علي عسكرة عظيمها ، وكان له الموصل وما  
معها من البلاد وملك الشام خلاه دمشق ، وكان شعاعا  
وكان

علي بن مالك *Supra fuit* علي بن سالم بن مالك (و)  
بن سالم

aufugerant ad suas sedes, et negotia constitutioque urbis ad priorem pulchrum ordinem redibant.

Eodem obsidebat arces Gabar et Fik, simul autem vitae quoque finem violentum inveniebat Emad-ed-din Zenki, qui praefens quidem ipse istam obsidebat, adversus hanc vero legionem miserat. Illa spectabat ad Alin, filium Salemi, filii Maleki, filii Badrani, filii Mocalledi, filii Motâiebi, Emirum Arabum Ocaillarum. Haec autem, quae arx erat prope Gerirat-Ebn-Omar sita, parebat tum temporis Hulâm ed-daulae Cuiusdo Baschnavenfi. Paulo diutius trahebat obsidio arcis Gabari, quam Zenki optabat; ideoque mittebat Haslânum Balabekensem, qui olim dominus Manbegae fuerat, ad arcis dominum, interrogatum: quidnam speraret se posse ex imminente periculo eripere. Respondebat ille: spero id idem me erepturum et liberaturum a Zenki esse, quod te, o Haslân, olim eripuit e manu Balaki. Alludebat eo ad istam sagittam, quae Balacum, filium Baharami, filii Ortoki, Manbegae assidentem, ex urbe projecta sustulerat, ut in superioribus narravimus. Redibat legatus ad heri castra, prudentior tamen ille, quam ut de responso isto quidquam referret. Pergebat interea Zenki arcem urgere, quum die sexti mensis huius anni aliquot eius mancipia ipsum inermem et securum adorti confodiebant, et peracto scelere in arcem Gabar perfugiebant. (359) Ignorabant milites imperatoris sui casum, neque prius intelligebant, quam ab ipsis oblectis docerentur. Duces itaque re cognita intrabant in augustum tentorium et ultimos adhuc trahentem spiritus deprehendebant. Omnia igitur obsidione cadaver Raccam deducebant, ubi humatum fuit. Pulchra praeditus erat Zenki forma, furvus colore, venustus oculis, sparsa tinctus canitie, sexagenario maior, ingente poillens apud milites suos auctoritate atque reverentia. Praeter Mausellam cuiusque praeturas totam possidebat (si Damascum exieris) Syriam. Fortis erat, et quamvis hostibus undecunque obseptas

وكانت الاعداء محيطية بمملكته من كل جهة وينتصف منهم ويستولي على بلادهم ، ولما قتل نرنكي كان ولده نور الدين محمود حاضرا عنده ، فآخذ خاتم والده \* من اصبعه وهو مهت وسار الي حارب فملكها ، وكان صحبة نرنكي ايضا الملك الب ارسلان بن محمود بن محمد السلجوقي ، فركب في يوم قتل نرنكي واجتمعت عليه العساكير ، فحسن له بعض اصحابه الاكل والشرب وساع المغاني ، فسار الب ارسلان الي الرقة واقام بها منعكفا علي ذلك ، وارسل كبراء دولة نرنكي الي ولده سيف الدين غازي بن نرنكي يعلمونه بالتحال وهو بشهر رز ، فسار الي الموصل واستغفر في ملكها ، واما الب ارسلان فتفرقت عنه العساكير ، فسار الي الموصل يريد ملكها ، فلما وصل اليها قبض عليه غازي بن نرنكي وحبسه في قلعة الموصل ، واستغفر ملك سيف الدين للموصل وغيرها \*

وفيهما ارسل عبد المؤمن بن علي جيشا الي جزيرة الاندلس فملكوا ما فيها من بلاد الاسلام واستولوا عليها \*

وفيهما بعد قتل عماد النرنكي قصد صاحب دمشق محبس الدين ابي حصن بعلبك فحصره ، وكان به نجم الدين ايوب بن شادي مستحفظا ، فخاف ان اولاد نرنكي لا يمكنهم انجاده بالعاجل ، فصالحه وسلم القلعة اليه واخذ منه اقطاعا ومالا وملكه \* عنده قري من بلاد دمشق ، وانتقل ايوب الي دمشق فسكنها واقام بها †

ثم

والسنة Cod. Leid. والده \*

وملكة Forte وملكه †

haberet territorii sui oras, iniuriam tamen inultus non patiebatur; et si quod apud eos nomen fecerat, promte debebat, eorum terras rapicndo. Erat tum in castris, quum pater caderet, de filiis, Nur-ed-din Mahmud, qui sigillum patri, iam frigido, de digito detrahebat, eoque instructus Halebum pergebat et occupabat. Socius eiusdem adversus arcem Gabari expeditionis aderat ille, cuius mentionem antea faciebamus, Alp-Arslan Selgukida. Hic eo ipso die, quo peremptus Zenki fuerat, progrediebatur in equo in conspectum exercitus, ab eoque, uno quasi ore et consensu dominus salutabatur. Sed nimis facilis atque patens pravis consultioribus, et pronus in voluptates, haerebat Raccæ, omiſſa rerum gerendarum cura et oportunitate, totus epulis, comotationibus, fidicinis deditus, quod isti parafiti molle vitæ genus ipsi tanquam honestum et principe dignum commendaverant. Sed proceres aulae Zenkii de nova rerum ratione per litteras alteri eius filio, Scif ed-dino Gazio, significabant, qui e Schahre/uro, ubi collocatus a patre fuerat, propeere advolans, occupabat Mauselam, simul et Alp-Arslanum. Is enim eius obtinendæ spe et cupiditate eo tundeat, a copiis suis iam defertus. Gazi vero eum, portis receptum, comprehendebat et in arce collocabat custodiendum, eaque ratione dominus Mauselæ ceterarumque manebat absque controversia.

Paullo post hæc invadebat et obsidebat Balabacum Damasci dominus, Mogir-ed-din Abek, studens oportunitate uti et sublato iniquo raptore sua repetere. Castellanus ibi tum erat nomine Zenkidarum Nagm-ed din Eiub, filius Schadi [pater Saladini]. Veritus ille, ut Zenkidæ satis cito sibi possent optulati, dedebat arcem,\* eiusque in compensationem accipiebat, præter alias facultates, oppida pagosque non paucos agri Damasceni, ad dies vitæ ipsi assignatos. Damascum inde translatis sedibus incolebat Eiub deinceps, quamdiu fere vixit.

R r r 3

Eodem

\* Videtur Noster sui perfidiam speculo suo inersuisse.



ثم دخلت سنة اثنين واربعين وخمسمائة ، فيها دخل نور الدين محمود بن زكي صاحب حلب بلاد الفرنج ففتح منها مدينة ارتاح بالسيف وحصر مامولة وبصرقوت وكفرلاطا ؛

ثم دخلت سنة ثلاث واربعين وخمسمائة ، ذكر ملكا الفرنج المهدي بالافريقية وحال ملكة بني باديس ، كان قد حصل بالافريقية غلاء شديد حتي اكل الناس بعضهم بعضا ودام من سنة سبع وثلاثين وخمسمائة الي هذه السنة ، فغارق الناس القرى ويخل اكثرهم الي جزيرة صقلية ، فافتنم رجالا الفرنج صاحب صقلية هذه الفرصة ، وجهز اسطولا نحو ماينين وخمسين شهينا صلوا رجالا وسلاحا ، واسم عقدهم جرج ، ، وسار وامن جزيرة صقلية الي جزيرة قوصرة وهي ما بين المهديّة وصقلية ، وساروا منها واشرفوا علي المهديّة ثاني صفر من هذه السنة ، وكان بالمهديّة الحسن بن علي بن يحيى بن تميم بن المعز بن باديس الصنهاجي صاحب افريقية ، فجمع كبراء البلد واستشارهم ، فراوا ضعف حالهم وقلة المونة عندهم ، فاتفق رأي الابهى حسن بن عليّ علي اخلاء المهديّة ، فخرج منها واخذ معه ما خفّ حملة وخرج اهل المهديّة علي وجوههم ناهلبهم واولادهم ، وبقي الاسطول في البحر سمعه الرياح من الوصول الي المهديّة ، ثم دخلوا المهديّة بعد مضي ثلثي النهار المذكور بغير صانع ولا مدافع ولم يكن قد بقى من المسلمين بالمهديّة من عزم علي الخروج واحد ، فقدم جرج مقدم الفرنج الي قصر الابهى الحسن بن علي فوجهه علي خالد لم يعد منه ادا ما خفّ حملة ،

Eodem occupabant ab Abd-el-Mumeno, filio Alii, mullae in Andalusiam copiae urbes illius peninsulae Mulemis adhuc dum parentes.

Anno DXLII [qui Calend. Iunii A. Ch. 1147 coepit] ingressus Francorum ditionem Nur-ed-din Mahmud, filius Emaded dini Zenkii, dominus Halebi, expugnabat armata manu urbem Arta, et obsidebat Mamula, Balaitut et Cafar-Lara.

Anno DXLIII [qui die 21 Maii A. C. 1148 coepit] subigebant Franci capitalem imperii Baditidatum in Africa sedem, Mahdiam. (360) Magna inmirum fames Africam ab a. DXLVIII ad hunc usque affliverat, et coegerat incolas ex oppidis excedere. Quorum quum plurimi traucerent in Siciliam, usus Francus eius insulae dominus, Rogar, occasione, comparabat classem ducentarum ferme et quinquaginta navium onerariarum, viris et armis abunde instructam. Hi, duce Georgio, praeteriecti Cusiram (361), insulam Siciliae et Mahdiae interpositam, veniebant in conspectum huius urbis secundo die secundi mensis huius anni. Regnabat ibi tum temporis Hasan, filius Alii, filii Iahiae, filii 'Tamimi, filii Maazzi, filii Badisi, Sanhagita. Ille congregatis per trepidationem proceribus proponebat de rebus agendis deliberationem, viriumque suarum imbecillitatem et commectus defectum probe intelligens, deserere decernebat urbem, et nihil auferre, nisi quod facile negotio et brevi tempore transferri possit. Primus in hanc sententiam emigrabat Emir, et eius exemplum secuti ceteri deinceps, cum familiis, gentilibus, libertisque suis praecipites ruebant. Favebat ipsis tantumque faciebat omni ventus Siculae classi adversus et ad continentem accedere prohibens tandem elapso gemino istius diei triente subibant Franci Mahdiam, obstante nemine. Muslemorum quisquis excedere decreverat, iam excesserat. Georgius dux principale protinus occupabat palatium, quod integrum paene inveniebat, et tale, quale in pristino splendore et securitate fuerat. Non detrahi nisi pauca quae-

حيلة ، ووجد فيه جماعة من خصيان *d* الامير ووجد الخرابن ملوثة من الخباير النفيسة من كل شي غريب يتقل وجود مثله ، وسار الامير الحسن ناهله واولاده الي بعض امراء العرب من كان يحسن اليه فاقام عنده ، واراد الحسن المسير الي الخليفة العلوي الحافظ صاحب مصر ، فلم يقدر علي المسير لخوف الطريق ، فسار الي ملكا بحاية يحيى بن العزيز من بني حماد ، فوكل يحيى علي الحسن وعلي اولاده من يمنهم من التصرف فلم يجتمع بهم يحيى وابراهيم في حرابن بني مرغان ، وبقي الحسن كذلك حتي ملكا عبد المومن علي بحاية في سنة سبع واربعين وخمسية واخذها في وجميع ممالك بني حماد ، فحضر الامير الحسن عنده ، فاحسن اليه عبد المومن واكرمه ، واستمر علي ذلك في خدمة عبد المومن الي ان فتح المهدي فاقام بها واليا من جهته وامره ان يقتدي برأي الامير ويرجع الي قوله ، وكان عنده من ملكا من بني باديس بن زيري بن مناد الي الحسن تسعة ملوك ، وكانت ولايتهم في سنة احدى وستين وثلاثماية وانقضت في سنة اثنين واربعين وخمسية ، ثم ان جرح بذي الامان لاهل المهدي وارسل وراهم ، وكانوا قد اشرقوا على الهلاك من الجوع ، فترجعوا الي المهدي \*  
 نكر حصر الفرنج دمشق ، في هذه السنة سار ملكا الالمان (والالمان بلادهم وراء القسطنطينية) حتي وصل الي الشام في جمع عظيم وانزل علي دمشق وحصرها ، وصاحبها مجسر الدين ابني بن محمد بن بوري بن طفتكين والحكم

خصا C. L. خصيان *d* خرج Sic fustin. Hoc loco erat جرح *e*

quaedam portatu non molesta. Eunuchi aderant magno numero, thesauri pecti stultis omne genus et rarissimis relictis rebus, quales alibi vix reperias. Itaque nacti Franci nullo negotio urbem praecipuam submittebant *enigantibus*, qui eos a fuga revocarent, proposita securitatis omnis pollicitatione. Aut culabant illi eo libentius et redibant, quod a tunc ad extrema iam adacti erant discrimina. Verum Fnu Halan, ad Eunuam aliquem Arabem se recipiebat (362), cui olim bene fecerat, et inde cupiebat quidem ad Misicentem Chalitiam, Haratum, exire. Verum, quod eo via satis tuta non pateret, ad Bagaiae dominum ibat, Iahiam, filium *Azizi*, de gente Hammidi. Hoc Iahia praeficiebat Halano, eiusque liberis, custodes, qui pro arbitrio suo illos vivere et agere non sinerent, et ablegabat eos coram non admissis ad *Gazalet Bani Margennan* [hoc est inter las filiorum Margennan, urbem sic dictam, hodie Algier]. Manebat Halan in eo rerum statu donec Abd el Mumen a DXLVII Bagaia positus dynastiam Hammadidarum destrueret. Accedebat eo tempore Badisides noster ad istum victorem, benigneque atque honorifice ab ipso exceptus haerebat in eius comitatu et castris, donec idem Abd-el-Mumen Mahdiam expugnaret, cuiusque Halano redderet, sic tamen, ut praefectum suo nomine ipsi apponeret aliquem, cui in mandatis dabat, ut Emir, hoc est, Halani, sententiam sequeretur in omnibus, eiusque edicta normam sibi rerum gerendarum faceret. In hunc modum deluit hoc anno DXLII Badisidarum dynastia, anno CCCCXI coepta et per novem principes, a Badiso inde, filio *Zairi*, nepote *Manadi*, usque ad Halanum, continuata.

Eodem obsidebant Franci Damascum sub regis Alamanorum (353) auspiciis, qui cum ingente vi copiarum in Syriam venerat. Sunt autem Alamani natio, quae terras incolit, ultra Constantinopolin sitas. Dominabatur tum Damasco Mogu eddin Abek, filius Muhammedis, filii *Buzi*, filii *Togreckini*, sub

والحكيم وتدبير الملك اسما هو لمعين الدين انز مملوكا حده  
 طغتكين ، وفي سانس مديع الاول رحفوا على مدينه دمشق ووسرل  
 ملك الالمان بالمهدنان الاخضر وارسل معين الدين الى سيف الدين  
 عازي صاحب الموصل مستنجده ، فسار بعسكره الى الشام وسار معه  
 اخوه نور الدين بعسكره وبنزلوا على حبيص ، فعتت تلك في اعضاء  
 العريج ، وارسل انز الى فرنج الشام بمبدل لهم تسليم قلعه نابلس ،  
 فاحتكوا عن ملك الالمان واساروا عليه بالرحيل وحقوقه من امداد  
 المسلمين ، فرحل عن دمشق وعاد الي بلاده وسلم انز قلعه نابلس  
 الى العريج حسبا بكره لهم \*

وفيها كان دين نور الدين محبوس ودين الفريج مصافق نارض  
 بغري من العيق ، فانهرم الفريج وفيل منهم واسر جماعه كثيره وارسل  
 من الاسرى والغبيمة الى احيه سيف الدين عازي صاحب الموصل \*  
 وفيها ملك الفريج من الاندلس مديده طرناوسه وحبيص  
 فلاتها وحصين لاره \*

وفيها كان الغلاء العآم من خراسان الى العراق الى الشام  
 الى بلاد المغرب \*

وفيها في مديع الاول من هذه السنه (اعني سنة ثلث وارديين  
 وجمسمان) قيل نور الدوله شاهنشاه بن ادوب احو السلطان صلاح  
 الدين ، فله الفريج اما كانوا صبارين دمشق فحجري دينهم ودين  
 المسلمين مصافق قيل فيه شاهنشاه المذكور وهو ادب الملك المظفر  
 عمر صاحب حماه وادب فرخشاه صاحب دعلبكا ، وكان شاهنشاه  
 اكثر من صلاح الدين وكانا شغيتين :

conducuone Moim ed dini Atozi, qui quondam Togtekini mancipium fuerat. Meritis tertio sexto die processum fuit aduersus urbem, et Alamanorum quidem rex confidebat in Maidan el-Achdar [scilicet hippodromo xirade, loco sic dicto] Implorabatur Moim ed din auxilium Saif ed-dini Gazi, domum Maufile, filii Fmad-ed-dini Zenkii, qui iunctis cum fratre, Nur-ed-dino Mahmudo, copiis, Fedilam (364) adoriebatur. quod Francorum vires admodum fregit et distaxit. Et magis adhuc taciturnus Moim-ed-dini Atozi Francorum enim ille illos, qui iam a longo tempore Syriam tenebant, a societate regis Alamani et recens aduenarum promissione arcis Bannus abstraheretur, et ulcisceretur, ut eundem terrarum expectatione supplicium Muslimicarum, Maufilensium et Halebensium, ab obsidione revocarent. Omnia itaque Damasco redibat Alamanus in partem suam, Moim ed din Francis, qua pars erat fidei, arcem promissam, Bannus, in praemium operae tam egregie praestitae, trahebat.

Eodem conflictum fuit a Nur ed-dino cum Francis in agro Jagra, qui est de al Omk [scilicet profundo, tractu circa Halebum sic dicto] (365), quo praefato victi Franci magnam partem suorum, tam caede, quam rapinis, iacturam. Captivorum et praedae partem mittebat victor fratri, Saif ed dino GAZIO, domino Maufile.

Fodens expugnabant Franci in Hispania urbem Tortolam, cum omnibus arcibus eo spectantibus, ut et arcis Landae (366).

Eodem saeviebat ingens annonae penuria, a Chordana inde, per Iracam, Syriam et Aegyptum, usque ad Mauritaniam.

Eiusdem anni mense tertio cadebat Nur ed daula Schahim Ichah, filius Erubi, frater uterinus, sed natu minor, Sultani Salaheddini, in conflictu cum Francis Damascum obsidentibus. Fuit hic Schahuntchah pater Malcki Modaitati Omari, qui dominus Hamatae, et Ferochichah, qui dominus Balabali, postea evaserunt.

ثم دخلت سنة اربع واربعين وخمسين ، فيها توفي سيف الدين غازي بن عماد الدين تركي صاحب الموصل بمرض حاد في اواخر جمادى الآخرة ، وكان ولديه ثلث سنين وشهرا وعشرين يوما ، وكان حسن الصوره ، ومولده سنة خمسين ، وخلف ولدا ذكرا قريبا عمه نور الدين واحسن تربيته ، وتوفي المذكور شابا واعرض بموته تغى سيف الدين غازي ، وكان سيف الدين المذكور كرما بصبع لعسكره كل يوم طعاما كثيرا نكرا وعشا ، وهو اول من حمل على راسه المنجنيق في ترونده واصر الاحقاد ان لا تتركوا الا بالسيف في اوسانهم والنبوس تحت ركبهم ، فلما فعل ذلكا اتدى به اصحاب الاطراف ، واما توفي سيف الدين غازي كان احوه قطب الدين مويد بن تركي مقبما بالموصل ، فانفق جمال الدس الوزير وورثه ، الدين على امير الحبش على نملكه ، فتحلعه وحلعه له وكذلك باقي العسكر واطاعه جميع بلاد اخيه سيف الدين ، واما نملكه فتروج الكائنون ابند نمرائش صاحب ماردين ، وكان احوه سيف الدين قد تروجها فمات قبل الدخول بها ، وفي ام اولاد قطب الدين ذكر واه الاحافظ لادن اللد العلوي وولاده الطاهر ، في هذه السنة في جمادى الآخرة توفي الاحافظ لادن اللد عبد المصعب بن الامير ابي الجسم بن المستنصر العاوي صاحب مصر ، وكان حيا في عشرين سنة آخيه أشهر ، وكان عمره ثمان سبع وسبعين سنة ، ولم تل الخلافه من العلويين المتربين من اوده غير خليفه شهر الاحافظ والعايد على ما سذكره ، واما توفي الاحافظ بوبع

Anno DXLIV [qui die 10 Marti A C 1149 coepit] obiit exente sexto menſe ex acuto morbo Sait ed din Gazi, filius Emad-ed-dini Zenki, dominus Mantelae, quam per tres annos et unum menſem et viginti dies tenuerat, natus anno D. Quem relinquēbat, filium educabat Nur-ed-din, pueri patruus, qua decebat, optima cura. Verum iuvenis decebat e vivis, eoq̄ ſtirpem a patre inchoatam abſumpēbat. Sait-ed-din ut totum pulcher, ita et moribus erat generoſus. Quotidie bis exercebat exercitum ſuum abundantibus copulis, mane vel vespere. Primus eſt, qui, dum in equeſtre pompa productus, ſuper capite ſublatus et undans habebat vexillum. primus etiam eſt, qui vetuit milites in equo conſidere, niſi gladium in medio corpore, clavam [ſeu contum] ſub genu gerentes. Quod exemplum ecceſſu reguli provinciales imitabantur. Succedebat ipſi frater eius Corb ed din Maudud, qui, quum alter exſpiraret, Mantelae praefens erat. Hunc itaque Maududum, Vezrus Gemal-ed-din, et Zan ed din Ali, militiae magiſter, in ſumma poteſtate collocabant, dato acceptoque viciliſim ſacramento. Reliquus exercitus poſt hos duumviros in eiuſdem Maududi verba puniti iurabat, indeque parebant ipſi regiones, quae olim Gazio paruerant. Sed et ſimul cum imperio accipiebatur deſtinatam ſpati ſponſam, quam ille ſollemne nuptiarum ritu in thorum nondum receperat, ſcilicet Chatunam [ſeu dominam] nham Eimurtateli, domini Merdiniae, cuiusque matrem deinceps faciebat liberorum, quos inferius commemorabimus.

Eiuſdem anni ſexto menſe decebat Haſet ledin Allah Abd el-Magid, filius Emiri Abu Caſemi, filii Montatelli, Alidi, dominus Aegypti, poſt getum per annos novodecim et ſeptem menſes Chalifarum, anno aetatis ſeptimo ſerme aetate ſeptuageſimo. Primus hic eſt gentium tuorum, qui Chalitarum obtinuit patre natus non Chalita, ſed ſimpliciter Emir. Poſt ipſum id idem contigit in Adedo, ut poſtea videbimus. D.



دبوع بعده ابنه الظاهر ناصر الله ادى منصور اسامعيل بن الحافظ  
 عبد المجيد ، واستوزر ابن مصال ، فبقي اربعين يوما وحضر من  
 الاسكندرية العادل بن السلار ، وكان قد خرج ابن مصال من  
 القاهرة في طلب بعض المفسدين ، فارسل العادل بن السلار ربيبه  
 العباس بن ابي الغنوج بن يحيى بن تميم بن المعز بن باديس  
 الصنهاجي ، كان اومه ادى الغنوج قد فارق اخاه على بن يحيى  
 صاحب افرقيقه و قدس الى الديار المصرية ونوفي بها ، فنزوح العادل  
 بن السلار بزوجه ابي الغنوج المذكور ومعها عباس بن ابي الغنوج ،  
 فرتاه العادل واحسن تربيته ، ولما قدم العادل الى مصر يريد  
 الاستيلاء على الوزارة ارسل ربيبه عباسا في عسكر الى ابي مصال ،  
 فطفر به عباس وقلده وعان الي العادل بالقاهرة واستغفر العادل في  
 الوزارة وتمكن ولم يكن للدخيلة الظاهر معه حكم ، ودعى العادل  
 كذلك الى سنة ثمان واربعين وخمسائة ، فقلده ربيبه عباس  
 المذكور ونوفي الوزارة على ما سنذكره \*

وفيها حصر نور الدين محمود بن مركي حصن حارم ، فجمع  
 الرئيس صاحب انطاكية الفرنج وسار الى نور الدين وانسلوا ،  
 فانصر نور الدين وقل الرئيس وانهرم الفرنج وكثر الغنل فيهم \*  
 واما قبل الرئيس ملكا بعده انه ديمند وهو طفل وتزوجت امه  
 برجل اخر وتسمى بالرئيس ، ثم ان نور الدين غزاهم غزوه اخرى  
 فهزتهم وقل فيهم واسر ، وكان فيهم امر الرئيس الثاني مروج لم  
 ديمند ، فتمكن حينئذ ديمند في ملكا انطاكية \*

وفيها رارت الارض زلزلة عظيمة شديده \*

وفيها

functo suffectus Dafer beamr allah Ismael, nuncupabat *Vezi- rum* suum *Ibn-Massal*. At ultra quadraginta dies hic non tenuit, cum dignitate vitam abiiciens. Quod ita contingebat. *Fgressus* fuerat hic *Ibn-Massal* ex urbe *Cahira*, grassatores quosdam persecutum; quum *Adel Ibn-es-Sallar Alexandria Misram*, occupandi *Vezi-ratus* cupiditate, contendebat. Hic isti superiori privignum suum *Abbasum* (367), filium *Abu'l Fotuh*, filii *Labiae*, filii *Tamimi*, filii *Maa'zi*, filii *Badisi*, *Sanhagatae*, cum legione immittebat, qui, *Abbas*, adversario potitus cum eius capite ad vitricum et *Caheram* redibat, eique hac victoria *Vezi-ratum* vindicabat, et illum quidem tam vastae potentiae, ut *Chalta* ipse nihil valeret. Hunc in mo lum continuabat *Adel* usque ad annum *DXLVIII*, quo privignus eum de medio tollebat, et ipse locum eius invadebat. Quo melius autem nexus inter *Ibn-es-Sallarum* vitricum, et *Abbasum*, istum *Sanhagitam*, privignum eius, intelligatur, sciendum est, huius *Abbasi* patrem, *Abu'l-Fotuhum* a fratre suo, *Aljo*, *Libyae* quondam domino, detulisse et in *Aegyptum* commigrasse, ibique tatum suum oppetitisse, relicta uxore et hoc filio, *Abbaso*, quorum illam quidem *Adel Ibn-es-Sallar* thori sociam assumebat, hunc autem erudiebat optimis artibus. Cetera vid. ad a. *DXLVIII*.

Eodem obsidebat *Nur-ed din Mahmud*, filius *Zenkii*, arcem *Harem* (368) cui opem laturus *Barnas* [le Prince (367)] dominus *Antiochiae* collectis *Francis* movebat a locutus obtulorem. At eum occidebat *Nur-ed-din*, et *Francos* tuos, hac multaque multabat caede. *Antiochiae* principum tunc celebatur *hunc* *Barnundus* (370) infans. vidua vero (371) nobel it alicui *Francos* (372), qui titulum *Barnasi* [sic principis] sibi quoque reumque curam arrogabat. At idem altero quodam pacto, quo *Nur-ed-din* *Francos* prostrigabat, capiebatur coque tacto *Barnundus* liber absque socio regnabat.

Eodem quallabant terram terribiles convulsiones.

Eodem

وقبها نوبت من عدن ابن نابت صاحب مصنف وهو الذي كان  
اليه الحكم فيها ، والله بسب قصير معين الدين الذي في الغور \*  
وقبها نوبت ادق المظفر يحيى بن هبيرة وزير الخليفة المغربي  
يوم الاربعاء رابع ربيع الآخر ، وكان قبل ذلك صاحب ديوان الرمام ر \*  
وقبها نوبت القاضي ناصح الدين الارجاسي ، (وارخان من اعمال  
نستري) وتولي المذكور قضاء نسر ، واسمه احمد بن محمد بن  
الحسين ، واد الشعر العايق ، فمن ذلك ،

واما دلوب الناس اطلب عندهم ابا نغمة عند اعتراض الشدايد ،  
تطلعت في حال رخاء ، ونده وناديت في التحي هل من مساعد ،  
فلم امر فيما سادى غير شامت ولم امر فيما سرتى غير حاسد ،  
تدعما يا ناظري دنظرة واورد نما فلدني امر الوبار ،  
اتمدت كفا عن فوادي فانه من المعنى سعي انمين في قتل واحد \*  
وهي نوبت بمراكش العائدي عباس بن موسى بن عباس  
السنيني ، وولده بها في سنة ست وسبعين واربعمائة ، احد الابعد  
الاعطاط العفها . المحتدين الاداء ، وتواليفه وانعامه شاهدته بذلك ،  
ومن تصانيفه الاحمال في شرح كتاب مسلم ومشارف الادوار في  
تفسير غريب الحديث ❦

نـ

الرمام Foite الرمام ر

g) *raci. lavi, vacillanter incessi. modo in hanc modo in illam par-*  
*tem transiens Idem obtinere puto in illo apud Ibn Sabatam ad Ri-*  
*falet Ibn-Zaiduni.*

اذا ما يحكم الليل صارت كأنها هجابين تطلعن العلاء صواجر ،  
"Quando stellae noctis similes evadunt camelis vacillantibus per de-  
fectum a potu redeuntibus."

Eodem obiit Moïn-ed-din Atoz, Naïch [seu vicarius, vel regens] principis Damasceni, de quo appellatum est Colatū Moïn-ed-dini, castellulum illud in Gau [seu Cocleſtina]

Eodem obiit Abu'l-Modaffier Iahia Ibn Hobarra, Vexirus Chalifae Moctafii, die Mercurii, quarto quarti mensis. Praetectus olim fuerat Divano [seu camerae] • • •

Eodem obiit Cadi Nasch-ed-din Organensis Ahmed, filius Muhammedis, filii Hofaini, Cadi Toftarae, ad quam urbem pertinet Organ (373), patria eius, a qua nomen habet. Condidit excellentia carmina, quorum en specimen:

Quum explorarem homines, fidum requirens amicum, apud  
insultus calamitatum:

Iactatus inter utramque, tam mollem quam duram, fortunam,  
et clamans in tribu Estne quis qui opitulari velit?

Non videbam nisi gaudentes in sinu, si quod me intortunium  
affligeret, aut invidos, si quod mihi gaudium contingeret.

Vos duo mei oculi pavistis vos adspectu, quo ipso tamen cor  
meum ad amarissimum potorium deduxistis.\*\*

O oculi mei, nolite pectus meum porro vexare. Summae  
enim est iniustitiae duos in uno necando laborare.

Eodem obiit Marracaschae Cadi Eiad, filius Musae, filii Eiadi, Sabtensis [vel Ceutanus] de patria sic dictus, ubi lucem viderat anno CCCCXXVI, celeberrimus Imam, Hafet, fakihus, traditionarius et litterator, quod testantur eius utroque sermonis genere proditi libri, ut Igmal, seu commentarius in Sunnam Mullemi, item Mascharec el-Anvar [h. e. fulgores luminum] expositio rariorum in traditionibus.

Anno

\* Erat in Arabico *الرمح* quod non intelligo quid sit.

\*\* Alludit ad insultum et ad equitationem caecorum.

ثم دخلت سنة خمس وأربعين وخمسمائة، في هذه السنة تراجع  
عشر المحرم أخذت العرب جميع الاحتجاج بين مكة والمدبنة،  
ذكر أن اسم ذلك المكان الغرابي، فهلك أكثرهم ولم يصل منهم  
إلى البلاد إلا القليل \*

وفيها سار نور الدين صاحبون دن زركي إلى قاصية وحاصر  
فلعبها وتسلمها من الغريج وحضها بالرجال والذخائر، وكان قد  
احتجم الغريج وساروا ليرحلوه عنها، فملكها قبل وصولهم، فلما  
بلغهم فتحها فغرتوا \*

وفيها سار الألفونس صاحب طليطلة بجميع الغريج إلى  
فريط وحصرها ثلثة أشهر ثم رحل عنها ولم يملكها \*

وفيها مات الأمير علي بن دنيس بن صنف صاحب الحلد \*

ثم دخلت سنة ست وأربعين وخمسمائة، ذكر هزيمة نور الدين  
من جوسلين ثم أسر جوسلين، كان جوسلين ه من أعظم فرسان  
الغريج قد جمع بين الشجاعة وجودة الرأي، وكان نور الدين قد  
عزم على قصد بلاده، فجمع جوسلين الغريج وأكثر وسار نحو  
نور الدين، فالتقوا وانهزم المسلمون وأسر وقتل منهم جمع كثير،  
وكان من حملة من أسر السلاح نار ومعد سلاح نور الدين، فأرسله  
جوسلين إلى مسعود بن فليح أرسلان صاحب قونية وأسرنا وقال  
هذا سلاح زوج أبتك وسأبتك، بعدها لما هو اتظم منها،  
فعضم ذلك على نور الدين فهجر الملائة وأقنكر ه في أسر  
جوسلين وجمع التركمان وبدل لهم الوعود أن يظفروا  
أما

h) كان جوسلين decrant in cod. Leid.

Anno DXLV [qui die 29 April A C 1150 coepit] idque die decimo quarto primi mensis interceptabant Arabes inter Meccam et Medinam in loco, cuius nomen Gorabi tenent esse, sacros itineratores. Quo fiebat ut plurimi perirent, perpauci domum evaderent.

Eodem obsidebat Nur-ed-din arcem Famual [sive Apameam] et nactus a Francis ibi excubantibus deditam, viis communiebat bellicoque apparatu. Accurrebant quidem reliqui Franci ad istam obsidionem discutiendam. At intelligentes, sero se venire arcemque iam recepisse Nur-ed-dinum, dilabantur.

Eodem obsidebat Alphonfus, Toleti dominus, Cottobam per tres integros menses, cum Francis suis, abire tamen tandem cogebatur rebus infectis.

Eodem obiit Emir Ali, filius Dobaifi, filii Sadacae, dominus Hellae

Anno DXLVI [qui die 19 April A.C 1151 coepit] pulsus fuit Nur-ed-din a Gufclino (3-4) Franco, viro aequae totae atque prudente et sagace, et vicissim Francum in vinculis nactus est. Nur-ed-dinum nempe, quum in eo esset, ut ab expeditionibus suis in territorium suum [Halebum] se reciperet, collecta, quanta poterat, maxima manu, adortusque, Mussenosque commisso praelio caedebat et capiebat ingente numero. Captivos inter erat Nur-ed-dini Salahdar [vulgo Sclictar, seu armiger]. Cui adentam totam herilem armaturam Francus ad Masudum, filium Kilig Arflani, dominum Iconii et Aefarae, foetum Halebensis, mittebat, cum arrogante denunciatione, haec esse arma generi eius, brevi se maiora ipsi nunciaturum et nullurum esse. Tanta ignominia Nur-ed-dinum, ut per erat, urebat, uluque voluptatum privabat, et perpetuis angubar curis, qua tandem ratione Gufclinum ulcisceretur. In uicomianos tandem subornabat,

أما دامسك ان يقتل ، فانفتحت ان جوسلين طلع الى الصيد ، فكسوه  
 التركمان وامسكوه ، فبذل لهم مالا فاحادوه الى اطلاقه ، فسار بعض  
 التركمان واعلم انما نكر من الدايه نايب نور الدين بكلمب ، فاسرل  
 عسكريا كسبوا التركمان الذين عندهم جوسلين واحضروه الي نور  
 الدين اسيرا ، وكان اسر جوسلين من اعظم الفتح واصيبت النصرانية  
 كآفة ناسه ، ولما اسر سار نور الدين الى دلاذ جوسلين وقلاعته  
 فملكها وهي نل ناسه وعين تان وبلوك وعزاز وتل خالد وقورس  
 والراويدان ودرج الرصاص وحصن الساره وكفرسود وكفرلانا ومرعش  
 وبهر الحور وغير ذلك في مدة بسيره ، وكان نور الدين كلما فتح  
 منها موقعا حصنه بما يحتاج اليه من الرجال والذخائر

ثم دخلت سنة سبع واربعم وخمسين ، (من الكاهل) في هذه  
 السنة سار عبد المؤمن من علي الى بجاية وملكها وملك جميع  
 ممالك نبي حماه واخذها من صاحبها بجي من العزير ابن حماه  
 احر ملوك بني حماه ، وكان بجي المذكور مريعا بالصيد والمهون  
 لا ينظر في شيء من امور مملكته ، ولما هرم عبد المؤمن عسكري بجي  
 هرب بجي وتحصن بقلعة فسططينية من دلاذ بجاية ، ثم  
 مرل بجي الى عبد المؤمن بالامان ، فاصد وارسله الي دلاذ المغرب  
 واجرى عليه عبد المؤمن شيا كثيرا ، وقد ذكر في تاريخ الغيور ان  
 ان

وستانتيك Poffit quoque legi وستانتيك C. L. وستانتيك ا)

الملاذ وانكر C. L. الملاذ وانكر ا)

magna illis pollicitus, si hostem sibi, seu vivum, seu mortuum exhiberent. Neque irrita erat haec machina. Venatum enim aliquando egressum Gufelinum Turcomanum, temper invigilantes occasione, securum opprimebant et comprehensam abripiebant. Parum tamen aberat, quin Francum rursus dimitterent, magnarum, quas pollicebatur, opum illecebris. At unus eorum proptere ad Abu-Becrum Ibn-ed-Data, Nur ed dini apud Halebum vicarium, et hoc de casu, et de gentium tuorum consilio renuncians, efficiebat, ut legio celeriter emitteretur adversus illos Turcomanos, qui Francum penes se habebant, quos illa legio derepente opprimebat, discutiebat, et ipsum tanti momenti captivum in vinculis ad Nur ed dinum adducebat. Haec Gutchini captivitas, ut inter maximas fuit victorias et prosperissimos casus, qui Muslemis per ista Francica bella contigerunt, sic toti Christiānismo summa fuit calamitas. Peribant enim sic, et brevi tempore ad Muslemorum et Nur ed-dini potestatem redibant arces et urbes, quas ille possederat (575), Tall Batchet, Aintab, Dalluc, Haz, Curas, Tall Chaled, Ravandan, Bog et Ritaz [seu turris plumbea], Hefn el-Bara, Catar Sud, Catar Lara, Marasch, Nahr el-Guz, alia. Quodcumque horum Nur ed din expugnaret, id statim necessariis et viis munitur et apparatu.

Anno DXLVII [qui die ~ April. A. C. 1152 coequet] impetebat et occupabat Abd el-Mumen Bagariam [capitalem] et cum ea totum regnum, Hammadidatum (376), quorum tunc regnabat ultimus, Iahia, filius Azizi. Princeps ille venationi voluptatibusque deditus negligebat rerum suarum curam. Fulo itaque suo exercitu fugiebat Constantinam, arcam agrī Bagariacens, caque se tentabat tueri, deinde tamen data fide descendebat, et Abd el-Mumeno se permittebat, qui non tantum spiritum (577) ipsi concedebat, sed et in Mauritaniā obligato lauta per vitam assignabat stipendia. Sic perhibet Ibn el Atir in Camelo. At auctor Chronici Cyrenaci discrepat ab hoc calculo in eo, quod



ان مسير عبد المؤمن وملك تونس وافرقيقة انما كان في سنة اربع  
وحسين وخمسماية \*

ذكر وفاة السلطان مسعود بن محمد بن ملكشاه وملك  
ملكشاه ومحمد ابي محمود ، في هذه السنة في اول رجب ثوبى  
السلطان مسعود بن محمد بن ملكشاه بهذان ، ومولده سنة اثنين  
وخمسماية في نبي القعدة ، ومات مع سعادته الميم السلكوتي ولم  
نعم ليم بعده رادة ، بعينه بها ، وكان حسن الاخلاق كثير المراج  
والانيساط مع الناس كريبا عديدا عن اموال الرعايا ، واما مات عهد  
بالمك الي ابن اخيه ملكشاه بن محمود ، فعد في السلطنة وخطب  
له ، وكان المتغلب على المملكة امير يعال له خاص بيهك واصلة  
صبي تركمانى اتعمل بخدمة السلطان مسعود ، فعدتم على سائر  
امراءه ، ثم ان خاص بيهك المذكور نض عاب السلطان ملكشاه  
بن محمود وسكنه وامرسل الى اخيه محمد بن محمود ، رهو  
ببخورستان ، فاحضره \* وتولى السلطنة وحلس على السرر ، وقد  
قصد خاص بيهك ان يبسكه ويخطب لنعسة بالسلطنة ، فبدره  
السلطان محمد في ثاني يوم وصوله فعمل خاص بيهك وقبل معه  
تركي الحاندار والغي راسيها فنقرق اصحابها \*

ذكر فتح بلوكا ، في هذه السنة حمن الغربج وساروا الي  
نور الدين وهو محاصر بلوكا ، فدخلها وقاتلهم انتد قتال مراه  
الناس وابهرجس الغربج وقتل واسر منهم كثير ،  
ثم

د) مراد 178. *Ilum est Arabibus symbolum d'unitatis, auctoritatis; ut in illo*  
*apud Mu'atum* ملكشاه منكوسة الراية  
Eo

ait, arno demum DIII occupatas ab Abd el Mumenno fuisse Tur-  
netum] 378 et Africam [scu Libyam, vel et Mahram]

Eodem anno vita dececit Sultan Masud filius Muhamme-  
dis, filii Maliczchahi, Hamadanae, sub luna septem mensis,  
natus mense penultimo anno DII Selgukidarum felicitas cum  
hoc exstincta perit. Nam post eum datus illi genti certus et  
petens et condignae principis auctoritatis, cui ceteri parebant,  
et ad quem, trepidis turbidisque in rebus, cetera vexillum, re-  
dissent Masud commodis erat moribus, perquam iocosus et  
lilaris et ga familiares, generosae mentis, ab opibus civium se  
abstinens. Morti vicinus legabat Sultanatum Maliczchaho, filio  
Mahmudi, sui fratris, qui etiam dignitatem illam adit, eoque  
nomine palam agnitus fuit. Verum non sinebat eum illa diu  
frui, qui auctoritatem omnem ad se arripuerat, Emiris aliquis,  
Chasbek, qui, Turcomanus origine, admodum adolescens per-  
venerat in Masudi famulitium, et ad maiora per gradus eleva-  
tus tandem Emiris omnibus evaserat superior. Ille Chisbek ita-  
que comprehensum Maliczchahum ablegabat in carcerem, eoque  
facto fratrem eius, Muhammedem, e Churustani arcessibat, non  
ideo quidem, quod huic magis, quam illi, taveret sed per-  
tinetum cum in foream perdit, sibi que demerps arrogare Sul-  
tatum meditabatur. Verum hecus contingebat Muhammed  
enim, altero statim die, postquam advenerat (379), et solum  
occupaverat, occupabat ipsum imparatum, eiusque suppimebat  
molimina, eo quod et ipsum, et, cum quo ille conparaverat, Zen-  
bium Gandarum (380), necabat, procerique ambobus capibus  
factionem seditionum terram dissipabat.

Eodem anno Da'ucam obsidebat Nur ed din, unde illum  
depulsim ibant Franci magno numero conrecti. Pugnae da-  
bat id occasionem, qua non viderunt eius aetatis homines atro-  
ciorem. (381) Nur ed-din eum onusta parum, et obsidione  
Francis ibat obviam, et postquam eos immensa caede lanxisset,  
mul

ثم عاد نور الدين الى دلك فملكها ، وما مدح به في دلك ،  
اعدت بعصرها هذا التحدث فتوح الدينى واضرارها ،  
وكل قتل ناشر ناشرتهم درحف تسور اسوارها ،  
وان دلكهم \* دلكها فقد اسرت فصنعت \* اخبارها \*  
ذكر ابتداء ظهور الملوك الغورية واضرار دولة آل سيكتكين \*  
اول من اشتهر من الملوك الغورية اولاد الحسين واوتهم محمد بن  
الحسين ، وكان قد صاهر دهرامشاه بن مسعود صاحب غزنة من آل  
سيكتكين ، وسار محمد بن الحسين المذكور الى غزني يظهر  
الطاعة لدهرامشاه وبطن الغدر ، فامسكه دهرامشاه وقتله ، فولى  
بعده في ملك الغورية اخوه سوري م بن الحسين ، فسار الى غزنة  
طالباً دنار اخيه وحرى الغنال دينه ودين دهرامشاه ، وظفر دهرامشاه  
سوري وقتله ايضا وانهرم عسكره ، ثم ملك بعده اخوهما علاء الدين  
الحسين بن الحسين وسار الى غزنة ، فانهزم عنها صاحبها  
دهرامشاه واستولى علاء الدين الحسين على غزني وافام بها اخاه  
سيف الدين سام بن الحسين ، وعاد علاء الدين الحسين الى الغور ،  
فكاتب اهل غزني دهرامشاه ، فسار اليهم وقاتل سيف الدين الغوري  
فانتصر دهرامشاه وظفر سيف الدين سام فقتله واستغفر دهرامشاه  
في ملك غزني في سنة خمسين وخمسماية ، ثم تولى دهرامشاه  
وملك

"Eo sublato nunquam non fuit Misra infelix fortis, inverfa vexilli,"  
h. c. dignitas, auctoritas, gloria, potentia, peltum ivit.

\*) فاحضره Forte tum addendum فاحضره

\*) دلكهم Verbum دلك notat fricare, comprimere, vel duobus digitis

multisque captis minuitlet, redorsus sepositum opus, expugnabat dictam arcem. Qua de causa, inter alia encomia, etiam hoc celebratus fuit

Hæc, qua vivis, novissima ætate reduxisti victorias ætatesque  
prophætae et veterum illorum heroum

In Tall Batcher excepisti eos tam rude insultu, ut muros eius  
superaret.

Et si Dalluc eos comminuit, id sibi solis impudent, quod nominis  
rectum quidem et subobicutus, at verum tamen  
de indole tua indicium et de clade ipsos illic manente  
prælagium allœciti non fuerunt

Diu est quod Sobocetkinidarum mentionem nullam tenemus. Videamus iam, quomodo gens illa excita fuerit, principes autem Gorentes in eorum locum successerunt (382). Hos inter Holam filii primi de se tamam et motus ediderunt, horum ipsorum autem primus inclaruit Muhammed, filius Holam Generis erat Baharamichali, filii Matudi, Sobocetkinidae, domini Gaznae. Hic aliquando focerum in capitale tua invadebat, obsequium quidem præ se ferens, at peritiam mente condens. Quapropter eum Baharamichali in custodia tollebat. Et succedebat in principatum Gorentem frater, Suri, qui perenni vindictam querens Gaznam educebat et prælium committebat. Sed et is ab eodem victus idem, quod superior, tatum subibat Tertius tandem frater, Ala-ed din Holam, patri cognominis, ut capessiverat Gorentem principatum, adortus Gaznam, sed melioribus avibus, quam superiores, occupabat, fugato Baharamichaho, rebusque illis contextus redibat in regionem Gor, postquam Gaznae præfectum reliquisset quartum fratrem Saïed-dinum Samum. Baharamichah vero ab antiquis tuis civibus desideratus et revocatus Gaznam redibat, et Samum nactus in potestate reliquis perennis fratribus addebat, coque modo recuperabat avitum regnum anno DL, quo ipso tamen e vivis excedebat


وملك بعده ابنه خسرو شاه ونجحته علاء الدين الحسين ملك الغورية  
 وسار الى غزنة في سنة خمس وخمسين ، فلما قرب منها فاروها  
 صاحبها خسرو شاه بن بهرام وسار الى لهاور وملك علاء الدين  
 الحسين بن الحسين غزنة وبهها دلته ايام ، وتلقب علاء الدين  
 بالسلطان المعظم وحمل العسكر على عاتق السلاطين السلجوقية ،  
 واما الحسين على ذلك مدة ، واستعمل على غزنة ادنى ابيه وهما  
 غياث الدين محمد بن سام واخوه سهاب الدين محمد بن سام ،  
 ثم جرى بينهما وبين علاء الدين حرب انصرافه على عمهما  
 واسرا ، ولما اسراه اطلقاه واحلساه على النخف ووفعا في خدمته ،  
 واستقر عمهما في السلطنة وتزوج غياث الدين نادينه وجعله ولي  
 عهده وتدعى كذلك الي ان مات علاء الدين الحسين بن الحسين  
 في سنة ست وخمسين وخمسة على ما سنذكره ، وملك بعده غياث  
 الدين محمد بن سام بن الحسين وخطب لنفسه في العور وغزنة  
 بالملك ، ثم استولى الغر على غزنة وملكوها مدة خمس سنين  
 ثم ارسل غياث الدين اخاه سهاب الدين الى غزنة ، فسار اليها  
 وهزم الغر وحمل منهم خلعاً كثيراً واستولى على عرند وما جاورها من  
 البلاد مثل كرميان وشوران ، وجاه السند ، وقصد لهاور وبها تسمى  
 خسرو شاه بن بهرامناه السبككيبي وماكها في سنة سبع وسبعين  
 وخمسين

ad sese appetitis vel tota vola compressi. Posterioris sensu (qui perinde  
 atque prior praesenti loco congruit) habet Meidanius de melle شعبان  
 ذلك "duo labia rubicunda, emulgentia (exsudantia), salivam ut mel quando tota vola compressa  
 exprimitur" o) C. L. habebat سدس فصدفت

debat (383), et successorem habebat ChofutChahum Verum eodem illo anno movebat, ad bellum paratus, adversus Gaznam supra dictus Gorensum princeps Ala ed din Holainides Ad cuius adventum deserta urbe ChofutChah Lahavorum autugrebat. Vnde facile Gorenfi erat Gaznam occupare Quam nactus per triduum furori militum rapinisque permittebat Ipse volebat Sultan Moattam porro appellari, [h e autoeratoꝝ magnificus] portabatque • • • ad instar Sultanorum de gente Selguki Tempore post reditum, ad pristinas sedes, Goram, parans, praefectusque idem Gaznae suos ex fratre Samo nepotes, ambos Muhammedos, unum cum titulo Gazat ed-dini, alteram cum titulo Schahab ed-dini Hi gemini fratres in bellum cum patrele deinceps impliciti, capiebant eum, superiores facti, protinus tamen rursus lavabant, et collocabant in solio, debitaque reverentiae et submissionis praestabant officia Continuabat itaque hic Ala ed din Holain regnare, et postquam Gazat ed-dino filiam suam in matrimonium dedidit, eundemque regni haereditatem declarasset, moriebatur anno DLVI, ut ibi commemorabimus Itaque succedebat Muhammed Gazat ed din, filius Sami, filii Holaini, combatque sibi tam Gorae, quam Gaznae vota, non iam ut Sultano, ad exemplum patris, sed simpliciter ut Maleco [regi], tunc Gaznam tamen ipsi adinchebant deinceps Gazi [gens Turcica], tenebantque per quindecim annos Quibus clapsis Schahab ed-din, a fratre Gazat ed-dino miles, Gazos pellebat, et magna caede minuebat, Gaznamque recuperabat, et adiectis quoque poteratur proximis, ut Kermana, et Schenurana (384) et Mah es-Send, Lahavorum inde pergebat, ubi ChofutChah, filius BaharamChah, Soboctekinides, agebat, eamque post aliquam obductionem ca, rebat anno DLXXII, (ponta ChofutChah in-

V V 2

colu-

• In arabico est  vox oblectat. • • • supra. In ligne aliquod p. Hamon  
 v. p. v. c. • • • • • communis illa caritatis in tur. a. ex plurim. v. v. v. v.  
 p. 1. 1. 4

وخمسمائة بعد حصار واعطى خسرو شاه الامان وحلف له ، وحضر  
 خسرو شاه عند شهاب الدين بن سام المذكور فآكرمه شهاب الدين ،  
 واقام خسرو شاه على ذلك شهرين ، ولما بلغ غياث الدين بن سام  
 ذلكا ارسل الي اخيه شهاب الدين يطلب منه خسرو شاه ، فاصره  
 شهاب الدين بالثوثة الهده ، فقال خسرو شاه انا ما اعرف اخاك وما  
 سلمت نفسي الا الهك ، فطيب شهاب الدين خاطره وارسله وارسل  
 ايضا ابن خسرو شاه الي غياث الدين وارسل معهما عسكرا يحفظونهما ،  
 فلما وصلوا الي الغور لم يجتمع بهما غياث الدين بل امر بهما فرعا  
 الي بعض الغلاع وكان اخر العهد بهما ، وكان خسرو شاه المذكور هو  
 ابن دهرامشاه بن مسعود بن ابراهيم بن مسعود بن منصور بن  
 سبكتكين ، وهو اخر ملوك آل سبكتكين ، وكان ابتداء دولتهم سنة  
 سب وستين وثلاثمائة وملكوا مائتي سنة وثلاثة عشر سنة تغربما ،  
 فيكون انقراض دولتهم في سنة ثمان وسبعين وخمسمائة ، وقدما ذلكا  
 ليعمل اخبارهم ، وكان ملوكهم من احسن الملوك شهرا ، وقيل ان  
 خسرو شاه توفي في الملكا وملك بعده ابنه ملكشاه على ما شهر اليه  
 في مواضعه ان شاء الله تعالى ، ولما استقر ملك العوربه دلهاوور  
 واتسعت ملكهم وكثرت عساكرهم كتب غياث الدين الي اخيه  
 شهاب الدين واقامه الخطيب له بالسلطنة ونلقب بالعباب منها  
 معين الاسلام فسيم امير المؤمنين ، ولما استقر ذلكا سار شهاب الدين  
 الي اخيه غياث الدين واجمعا سارا الي خراسان وقصدوا مدينة  
 هراة وحصرها ، وتسلمها غياث الدين بالامان ، ثم سار ومعده  
 اخوه شهاب الدين في عساكرهما الي دوشنبج فملكها ،  
 ثم

columitate, cui confusus ille sui copiam victori faciebat, et per duos menses ab illo honorifice habebatur. At Gaiat-ed-din, cognito rerum prospero eventu, repetebat Chotutschahum a fratre Schahab-ed-dino. Hic itaque captivum ad Gaiatum migrare iubebat. At ille male sibi metuere, et cessitare. Nescite Gaiatum, qualis sit. Ipsi, Schahabo, non alii se dedisse. Tandem tamen patiebatur se ad Gaiat-ed-dinum una cum filio suo, sub militate conductu et custodia mitti. At ubi venerunt Coram, non ad mittebat eos Gaiat-ed-din coram, sed iubebat invitos istam in aliquam arcem deportari, ubi quid factum de illis fuerit, ignoratur. Fuit itaque regum Soboctekinarum ultimus hic Chotutschah, filius Baharamchahi, filii Matudi, filii Ibrahim, filii Matudi, filii Mahmudi, filii Soboctekini. Sunt tamen qui Chotutschahum negant hanc dynastiam clausisse, sed eius filium, Malichahum. Nam patrem quidem pacato fruente regno decessisse. Coeperat isthaec dynastia anno CCCXXVI et tenuit annos propemodum ducentos atque tredecim, quo posito incidit eius finis in annum DXXXVIII. Principes, qui tam implent, inter eos numerantur, qui a laudabile proboque regimine claruerunt. Gaiat-ed-din, quum hac ratione delevisset Soboctekidas, et Lahavoram Goseni suo regno adiunxisset, et late iam regnaret, et numerosos aleret exercitus, maiores iam tumebat spiritus atque titulos, fratri Schahab-ed-dino per litteras impetrabat, ut curaret sibi iam ut Sultano pia vota in templis daret, edicebatque porro, alios inter titulos, etiam Moim'el Ilam et Casim Emir el-Mumcin (385) salutare, [quorum ille adiutor in Ilamifini, hic intumum amicum principis fidelium, seu Chahfac, designat]. His ita constitutis contendebat Schahab-ed-din ad fratrem, iunctisque copis petebant Chotatonam, Heratanque, quam, post obfidionem aliquam, in idem recipiebat Gaiat-ed-din. Inde geminis castris procedebant ad Iutchengam, eaque subacta flectebant rursus et septentrione in auxilium, et occupabant



ثم عاد الى نادرشيس وكان ابن وديوار فملكها ، ثم رجع غيان الدين الى بلده فمروركوه ورجع احوه شهاب الدين الى غزنة ، ولما استغفر شهاب الدين غزنة قصد بلاد الهند وفتح مدينته اخر ثم عاد الى غرند ، ثم قصد بلاد الهند فذل له  $x$  صنعها وتيسر له فتح الكثير من بلادهم وروج ملوكهم وبلغ منهم ما لم يبلغ احد من ملوك المسلمين ، فلما كثرت فتوحه في الهند اجتمع اليهود مع ملوكهم في حلف كثير والاعوا مع شهاب الدين وحري دينهم فقال شديد في اذبح المسلمين ورح شهاب الدين وبعي دين العلوي ، ثم اجتمع عليه اصحابه وحماله الى مدينته اخر واجتمعوا عليه واقام شهاب الدين في اخر حوى اناه المدن  $h$  من احب غيان الدين ، ثم اجتمع اليهود وبنارل الاصحاح وبنهها نهر ، فكبس عسكر المسلمين اليهود ودمت الهزيمة عليهم وفتح المسلمين من الهنود ما بعيت الاصحاح  $h$  واقطع مملوكه قطب الدين اذبك مدينة دهلي وهي من كراسي ممالك الهند ، فابسل اذبك عسكرا مع معتزم فقال له صاحب دن دكسار فملكوا من الهند ما وضع ما وصلها مسلم قبله حتى فاروا جهة الحسن  $h$  ذكر وفاة صاحب صابدين ، في هذه السنة توفي حسام الدين نمرانوش دن انعامي صاحب صابدين وبنافاردين ، وكان ولادته بعدا ولد ثمن سنة ، لانه توفي بعد موت ابيه في سنة سن عسره وخمسائة ، حسنا نعمت ذكره ، وديوان دعاه اذبك بحكم الدين الهوي دن نمرانوش دن انعامي دن ارف  $h$

ثم

Num reere (و) سورى et sic demerit. C. L. سورى (و)

ut est paullo post mna. (و) Paul fonte doest فمروركوه الى بلده فمروركوه

bant Badagifam, Calinam et Bivaram. Inde redibant Gaiat-ed-din quidem ad suam Fairuzeh [capitalem provinciae Gior], Schahab-ed-din vero Gaznam, unde porro Indiam invadebat, et refragantes humiliabat, multasque urbes et inter eas praecipuam Agor 1356, facile subigebat ne totius, re: satorum cogebat in ordinem, et ab his ea conquebatur atque extorquebat, quae nullus alius Muslemus princeps. For autem illi victoris tantaque sua humilitate Indi reges cobant cum copis quibus poterant maximis commissoque praeco acerrimo in tugam pellabant exercitum Schahab-ed-dini, ipsumque gravissimo vulnere prostratum in acervo caetorum relinquebant. Commilitones tamen inde protractum in urbem Agor reportabant, ubi et suis ipse copias ex fuga recipiebat, et suppetias a fratre nullas expectabat, et nactus superioris cladis dedecus alia Indis illata eluebat. Convenerant illi magno numero, tanque ibi ambo exercitus in mutuo conspectu. Sed fluvio intercepti, locordius percellibat victoria, et absque numero concidebat. His confectis assignabat liberto suo Corb-ed-dino Ibeco urbem Delhii regni alicuius Indici capitalem. Hic inde porro Ibek cum aliquo duce suo, Muhammede, filio Bochtiani, copias expediebat, quae tam profunde penetrabant in ipsos Indiae recessus, quos nullus antea Muslemus calcaverat. Nam ad ipsos paene Sinarum terminos perveniebant. Haec indicavimus occasione interitus Gaznevidarum et ortus Gurentium huc attendenda esse, quamvis temporum atque rerum ordinem rigidè si affectus, huc non pertineant.

Anno porro, a quo parumper defleximus, scilicet DCLVII, obiit Hufam-ed din Timurratch, filius Ilgazi, t. Ortoki, dominus Maredinae et Marafackinae, quem superius ad a. DCLVI post patris mortem diximus ad principatum accessisse, quem itaque annis plusquam triginta gessit. Succedebat ipsi filius, Nagm-ed din Alpi.

ثم دخلت سنة ثمان وأربعين وخمسمائة ، ذكر اخبار الغر وهردمه  
السلطان سخر منهم واسره ، في هذه السنة في المعسكر ابيهم السلطان  
سخر من الانراك الغر ، وهم طابغة من الترك مسلمون كانوا دما ورا ،  
الديهر ، فلما ملكه الخطا اخرجوهم منه ، فغصدوا خراسان واقاموا  
دمواحي دلج منه طوبله ، ثم عن اللامبر فماج معطع دلج ان  
دخروهم من دلاده ، فامننوا ، فسار فماج اليهم في عشر اذ فارس  
فاحصر كراء الغر وسالوا ان يكف عنهم وينتركهم في سرايهم ويعطوه  
عن كل بيت مادي درهم ، فلم يجبههم الي ذلك واعتصر على اخرجهم  
وفاليهم ، فاحببوا واقبلوا ، فابهرم فماج وتبعه الغر يغلبون وياسرون  
ثم عانوا في الدلان واسترقوا النساء والاطفال وحردوا المدارس وقدموا  
الغفهاء وعملوا كل عطية ووصل فماج الي السلطان سخر مهروما  
واعلمه بالتحال ، فجمع سخر عساكره وسار اليهم في مانه الف  
فارس ، فارس الغر اليه عندهم المده مما وقع منهم ودخلوا له ندلا  
كثيرا ليكف عنهم ، فلم يجبههم وقصدتهم ووقعت بمنهم حرب  
شدده ، فابهرم عساكر سخر ونعمهم الغر يغلبون فبهم وياسرون  
وقبل علاه الدين فماج واسر السلطان سخر واسر معه جماعة من الامراء ،  
واما

1) Num recte? Forte سنوزان ut habet hist Tamerl III p 41

2) Atramen. ما السنذ ut ماله المعصر 8 Cod I habebit السنذ واما السنذ infra ad a 628 recurrit السنذ et ibi procul dubio recte

3) موثقة I oite موثقة 1) اذ موثقة 2) سرج legendum

4) عد لك C I. فدل له 2) ثم سار Forte ثم عاد

5) المرق Cod L

6) واستولى شهاب الدين علي مملكة Forte Post deest aliquod.

7) الهند et forte plus

Ineunte anno DXLVIII [qui die 28 Mart. A. C. 1153 coe-  
pit] victus captusque fuit Sultan Sangar a GAZI. Turca haec est  
natio, cuius iam in superioribus mentionem fecimus, Islamismo  
addicta, Transoxanam incolebant olim. Ila vero Chorasorum,  
de qua supra narrabimus, irruptio coegerat ipsos in Chorasanam  
fecedere. Itaque confidebant in tractu Balchente, ubi quum per  
longum tempus haesissent, invadebat libido tractus illius, qui  
tum erat, Sattapam, Camahum, ut Gazos cuius ne subiret. De-  
precabantur quidem eam necessitatem tollerent legatione peritis  
capita, rogabantque nollet Emir tibi vim facere, sed liberam  
potius, qua gaviti haecenus fuerint, pasturam permittere. Vnde  
pro quocumque tentorio [scu familia, nomades enim erant] du-  
centos numos argenteos pendere. At pertinax propositi Sattapa  
nihilque tam cupiens, quam gente illa tuum territoriam repur-  
gare, et, ut ipse cederent, armis eos prostrigare, coegit equi-  
tum decem milia. Quibus Gazi copias suas opprobant, et  
praelium committunt tam secundum, ut Camahum in fugam  
conicerent. Fugientem persecuti capiebant, caedebant, quos  
portant feminas et infantes in mancipatum rapiebant, pellum  
dabant urbes, devastabant scholas, occidebant sokios, nefanda  
perpetrabant omnia. Pultus itaque Camahi ad Sangarum se re-  
cipiebant, tantae calamitatis nuntius. Sangar conscripto protinus  
exercitu contra furibundos educebat equitum centies mille capi-  
ta. Desceiebantur rursus Gazi per legatos commissorum veniam,  
imponebantque nullam conditionem utcumque duram recusat, mo-  
do noli Sultan ipsos soluerare. Id vero nullo modo pote-  
rant imperare. Arma igitur denuo mota fuerunt, nihilo secun-  
dio. fortuna Sangari, quam antea Camahi fuerat. Nam non  
tam in sicca trus delabant hostes numerotum illum eius exerci-  
tu m, et tam in arena maris, quam in toga gladio laetabant et  
convivaciae. neque tuncum Ala ed sinum illum Camahum per-  
has turbas occidebant, sed et ipsam sultanaum Sangarum, et cum

واما سنجر فلما اسره اجتمع امراء الغز وقبّلوا الارض بين يديه وقالوا له نحن عبيدك لا نخرج عن طاعتك ، ونقضى معهم كذلك نهردين ان ثلثه واخلوا معه من ، وفي كرسى ملكه خراسان ، فطلبها بختيار منه اقطاعا (وهو من اكبر امراء الغز) ، فقال سنجر هذه دار الملك ولا يكون ان نكون اقطاعا لاحد ، فضحكوا منه وحقق ، له بختيار بغمة ، فلما راي سنجر ذلك نزل عن سرير الملك وبخل خاضعا من وواب من الملك ، واستولى الغز علي الملاد وبهوا نبساطور وقبّلوا الكمار والصغار وقبّلوا العصاة والعلماء والصلحاء الذين تتلك الملاد ، فقتل الحسين بن محمد الامرابيدي والعاصمي علي بن مسعود والعاصمي محبى الدين محمد بن محبى الغمد الشافعي الذي لم يكن في زمانه مثله وكان رحله ، الماس من اسرق والغرب وغيرهم من الغضلا. والابمة ولم نسام شى من خراسان من النهب غير هراه وبهستان لخصائنها ، ولما كان من هربمه سنجر واسره ما كان اجتمع عسكره على صلوك لسنجر فقال له اب نه ولقنة الموتى ، واستولى الموتى علي نبساطور وطوس ونسا وابهور وشهرستان والدامغان وارج الغز عنها واحسن

لمنع forte ، بغمة Suspectum quoque وحقق Cod. L. وحقق c)

منقصد hoc est نرحله d)

eo magnatum eius haud paucos in possessionem accipiebant (387) Corbant quidem protinus Gazorum praecipui ad captivum Sultanum, terramque coram ipso deosculati, affirmabant, se ipsi eadem adhuc, qua olim, parere constanti et fide, neque obsequium eius exuturos unquam esse. Duos quoque vel tres per mentes agebant cum Sangaro pethonince. Quum vero eum Marvam reduxissent, sedem regni Chorasanici, eamque sibi attribui rogans aliquis inter primos eorum duces, Bochtiar dicitur, repulsam a Sangaro tulisset, caussato, tam sedem regiam esse, quam non liceat satrapae assignare iam instituebant eum potto indignis modis excipere, et ceteri quidem intemperivam eius et frigidam ridebant excusationem, Bochtiar vero, frustrationis et contumeliae impatiens, odio cum et acerrima malivolentia prosequabatur, ultionemque instruebat. Quod videns Sangu descendebit solo, regno se abdicabat, et in coetivum abdebat, quasi vellet ab imperii curis et turbis liber diuini exercere cultum et aeterna cogitare. Sic omnem nacti possessionem Gazi Nitaburam explebant, senes pariter atque parvulos et omnem absque discrimine trucidabant aetatem, fakilis, aliisque ab exultatione et vitae sanctimonia ibi terrarum tum spectabilibus viros non parebant. Perit itaque tum temporis Hotan, filius Muhammedis, Artandenfis (388), item Cadi Ali, filius Masudi, et Cui Mohi et dñi Muhammed, filius Iahat, fakilus Schapeticus, cui par illa aetate nemo erat, magister ille communis, ad quem omnis oriens et occidentis doctrinarum caussae per vasta itinerum spatia confluebat ne de aliis dicam Imanis et praestantibus viris. De tota Chorasana immune nihil manit, nisi dicit solae, Harata [urbs] et Dcheitan [provincia], quas solum tuum a rapinis et rabie defendit. Corbant hos inter similes ceteris conuae Sangari ad aliquem eius mamlicum, cui verum nomen I beh, trivulus autem erat, Movaned. Hic Nitaburam, Ihuta, Naita, Abisarda, Selchereffana et Damegana eno-

واحسن السيرة في الناس ، وكذلك استولى في السنة المذكورة على  
الرى مملوك لسنجر يقال له ايمانج وهادي المملوك واستعرت  
قدمه وعظم شانه \*

وفيها قتل العادل بن السلار وزير الظافر العلوي ، فله مدينة  
العباس بن ابي الفتح الصنهاجي باشارة اسامة بن منقذ ، وكان  
العادل قد تزوج نام عباس المذكور واحسن تربية عباس ، فتكراهه  
دان فله وولى مكانه ، وكانت الوزارة في مصر امن غلب \*

وفيها كان بين عبد المومن ملك الغرب وبين العرب حرب  
انصر فيها عبد المومن \*

وفيها مات رحار الفرنجي ملك صقلية بالخوابيق ، وكان  
عمره قرب ثمانين سنة وملكه نحى عشرين سنة ، وملك بعده  
ابنه علمالم \*

وفيها في رحب بون في غزيرة دهرامشاه بن مسعود بن ابراهيم  
السيكنيبي صاحب عرند ، وقام بالملك ولده نظام الدين خسروناه ،  
وكان منه ملك دهرامشاه نحى ست وثلاثين سنة ، وذلك من  
حين قبل احاه ارسلان شاه بن مسعود في سنة اثنى عشرة وخمسين ،  
وكان ابتداء ولايته من حين انهزم اخوه قبل ذلك في سنة ثمان  
وخمسة حسبا تغتم نكرة في السنة المذكورة ، وكان دهرامشاه  
حسن السيرة \*

وفيها

bat Gazos, benigneque cives et cum laude gubernabat. Aliud Sangari mancipium, Inaneg, pariter occupabat Raiam, et conciliatis in amicitiam et ad servandam tranquillitatem obligatis vicinis regulis, firmum figebat in potestate gradum, magnamque sibi comparabat famam et auctoritatem.

Eodem peremptus fuit el-Adel Ibn-es-Sallar, Vezirus Hafeti, Alidae, Chalidae Militantis, a privigno suo, Abbato (389), filio Abu'l-Faruhi, Sanhagita, de consilio Olamae [Fimri Arabis], Monkeditae. Hoc erat praemium, quod Abbas vitrico pro impensis in honestam suam educationem curis eius perfollebat. Sedulus id ipsi suadebat rapiendi Veziratus cupido. Et sane protinus a patricio invadebat tam dignitatem, quae tunc temporis occupanti et virtus editiori kole patebat in aula Militante.

Eodem fuit bellum inter Abd-el-Mumenum et Arabes Mauriticos, quo ille superior erat.

Eodem obiit Rogerius, Francus, Siciliae princeps, ex morbo coligo, haud multo minor octogenario, post viginti annos in potestate contractos. Succedebat eius filius Gulgelmi [Guilhelmus]

Eiusdem anni septimo mense decebat Baharamschah,\* filius Masudi, filii Ibrahim, de gente Soboctekini, Gaznae, ubi multa cum laude regnaverat per viginti sex annos, initio nempe computi ab anno DNLII facto, quippe quo fratrem suum, Artlan Schahum, turbantem et oblitentem, tulit, quamvis, exacte si loqui velimus, iam anno DVLIII impetium, sed illud initio valde turbulentum et vacillans, adierit. Verum iam in superioribus his de rebus latius expotimus. Succesorem in regno Gaznense relinquitur filium, Chofrutchahum Nattam edidit.

\* Atqui supra dixerat eum anno 550 obisse



وقبها ملك العروج مدينة سسعلان ، وكانت خلعا مصر  
والويزان بجهزون المها المون والسلاح ، فلما كانت هذه السنة  
فيل العادل ، فاخذتلب الالهوار في مصر ، فتمكّن العروج من سسعلان  
وحاصرهما وملكوهما \*

وقبها وصلت المراكب من صعلمية ونهبوا مدينة تنيس  
بالدبار المصرية \*

وقبها توفي ابي الفرج محمد بن عبد الكريم بن احمد  
الشهرستاني المكنى على مذهب الاشعرية ، وكان اماما في علم  
الكلام والعدة ، وله عدة مصنفات منها دهان الافدام في علم الكلام  
والمثل والنحل والمناهج وتلخيص الانقسام لمذاهب الاسام ،  
ووجل عدان سنة عشر وخمسين ، وكانت ولادة سنة سبع وتسعين  
وامر بعمارة شترستان وتوفي بها ، وشهرستان اسم لثلاث مدن ، الاولى  
شهرستان خراسان بين نيسابور وخوارزم عند اول الرمل المتصل  
بناحية خوارزم وهي التي منها محمد الشهرستاني المذكور  
وبناها عند الدن شاهر امير خراسان ، والثانية شهرستان  
بارض فارس ، والثالثة مدينة حتى ناصفهان يقال لها شهرستان /  
وبينها وبين اليهودية مدينة اصغهان تحقو جبل ،  
ومعني

ه) الانام ٢٠ Heibeloto p 858 h legendum foret الامام

ز) Post شهرستان deest forte اصغهان ، ut cognomen loci sit *Sehehrriflana*  
*lyahanica*.

Eodem anno potiebantur Franci Alicalone (392), quam hactenus Misrensis Chalifae et Veziri continuis commercium et armorum supplementis tuiti tuebant. Quum autem hoc anno Aegyptus post Aclia caedem intestinis discordiis actuaret, adcoque domestica curam externorum excluderent, fiebat ut, iam resistente nemine, hostes eam obfisione ad deditonem et sub potestatem suam cogerent.

Eodem depraedabantur alii Franci, claite Sicula appulsi, Taniam [teu Tani] urbem Aegyptiacam.

Eodem obiit Abu' lath Muhammed, filius Abd-el Carimi, filius Ahmedis Schcherestanis, Moticallem [teu dialecticus] secundum mentem Alchamicorum, princeps in Elm el calam [teu dialectica, aut theologia scholastica] et in fikha [teu iure civile]. Multa scripsit, ut Schacet el ledum fi elm el calam [teu summus terminus, ad quem evadi potest, in theologia scholastica], item, Melal va'n Schal [teu de variis per orbem terrarum sectis et religionibus (391)], item, Manahag [trinitates, methodi, ritus], item, Talehis el Actam lemadahel el Enam [similis cum praecedentibus argumenti, nempe de diversis gentium circa fidem sententia]. Natus fuerat anno CCCCLXVII. Bagdadum venerat a DX Schcherestan, unde ipsi ethnicum adhaerit, nomen est tribus diversis urbibus commune, quarum prima est urbs Choratanica, Nitaburam inter et Chovarizmiam sita, apud principium arenaceorum collium, qui ad varios Chovarizmiae tractus protenduntur, a Choratanae quondam illo Emiro, Abdalla, filio Laheti, condita, illa, ubi noister et natus fuit et obiit. Secunda arbs, Schcherestan dicta, est in Perside quondam. Tertia est illa Istahanae pars, quae alio quoque antiquo nomine Gai appellatur, quam inter et aliam eiusdem Istahanae, seu partem, seu urbem dicas, Iahudiam [teu Iudaeorum urbem] tere milite intercedit (391). Neque mirum id nomen plurius commune locis esse. Significat enim Persis urbem provinciae,

ومعنى هذه الكلمة مدينة الناحية بالعجمى، لان شهر اسم المدينة  
واسنان اسم الناحية ❦

ثم دخلت سنة تسع وأربعين وخمسائة، ذكر قبل الظاهر  
وولادة ابنه العاص، في هذه السنة ب المحرم قبل الظاهر بالله ادى  
منصور اسماعيل بن الحافظ لادن الله عبد المجيد العلوي،  
قبله وزيره عباس الصنهاجى، وسنة انه كان لعباس واد حسن  
الاصمغري فقال له نصر، فاحتم الظاهر وما دعى بفاروق، وكان قد قدم  
من الشام مودى الدولة اسامة بن سعد الكندي في وزارة العادل،  
فحسن لعباس قبل العادل، فعنده وتولى مكانه، ثم حسن لعباس  
انضا قبل الظاهر، فانه قال له كيف نصبر على ما اسمع من  
فبيح العول فقال له عباس ما هو قال ان الناس دعواون ان  
الظاهر يفعل بان كان نصر، فانف عباس وامر نصر فذهب الظاهر  
الى بيته ووالاه ووالا كل من معه، وسلم خادم صغيره فحضر  
الى القصر واعلمهم بعمل الظاهر، ثم حضر عباس الى القصر فطلب  
الاجتماع بالظاهر وطلبه من اهل القصر، فلم يحضروه، فقال انكم  
قد فعلتموه، فاحضر اخوين للظاهر فقال لهما يوسف وحسرتل  
وفالهما عباس المذكور انضا، ثم احضر العاص بمصر البلد  
ابا العسم عيسى بن الظاهر اسماعيل ثابى يوم قبل اموه  
ولد

vinciae; quandoquidem *Sahrer* in Persico sermone urbem, et terminatio *esau* provinciam, regionem, notat.

Anno DXLIX [qui die 17 Mart. A. C. 1154 coepit] idque mense primo (393) percmtus est Dafer billah Abu-Maniur Ismael, filius Hafeti ledun allah Abd-el-Magid, Alida, Chalifa Misrensis, a Veziro suo, Abbaso (394), Sanhagita, persuasione maxime eiusdem Arabis Monkeditae, de tribu Kenana, qui sub Adeli Veziratu e Syria Misram venerat, eundemque Abbasum ad committendum in vitrico parricidium, ut paullo ante videbamus, impulerat. Hic enim, Chalifam prosternere machinans, Abbasum aliquando interrogabat, qua tandem ratione possit aequo animo foedos et infames rumores ferre, quos de ipso et ipsius filio, Nasro, spargi, audiverit. Stupebat Abbas, et percontabatur quinam illi tandem sint rumores? Respondebat Arabs, a vulgo iactari, Daferum nuptias cum Nasro facere. Et profecto Nasr, iuvenis non inuentus, tam placuerat Dafero, ut hic raro ab istius latere discederet. Tantae infamiae indignitate commotus Abbas, spirabat iam meditabaturque ultionem, ideoque imperabat Nasro, ut Daferum in aedes suas ad convivium invitaret. Ibi cum nacti ambo cum comitatu trucidabant. Vnus stragem evadebat parvulus eunuchus, qui clam se subtrahens tragoediae nunciabat aulicis de heri caede. Sed occupabat eos et adversa eorum, si forte quaedam cuderentur, consilia, protinus in curiam accurrens Abbas, et, tanquam rerum gestarum prorsus ignarus, admitti flagitabat ad principem, eumque, quum statim non compareret, requiri flagitabat, et, quum facta inquisitione nihilo magis adesset, affricabat sceleris infamiam innocentibus, et aulicos patraetae caedis insimulabat, arcessitosque duos peremti fratres, Iosephum et Gabrielem, quali facinoris auctores, simulatus ultor, pariter necabat. Altero die post editum illud lugubre drama peremti Daferi filium arcessebat, Abu'l-Casemum Isam, cui deinceps titulus fuit additus Faiezi benafi

وإذ من العمر خمس سنين ، فكملة عباس علي كنفه واجلسه على سرير الملك وبادع له الناس ، وأخذ عباس من الغنم من الأموال والكواهر النفيسة كثيراً ، ولما فعل عباس ذلك اختلعت عليه الكلمة ، وفازت عليه الكفد والسودان ، وكان طابع دن مرزبك في صيد ابن خصيب واليا عليها ، فأرسل إليه أهل الغنم من النساء والخدم نسعيثون به ، وكان به شهامة ، فجمع جمعة وقصد عباساً فهرب عباس إلى نحو الشام بما معه من الأموال والسكنى إلى بلاد المدكور وقبلوه وأخذوا ما كان معه وأسروا ابنه نصرًا ، وكان قد استقر طابع دن مرزبك بعد هرب عباس في الولاية وقتل الملك الصالح ، فأرسل الصالح دن مرزبك إلى الفرنج ودل لهم مالا وأخذ منهم نصر دن عباس وأحضره إلى مصر ، فأدخل إلى القصر وقيل وصلت على باب مريوط ، ولما أسامة دن مريد فانه كان مع عباس ، فلما قتل عباس هرب أسامة ونحو إلى الشام ، ولما أسمر أمر الصالح دن مرزبك وقع في الأعبان بالدار المصرية فأباهم بالعدل والهرب إلى البلاد المعيدة \*

ذكر حصر نكرنت ، في هذه السنة سار المغنمى لأمر الملك الخليفة عساكر بغداد وحصر نكرنت وأقام عليها عدة من أصحابه ، ثم رحل عنها ولم يظفر بها \*

ذكر ملك نور الدين محمود دن مرزبك بمشرف وأخذها من صاحبها منجيب الدين أديف بن محمد دن

(g) *voluntates, sententiae: proprie sermo. Politus effectus, productum,*

allah [seu eius, qui victoriam dei auferit] Hunc Abbas, ut puerum quinquennem, humeris sublatum in conventum magna tum inferebat, et in solio collocabat, eiusque in throno et obsequium adgebat praesentes; palatium porro angustum auri gemmarumque et rerum pretiosissimarum ingentibus opibus ipsolabat. Quae insolentia quum ostendere neminem non posset, insurgent in ipsum milites et eunuchi nigri, ipsae palati tentoriae et eunuchi ceteri Palaicum Ibn Razicum ex Montebelchafib (395) [urbe Thebaidis], cui praecerat, ad auxilium tendendum evocabant, virum fortem et strenuum. Qui quum coactis copiis suis adversus Abbasum moveret, tugebat hic, nihil ad ventum non sustinens, vertus Syriam, cum pecuniis et donatis incomparabilibus, quae rapuerat, omnibus. At cum ipsa in vi interceptum Franci truculabant, Nasrum autem, filium eius, unaque opus eius comprehendebant. Quod ut cognovit Lalacus, qui per adventum absentiam Veziratum Mitrensem adierat, titulumque el-Malck es-Saleh [seu ducis patris et boni] assumerat, repererat Nasrum a Francis, quibus, ut cum traderent, facile praemis oblati persuadebat, cumque nactus in ipso palatio Mitrense necabit, et cadaver deinceps apud portam Zavila (396) [sic dictam] e patibulo suspendebat. Qui harum turbarum terrorumque omnium auctor et locus fuerat, Olama, Monkedita, fuga pariter in Syriam sibi confugerat, Ibn Razik urum, quum deinceps ab arrogato titulo el-Malck es-Saleh appellabatur, ut gradum in potestate innoverat, instituebat optimates Mitrenses affligere et facere. Quosdam gladius absumebat, alii tenuissimos in tractus trepidi autugrabant.

Eodem anno Tacritam obsidebat Moctafi Ch'elisa, cum copis Bezd'elcis multisque auxiliis. At interfectis tamen rebus tandem succedendum erat.

Eodem adimebat Nur ed din Mahmud, filius Zeniti, Damascum eius domino Mogu ed dino 397, Abeco, filio Muham

من دورى بن طغتكين، كان الفرياح قد تغلبوا بتلك المواج، بعد ملكهم مدينة سعلان حتى أنهم استعرضوا كل صلوكة وحاربة ددمشق من الصارى واطلعوا فيها من ارباب الخروج منهم من دمشق والديقوق ووطيه شاء صاحبه ان ادى، فخصى نور الدين ان يملكوا دمشق، فكانت اهلها واستمالهم في الماطن، ثم سار اليها وحصرها، ففتح له باب الشرفى، فدخل منه وملك المدينة وحصر محبى الدين في القلعة وبذل له اقطاعا من جبلتها مدينت حمص، فسلم محبى الدين القلعة وبذل له نور الدين وسار الى حمص، فلم يعطه اربابها نور الدين واطعاه عوضها نالس، فلم يرضها محبى الدين وسار عنها الى العراف واقام ديقدان وابنتى دارا يقرب المظالمية وسكنها حتى مات بها \* وفي هذه السنة ان الذي بعدها ملك نور الدين قلعة تل ناضر واخذها من العرياح \*

ثم دخل سنة خمسين وخمسةائة، فيها سار المقتدى الخليفة الي دقوقا فحصرها، ودلعه حركة عسكر الموصل اليه، فرحل عنها ولم يسلح غرضها \*

وفيها هجم الفرديسادور بالسيف، وقيل كان معهم السلطان سنجر معبلا وله اسم السلطيد ولكن لم يبلنغت اليه، وكان

*ductum, pro causa efficiente. enunciata per os sententia pro dispositione animi interna. Alibi usurpatur pro auctoritate, imperio*

h) *traducuntur, emendi causa. Ita exponit Harius Scholasticus illud "scito quod eam [camelum] studueram mihi monstrari et vendi in Hadramaut." Conf. XLIII. hoc scholo*

medis, filii Buzii, filii Togtelani Franci nempe, postquam Afsalonem rapuerant, dominabantur illis tribubus, adeo ut, quisquis Musslemis Christianum aliquod, seu vnicū, seu alterius sexus, mancipium Damasci teneret, cum cogeret mancipium suum in cataula vacuum exponere, lustratosque, vel inuis domum, in libertatem auferret, et, quisquis eorum exire Damasci et in patriam redire cuperet, eius rei copiam ipsi facerent. (378) Id metum inuicibat Nur-ed-dino, ne Franci tandem ipsam Damascum subigerent. Ideoque incolis eius urbis per clandestinas litteras ad obsequium suum sollicitabat. Neque frustra. Postquam ergo Damascenos hac ratione sibi obligasset, aderat cum copis, et ubi admocebat obsidionem, non valde diuturnam. Oppidani enim ipsi sponte sua portem orientalem aperiebant. Arx adhuc domanda supererat, in quam se Mogu ed-din recipiebat. Sed et ille inde haud difficulter vanis pollicitationibus extractus fuit. Promittebat nimirum ipsi Nur-ed-din in iacturae compensationem Emillam. At quum eo venisset Damascenus, occupatum, non admittebatur. Obsecrabat ipsi Nur-ed-din Balclum, ac illam aspernabatur Mogu ed-din, ut multo deteriorem, ideoque illusionis tactio, et quod ipsi nihil opum in Syria superceter, Bagdadum concedebat, ubi domum concedebat huius procul a collegio Nuzimico, in qua et obit.

Idem Nur-ed-din eodem anno, aut certe proxime secuto, Francis adinibat Iall Batcher. (379)

Anno DL. [qui die 6 Mart. A Chr. 1155 coepit] obsidebat Moctan Chalifa Dacocam. Sed nihilo prosperior erat hic eius conatus, quam ille superioris anni apud Tacritam fuerat. Au diens enim exercitum Mausclensem ubi opularum venire, abscedebat, spe votisque fallis.

Eodem opprimebant Gazi Nilaburam, tecum habentes, sed in custodia, Sangarum, quem Suranum quidem adhuc salutabant, ac mandata eius pro lullis hitebant. Tam terunt cum



وكان اذا قدم اليه الطعام يذخر منه ما ياكله وفيما احر خوفًا من انقطاعه عنه لعصبرهم في جمعه \*

ثم دخلت سنة احدى وخمسين وخمسمائة ، فيها نار اهل بلاد افرقيته على من دها من الفريج فغلبوهم ، وسار عسكر عبد المؤمن فملك دولته ، وخرجت جميع افرقيته عن حكم الفريج ما عدي المهدية وسوسة \*

وفيها قبض برين الدس على كوكك ، نائب فطيم الدين صودون بن مركي بن اسعمر صاحب الموصل على الملك سليمان شاه بن السلطان محمد بن ملكشاه السلجوقي ، وكان سليمان المذكور قد قدم الى بغداد وحظ له بالسلطنة في هذه السنة وخلع عليه التخليفة المعرفى وقبده السلطنة على عاقبتهم ، وخرج من بغداد بعسكر التخليفة لملكه بن بلاد الحمل ، فاقبل هو وادن عمه السلطان محمد بن محمود بن محمد بن ملكشاه ، فادبرهم سليمان شاه ، فسار يريد بغداد على شهرور ، فخرج اليه على كوكك بعسكر الموصل فاسره وحسده بعلمه الموصل مكرها الى ان كان منه ما تذكره في سنة خمس وخمسين \*

ذكر وفاة خوارزمشاه ، في هذه السنة تاسع جمادى الاخرة ثوبت خوارزمشاه ائسر بن محمد بن ادوشنكن ، وكان قد اصابه فالج ، فاستعمل ادوشن شديده الحرارة ، فاشتد مرضه وتوفى ، وكانت ولايته في رجب سنة تسعين واربعمائة ، وكان حسن السيرة ، واما ثوبت ملكه بعده ادم ارسلان بن ائسر \*

ذكر

Idem metor Conf XXXIV.  
 طلبت لعرض على للمبع fehoho  
 استعرض الغلمان واستعرف الانمان habet  
 "Ilugatabam nihi mancipia monthari, et eorum pretia indicari"

parce duriterque habitum ab illis barbaris, ut, metuens, ne cibus sibi alio proximo tempore pretius negetur, temper aliquid de diariis, quae non admodum larga neque luculenta erant, detractum in futuros usus seponeret.

Anno DLI [qui die 24 Febr. A. C. 1156 coepit] occidebant Atti, seditione coorta Francos, quotquot penes se habebant. Quo quum accederet Abd el Mumeni victoria, qui Bunam expugnabat, sicbat, ut alienigenae totam Atticam, si a Malidia et Sufa recesseris, amitterent.

Eodem comprehendebat Zain-ed-din Ali Cuguk [sive parvus] vicarius Corb ed dini Maududi, filii Zenku, filii Actoncoii, domini Mausclae, Solimantchahum, filium Muhammedis, Sultani, nepotem Malitchahi, Selgukidam. Quod sic accidit. Venerat ille Solimantchah Bagdadum, et Sultanus ibi renunciatus fuerat, et a Chahia, Moeratio, consueta eius dignitatis insignia, diploma et trabeam, acceperat. Egressus inde verlus montanam regionem cum copis Chahitae fuerat, ea mente, ut ipsatum ope provinciam illam sui iuris faceret. Sed a Sultano Muhammede, filio sui patris, Mithmudi, filii Malitchahi, vietus et in fugam coniectus, dum Bagdadum repetebat per Scheherzutam, interceptus eum ille Ali Cuguk, cum copis Mausclentibus adversus eum egressus, et tecum Mausclam rapiebat, eaque in arce deponebat custo hendum. At honorificam tamen illi benignamque custodiam arronebat. Hic ibi Solimantchah, donec id, quod ad annum DLV dicemus, continuo esset.

Huius anni CVI mensis nono die decebat Choyar-zantchah Artuz, filius Muhammedis, nepos Anutschekini, ex immodico usu medicaminum paullo canariorum, quibus nervorum resolutionem, a qua tenitus fuerat, expugnare dum studeat, magis exasperaverat. Natus fuerat anni CCCCXC septimo mensis. Regnaverat cum laude, filiumque Artizanum relinquebat successorem.

Eodem

ذكر وفاة **أ** في هذه السنة توفي الملك مسعود بن قلدج أرسلان بن سليمان بن قطلووش بن أرسلان بن سلجوق صاحب قونية وغيرها من بلاد الروم ، ولما توفي ملك بعده اذنه قلدج أرسلان بن مسعود بن قلدج أرسلان المذكور \*

ذكر هرب السلطان سحر من أسر الغر ، في هذه السنة في رمضان هرب السلطان سنجر بن ملكشاه من أسر الغر وسار الى قلعة ترمذ ثم سار من ترمذ الى حمصين ووصل الي دار ملكه دمير في رمضان من هذه السنة ، وكان معه أسره من سادس حمادى الاولى سنة ثمان واربعمين الي رمضان سنة احدى وخمسين وخمسة \*

وقبها دافع عبد المؤمن لولده محمد بولاية العهد بعده ، وكانت ولاية العهد لادى حفص عمر وكان من اصحاب ابن تومرت وهو من اكبر الموحدين ، فاحاب / الي خلع نفسه والبيعة لابن عبد المؤمن \* وقبها استعمل عبد المؤمن اولاده على البلاد ، فاستعمل اذنه عبد الله على بجانة واطمائها واذنه انا سعيد على سمنه والجزيرة الخضراء ومالقة ، وكذلك غيرها \*

وقبها سار الملك محمد بن السلطان محمود السلجوقي من همدان بمسالكه كثيرة الى بغداد وحصرها وجرى بينهم قتال ، وحصن المغنغى التحليف دار الخلافة واعتد للحصار واشتد الامر على اهل بغداد ، ودينا الملك محمد على ذلك ان وصل اليه الخبر ان اخاه ملكشاه بن السلطان محمود والكثر صاحب بلاد ايران ومعهد الملك أرسلان بن الملك طغرل بن محمد (كان الذكتر متروجا بآم أرسلان المذكور) قد دخلوا الي همدان ، فرحل الملك محمد عن بغداد وسار نحوهم في الرابع والعشرين من ربيع الاول سنة اثنين وخمسين وخمسة \* وقبها

Eodem quoque obiit Iconii domitius et aliarum Romaniae urbium, Matud 4<sup>o</sup>, filius Kulig Artlan, filii Solimani, filii Cotulmichi, filii Artlan, filii Selguki. Cui succedebat filius, avo cognominis, Kulig Artlan.

Huius anni mensē nono videbatur tandem e Gazorum custodia Sultan Sangar, primo quidem loco in arcem Edimadenam, et porro, superato Oxo, ad augustum suum, Meyam, eodem adhuc nono mensē huius anni. Haeredit in captivitate a quinto mensē anni DXXXIII lucusque.

Eodem assignabatur Abd-el-Mumen, Mauritaniae et Andalusiae dominus, publica transactione, filio suo, Muhammedo, regni successorem, quae cauta quidem fuerat Abu Hisho Omerio, fofohi quondam Ibi-Tomruti, et praecipue deperit ut apud Mos. al'Haditas viro. At ille rogatus iure suo cessavit, et id omne in gentem Abd-el-Mumeni transfulerat. Ceteros quoque filios praefecerat Abd-el-Mumeni provincias Abdallam Bagara, Abu Sa'dum Sibiric et Gornat al-Chadac (sive intulac viridis) et Malakkae. Praeter eum reliquis agebat.

Eodem obsidebat Malee Muhammed, filius Sultani Muhamdi, Seljuada, Hamadana progenitus, Bagdadum, numerosi cum exercitu, eamque urbem et Chahitum in ipsi magnum in discrimen commovebat. Post commissum insultum praedium opus erat Chahitae suum palatium commutare, totique urbi obsidionem sustinere. Res pacis ad extrema pervenerat, quum ingratus nunciis Muhammedem obsidione omnia iubebat retro ad tuenda sua propere. Nunciabatur nempe tantum eius Malekshabum, et Illicuzum, dominum Iraniae, et huius principum Artlanum, Seljukidam, Sultani Togribi filium, nepotum communis avae, Muhammedis, iunctis viribus Hamadanam impetisse. Abiungebatur itaque coeptam Bagdadae obsidionem die vigesimo quarto, mensis tertii anni DXXXII.

وفيهما احتزقت بغداد واحتزق دهر فرسا وهرق الدواب وهرق  
 اللبان وخرانة ادن جرد، والطفره \* الخائنويه ودار الخلافه ودار  
 الارح وسوق السلطان وغير ذلك \*

وفيهما نوب ادو الحسن النخل \* شهبج الشاقعية في بغداد،  
 وهو من اصحاب السانج وجمع بين العلم والعمل \*

ونوب ادن الامدى الشاعر وهو من اهل النهل في طبقة الغزي  
 والارحاني، وكان عمره قد مرأ على تسعين سنة \*

وفيهما قتل مظفر دن محماد \* صاحب المطبخة قتل في  
 الحمام ودولى بعده اذنه \*

وفيهما توفى الواوا \* الحلي الشاعر المشهور \*

وفيهما توفى الحكم \* ادو جعفر دن محمد البخاري ناسفراين،  
 وكان عالما بعلوم الفلسفة \*

ثم حلت سنة اذنين وخسبن وخمسائة، ذكر الزلائل  
 والناسم واخبار دى منعد اصحاب شهر الى ملك نور الدين شمر،  
 في هذه السنة في مرجع كان بالناسم زلائل قوند، فحرب بها حياه  
 وشمر وحمص وحصن الاكران وطرادلس وانطاكبه وغيرها من  
 البلاد المحاوره لها حتى وقعت الاسوار والغلاع، فقام نور الدين  
 محماد دن تركي في ذلك الوقت، المقام المرضي من تداركها  
 بالعماره واشارته على الفرنج يشغلهم عن قصد البلاد،  
 وهلك

ككحل et ككحل Alibi ككحل (ه)

ككحل (ه) decret in cod. L.

Eodem corripiebat Bagdadum incendium, quo conflagra-  
runt sequentes vicī et angustortus, Darb [scū laurī, Forā (421),  
laura iumentorum, laura thuris, Chorabat Ibn Gordi, Lataria,  
Chatanicum collegium, palatium Chalarum Bib el Azag [teu  
porta arcus], forum Sultani, et alia.

Eodem obiit Abu' Hafan el Chell [scū amicus] Bagdāh,  
discipulorum Schafchenfis\* unus, Schachus Schutenicus, qui so-  
lidae scientiae congruos quoque mores iunxit.

Obiit etiam nonagenario maior Ibn el Amid, Nila [urbe  
Iraki] oriundus, ut aetate sic etiam praeslantia et indole poetico  
Gazenti\*\* et Organico\*\*\* aequalis.

Eodem peremptus fuit Modafar, filius Muhammedis, do-  
minus Bahat [teu Lacuum], in balneo Cur succellit filius.

Eodem obiit Vava 4 2) Halchenfis, poeta celeberr.

Item obiit apud Istaricum Hakim Abu Gatar Muhammed  
Bocharicus, in scientis philosophicis probe versatus.

Anno DII [qui die Febr. 12 A C 1157 coepit] comme-  
moranda venit memorabilis illa terrae Syriacae concussio, quae  
Monkedias, Arabes, de tribu Kenana, Schazai et dominos, de-  
levit. Qua occasione simul et de fatis eorum ab initio inde us-  
que ad hoc tempus exponemus, quo Nur ed din ipotum arce,  
post dominorum excidium, potitus est. Nimirum huius anni  
septimo mente vertebant vastabantque validi terrae motus mul-  
tas Syriacae urbes (423), Hamatam, Schazaram, Emessam, Hehn  
el Aciad, Tripolin, Antiochiam, alias his contiguas, murosq[ue]  
et arces prosternebant. Quam, ingruentem licet, calamitatem vir-  
gili tamen et omnibus approbata cura Nur-ed din repulbat, par-  
tem restaurando collapsa, partem continuatur incurtionibus lacten-  
do Francos, et distrahendo, ne in urbes et arces, propugnaculis

LII 2

hūs

\* V. ad an. 52.

\*\* Vid. ad an. 524.

\*\*\* Vid. ad an. 544.

وهلك تحت الهدم ما لا يحصى ، وبكفي ان معلم كتاب كان  
 بمدينته حماه فارغ المكتب ، فجاءت الزلزلة وسقط المكتب على  
 الصبيان جميعهم ، قال المعلم فلم يحضر احد بسال عن صبي كان  
 له هناك ، ولما خربت قلعة شمرر بهذه الزلزلة وسقط سورها  
 تداركها بعض امراء نور الدين ، وكان بالعرب منها ، فصعد  
 اليها ونسكها ، وتملكها نور الدين وعمر اسوارها \* وكانت شهرز  
 لدى منغذ الكناديين نوابوها من ايام صالح بن مرداس ، هكذا  
 ذكر ابن الاثير في الكامل ان فني منغذ المذكورين ملكوا شهرز  
 من ايام صالح بن مرداس ، وكان ملك صالح بن مرداس حلب  
 في سنة اربع عشرة واربعمائة وانعصى ملكه في سنة ثمان واربعمائة ،  
 وقد ذكر غير ابن الاثير مثل العاضى شمس الدين ابن خلكان  
 والعاضى شهاب الدين ابن ابي الدم الحموي وغيرهما ما يخالف  
 ذلك ، ونحن نذكر ما قالوه مختصرا ثم نرجع الى ما قال ابن  
 الاثير ، قالوا وفي سنة اربع وسبعين واربعمائة استولوا على منغذ  
 على سمرر واحذوها من الروم ، قال ابن ابي الدم وكان الذى  
 فتحها منهم على بن منغذ بن نصر بن منغذ ، قال مورخ  
 كتابه الى بغداد بشرح قصيدته ، فمنذ بعد السلب  
 هذا كتابي من حصن شمرر حماها الله تعالى ،  
 وقد

١) Forte aliquid deest ante e. c. فاحاب في خلع e. c. وسأله تمد الموصى في خلع e. c. فاحاب  
 Sed tamen اجاب praegressum sollicitationem in se  
 includit

والذكر Cod. Leid. والذكر ٢)

luis destitutas, quod facile potuerant, invaderent. Quot tum perierit animae sub ruinis, vel ex eo solo intelligatur, quod de aliquo Hamateno circumferunt ludimagitio. Casu is fortuito aberat a suo graphæo tum, quum terrae motus inguebant. Qui quamvis ludum funditus everterent, impactoque in puero- rum capita tecto una omnes ruina involverent, repertus tamen post superatam istam tempestatem ne unus quidem fuit genti- lium, ut saltem terebatur ludimagister, qui vel in unius pueri tarum inquisiverit, aut vel unum ad sepulturam reperierit. At- cem Schazarae prope tunc, quum corrueret, occupabat Emi- rus aliquis Nur ed-din, eo tempore in vicinia degens. Nur ed- din ea ratione illam nactus mutis denuo vestiebat. Monkeditas illum hactenus ex avita haereditate tenebant, sed certo non con- fiat, quo ex tempore. Non enim convenit Ibn el Atir hac in re cum alijs scriptoribus. At ille Monkeditas a diebus inde Mardasi, filii Salehi, Schazaram habuisse. Atqui habuit ille Mardas Halcbum ab anno 1114 ad annum 1122 us- que, quo deit. Ex huius itaque sententia initium Monkedit- arum anno 1122 paullo antè sit, necesse est. Verum alii, ut Cadi Schams-ed din Ibn Challacan, item Cadi Schahab- ed din Ibn-Abu Damm Hamatenus, diveria perhibent. Quo- rum sententias postquam strictim excoluimus, continuabimus porro narrationis filum verbis Ibn el Atiri, pro more nostro. Avit itaque reliqui, Monkeditas Schazaram Graecis anno 1114 (424) advenisse, et postea loco laudati auctor Ibn-Abu-Damm peculiariter quis eorum primus eam et qua ra- tione nactus fuerit, sic perhibet. Qui primus hac de gente Schaz- aram expugnavit (verba sunt laudati scriptoris) is fuit Ali, fi- lius Mocalledi, filii Natti, filii Monkedi, et cuius epistola, Bag- dadum missa, qua suos ipse catus erat at, sequentia excerpta verbotenus apponemus. "Præmissis præmittendis. Hæc epi- stola mea venit ex atce Schazara, quam deus T. O. M. custo-



وقد تزقنى الله عر وحل من الاستيلاء على هذا المعقل العظيم ما لم يأت لمخلوف في هذا الزمان ، وانا عرف الامر على جميعه علم ابي هارون هذه الامه وسليمان الحسن والمره واني اقرق بين المره وزوجه واسنزل الغمر من مملكه ، انا ادى النجم وشعري شعري ، نظرن الي هذا الحصن قرابت امرا يدهل الالباب ، يسع ثلثه الاف رجل دالاهل والمال وبسكه خمسه نسوه ، فعددت الي نل بيته ودين حصن للروم يعرف بالحصار وبسبي هذا المل نل الحصر ، فعمرنه حصنا وجمعن فيه اهلى وتشيرتى ووعرن فغرنه على حصن الحصار فاحذنه بالسيف من الروم ، ومع ذلك فلما احدث من نه من الروم احسنت اليهم واكرمهمهم ومرحبتهم باهلى وتشيرتى وغلطت خنازيرهم بغنى ودوايسهم دصوب الادان ، فرأى اهل شيرى فعلى ذلك ، فانسوا دى ووجعل السى منهم فرسا بصغهم ، فبالقت في اكرامهم ، ووجعل اليهم مسلم دن قرينس العفيلى فقتل من اهل شيرى دصوب عشر دن رجاله ، فلما انصرف مسلم عنهم سئلوا الحصن السى \* هذا

n) Num recte? خزانة et quoque فرسا والظفره

o) Nomen sulpatum. النخل

p) Aut حمان ، aut مكرم legendum

q) Forte الواطل الواوا

r) Forte الحكيم الحكيم

s) de erat in cod. L. الوطى

t) de erat in cod. L. هذا



هذا خلاصة ما ذكره القاضي شهاب الدين المذكور، وبينه «  
 وبين ما ذكره ابن الأثير من التفاوت أكثر من خمسين سنة،  
 لأن ابن الأثير حكى أنهم ملكوا شيزر في أيام صالح بن مرداس  
 وذلك قبل سنة عشرين وأربعماية، وعليه القول الآخر أنهم ملكوا  
 في سنة أربع وسبعين وأربعماية، والله أعلم بالصواب، والذي يحضر  
 لي أن ما ذكره ابن الأثير أولى، لأن حماة وشيزر فتحتا علي  
 يد أبي عبيدة بن الحرّاح رضى الله عنه واستمر الشام للمسلمين  
 إلى حدود سنة تسعين وأربعماية فصار الفرنج إلى الشام وملكوا  
 غالبه بسبب اشتغال ملوك المسلمين بقتال بعضهم بعضاً، ولم  
 يذكر ملكهم شيزر، ولترجع إلى سباقه كالم ابن الأثير فلما  
 انتهى ملك شيزر إلى نصر بن علي بن نصر بن منقذ استمر فيها  
 إلى أن مات في سنة إحدى وتسعين وأربعماية، فلما حضره الموت  
 استخلف أخاه مرشد بن علي بن علي حصن شيزر، فقال مرشد  
 والله لا وأبنته ولاخرجت من الدنيا كما دخلها، ومرشد هو والد  
 صويد الدولة أسامة بن منقذ، فلما امتنع عن الولاة وآها نصر  
 أخاه الصغير سلطان بن علي واستمر مرتب مع أخيه سلطان علي  
 أحمل صحبة منه من الزمان، وكان لمرشد عدة من أولاد  
 نجما ولم يكن لسلطان ولد، ثم جاء لسلطان الأولاد،  
 فتخشي

١) dezerat in cod. L.

٢) انهم an delendum ? وأعلن ? Num recte ? وعليه ١)

dimidiam totius praesidii Schaiarenfis partem, penes me habere. Quum deinceps Emir Ocalita, Mutlem filius Coraifchi, armatus in ipfos irrueret, et paene viginti eorum viros concideret, tradebant mihi suam arcem, post illius abitum, intelligentes, se, multum ea invasione debilitatos, arci suae tuendae porro pares non fore.” Haec potissima sunt argumenta tam epistolae istius, quam narrationis Cadii Schahab-ed-dini. Quam si conferas cum illa Ibn-el-Atiri, discrimen in calculo immane videas, annorum plus quinquaginta. Veritas a cuius parte Iher, deus optime norit. Si tamen *chari* mihi licet, quod sentio, putem Ibn-el-Atiri sententiam potiore esse, argumento inductus eo, quod, ex quo tempore Abu-Obaida, filius Giarahi, vir optimus [Muhammedis sodalis] Hamatam, Schaiaram, et cetera, Muslemicas leges accipere coegit, ad annum usque CCCCXC quo Francicum ingruerat diluvium, atque Syriam abundabat, permittente principum nostrorum socordia et in civilia bella furore, quod inquam tota Syria toto illo tempore nunquam non Muhammedani iuris fuerit,\* neque Franci memorentur eo tempore Schaiarum quoque cepisse. Verum redeamus ad narrationem Ibn-el-Atiri. Tenebat Schaiaram, ait, Nafr, filius Alii, filii Nafr, filii Monkedi, usque ad annum, quo decessit, id est CCCCXCI. Hic morti proximus arcem commendabat fratri Morschado, patri illius Movaied-ed-daulae Ofamae Monkeditae, cuius mentionem supra bis in rebus Adeli et Abbasi, Vezirorum Misrensum, fecimus. Quia vero Morschad potestatis administrationem detrectabat, declarans, ita velle rebus humanis excedere, ut in eas intraverit, hoc est aequo nudus et inopis mandabat Nafr suam arcem fratri minori, Sultano. Illi fratres, Morschad et Sultan, posthaec diu in animorum optima consensione

\* Fateor, me vim istius ratiocinatio non assequi, seu quod aliqua desint in codice Arabico, seu quod ipse Abulbeda non satis clare suam mentem protulerit.

فخشي علي اولاده من اولاد اخيه مرشد ، وسعي المفسدون بين  
مرشد وسلطان فتغير كل منهما علي صاحبه ، فكتب سلطان  
الي اخيه مرشد ابهانا يعاتبه ، وكان مرشد عالما بالادب والشعر ،  
فاجابه مرشد بتصيده طولة منها ،

نكت هجرنا والذنب لي ذاك دنبها ، فياعجبنا من ظالم  
جاء شاكها ،

وطاوعت الواشين في وطال ما عصيت عدولا في هواها  
ووانيسا ،

ومال بها تيمه الجمال الي الغلي وهيهات ان امسى لها  
الدهر قالما \*

ومنها ،

ولما اتانى من قريضكا جوهر جمعت المعالي فيه لي  
والمعاليها ،

وكنت هجرت الشعر حينما لانه تولي لا بزعى حين ولى  
شبابيا \*

ومنها ،

ولنت اخي يرعى بني واسرني ويحفظ عهدي بهم  
ونماميا ،

قبا

sione convivebant, quamdiu nempe Sultan prole carebat. At quum et ipsi ea procedente tempore veniret, haud parum demutabat et vacillabat sincera fratrum amicitia, iuniorum suis parvulis a sobole senioris metuente. Morschad enim numero nobilissimorum adolescentium florebat. Neque parum promovebant surgentem hanc similitatem malevoli delatores. Verum tamen ea, quoad vivebant fratres, apertum in odium non prorumpserat, studentibus illis per litteras et adhortationes hantem amicitiam interpolare. Et primus quidem Sultan cum fratre per scriptis aliquot versiculis de causâ alienati animi exposulabat. Cui Morschad, ut erat vir litteris et poeti excultus, longo carmine respondebat, unde nos haec decerpemus:

Illam\* conqueritur de averlione et fuga nostra mutua. At crimen non meum, sed ipsius est. Mira profecto res, auctorem iniuriarum tanquam de acceptis conqueti.

Aures iam praebet me deferentibus illa, erga quam amoris mei reprehensorem et delatorem omnem diu ego quondam sprevi contumax.

Fastus a venustate inclinatus eam ad odium mei: at cheu! si fortuna ipsi adversa et inimica evaderet.

Post aliqua interiecta sequebatur hoc:

Quum ad me veniret de carmine tuo gemma, qua mihi excelsos quosque nobilis animi affectus simul et pulcherrimos sensus exhibebas:

Quamvis dudum abinuerim a condendo carmine, arbitratus, poësin tunc abire, quando iuventus abire — rel.

Quae maxime ad rem faciunt, sunt haec:

Longe alia sperabam de te, dicebamque mecum Frater meus servabit et observabit liberos meos et familiam meam.

Quam ego illis debeo, [ut pater, maritus et herus] fidem atque protectionem, illis eandem praestabit.

Asaa 2

At

\* Fugam de qua in hoc poemate agitur, haec sunt: Solent Arabes carmina a memoria tenentibus. Cuiuslibet nomina tenentis fratrem perstrigit

فما لك لما ان حتى الدهر سعدتي \* وثكم متي صارها كان  
صاحبها .

تنگرت حتى صار بركا قسوه وقرنك منهنم جفوه \* وتنايبها ،  
علي انني ما حلت عما عهدته ولا شميرت هادي السنون ودانها \*  
وكان الامر بين مرشد واخييه سلطان فيه تماسكا الي ان توفي مرشد  
سنة احدى وثلاثين وخمسمائة ، فظاهر سلطان التقير علي اولاد اخيه  
مرشد المذكور وجاهرهم بالعداوه ، فغارقوا شبرز و قصد اكثرهم نور  
الدين محبوب بن زنكي وشكوا اليه من عبهم سلطان ، فغاضه ذلك ،  
فلم يمكنه فينده لاشتغاله بجهاد الفرنج ، ونفي سلطان كذلك  
الي ان توفي وولي بعده اولاده ، فلما خربت القلعة في هذه السنة  
بالزلزلة لم ينج من بني منقذ الذين كانوا بها احد ، فان صاحبها  
منهم كان قد خن ولده وعمل دعوه للناس واحضر جميع بني منقذ  
في داره ، فجمعت الزلزلة وسقطت الدار والقلعة عليهم ، فهلكوا عن  
اخرهم ، وكان لصاحب شهر ابن منقذ المذكور حصان يحببه  
لا ينزل علي باب داره ، فلما جاءت الزلزلة وهلك بس منقذ  
تحض الهدم سلم منهم واحد وهرب يطلب باب الدار ،  
قلما

- \*) *mram hastam* *Hasta* Arabibus symbolum est corporis proceri  
et reietis, hoc est, iuuenilis. Incurvata vero hasta ipsi symbolum est  
corporis a vetustate rigidi, et curvi. Patet ex Har. Conf. XXXVII.  
initio سعدت الي سعده وانا ذو شطاط يحكي الصعده  
سعدت *Ascendebam Saadam* [urbem Arabiae  
felicis] eo tempore, quum effem corpore procero, quod hastam re-  
ferret, et agilitate, quae onagras vinceret." Et ex altero illo,  
Conf.

At quid tibi vis, o bone? qui fit, ut eo tempore, quo temporum decursus dorsum meum curvavit, quondam haestae ad instar rigidum procerum et teres, gladiumque virium mearum olim acutum lebetavit;  
 ut inquam eo tempore tam me habeas alienum atque ignotum, ut pristinam illam amicitiam duritie mutaveris, et, quos olim proximos habebas, ab iis nunc refilias quam remotissime,  
 quamvis ego nequē a meo more, neque a conducto meo deflexerim unquam, neque hī anni meum amorem immutaverint?

In hunc modum suppressa et coercita limitibus fuit similtas fratrum, quoad Morschad vixit. At eo vivis exenito, instituebat iam Sultanus inimicitias erga fratris liberos prodeire. Quapropter eorum plurimi, Schai'ara digressi, ad Nur ed dinum contendebant, de patruelis iniquitate conquerentes. Male quidem ea res habebat Zenka filium, verum tamen bello Francoo districtus nequibat a Monkedita ius repetere. Inter haec, rebus sic stantibus, obibat Sultan, et eius liberi succedebant in dominationem, donec hoc anno, corruens 7 terrae motu Schai'ara dominos suos, gentiles hos, quotquot certe tum intus erant, ad unum omnes, mediis in gaudiis obrueret. Nimirum curvata arcis dominus, familiae caput, eo die filium suum circumcidit, eamque per causam toti familiae suae congregatae suis in aedibus lautas epulas exhibuerat. Interea vero dum genio indulgent, sepeliebatur eos subitanea tempestas in una ruina omnes, praeter unum, qui celeritate usus extra fores evadebat. Sed neque hunc volebat fors unum de tota gente superesse, sed potius equum adversus cum arnabat, quem arcis dominus magnopere amabat, et semper ante fores stantem accinctum habebat et paratum. Id animal, tanto fragore corruentis aedificii et palpitantis terrae motibus terrium et dementatum obterebat impacta retro calce unum istum



فلما خرج من باب الدار رفضة الحصان المذكور فقتله ، وتسلم نور الدين القلعة والمدينة \*

ذكر وفاة السلطان سنجر ، في هذه السنة في ربيع الأول توفي السلطان سنجر بن ملكشاه بن الب ارسلان بن داود بن مهكاييل بن سلجوق ، اصابه قولنج ثم اسهال ، وولده بسنجان في سنة تسع وسبعين واربعمائة ، وتوطن مدينة مرن من خراسان وقدم الي بغداد مع اخيه السلطان محمد واجتمع معه بالخليفة المستنصر ، فلما مات محمد خوطب سنجر بالسلطان واستنظام امره واطاعته السلاطين وخطب له علي اكثر منابر الاسلام بالسلطنة نحو اربعين سنة وكان قبلها يخاطب بالملك نحو عشرين سنة ولم يزل امره عاليا الي ان اسره الغز ، ولما خلاص من اسرهم وكان ان يعود اليه ملكه امره اجله ، وكان مهيبا كريما ، وكانت البلاد في نهضته امنة ، ولما وصل خبر موته الي بغداد قطعت خطبته ، ولما حضر سنجر الوفاة استخلف علي خراسان الملك محمود بن محمد بن بغراخان وهو ابن اخت سنجر ، فقام خايقا من الغز \*

وفيهما استولي ابو سعيد بن عبد المومن علي غرناطة من الاندلس واخذها من الملتمين وانقرضت دولة الملتمين ولم يبق لهم غير جزيرة صيرقة ، ثم سار ابو سعيد في جزيرة الاندلس وفتح المرية ، وكانت بيد الفرج عشرين سنة \*

وفيهما ملك نور الدين بعلبك واخذها من اسان كان استولي عليها من اهل المغناح يقال له ضحاك المغناحي كان فد وده صاحب دمشق عليها ، فلما ملك نور الدين دمشق

evaforem. Sic itaque narravimus, qua ratione Nur-ed-din Scharazae urbemque et arcem acceperit.

Hoc anno decebat Sultan Sangar, filius Malicfehahi, filii Alp-Arslani, filii Davudi, filii Michaelis, filii Selguki, ex colica passione et inde secuta dyfenteria. Supra diximus ad annum C C C C L X X I X illum Sangarae natum fuisse. Regia eius sedes erat Marva Chorasanica. Bagdadum olim aliquando venerat cumatre, Sultano Muhammede, ibique Chalifam Mostadharum convenerant. Per viginti propemodum primos annos Malec tantum salutabatur; at post Muhammedis obitum adipiscēbatur Sultani titulum, quem per quadraginta fere annos magna cum auctoritate sustinuit, ut ceteri Selgukidae Sultani ipsi parerent, alique principes per sacros suggestus Muslemicae ditionis longe plurimos pro eius salute vota facerent. Crescebant indies vires atque splendor eius, donec cum Gazi captivum acciperent. Quorum e custodia quum tandem evaderet, fereque iam in eo esset, ut disceptum imperium rursus corrodāret, succumbebat fato, princeps generosus, et maiestate conspicuus, qua vias publicas, urbesque quoad vixit, a vi atque latrocinis tutas praestitit. Accepta Bagdadici mortis eius fama statim desinebant ei porro Chotbam facere. Morti proximus legabat Chorasanam Maleco Mahmudo, filio Muhammedis, filii Bagra Cham, suo ex sorore nepoti: qui regnum capessens non parum mutuebat Gazos. (406)

Eodem occupabat Abu-Said, filius Abd el-Mumeni, Granatam, regnum Andaluticum, ademptum Molattamis, quorum dynastia sic excisa fuit. Nihil enim ipsis de primitivis opibus et gloria omne superstes manebat, quam insula Majorica Persecutus porro Said suam in Hispania fortunam expugnabat Mariam [Almeriam], per viginti annos a Francis islam.

Eodem occupabat Nur-ed-din Balabacum, ademptam alicui Dahhaco Bacaitae. (407) Damasci dominus eum olim illi urbi suo pomine praefecerat. Quum autem Damascus ad Nur-ed-

دمشق استولى ضحاك المذكور علي بعلبك \*  
 وفيها قلع المغنفي الخليفة باب الكعبة وعمل عرضه بابا مصعبا  
بالغضة المذهبة وعمل لنفسه من الباب الاول تابوتا يدفن فيه \*  
 وفيها مات محمد بن عبد اللطيف بن محمد الخجيني  
 رئيس اصحاب الشافعي باصفهان ، وكان صدرا مقدما عند السلاطين \*  
 ثم بخلت سنة ثلث وخسين وخسماية ، فيها قصد ملكشاه  
 بن السلطان محمود السلجوقي قم وقاشان ونهبهما ، وكان اخوه  
 السلطان محمود بن محمود بعد رحيله عن حصار بغداد قد مرض ،  
 فطال مرضه وارسل الي اخيه ملكشاه ان يكف عن النهب ويجعله  
 ولي عهد ، فلم يغفل ملكشاه ذلك ، ثم سار ملكشاه الي خورستان  
 واستولى عليها واخذها من صاحبها شله ، التركمانى \*  
 وفيها توفي يحيى بن سلامة بن الحسن ببهاقار بن الخصالي ،  
 الشاعر ، وكان يتسمع ، ومن شعره ،  
 وخليج نت اعذله ويرى عدلي من العيث ،  
 قلت ان الخمر مخبئه ، قال حاشاها من الخبث ،  
 قلت

Conf. XV haud procul initio, qui locus nostro praesenti geminus est.  
 دخل شج قد حني الدهر صعنته  
 incurverat tempus, " ubi schol. يريد الطويل ،  
 الصعنة الرمح الطويل ،  
 Ita in proximo est صارم *secus*, vel *gladius*, pro *penetrante*  
*vigore spiritus, et audacia.*

- a) *abhorrentia*, proprie *refultat* ab aliqua re. جفوي *est refilire*,  
*sefe abduere ab aliqua re.* Conf. Sura XXXII 16. فتدحا في جنوبهم  
 عن المضاجع  
*sefe sensim atque sensim fursum abducunt* : *sporum la-*  
*tera a cubilibus.*"

ed-dinum perveniret, affecombat iste Dahhac imperium in urbem fidei suae commissam.

Eodem curabat Moctafi Chalifa portam Caabae [seu templi Meccani] evelli, cui aliam substituebat argentea deaurata lamina incrustata. De fragmentis autem antiquae curabat sibi sarcophagum fieri, in quo sepeliretur.

Eodem obiit Muhammed, filius Abd-el-Latifi, filii Muhammedis, Chogendicus, Raiis [seu generalis] Schafeticorum Isfahanae, vir maximo in honore a Sultanis habitus, et Sadr [seu qui primarium locum in consensibus occupabat]. (408)

Anno DLIII [qui Cal. Febr. A. C. 1158 coepit] contendebat Malicichah, filius sultani Mahmudi, Selgukida, adversus Comm et Caschan, easque depraedabatur. Cui quum obicem ponere nequiret frater eius Sultan Muhammed, ob morbum diuturnum, quo ex eo inde tempore laborabat, quo Bagdadi obsidionem omiserat, studebat eum saltim blanditiis a grassatione avocare, promittens, si abstineret violentiam a suis terris, velle se ipsum futurum post fata sua Sultanatus haeredem renunciare. Verum Malicichah tam parum curabat hos pollicitationes, ut potius Churestanam invaderet, et Schamalam Turcomanum, eius provinciae [nomine et loco Muhammedis] dominum eiceret.

Eodem obiit Maiiafarekinae Iahia, filius Salamae, filii Hafani, Chassaficus [vel futorius, sic dictus] poeta, Schiitis addictus. En specimen poetice ipsius [epigramma in laudem vini]:

Quam saepe vidi hominem admonitionis impatientem et indulgentem genio suo, qui, utcumque a me castigatus et abstergitus, omnia tamen mea monita iocum reputabat.

Quando dicerem ipsi: Corruptit vinum et sceleratos efficit,  
Bona verba, quae so, aiebat, mi homo; foedum aliquid  
in vinum non cadit.

قلت فالارسلان يتبعها ، قال طيب العيش في الرقت ،  
 قلت منها الغشي ، قال اجل شرفت مخرج الخشب ،  
 وسالوها ، قلت متي قال عند الكون في الجهدت \*

ثم دخلت سنة اربع وخمسين وخمسية ، ذكر فتدج المهديّة ،  
 في اواخر هذه السنة نزل عبد المومن علي مدينة المهديّة واخذها  
 من الفرنج يوم عاشوراء سنة خمس وخمسين وخمسية ، وملكها  
 جميع افرنجية ، وكان قد ملك الفرنج المهديّة في سنة ثلث  
 واربعين وخمسية واخذوها من صاحبها الحسن بن علي بن  
 يحيى بن تميم الصنهاجي وبقيت في ايديهم الي هذه السنة ،  
 ففتحها عبد المومن ، فكان ملكا الفرنج المهديّة اثني عشر سنة  
 تقريبا ، ولما ملكها عبد المومن اصلاح احوالها واستعمل عليها  
 بعض اصحابه وجعل معه الحسن بن علي الصنهاجي الذي كان  
 صاحبها ، وكان قد سار الي بني حبان ملوك سجاية ، ثم اتصل  
 بعبد المومن حسبا تلتئم نكوه ، فاقام عنده مكرما الي هذه  
 السنة ، فاعانه عبد المومن الي المهديّة واعطاه بها مورا نفيسة  
 واقطاعا ، ثم رحل عنها الي الغرب \*

ذكر وفاة السلطان محمد ، وفيها توفي السلطان محمد  
 بن محمود بن محمد بن ملكشاه السلاجوقي في ذي الحجة  
 وهو الذي حاصر بغداد ، ولما عاد عنها لخصه سنّ وطال به  
 فمات بماب همدان ، وكان مولده في ربيع الاخر سنة اثنين  
 وعشرين وخمسية ، وكان كريما عاقلا ، وهلك ولدا صغيرا ،  
 ولما حضره الموت سلم ولده الي اتسنغر الاحمديلي  
 وقال

Quum porro instarem: *Bacchum* solet *Venus* sequi. Quid tum? respondebat: dulcedo vitæ est in *Venere*.

Tandem dicebam: A vino est *crapula*. Verum ais, respondebat: admodum nobilem designas locum modumque quo foedum et noxium vini expellitur.

Omittam aliquando illud potare. Interrogabam: Quandonam? Respondebat: Quum in sepulcro ero.

Anno DLIV [qui coepit Ianuar. d. 22. A. C. 1159] exeunte invadebat Abd-el-Mumen Mahdiam (409), et expugnabat eam die decimo primi mensis anni proximi DLV expulsis Francis, qui eam anno DXLIII occupaverant, adeoque per duodecim ferme annos tenuerant. (410) Nactus hanc urbem, et simul totam Africam, reparabat Abd-el-Mumen, quæ Franci corruperant, et redigebat eam in ordinem, et imponebat ipsi suorum aliquem familiarium, qui curaret simul et observaret antiquum urbis, a Francis olim eiectum, dominum, Hasanum, filium Iahise, filii Tamimi, Sanhagitam, quem reducebat in pristinas sedes, aedibusque et prædiis, quæ necessarios sumtus sufficerent, donabat. Recente nimirum, nisi fallimur, in memoria erit lectori, quod supra dicebamus, istum Hasanum relicta ob Francorum invaliorem urbe sua ad Hammuditas perfugisse, et ab illis satis contemptim habitum fuisse; ut vero deinceps Abd-el-Mumen istorum dynastiae finem faciebat, ab eodem benigne honesteque tractatum fuisse, donec ille Africae Hispaniaque domitor eum, quod modo dicebamus, circa hæc tempora reduceret. Rebus in Africa constitutis redibat Abd-el-Mumen in Mauritaniam.

Eiusdem anni DLIV mense ultimo vivis excessit Sultan Muhammed, Mahmudi filius, nepos Muhammedis, pronepos Malicîhahi, in agro Hamadanense, e phthisi, quæ ipsum ab obfidione Bagdadica redeuntem invaserat, vir sapiens, et nobilis. Natus fuerat quarto mense, anni DXXII. Relinquebat puerum, quam fini proximus Acsoucoro Ahmadilico commendabat his

وقال انا اعلم ان العساكين تطبع مثل هذا الطغل ، فهو وديعة عندك ، فارجل به الي بلانكا ، فرجل به افسنقر الي بلدة مراغة ، ولما مات السلطان محمد اختلف الامراء ، فطايفة طلبوا اخاه ملكشاه وطايفة طلبوا سليمانشاه بن محمد بن ملكشاه بن الب ارسلان الذي كان قد اعتزل بالموصل وهم الاكثر ، منهم من طلب ارسلان بن طغريل الذي كان مع الدكر ، وبعد موت محمد سار اخوه ملكشاه الي اصفهان فملكها \*

ذكر مرض نور الدين ، وفيها مرض نور الدين بن زنكي مرضا شديدا ارجف بموته بغلعة حلب ، فجمع اخوه اسمر ميران بن زنكي جمعا وحصر قلعة حلب ، وكان شمر كوه بكحص وهو من اكبر امراء نور الدين ، فسار الي دمشق ليستولي عليها ، وبها اخوه نجم الدين ايوب ، فانكر ايوب عليه ذلك فقال اهلكتنا والبصاحنة ان تعود الي حلب ، فان كان نور الدين حيا خدمته في هذا الوقت ، وان

د) *Mortuo principe semper defununt pro eo Chotbam forte اسره موته* *facere, neque hoc memoria dignum foret.*

ه) *Sie est deinceps. Hoc loco erat سبلج*

و) *Conf. tamen Herbelot voce Haffaf. C. الخصاصي*

ز) *deurat in cod. L.*

cum verbis: Scio tali puerulo milites obsecuturos non esse. Tibi ergo eum, ceu pretiosum depositum, ad tempus suum committo asserendum. Abi cum eo tuam in provinciam Parebat Ac-foncor, et parvulum secum Marragam sumebat. Quum itaque neque designasset Muhammed, neque reliquisset de sua stirpe, idoneum Sultanatus haerodem, multum contendebant Selgukidae de successione. Commendabant aliqui detuncti fratrem Malic-schahum; plurimi poscebant patrum, Solimanschahum, filium Muhammedis, filii Malicshahi, filii Alp-Arslani, illum quem supra diximus in arcem Muselensem custodiae causa deportatum fuisse. Aliqui propendebant in Arslanum, filium Togrili, qui sub inspectione Ildukuzi haerebat. Interim occupabat Malicshah Isfahanam post fratris obitum.

Eodem anno conflictabatur Nur-ed-din tam gravi morbo in arce Halebenae, ut rumor increbresceret ipsum obiisse. Quae res parum aberat, quin eum, opibus eversum omnibus, pessumdaret. Nam frater quidem eius, Mir Miran, contracta factione, aegrotantem sua in arce obsidebat: Schirkuh autem, filius Schadi, inter maximos Nur-ed-dini Emiros non infimus, Damascus rapum tendebat, id consilium eo feliciter faciliusque sibi cessurum credens, quod frater eius natu maior, Nagm-ed-din Eiub, ibi sedes fixerat. Sed ut illam quidem tempestatem Halebensis ipse Nur-ed-din eo discutiebat, quod ex fenestra quadam arcis Halebensis vivum se monstrabat illi, qui mortuum credebant, suoque adpectu rumores falsos confutabat, et aestus componebat seditioforum, et Mir Mirani factionem dissipabat: ita et descendentem Schiracuhum reducebat ad officium frater eius, Eiub, his eum verbis aggressus: Perdidisti nos frater, facinus ausus, quod tibi totique genti nostrae poterit exitiosum esse. Nihil itaque video magis conducere praesentibus rebus, quam ut Halebum e vestigio redcas; et, si quidem Nur-ed-dinum adhuc in vivis deprehendas, servias ipsi porro, ut ante, tempore



وان كان قد مات فانا بدتشفق الفعل / ما تريد من ملكها ،  
 فعاد شمركو الي حلب ، وجلس نور الدين في شمشك و يراه  
 الناس ، فلما راوه حيا تفقروا عن اخيه امير مسران  
 واستغامت الاحوال \*

ذكر اخبار اليمن ، ( من تاريخ اليمن لعبارة ) ، في هذه  
 السنة استقر في ملك اليمن علي بن مهدي ، وانزال ملك بني  
 نجاح علي ما قدما ذكره في سنة اثنتي عشرة واربعمائة ، وعلي  
 بن مهدي المذكور من حيدر من قرية يقال لها العنبره من سواحل  
 ابيهد ، كان ابو المهدي المذكور رجلا صالحا ، ونشأ ابنة علي  
 طريق ابية في العرلة التمسكا والصلاح ، ثم حج واجتمع بالعرقيين  
 وتضلع في معارفهم ، ثم صار علي بن مهدي المذكور واعظا ، وكان  
 فصيحا صديقا حسن الصورة عالما بالتفسير وغيره المحفوظات  
 وكان يتحدث في شي من احواله المستغلات فيصدق ، فمالت اليه  
 الغلوب واستفعل امره وصارت له جوع ، فتصد الجمال واقام بها  
 الي سنة احدي واربعم وخمسية ، ثم عاد الي املاكة ، وكان  
 يقول في وعظه ايها الناس بنا الوقت ارف الامر ، كانتكم بما  
 اقول لكم وقد رايتموه عيانا ، ثم عاد الي الجمال الي حصن  
 يقال له الشرف وهو لمطن من خولان ، فاطاعوه ، وسباهم  
 الانصر وسبي كل من سعد معه من تهامة المهاجرين ،  
 واقام

فالفعل C. L. الفعل /

و) حتى forte deest شمشك

المهدي Statum est مهدي

tam accipite. At si iam obierit, res nostra nihilominus adhuc est in integro; quandoquidem ego Damasci sum (411), ubi tuis commodis invigilabo. Quibus sermonibus Eub fratri, ut Halebum rediret, periuadebat. Et sic redibant omnia pristinum ad ordinem.

Eodem occupabat Ali, filius Mahdii, regnum Iemanicum [seu Arabiae felicitis], destructa Naggabidarum potentia. Quam rem anno CCCCXII iam attingimus, nunc autem ut fulius exponamus necesse est. Erat ille Ali ex pago quodam Iemanae in litore Zabidae, Anbara dicto, et e tribu Homair oriundus, patre natus probo atque pio, cuius vestigia premens ipse adoleverat in pietate, mundi contemptu et turbarum fuga. Deinde Meccae versans religionis causa, contraxerat cum Iracanic familiaritatem et probe imburus eorum artibus deinde Vaet [seu paracnetes] evaserat, multis nominibus commendabilis, ut ab eloquentia et sermonis puritate, ab elegantia vultus et habitus reliqui, a peritia Coranum interpretandi, et ab uberrima traditionum prophetae memoria. Nonnulla quoque de futuris suis rebus praedixerat, quorum veritatem eventus comprobabat. Quae dotes ipsi adeo conciliaverant vulgi animos, ut de instituenda dynastia cogitaret, viresque nactus et copias ingentes occuparet montes [Iemanae], in quibus ad an. DXLI haerebat. Tum redibat ad suas possessiones (412), et admonebat in suis adhortationibus auditores, iam instare tempus, quo debeant praedictiones suae in effectum ire: ipsos in ipso illo temporum rerumque momento tantum non iam constitutos esse. Nullum inesse dubium suis praesagiis, quum ea iam quasi coram oculis cernant. Deinde redibat in montes ad arcem Scharaf dictam, quam familia quaedam Chaulanitica tenebat. Illos Chaulanitas ad eundem modum appellabat Anfaros [seu adiutores], quo Muhammed olim Medinenses, ad quos se receperat ex patria exactus. Et ut ille Meccanos emigrationis suae comites Mohagerin appellaverat

[h. e.

واقام علي حوّلان رجلان اسمه سينا وعلي المهاجرين رجلا اسمه التوييني ،  
وسمي كلا من الرجلين شيخ الاسلام وجعلهما نخبين علي الطايفتين  
فلا يخطيهما غيرهما احد وهما يوصلان كلامه الي الطايفتين وكلام  
الطايفتين وحواريهما الهه ، واخذ يفادي الغارات ويروحها علي  
النهائم حتي اخلي ، الموادي وقطع الحجرة ، والغوافل ، ثم انه  
حاصر نزيدي واستمرّ معهما عليها حتي قتل فائكا بن محمد اخر  
ملوك بني نجاح قتله عبيد ، وجري بين ابن مهدي وعبيد فائكا  
حروب كثيرة واخرها ان ابن مهدي انتصر عليهم وملك نزيدي واستقر  
في دار الملك يوم الجمعة رابع عشر رجب من هذه السنة (اعني  
سنة اربع وخمسين وخمسماية) ، وبقي ابن مهدي في الملك شهرين  
واحد عشرين يوما ، ومات علي بن مهدي المذكور في هذه السنة  
التي ملك فيها في شوال ، ثم ملك اليمن بعد ولد مهدي بن  
علي بن مهدي ، ولم يقع تاريخ وفاته ، ثم ملك بعد ولد عبد  
الذبي ، ثم خرجت المملكة عن عبد النبي المذكور الي اخيه عبد الله ،  
ثم عادت الي عبد النبي المذكور واستقر في ملك اليمن حتي سار  
الهه تورانشاه بن ايوب من مصر في سنة تسع وستين وخمسماية  
فتفتح اليمن واسر عبد النبي المذكور ، وهن عبد النبي  
بن مهدي بن علي بن مهدي الحميمي وهن اخر من ملك  
اليمن من بني حمير ، وكان مذهب علي بن مهدي  
التكفي

1) اجلي Forte اخلي

2) خربت pluralis e singulari الحرت C. L. الحرت  
*pariso, hodegeta. Eo sensu habet Haririus initio statim Conf. LXIII.*

هقي

[h e exsilii participes] ita quoque Ibn Mahdi, novus ille antipropheta, id ipsum nomen imponebat illis, qui e Tahama [sive tractu maritimo] secum dictam ad arcem ascenderant Chaulanitus, sive Anfaris, praeficiebat aliquem, cui nomen erat Saba: ceteris, hoc est Mohagerinis, aliquem, cui nomen Lavinentis, ambobus titulum Schaich el Islam, et dignitatem Nakibi [sive capitanei] suae tribus cuique, attribuebat. Praeter hos duos nemini tas erat Alin alloqui. Hi duo de ipsius voluntate decesserunt ad tuam quisque tribum renunciabant, et vicissim ad illum de suarum tribuum voluntate et necessitatibus. Hoc apparatu mane pariter atque vespere subiectam in Tahamam excurtebat, eo successu, ut secutas Arabes inde discuteret, et itineratorum caeteras earumque duces, viae monitores, interciperet. Tempore post ipsam obsidebat Zabidam, cinctamque tenebat, donec Ferec, filius Muhammedis, Naggithadam regum ultimus, a suis sevels [vel praetorianis aut militibus] occumberet, et Ibn Mahdi post commissa cum isdem militibus plura praelia tandem victor Zabidam et regnum, quod ibi erat, palatium occuparet, die Veneris, decimo quarto septimi mensis huius anni DLIV. Sed parum diu gavus potestate suprema, post duos ab ea victoria mentes et unum atque viginti dies, oppetebat fato suo. Succedebat ipsi filius, Mahdi, qui quo anno mortuus sit, nescio (verba sunt Ibn-Omarae, cuius e Chronico Iemanense transfulimus haec omnia). Huic subibat filius, Abd en-Nabi, a quo regnum Iemanicum transibat ad eius fratrem, Abdallam, per tempus aliquod. Inde redibat ad eundem Abd en-Nabium, qui tenuit, donec Turanschah, filius Fiubi, ex Aegypto adortus Iemanam sui iuris faceret anno DLXIX, et captivum abduceret istum Abd en-Nabium, filium Mahdi, filii Alii, filii Mahdi, Homaniitam, ultimum suae gentis principem brevisque illius dynastiae, quam avus eius, Ibn-Mahdi, iundaverat. Cuius viri peculiaries inter sententias erant haec. Qui peccatum aliquod maius data

التيكة به بالمعاصي وقتل من خالف اعتقاده من اهل القبلة واستباحته وطى / سباياهم واستتراف ذرارهم ، وكان حنفي الفروع وكان اصحابه يعتقدون فيه فوق ما يعتقد الناس في الامبياء عليهم السلام ، ومن سيرته قتل من شرب الخمر وسبع الغناء :

ثم دخلت سنة خمس وخمسين وخمسمائة ، ذكر مسير سليمان ناه الي همدان وما كان منه الي ان قتل ، لما مات محمد بن محمود بن محمد بن ملكشاه بن الب ارسلان ارسلت الامراء وطلعو امة سليمانشاه بن محمد بن ملكشاه لهولوه السلطنة ، وكان قد اتعمل الموصل مكرما ، فجهته قطب الدين مودود بن مركي صاحب الموصل بشي كثير وجهان يلقب بالسلطنة ، وسان معه زربن الدين علي كحكك \* بعسكر الموصل الي همدان ، واقامت العساكر اليهم كل يوم بلقاء طايفة وامير ، ثم تسلطت العساكر عليه ولم يبق له حكم ، وكان سليمان به تهوّر \* وخرق وكان

هفي في المين المطوح والسهم الممبح الي ارض يضل بها Ruebat mecum peregrinatio iactans et iter affligens ad terram in qua erraret viae peritus, et trepidant audacissimi." Ibi Scholastes explicat الدليل الحائق *v*iac ductus penetrans." Et sane est proprie penetrans, acutus, et de alio quoque praeter hodegetam dicitur. Ita usurpavit Ibn-Arabshah de medico sagace, perito suae artis p. 282 9 Proprie خرت de acu dicitur. *penetrante, perforante*; et خرت est *foram. u* acus; apud Abulolam. Consentit paene cum nostra etymologia Ibn-Dorcid. Conf. Schol ad Tarafae Moallac. v 38. p. 19.

1) وطى Non memini usquam legitur طوى *complicuit feminam* p 10

committeret opera, eum excludebat Muslemorum numero, et acceniebat Caferis [scilicet infidelibus]. Quicumque suae sectae atque doctrinae advertirentur, etiamsi gens Kebabae h. e. Muslemi essent, eorum vitas permattebat suo gladio, uxores suae libidini atque opes suis rapinis, liberos mancipatos, haud secus ac si prorsus alieni a vera fide essent. Tollebat etiam quem aut portare vinum, aut audire musicen, norat. In Foru [scilicet articulis fidei minoribus] sequebatur Abu Honasim. Sectarotes eius maiora sibi de illo periuadebant, quam alii de sanctissimis prophetae.

Anno DLV [qui die 11 Ianuar. A. C. 1160 coepit] contendeant Selgukidae de Sultanatu. Quas res, quamvis et sequentis anni partem occupent, malimus tamen, quo integrius uno quasi conspectu comprehendantur, simul referre, contra quam fecit Ibn el Atir, qui duos In annos, hunc et proxime sequentem, descripsit. Mortuo nempe Muhammede, filio Mahmudi, filii Muhammedis, filii Malicshahi, filii Alp-Arslani, repetebant Emir eius a Mausclente sollemne legatione sibi Sultanum, detuncti patrum, filium Solimanshahum, filium Muhammedis, filii Malicshahi, quem supra dicebamus a duce Mausclente interceptum, et in eius arcem deportatum fuisse, ubi hactenus in custodia, sed ea tamen laeta et honesta, detentus fuerat. Postulantibus itaque duobus illum dedebat, qui dominus Mausclae tum erat, Cotb ed-din Maudud, filius Zenku, magnoque cum apparatu, et qui Sultanum duceret, expedito addebant copias Mausclensis et earum ducem, illum eundem Zam-ed dinum Cugucum, qui eum olim intercepterat. Cum his ibat Soliman Hanadnam, eodemque consuebant ad ipsos indies plures et plures undecunque Emirii et legiones. Paulo post tamen, ut indolem Sultanii sui penitus cognoverant, vilipendebant eum, et nullam impetiorum eius habebant rationem. Et erat protecto Solimanshah homo spirituum vilis, ingenii stupidus, et contemptibilis.

وكان يدهن شرب الخمر حتى انه شرب في رمضان نهائياً ، وكان يجمع عنده المسخر ولا يلتفت الى الامراء ، فامهل العسكر امره وصاروا لا يحضرون ناه ، وكان قد مرت جميع الامور الى شرف الدين كردنارو الخادم وهو من مشايخ الخدم السلطوية برحح ه الى دبن وحسن تدبيره ، فاتفق يوماً ان سليمان شرب بظاهر همدان بالملك p ، فحضر اليه كردنارو ولامه ، فامر سليمان من عنده من المصاحف فعبثوا بكردنارو حتى ان بعضهم كشف له سوته ، فاتفق كردنارو مع الامراء على قبضه ، فعزل كردنارو دعوه عظيمة ، فلما حضرها الملك سليمان في داره قض عليه كردنارو وحسنه ونقي في الخمس مده ، ثم ارسل اليه من خنقه (وقبل سقاء ستا) ، فمات في ربيع الآخر سنة ست وخمسين وخمسماية ، فلما مات سار الذكر دعساكر تهرب على عشرين الفا ومعه ارسلان شاه دن طغريل دن محمد بن ملكشاه دن الب ارسلان الي همدان ، فلقبه كردنارو وانزله في دار الملكة وخطب لارسلان شاه بالسلطنة ، وكان الذكر سرّحاً نام ارسلان شاه ، فوادت لالذكر اولاداً منهم الدهلوان محمد وقزل ارسلان عثمان ادنا الذكر ، ونقي الذكر اتابك ارسلان واوند المهلوان وهو اخو ارسلان لامة حاجبه ،

pro compressit eam. Neque puto id Arabice dici Sed *emollit* وطى *eam* dicitur. quemadmodum pannus, tapes, corium, calcando, fricando, emollitur. Duplex inest vis in verbo وطى vel *وطو*, n transitiva *emollendi calcando*, et intransitiva, *mollis exsistendi*, hinc *وطى* tanquam participium praeteritum *ععمل* effert, *emollitus, mollis*. Meidanus ad proverbium *وطى العجيز* *emollitus est* *وطى* *mollis*, sic ait. يتال *وطى* فهو *وطى* أي بهن الوطاءه وفرش *وطى* أي وثيسر ، يضرب

tam parum religionis aut honestatis studiosus, ut vinum, non tantum continuo, sed etiam ipso facto mente Ramadano, idque de claro die, quum aut cibos vel attingere vetecundantur, ingurgitaret. Ludionum et parasitorum inter chotos, neque duces, neque res suas curabat. Quo fiebat, ut duces copiaeque vicissim eius fluere commodis negligerent, neque ad officium et praesentiam pro more adfuerent, et ipse in eius exitium cum illis conitaret ille Schart-ed din Cordbazu, veterum eunuchorum Selgukentium unus, vir ut a pietate, sic et a praecelara gubernatione insignis, cui locus et levis Soliman rerum omnium curam demandaverat. Nam fiebat aliquando, ut Cordbazu ille curam suam apud Latschae, locum agri Hamadanensis, in computatione deprehendens, ideo graviter oburgaret. At ille reprehensionem nocipiens praesentibus paratis imperabat, ut hominem probe vexarent. Haud impigre illi mandata extequentes eo procedebant petulantiae, ut quidam eorum pudenda ipsi sua monitaret. Irritatus ea contumelia Cordbazu conspirabat porro cum Emiris eo, ut ineptum imperatorem comprehenderent, ideoque instruebat domi suae magnificum convivium, quo quum Soliman convenisset, comprehensus custodiae mandabatur ab euncho, qui tempore interiecto post carnicem ipsi cum nervo immittebat, aut venenum certe, quod alii perhibent. Acciderunt haec anni DI VI mente quarto. Sublato itaque Solimanichahu, contendebat Hamadanam, cum copis plus viginti millium capitum, Ildeucz, tecum habens Arilantchahum, privignum suum, suum Togiti, fratris petemi Solimanichahu, et filii Muhammedis, filii Malichahu, filii Alp-Arili. Hunc Arilantchahum excipiebat Cordbazu magno cum honore, obviam ipsi egressus, introducebat eum in regium palatium [quod Hamadanae erat] et vota ipsi facta, tanquam Sultano, curabat. Ut idem quoque honor Bagdadi ei exhiberetur, cum Selgukidis exhibitus fuerit, rogabat Ildeucz Chalifam per legationem.



حاحبه ، وكان هذا الذكر أحد مماليك السلطان مسعود اشتره في أول امره ثم اقتطعه إيران وبعض بلاد اندونيسيا ، فعظم شأنه وفوي امره ، ولما خطب لارسلان شاه بالسلطنة في تلك البلاد أرسل الذكر إلى بغداد يطلب الخطبة لارسلان شاه بالسلطنة علي عادة الملوك السلجوقية ، فلم يجيب الي ذلك ، ونحن فقد قدمنا ذكر موت سليمان وولاية ارسلان ليتصل ذكر الحادثة ، وهي في الكامل المذكورة في موضعين في سنة خمس وسنة سن وخمسين وخمسمائة \*

ذكر وفاة الغابر وولاية أعضد العلويين ، في هذه السنة توفي الغابر نصر الله ابن القاسم عيسى بن اسماعيل الظاهر خليفة مصر ، وكانت خلافته ست سنين ونحو شهرين ، وكان عمره لما ولي خمس سنين ، ولما مات دخل الصالح بن تزيك القصر وسأل عن يصلح ، فاحضر له منهم انسان كبير السن ، فقال بعض اصحاب الصالح له سرا لا يكون عباس احزن منك حيث اخنار صغيرا ، فاعان الصالح الرجل الى موضعه وامر باحضار اعضد لدين الله ابي محمد عبد الله بن الامير يوسف بن الحافظ ، ولم يكن ابو خليفة ، وكان اعضد ذلك الوقت مرهقا ، فباعه بالخلافة وتزوج الصالح باندته ونزل معها من الجهاز ما لا يسع مثله \*

ذكر

يضرِب لمن استنوجا مركب العكبر وقعد عن طلب المكاسب  
 وطى *Dicitur* "والمكاسب ولمن نكأ حنة مخاضة الخصومة  
 [mollis est] et homo in quo conspicua est، وطى [mollities]  
 et firum seu emollitum، conculcarum. Proverbium de illo  
 usurpatu qui molle reputat et sentitumentum [vel ineffabilem]  
 ambulationis et desiderat piger، neque querit vicium aut honores، et  
 qui omittit us laum persequi، metu raxationis."

verum Chalifa volebat Arilantchalam pro Sultano agnoscere. Illuducit ille origine mancipium erat Sultani Masudi, qui eum sub imperii sui exordium emerat. Succedente tempore summus ad dignitates ab eodem erectus et Arrianam et Aderbiganae partem gubernandam, simulque magnas vires et auctoritatem nactus, tandem accepit huius Arilantchahi matrem in matrimonium, e qua suscepit Bahlavanum Muhammedem, et Kuzul Arilanum Otmanum, simulque sibi eiusdem Arilantchahi Atabecatum [scilicet tutclam], filioque suo Bahlavano munus Hagebi [scilicet cubicularii] apud eundem Arilantchahum, eius ex matre fratrem, contulerat. Horum occurret deinceps frequentior mentio \*

Eodem anno DLV obiit Farez bena' Allah Abu'l-Casem Isa, filius Iimachi Dateri, Alida, Chalita Mafientis, post quam sex fere annos et duo menses in summa dignitate exegisset, quinqueannis tum pueri, quam Chalita nuncuparetur. Post defuncto veniebat in aulam Malec es-Saleh Ibn-Razik (413) Vezirus, et inquirebat in aptum dignumque imperii candidatum. Laudabant ipsi tum Alidam aliquem, aetate iam proVectum. Quem quominus imperio admoVeret Saleh, erliciebat aliquis familiarium eius assurgens et deliberanti clam in aures insulurans haec verba. Cura ne prudentia te vincat Abbas (414), qui principem minorem annis praetulit [quia iuvenes facile reguntur et ducuntur, seniores frenum ducuntur]. Iubebat igitur Saleh Alidam illum, iam coram in concilium productum, eo reduci, unde accessus fuerat, et accessibat vicissim Abu Muhammedem Abdaliam, illum, qui postea sub titulo Adedi ledin Allah [scilicet sustulciantis et sustinentis religionem divinam] inclaruit, filium Emari Iosephi (hic enim Chalita non fuerat) filii Hafeti Chalifae. Hinc Adedo praestabat Saleh eidem, filiamque suam dotebat in matrimonium, ut iuveni pubertatis annos ingressu, dotemque adderet tam splendidam, quam vix unquam antea alia alterius fuerat audita.

Eiusdem

\* Arabice alio hoc loco et aliter descripta sunt ut sequitur.

ذكر وفاة المغتني لامر الله ، في هذه السنة ثاني ربيع الاول  
 توفي الخليفة المغتني لامر الله ابن عبد الله محمد بن المنصور  
 ابي العباس احمد نعمة التراقي ، وكان مولده ثاني ربيع الاخر سنة  
 تسع وثمانين واربعماية ، وامه ام ولد ، وكانت خلافته اربعا وعشرين  
 سنة وثلاثة اشهر وستة عشر يوما ، وكان حسن السيرة ، وهو اول من  
 استنبت بالعرف منغريا عن سلطان بكون معه ، وكان ببذل الاموال  
العظيمة لاصحاب الاخبار في جميع الملوك حتى لا يغوته منها شي \*

ذكر خلافة المستنجد وهو ثاني ثلاثتهم ، ولما توفي المغتني  
 لامر الله محمد دوع ابنه يوسف ولعب المستنجد بالده ، ولم  
 المستنجد ام ولد تدعى طاووس ، ولما دوع المستنجد بالخلافة  
 باعده اهله وانارده ، فمنهم عمه ابي طالب ثم اخوه ابي جعفر بن  
 المغتني (وكان اكبر من المستنجد) ، ثم بايعه الوزير بن هبيرة  
 وقاضي الغضاه وغيرهم \*

ذكر وفاة صاحب غزنة ، في هذه السنة في رجب توفي السلطان  
 خسرو شاه بن بهرام شاه بن مسعود بن ابراهيم بن مسعود بن محمود  
 بن سبكتكين صاحب غزنة ، وكان عالما حسن السيرة ، وكانت ولايته  
 في سنة ثمان واربعين وخمسمائة ، ولما مات ملك بعده ابنه ملكشاه  
 بن خسرو شاه ، وقبيل والده خسرو شاه المذكور توفي في حبس غيات  
 الدين الغوري وانه اخر ملوك بني سبكتكين حسبا تقدم ذكره في  
 سنة سبع واربعين وخمسمائة ، والله اعلم بالصواب \*

ذكر وفاة ملكشاه السلجوقي ، في هذه السنة توفي السلطان ملكشاه  
 بن محمود بن محمد بن ملكشاه بن ابي ارسلان باصغهان مسوما \*  
 وفيها

Eiusdem anni mensis tertii secundo die decebat de vita Chalifa Bagdadicus, Moctafi leamr Allah Abu Abdalla Muhammed, filius Mohtadnari, Abu'l-Abbati Ahmedis, ex pleuride. Natus fuerat secundo die quarti mensis anni MCCCXXXIX ex concubina. Chalitatum gesserat quatuor et viginti per annos, tres menses et sedecim dies multa cum laude. Primus hic est, qui post longam suae gentis humilitatem denuo instituit ad primorum Chalitatum exemplum in Iraca solus regnare, et Sultanum unum alterumque, tortorem, aut custodem saltem, non pati. Magno impendio aliebat ubique terrarum exploratores, qui quidcunque tandem ageretur, ad ipsum retinebant.

Succedebat ipsi filius, ex pellice Tavus [h e pavo] dicta, natus, Isfer, cui per inaugurationem titulus Moflangedi billah [scilicet eius, qui supplicia a deo implorat] attributus fuit, Chalitatum suae gentis trigessimus et secundus. Primi sacramentum ipsi dicebant gentiles Abbatidae, ut patruelis, Abu Taleb, tum frater, isque natu maior, Abu-Gatai, filius Moctafi, post hos Vezirus Ibn-Hobaita, demum supremus Cadi, et ceteri demceps.

Mente huius anni septimo decebat Gaznae dominus Sultan Chofrutchah, filius Baharamschah, filii Matudi, filii Ibrahim, filii Matudi, filii Mahmudi, filii Soboctekini, princeps aequus, et laudabilis vitae, anno DXXXVIII ortus imperium. Succedebat ei filius Malitchah. Sunt tamen, qui Chofrutchahum perhibent, in carcere Gaiat ad dmi Gorenitis extinctum Soboctekimidarum dynastiam clausisse. Qua de re iam monuimus ad a. DXXXVII. Deus optime norit, quod horum sit rectus.

Eodem perit ex veneno apud Istanham Sultan Malitchah, filius Mahmudi, filii Muhammedis, filii Malitchah, filii Alp-Ailani

Eodem

\* Arab e motis claustrum.

وفيهما حجج أسد الدين شهر كوه بن شادب معتدّم جهش نور  
الدين محمود بن نزنكي \*

ثم دخلت سنة ست وخمسين وخمسمائة ، فيها في ربيع الآخر  
توفي الملك علاء الدين الحسين بن الحسين الغوري ملك الغور ،  
وكان عادلا حسن السيرة وأما مات ملك بعده ابن أخيه غيات الدين  
محمد ، وقد تقدم ذكر ذلك في سنة سبع وأربعين وخمسمائة \*

ذكر بهب نيسادور وبخريتها وعماره الساداج ، في هذه السنة  
تقدم صويد الدين أي ده ناساك اعيان نيسادور ، لانهم كانوا رؤساء  
للخزمية والمغديين ، واحد المويد تغل المغديين ، فخرت  
نيسادور ، وكان من حملته ما خرب مسجد تعيل ، وكان معهما لاهل  
العلم وكان فيه خزان الكذب الموقوف ، وخر من مدارس الخزمية  
سبع عشرة مدرسة ، واحرق وحرب عدة من خزائن الكذب ، وأما  
الساداج فان عبد الله بن طاهر بن الحسين دناها لما كان امرا  
على خراسان للمامون وسكنها هو والحمد ، ثم حرب بعد ذلك ،  
ثم حدثت في ايام الب ارسلان السلجوقي ، ثم تشعلت بعد ذلك ،  
فلما كان الان وخرت نيسادور امر المويد أي ده ناصالاح سور الساداج  
وسكنها هو والناس ، فخرت نيسادور كل الخراب ولم يبق بها احد \*  
ذكر قبل الصالاح بن نزنكي ، في هذه السنة في رمضان قبل الملك  
الصالاح ابن العاراب طابع دن نرنكي الامم ، ويرير العاصد العلوي ،  
حقرت

m) كحل Cod Leid. كحك

n) *inconfiderata irruptio in rem.* notar cum praecipitatione  
ruere, lubiucere, uti magnus tumulus arenarum. Vid. Hau Conf IV.  
p. 58 lin. 1. edit. Schultenf.

Eodem perficibat sacrum iter Meccanum Afad-ed-din Schiracuh, filius Schadii, praefectus copiarum Nur-ed-dini Mahmudi, filii Zenki.

Anno DLVI [qui cal. Ian. A. C. 1161 coepit] idque mense quarto decebat Gorenfium rex, Ala-ed-din Holam, et Holam, Gorenfis, iustitiae administratae et praeclarae gubernationi laude celeberr. Succedebat ipsi ex fratris nepos, Gaur-ed-din Muhammed. Verum his de rebus iam supra diximas ad a. DNLVII.

Hoc anno concidit et desolata fuit Nisibis, contra veto furrexit Schadiach [alms Schadbach]. Nimirum colludebant proceres Nisiburenfes cum latronibus et grassatoribus, et ipsi eorum duces erant. Movaned-ed-din Ebel ergo, [qui, ut supra vidimus, per captivitatem Sultani Sangari dynastiam in Choratan instituta] comprehendit urbis proceres, et, quotquot poterat, grassatores necavit. Per eos tumultus peribat antiquissima et nobilissima urbs, diruebatur, inter alia, Matgid [scu oratorium] Ocahi, in quod eruditi viri hactenus convenire consueverant, cum bibliotheca eo legata. Septendecim desolabantur Hanaficorum Medietic [ut collegia], plures bibliothecae flammis alyoe turoris genere disperibant. Verbo, tam exerta tum fuit Nisabura, et tam desolata, ut vixus homo ibi non remaneret, quandoquidem Movaned-ed-din Ebel *coloniam* in Schadiach transterebat. Hinc olim Abdilla, filius Laher, filii Hofini, considerat, quum Emirus Choratanie, ex Mamum auctoritate, eilet, eamque cum praefectis suis incoluerat. Nam demceps in ruinas prolapsam, renovabat Alp-Arflan, Selgukidi. Sed et haec secunda urbs aliquo tempore post secundum patiebatur a flammis excidium. Tandem restituebatur cum tertium modo dicitur Movaned-ed-din Ebel, post destructam Nisaburam.

Eiusdem anni nono mense peccitus fuit Malek es-Salch Abu'l-Garat Jalal Ibn-Razik, Armenus, Vezirus Adedi, Alidie,

Dddd 2 Chi-

\* Hinc notatur Ex. 17. in vitam Salchici spectata, quae est Schabun-ed-din.

جَوِّزَتْ عَلَيْهِ عَمَةُ الْعَاظِدِ مِنْ قَتْلِهِ (وهو داخل في الغنصر) بالسكاكين ،  
 وأبى بمت في تلك الساعة بل حمل إلى بيته ، فأرسل بعثت على  
 العاضد ، فأرسل العاضد إلى طلابع المذكور بحلف له أنه لم يرض  
 ولا علم بذلك ، وأمسك العاضد عمته وأرسلها إلى طلابع ، فقتلها  
 وسأل العاضد أن يولي أمه مزربك الوزارة ونصب ، العادل ، ومان  
 طلابع واستقر عند العادل مزربك في الوزارة ، وكان للصالح طلابع  
 شعر حسن ، فبده في الغنصر ،

أبى الله إلا ، أن يدين لنا الدهر ويخدمنا في ملكنا العز والنصر ،  
 علمنا بأن المال نغنى الوفاة وينقى لنا من بعده الآخر والذكر ،  
 خلطنا البدن بالمال حتى كأننا سحاب ليدبه السرف والرعد  
 والعطس \*

ذكر ملك عيسى مكة حرسها الله ، كان أمير مكة قاسم بن  
 أبي فليته بن قاسم بن أبي هاشم العلوي الحسيني ، فلما سمع بغير  
 الحاجج من مكة صانر المحاورين وأعيان مكة وأخذ أموالهم وهرب  
 إلى المرسد ، فلما وصل الحاجج إلى مكة رتب أمير الحاجج مكان  
 قاسم عمه عيسى بن قاسم بن أبي هاشم ، فدعى كذلك إلى شهر رمضان ،  
 ثم

Num recte? بالمشك (و) مرجع C I ، مرجع (و)

(و) *pubescens*, proprie *propi attingens* 1 ft nempe illi puca locu-  
 tio pro *الحلم* , seu *prope attingens annos 10m et ai* Integ-  
 ram phalim habet Meidanus in isto *مرهق* حتى فطم وأدرك  
*laetabat ipsum donec ablaetaretur* , et dein attingebat  
 annos *مرهق* *الحلم* ~ Quale discrimen fit inter أدرك et *الحلم*  
 non intelligo In utroque subintelligitur *الحلم*

ولقبه Forte ولعب (و) الشايد C L الشايدح (و)

Chalifae Misrensis, a sicis percussorum, quos ipsi Chalifae patria submiserat, ipso in augusto palatio. Non tamen ille statim ab isto vulnere exspirabat, sed deportatus domum suam, habebat otium et hostem ulcerscendi, et res suas ex animi sententia ordinandi. Nam primum quidem Adedo facinoris indignitatem per legatum exprobrabat. Illo autem obtestante fidem omnem divinam humanamque, et asseverante, se neque confcium tecleris fuisse, neque id laudare, sed patriae tuae totum id imputandum esse, simulque illam ad Ibn Razicum permittente, quo magis ipsi suam declararet innocentiam trucidabat eam sic natus Ibn-Razik, et ultimum id ab Adedo rogabat, vellet filium suum, Razicum, cum titulo Malec el-Adel (415), tuum in locum, hoc est, in Veziratam, subrogare. Neque deerat Aded moribundi foetri precibus. Frat Ibn-Razik elegans poeta (416), ut patet ex sequente spe. imine.

Voluit omnino sanxirque deus, ut fortuna nostro ex arbitrio  
pendeat, et ut maestas atque victoria nobis in regno  
nostro seruiat.

Novimus numerum millenarios perire sed honoris praenium  
et grata memoria nobis permanent

Miscuimus lenitatem cum severitate, ita ut evaserimus nubi  
similes, quae una atque eadem fulgur, tonitru et plu-  
viam excutit.

Hoc anno turbatum fuit nonnihil apud Meccam, quam deus protegere vult. Tentabat eam urbem Fnu Cafem, filius Abu Folatae, filii Cafemi, filii Abu Hachemi, per Holanum ab Alto deveniens. Ille Cafem, quo tempore norat sacros peregrinatores haud procul ab urbe abesse, multabat acie urbis optimates, et qui alii peregrini ibi debebant eorumque corruptis opibus aufugiebat in desertum. Fnu raque in locum constituebat religiosae castrvae dux Ennum, eius patrucleni, Ham, filium Cafemi, f Abu-Hachemi. At proximo sicuti anni mense nono



ثم ان قاسم بن ادبى قلدبى جمع العربى وفصد عمه عيسى ، فلما فارب  
 مكد رجل عينا عيسى ، فعان قاسم وملكها ، ولم يكن معه ما يبرئى  
 ده العربى ، فكانوا عمه عيسى وصاروا معه ، فقدم عيسى اليهم ،  
 فيقول قاسم وصعد الى حمل ادبى فديس ، فسقط عن فرسه واخذ  
 اصحاب عمه عيسى فغلبوه ، فغسله عمه عيسى ودفنه بالمعلى عند  
 ادبى ادبى فلدبى ، وانتمرت مكد لعيسى \*

وفينا = ر سيد المومنين المهاجر الى الاندلس وبنى على حمل  
 شارب من الاندلس مدينة حصينة واقام بها عدة اشهر ، ثم عاد  
 الى سراكس \*

وفينا ماك قرا ايرلان صاحب حصن كيفا فلقد شاقان ،  
 وكان اثنان من الاكتران ، واما ملكها حربها وانما اعمالها  
 الى حصن طاب \*

ثم رحلت سنة سبع وخمسين وخمسمائة ، فديها نزل يوم الدين  
 مكمون فلقد حارب وقي للفرج منه ، ثم رحل عنها وام ملكها \*  
 وفيها سارت الكرج في جمع عظيم ويحلوا دنان الاسلام وملكوا  
 مدينة روين من ايرستان وبهوها ، ثم جمع الكرج صاحب  
 ايرستان جمعا عظيما وغرب الكرج وانصر عليهم \*

وفينا حجاج الناس فوجع قينة وقال دين صاحب مكد واهمير الكراج ،  
 فلم يقدروا دفعهم على الطواف بعد الودع ، قال ادبى الانبى وكان ممن  
 حجاج ولم يظن حدمه ام ادبى ، فوصلت الى دلهها وقي على احراقها ،  
 فاستغفرت

(\*) ad verbum tenet, negat, deus [omne] aliud - si et cer  
 hoc est ita laus et nullus deus cer. Non iniquus dictio Habitus  
 apud

repetebat Cafem, ille junior, filius Abu-Folaitae, Meccam, cum Arabum magna manu, eoque cogebat partem excedere. Arabes autem spe tua falli, neque deprehendentes penes Cafem, quod ipsis placere aut iustitiae avidis posset, revocabant eam. Quae res viciniam Cafem ad fugam capellendam impellebat. In montem Abu-Cobais (417) itaque tendebat ille se recipere. Verum dum ascendere nititur, equo per trepidationem delapsus occupatur ab hac factione, adeoque perit. Ita cadaver nactus, lotum suis manibus, apud Abu-Folaitam, fratrem suum, occisi patrem, humabat in Moalla [publico sepulchro Meccano], et Meccam deinceps quietam possidebat.

Eodem transibat Abd-el-Mumen, filius Alii, per fretum Gaditanum in Andalusiam, ibique condebat fortissimam urbem super Gibr-Tarec [scilicet Gibraltar], in qua postquam exegisset aliquot menses, Marracatcham redibat.

Eodem potiebatur Cara Arilan, dominus Hefn-Caitae, castello Schatan, quod antea Curdam ad aliquam tribum spectaverat, idque devastabat, qui autem viciniae oppidave ad eius ditionem pertinebant, ea Hefn-Talebo attribuebat.

Anno DLXII [qui die 20 Decembris A. C. 1161] urgebat quidem Nus-ed-din Mahmud obsidione aliquamdiu arcem Harem, quam Franci tum tenebant (418), deinde tamen opera in cassum infusa domum remeabat.

Eodem irruerunt immane numero in Muslemicam ditionem Corgi [scilicet Georgiani] urbemque Aderbiganicam, Doxam, depraedabantur. Sed eos coacta valida manu adortus Aderbiginae dominus, Ilducuz, retundebat.

Eodem incidebant dissensio Meccanum inter Fmihum, et Emir-el-Hag [scilicet ducem castrorum religiosorum], propter quas dux castrorum se retro recipiebat. Quo factum, ut quidam post sacras in monte Ararat stationes circum-Casabam obire, et integra religione sic detungi, non potuerint, sed nondum per-

فاستغنت الشيخ انا العاسم بن المرزوق ، فافتى انها اذا دامت علي ما نعتي من احرامها الي قافل وطافت كمل حجها الاول ، ثم نغدي وتكحل ، ثم نكسر احراما ثانيا ونقف بعرفان وتكمل مسلكا والحج ، فنصبر لها حجة ثانية ، فبقيت علي احرامها الي القابل وفعلت كما قال ، فتم حجها الاول والثاني \*

وقدما مان الكيا الصاحي صاحب الاموت معتتم الاسماعيليه ، وقام ابده بعمارة واطهر النويه \*

وفيها في المعصرم توفي الشيخ عدي بن مسافر الراهب المعين ببلد الهكارد من اعمال الموصل ، واصل الشيخ عدي من الشام من بلد معلبك ، وانقل الي الموصل واتتعه اهل السواد والجمال بذلك المواحي واطاعوه واحسبوا الطن بد \*

ثم دخلت سنة ثمان وخمسين وخمسمائة ، ذكر وزاره شاور ثم الضرام ، في هذه السنة في صفر ووزر شاور للعائد لدين الله العلوي ، وكان شاور يستخدم الصالح طلائع بن هريركي ، فوآه الصعبيد ، وكانت

apud Elmacinum p 280 in fragmento, quod ibi laudatur, poetæ, de quo noster egit ad an 469. Fragmentum illud, quia vitiose in Arabicis proditum et profusum in Latinis omissum fuit, puto me operæ pretium facturum, si totum, ut legi et accipi debet, huic appofuero.

انا الله الا ان يكون لك السعد وليس لما تنغيه منع ولا ين  
قصن حلب مبعادها بعد مطلة وديض وصل ما قبله صد  
تهز لواء الوصل حولك عصبة انا طلدوا نالوا وان عقدوا شدوا  
وحطية سم وديض صوامر وصاقية رمق وصافند حر

\*Vultu sanxitque deus, ut sit tibi felix, [rum peculium] et ut ei, quod cupis, nullum unpedimentum, mora nulla incidat.

perfectis ritibus domum remigraverint. Hos interfuisse Hadamam, suam aviam, refert Ibn-el-Attr. Eam rediisse nondum deposito suo Ihram [seu Naziraeatu]; et consuluisse hoc de casu Schaichum Abu'l-Caïemum Borzaïensem, qui hanc tulerit sententiam: si persisteret illa in eo, quod nondum absolutum de suo Ihram remaneret, usque ad annum proximum, eoque susciperet denuo sacrum iter, et obiret per templum Meccanum, tunc absolutum ipsi fore primum illud et interruptum sacrum iter. Si tunc data elemosyna se redimeret, posse ipsam in Helal [seu statum profanum, non religiosum] transire, et ex eo protinus rursus Ihramum [seu Naziraeatum] secunda vice resumere, et in Arafat consistere, ceterasque peragere caerimonias. Id si fecerit, illam secunda vice confectum sacrum iter habituram hoc modo esse. Haec omnia refert laudatus auctor aviam suam exacte ad praescriptum directoris adimplevisse, et sic bis Meccanum iter peregisse.

Eodem obiit Coia Sabbahicus (419), dominus arcis Alamur, magister ordinis Ismaclitarum. Qui ei succedebat, filius, commodum se gerebat, animumque praese ferebat, ab istius ordinis nefandis opinionibus, institutis, atrocibus et parricidiis alienum.

Eiusdem anni primo mense obiit Schaich Adr, filius Mofaferi, vir sanctus, qui, Svrus Balabakenlis origine, solebat tamen in tractu Mauselense in agro Cardorum Haccaritarum versari, ubi campestrium montiumque incolae ipsum assectabantur, et colebant, et obtemperabant ipsi, et magnifica quaeque de ipso censabant atque iactabant.

Anno DLVIII [qui die 9 Dec. A. C. 1162 coepit] raptabant aliqui Veziratum Misrensem, armisque eius causam contende-  
bant. Nimirum successerat in eam dignitatem suo patri, Ibn-Razico, Razik' el-Adel, ut antea vidimus. Hic orsus gubernationem

\* Alii cum Schultensio legunt *Zarik*. Sed *Razik* rectius videtur.

وكانت ولاية الصعيد أكبر المناصب بعد الوزاره ، فلما جرح الصالح اوصي ابنه العادل ان لا يغير علي شاور شيئا لعلمه بقوة شاور ، فلما تولي العادل ابن الصالح الوزاره كتب الي شاور بالعزل ، فجمع شاور جموعه وسار نحو العادل الي القاهرة ، فهرب العادل وطرب وراه شاور وامسكه وقتله ، وهو العادل مزنيكا بن الصالح طلائع بن مزنيكا ، وانقضت بمقتله دولة بني مزنيكا ، وفيهم يقول عماره الهيمي من ابيات طويله x منها ،

وانت لبالي بني مزنيكا وانصرت والمدح والشكر فيهم شهر منصور  
 كان صالحهم يوما وحاد لهم في صدر دا الدست لم يتعد ولم يغم \*  
 واستقر شاور في الوزاره وتلقب باسمه اللججوش واخذ اموال بني مزنيكا وودايدهم ، ثم ان الضرغام جمع جمعا ونازع شاور في الوزاره في شهر رمضان وقوي علي شاور ، فانهم شاور الي الشام مستنجدا بنور الدين ، فلما تمكن ضرغام من الوزاره قتل كثيرا من الامراء المصريين لتخلي له البلاد ، فضعفت

Abfolvit Haleb festum suum diem, diu promissum et expectatum, et emicuit unctio [amicitia, hilaritas omnis], quam quidquid antecessit temporis, id omne fuit fuga, [odium, omne ingratum et adversum].

Quaerunt circa te vexillum unctiois grex hominum, qui quod quaerunt consequuntur, et quem faciunt nodum, [quam copulant amicitiam] eum valde constringunt [in servanda amicitia constantes sunt].

et haec fuscas, et candidi fecatores [gladii] et militares viri sanguine stillantes, et equi glabii.\*

- الدمري Albi الدمري C.L. المرزبي (x) ابي Forte ابيد  
 y) الدمري sacri ritus. Paene non dicitur nisi de sacris Meccanis Etymologia videtur haec esse. نسكا est propter effundere, praecipue sangui-

mem;

tionem temerabat paternam constitutionem, et contra expressum, quod moribundus pater ipsi dederat, mandatum, imperabat Schavero (420), ut a praefectura Saïdi [seu Aegypti superioris] qua tunc ille ex indultu Talaieï fruebatur, decederet. Erat illa provincia post Veziratum lautissima et splendidissima, dederatque illam ipse Ibn-Razik isti Schavero, suo quondam mancipio, *monueratque expirans filium diligenter, ne illum tolliret, bene gnarus, quam vir potens et metuendus sit.* Schaver itaque irritatus ea revocatione, congregabat copias suas, et cum illis adversus Adelum, antiqui heri filium, contendebat Caheram. Fugiebat Adel, eum non sustinens. Schaver autem perlicutus fugientem et nactus obruncabat, eoque facto invadebat Veziratum mense huius anni secundo, titulus et officium Emir el-Gouïch [seu magistri militiae] sibi arrogabat, opesque omnes et deposita Razikidarum compilabat, et hanc, ut brevibus enunciam, faciebat in Adelo genti et dynastiae Razikidarum, quos Omara Iemanicus [auctor Chronici Iemagici, ex quo paullo ante quaedam citabamus] longo laudavit carmine, cuius particula sunt sequentes verius:

Tergum quidem verterunt et abrupta sunt Razikidarum tempora; gloria tamen et laus eorum non est abrupta, neque abrumpetur.

Erant olim eorum Saleh et Adel, Sadri [seu primi in accubitu] in festivis conciliabulis, qui nullius in honorem assurgabant, neque iussi confidebant.\*

Sed Schavero novam dignitatem eripere nitebatur Dergam (421), mense huius anni nono, viribusque editior cogebat ipsum in Syriam evadere atque Nur-ed-dini opem implorare, ipse interea, tyrannide abutens, multos magnatum Misrensiū de medio tollebat, cupiens regnum ab adversariis voluntatum suarum repurare.

Eccc 2 gare.

\* Hoc est, non habebant opus expectare donec inberentur confidens, sed auctoritate sua protinus ab ingressu confidebant

فضعفت الدولة لهذا السبب حتي خرجت البلاد من ايديهم \*  
 ذكر وفاة عبد المومن ، في هذه السنة في العشرين من جمادى  
 الاخرة توفي عبد المومن بن علي صاحب بلاد المغرب واقرباغمة  
 والانديلس ، وكان قد سار من مراکش الي سلا فمرض بها ومات ،  
 ولما حضره الموت جمع شيوخ الموحدين فقال لهم قد جرت ابني  
 محمدا فلم يصلح لهذا الامر ، وانما يصلح له ابني يوسف ، فقتلوه  
 وبايعوه ودعى باسم المومنين ، واستقرت قواعد ملكه ، وكانت مدة  
 ولاية عبد المومن ثلثا وثلثين سنة وشهورا ، وكان حازما شديد الرأي  
 حسن السياسة للاعمال كثير سفك الدماء على الذنب الصغير ، وكان  
 يعظم أمر الدين ويقويه ويلزم الناس بالصلوة بحيث انه من رأى  
 وقت الصلوة غير مصلي قتل ، وجمع الناس في المغرب علي مذهب  
 مالك في الفروع وعلي مذهب ابي الحسن الاشعري في الاصول \*  
 وفيها ملك الموت اي به تونس ، ولما ملكها ارسل اليه  
 السلطان ارسلان بن طغرل ه بن ملكشاه خلعه والوية وهديفة  
 جليدة ، ولمس المريد الخلع وخطب له في بلاده \*  
 وفيها كبس الفرنج نور الدين محمود وهو نازل بعسكره في  
 النقيعة تحت حصن الأكران ، فلم يشعر نور الدين وعسكره الا وقد  
 ظنن عليهم صلحان الفرنج فقتلوا خيمة نور الدين ، فسرعه نلكا  
 مركب نور الدين فرسه وفي رحله المنجحة ه ، فنزل انسان كردي  
 فقطعها ،

*nem, ut Hebraicum נחש. Hinc est locus ubi sanguis effunditur, et actio ipsa fundendi sanguinis cum ritibus eo spectantibus. Hinc in plurali ritus in mactatione vestimentorum usitati. Et quia sacro-*

gare. Sed hac ipsa ratione tam succidebat Aegypti nervus, ut illa, tueri se impos, in praedam peregrinis cederet.

Hoc anno, die vigesimo sexti mensis obiit Abd-el-Mumen, filius Alii, Mauritaniae, Africae et Andalusiae dominus, post regnum triginta trium annorum et aliquot mensium, Salae, morbo ibi ultimo correptus. Fini suo proximus significabat convocatis ad se proceribus Movahhedinorum, se usu deprehendisse filium suum Muhammedem, [quem regni haereditatem declaraverat, ut supra vidimus] administrando regno ineptum, Iosephum contra, fratrem eius, idoneum esse. Ad hanc commendationem praelatus fratri fuit Iosephus, et dominus atque princeps fidelium salutatus. Erat Abd-el-Mumen princeps fortis et prudens, acute cernens in rebus, easque doctus egregie conducere, sed tam in caedes pronus, ut commissum etiam leve crimen morte puniret. Pietatem et eius exercitium magni faciebat, suosque tanta severitate adigebat ad preces, ut, si quis ei non orans precum tempore conspiceretur, id e vestigio capite lucret. Introducebat in Mauritaniam sectam Malckī, ut nempe secundum eam pronunciaretur et ageretur in Foru [scu argumentis fidei minoribus]. At sectam Abu'l-Halani Alcharitae volebat in Osul [scu fundamentalibus articulis] obtinere.

Eodem occupabat Movahhed-din I beh Cumasum quo facto mittebat ipsi Sultan Arflan, filius Toghrili, Seljukides, trabeam, et vexilla, et dona pretiosa. Accipiebat ea Movahhed, inducibat trabeam, et proficibat Arflano clientelam per istas suas terras.

Eodem obruebant Franci de repente Nur ed-dinum, in castris suis, in parva illa planitie sub Hefn el-Acrad (422) secum haerentem. Iam imminuta conspiciebantur et voltabant super fidelium capitibus infidelium vexilla cruciata, iam ruebant Franci ad imperatoris tentorium, et per parum aberat, quin eum caperent; et cepissent profecto, nisi Cuidus aliquis intercessisset, qui



فقطعها ، فنحى نور الدين وقتل الكري ، واحسن نور الدين الى  
مخلفيه ووقف عليهم الوقوف ، وسار نور الدين الي بكمبره حصص  
ونزل عليها وتلاحق به من سلم من المسلمين \* .

وفيها امر الخليفة المستنجد باجلاء بني اسد وهم اهل  
الكله المنهدية ، فقتل منها جماعة وهرب الباقون وتشتتوا في البلاد ،  
ونلك لغسادهم في البلاد ، وسلمت بطايحهم وبلادهم الي رجل يقال  
له ابن معروف \* .

وفيها توفي سديد الدولة محمد بن عبد الكريم بن ابراهيم  
المعروف بابن الانباري كاتب الانشاء بدار الخلافة ، وكان فاضلا  
ادبيا ، وكان عمره قريب تسعين سنة .

ثم دخلت سنة تسع وخمسين وخمماية ، فيها سمر نور الدين  
محمود بن تركي عسكريا معتمدتهم اسد الدين شيركوه بن شادي الي  
الديار المصرية ومعهم شاور ، وكان قد سار من مصر هاربا من ضرغام  
الوزير فلحق شاور بنور الدين واستنجد ونزل له ثلث اموال مصر  
بعد نزق حندها ان اعاده الي الوزارة ، فامرسل نور الدين شيركوه الي  
مصر ، فوصل اليها وهزم عسكري ضرغام عند قصر السيدة نقيسة واتحد  
شاور الي الوزارة للعاضد العلوي ، وكان مسير اسد الدين في جمادي  
الاولي من هذه السنة ، ثم غدر شاور بنور الدين ولم يف له بشي مما شرط ،  
فسار

factorum Meccanorum non minima pars est camelorum mactatio, hinc  
tota religio Meccana ab eius paene praecipua parte نسكاً *effusio san-*  
*guinis* et *effusiones sanguinum* dicta fuit. Notio mactandi,  
sacrificandi, et quidem camelos illos, qui in valle Mena apud Meccam  
cadere solent, habetur in illo Divani Hudeilici.

اخالكم

equo suo celerrime delapsus, lorum abscondebat, quo ille religatus tenebatur equus, in quem Nur-ed din se per trepidationem coniecerat. Quo fiebat, ut ipse quidem imperator evaderet; Curdus autem in fidelitatis praemium ab irruente hoste trucidaretur. Nur-ed-din ergo haeredibus Curdi compendebat, quod ipsi non poterat, beneficium, et largos illis assignabat annuos redditus; castraque porro transferebat ad lacum Emellenum, ubi recipiebat fuorum quotquot ab ista clade et dissipatione salvi evaserant.

Eodem iubebat Chalifa, Mostanged, Arabes Asaditas, Maziadi posteros, Hellae dominos, profligari et a sedibus suis velut abradi, propter enormem grassationem et devastationem, quam secum, quaqua venirent, importabant. Multi ergo eorum gladio tum perire, reliqui dissipati fugerunt per provincias palmis. Lacus et urbes terraeque ipsorum ceterae committebantur alicui Ibn Maruso.

Eodem obibat propemodum nonagenarius Sadid ed-daula Muhammed, filius Abd-el-Carimi, filii Ibrahumi, vulgo sub Ibn-el-Anbari nomine notior, Cateb el-Infcha [seu ab epistolis ad externos principes exarandis] Bagdadi, in augusto Chalifatum palatio, politici vir ingenii et humanioribus litteris excultus.

Anno DLIX [qui die 29 Nov. A. Chr. 1163 crepuit] mense fere quinto, mittebat Nur-ed din Mahmud, filius Zenkii, exercitum in Aegyptum, sub ducatu Asad-ed-dini Schircuhi (423), filii Schadii, eo fine, ut illum Schaverum reduceret, eique suam dignitatem redderet, quem paullo ante dicebamus, a Dargamo depulsum Veziratu Misrense, ad Nur-ed-dinum in Syriam supplicem confugisse. Et sane profligabat Schircuh Dargamum (424) commisso praelio apud sepulcrum Saïedae Nafitae (425), et reducebat Schaverum in Veziratam apud Adedum Alidam. At Schaver, ut votis damnatum se videbat, non tantum nihil praestabat promissorum et pactorum: (promiserat autem Nur-ed-dino unum reddituum totius Aegypti trientem, eorum scilicet, qui post sub-

فسار اسد الدين واستولى على بلبيس والشرقية ، ، فاسرل شاور  
يستنجد الفرنج علي اخراج اسد الدين شمرکوه من البلاد ، فسار  
الفرنج واجتمع معهم شاور بعسكر مصر وحصروا شمرکوه ببلبيس ،  
ودام الحصار ثلاثة اشهر ، وبلغ الفرنج حركة نور الدين واخذ حارم ،  
فراسلوا شمرکوه في الصلح وفتحوا له ، فخرج من بلبيس بين معه  
من العسكر سار بهم ووسلوا الي الشام سالبين \*

وفيها في رمضان فتح نور الدين محبوب حارم واخذها من  
الفرنج بعد مصافح جري بين نور الدين والفرنج انتصر فيه نور  
الدين واسر وقتل من الفرنج عالما كثيرا ، وكان من جملة الاسري  
الفرنس صاحب انطاكية والقومص صاحب طرابلس ، وغنم منهم  
المسلمون شيئا كثيرا \*

وفي هذه السنة ايضا في ذي الحجة سار نور الدين الي  
دانباس وفتحها ، وكانت بيد الفرنج من سنة ثلث واربعمين  
وخمسين الي هذه السنة \*

وفيها توفي جمال الدين ابو جعفر محمد بن علي بن ابي  
منصور الاصفهانى وزير قطب الدين مودود بن زنكي صاحب  
الموصل في شعبان مئبوضا عليه ، وكان قد قبض عليه قطب الدين  
في سنة ثمان وخمسين وخمسين ، وكان قد تعاهد جمال الدين  
المذكور واسد الدين شمرکوه انهما من مات منهما قبل الاخر  
بنقله الاخر الي مدينة الرسول فيدفنه فيها ، فنقله شمرکوه  
واكتري له ، من يقرى القرآن عند شيله وحطه ،  
وكان

subtracta copiarum stipendia superaturi essent:) sed etiam, quum Schircuh Belbaifam et Scharakiam occuparet, quasi coactus ea ratione perfidum ad condiciones adimplendas, implorabat iste versipellis Francorum opem, quo Schircuhum e territorio suo, hoc est, Aegypto, exigerent. Aderant Franci, iunctique cum Aegyptiis obsidebant Schircuhum per tres menses in Belbaifo. Verum fama docti, Nur-ed-dinum nova res moliri, Haremumque arcem suis gentilibus eripuisse, transigebant cum Schircuho, laxatisque viis permittebant ipsi cum suis omnibus Belbaifo in Syriam falvis evadere.

Quod autem modo dicebamus de arce Harem, sic se habet. Nur-ed-din, post commissum cum Francis praelium, his valde calamitosum, expugnabat dictam arcem (426) nono mense huius anni. Magnam eo tempore iacturam patiebantur hostes, nam praeter praedam ditissimam, in vincula ibant Princeps, Antiochiae dominus, et Comes, dominus Tripoleos. (427)

Eiusdem anni mense duodecimo expugnabat idem Nur-ed-din Banius [Paniadem], quam Franci ab anno DXLIII inde tenerant. (428)

Eiusdem octavo mense obiit Gemal-ed-din Abu-Gafar Muhammed, filius Alii, filii Abu-Mansuri, Isfahanensis, Verius Cotb-ed-dini Maududi, filii Zenkii, domini Mauselae, in custodia, cui eum idem Maudud anno superiore DLVIII adstrixerat. Curabat paullo ante laudatus Asad-ed-din Schircuh cadaver eius [Mausela] Medinam transferri, ibique sepeliri, idque ex officio et pacto. Pepigerant enim olim Gemal-ed-din et Schircuh, quisquis amborum alterum vivendo superaret, ut is alterum ubicunque tandem locorum mortuum in urbe prophetae deponeret. Et sane satis magnifice praestabat Schircuh datam fidem. Conducti fuere Carraei [scu lectores] qui quavis in statione, quoties cadaver aut detrahendum camelis aut imponendum esset, particulam Corani praelegerent. Quamcunque veni-

وكان ينادي في كل بلد ينزلونه به بالصلوة عليه ، ولما ارادوا الصلوة عليه بالكلية سعد شاب علي موضع مرتفع وانشد ،  
 سري نعهش فوق الرقاب وطالما سري جوبه علي الرقاب ونايله ،  
 يمر علي الوادي فتبكي بهاله عليه وبالنادي ففتثني ارامله \*  
 وطيف به بالكعبة ودفن بالمدينة في رباط بناه لنفسه وبهنة وبهين  
 قبر النبي نحو خمسة عشر درعاً ، وهذا جمال الدين هو الذي  
 جدد مسجد الخفيف ببني وبني الحاجر بجانب الكعبة  
 وزخرف الكعبة وشرف جملة طائلة لصاحب مكة والمفتني حتي  
 مكناه من ذلك ، وهو الذي بني المسجد علي جبل عرفات  
 وعمل الدرج الية وعمل بعرفات مصانع الماء وبني سوراً علي  
 مدينة النبي وبني علي بجلة جسراً عند جزيرة ابن عسر  
 بالحجر المنكوت والحديد والرصاص ، فقبض قبل ان يفرغ ،  
 وبني

اخالك من اسرة قبيعة انا نسكوا لم يشهدون المعرفا

"Puto vos esse de gente Camaitica, qui quando sacra faciunt [in valle Mens] non adesse solent sacris quae in monte Arifat fiunt "

ubi Scholiasies نيسكوا exponit per نيسكوا *mactant, sacrificant*. Ab hoc particulare dei cultu translata deinceps vox fuit ad unversalem et notat النيسك omne quo quis ad deum studet appropinquare, cum- que sibi conciliare كل ما يتقرب به الي الله تعالى  
 ait Scholiasies Hariri Conf. XLIX.

- د) طويلة Dubium, an de numero versum, an de longitudine metri intelligi debeat.      ه) Post طغريل deest مسجد بن  
 ب) السنحة Num recte?      ج) الشرقية Num recte?  
 د) اكترى له *sibi mercede sua conduxit istius causa*. In IV et III اكري  
 et كاري *elocavit alteri suam rem in usum ipsius*. Inde participium  
 istus



وبني الربط وغيرها \*

وفيها توفي نصر بن خلف ملك سجستان وعمره أكثر من مائة سنة وولدته ملكة ثمانون سنة ، وملك بعده ابنه أبو الفتح أحمد بن نصر \*

وفيها توفي الإمام عمر الخوارزمي خطيب بلخ ومفتيها ، <sup>و</sup>والفياضي ابن بكر المصموي صاحب التصانيف والاشعار ، وله مقامات <sup>بك</sup> بالفارسية علي نمط مقامات الحريري \*

ثم دخلت سنة ستين وخمسمائة ، فيها في ربيع الأول توفي شاه مارندران رستم بن علي بن شهریار بن قانر وملك بعده ابنه علاء الدين الحسن \*

وفيها ملك المويد أي به مدينة هراة \*

وفيها كان بين قلمج أرسلان بن مسعود بن قلمج أرسلان صاحب قونية وما جاورها من بلاد الروم وبين باغي أرسلان بن الدانشمند صاحب ملطية وما جاورها من بلاد الروم حروب شديدة ، فانهزم فيها قلمج أرسلان ، وانفق موت باغي أرسلان صاحب ملطية في تلك المدة ، وملك بعده ابن أخيه إبراهيم بن محمد ابن الدانشمند واستولى من النون بن محمد بن الدانشمند علي قيسارية وملك شاهنشاه بن مسعود أخو قلمج أرسلان مدينة انكورية ، واصطدح المذكورون على ذلك واستغرت بينهم القواعد وانفقوا \*

وفيها توفي عون الدين الوثير ابن هميرة واسمه بحيسى بن محمد بن المظفر ، وكان صوته في جمادي الأولى ، ومولده سنة سبعين وأربعمائة ودفن بالمدرسة التي بناها <sup>ال</sup>الحنابلة

fectum non fuit; auctor enim eius comprehendebatur, antequam absolutum esset. Plura pietati destinata facella aliaque aedificia eidem suam debent originem.

Eodem obiit centenario maior Nafr, filius Chalafi (429), Segestanae octoginta per annos dominus. Succedebat ipsi filius Abu'l-Fath Ahmed.

Item Imam Omar Chovarezmicus, Balchae 'concionator idem et Musfi.

Item Cadi Abu-Beer Mahmudicus auctor multorum, utroque sermonis genere, profo et verso, scriptorum. Inter alia condidit Macamat [seu dissertationes] ad exemplar Hariracagum, sed Perfico idiomate.

Anno DLX [qui die 17 Novemb. A. C. 1164 coepit] obiit mense tertio Rostam, 'Mazenderanae dominus, filius Alu, filii Scheheriari, filii Cazeri. Succedebat ipsi filius, Ala-ed-din Hasan.

Eodem potiebatur Movaiied-ed-din I beh urbe Harata.

Eodem collisi fuerunt Kilig Arslan, filius Masudi, filii Kilig Arslani, Selgukida, dominus Iconii vicinorumque Romaniae tractuum, et Bagi Arslan (430), Ibn-ed-Danischmend, dominus Malaciae, contiguaeque ditionis Romanae, gravibus bellis, quibus ille, Selgukida, victus fuit. Sed victor circa haec ipsa tempora fato suo concessit. Huius ex fratre nepotum unus quidam, Ibrahim, filius Muhammedis Ibn-ed-Danischmend, Malatiam obtinebat, alter autem, istius frater, Du'n-Nun, Caesareae. Schahinschah denique, Masudi filius, Kilig Arslani frater, Ancuriam [seu Ancyram]. In has leges ut consentire bellantes principes, unoquoque occupata retinente, constituta fuit pax, et directi ditionum limites.

Eodem obiit, mense quinto, Aun-ed-din Iahia, Vezius, filius Muhammedis, filii Modafferi, Ibn-Hobaira. Natus fuerat anno CCCCLXX: conditus fuit in collegio, quod ipse in usum



الحنابلة بباب البصرة ، وكان حنبلي المذهب ، ولحق علي المتنفي  
 نفاقاً - ظهما حنفي ان المتنفي كان يقول لم يتوزر لمنى العباس  
 مثله ، ولما مات قبض علي اهله واولاده \*

وفيهما توفي الشيخ الاصم أبو القاسم عمر بن عكرمة بن البرزقي ،  
 الفقيه الشافعي تفلده علي الكيا الهراسي ، وكان اوحداً وفته في الفقه  
 وهي من جزيرة بن عمر \*

وفيهما توفي أبو الحسن همة الله بن صاعد بن همة الله  
 المعروف بامير الدولة ابن التلميد وقد ناهز الماية من عمره ، وكان  
 طبيب دار الخلافة ببغداد وصحظها عند المتنفي ، وكان حادفاً  
 فاضلاً ظريف الشخص عالي الهمة مصيب الفكر شيخ النصارى  
 وقسيسهم وكانت له في الادب يد طولي متفتنا في العلوم ، وكان  
 فضلاء عصره يتعجبون كيف حرم الاسلام مع كمال فهمة وشرارة علمه ،  
 والله يهدي من يشاء بغضله ويضل من يشاء بحكمه \* وكان  
 اوحداً الزمان ابو المرات همة الله بن ملكان الحكيم المشهور  
 صاحب كتاب المعتبر في الحكمة معاصر لابن التلميد المذكور ،  
 وكان بينهما تناقض كما يقع كثيراً بين اهل كل فضيلة وصنعة ،  
 وكان

*istius Moeri et مكرى vel مكارى ، est ille qui alteri operam  
 aut opes suas elocat. Moeri, vel Mosari appellantur in oriente qui  
 camelos, equos, mulos, asinos, ad vecturam aliis elocant. Et quia  
 Christianis in oriente non licet aliis iumentis, nisi asinis mulisve, vehi,  
 hinc perhibent nostri Itineratores, vocem significare agnosum asinarum.*

\*) *نايلة domum eius. Potest duplici aspectu considerari, vel ut donatio  
 dantis, vel apprehensio accipientis. Videtur varia et non optima scriptio  
 esse*

Manbaliticorum, quorum sectae addictus erat, apud portam Balfrensem [id nomen portae et vici apud Bagdadum est] extruxerat. Tam large pecuniam ille suppeditaverat Mochafo, ut hic ipse professus fuerit, Abbasidas Chalifas tam egregio Veziro, atque sit ille Ibn-Hobaira, nunquam usos fuisset. Er nihilominus tamen comprehendebantur post eius excessum eius liberi ceterique necessarii.

Eodem obiit Schaich el-Imam Abu'l-Casem Omar, filius Ecrenae, Ibn-el-Borza, fakhus Schafesticus. Operam dederat fikhae sub Coia Harrafico. Saeculi sui phoenix erat. originem trahebat ex urbe Gezirat Ebn-Omar.

Eodem obiit Bagdadi, centenario haud multo minor, Abu'l-Hafan Hebat allah, filius Saedi, filii Hebat allah, vulgo sub nomine Amin-ed-daulae Ibn et-'Almid (431), celebrer [quorum illud cum notat, cuius fidei tota dynastia commissa est; alterum vero filium discipuli]. Medicus erat augusti palatii Chalifarum Bagdaditorum, magnaque in gratia et honore apud Mochafo. Sagax erat et bene nato ingenio, corpore comtus et venustus, alta spirabat, feliciter coniecitabat. Simul erat Schaich [scu praetor] et Casis [vel episcopus aut presbyter] Christianorum. Excellentes fecerat in humanioribus litteris progressus, variasque callebat scientias, adeo, ut eruditi, eius aequales, stuperent, quomodo vir tam perfecto praeditus intellectu et scientia tam abundante, beatus tamen Islamismo non fuit. Vnde patet, verum esse, quod Coranus docet: deum eos tantum in veram viam deducere, quos peculiare favore, cuius nemini rationem dat, eo destinavit. Contra errori eos permittit, quos iusto iudicio eo condemnavit. Aequalis erat ipsi Auhad et-Zaman Abu'l-Baracat Hebat allah Ibn-Melcan el-Hakim, celebrer ille auctor libri philosophici, Motabar [scu Considerator, vel meditator] inscriptus. Sed aemulatio ambos intercedebat, morbus, qui homines frequentissime tentat omnibus praeclaris animi dotibus

et

وكان ابي المبركات المذكور يهوديا ثم اسلم في اخر عمره واصابه الحذام  
وتداوي وبقي منه وذهب بصره ونام اعمى ، وكان متكبرا وكان ابن  
التلميذ متواضعا ، فعلم ابن التلميذ المذكور في ابي المبركات المذكور ،  
لنا صديق يهودي حمايته انا نكلم تبين فيه من فيه ،  
ينتهه والكلب اعلى منه منزلة كانه بعد لم يخرج من التيهه \*  
ولا بن التلميذ ايضا ،

يا من مهاني عن قوس فرقته بسهم هجر علي ثلاثة  
ارض لمن غاب عنك غيبته ، فداك ذنب عقابه فيه ،  
وله تصانيف حسنة ومنها كتاب اقربادين ، وله كليات القانون  
حواشي ، وكتاب اقربادين ابن التلميذ المذكور هو المعتمد عليه  
عند الاطباء ، وكان شখে في الطب ابي الحسن هبة الله بن سعيد  
صاحب المغني في الطب ، ولا بن سعيد المذكور ايضا الاقناع في  
الطب وهي كتاب جيد في اربعة اجزاء \*  
ثم دخلت سنة احدى وستين وخمسائة ، فيها فتح نور الدين  
محمود حصن المنيطرة من الشام وكان بيد الفرنج \*  
وفيها

esse voeis *donum*, vel *apprehensio*, nisi velis ad illum canonem  
grammaticum provocare, participium praesentis activi نایل significati-  
onem habere passivi منورول

f) *et consilio*, conventui virorum, praecipue honoratorum.

Posit hic iterum نادی *convocans*, esse pro نادی vel مندی *convoca-*  
*tato*, ut supra نایل *dans*, pro منورول dato.

g) جتد Sic legendum pro جرد quod est in cod. L. vel etiam جتد.  
ut in versione expressi.

ه) المرزبي Cod. Leid. المرزبي

et omni dexteritate aequaliter instructos. Abu'l-Baracat ille Ibn-Melcan Iudaeus olim erat, sed sub vitae finem Islamismo se ad-dixerat, et elephantiam corripiebatur, quam medicamentis quid-dem expugnabat, sed [materia prava ex artubus in caput retro-pulsa] visum amittebat, ut nunquam deinceps recuperaret. Val-de superbiebat ille Iudaeus: modeste contra de se sentiebat Ibn-et-Talimid, et condebat in adversarium sequens distichon

Habemus familiarem Iudaeum, cuius stultitia, quoties os aperit, emicat.

Superbe incedit, quamvis tam vilis homo sit, ut canis ipso plus valeat, quasi nunquam ex deserto rediisset, in quo maiores eius quadraginta per annos aberrarunt.

Eiusdem Ibn-Talimid etiam hoc est.

O qui ab arcu sui verticis emissâ me ferit sagitta fugae apud occursum suum.

Ignoscas eius absentiae, qui tibi adesse nequit [vel, qui tibi se subtrahit]. Est id crimen, in quo simul eius poena est.

Scripta composuit egregia, ut librum Acrabadin,\* qui medicis quasi symbolicus aliquis liber est, quem consulunt et sequuntur ubique. Edidit quoque Colliat el-Canun [seu marginalia et argumenta Canonis Avicennae]. Magistro in arte medica fuerat usus Abu'l-Hafano Hebat Allah, filio Sa'idi (432), auctore libri, Mogni fi't-'Iebb [seu sufficientis in medicina], item Ica fi't-'Iebb, alterius, eiusdem generis, excellentis libri, quatuor volumina implentis.

Anno DLXI [qui die 6 Nov. A. C. 1165 coepit] extorquebat Nur-ed-din Mahmud Francis Hefn el-Monaitara, Syriacam arcem.

Eiusdem

\* Sic appellant Arabici scriptores dispensatoria medica. Peregrina vox est.

وفيها في ربيع الآخر توفي الشيخ عبد القادر بن ابي صالح الحميلي ، وكنيته ابي محمد ، وكان ملايما بمغداد ، ومولده سنة سبعين واربعمائة ، قال ابن الاثير كان من الصالح علي حال عظيم ، وهو حملي المذهب ومدرسته ورباطه مشهوران بمغداد \*

ثم دخلت سنة اثنين وستين وخمسمائة ، فيها عاد اسد الدين شيركوه الي الديار المصرية وجهزه نور الدين بعسكر جيد عدتهم الف فارس ، فوصل الي ديار مصر واستولي على الصحراء ، وارسل شاور الي الفرنج واستنجدهم وجمعهم وساروا في اثر شيركوه الي جهة الصعيد والتفوا علي بلد يقال له الابوان ، فانهمز الفرنج والمصريون واستولي اسد الدين شيركوه علي بلاد الصعيد / واشعلها ، ثم سار الي الاسكندرية وصلها وجعل فيها ابن اخيه صلاح الدين يوسف بن ايوب ، وعاد شيركوه الي جهة الصعيد ، واجتمع عسكر مصر والفرنج وحصروا صلاح الدين بالاسكندرية مدة ثلاثة اشهر ، فسار شيركوه اليهم واتفقوا علي الصلح ، علي مال يحصلونه الي شيركوه ويسلم اليهم الاسكندرية ويعود الي الشام ، فتسلم المصريون الاسكندرية في منتصف شوال من هذه السنة ، وسار شيركوه الي الشام فوصل الي دمشق في ثامن عشر ذي القعدة واستقر الصلح بين الفرنج والمصريين علي ان يكون للفرنج بالغاخرة شحنة وتكون ابوابها بيد قرسانهم ويكون لهم من دخل مصر كل سنة مائة الف دينار \*

وفيها فتح نور الدين صافينا والعريضة \*

وفيها عصي غازي بن حسان صاحب منبج علي نور الدين بمنبج ، فسير اليه نور الدين عسكرا اخذوا منه منبج ، ثم اقطع نور الدين منبج قطب

Eiusdem anni quarto mense Bagdadi obiit Schaich Abu-Muhammed Abd-el-Cader, filius Abu-Salehi, Gilensis (433), anno CCCCLXX natus, quem singularis pietatis virum fuisse refert Ibn-el-Atir, secta Hanbaliticum, cuius Madrasa [seu collegium] et Ribât [seu facellum] Bagdadi celebrentur.

Anno DLXII [qui die 27 Octobr. A. C. 1166 coepit] re-  
petebat Afad-ed-din Schircuh Aegyptum, egregio cum exercitu  
mille equitum, a Nur-ed-dino expeditus, primamque occupabat  
Gizam; et Schaverum, Francicaque, quae ille coegerat, auxi-  
lia, et qui eum e vestigio in Saïdum [seu Thebaidem] persecuti  
fuerant, adortus apud Abyanam, commissio praelio discutiebat;  
quo facto toti provinciae superioris Aegypti iam absque contro-  
versia dominabatur, et flammis eam devastabat. Alexandriam  
porro sui iurîs faciebat, et postquam ipsi suum ex fratre nepo-  
tem, Salah-ed-dinum rectorem imposuisset, Thebaidem versus  
redibat. At Franci, per eius absentiam, cum Aegyptiis iuncti  
ea in urbe Salah-ed-dinum per tres menses obsidebant. Cui qui-  
dem opitulatum accurrebat Afad-ed-din, res tamen ad praelium  
non deveniebat, sed ita transigebatur, ut Aegyptii certum acs  
Afad-ed-dino solverent, at ille vicissim ipsis Alexandriam red-  
deret, et, in Syriam regressus, Aegyptum vacuaret. Recipie-  
bant itaque Aegyptii Alexandriam, medio mense decimo huius  
anni, et Schircuh Damascum redibat die decimo octavo unde-  
cimi mensis. Aegyptii porro et Franci hunc in modum pacifce-  
bantur, ut hi Schehnam [seu Bagulum vel Consulem] apud Ca-  
heram haberent, eorumque equites in portis urbis excubarent, et  
de reditibus Aegypti quotannis centies mille aureos acciperent.

Eodem capiebat Nur-ed-din Safitam et Oraibam.

Eodem rebellabat Manbegae adversus Nur-ed-dinum, eius-  
dem urbis dominus, Gazi, filius Hallani. (434) Sed immisissae  
quaedam istius copiae hunc facile negotio eiiciebant. Quo facto  
Nur-ed-din dictam urbem Gazii fratri assignabat, Cotb-ed-dino

قطب الدين ينال بن حسان اخا غازي المذكور ، فبقي فيها الي ان اخذها منه صلاح الدين يوسف بن ايوب سنة اثنين وسبعين وخمسمائة \*  
وفيهما تولى فخر الدين قرا ارسلان بن داود بن سلمان بن ارتق صاحب حصن كيفا وملك ولده نور الدين محمود بن قرا ارسلان بن داود \*

ثم دخلت سنة ثلاث وستين وخمسمائة ، فيها فارز نرين الدين علي كجك بن مكنين نايب قطب الدين مودون بن مركي صاحب الموصل خدمة قطب الدين واستقر باربل ، وكانت في اقطاع نرين الدين المذكور ، وكانت له اربل مع غيرها ، فاختصر علي اربل وسكنها وسلم ما كان بيده من المالد الي قطب الدين مودون ، وكان نرين الدين المذكور قد عمي وطرش \*

وفيهما تولى عبد الكريم ابو سعيد بن محمد بن منصور بن ابي بكر المظفر السعاني الروزي الفقيه الشافعي ، كان مكثرا من سماع الحديث سافر في طلبه الي ما وراء النهر وسع منه ما لا يسهه غيره ، وله التصانيف المشهورة الحسنة منها دليل تاريخ بغداد وتاريخ مدينة مرن وكتاب الانساب في ثمان مجلدات ، وقد اختصر كتاب الانساب المذكور الشيخ عز الدين علي بن الاثير في ثلاثة مجلدات ، والمختصر المذكور هو الموحد في ايد الناس والاصل قليل الوجود ، وله غير ذلك ، وقد جمع مشيخته فزارت عدتهم علي اربعة الاف شيخ ، وقد ذكره ابو الفرج بن الكوزي فقتلعه ، ومن جملة قوله فيه انه كان ياخذ الشيخ ببغداد ويعبر به الي فوق نهر عمسي ويقول حدثني فلان بما

Inalo, filio Hassani; qui eam quoque tenuit usque ad annum DLXXII, quo Salah-ed-din eam ipsi eripuit.

Eodem obiit Fachr-ed-din Cara Arslan, filius Davudi, filii Socmani, f. Ortoki, dominus Hefn Caifae, cui succedebat filius, Cotb-ed-din Mahmud

Anno DLXIII qui die 16 Octobr. A. C. 1167 coepit] excedebat Zain-ed-din Ali Cuguc, Naieb [scu locum tenens] Cotb-ed-dini Maududi, filii Zenkii, domini Mausclae, e servitio sui principis, postquam coecus et surdus per actatam evasisset, Arbelamque concedebat habitatum, qua sola contentus, ceteras, quas tenebat hactenus, praeturas omnes domino resignabat et reddebat.

Eodem obiit Abu-Said Abd-el-Carim, filius Muhammedis, filii Mansuri, filii Abu-Becri Modasturi, Samanida (435), Marvensis, fakihus Schafaiticus, qui permulta traditionum audiverat et norat, quandoquidem earum studio iter in Transoxanam suscepit, ubi et tot audivit magistros, quot vix ullus alius. Ipse profecto indicem conficiens doctorum suorum, plus quatuor mille cogebat. Libros edidit complures, optimaenotae [historici potissimum argumenti], ut Dail Tarich Bagdad [scu appendicem ad Chronicon Bagdadi]; item Chronicon Marvensis, porro Kitab el-Ansab [scu genealogia] octo voluminibus, quae Schaich Azz ed-din Ali, Ibn-el-Atiri, ad trium voluminum redegit compendium. Quo factum, ut compendium quidem versetur in hominum manibus, ipsum autem grande opus quam rarissime occurrat. Mentionem nostri facit Abul-Farag Ibn-el-Guzi, non valde honorificam. Verba, vel calumniae potius, quibus eum proscindit, inter alia haec sunt: Sumebat, ait, Samanida Bagdadicum aliquem Schaichum secum ultra Nahr Ha [ranum Tigridis arte factum, haud procul ab augusta urbe distitum, cum oppido cognomine]. Dein dicebat protinus in scriptis homo iactabundus et impostor: Narravit mihi hanc vel illam traditionem



بما وراء النهر ، وهذا بارز جدًا ، لان السمعاني المذكور سافر الى ما وراء النهر حقًا ، فاني حاجة له الي هذا التلميح وانما لزمه عند ابن الجوزي انه شافعي ، وله أسوة بغيره ، فان ابن الجوزي لم يبق علي احد غير الكناجلة ، وكانت ولادة ابي سعيد السمعي المذكور في سنة ست وخمسين ، وكان ابيه وجدته فاضلهين ، والسمعي منسوب الي سمان وهو بطن من نهم ❦

ثم دخلت سنة اربع وستين وخمسين ، ذكر ملك نور الدين قلعة جعسر ، في هذه السنة ملكا نور الدين محبوس قلعة جعسر واخذها من صاحبها شهاب الدين ملكا بن علي بن مالك بن بن سالم بن ملكا بن بدران بن المغلذ بن المسمب العنقلى ، وكانت يديهم من ايام السلطان ملكشاه ، ولم يقدر نور الدين علي اخذها الا بعد ان اسر صاحبها مالكا المذكور بنو كلاب واحضروه الي نور الدين محبوس واجتهد به علي تسليمها ، فلم يفعل ، فامرسل عسكري مائة منهم فخر الدين مسعود بن ابي علي الزعفراني ورتقه بعسكر اخر مع محمد الدين ابي بكر المعروف بابن الداية ، ( وكان مريض نور الدين ) ، فحاصروا قلعة جعسر فلم يظفروا منها بشي ، فما

- i) *Videri posset et semper idem esse. Et sane sunt idem ratione propriae nativae significationis prius Arabicis peculiare, alterum Syris, e quorum dialecto Arabes id affumferunt, sed usu differunt. Schaiach etiam de Muhammedanis dicitur, Cais tantum de Christianis. Schaiach notat in se senem, sed usu omnem virum spectabilem, mercatorem, praectorem, praeproctorem. Cais, quamvis etiam senem notet, usu tamen tantum dicitur de presbytero, sacerdote Christiano. Ex his colligo, hunc virum fuisse suos*

hic vel ille doctor in Mavarannahra [seu in regione ultra fluvium. Quo, generale quamvis, nomine quum tamen non designentur usu vulgare, nisi illae tantum regiones, quae ultra Oxum iacent, fucum faciebat lectori, neque tamen ipse mentiebatur]. Haec ille, sed perquam frigide et inepte. Revera enim adiit Samanita regionem, quae trans fluvium, Oxum nempe, dicitur. Quo igitur opus ipsi erat hac fraude? Sed nimirum pungebat Ibn-el-Guzium sectae, cui noster adhaerebat, a sua differentia. Schafesticus erat Samanita, obtrectator autem Hanbaliticus. Neque huic soli, sed et aliis quibusque optimis viris, quotquot Hanbalitici non essent, detractum ivit Ibn-el-Guzi. Noster Abu-Said lucem primam viderat anno DVI. Patrem habuerat et avum eruditos et praestantes homines. Samanita dicitur de tribu Saman, e qua deveniebat; quae propago maioris tribus Tamim est.

Anno DLXIV [qui die 4 Oct. A. C. 1168 coepit] nanciscabatur Nur-ed-din arcem Gabar, ab eius domino, Schahab-ed-dino Maleco, filio Alii, filii Maleki, filii Salemi, filii Maleki, filii Badrani, filii Mocalledi, filii Mofaiiebi, Emirorum Arabum Ocaillitarum, qui eam tenuerant a diebus inde Malicchahi primi, Selgukidae, qui qua ratione illam ipsis dederit, ad annum CCCCLXXIX legi potest. Saepius eam arcem antea tentaverat Nur-ed-din, at nullo modo subigere valuerat, donec Arabes Kelabitae Malecum hunc hoc anno caperent, et Zenkidae sisterent. Et neque vel sic magna ipsi affulgebat spes ea potiundi. Arabs arcem suam sua sponte dedere rogatus constanter negabat. Neque proficiebat quidquam exercitus arci a Nur-ed-dino immissus, sub ducatu Fachr-ed-dini Mafudi, filii Abu-Alii Zafarenensis; neque magis alter isti priori submissus sub ducatu Magd-ed-dini Abu-Becri Ibn-ed-Daia [scu filii nutricis, vulgo sic dicti], quod mater eius ubera Nur-ed-dino praebuerat. Plurimum valebant hac in re vincebantque tandem continuae perti-

naccsqe

فما زالوا علي صاحبها مالك حتي سلبها واخذ عنها عوضا مدينة  
سروج باعمالها والبلوح من بلد حلب وعشرين الف دينار معجلة  
وباب بزازة \*

ذكر ملك اسد الدين شيركوه مصر وقتل شاور ثم ملك صلاح  
الدين وهو ابتداء الدولة الايوبية ، في هذه السنة ( اعني سنة اربع  
وستين وخمسية ) في ربيع الاول سار اسد الدين شيركوه بن شادي  
الي ديار مصر ومعها العساكر النورية ، وسبب ذلك تمكن الفرنج  
من البلاد المصرية وتحتكهم على المسلمين بها حتي ملكوا بلبيس  
قهرًا في مستهل صفر من هذه السنة ونهبوها وقتلوا اهلها واسروهم ،  
ثم ساروا من بلبيس ونزلوا على القاهرة عاشر صفر ، فاحرق شاور  
مدينة مصر خوفا من ان يملكها الفرنج وامر اهلها بالانتقال الي  
القاهرة ، فبقيت النار تحرقها اربعة وخمسين يوما ، فارسل العاضد  
الخطيفة الي نور الدين يستغث به وارسل في الكتاب شعور  
النساء ، وصانع شاور الفرنج علي الف الف دينار يحصلها اليهم ،  
فحصل اليهم مائة الف دينار وسالهم ان يرحلوا عن القاهرة  
ليقدم

suos inter Christianos simul Schaichum, virum maxime spectabilem;  
et presbyterum quoque seu sacerdotem.

\*) Ita ex Herbeloto et Hagi Chalifa posui. In cod. Leid.  
erat العجلى

l) الصعيد C. L. العصرة quod etiam editio Schulrenfii exhibet.

m) واستغلها C. L. واشتعلها وأشتعلها

n) في الصلح Forte علي الصلح

o) الحدتت ad eodit منه

p) Putem ملك علي بن مالك delenda esse

nacesque preces, atque pollicitationes, quibus expugnatus Arabs arcem tradebat, eiusque loco Sarugam, cum omnibus appendicibus, item Bab Bozaga, nec non salinas Haleb.ontes,\* et viginti mille numos aureos paratos accipiebat.

Eodem subigebat tandem Afad-ed-din Schircoh Aegyptum sublato Schavero, sternebatque sic fundamenta nobilissimi Frubidarum imperii, quandoquidem Salah-ed-din Iotet, Etubi filius, patrueli suo, Schircoho, paullo post mortuo, succedens, ipsam denique Alidarum dominationem eveitebat. Nimirum huius anni DLXIV mense tertio tendebat Afad ed-din Schircoh, filius Schadi, cum Nur-ed-dini copiis in Aegyptum, ideo, quod Franci sui iuris eam fecerant, et in Mutlemos pro lubitu tueiebant. Ipso huius anni secundo mense ineunte Belbariam [seu Pelusium] armata manu ceperant, et diriperant, et oppidanos aut occiderant, aut in captivitate abduxerant. Decimo eiusdem secundi mensis die admovent Cahirae castra. Quae res adeo Schaverum terrebant, ut Misrae tuberet ignes inuici, eiusque incolas Cahiram transferri, metuens, ne Franci Misram [urbem antiquam, recenti Cahirae vicinam] caperent [et ex ea, tanquam ex arce, hanc oppugnarent]. Quanta tum urbs ablumta fuerit, ex eo intelligas, quod quatuor et quinquaginta per dies assent. Inter haec Aded quidem, Chalifa Mtiensis, Alida, Nur ed-dini auxilium implorabat per legatos supplicesque litteras, quibus, quo efficaciores essent, comas sui gynaecei (436) refectas addiderat: Schaver autem pollicitationibus morabatur hostis impetum; cui millies mille (437) aureos promittebat, plus tamen quam centum mille non exhibebat, rogans, velut obsidionem laxando

et

\* Redd' quoque potest, et *Maluk. oppium 331 Halibant*. De hoc oppido vid. Tavernier Itiner. p. 172. *un pueblo de negociacion casis — Homase Melhuah, que es, y es el lugar de la sal, que en Arabe se dice Mel, por la mucha que alli se haze y coge de la laguna.*

بقتدر علي جمع المال وحمله ، فرحلوا ، وحتّز نور الدين العسكر مع شيركوه وبتق فيهم المال واعطى شيركوه مايتنى الف دينار سوى الدياب والذواب والاسلحة وغير ذلك ، وارسل معه عتاه اصرأ منهم ابن اخيه صلاح الدين بن ايوب على كره منه ، احبّ نور الدين مسير صلاح الدين وفيه نهاب ملكه من ديتته ، وكره صلاح الدين المسير وفيه سعادتة وملكه ، وعسى ان نكرهوا شيا وهو خير لكم وعسى ان نتكتموا شيا وهو شر لكم ، ولما فارب شيركوه مصر رحل الفرنج من ديار مصر علي اعتاقهم الي ديارهم ، فكان هذا لمصر فدحا حديدا ، ووصل اسد الدين شيركوه الي القاهرة في رابع ربيع الاخر واحتمع بالعائذ وخلع عليه وعاد الي خيامه بالخاضعة العاضدية واحرى عليه وعلى عسكره الافامة و الوفرة ، وشرح شاور يماطل ، شيركوه فيما كان نكّله لنور الدين من تقتدر المال واقراء نكّ البلاء له ، ومع ذلك فكان شاور تركب كل يوم الي اسد الدين شيركوه وبعده وبتتبه ، وما بعدهم الشيطان الا غرورا ، ثم ان شاور شرح علي ان يعبد دعوة لشيركوه واصراية وبتقبض عليهم ، فمنعه اذنه كامل بن شاور عن ذلك ، ولما راهب عسكر نور الدين بن شاور ذلك عزموا علي الفلكا بشاور ، واتتق علي ذلك صلاح الدين يوسف وتتر

q) *subsistentia*, hoc est *ietus*, id quo subsistitur. Appellatur *subsistentiae* pensiones illae, quae a principe vel alio superiore alteri tribuuntur ad ierum, praefertim quae hospitibus praebentur, tam quo tempore in itinere et in mansionibus, quam quo ipsa in aula et principis praesentia sunt. Recurret saepius.

r) *يماطل* Verbum *مطل* notat *extendere, trahere in longum*. Hinc *ماطله*

et recedendo sibi copiam reliquæ summæ cogendæ facere. Partiebantur Franci ad sibi persuaderi, sed haud absque damno suo Nur ed din enim interea exercitum opitulatorem instruxit armis et comæatu, Schircuho ducentes mille aureos in eam expeditionem donabat, præter vestes, iumenta, arma, cetera, et præter alios multos Emitos addebat eidem nepotem ex matre, Salah ed-dinum Iosëfum, filium Erubi, filii Schadi, quamvis invitum. Sed ita in fatis erat, ut in eo per ipsum eventum veritas patefceret Coranici effati sæpe mortales averfari ei, quæ tamen ipsis conducunt, et e contrario noxia cupere. Nur-ed-din enim Salah-ed-dinum ab ista Aegyptiaca expeditione nullo modo abesse volebat, quo ipso tamen suam ipsè gentem regno opibusque privabat. Saladinus autem in Aegyptum horrebatur ire, quamvis ibi fortunam suam et regnum inveniret. Ibat ergo Schircuh in Aegyptum, eoque ad Militiam appropinquante aufugiebant Franci suas in terras, eadem qua venerant via, Ipe decepti. Poterat hoc modo Aegyptus pro recens a Muslemis acquisita reputari. Quarto die quarti mensis intrabat Schircuh Cahiram, et ab Adedo coram admittis, accipiebat ab eodem tribeam, qua indutus in castra sua remeabat. Abunde quoque et ipsi et copis stipendia et diatia præstabat Aded. At Schaver Schircuho solvere, quæ olim Nur-ed-dino promiserat, hoc est tertiam reddituum regni partem, cessitabat. Interea nihilominus ad Schircuhum in equo plenaque pompa quotidie aderat, inescans et lactans: vetum, ut ait Coranus, diabolus non promittit hominibus, nisi tallacias. Tandem et, qua commoda ratione Schircuhum de medio tolleret, circumspiciebat, eamque in rem et ipsi et ceteris eius Emiris volebat epulas instruere, quibus allectos, velut in foveam, comprehenderet. Sed filius eius, Camel, ipsum ab eo consilio avertebat. Duces ergo Nur ed-dini cognito Schaveri erga se animo, ipsum vicissim studebant opprimere. Conspirabant eam in rem Salan-ed-din Iusef et Az-

وعز لدبن حرديكًا وغيرهما وعزقوا شيركوه بذلك ، فنهاهم عنه ، فانفق ان شاور قصد شيركوه علي عاتده ، فلم يحده في مخيمه ، وكان قد مضى لزيارة قبر الشافعي رضى الله عنه ، فلغى صلاح الدبن وحرديكًا شاورًا واعلماه برواح شيركوه الي زيارة الشافعي ، فساروا جميعا الي شيركوه ، فوثب صلاح الدين وحرديكًا ومن معها علي شاور والقوه الي الارض عن فرسه وامسكوه في ساع ربيع الآخر من هذه السنة (اعنى سبع اربع وستين وخمسماية) فهرب اصحابه عنه وارسلوا اعلاموا شيركوه بما فعلوه ، فحضر ولم يمكنه الا انمام ذلك ، وسع العاضد الخيمر ، فامرسل الي شيركوه بطلب منه اعدان راس شاور ، فعلمه وارسل راسه الي العاضد ، ودخل بعد ذلك شيركوه العصر عند العاضد ، فتخلع عليه العاضد خلعه الوزارة ولغبه الملك المنصور امير الجيوش ، وسار بالتخلع الي دار الوزارة (وهي التي كان فيها شاور) واستقر في الامر ، وكتب له منشور بالانشاء الغاضلي «  
 اولد بعد البسمله من عبد الله وولجه ابي محمد الامام العاضد لدبن الله امير المومنين الي السيد الاجل الملك المنصور سلطان الجيوش ولي الائمة محمد الدين ابي النحرث شيركوه العاضدى عضد الله به الدين واستع بطول بغابه امير المومنين وادام قدرته واعلي كلمته ، سلام عليك ، فاما محمد اليك الله

ماطلج in III Coni. traxit rem in longum apud eum, in negotio cum eo.  
 Norio verbi مطل propria, sed rarior, in longum extendere, non tantum debitum, de quo plerumque dicitur, sed etiam alias res, habetur in illo Divani Hudelici:

علي ضمير مثل الغنا مطلت مطلا

ed-din Gordic, atque alii retinebant deinceps de suo proposito ad Schircuhum, qui quamvis disliceret, impedire tamen nequibat, quin exirentur. Accedebat enim die septimo quarti mensis huius anni, ut Schaver pro more suo ad Schircuhum invisurus in castra veniret, hunc tamen in praetorio non reperiret. Nam sepulcrum Schahaci visitatum ierat (43<sup>m</sup>). Id autem Schavero significatum occurrebant ipsi Salah ed-din et Gordic. Placebat dein omnibus eodem illum assectari. In via vero Schaverum de equo in terram deiciunt ope suorum ambo illi coniurati, eiusque, dilapso comitatu, se compotes faciebant, et protinus de coeptis suis Schircuho significabant. Adveniebat, neque tamen poterat praefens aliud, quam approbare et perficere, quae illi instituerant. Casus ad Adedum retetur, qui statim per legatos Schircuham rogabat, velit sibi Schaveri caput mittere. Neque mora. Perimit hominem Schircuh, caputque praemittit, quod ipse sequitur, et receptus palatio ab Adedo trabea Veziratus ornatur et titulo el-Malec el-Mantur Emir el-Goufch. Statim deinde in eodem ornatu procedebat aedem Veziratus occupatum, quam Schaver incoluerat, et rerum capellebat gubernationem. Expediebatur ipsi deinceps diploma stilo Ladelico\* exaratum, cuius initium post praemissam vulgarem formulam Bismillah [teu In nomine dei] hoc erat. "A servo dei eiusdemque  
 "amico et locumtenente, Abu Muhammede, Imamo Aded ledin  
 "Allah, principe fidelium, ad excellentissimum dominum, el-  
 "Malec el Mansur, Sultan ei-Goufch [imperatorem castrorum]  
 "Vali el-Ariama [amicum Imamorum] Mogir el-Omma [pro-  
 "tectoorem gentis Muhammedanae] Asad ed din, Abu'l Hareum  
 "Schircuh, Adedicum [teu ministrum Adedi], cuius virtute deus  
 "tublevet et fulciat fidem, et cuius diuturna vita frui permittat  
 "principem fidelium, cuius potentiam faciat perpetuam, et edicta  
 "edictis adversariorum superiora. Pax tibi! Laudamus apud te

H h h h 3

"dum

\* Nescio qualis hic sit. Videtur excellentiorem et haud vulgarem notam



الله الذي لا اله الا هو ونساله ان يصلي على محمد وآله الطاهرين  
والائمة المهديين وسلم مسلما ، ثم ذكر تفويض امور الخلافة اليه  
ووصايا ائتمدا عنها للاختصار ، وكتب العاصد بخطه على طهره  
المنشور هذا عهد لم بعهد لورين بمثله ، فعقد امانة رايك امير  
المؤمنين اهلا لحملها ، فخذ كتاب امير المؤمنين بقوة واسحب  
يدل الاختصار بان اعترت \* خدمتك الى بنوة و السوء ، ومدحت  
الشعرا. اسد الدين ووصل اليه من الشام مديح العماد الكاتب  
فصيده اولها ،

فالحمد انركت ما انركت لا اللعب ، كم راحة حين من نوحه اللعب ،  
با شيركوه ان شادي الملكا معرفة \* ودعوة من نادي خير ابن دخراي ،  
جرى الملوك وما حاروا تركضهم \* من المدي في العلا ما جرت بالخبيب ،  
تملك من ملك مصر رتبة قصرت عنها الملوك قطالت \* سائر الرتب ،  
قد امكبت ، اسد الدين الغربية من فراج الملاد ، فبان بحورها ونب \*  
وئ

"Supel macilentis equabus, ad instar hastarum quae prolongatae fuerunt  
prolongatione" [h. e. muum in longitudinem exportatae].

ubi Scholiastes طوع طوعا ، et quum aliquot deinceps versibus eadem  
elocutio recurrebat, explicat aliter vice طوعا

تعدس الملاد افران تغدير المال و افران — الملاد \*  
افران الدخل افران المال

faciebat ipsum optare, sperare, et expectare. Videtur in verbo  
notio terminandi inesse. Apud Golum est *certaque modo defuit ipsi aliquid; vel fataliter alicui defuavit.* Hinc  
facile patet, quare mors dicta fuerit *منية* finis, vel finitum, decretum  
hominum. Item, quare rituale *منية* dicatur, quasi dicas *تاني*, ordo de-  
termi-

Deum, praeter quem nemo alius id nomen mereret, cumque  
 rogamus, velit misericordia sua Muhammedem eiusque puram  
 familiam et Imamos, veritatis duces, amplecti." Post haec signifi-  
 cabat Aded, se ipsi, Schirkuho, vi praetentium litterarum rex  
 Chalifatus curandas demandare, et praecepta dabat, quae studio  
 brevitatis omittimus. In averſa parte diplomatis ipſe tua manu  
 ſcribebat Aded. "Hoc eſt diploma, cui ſimile tributum alii Ve-  
 ſiro antea nunquam fuit. Sufeipe igitur provinciam, cui tute-  
 ndae te parem iudicavit princeps fidelium. In tene hinc  
 eiuſdem epittolam cum potentia, et traha tyrima gloriatiſ de-  
 ſeo, quod ſervitium tuum ſe retente poſſit ad gentilitatem pro-  
 phetae." Splendidus huic caſus occupabat tum poetas. Inter  
 oblata carmina panegyrica eminet illud e Svria miſſum Emadi  
 Carcbi [Ieu Emad ed-dini, ſecretarii, Iſtahanenſis] cuius initium  
 hoc eſt

Quod nactus es, labore nactus es, non ioco [h. e. virtute, non  
 natalibus]. Quantum quietis decerpiſti ab arbore con-  
 tentioniſ!

O Schirkuh, fili Schadii, rex, qui es nominativus ſimul et  
 vocativus illi, qui vult optatum filium optimi patris  
 deſignare.\*\*

Multi quidem reges ante te decurrerunt in ſtadio gloriae, verum  
 tamen efluſiſſimo ſuo curſu non attingerunt cam metam,  
 quam tu lene tantum et glomerato greſſu aſſecutus es.

Obtines in regno Aegyptiaciſ gradum, quem attingere qua  
 ceteri principes non valuerunt, ſatis habuerunt in infe-  
 rioris honorum gradus eniti, primis tibi relictis.

Iam fecit praeda potiundarum terrarum tui cotiam Aſad ed-  
 dino [h. e. leoni fidei] Pernice ſalu igitur, o Alad-  
 eddin, in eam irruet.

Arkla

\* Senuſ eſt gloriae de eo, quod uni de poſteris prophetae ſervierit, et ab eo  
 quali gentis nomini Adedati acceptiſ. \*\* Vide adnot. ad Arkla.

وفي شهر كوه وقتل شاور يقول تركة الدمشقي ،  
 لغد قام بالملك العظيم ، حليفة له شهر كوه العاضدي وزير ،  
 هن الاسد الضاري ، الذي حل حطمة ، وشاور كلب للرجال عقور ،  
 بغى وطغى حزي لغد قال صحبه على مثلها ، كان اللعين بدور ،  
 فلا رحم الرحمان تربة قبره ولا نزال فيه منكبر وكبر \*  
 واما الكامل بن شاور فلما قتل ادوه دخل القصر ، فكان اخر العهد به ،  
 ولما لم يبق لاسد الدين شهر كوه منافع اتاه اجله ، حبى ابا فرحوا  
 سبا اوتوا اخذناهم بغنة ، وثوي يوم السبت الثاني والعشرين من  
 جمادى الاخرة سنة اربع وستين وخمسماية ، فكانت ولايته شهرين  
 وخمسة ايام ، وكان شهر كوه وابوب ابنى شادى من بلد روى ، قال  
 ابن الاثير واصلهما من الاكران الروادية وقصدا العراف وخدمه بهروز  
 سكنه السلجوقية ببغداد ، وكان ادوب اكبر من شهر كوه ، فحعله بهروز  
 مستحفظا لعهد نكريس ، ولما انكسر عماد الدين نريكى من عسكر  
 الخليفة

terminatus secundum quem procedi debet. Frequentes sunt codices  
 Arabici, qui *rituale precantis* mense المصلى Hinc quo-  
 que nomen urbibus Aegypti compluribus منهية, *nomos*, districtus, de-  
 terminatum *του δευας και του δευας*, profus ut خطه. Tandem  
 quoque اسمى spes et expectationes, quasi *προσpects*

الفاضلى C. L. الفاخرى An الغاخرى

a) اعتزرت est ab *attribut alieni*, rerult ad aliquem. اعتزرتي sese  
 attribut, rerult ad aliquem, dixit se ad illum pertinere

y) نوه vox perquam rara, et, ut putem, vix unquam alias praeterquam  
 in hoc praesente loco usurpata. Conficta ad exemplum vocis نوه signi-  
 ficat *filialitatem*, hoc est totam alicuius profapram ab ipso descendenti-  
 tem *filialitas prophetar*, idem est atque *filii*, et postica *prophetar*,  
 Muhammeds nempe.

Arkela Damascenus in Schircuhi promotionem ad Veziratum et caedem Schaveri sic cecinit:

Ille Chalifa, cui Vezirus est Schircuh Adedicus, gaudet regno sterile [h. e. solitario, autocratico]

Schircuh enim est leo discerpens, magna ille momenti et hostibus formidandus. Schaver autem canis est hominum mordax,

tanta grassatus temeritate atque tyrannide, ut vel eius ipsi familiares affirmarent, diabolum eadem chorda oberiare

Optamus ergo, ut misericors deus monumento sepulcri eius [Schaveri nempe] denegat omnem misericordiam, vetetque Monkirum et Nakirum [angelos carnitices],\* inde unquam decedere.

Quod autem ad Schaveri filium, Camelum, attinet, conspectus ille quidem fuit post patris mortem augustum palatium ingredi; sed nunquam deinceps usquam terrarum comparuit. Hac itaque ratione victis et submoris hostibus et aemulis omnibus, tato lucumbebat Schircuh paullo post, die quodam Sabbati, vigesimo et secundo sexti mensis anni eiusdem DLXIV, postquam Veziratum ultra duos menses et quinque dies non gessisset. Ita fit. Deus mortales subito rapit ipso in utro beneficiorum et gaudiorum suorum, ut ait Coranus. Filius hic Schadi, ut et frater eius natu maior, Eub, nati fuerant in urbe Dovin (438), et, ut ait Ibn-el-Atir, deveniebant a Curdis Ravadius. Prima stipendia meruerant in Iraca penes Baharuzum, Bagdadi Schehnam [scu consulem] a Selgukidis constitutum. Ille Baharuz Eubum archi Tacritanae castellanum praeficiebat, ubi occasio se dabat Eubis, Zenkium ingente beneficio demerendi, qua de re iam suo loco diximus. Zenkio enim, a Chalifae copis victo et fugienti, naves praestabant hi fratres, quarum ope absque mora Tigridem transie-

\* Vid. Sale Prolegom ad Alkoran p. 76 sect. 4.

التخليفة ومّر على تكريت خدّمة ايوب وشهركوه، ثم ان شهركوه قتل  
 انسانا بنكرين، فاخرجهما بهرور عن تكريت، فلحقا بنخداصنة  
 عماد الدين نركي، فاحسن اليهما واعطاهما اقطاعا جليلا، ولما  
 ملك عماد الدين نركي قلعة دعليك جعل ايوب مستحفظا لها،  
 ولما حاصره عسكر دمشق بعد موت نركي سلمها ايوب اليهم على  
 اقطاع كثيرة شرطوها له، ودعى ايوب من اكبر امراء عسكر دمشق  
 ودعى شهركوه مع نور الدين محموم بعد قتل ابيه نركي واقطعه  
 نور الدين حمص والرحبة لما رأى من شجاعته وزياده عليها وجملة  
 معتدّم عسكره، فلما اراد نور الدين ملك دمشق امر شهركوه فكتب  
 اخاه ايوب، فساعد ايوب نور الدين على ملك دمشق، ودعى مع  
 نور الدين الي ان ارسل شهركوه الي مصر مرة بعد اخرى حتى ملكها  
 وبقي فيها في هذه السنة على ما تكراه، فلما نزل شهركوه كان معه  
 صلاح الدين يوسف بن اخيه ايوب بن شادي، وكان قد سار معه  
 على كره، قال صلاح الدين امرني نور الدين بالسير مع عتي شهركوه  
 وكان قد قال شهركوه بحضرتي يا يوسف نتحتر للمسير، فغلغل والد  
 لي اعطيت ملك مصر ما سر اليها، فغلغل فاسيت دالاسكندرية، ما  
 لا انساه انداء، فغال لنور الدين لاني من مسير معي، فامرني نور الدين  
 وانا استعجل، فغال نور الدين لايت من مسيرك مع عتي، فشكوت  
 الضايعة.

2) *Verfus hic est paullo difficilius captu. Ad verbum sonat*  
 "O Schureh filii Schadu [vel filius Schadu], existens tam معرفد Ma-  
 rita, quam معرفد Daava, eius qui appellat optimum filium de [cum]  
 optimo patre." Tenendum allusionem hanc esse ad grammaticorum

traiecit, hostemque persecutorem effugiebat. Quia vero tempore post Schircuh Tacitae aliquem occidebat, emigrare iubebat Baharuz ambos pariter. Transibant ergo in eiusdem Zenki castra, qui benigne receptos assignatis splendidis provinciis dabant. Idem Zenki deinceps arce Balabakena potius, cam Eubi curae committebat. Sed Eub eam, post Zenku caedem, a Damascenis obiectus, dedebat, et aliis multis permutabat horum terris, eaque ratione primarios inter duces Damascenos exalabat. Schircuh autem post Zenku caedem adhaerescere eius filio, Nur ed-dino Mahmudo, qui perfectam tibi virtutem atque fortitudinem Schircuhi remuneraturus Emellam ipsi atque Rihabam, et aliis deinceps, attribuebat, suaeque militiae supremum constituebat magistrum. Quum denique Nur ed-din Damascum tentaret et appeteret, persuadebat Schircuh suo fratri, Eubo, ibi haerenti, sic a Nur ed-dino iussus, ut negotium tam arduum ipsi collata sua opera et ope conficeret. Quod quum faceret Eub, et ipse in Nur ed-dini familiam pervenit. Tandem una vice post alteram in Aegyptum legatus Schircuh, subiebat eam, et obibat quemadmodum haecenus exposuimus. Morienti ide- rat ex fratre nepos, Salah ed-din Islet, qui, ut supra diximus, aegre illuc iverat, qua de re ipsa eius verba iuvat apponere, quibus interduum hinc tuam fortunam solebat enarrare. "Contingebat mihi, sic aiebat, cum patruelis meo contentio coram Nur ed-dino, quum expeditio Aegyptiaca iam indicta esset. Paria te rineri, o Islet, aiebat patruus. Ego vero Per deum immortalem, respondebam, etiamsi totum regnum Aegypticum nie maneat, nunquam tamen illuc ibo. Tantas enim deo a. i. molestias in Alexandria, quantas, quamdiu spirabo, nunquam obliviscar. Tum conversus ad Nur ed-dinum patruus. Facti non quor, aiebat, quin me comitetur. Nur ed-din nique imperator mihi comitatum. Ego vero deprecabar. At ille, roscillu mihi eundum esse, iubebat. Curabam angustias rei domesticae.

الضايقة ، فاعطاني ما تحضرت به ، وكاتبنا انساب الي الموت \* فلما مات شهركوه طلب جماعة من الامراء النورية التقدم علي العسكر وولاية الوزارة العاضدية منهم عين الدولة الباروقى وقطب الدين ينال المنبحي وسيف الدين علي بن احمد المشطوب الهكاري وشهاب الدين محموم البخارمي وهو خال صلاح الدين ، فارسل العاضد احضر صلاح الدين فؤده الوزارة ولقبه بالملك الناصر ، فلم تطعه الامراء المذكورون ، وكان مع صلاح الدين الغنيمه عيسى الهكاري ، فسعي مع المشطوب حتي اماله الي صلاح الدين ، ثم قصد البخارمي وقال هذا ابن اخنك وعتره وصلك لك ، فمال اليه ايضا ، ففعل بالناقين كذلك فكلهم اطاع غير عين الدولة ، فانه قال انا لا اخدم يوسف ، وعاد الي نور الدين بالشام ، وثبتت قدم صلاح الدين يوسف علي انه نائب لنور الدين ، وكان نور الدين يكتب صلاح الدين بالامير الاسفهلان ويكتب علامته علي راس الكتاب عظيمما عن ان يكتب اسمه وكان لا يغيره بكتاب بل الي الامير صلاح الدين وكافة الامراء بالديار المصرية يفعلون كذا وكذا ، ثم ارسل صلاح الدين يطلب من نور الدين اياه

voce technica, quales allusiones amant orientales. Interpretatur Golius معرفة per restrictio nominis, oppositum tu نكره. Licet ergo secundum hunc adspectum sensus. "O Schirruh, fili Schadii, tu qui es nomen non omni filii, neque ab omni patre orti, sed boni tantum vel optimi, a bono patre vel optimo nati, nomen non universale, sed restrictum." Ad verbum est notitia, γνωρισμα "Nomen tuum est indicium, notitia, boni filii a bono patre orti." De altera voce دعوه Daava, vocatio, dubium non est cum vocatum designare.

Ille vero mihi donabat, quantum comparando erat commecat. Sic itaque ibam, sed tanquam ad supplicium rapere." Haec magnus ille Sultanus. Mortuo Schirkuho multi ducum Nur ed-dini ambiebant Veziratum, et magistrum militum in regno Misrense, ut Ain-ed-daula Iaruk, et Coth-ed din Inal Manbergensis, et Saif-ed-din Ali, filius Ahmedis, Mischtub, Curdus Haccarenfis, et Schahab-ed-din Harementis [scu Haremi praefectus], avunculus Salah ed-dini. Verum Aded Saladinum coram accessitum in munia patris successorem nuncupabat, et titulo Malec en-Nafer [scu ducis adiuvantis] ornat. Huic commemorati quidem ceterique Emiri negabant [tanquam seniores et honoratiores duces iuniori et inferiori] parere. Tandem tamen eos sibi Saladinus tantum non omnes conciliabat ope takhi Haec, Haccaritac, quem tecum habebat. Hic vii ut Machrubum primum in heri sui partes petraxerat, invadebat Haremitam, eo argumento Saladinum ipsius ex sorore nepotem esse, omnem huius potentiam et maiestatem ad ipsum, Haremitam, recundare, eoque vincebat et hunc. Reliquos porro idem ista pariter aggressus permovebat, ut Saladino concederent. Solum de sententia ducere Ain ed daulam non valebat. Ille itaque constanter negans sub Saladino militare, in Svriam ad Nur-ed dinum remeabat. Hac ratione firmum figebat Salah ed din gradum in regno Aegyptiaco, tum quidem cum nomine atque specie Naicbi [scu locumtenentis] Nur ed dini, ut ex eo patet, quod Nur-ed-din ipsi titulum Emir ed N'chilat [scu statarchi] in litteris attribuere soleret, quas ad eum dabat, earumque in principio loco nominis sui tantum insignia sua apponbat.\* Neque ad solum Saladinum destinabat Nur-ed-din litteras suas, sed, ut erat formula, "ad Emiram Salah-ed-dinum et ueritatem Emirorum in Aegypto. Faciunto sic et sic." Porro patrem suum Eubum, ceterosque gentiles Damasco Mitram accesserat Saladinus, indul-

\* Vid. ad finem ann 628 ubi similis huc locus est.



أناه أيوب وأهلده ، فأرسلهم نور الدين إليه ، فأعطاهم صلاح الدين الاقطاعات بمصر وتمتكن من البلاد وضعف أمر العاصد ، ولما فوّض الأمر الى صلاح الدين ناب عن شرب الخمر وأعرض عن أسباب اللهو ونعمص لباس الحدّ ونام على ذلك الى أن توفاه الله تعالى ، قال ابن الأديسر مؤلف الكامل رأيته كثيراً من أنتدى بالملك ينقل الملك الى غير عتقه ، فان معاوية تغلب وملك فاندغل الملك الي بنى مروان بعده ، ثم ملك السعّاح من بني العباس فاندغل الملك الى أخيه المنصور وعتقه ، ثم السامانية أول من أبندى بالملك منهم نصر بن أحمد ، فاندغل الملك الى أخيه اسماعيل وعتقه ، ثم عماد الدولة بن دوية ملك فاندغل الملك الى عتق أخيه ركن الدولة ، ثم ملك طغرل السلجوقي فاندغل الملك الى عتق أخيه داود ، ثم شبركة ملك ، فاندغل الملك الى ابن أخيه ، ولما قام صلاح الدين بالملك لم يبق الملك في عتقه بل اندغل الى أخيه العادل وعتقه ولم يبق لاولاد صلاح الدين غير حلب \* وكان سب ذلك كثرة قتل من يتولى ملكه أولاً وأخذه الملك وعيون أهله وفلواتهم متعلقة به فيحرم عتقه ذلك \* ولما

n) *opponitur tibi unde apparet illud ineratius, hoc remissius esse* Paret quoque ex loco HANNI Conf. I. العكس *esse tibi minus enisim.* Fonte hoc est, quod nolu *trou*, illud quod *q'op* appellant.

h) *ergo superavit ceteros gradus*; ergo satis habuerunt ceteros inferiores gradus superasse طال *longus fuit*, طال *superat et cum lon* *gitudine*, et in genere superavit eum, ut كثر *et كثره*

e) *su copiam tibi fecit; compositum su eum fecit.* Integri a dictio *eniet*

gente et permittente Nur-ed-dino (439), quos penes se iam nactus opimis per Aegyptum ditabat possessionibus, et quum ipsius crescebat potentia, tam decretescat et exultabat auctoritas Aledi iam longe diversam a superiore vivendi rationem instituebat Saladin. Quam primum ad motus tunc rebus gerendis, usum vini ceterorumque voluptatum aeternum sibi interdixit, qui hactenus hilariter vixerat et genio indulgerat, inducitur vestem vilem, terroque instituit omnia graviterque peragere, neque deinceps ab eo more demutabat, donec cum acies humanis rebus eriperet. Haec ubi narravit Ibn-el-Atir, hanc subiungit animadvertionem. Invenio multos, in historiarum gestarum, ait, qui dynastiam quidem fundare potuerunt, at alligare quasi et tradere sive proli, non item potuerunt. Primus quidem Moavia, exempli gratia, Chalifatum Ommiadis comparavit, at paucis ab eius excessu annis transibat ea dignitas in alios Marvani domum. Chalifarum Abbassidarum primus erat Abu'l- Abbas Saffah, ei succedebat, non filius, sed frater, Abu Gata Mantur et eius soboles. Samaritarum primus imperabat Natr, filius Ahmedis. Ab eo potestas ad eius fratrem Imaclum, huiusque posterum, deveniebat. Burdarum regnum fundabat Fmad ed daula, sed fratris, Roen ed daula, stups continuabat. Logrubecum, Sultanatus Selgukici auctorem, excipiebat eius ex fratre, Davudo, nepos cum sua prosapia. Id idem accidit Schircuho et Salah ed dino. Sed et ipse Salah ed din idem expertus est iniquum fatum. Eius enim loca nihil de magno patris impetio, praeter Halebum, retinuerunt, cetera diripiunt Salah ed din frater Malec el-Adel, et eius liberi. Curus rei ratio mihi quidem videtur haec esse. Qui prima potestatem alius ceptum sibi que assertum eunt, necesse habent multa laena passari, eaque ratione auctoritatem sibi comparat, et devictorum oculos animosque a nuru suo iusserunt. Quod commodum ab istorum liberis arceatur. Haec Ibn-el-Atir. Sed redeamus ad Salih ed-dinum.

ولما استقر قدم صلاح الدين في الوزارة قتل موثبن الخليفة وكان  
مؤتمم السودان ، فاجتمعت السودان وهم حفاظ القصر في عدد كثير ،  
وجري بينهم وبين صلاح الدين وتسكروه وقعة عظيمة بين القصرين  
انهزم فيها السودان وقتل منهم خلق كثير وتبعهم صلاح الدين  
فاجلاهم قتلا وتهجيجا ، وحكم صلاح الدين على القصر واقام فيه  
بهاء الدين قراقوش الاسدي ، وكان خصيا ابيض ، وكان لا يحسري  
في القصر صغيره ولا كبيره الا ناصر صلاح الدين \*

وفي هذه السنة كان دين اينانج صاحب الري ودين النكر حرب  
انتصر فيها النكر وملك الري ، فهرب اينانج وانحصر في بعض  
الغلاع ، فامرسل النكر ورقت غلمان اينانج ... ان يقتلوا اينانج  
اسنادهم ، فقتلوه ولحقوا بالنكر ، فلم يف لهم وقال لا ولا لا بمبغى  
الاعداء عليهم ، قهروا بالبلاد ، ولحق بعضهم وهو الذي قتل اسناده  
بخوانرمشاه ، فصلبه لخيانته اسناده \*

وقدما توفي الشيخ ابو محمد العارفي ، وكان احد الرهاة وله  
كرامات كثيرة ، وكان يكلم علي الحائس وكلامه مجموع مشهور \*  
وقدما

الفريسة Vor جعلته مكينا منها hoc est امكنته من نفسها  
in genere *pradam quae unguibus discerpitur* omnem designat, in specie  
tamen de *prada lionis* dicitur Ita monet Scholiafies HAI III XXVII.  
العريسة الصيد الذي يفتسه الاسد Ita quoque adhibuit Ibn-Arab-  
schah Histor. Tamerl. pag. 355. antep.

ه) الملك العقيم Hic loci procul dubio intelligitur el-Mulk per  
Dumma. *regnum*. At in proverbio Arabico عقيم الملك intelligitur  
el-Malec, rex: *Rex est sterilis*. Proverbium, quod teste Mei-  
diano de crudelitate parentum erga liberos usurpant.

dinum. Is ut firmo iam talo stabat in Veriratu, necabat Mutamen el-Chalafat [seu illum, cui Chalifatatus committus est tuendus, titulus is erat in aula Misientē] Is erat praefectus eunuchorum nigrorum, custodum palatii, qui magno numero congressi saevam pugnam apud Casrein [regionem Cahitae sic dictam] cum Saladini multibus committebant, qua ipsi tui, et lata strage afflicti fuerunt, Saladinici autem persecuti fugitivos, gladio debebant et dissipabant. Sic compos palatii factus Salah-ed din collocabat ibi in praefidiis et quasi specula Baha ed dinum Caracuschum (440), Afad-ed-dini Schircuhi quondam nancipium, eunuchum candidum, cuius aeres vigiliae etlicabant, ut nihil in palatio, sive magnum, sive parvum, iniussu Saladini perageretur.

Hoc anno bellum subortum fuit inter Inanegum, dominum Ranae, et Ilducuzum [dominum Aderbiganae], quo posterior hic victoria et urbe Rana potius, priorem fugere coegit. In arcem ille se recipiebat aliquam, obsidionem toleraturus. Ilducuz autem aliam imbat rationem. Perluadebat nempe praetorianis Inanegi, pinguium provinciarum sollicitatione, ut heum suum occiderent. Peracto autem scelere transtugis ad se percussores egregie deludebat, non tantum nihil promissorum praestans, sed etiam, ut protinus abirent, munitans, talisque nebulones affirmans vita indignos esse. Fugiebant igitur et dilabebantur per terras. Unus eorum, ille, cuius manus parricidium perpetraverat, Chovarc/irnichahum adibat, et ab ipso dignam quidem, at non exspectatam, perthidiae mercedem, stucem inveniebat.

Eodem obiit Schaich Abu-Muhammed Fackensis [hoc est ex urbe Misfarckin oriundus], vir vitae sanctimonia et miraculis clarus, ut et facultate pro re nata ex tempore perorandi. Talium eius sermonum prolati celeberrimi collectio.

وفيها توفي ياروف ارسلان التركماني وكان مغتصبا كبيرا اليه  
بنسب الطايغيد الماروقية من التركمان ، وكان عظيم الخلقة سكن  
مظاهر حلب وبنى علي شاطي قويق هو واتباعه عابري كثيرة تعرف  
الآن بالماروقية وي مشهورة هناك \*

ثم دخلت سنة خمس وسنين وخمسين ، فيها سارت الفرنج  
الي دمياط وحصروها ، وشكنها \* صلاح الدين بالرجال والسلاح  
والذخاير واخرج علي ذلك اموالا عظيمة ، فحاصروها خمسين يوما ،  
فتخرج نور الدين واغار علي بلادهم بالشام ، فرحلوا عابدين الي  
اعتادهم ولم يظفروا بشي منها ، قال صلاح الدين ما رايت اكرم  
من العاضد ارسل مده مقام الفرنج علي دمياط الف الف دينار  
مصرية سوي الثياب وغيرها \*

وفيها سار نور الدين وحصر الكرك مده ثم رحل عنها \*  
وفيها كانت زلزلة عظيمة خرّت الشام ، فقام نور الدين في  
عمارة الاسوار وحفظ البلاد اتم قيام ، وكذلك خرّت بلاد الفرنج ،  
فحاقوا من نور الدين ، فاضغل كل واحد منهم عن قصد الآخر  
بعمارة ما خرب من بلاده \*

وفيها في ذي الحجة مات قطب الدين مودود بن منكبي  
بن اتسنقر صاحب الموصل ، وكان مرضه حمي حادة ،  
ولما

e) وفيها *manans sanguine*. Scholasticus HARUN Conf XXIX. exponens  
الضري النكري للدم *lupus sanguine manans* ait الذي الضري  
hoc est ، " الضري est avidus  
sanguinis ، et ضري ille qui affectus venaturae vehementer eum de-  
perit " quae inventenda esse putem.

Eodem obibat Iaruk Arflan, Turcomanus, vir magnae dignationis, de quo nomen habent, quotquot Turcomanorum Iarukitae (441) appellantur. Procerus erat statura, et habitabat extra Halebum, multaque aedificia et ipse stuxit ad ripam Co-vaiki [fluvii Halebensis], et eius posterii struxerunt, quae sub Iarukensium nomine nota sunt hodie.

Anno DLXV [qui die 24 Sept. A. C. 1169 coepit] obidebant Franci Damiatam; unde tamen post quinquaginta dies frustraneae contentionis abscedere cogebantur, partim quod Nur-ed-din in Syria ad Francos domi suae invisebat, partim quod Salah-ed-din eam urbem viris, armis et commeatu abunde et eccellente impendio instruxerat. Qua in re luculentam ipsi praestabat Aded operam. Ipse profecto Saladinus aliquando profitebatur non vidisse virum splendidius liberalem, atque se tum exhibuerit Aded, quippe qui, quo tempore Franci illam urbem Aegyptiacam agebant, praeter vestes et alia, praecentem pecuniam miserit, milles mille aureos Aegyptios.

Eodem obsidebat Nur-ed-din Caracem, sed aliquanto post rursus omittebat.

Eodem quassarunt Syriam magni terrae motus, tam illam, quae Muslemis, quam quae Francis parebat. (442) Egregiam eo tempore numerisque omnibus absolutam monstrabat Nur-ed-din curam suam in restaurandis collapsis et urbibus a Francorum insultu protegendis. Et vicissim Franci, a Nur-ed-dino sibi metuentes diligenter reparabant et communicabant ruinas suas, adeoque habebant ambo domi quisque suae fatis et super, quod agerent, et quo mutuas meditari vexationes vetarentur.

Eodem anno exeunte periit ex acuta febre Corb-ed-din (443) Maudud, filius Zenkii, filii Acloncori, dominus Maulelae, quadraginta propemodum annos natus, quorum viginti et unum cum quinque mensibus et dimidio in imperio, quod laudabiliter

ولما مات صرّف ارباب الدولة الملك عن ابنة الاكبر عماد الدين فرزكي بن مودود الي اخيه الذي هو اصغر منه ، وهو سيف الدين غازي بن مودود ، فسار عماد الدين فرزكي الي عمه نور الدين مستنصرا به ، وتوفي قطب الدين وعمره اربعون سنة تقريبا ، وكانت مده ملكه احدى وعشرين سنة وخمسة اشهر ونصفا ، وكان من احسن الملوك سيرة \*  
 وفي هذه السنة توفي الملك طغرل بن قاروت بك صاحب كرمان واختلف اولاده بهرامشاه وارسلان شاه وهو الاكبر ، واستنجد كل واحد منهما وطلب الملك ، وانفق في ذلك المدة ان ارسلا نشاه الاكبر مات ، فاستغفر بهرامشاه في ملك كرمان \*

وفيها توفي مسجد الدين ابو بكر بن الدايد مريض نور الدين ، وكانت حلب وحارم وقلعة جعبر اقطاعه ، فآثر نور الدين اخاه عليا بن الدايد علي اقطاعه \*

وفيها توفي محمد بن محمد بن ظفر صاحب كتاب سلوان المطاع صنفه لبعض القواف بصغلية سنة اربع وخمسين وخمماية ، وله ايضا كتاب نخباء \* الابداء وشرح مقامات الحريري ، ومولده بصغلية وتقل نالبلان واقام بمكة شرفها الله تعالى وسكن اخر وقت مدينه حماه وتوفي بها ولم يزل مكابدا الفجر حتى مات رحمه الله تعالى \*  
 ثم دخلت سنة ست وستين وخمماية ، تكرر وفاة المستنجد وخلافة المنضي وهو ثالث ثلاثينهم ، في هذه السنة تاسع ربيع الاخر توفي المستنجد بالله ابو المظفر يوسف بن المغنغي لأمير الله ابي عماد الله محمد بن المستظهر بالله ، ومولده مستهل ربيع الاخر سنة عشر وخمماية ، وكان اسمها تام الغامذ طويل اللحية ،

gessit, exegit. Relinquabat duo filios, quorum natu minorem Sait-ed dinum Gazium magratus ipse succedebant, maiori praeficientes Emad-ed dino Zenkio: qua de re is conquestum ad patrum, Nur-ed dinum, ibat.

Eodem obit Malek Togul, filius Carutheki, dominus Kermaeae. Nascebant itaque de successione lites inter geminum eius filium, Arslanfehahum natu maiorem, et Baharamfehahum, quorum unusquisque potestatem ambiens amicos et praedia sibi comparabat. Mors autem Arslanfehahi interueniens finem imponebat his periculis, et Baharamfehaho quietam attulit patrimonii possessionem.

Eodem obit Mag-ed-din (444) Abu-Beer Ibn-ed-Daia [hoc est filius nutritis] collactaneus Nur-ed-dini, a quo etiam Halcibi, Haremi, et arcis Ciabari usum ad dies vitae habuerat. Quae omnia facti eius, Alio, idem princeps postea perimittebat.

Eodem obit Muhammed, filius Muhammedis, filii Daseri, auctor celebris libri Selvan el-Morat (445) [scu consolatio eius, cui obeditur, hoc est dei], quem anno DLIV in gratiam Emui alicuius in Sicilia composuit. Erat enim ipse Siculus. Eius etiam est Kitab Nogaba el-Ibna [scu de libris nobiliter natis] et commentarius in confessus Haaricos. Egredius e patria varias obire urbes. Meccam quoque aliquamdiu incoluit, ultimam tandem aetatem exegit et clausit in hac Hamata nostra summa in egestate, quacum ipsi nunquam non fuit conflictandum.

Anno DLXVI [qui die 13 Sept. A. C. 1175 coepit] isque quarti mensis nono die obit Mottanged billah Abu'l Modattar Jusuf, filius Mottasfi beami Allah Abu Abdallah Muhammedis, filii Mostadhari, natus anno DLXV calendis quarti mensis. Laudabiliter gessit Chalifatum, multa remisit de tributis et vectigalibus, qui alios vexare, publicamque pacem turbare amabant, leve et illos punibat. Olivaster erat colore, perfectae staturae, promissa



الدخية ، وكان سبب موته انه مرض واشتد مرضه ، وكان قد خاف منه استناد ناره عضد الدولة ادى الفرج بن ربهس الرساء وقطب الدين قيمان المقتدوي وهو حينئذ اكبر امراء بغداد ، فاتفقا ووصفاه الطبيب علي انه يصف له ما يهلكه ، فوصف له دخول الحمام ، فامتنع منه لضعفه ، ثم انه دخلها وغلب الباب عليه فمات ، ولما مات المستنجد احضر عضد الدولة وقطب الدين المستضي بامر الله بن المستنجد واشترطا عليه شروطا ان يكون عضد الدولة وزيراً وانه كمال الدين اسناد ناره وقطب الدين امير العسكر ، فاحابهم الي ذلك ، واسم المستضي الحسن وكنيته ادى محمد ، ولم يلي الخلافة من اسمه حسن غير الحسن بن علي والمستضي ، فمات في يوم موت ابيه ببيعة خاصة وفي غد بيعة عامة ، وكان المستنجد حسن السيرة اطلق كثيراً من المكوس ، وكان شديداً على اهل العن والغسان \*  
 وفيها سار نور الدين محمود بن زنكي الي الموصل وهي بيد ابن اخيه غازي بن مودود بن عماد الدين زنكي بن اقسقر ، فاستولى نور الدين عليها وملكها ، ولما ملكها قرر امرها واطلق المكوس منها ثم وهبها لابن اخيه سيف الدين غازي واعطى سنجار لعماد الدين زنكي بن مودود وهو اكبر من اخيه سيف الدين غازي ، فقال كمال الدين الشهرزوري في هذا طريق الي اذي يحصل للبيت الاتابكي ، لان

f) *moi dax; proprie pedum neivos rumpens aut lacrans.* In notione *mordendi* tantum de cane dicitur, quemadmodum *صال* *favuit, in furui e monordit*, de camelo. Ita tradit Meidanus.

g) *مثلها* *Redit suffivum* *ها* ad subintellectum *خطه* *aberrabat super* *خطه* *conditio*, vel modo agendi, *finit: l'uit.*

barba. Morbo paullo ante finem suum decubuerat, qua usi occasione illum exstinguebant, qui sibi ab ipso metuebant, maior domus eius Adad-ed-daula (446) Abu'l-Farag, filius supremi Raiisi [seu secretarii status], et Corb-ed-din Kaimaz, Mocrasii quondam mancipium, tum Emros inter Bagdadicos praecipuos. Hi enim commune de consilio medico Chalifae imperabant, ut ipsi aliquid suaderet, cuius usus eum perderet. Medicus itaque balneum aegro suadebat. Primum quidem violentum remedium deprecabatur princeps, urgente tamen medico, tandem victus intrabat in balneum. At illi fores obstruebant, tenebantque ipsum negato exitu intus perire. Dum arcessiebant iustocati filium, Mostadium beamr allah [hoc est eum, qui lucem a mandato dei perit]. Huic Chalifatum sub certis conditionibus offeriebant, ut nempe Adad-ed-daula Vezirus fieret, huiusque filius, Camal ed-din, maior domus, et Corb-ed-din Camaz magister militiae. Quibus ubi subscripserat Mostadius, salutabant eum Chalitam, eodem illo die, quo pater eius perierat, die autem altero publice sacramentum ipsi dicebatur. Est igitur Mostadi Chalita suae gentis numero trigessimus tertius. Abu Muhammed Hatan eius nomen erat. Quod notari meretur, siquidem tot inter Chalifas, post illum Hasanum, filium Alii, s. Abu-Talibi, ne unus quidem fuit, nisi noster Mostadi, qui nomen Hatani gesserit.

Eodem anno ibat Nur-ed-din Mahmud, filius Zenku, Mauselam, quam tum tenebat eius ex fratre nepos, Saif ed-din Gaziz, filius Maududi, filii Zenku. Ut urbem sui iuris fecerat Nur ed-din, ibique res ex animi sententia ordinarat, donabat eam eidem Saif ed-dino Gazio, fratri autem eius natu maiori, Imad ed-dino Zenkio, Sangaram attribuebat, secus omnino, quam ille aut cupiebat, aut expectaverat, auctor et fuito laus expeditionis. Et certe, si quid credimus Camal ed-dino Schcherzurenfi, Nur-ed-din, ita disponendo, graviter in praesentiam civilem peccavit, feminaque discordiarum et beliorum intestinorum in gente

لان عماد الدين كبير لا يرى طاعة اخيه سيف الدين ، وسيف الدين هو الملك لا يرى الاغضا و عماد الدين ، فبحصل الخلف وتطوع الاعدا . \*

وفيها سار صلاح الدين عن مصر فغزى بلاد الفرنج قرب عسقلان والرملة وعاد الى مصر ، ثم خرج الى ابله وحضرها وهي للفرنج على ساحل البحر الشرقى ونقل اليها المراكب وحضرها براً وبحراً وفيتحتها في العشر الاول من ربيع الآخر واستباح اهلها وما فيها وتاد الى مصر \* فلما استقر صلاح الدين بمصر كان دار السكنى بمصر تسمى دار المعونة r بحلس ، فيها ، فبدها صلاح الدين وبنائها مدرسة للشافعية ، وكذلك بنى دار الغزل r مدرسة للشافعية وتزل فضاء المصريين وكانوا شعبه ورتب قصاه شافعية ، وذلك في العشرين من جمادى الآخرة ، وكذلك اشترى نقيب الدين عمر ابن اخى صلاح الدين منارل العر v وبنائها مدرسة للشافعية \* وفيها تولى القاضي فن الاحلال x من ايمان الكتاب المصريين وفضلاليهم ، وكان صاحب ديوان الانشاء بها :

ثم دخلت سنة سبع وستين وخمسائة ، ذكر اقامة الخطبة العباسية بمصر وانقراض الدولة العلوية ، في هذه السنة ثمانى جمعة من المحرم r قطعت خطبة العاضد لدين الله ابي محمد عبد الله بن

h) الضائفة Subintelligitur الحال ، *status angustus*. Conf. Abulfarag. p. 406 lin 1.

و) Dubium, an ad *قتل* pertineat, "occidit eum inter multos alios" an ad *حفاظ* العصر "sunt custodes palatu numero plures."

ز) *نهجها* Fuit *نهجها* Schultens conicit *نهجها*

gente Arabekica sparfit. Enad-ed-din, inquit, impotrare a se non poterit, ut minori patri se submittat contra vero Saif ed-din non poterit, ut princeps supremus, de auctoritate sua concedere et insolentiae fratris sibi obnoxii connivere. Adeoque non poterunt turbae inde non succedere, quales hostibus laedendi cupidinem discordes et a turbidis crescendi movere solent.

Eodem excurrerat Salah ed-din ex Aegypto in Francorum prope Afcalonem et Ramlam territorium. Inde reversus Misram, exibat adversus Ailam, in litore maris [Erythraei] orientali itam, et ad Francos eo tempore spectantem. Hanc e continente simul et navibus obsidens tandem expugnabat intra primos decem dies quarti mensis, incolaeque cum opibus militi permittebat. Misrae redditus evertebat domum, in qua residere consueverat haecenus Schehnah [seu praetor urbis] et quae tum Dar el-Maunah [domus praefidi militaris] appellabatur, et ex ea collegium efficiebat in usum Schafaiticorum [cui sectae ipse addictus erat]. Pariter Dar el-Gazl (447) reformabat in eorundem usum. Cadios quoque, qui Misrae haecenus obtinuerant, Schiitas removebat, eorumque loco Schafaitas instituebat, die vigesimo sexto mensis. Taki ed-din quoque Omar, Salah-ed-dini ex fratre nepos, ad hoc exemplum instruebat in eiusdem sectae collegium aedes Azizi (448), Chalifae quondam Aegyptii, aere suo redemptas.

Eodem obiit Cadi Ibn el-Ichlah, unus illustrium auctorum et eruditorum Misrae, ubi etiam Divano el-Intcha [seu Cancellariae] praefectus erat.

Anno DLXVII [qui die 3 Sept. A. C. 1171 coepit] perfectum fuit grande illud opus, ad quod perficiendum tendebant omnia superioris anni apud Misram molimina, hoc est, exercitum fuit imperium Chalifarum Alidarum in Aegypto, quod per duo propemodum saecula ibi obtinuerat, et agnita denuo suprema Chalifarum Bagdaditorum Abbasidarum auctoritas, quae toto illo tempore ibi cum isis nomine siluerat. Secundo enim ab

بن الامير يوسف بن الحافظ لدين الله ابي الميمون عبد المجيد  
 بن ابي القاسم محمد (ولم يلي الخلافة) بن المستنصر بالله ابي  
 تميم معد بن الظاهر لاعزاز بن الله ابي الحسن علي بن الحكام  
 ناصر الله ابي علي منصور بن العزيز بالله ابي منصور بن المعز  
 لدين الله ابي تميم معد بن المنصور بالله ابي الظاهر اسماعيل  
 بن القايم ناصر الله ابي القاسم محمد بن المهدي بالله ابي محمد  
 عبید الله اول الخلفاء العلويين من هذا البيت ، وقد مر ذكر  
 نسبه في ابتداء دولتهم ، وكان سبب الخطبة العباسية بمصر انه لما  
 تمكن صلاح الدين من مصر وحكم علي القصر واقام فيه قراقوش  
 الاسدي (وكان خصيا ابيض) وبلغ نور الدين ذلك ارسل الى صلاح  
 الدين يامره حتما حرما بقطع الخطبة العلوية واقامة الخطبة  
 العباسية ، فراجع صلاح الدين في ذلك خوف الفتنة ، فلم يندفع  
 نور الدين الي ذلك واصر عليه ، وكان العاضد قد مرض ، فامر  
 صلاح الدين الخطباء ان يخطبوا للمستضي ويخطبوا العاضد ،  
 فامتثلوا ذلك ، فلم ينتطح فيها عنزان ، وكان العاضد قد افتد  
 مرضه ، فلم يعلم احد من اهله بقطع خطبته ، وتولي العاضد يوم  
 عاشوراء ولم يعلم بقطع خطبته ، ولما تولى العاضد جلس صلاح  
 الدين للعزاء واستولى علي قصر الخلافة وتولي جميع ما فيه ،  
 وكان

f) Haec vox in cod. L. legi non poterat. Forte *دمواعيد* sut باقطاعات  
 supplendum.

g) وسجها C. L. وشحنها

h) دجنا C. L. دجما

huius anni Calendis inde Veneris die, octavo primi mensis, prima vice supprimebatur nomen Adedi, Chalitae Misrensis, in precibus publicis et templis, eiusque loco pia vota fiebant Mostadio, Chalifae Bagdadico tum regnanti.\* Negotium hoc urserat maxime Nur-ed-din. Is enim, ut audiverat Salah-ed-dinum absolutam in Aegypto potestatem ad se arripuisse, palatuque arbitrum eo se fecisse, quod Caracuschum Aladicum, eunuchum album, ei custodem praeposuerat, imperabat ipsi per litteras edicto decretorio, ut absque ulla mora, haesitatione, aut contradictione formulam et nomen Alidarum abrogaret, et Abbasidatum ei subrogaret. Quia vero Salah-ed-din exstimabat eam rem naturam nondum esse, verebaturque maximam inde seditionem nascituram, cessabat aliquantum ea mandata exsequi, monstrabatque per litteras Nur-ed-dino periculum, in quod, ipsi parendo, incurturus sit. At Nur-ed-din eorum nihil curans pergebat nihilominus illi id idem, quod ante pestinaciter, cum munis etiam, imperare. Salah-ed-din itaque Chatibis [teu concionatoribus] Misrensisibus mandabat, ut Alidae nomini nomen Mostadii surficerent. Quod illi exsequiebantur tam non expectata cum tranquillitate, ut, quod aunt in proverbio, ne duae quidem capellae propterea se adversò cornu anctarent, et ipsi Adedi domestici atque familiares hero suo tantae catastrophes nullam impertirent notitiam, ex morbo tum graviter decumbenti, ex quo etiam altero post haec instituta die, decimo nimirum primi mensis, rerum tecum gestarum ignarus, mortem oppetebat, peropportunam profecto et criticam. (449) Recipiebat illius mortis causâ Salah-ed-din consolationes publice praesidens loco proximorum consanguineorum, et velut regni haeres, palatiumque occupabat cum contentis omnibus, rebus ut numerum, sic et omne pretium, excedentibus, suppellectile,

\* Quae hic in arabibus additur genealogia Chalifarum Misrensiùm, infra inserta in latinis.

وكان كثرتة تخرج عن الاحصاء ، وكان فيه اشياء نفيسة من الاعلاف الثمينة والكتب والتحف ، فمن ذلك الجمل المافوت \* وكان وزنه سبعة عشره درهما او سبعة عشر مثقالا ، قال ابن الاثير مولف الكامل انا وابنته ووزنته ، وما حكى انه كان بالقصر طبل للقولنج اذا ضرب الانسان به ضرب ، فكسر ولم يعلموا به الا بعد ذلك ، ونقل صلاح الدين اهل العاصد الي موضع من القصر ووكل بهم من يحفظهم واخرج جميع من فيه من عهد واهه فباع البعض وعتق البعض ووهب البعض وخبى القصر من سكانه كان لم يغن بالامس ، ولما اشتد مرض العاصد ارسل الى صلاح الدين يستدعيه ، فظن ذلك خديعة وام يمش ، فلما توفي علم صدقه فندم لسخافته عنه \* وحبص

علي Suspectum ob accusativum personae et participium ووصفا  
Forte واشارة على الطبيب انه يصف

فبايعه Forte فبايعه

الاعضا C. L. Schulzens الاعضا

ف) *praesidium militare*; ab *auxilium*, et *peculiare usu*, *miles praetorianus*. Hoc habet *Harricus Conf VII* قاهما عوايا مرجعها  
"submittebat ipsis e vestigio militem praetorianum" ubi Schol العون  
"miles praetorianus appellatur *auxilium*, quia adiutrices manus praestat ei, qui ipsius opera utitur."  
Idem auctori *Conf. XLV*. pluralem habet, qui frequentiore in usu est  
أنوان *adintores* Hinc المعونة نام *domus auxilii est domus in qua  
cu. alium*, hoc est *praesidium militare*, *habitat*.

يحبص Forte deest aliquid, ut للعضاء Schulzens editit يجلس

libris, donariis. Erat inter ea hyacinthus ille tam grandis, ut monticulum specie reficeret, qui septendecim drachmas, aut, ut alii perhibent, totidem mitkal [scilicet sesquidrachmas, hoc est 25 drachmas] pendebat. Ibn el-Atir ait in Camelo, cum manibus illum tractasse, et ad balancem examinasse. Narrant etiam in illis thesauris tympanum illud antecolicum fuisse, tanta constructum arte, ut, si quis illud percuteret, flatus statim quam copiosius emitteret, quae virtus tum demum cognita fuit, quum fractum esset per eos tumultus ab imprudentibus. (450) Gens Adedi peculiarem in tractum palatii traducta, et appositis custodiibus mandata fuit. Expulsum omne tumultum utriusque sexus, partim divenditum fuit, partim manu nullum, partim dono datum, et largitionibus distractum. Tam vacuabatur tunc incolis palatium, ut, quamvis huius adhuc longe frequentissimum, videri tamen nescio potuerit iam a longo tempore incultum. Comperibat quoque tunc Saladinus dolum in eo sibi fractum non fuisse, ut antea suspicatus fuerat, quod Aded ipsi de morbo suo significaverat, cumque ad se colloqui gratia invitaverat, ideoque dolere se moribundo gratificatum non fuisse. Distinbat itaque Alidarum gens et dynastia in hoc Adedo ledin allah Abu Muhammede,\* filio Ezzati Iosephi privati, filii Hafeci ledin allah Abu'l-Maimuni Abd el Magidi, filii Abu'l-Catemi Muhammedis, iterum privati, filii Mollantem billah Abu-Tamini Moadeti, filii Taheri Izzaz din alla Abu'l Hatani Alii, filii Hakemi beami allah Abu Alii Mauturi, filii Azizi billah Abu Mansuri,\*\* filii Moezzi ledin allah Abu Tamini Moaddi, filii Mansuri billah Abu Taheri Itmactis, filii Caicmi beami allah Abu'l Casemi Muhammedis, filii Mahdi billah Abu Muhammedis Obaidi, primi Chalifae. Nolumus ulterius per hanc ge-

\* In A abicit sub matrum h. eius articuli, loco non opportuno, inserta est g. ma-  
log a horum principum

\*\* forte hic nomen exadit



وجميع من خطب له منهم بالخلافة اربعة عشر خليفة ، المهدي والغايم والمنصور والمعز والعزيز والحاكم والطاهر والمستنصر والمستعلي والامر والحاظ والظافر والفاجر والعاقد ، وجميع مدة خلافتهم من حين ظهر المهدي بسجلماسه في ذي الحجة سنة ست وتسعين ومائتين الى ان تولى العاصد في هذه السنة (اعني سنة سبع وستين وخمسائة) مائتان واثنان وسبعون سنة تغريباً ، وهذا باب الدنيا لم نعط الآ واسررت ولم تحلل الآ وتفرقت ولا تصق الآ وتكذبون ، بل صغوها لم تصق من الكدر \* ولما وصل خسر الخطة العاسية بمصر الي بغداد صرنت لها المشابر عدة ايام وسيرت الخلع مع عماد الدين صندل وهو من خواص الخدم المغنوية الي نور الدين وصلاح الدين والخطباء ، وسيرت الاعلام السود \* وكان

1) العدل Num العزل C. L. et Schultens الغزل

2) العزير Forte العر

3) Suspectum. الأخلال

4) فاني aut tantum يوم جمعة ثمانيا من المكرم Forte legendum ثمانيا في

5) غيران Non arietabant ea in re duae capellae, hoc est nullus prorfus motus eam ob rem contingebat, nemo mutebat. Talia plura praeflat et exponit Meidanus.

6) المياقوت Forte المياقوتي

neris huius columnam ascendere, cuius si quis maiores aveat cognoscere, licebit illi narrationem nostram de huius gentis origine, quam in superioribus ad ann. CCCXXI dedimus, adire. Eo enim coepit huius dynastiae auctor, Mahdi, in publicum apud Segelmariam prodire. Vnde si computi deducatur initium ad hunc usque annum, quo destructi fuerunt hi Alidae, deprehendentur per annos CCCXXII propemodum, partim in Africa, partim in Aegypto, regnasse. Addeamus nuac etiam titulum, qua isti Chalifae sese invicem regnando exceperunt, quia in superiore columnam genealogicam initiare unus et alter non potuit, qui tamen regnavit, unus contra et alter privatus inferendus fuit. Primus itaque regnavit Mahdi, post eum sequuntur Cajem, Mansur, Moerz, Aziz, Hakem, Taher, Mostanser, Mostaali, Amer, Hafet, Dafer, Fajer, et ultimus tandem, ordine decimus quartus, Aded. En rerum mundanarum indolem. Non dat fortuna, nisi quod reperat: tam dulcis non est, quin et amaritiam prodat, tam non defaecata et liquida, quin tandem turbulenta compareat. Imo, si verum volumus, utcumque sit limpida, nunquam tamen faecibus caret. Huius tanti casus fama Bagdadum delata ut fuit, multos per dies perturbatione augustinam hanc urbem lactitiae insignia. Emad el-din Sandal, unus ex intimis eunuchis, libertus Moctasi quondam, ad Nur ed-dinum et Salah-ed dinum, et concionatores praecipuos, qui primi nomen Abbasicum Misrae promulgaverant, cum suis cinque trabens et vexillis nigris ibat (451). Non parum conferebat ad hanc rerum conversionem aliquis Soti [sive religiosus contemplativae vitae deditus, anachoretas,] Schach Nagm-ed-din Chubestanensis appellatus. Nimirum, quum Sultan Salah-ed-din de comprehendendis Alidis et abolenda eorum potestate consilia secum agitare, cogebat doctores legis, eamque rem eorum deliberationi proponebat. Quorum multi laudabant augusti delinationem, sed ille supra dictus Schach urgebat maxime. Longam

وكان العاصد المذكور قد راه في منامة ان عذراء قد خرجت من  
 مسجد ببصر معروف ذلك المسجد للعاصد ولدخته ، فاستيقظ  
 العاصد مرتوبا واستدعى من يعتمر الرويا وقص ما راه عليه ،  
 فعبر له بوصول انبي الية من شخص بذلك المسجد ، فتقدم  
 العاصد الي والي مصر باحضار من بذلك المسجد ، فاحضر اليه  
 شخصا صوفيا يقال له نجم الدين الخويستاني ، فاستخبره العاصد  
 عن مقدمه وسبب منامة بالمسجد المذكور ، فاخبره بالصحيح في  
 ذلك ، فراه العاصد الضعف من ان يناله مكروه ، فوصله بمال وقال  
 له ابع لنا يا شيخ ، وامره بالانصراف ، فلما اراد السلطان صلاح  
 الدين ازالة الدوخذ العلوية والتفرض عليهم استغنى في ذلك ، فافتناه  
 جماعة من الفقهاء ، وكان نحيم الدين الخويستاني المذكور من  
 جملتهم ، فبالغ في الغنبا وصرح في خطبه بتعديد مساوئهم وسلب  
 عنهم الايمان واطال الكلام في ذلك ، فصح ذلك روبا العاصد ،  
 وفيها جرى بين نور الدين وصلاح الدين الوحشه في الناطق ،  
 وكان صلاح الدين سار ونازل في الشوبك وهي للفرنج ، ثم رحل  
 عنه خوفا ان ياخذها فما يبق ما يعوق نور الدين عن قصد مصر ،  
 فتزكده ، ولم يفتنحه لذلك ، فبلغ نور الدين ذلك ، فكسبه  
 ووثقش ناطقه لصلاح الدين ، ولما استقر صلاح الدين بمصر  
 جمع امارته وكبراء دولته فقال بلغنى ان نور الدين  
 يقصدنا فما راهي ، فقال تقى الدين عسر ابن اخيه  
 مغالدا

ونال C. I. ونازل ١)

فترد C. L. قتركة ٢)

gam ille sua manu scriptam exhibebat dissertationem, qua in Alidas vehementissime invehatur, amplissime recensetur, eorum nequicias, et eos ipsius Muhammedanae fidei opinione privabat; coque efficiebat, ut verum esset et in effectum iret illud infornium, quod olim Adedo horribile obigerat. Viderat enim ille per quietem e templo quodam Misfense, quod ipsi quidem nocum erat, nos autem quodnam fuerit, latet, scorpionem (499) prodire, sibiq; ictum infere. Potridoloso exarsu somnio consulebat onirocritam, qui sic interpretabatur portentum, fore, ut incolae quidam illius templi noxia ipsum feriat. Statim ergo iubeat Misras Valin [seu gubernatorem] praesentes sibi sistere quotquot in eo templo tum versabantur. Solus ignotus et peregrinus deprehendebatur modo dictus Nagm-ed-din Chubestanensis. Eum rogabat Aded quare Misram advenit, et quare in isto templo versetur. Veram eius rei causam exponebat ille Sbaich, nil celans. Aded tamen eum ex adpectu imbecilliorum iudicans, quam ut nocere ipsi queat, potius donatum abire iubebat, et pro sua salute deum orare. Sed erat hic re vera ille scorpion, et visio Adedi non erat vana.

[In hunc itaque modum comparata fuit Salah-ed-dino tanta potentia, ut clam institueret Nur-ed-dinum pessum dare: Nur-ed-din vicissim suspectum habere et averfari Saladinum.] Obsidebat Salah-ed-din Schaubecam, Francicam arcem, Nur-ed-dini iussu; quam domare quum poterat, omittebat tamen, alia nulla de causa, quam quod metueret, ne illa capta nihil iam superesset, quod Nur-ed-dinum moretur, si forte ad se in Aegyptum invisere velit. Nur-ed-din, ut ea de re comperiit, premebat quidem conceptam animo malevolentiam: Salah-ed-din tamen veritus a Nur-ed-dino se oppressum iri, cogebat gentiles et proceres suos in consilium, et: *Audivi, aiebat, Nur-ed-dinum adversus nos movere. Quid ergo censetis nobis agendum esse?* Suadebat ad haec Taki-ed-din, Saladini ex fratre nepos,

نقاتله وصدته ، وكان ذلكا بحضوره اجمعهم فنجم الدين ايوب ، فانكر علي تغتي الدين ذلكا فقال انا والذكم ولو رايت نور الدين مرلت وتملت الامرض بين يدعيه ، بل اكتب وقل لنور الدين انه لو جاءني انسان واحد وربط المنديل في عنقي وجرني اليك سارعت اليك ، وانقضوا علي ذلكا ، ثم اجتمع ايوب مع انه صلاح الدين خلوه وقال له لو قصدنا نور الدين كنت انا اول من يمنعه ويقاتله ، ولكن اذا اظهر نادللك يترك نور الدين جميع ما هو فيه ويقصدنا ولا يدري وما يكون من ذلكا ، وانا اظهرنا له الطاعة تماذي ، الوقت بما يحصل الكفاية من عند الله ، فكان كما قال \*

وفيها توفي الامير محمد بن مرينيش صاحب شرقي بلاد الاندلس وفي مرسيه وبلنسيه وغيرهما ، فقصد اولاده ابا يعقوب يوسف بن عبد المؤمن ملك الغرب وسلموا اليه بلانهم فسر يوسف ذلكا وتسلمها منهم وترجع باختهم واكرمهم ووصلهم بالاموال الجريده ، وكان قد قصدهم يوسف المذكور في مائة الف مقاتل فاجادوا بدون قتال كما ذكرنا \*

وفيها عمر الخطا بهر جيحون ، فجمع خواجه شاه ارسلان بن اطسر بن محمد بن انوشكين عساكره وسار الي لغاهم ، فمرض خواجه شاه ورجع مريضا وارسل عسكرا مع بعض المقدمين ، فاقبلوا مع الخطا

d) *senfim atque senfim sese extendet tempus cum eo quod existeret faciet sufficientiam a parte dei. Sic sonat ad verbum. Hoc est: affert tandem aliquando divina adjuvante gratia medium, quod curis et necessitatibus studiisque nostris satisfaciatur, longum tempus praestabit aliquid quod nos expediat.*

arma inferenti opponi. Sed, qui deliberationi aderat, Saladini pater, et Taki ed dini avus, Nagn-ed-din Etub, filius Schadi, graviter ideo nepotem reprehendebat. Ego vero, dicens, vestrum pater, si conspectui meo Nur-ed-din occurreret, equo delapsus, terram coram ipso deoscularer. Quin tu potius, mi fili, significo Nur-ed-dino per litteras tuum obsequium, et declaro, si quis ab ipso mittatur, ut licio de tuis cervicibus religato te ad ipsum trahat, velle te libenter illi occurrere, et nodo collum praebere et cursim ad eum festinare. Post haec dicta discedebat concilium, solus apud Saladinum restitabat eius pater, filioque haec suggererat. Si Nur ed-din nos impeteret, aebat, totum ego primus, qui eum arceret et impugnaret. Verum id si prae nobis tutamus, fiet, ut ille, missis negotiis ceteris omnibus, in nos irruat. Quae res quo evasura esset, ego quidem ignoro: at si fingamus et iactemus obsequium, subministrabit nobis longa temporis mora, in tacito et occulto destinationes suas elaborans, divinitus aliquod auxilium, quod ipsi sustinendo pares nos efficiat. Et sane vanus augur senex non erat.

Eodem anno vivis excedebat Fmir Muhammed Ibn-Mordanis (454), dominus orientalis Hispaniae, hoc est Moritiae, Valentiae, et aliarum. Post cuius fata tendebat eius terras invadere Mauritaniae dominus, Abu-lacub Iulief, filius Abd el-Mumeni, hominumque centum millia iam eo ducebat. Verum defuncti filii sponte ad ipsum accedebant, suumque ipsi patrimonium dedebant. Id non coactorum donum adeo placebat Iosepho, ut eorum sororem sibi coniugaret, ipsosque summis honoribus et largissimis donationibus afficeret.

Eodem transibant Chattaei fluvium Gihunum [scu Oxum]. Quibus occurrere tendebat quidem Chovare/imfchah Arflan, filius Arfuz, filii Muhammedis, filii Anusichtekini. Sed ipsa in via morbo occupatus domum redire opus habebat, et copias alicui suorum ducum permittere. Quas fundebat hostis, ipsi-

الخطا وانهم عسكر خوارزمشاه واسر مقدمهم ورجع الخطا الى بلادهم بعد ذلك \*

وفيهما اتخذ نور الدين بالشام الحمام الهواوي ، (وتسبي المناسيب / ) لنقل البطايق و الاخبار \*

وفيهما عزل المستنصر وزيره عضد الدين بن ريبس الرواس مكرها ، لان قطب الدين قيمان الرضا عزله فلم يكتفه مخالفته \*

وفيهما مات يحيى بن سعدون الازدي الاندلسي الغرطبي ، وكان اماما في العراه والسخن وغيره من العلوم ، توفي بالموصل \*

وفيهما توفي ابي محمد عبد الله بن احمد بن احمد بن احمد المعروف بابن الخشاب البغدادي العالم المشهور في الادب والنحو والتفسير والحديث ، وكان متصفا من العلوم ، وكان فلبس الاكترت بالممالكا والملبس \*

وفيهما توفي نصر الله بن عبد الله بن مخلوف بن علي بن عبد النور بن فلاقس الشاعر المشهور الاسكندري ، مدح القاضي الغاضل ، وكان كثر الاسفار ، سار الي صقلية في سنة ثلث وخمسين ثم عاد وسار الي اليمن في سنة خمس وستين وخمسماية ، وفي كثره اسفاره يقول ،

الناس كثرهم ولاكن لا يقدر لي الا مرافقة الملاح والحادي \*

الناس كثرهم ولاكن لا يقدر لي الا مرافقة الملاح والحادي \*

e) Non sanus .ne novi crymologiam huius vocis. Coniicio tamen ideo sic dictas eas columbas fuisse, quod afferrent epistolas, velut numera. هدي enim inter alia coram fifters, praefertors, praesertum munera notat, quamvis rarius. Ea enim significatio frequentior est

que ducem capiebat, neque tamen prosequeretur victoriam, sed domum redibat.

Eodem instituebat Nur ed-din per Syriam columbas *منقلا* *من* *القسطنطينية*, Manafib (455) dictas.

Eodem removebat Mostad: Vezirum suum, Aded-ed-dinum, filium supremi Raiisi [sic vulgo cognominatum], invitus, et a Corb-ed-dino Caimazo eo coactus, homine, cui tum adverteri nequibat.

Eodem obiit Mauselae Iahia, Ibn-Sadun, Ardita, Cortobensis, ex Andalusia, princeps in studio Corani, et grammatices, aliarumque scientiarum

Eodem obiit Abu-Muhammed Abdalla, filius Ahmedis, et nepos alterius, et item abnepos, vulgo Ibn-el-Chaschab [scu filius fabri lignarii] dictus, Bagdadensis, vir eruditus, et a variarum litterarum, ut humaniorum, grammatices, exponendi Corani, et traditionum peritia celeberrimus. Parum curabat splendorem in familiario et vestitu.

Eodem obiit Nasr Allah, filius Abdallae, filii Mahlusi, filii Alii, filii Abd en-Nuri, vulgo Ibn-Falakes (456) dictus, poeta celeberrimus, Alexandrinus, qui carmine laudavit Cadium Faldelum [de quo deinceps memorabimus], vir longinquorum itinerum, ut qui anno DLIII in Siciliam, et anno DLXV in Arabiam felicem profectus fuit. Ipse de suis per itinera iactationibus sic canit:

Mortales multi quidem sunt, et diversa excolunt vitae genera,  
mibi vero a fato decretum est cum eorum nullis aliis,  
quam cum nautis et agafonibus perpetuum sodalium.

M m m m 3

est in IV coniugatione, eique congruentior. Habet tamen هدى

pro هدى Hariri Conf. XXXII

ف) المناسيب Neque hanc novi unde veniat. Forte ab illa verbi هدى  
signis



significatione, quam Golii Lexicon quasi loco exhibet, *ultra utroque inter duos susurroneum egit*. Essent itaque columbae *Manasib* dictae commensales inter duos, ultra utroque cum nunciis, quaestionibus et responsis commentes.

- g) البطايف plur. a sing بطافة, quod Golius interpretatur *epistolum quod columba alae alligatum perfert*; quod hic obtinet. Addit, Aegyptiorum idiomate vocem notare *particulam lutei vel chartae panno affixam cum inscripta pretis nota*. Hinc patet non Arabicam esse, sed Graecam et Latinam *παρακλιον, pittacum*, de quo interpretes ad Petronium. In genere *schedulam, chartulam omnem* notat.
- h) عضد الدين Supra erat *عضد الدولة*

IO. IACOBI REISKII  
ADNOTATIONES HISTORICAE  
AD  
ABVLFEDAE ANNALIVM  
*TOMVM TERTIVM.*



(1) *Pag 3* Vide de his turbis Rodericum Tolotinum c. 32 p. 27  
sqq. sed aliquanto aliter narrat quam nosse. Quem ibi memorat *Zulma* est  
Nostris Solimanus. De *Jem* [hoc est Hefschamo] *Ara* [i. e. Ara] et de  
*Maruhano* [i. e. Marvano] quos ille ibidem nominat, Nosse habet nihil.

(2) *Pag 3* Hic viderat *Hagib el Hameri* esse, cuius postum mentio-  
nem facit Roder. Tol. ut p. 29. 30. quod patet ex p. 31. ubi ut "*Ara*  
autem, qui *Huade Alhameri* dicebatur." Iti enim *Huade* idem quod *Indi*  
nostro more.

(3) *Pag 5* *Ibn-Sahlan* Vid. ad an. 406. 411. Hebelor voce *Ser-*  
*hilau* vel *Sehian*. Ergo tunc temporis urbs tanta fuit Mefschad Ali, de quo  
Teixeira Itiner. p. 94. seqq. multa habet.

(4) *Pag. 5* *Abul Abbas Ebn Muhammed al Daremi al Mossifi al Na-*  
*mi excellenti parti Ara*. Ita Hebelorus pag. 660. a voce *Nami*, qui an-  
num 399. memorat. Conf. p. 562. a. voce *Mossifi* ubi cum celebrem doctri-  
nam appellat.

(5) *Pag 7* Videntur illi fere et neminem reverentes Arabum reguli  
Chalifis vota sua pecunia vendidisse, et velut sub hasta plus offerenti addi-  
xisse. Refert omnino I'macinus, Caderum heres ascho, postquam obedientiae  
professionem revocasset munera 50. millium aureorum misisse. vid. p. 257.

(6) *Pag. 7* *Istad* vel *Vstad* est vox Persica et notat *maistrum*, *do-*  
*minum*. Tribuitur eruditis quoque ut Aristotelem per excellentiam appel-  
lant el-Istad, et Farabium el-Istad et-tani, seu *maistrum alterum*. Plurimum  
que tamen tribuitur mechanicarum artium magistris, adeo ut Teixeira ne-  
get aliis tribui. "Solo teniam, ait pag. 179. esse appellato sic Mullah, vel  
Muley] los maestros de sciencia, porque a los de artes mechanicos llama el  
Parçio con este Osta u Ostad. De dignitate Istad ed Dar seu *maistrum* vel

*maior domus*, alibi dicam. Infra ann. 418 appellatur aliquis fakihus Iftad. Ceterum nostri Abu-Ali filii Iftad Hormosi meminit Teixeira p. 284.

(7) *Pag. 9.* Non video rationem, quare huic anno 402 historiam adscripserit Noster, quae potius ad a. 414 pertinebat. Plura de hac revolutione tradit Elmacinus p. 242. 256. 257 sqq.

(8) *Pag. 9. Aziz el-Molk.* Non potest alius esse, quam ille, quem Elmacinus p. 258 et 260 Aziz ed-daula Abu-Schogga Cajed appellat, et missum ab Hakemo venisse ait Halebum anno 407, anno autem 413 peremtum fuisse a municipio quodam suo, genere Indico.

(9) *Pag. 11. Dezberita.* Est Cedreno pag. 725 *Τουρβερ αρχιστρατηγος του Αργυρίου.* Quid si idem sit commemoratus p. 705 *Κισριεπιτης ο των Αραβων στρατηγος?* Quis autem ille *Μουσαρραφ* (Mofcharraf *موشرف*) sit, cuius priore loco sit mentio, nondum reperio. Videretur Hamdanida esse. Nisi sit Hassan filius Mofarregi, Emirus Arabum Taitarum, qui, pro more lucripetarum Arabum, modo Romanis, modo Aegyptiis favebat. Elmacinus p. 262 male *بوسكين الدريري* *Busequinum Deriracum* appellat.

(10) *Pag. 13. Makin-ed-daula fil. Molkemi.* Vel Ialhami, (ut scribit Elmacinus p. 272.) filii Dinarî, Ocailitae Pertinet igitur ad gentem Ocailidarum, qui apud Masufelam regnarunt. Dictio Elmacini *قلده حربها* recte reddita non fuit. Notat huic homini *rei militaris Halebrusî* curam demandatam fuisse, non item aetruiae, neque iustitiae forensis et polities.

(11) *Pag. 15. Arx Arta.* Vox varie scribitur. Passim inveni apud Nostri *أرياح* *Arjah*, sed ea lectio aperte vitiosa est. Deinde inveni *أرتاج* *Artah*, quam confirmat Curopalates in Historis pag. 828 *Αρταχ* scribens. Tandem nescio ubi, non certe apud Nostri, nisi memoria me fallat, inveni *أرتاج* *Artag*; et huic lectioni favent scriptores Passagiorum, ut Wilhelmus Tyrius p. 684 *Artaga* scribens, et Marinus Sanutus p. 142 *Artasf*. Apud Reusnerum p. 13 est *Arstum*. Videtur error alicuius scribae differentiae occasionem dedisse, punctum unum ultimae litterae aut detrahens necessarium, aut addens superfluum.

(12) *Pag.* 15. Alios nominat Elmacinus p. 25<sup>m</sup> et hos inter duos illos celebres Schari'os fratres, Radium et Mortadium. Quod pugnare tamen videtur cum testimonio istius ab Abulfeda nostro ad ann. 296 citato.

(13) *Pag.* 17. Mignas enim vires acquirebant l'atemitas contra Abbasidas, non solum Aegyptum et Syriam magnam partem. et Arabiam quonque Penaeam illis abstulerant, Carmentas aliosque latrones. Arabes clam fovebant et firmabant, instigabantque ut sacros viatores ex oriente venientes compilarent, sed etiam anno 401 (ut perhibet Hagi Chalit) miserat Hakem in orientem homines, qui factionem ipsi compararent, novaque suae sectae perfuaderent, Hakemum ipsiusque maiores ab Alii et prophetae sanguine oriundos esse adeoque legitimos Chalifas, at Abbasidas esse usurpatores alieni iuris, qui denique iactarent, si credimus traditioni Sunnitarum, istis Fatemidis nomen inesse. Vid. Elmacinus p. 264.

(14) *Pag.* 21. *Ibn-el-Bakriani.* "Multos composuit libros secundum opinionem *Eschari*, operas eius excellentissimas narrando et declarando, sed sunt longi sermones ad instar commenti." Verbi Leonis Africani *Vit. Arab.* p. 255 sub titulo *De Bachillani philosopho et theologo.* Vid. et supra ad an. 371. Item Herbelot p. 163 b. 260 a. quem non puto recte assecutum fuisse titulum libri, quem citat *Esqiaz al-Corani* اعجاز القرآن et vertit *des choses difficiles à entendre et à expliquer, qui se rencontrent dans l'Alcoran.* Videtur potius notare *karidus kai r'ezza p'otep'ematia* Corani praec aliis omnibus sui generis libris, qui divinitus inspirati feruntur, et in quibus particularibus praerogativis hi libri et alii quavis librorum auctores Coranum et eius auctorem aequare nequiverunt.

(15) *Pag.* 25. *Scharif Hofasiusus, Radium.* Vid. Herbel. p. 706 b. ut. *Radii Scharif*, ubi in fine articuli legendum *Al Sahi*, pro *Al Sahi.* cont. p. 726. b. 727. a. int. Procul dubio est ille, quem Hottinger *Bibl. quadrup.* pag. 291. citat ex *Ibn-Challacano*, *Abu-Gasfar Escharif*, ex posterioribus poetis non postremus. Composuit volumen carminum.

(16) *Pag.* 25. *Mafusiusus* Sive ab avo, Musa el-tani موسى الثاني seu Mose secundo dicto, sive ab atavo Mose primo, seu Caremo sic appellatur.

Gens eius *Bani-Mufatani* appellatur in de la Rocque Itinerario in Arabiam felicem pag. 105. edit. Italicae, ubi quatuor principales ramos Scheriforum apud Meccam et Medinam recenset, *Bani-Cader*, vel *Cader*, quos Hagi Chalifa Bani-Ohaidar appellat, *بنی احیاض*. Dein *Bani-Mufatani* *بنی موفاتی* aut *Bani-Hallan*. Hi sunt nostri *Mufuvidae*. Tum *Bani-Hafihem* *بنی هاشم* et tandem *Bani-Kitada*.

(17) *Pag. 27. Talicat el-sabra.* Ad verbum *suspensio magna*, vel *maxima*; ad sensum *adversaria*, *coniectanea magna*. Scilicet ea scripta, quae ruditer absque cura ordinis et elegantiae sive ut originalia, sive ut scholia, glossae marginales, commentarii ad aliorum auctorum libros, in chartis coniunguntur, appellant Arabes *Talicat*, quasi dicas *appensa*, *adicta*, ex ea notione verbi *علق* secundae coniugationis, quae adhibetur pro ruditer aliquid effundere, *αυτοσχεδισμός*. Inde quoque factum, ut minuta illa scriptio, in qua litterae non integris, ordinatis, consuetis ductibus, sed decurtatis, intricatis, raris, quas nemo fere nisi auctor intelligat, studio celeritatis a festinante exarantur, *Talisk* appellata fuerit, non autem a suspensione, ut quidam voluerunt, quasi litterae inferiores a superioribus dependerent, quum in illo genere interdum contingat, ut extra scienciam linearum excedens scriptio quasi ascendere videatur. Credo autem hunc librum *Adversaria magna* dici et inscribi, respectu altius *Talicat*, auctore Cadio Muhammede filii Ali, filii Abu-Talebi, f. Abdallae, Isfahanico, cuius meminit Noster ad annum 585. Quod si ita sit, non ab auctore, sed a posteris addita titulo huius libri fuerit vox *magna*.

(18) *Pag. 27. Chairan.* Hispanico pronunciandi more *Hairan*. De illo conf. Hist. Revol. Hisp. T. III. p. 117. et Rod. Tolet. c. 40 p. 32 lin. ult.

(19) *Pag. 29. Ali f. Hamud.* Appellatur *Abin Hamit* et *Ali Abin Hamit* (est enim idem homo) in Hist. Rev. Hisp. T. III. p. 117 119 sqq. sed sunt quaedam ibi aperte *fallae*; ut hoc, istum Hamudidam de gente Omniadarum fuisse.

(20) *Pag. 31. Schatiba.* Apparet hunc urbem quam Rodencus p. 29 et 30 *Citanum* appellat, *Katuam* esse.

(21) *Pag.* 31. Conf Hist. Revolut. Hispan. T. III p. 136. Roder. Tol. p. 34. Herzbel. p. 98. b. qui perperam nonnulla tradit ex Ibn-Schehna.

(22) *Pag.* 31. Hist. Revolut. Hisp. l. c. *Alaferu*. Sed leg. *Alaferu*, ut paullo post etiam recte legitur Rod. Tolet. *Alcazim* p. 34.

(23) *Pag.* 33. *In carcerem mittebat*. "Dans le chateau *Anax*, que les historiens modernes prennent pour *Andajar*." Hist. Revol. Hisp. T. III. p. 143. ex Roderico l. c.

(24) *Pag.* 35. Hic est ille *Hizem* III quem solum memorat omisissis ceteris Hist. Rev. Hisp. l. c. p. 143 vel potius non omittit, sed transponit *Heschami* et *Muhammedis* dynastias, et ipsum quoque Abd er-Rahmanum, filium Heschami, filiu Abd el-Gabari nominat, sed postremo loco pag. 146. *Aberomus-Abdeljabar* paululum corrupte scribens

(25) *Pag.* 35 *Abn'l-Hafan f. Gauhari. Ialmar*, quod est in Hist. Revol. Hisp. p. 152 est prava scriptio. Legendum *Iahnar* ut recte est p. 153. Hagi Chalifa *Gambur* appellat ad an. 435, sed Rod. Tol. c. 47. *Iahnar*.

(26) *Pag.* 37. Aetram hanc, quae Arabicis deest, addidi ex Roderico Toletano cap. 47 pag. 37 ubi hanc succinetam perhibet huius dynastiae genealogiam et historiam. "Hispani, ait, insurrexit quidam iudex, qui Abul-Cazin dicebatur, et obiit anno Arabum quadringentesimo trigesimo tertio, post eum filius eius Habeth, et obiit anno Arabum quadringentesimo sexagesimo primo, post hunc filius eius Mahomet Abenhabeth. Hic obtinuit Cordubam et alia loca plurima et satis prospere rexit terram. Postea Almoravidi, qui sunt ex Barbaris de Luntunia [vel Luntinia, non Luntia, quod editur] huic dominium abstulerunt, cum in dominio durasset annis triginta tribus, et hoc fuit anno Arabum quadringentesimo octuagesimo quarto." Eo anno decessit quidem de vita, sed dudum ante iam regno fuerat exutus. Vid. ad an. 484 et 488.

(27) *Pag.* 37. His adversa tradit ipse Abulfeda in Geograph. sub voce *Bathalus*, ubi ait *بني فيها صاحبها المنوكل بن عمر الافطس*, *وحي محمد بن اسلامية*, *وقبها لادن الغلاس*,

*بطلموس*

NONN 3



ظلموس لا انساك ما اتصل البعد ، قلله غور من جنابك ونجد  
ولله بوحات نحتك دهنها يغمر واديها كما شغل البرد ،

"Ibi condidit Motavakkel, filius Omarī, Aftas, dominus eius, ingentia aedificia adeoque est haec urbs [Badaljossa] ubi recens, seu a Muslemis condita. Cuius in laudem dictum celebratur illud Ibn el-Callefi:

O Bataljus, tui nunquam obliviscar, utcumque diu trahat exilium meum.  
Beatas illas tui tractus, vales et colles!

Beatas arbores, quae te cingunt, quas inter erumpens rivus tuus permeat  
[prata] familia longis et latis telis bordarum."

Comparat prae varietate florum et herbarum et graminis picta cum borda seu veste striata. Eo libentius apposui hos versiculos, quod suspicor eos a ceteris codicibus abesse. In Parisino certe desunt, qui pro ابن العلاس nominat Ibn el-Allas, ابن العلاس.

(28) Pag. 39. Rodericus Toletanus dissentit l. c. et plures hoc ordine recenset Caesaraugustae regulos Saracenicos. "Caesaraugustae insurrexit Mundir, filius Hyahye, et post eum filius eius Hyahye Almundafar [Almundafar], demum tota terra ista contermina Christianis se reddidit Zuleman [Solimano], filio Hamat [Ahmed], qui Abenbut dicebatur. Hic Zuleman fuerat Alcaydus [militiae magister] Mundiri filii [non filius] Hahye, de quo diximus. Post Zuleman filius eius Hamat successit; post eum filius eius Iuseph, post eum filius eius Hamat, cognomine Almuztain, post eum filius eius Abdelmelic; post eum filius eius Hamat, cognomine Almutariz [Almontariz], hic amisit Caesaraugustam et confinia [Marchiam] quae habebat, et Almoravides omnia occuparunt."

(29) Pag. 39. *Sehla*. Ex Geographo Nubienſe fore licet conicere *Sehla*, vel *planitiem* fuisse tractum illum a Medinaceli usque ad Saragoſſam. Memorat enim p. 178 7. et p. 185 8. urbem *Santamariam de Ibn Razino* dictam (quo nempe distinguitur a *Santamaria* illa celebre in Algarbia sita) distantem a Medinaceli tribus levis diebus, et statim post memorat *Calat Ayyub* [quae male *Calatayuda* dicitur] et *Darucam* [Darocam] et *Soriam*, ut vicinas

(30) *Pag. 39.* Abu-Osaibah in vit medicorum Hispan. cap. XIII. Denam appellat قاعد بن الأمير مجاهد الدين العامري *sedem capitalem Emiri Mogahed-rd-dini Americi.*

(31) *Pag. 39 Abd-er-rahman.* Hic est ille Abderramen Abentaxet [leg Aben Baxet seu Aben Rasched nostro more], quem memorat Roderic. Tolet p 38. "Insurrexit Murciae quidam Abderramen Abentaxet, et tenuit eam, donec venientes Almorauides eiecerunt."

(32) *Pag. 41 Roder. Tolet. l. c.* "Insurrexit Almariae Mohez Abdalla, quatuordecim annorum erat cum insurrexit, et totam terram perdidit, praeter Almariam; sed et eum Almorauides obsederunt."

(33) *Pag. 41. Badis f. Habuz.* Hic est ille, quem corrupti codices Roderici Tolet. pag. 36 *Habriz* iactant. *Leg. Habuz*, aut ut alias appellatur *Abuz*.

(34) *Pag. 43. Beld al-pont.* Scripsi البنت *Albont* vel *Alpont* pro البنت quod in codice erat Goltius (raro exemplo) in Lexicon suum hoc nomen intulit et ait, *Albont* esse pagum territorii Valentiani in Hispania Barchinica. In Geographia Nubiense semper editur الفنت *Alpont* aut *Aljont*. Apparet esse quae in chartis exhibetur *Alpuenta* apud fluvium *Guadaluamar*, ut male inolevit appellari ex male percepta et corrupta deinceps scriptione. Arabes hunc fluvium *Al-vadi el-Acbar* vel *Aenar* ex Hispanico scribendi more, hoc est *fluvium magnam* appellarunt.

(35) *Pag. 45. Herbel. pag. 899. a.* "L'an 408 les Tartares et Mogols, compris sous le nom des Turcs fortirent des confins de la Chine, et vinrent piller et ravager avec trois cent mille hommes tout le pays, qui s'étend depuis l'Océan de la Chine jusqu'aux environs de Balasagoun, capitale de ce qui est appelé plus proprement le Turkestan. Thogan Khan, qui y regnoit pour lors, non seulement les empecha de passer plus avant, mais il les poursuivit encore trois mois de chemin, et en tua plus de deux cent mille."

(36) *Pag. 47* Atqui diversum tradit Elmaceinus pag 237 ubi ait Tameum praecepisse ان يضرب علي باب عضد الدولة بالدباب في في

في اوقات الصلوات الخمس "ut pulsarentur tympana coram aedibus Adad-  
ad-daulae tempore quinque precum." Non tamen propterea intermissae fue-  
runt voces praecorum et turribus ordinarie clamantium. Habent adhuc orien-  
tales principes in usa tempore precum tympanarum pulsationem. De guber-  
natore Mochae, portus Arabiae felix, ita legitur in *Itinerario in Arabiam*  
felicem p. 78: "Questi soldati si raunano ogni giorno dopo pranzo fino a due  
ore nella grande piazza, per condurre il governatore alla Moschea, dove  
vè con gran festo, accompagnato d' i suoi figliuoli e da tutte le persone di qua-  
lità, benissimo in ordine facendo portare le insegne del Rè e quello di Ma-  
ometto e d' Ali al suono de' timpani." Pariter describens processionem ipsius  
regis Iamatici ad templum p. 183 sic ait: "Sin che dura la marcia i tamburi  
non cessano di battere, come i timpani e gli Oboe di suonare."

(37) *Pag.* 49. Conf. Emacinus p. 258 Renaudot p. 397. et p. 409.  
Catal. Bibl. Reg. Paris. p. 346. b. ubi parum probabiliter femina dicitur fra-  
trem peremisse, vindictae gratia, ob exprobratam impudicitiam.

(38) *Pag.* 49. Sectarores Hakemi autem, qui ipsum pro Mahidi  
promisso, et pro ipso deo, reputabant, non periisse, sed tantum evanuisse  
aebant, indeque reditum esse aliquando. Conf. quae ad an. 434 de tu-  
multu Sakkam et ad an. 705 in historia Druforum narrantur, ubi e Cata-  
logo Bibl. Reg. Paris. p. 264. n. 1580. verba huc pertinentia et hunc Hake-  
mum, quamvis obscure, designantia allegabo.

(39) *Pag.* 49. Iuvat aliqua quae de se prodidit Hakem, non tam  
levitatis et vacordiae, quam furoris et immanitatis, ex Maraso exponere.  
"Cadi eius debebat, ait, hanc formulam suis litteris praescribere Cadi el-  
Codat, el-Cadi, servus Imami Hakemi beamr allah principis fidelium, super  
quem sint gratia et amor dei [Salavat allah alah, titulus, qui non convenit  
 nisi prophetae et apostulis dei tantum], et super patres eius puros et sanctos,  
constitutus super Caheram Mozzicam, et Misr, et Alexandriam et Agnad  
[nomos] Syriae, et Rahabam et Raccam, et Magrab [seu occidentem, Afri-  
cam] et appendentia — Aiunt historici, non fuisse post Pharaonem, qui  
Aegyptum petus afflixerit quam ille Hakem. Volebat deus videri. Sane  
quidam stultorum et dei atque religionis nesciorum plebeiorem clamare sole-  
bant

bant ad ipsius conspectum. *Ja Vahed. In Ahed.* O une! O unice! *Ja Mohit. In momit.* O vivificator! O morti dans! Edicebat, ut quando nomen suum apud suggestum templi ab oratore recitaretur, omnis corona surgeret, ad reverentiam ipsi commonstrandam; et quando in Chotba [seu precibus ipsius] recitaretur, ut omnes adorarent pronis ad terram capitis Idem et in aliis coetibus fieri volebat Admodum instabilis, variabilis et sibi discors erat. Destruere ecclesias, et dein restaurabat easdem Multa Christianorum propterea Musulmi fiebant; quibus veniam deinceps dabit ad pristinam fidem redeundi [quod apud Muhammedanos capitale scelus]. Aedificabat Medresas [collegia] ibique constrebat Schaichos et Fakihos dein occidebat hos, et evertebat illas Canes eius iussu omnes necati fuerunt, et succisae vites omnes per superiorem et inferiorem pariter Aegyptum Prohibebat usum salamentorum Imperabat ut fora clauderentur per diem, de nocte patere Quaesuram ipse suam curabat, et si quem pecularis et luita reum deprehendebat, eum servus niger, quem illum in finem secum ducebat, paedicabat Vovebat feminas domo egredi, ideoque succendebat Misiam; a quo incendio panis eius aliqua consumta fuit — Mira etiam alia de ipso eiusque in Magia peritia et in Talismanes potentia narrat Wansleb pag 282 199 ipse non minus, quam Aegyptius ille, mius, ut qui Magiam vehementer laudat, et artem nobilem appellat. Conf. Limacinus pag 259 260 et Renaudot pag 390.

(40) Pag. 55 *Bazzarnum.* Vel, Bazzaxum المرأى *hyffarnum. vestiarium* unde *Bezellan* forum vestiarium, ubi panni, praesertim tenuiores et pretiosiores, sericae, venduntur Ita Ducas Hist. Byz pag 154 ed. Vener *δομασιος θεατρων εν τη πολει, ο και βεσιπρωατηριον λεγεται, και Περιου Βεζεταν ονομαζεται Bazzaxium* hunc appellat Hagl Chalifa ad ann 353 Nam videtur idem esse cum eo, quem Noster hic memorat

(41) Pag. 55 *Solani.* مدينة السلامي gentile a سلمة *Neu-Solema,* tribu Arabica. Verum si السلامي *Salmi,* cum inserto Elif scribitur, est gentile a مدينة السلام *Mirdnat et-Saldm, urbe pacis,* seu Bagdad, ut supra habuimus sub anno 393 Huius viri meminit Herbelot p 748 voce *Salemi* P 819 a appellat cum *Solemi,* et ait an 406 obusse.

(42) *Pag. 55.* Tabacat, hoc est *ordinis*, vel *classes*, inscriptio est *libris omnibus Arabicis communis*, in quibus vitæ doctorum sive sociæ eiusdem, sive sæculi unius aut plurium, sive generis alicuius scientiarum, exponuntur, vel secundum ordinem alphabeticum, vel ordinem temporum quem Noster *Tabacat-er-Sufia* appellat, eum Hebelotus p. 862. a. *Tarikh ahel al Safouat* nominat. Est prorsus idem.

(43) *Pag. 57.* *Dahlaca* est insula in mari rubro, de qua Noster in *Geographia* sic tradit: *ههنا مفتوحة وكاف، وحزيرة ههنا مشهورة وهي في طرف بق السفارين في بحر عيذاب إلى اليمن، عن ابن سعيد، قال وههنا غربي مدينة حلي، وطول حزيرة ههنا نحو ثمانين ميلا، وبينها وبين بر اليمن نحو ثلثين ميلا في البحر، وملك ههنا من Dahlac est insula celebris, qua transcendunt illi qui ex Adab per mare in Arabiam felicem tendunt. At Ibn-Said positam esse ab occidente urbis Hali, longam ad octuaginta miliaria, distare a continente Arabiae felicis triginta fere miliaria. Rex Dahlac est Habessinus Muslemus, sed revereri et demereri debet regem Arabiae felicis.*"

(44) *Pag. 65.* Vide supra ad an. 411. Nescio quo auctore Hebelotus p. 529 b. hunc Abu'l-Casemum appellet *Abul Schahr*. Notitiam huius viri hanc perhibet Raud. "Erat, ait, Abu'l-Casem Hofam filius Alii, filii Hofam, filii Alii, filii Muhammedis, de posteritate Ierdegardi [postremi regis Persarum], vulgo audit el-Verir el Magrab, in prosa et poesi excellens. auctor compendii *Ishah el-Mantak*, et *Kitab el-Inas*, et *Kitab el-Chavvas* — obiit anno 418. En specimen poëseos eius

اليس من الحسبان أن لهايا تمر بلا نفع وتخصب من عمري،

Annon damnum et dolendum est, noctes multas mihi decurrere inutilis, et tamen vitæ meae partem constituere?

Nomen Magrabici habuit ex eo, quod ex occidente trahebat originem. Alii tamen inde repetunt, quod inter maiores eius unus aliquis praefectus parti occident-

occidentali Bagdadi fuerit." Hic est ille *Vezir Abulkacem filius Hucrin Mogrebata*, cum quo disputasse de Christianae religionis veritate, suamque disputationem scripto consignasse Eliam Nisibensem Metropolitam testatur Renaudot pag. 377.

(45) *Pag. 69.* Diu me torfit hic locus; neque mirum. Compendium historicum coram habemus, non iustam historiam. Brevitatis studium saepe perspicuitati officit, ut hic loci. Quid enim sibi volunt haec nomina, et quorsum in scenam producta? Patet quidem seditionem illos fuisse molitos, at cuius tandem gratia damnove? sua ne sponte, an iulli et subornati? quis dixerit. Conieciam aliquando litteras illas seditionem spirasse, et Hafanum is voluisse filios Corrae, tribum quandam Arabicam, ad defectionem ab Alidis concitare. Et poterat ea coniectura sic satis probabilis videri. Ex quo tamen in Renaudoti Historiam Patriarchatum Alexandrinorum incidi, intellexi me falsum fuisse. Locus est memorabilis, sed quem penitus non magis intelligo, quam praesentem Abulfedae. Si dedisset vix doctissimus ipsa sui auctoris Arabica verba, et fidei suae plus auctoritatis, et narrationi plus lucis addidisset. Sed verbis suis utens et omittens quae videbantur inutilia, omisit parvas quasdam circumstantias, quas paucum ad rem facere credebatur, quam permultum facerent. Quamvis itaque nondum satis perspiciam neque Abulfedae, neque Renaudoti locum, qui pag. 400 existat, assequor tamen ex eo hoc illum Hafanum, filium Motregi, Emirum Arabum Tatarum (de quo vid. ad ann. 422) misisse poetam nostrum Cahram cum litteris, inter amicos spargendis, quibus factioni suae comparatae iam et porro comparandae significabat, penes se esse illum Hakemum, quem a suis interfectum fuisse anno 411, saltem ex eo tempore non comparuisse, supra traditum fuit suo loco. Mimi huius initium enarrat Renaudotus l. c. finem et catastropham aut omisit, aut non invenit in suis auctoribus. Hanc habet Abulfeda ad ann. 413, initium autem omisit. Comparandus igitur unus alteri.

(46) *Pag. 69.* *Chasana al-Biond* videri publicus carcer pro talibus, quos vulgo *prisonniers d'état* appellant, et simul a marium, vel domus asservandis armis et apparatus bellico, fuisse.

(47) *Pag. 69.* Teixira pag. 311. "Baxaron sobre Bagada grandes compannias de Turcos, que sin mucha dificultad la tomaron y metieron a fago, pegandole fuego, que consumió la mayor y mejor parte della."

(48) *Pag 73.* *Abu'l-Caym Ibn-Tabataba* videtur cum hoc idem esse, quem Nuvarius nominat Abu'l-Hafan Muhammed, filius Ahmedis. Ibn-Tabataba, Alida, Isfahanensis, et cuius hoc, inter alia laudar:

ان في نيل المنب وشكا الردي ، وقهاس' اللصد عند الشرف ،  
كسراج بهنه قوت له فادا غرقتة قبه طغى \*

"Prope abest a votorum consecratione interitus. modestia in rebus est pars verae nobilitatis animi.

Ut lucerna nutrita oleo ardet, sed superfusa, extinguitur."

(49) *Pag 73.* Apprime huc facit locus ex illo capite Nuvarii, quo vita linguae et sermonis seu pronuntiationis persequitur, et, gentes Arabiae loquentes quas litteras quibus permutare soleant, edisserit. Est illud caput secundum (aut ut rectius dicam, est paragraphus 14 capitis secundi) sectionis textus Tomi secundi Bibliothecae, et inscribitur *ذكر ما قيل في العبي* *والأحصص*. Totus ille paragraphus grammatico viro maxime memorabilis. quae autem ad praesentem locum faciunt verba, haec sunt: *وأما النبي تعرض* *للغاف في ان صاحبها يمدل الغاف طاد فادا ان يقول قلت* *وقال نطق طلت وطال وي نمطية وكالت في لسان ابي مسلم* *صاحب الدعوة وعبيد الله بن زياد ،* In littera Coph peccatur, quando cum Ta permutatur, ita ut, qui dicere vult *Colt* et *Cdl* [*dico* et *dicit*] efferat *Tult* [*longus fui*, aut *longitudine superavi alterum*] et *Tdl* [*longus fui* cet] Hic est *Nabatharismus* [Arabum Nabathaeorum, ignobilium, servilium, quasi dicas Arabum barbarorum, sermo. Le Batois de l'Arabe] Fuit hoc vitium in lingua Abu-Muslemi Çhorasanici, eius qui Chalifatum ad Abbasidas transtulit, item in lingua Obadallae filii Zeisadi [de quo vid. ad annum 67].

(50) *Pag. 75.* Crupezia, vel calcei lignei frequente in usu sunt apud orientales, ideo, ut ego quidem existimo, quae paucae apud ipsos urbès lapidibus

dibus stratae sunt, et nulla immunditiae platearum cura habetur. Quapropter etiam itineratores nostri vehementer queuntur, dicentes hiemis aut pluviae tempore absque equo non posse illorum urbes permeare. "Neben diesen [loquitur de calceis ordinariis, verba sunt Rauchwölffii pag 529. l. 1. cap. 3.] tragens auch offtermahls in Häusern und auff der Gassen Holzschuh, wie denn deren viel hin und wieder in den Läden zu verkauffen gefunden werden, die wohl über eine halbe Spanne hoch, und in der Mitten zwischen den zweyen Stotzlein tief aufgeschnitten, und schon mit mancherley Litten angestrichen seyndt" Paulo distinctius Leo African III 30 p 207 "Mox sequuntur, ait de foris Fessanis, qui suberes sive magnatum crepidas conficiunt, quibus per lutosas plateas iter facturi nobiles uti solent Verum sumtuose admodum, multo sericeo, conoque excellentissimo parantur quae vtilissimae sunt, aureo ad minimum constant nonnullae decem. reperiuntur et quae viginti quinque aureis emuntur. Conficiuntur autem ex molo alba et nigra, iuglande arro et zizapho, quae pro elegantioribus et sumtuosioribus habentur, tamen si priores fortiores sint"

(51) Pag. 75. Teixeira pag. 298 ait Manucherum non diu tenuisse impervium, eoque mortuo fratrem eius Darabum successisse

(52) Pag. 77 Paulo aliter narrat Cedrenus hanc historiam p 731. ubi *Απαμερμανος* est qui hic *Abu-Mervan*. Saepissime a scriptoribus historiae orientalis non exacte peritis permutantur *أبو* *Abu*, et *ابن* *Ibn* — Nomen ritae sunt illi, quos Cedrenus p 705 *Νευμαρτας* appellat. Alteri, ibi laudati, *Λυσφουρας* sunt *منى حنيفة* Hanafitae, filii Homsifae.

(53) Pag. 79. Vid. Elmacinus pag 263 apud quem producti, sed absque latina interpretatione, versus Arabici su legendi et accipiendi sunt

سبق الغضاء بكل ما هو كايين ، والد يا هذا ليرزتك كامن ،  
 يقني ما يكفي وينرك ما به يعني ، كانك للحوادث امن ،  
 ان ما تزي الدنيا وصرع اهلها ، فاعمل ليوم فرقتها يا خادن ،  
 واعلم فانك لا بغاء لك فالذي اصبحت تجمعه لغيرك خاتين ،  
 يا عاصر الدنيا اتعمر منلا لم يبق فيه بالمينة ساكن ،

المون



الموت شي أنت تعلم أنه حق ، وانت بذكره منهاون  
 ان المنية لا توخر من أنت في نفسه يوما ولا تستدان ،

"Iamudum decretum est aeterno fato quidquid contingat. Deus, mi amice, fortunam victoremque tuum in occulto sepofuit.

Sufficit [fuppeditat] quod sufficit; et omittit [praestare] quod curae et afflictioni foret. Es quasi securus et munitus contra omnes fortunae casus, utcunque cadant.

Annon vides mundum, et eius incolas quotidie in pulverem corruentes et dispercentes? Praepara ergo te diei, quo mundum deferens, o vanis rebus inhians et frustrandus!

Scitoque aeternum te non fore, ideoque quidquid coacervas opum alteri coacervare

O colone mundi! colesne donum, cui per mortem incola nullus manet superstes?

Mors est res, quam nosti certo certius et inevitabiliter futurum; et tamen tam levis es, ut eius frequentem memoriam negligas

Mors reus alterum in diem non patitur, cuius animam petitem venit, neque veniam aditus rogat [sed vel invito ianitore et hero irumpit]."

(54) *Pag 81. Tevcira p 314 Hamed ben Ocem Massoud* [hoc est ben Masud] eum appellat, et p. 315 "murio se en este tiempo [anno 424] Hamed ben Ocem fu Wazir, hombre de grande prudencia, y gouerno, cuyo cargo dio a Abu Nacer Hamed Wazir de Altuntax, que estava en Koarrazm." Heibelot pag. 562. b. a Mahmudo amorem dignitate scribit, eique successum fuisse Emir Genk Mical, vel Mineal, quem pag 574 a. Hafnek Mangal appellat. sed a Mahmudo filio et successore, Masudo, restitutum in dignitatem pristinam fuisse, eaque anno 424 defuncto successisse Ahmedem. filium Abd-es-Samad. Natiatio non improbabilis.

(55) *Pag 81 Miman:denfir.* A patria ita cognominatur. "Duplex est Miman, ait Abulfeda in Geographia, una pagus agrı Gaznenfis, ad quam pertinet Abu'l-Hafan Ali, filius Muhammedus Mimanensis, Vezirus Mah-

Mahmudi, filii Sobocrekini: altera est pagus provinciae Fares." Sed alio loco appellat locum *Bimand*, et ipsum virum *Mojannum Bimandensem*, ortum ex *Bimand oppido Kermanar*. Herbelot p. 324 b. 534 b. 562 b et 574 a. constanter *Mamendi* appellat.

(56) *Pag. 81. Ibn-et-Sammak*. Dives hic est ab eo, quem habet Herbelot p. 750. a. sed ubi pro numero 133 substituendus 183.

(57) *Pag. 87*. In his nexum rerum et perspicuitatem historicam de fidero. Forte sic concipienda mente res est. Romani combusserant hanc urbem. Vicini accolae deinceps eam restaurabant post discessum Romanorum. Quare autem eam nominati armata manu expugnabant? Ad quemnam rum pertinebat? Legendumne sit pro *أحرقوا* *combusserunt*, aliud verbum quod *restaurarunt* significet? Igo in his profecto nihil video.

(58) *Pag. 89*. Impius habetur a Muhammedanis, qui unum appetit, nedum bibit. Vel ipso nomine tenus commemorare unum, religioni quidam sibi ducunt. Pertinet huc historiola, quam narrat Ibn Doraid de Omaro, secundo Chalifa, viro admodum severo et scrupuloso, et praecipuo Sunnitaram hypocritarum auctore atque patrono. *قال حدثنا الأصمعي، قال سمعت أبا عبد الله بن الخطاب في بعض أسفاره على ناقة صعبه قد أعبته أن جاءه رجل بمائة قد روضت وليل، فركبها فبشت به مشياً حسناً فانشد هذا البيت،*

*كان يراكها غصن بمروحة أو استمرت به لن شارب ثمل،  
ثم قال استغفر الله، قال الأصمعي فلا أدري أتقبل به أم ناله،*  
Narrat Asmaeus, Omarum, filium Chattabi aliquando in quodam itinere suorum indomitae camelo insedisse, quae ipsum vehemente tangere. Quapropter querenti ei vir quidam aliam adduxerit domitam, et doctam. In qua quum molle et commodum iter faceret, cum recitasse hunc versiculum.

Huius camelae vector est ac si esset ramus in paradiso lacta dactylorum an nona ridente, aut putor vin. cibus.

Deum statim addebat reprehendens quasi et revocans dictum, quod sibi non animad

animadvertenti exciderat, dicendo: Estagfar allah. Deprecor deum velis mihi ignoscere. Addebat Almasiacus se nescire, num Omar dictum hoc ab alio versutiore poeta mutuo sumtum, an suo profucum ingenio recitaverit."

(59) *Pag.* 89. *Taalabensîs*. الثعالبي, ne scilicet cum الثعالبي confundatur, de quo paullo post ad ann. 429, sed alii disceipulum hoc insuper habent Conf. Herbelot p. 1020 b. Fuit magister eius celeberrimi hermeneutae *Vahidîs*, de quo vide ad ann. 468.

(60) *Pag.* 91. Iuvat huc apponere locum elegantem Abu-Osaibae, qui ad historiam litterariam horum temporum facit, in *vita Ibn-Botlan*. "Memorat, ait, Ibn-Botlan inter ea, quae suo tempore contigerunt, decem multorum eruditorum, et quidem de genere theologico Agallî Mortadî [vid. ad an. 436] et Scharîhî Abu'l-Hafanî Bafrensis, et Fakihî Abu'l-Hafanî Codurici [hoc ipso in quo sumus anno], et Cadî el-Codâr Mavardenis [vid. an. 450], et Abu-Taîabî Tabarestanensis [vid. ad an. eundem], de illis autem qui scientias veterum [philosophiam, mathesin, astronomiam etc.] tractarunt, Abu-Âlî filii Haitanî, et Abu-Saidî Iemanî, et Abu-Âlî filii Samahî, et Saêdî medici, et Abu'l-Faragî Abdallae filii Taiabî, qui elegantiorum litterarum et stili cultura inclauerunt, Âlî filii Isac Rabaiensis, et Abu'l-Fatahî Nisaburensis, et Mahîmî poëtae, et Abu'l-Olac filii Tarîkî, et Abu-Âlî filii Maufalâiae, et Raîsî Abu'l-Hafanî Sabaei, et Abu'l-Olac Maarrensis." Conf. Herbelot p. 617 b

(61) *Pag.* 91. Dici non potest quanto odio Turci seu Sunnitae, Perfes, aut Schittas, prosequantur. Plena sunt testimoniorum Itineraria. Cafetos illos appellant, seu infideles, et Rafedios seu abominantes, nempe Sunnam et eius magistros. "Cafir, infidele, ait Cantemir in *vita Moradî* l. p. 115. tels sont reputés les Perfans, ou Rafadi, qui semble signifie quelque chose de pire, qu'un Infidele. De là les Turcs Musulmans ont tourume de dire, que dieu peut étendre sa misericorde sur les autres Infideles, comme les Chrétiens et les Juifs, mais qu'il n'y a point de misericorde pour les Rafadis, dont les crimes sont aux yeux de Dieu soixante-dix fois plus abominables que ceux des autres." Sed praeceteris hic laudari et conferrî meretur cap. 10. Lib. II. de l'*Histoire de l'Empere Ottoman par Ricant*, ubi momenta diffidii Turcas

Turcas inter et Persas recenset, et edictum Mutîi Constantinopolitani suo tempore editi affert ubi inter alia p 294 ait "Vous [Persae et Schitae] êtes devenus aussi abominables que les Durgis" [الدورجى *Durgi* nobis dicti, de quibus alio loco] Repetit idem in fine edicti p 200 "Ce fait voit, que vous êtes les plus insolens et les plus irreconciliables ennemis, que nous voyons au monde Car certainement vous êtes plus cruel envers nous que ne sont les Szidi [forte Izidi *اليزيديين*, nam Izidi apud Muhammedanos pro impio et atheo habetur], les Kufirs [الكفار], les Zundaki [الزنادكي] et les Duzians [الدوزياني]. Et pour tout dire en peu de mots, vous êtes l'égoût de toute sorte d'impureté et de péché"

(62) *Pag 95. Affihna.* Non Affhna, ut in Historia Genkischani p 275 his cstat, ubi occasione captæ a Genkischano Bucharæ non poterat saluet Avicennæ vita præteriri

(63) *Pag. 95* Abu Osaibah in vita Avicennæ "Vesibit primum in aula Alii filii Mamuni, domini Chovaremme [ipse vita sua narrat], dein cogente necessitate emigrabam per Nefans Misaid, Thus, Sementkin, Gargarm, extimum oppidum limitaneum Chorasanæ, ad Gorganam [forte Gorganam] ad Imanum Cabusum tendens Interea vero capiebatur ille Cabus, et in carcerem migrabit Ibum ergo ad Halacan, ubi quum superassem disticalem morbum redibam ad Gorganam" Hactenus ipse Avicenni Democri continuat eius amicus et familiaris Abu-Obaid Gorganensis — "Postea transibat Avicenna ad Re urbem, ubi servit dominae [miti Magd ed daulam Buidac per eius minorum ætatem] et ipsum eius filium Magd ed daulam atra hile laborantem curabat, ibique hærebat donec ad Schams ed daulam contenderet post peremtum Helatum filium Badri, cet Appai et Abu-Osaibam a Nostro non parum, etiam in sequentibus, discrepare

(64) *Pag 95.* Si argutus licet et verum quid sit in nugis Leonis Africani, videtur hic ille *Soldanus Jajchbagh* esse quem p 25<sup>m</sup> memorat Forte legendum sit *Iazid Begh, dominus Iazid, vel Iazdae*, cuius usus profecto dominus erat ille Ala-ed-din.

(65) *Par. 97.* Quingenta minae sunt 300 librae. Mina enim Arabibus duas Ratal vel Rotalos continet Sed debuit ponderosior fuisse (si modo fas sit in manifestis nugis arguari) nam postea dicitur haec moles transferri non potuisse. Potest tamen sensus esse, hanc molem non pondere, sed volumine acquisse massam metallicam 150 minarum, ut apud nos ubique habentur tales massae centum aut 200 et plurium librarum.

(66) *Pag. 97.* Conf Elmacinus p. 262 et 269

(67) *Pag. 99. Cinnama.* Vid Herbel Bibl orient hac voce. Wilh Tyr I 5 6 Cedren. p. 731 C ubi male Αζευ legitur pro Αζζευ, quem pro Hakemo, patrem pro filio, memorat, errore ex p. 706 traducto Pag. 739 B. vehementer quoque fallitur et turbat Errorem hunc etiam observavit Renaudot p 396 Confer. Giolus ad Alferganum p 138.

(68) *P. 99.* Vid Heibel. p 1020 b. sed infunt articulo isti quaedam a typographis contaminata, ut pro *Erciat* leg *Erigiaz* اعرجات الایرجان ut pag 311 a recte prostat, et in fine articuli leg *du Khalife Kajem beamrillah.* Catalogo librorum eius addi potest *Kitab Mohaderrat*, qui p 646 a citatur. Item *Schr el-Belagat, va Serr el-Heraat, سحر البلاغده وسر الہراة* qui memoratur Herbeloto pag 799. a. Non confundendus hic cum *Abu-Ishaco Taalabita*, de quo vid ad an. 427

(69) *Pag. 99 Intimat ed-dahr* ad verbum est *orphana arvi.* Nempe Arabes id omne orphanum appellant, quod sui par non habet praesertim in pulchritudine, ut margarita, gemma. Hinc intelligas quid sit *une perle seule*, mea quidem sententia, subobscurius, apud Vattier Oncur. "Si quelqu'un songe qu'il a trouvé une perle seule [tanima, orphanam, incomparabilem] il trouve une belle femme" ect. Conf Heibelot pag 479 a. ubi quod in fine columnae de supplemento huius libri ait, adversatur is, quae pag 69. b. leguntur

(70) *Pag. 99 Hafet Abu-Noaim.* Vel *Naim*, ut habet Herbelot p. 324 a ubi citat eius librum *حلمة الاولياء وطيمات الاصغياء*, quod male vertit *les qualités des amis fucosez*, immemor eorum quae p. 151 b. de voce *Aulita*, et p 816 a. de voce *Sofi* tradit, unde constat librum illum *vitar sancto-*

*sanctorum enarrare.* Non magis rectum est quod p 446. h. lin 11 perhibet esse *librum traditionum Muslemicarum* Παρ 29 a memorat hunc ipsum librum, sed miscet duo auctores unum hunc Abu Noumanum, auctorem libri *Helja*; alterum Abu Muslemum, ad quem *Mosachra*; pertinet I v p 863 a denique apparet hunc virum urbis patriae, Istahanae, historiam scripsisse. Quod tandem ad *Sanaaliā* p 755 a ablegat, id putem alienum et Ahme dem filium Sanaallāi diversum a nostro esse.

(71) Παρ. 103 Conf de Selgukidis Wilhelm I v I 7 et Colten p 767 Sed ibi multa quae nequeas cum Asiaticis historicis conciliare I v qui *Μουχουμεδ ε του Ιμβραηλ* appellatur, est Mahmud Gaznevia filius Sobocrechmi, sed neque vera de illo traduntur, neque illo modo comicere valeo quid sibi velit ε του Ιμβραηλ Neque video quare Fougisbck, quem corrupte *Γραγωλιπαρη* appellant, Μεκαλετ audiat. Certe non inveni priam ipsi nomen *محمد* attributum fuisse, aut *متلد* Nisi forte pro *Μεταλετ* legendum *Βεταλετ*, h e Abu Talch, quod teste I Imicino p 267 praenomen ipsi fuit Quisnam porro *εργμελ και Ζωιτα*? De heremita profecto cogitare non licet In genere futilia et *αυσατα* multa inveni Conf I Histoire de St Louis I p 369

(72) Παρ. 103 *Ιαβου* *دمغى* Sed Renaudot p 440 *دمغى* *Higu* exhibet, et *Turcarum in Discht* [scilicet Dschit Kirgak, quae est a septentrione et oriente maris Caspii] *principem* appellat Fortan ex Herbelot, qui p 800 a et p 899 a sic habet, quamvis duo diversos videtur nominare, quorum qui prior loco habetur, idem est cum praesente

(73) Παρ 105 Conf Hist Genkisch ubi floruisse dicitur quo tempore Huvu Canerus in renum Hianicum inasit, quod circa A. Chi 687 (F 477) contigit. Ibidem dicitur Selguk summus dux copiarum Vatarcani, Turcarum regis, fuisse. Qui Vatarcan, videndum fueritne idem cum Nostru Iapquo

(74) Παρ. 105 *Gagrubek*. Modo *حفرىك* *Gagarbek* audit, modo *حفرىك* *Gosferbek*, modo *حفرىك* *Gacar* [sic ut Teix p 317 scribit *Jaker*] *bek*, modo cum inserto *و* *Gogrubek*, *Gosrubek*, *Gaerubek* Male hunc di-

vidit Teix. p. 315 et 316 in duos *Jakov bek Salinquis* et *Daud Salinuk*: male quoque Histlor. Genkuchani p. 158 ex *Iafero* et *Iacaro* duos facit, et *Ibrahimum Inalium* omittit.

(75) *Pag.* 105. Nam Turcomani erant David et Togril, de quibus Teix. p. 293. "Los Turkymanis fon Turcos, que con sus ganados van pastando por los campos y desiertos en cabidas, como Alarabes."

(76) *Pag.* 105. Conf Teix p. 315. et quae p. 299. de *Infartaquino* habet: et quae infra ad an 436 de aliquo *Alitrequin* de gente regum Turcorum memorantur, qui fuit cum nostro idem est

(77) *Pag.* 105. *Arflan el-Gadeb*. Est idem qui Teixeirae toties memoratur, ut l. c. *Arfalou Balu*. Herbelotus pag. 537. b ait cum nomine Mahmudi Gaznavitae anno 393 Haratae praefectum fuisse, et *Arflan Giadhab teghinum* appellat Conf. p. 800 a

(78) *Pag.* 109. *Harus fil. Altuntafchi*. Videtur ille esse, quem Elmacinus p 267 شهاب الدعوة هرون ملكى السجانيه *Schahab rd daava* (mirro et raro titulo) *Harun, principem Gabiae* appellat Sed temporum ratio videtur obitare, neque novi, quatenam illa *Gabia* sit, ibi saltim terrarum apud Chorasanam. Videtur *البحر حانمى Gorganae* legendum esse Ceterum non inutile fuerit Elmacinum propositam laudato loco de origine Selgukidarum narrationem, utut modicam, cum Nostro conferre. Habet enim memorabilia quaedam, a Nostro praeterita.

(79) *Pag.* 113. *Anuschtekin*. نوشتكين vel انوشتكين *Nushagan*, ut habet Teixeira pag 316. qui his de rebus conferendus Ali نوشتكين *Bush* [vel *Pusch*] *tegun*, ut Heibelot Hic Anuschtekin probe distinguendus ab illo Anuschtekino Gorschah, patre Chovarezimfahorum, de quo deinceps. Notandum quoque Herbelorum p. 562 b hunc non *Anuschtekinum*, sed *Iosephum filium Pousteghini* appellat e. Vnde conuicio ipsum eundem esse cum *Ihsuf Taquin*, quem Teixeira pag 318 memorat, e quo loco simul intelligitur causa huius rebellionis. "Por consejo de un Ihsuf Taquin, y de un hijo Amir Aly Kazoand [hoc est Caschavand] cuyos padres Massud havia muerto."

(80 a.) *Pag.* 113. *Arx Caidi.* Hic erat in codice كادي *Cadi* paullo post erat كادي *Cadi*. Teixeira in suo Mirkhondo legit كركمير *Cabrakebir* (ita enim apud eum pag. 417 exstat). quod ab istis superioribus descriptionibus non multum abludit

(80 b.) *Pag.* 119 Adscribam insignem, et cui alibi non reperu similem locum ex Renaudoti Hist. Patr. Alex. p. 400 Quamvis in quibusdam contaminatus sit, mihi certe non ubique perspicuus, interit tamen cum cum hoc praesente Nostri loco comparare Narrat autem sic. Tant. ait. qui illum [Hakemum] in monte [Mocattamo] disputasse dicebant, postea se illum vidisse atque ea occasione impostores multi, qui eum ore aliquatenus referebant, ornato quo prodire solebat paulis se ostendebant eumque se esse mentiebantur. Inter eos praecipuus fuit Cheour quidam, [videtur nostrum Sekkin esse] Christianus apostata, Hakemo simillimus, nisi quod paulo priorior foret, sed ore et sono vocis eum plane referens. Is cum ipsi gratum fuisset, et cum eo magicis artibus operam dedisset, plures decepit et ab eis pecunias accepit. Vocabat se Abu l Arab, exiguo comitatu prodibat, et si qui eum pro Hakemo agniti filitarent dominumque appellarent, leniter correptos verberabat, dicens nondum esse tempus manifestandi sui, monebatque ut capiti suo consulerent Tandem dicitur apud Nomadem quendam sive Beduinum, Arabem ex familia hora, nomine Mutteq, filium Te mam, cui vestes pretiosas et arma splendida dedit, eum ipse iterum vili habitu a communi religiosorum nihil differente tegetetur Rogatus cur ipse cultu qui suae dignitati conveniret, non uteretur, respondebat, momentum illud periculosum, quod cavebat, nondum praestitisse, atque tanto officio mimum illum egit, ut cum Arabs Beduinis tentorium ei parasset, inter Arabes per biennium vixerit, multis ad eum concurrentibus, et obsequium, quale Califs deferri solet, praestantibus Omnibus tamen silentium et secretum imperabat, eumque fama illius Cahiram pervenisse, non invidiosam turbationem attulit. Coactus tamen impostor est latere, et ex tentorio Beduinum se subduxit, neque de eo quidquam auditum est usque ad tempora Sanium Patriarchae. Tunc enim latebris emerfit et ad eum scripsit litteras quibus deceptus Sanuzus pecunias imperatas ad eum misit — Ita facile fieri potuit, ut



quem crudelitas terribilem fecerat, etiamsi mortuus decretur, vivus tamen a nonnullis et ut olim de Nerone ferebatur, magno inimicorum malo reverentur putaretur "

(81) *Pag. 123. Moazzur, Badji filius.* Ergo hic est, neque potest alius esse, quem Hist Revol Hispan T. III p 167 male, defigurato nomine, *Abul Agex* appellat Forte *Abm Badix* legendum. *Carm, El Cain,* et *Elsainus*, qui ibi et apud Leon. Afric. l. c 11 citatur est *Elsajem*. Pertinent huc eiusdem verba p m 15. "Interea qui Barbariae dux summus relictus fuerat ex stirpe Sanhagia, initio cum Califa Bagadedae foedere se totamque sibi commissam Barbariam huic in martum dedit Califa autem alacrioris illum excepti animo, atque totius Africae regem constituit Quod ubi Califae qui Alchirae agebat nuntiatum est, incredibile dictu quam id tum sibi tristitiae attulerit "

(82) *Pag 127. Abu-Taieb Sahl, f. Muhammedis, Salus.* Videtur *Abulseda* in his nominibus turbasse et patrum atque nepotis pronomina colliquasse. Ambos habet *Sebekacus*. Et patrum quidem (qui hoc loco in censum venire nequit propter chronologiae rationes) appellat *Abu-Taieb Ahmed*, filium *Muhammedis Sulukitam* *الصعلوكي* non *صعلوك* *Salus*, ut Noster scripsit, atque fuisse *fakihum* traditionarium, et obiisse *Nisaburae*, septimo mense anni 337. Cuius autem ex fratre nepotem appellat *Abu-Sahl Muhammedem*, filium *Solimani*, filii *Muhammedis*, *Sulukitam* pariter, et obiisse mense undecimo anni 369 *Nisaburae* quoque, litteris omnis generis praclarum Vnde autem habeant illud gentile *Sulukita*, non nov. Notat vox *Salus* pauperem Arabem, rerum omnium indigum, qui praeter spiritum suum nihil possidet. Forte talis quis fuit inter eorum maiores

(83) *Pag 129. Zirubum.* Ignotum mihi hoc nomen Forte *Girofi* legendum. Aut si recte habet scriptio *Zirub*, ei ut idem atque *Girofi*

(84) *Pag. 129 Abu'l-Chattab Seheblinfi.* *الشبلي* Ita existit in codice, at male. Paret ex Nostri Geographia, legendum et scribendum esse *الشبلي* *Gabbolenfi*. Verba sunt "Gabbol est oppidum apud Tigridem inter Bagdad et Vaser, unde multi celebres viri proderunt et cognomen adepti sunt;

sunt, et inter eos quoque *أبو الخطاب الشاعر الجبلي* Abu'l Charrab Gabbolenfis, excellens poeta, qui poeticam cum Abu' Ola Maurense amicam commiserat concertationem, et cuius in honorem Abu'l-Ola celebre illud carmen scripsit cuius initium est

غير محمد في صلتى واعتقادي دوح بك ولا نرزم سادي

"Ex meae quidem sectae sententia inglorius pauciter est luctus plorantis atque cantillatio laeti inter pocula cantoris."

Celebre merito suo id carmen est, et monstrat auctorem, de quo plura deinceps ad in. 448, opiniones haud vulgares tovisse.

(85) *Pag. 129 Fulafotuu.* Teixeira hunc semper *Fulad Satuu* appellat, rectius, mea quidem sententia.

(86) *Pag. 131.* Hagi Chalifa hoc anno Abu-Talebum (de praenuncino) appellat.

(87) *Pag. 131 Ibrahim Inal.* Varie scribitur hoc nomen *إبراهيم Inal*, et *جنال Inal* vel *Ienal*. *دجال Nial*, unde *Ebraem Neale* et *Nialtaqun* appellatur a Teixeira p 304 321. et alibi, *دجال Bejal*, unde *Bejal tekhu* scribitur Herbeloto p 834 a Conf p 203 a ubi ait *Ibrahim Nial son frere uterin*, Togrulbecki nempe, et p. 1027 ubi *Ibrahim son oncle materiel*, quae secum pugnant. Semper tamen unus et idem homo est.

(88) *Pag. 131 Setma.* Suspectum hoc nomen. Neque huc pertinet *Schamah*, quam Herbelot p 779 a et 985 a habet, nam et in Arabia felice maritima sita est, et scribitur *شمره* ut patet ex *Geogr. Nubienf* p 31 3. Cogitavi num esset *سرمق Serrnac*, *سرمق* Abuiscda in notis marginalibus ad Tab X Geographiae suae urbem Perfidis appellat, Schaf-ed din in *Histoire Timuri II* p 176 castellum Perfidis.

(89) *Pag. 131* Romanorum Imperator hic laudatus est Constantinus Monomachus. — *Togrulbek* celebre nomen in historia Byzantina, ubi plerumque *Tagrolapix* appellatur. Reperitur quoque *Beletrph*, ut apud Paulum Aemilium Veronensem in *Hist Franc lib IV* p 113. mira metamorphosis, cuius originem in transitu detegere, non inutile erit. Legi nempe aliquis

nipe

imperitius pro طغرلبك cum quatuor punctis *Togrilibek*, طغرلبك *Togrilibek* cum tribus punctis. Post hunc secutus alius adhuc imperitior, abiectis primis tribus litteris, quas ad nomen non pertinere putabat, retinuit tantum quatuor ultimas. Tandem tertius ultimam syllabam *bek* invertebat, ut esset *kep*, pro moie Latinorum illius temporis, qui pro *bek* vel *k* effectebant *kep*, ut patet ex Itinerario Iosephi Barbari, apud quem pag 31 b. legitur *أحسان Cheph* pro حسن *Hassan Bek*.

(90) *Pag.* 131. Debut ergo intercidisse templum, quod *Maslem* iam anno 97 Constantinopoli condiderant. Vid Leuncl Hist. Musl p 48. 49. 50. Herbelot p. 275 819 a. Conf Leuncl Ann p 318

(91) *Pag.* 133. *Abul-Fatah Mandud* Plura de ipso, quam nosse, habet Teixeira p 319. 320. Herbelot p. 567. a fatalem ipsi annum citat 435, et septem regni annos tribuit. Successorem Abd et-Rahid confandiit Teixeira p 320 cum Abd-er Rahimo

(92) *Pag.* 133. *Sunnitae Collabini* Quinam hi sint, et unde dicti, non satis bene novi. Puto tamen *interpolatores* esse. Scilicet in urbibus Muhammedanorum rerum omnium artifices et venditores sua singularia fora habent, in quibus solis, et non alibi, res quasque fabricare et vendere licet. In his habent etiam *Collabini*, seu *interpolatores* suum forum, quales "Subuculas, mappulas atque permulta interpolata vendunt," ut ait I eo Atrix III. 28 in fine sed melius idem IX 17 p 462. "Vtcrius, ait, *interpolatorum* vici spectantur, qui nobilium ac civium pannos preciososque suppellectilem revendunt, non quidem penulas, tunicas, aut lintea, sed res ingentis valoris."

(93) *Pag.* 135 Leo Africanus lib I. cap 13 Margagninus T I p. 186 sqq in *Histor* Barbar et *Historia Revol. Hisp* T III. p 166 non sine nugis hanc referunt aliquanto amplius

(94) *Pag.* 135 *Rish* Hi sunt illi, quos Leo Afrie I. 14. p m. 19 *Rish* et *Rishoi* appellat.

(95) *Pag.* 137. *Masalli* debet esse locus peragendis precibus destinatus extra urbem, *Masalli* مصلي enim notat *locum, ubi preces fiunt.*

Non

Non tamen memini Muhammedanos extra urbes et Moscheas suas publica loca proeum exercitio destinata habere; neque succurrit nunc memoriae, ad alibi legisse, praeter hunc praesentem locum et illum della Valle, qui nostrum egregie illustrat, IV. 26. p. 94. ubi ingressum suum in urbem Schuaz memorans ait: "Niet verre van daer zagen wy de Musfelo, dat is de plaets der openbaere gebeden, aen een boek van klaer water — De stant daer af verplichte ons ons reistuig hier af te laeden en daer te rusten, tot dat wy in de stadt een bequame wooning zouden hebben gevonden Wy, een wooning gevonden hebbende, traden des avonds in de stadt." Forte habent Muhammedani in singularum suarum urbium australe plaga, vel ea, quae Meccam spectat, talia publica spatia, ad quas processiones sollemnes pro impetranda pluvia et aliis magnis momenti faciunt Forte talia quoque fuit locus ad quem facta fuit processio de qua Noster supra ad ann. 18 statim ab initio.

(96) *Pag.* 137. Leo Afr. l. c. p. m. 17 Tripolin et Cabin, hoc est قانس Cabes nominat, et Elchairoë, hoc est Cairovanam, de qua sic loquitur "Tandem et Elchairoë obsidetur: verum quae illis optime provisum erat octo mensibus hostium impetus sustinuisse dicitur. Quibus transactis oppidum obsidentibus patere coactum est. Hic miseranda strages, crudelis ubique exspirantium vox — Hanc Arabes terram inter se dividerunt ibique habitare ceperunt — Sic totius Africae circumtum sibi servarunt, donec successerit in Marocci regnum quidam Iosephus Iethin (Teshin) filius. Ille primus Marocci rex fuit, atque omnibus viribus conatus est iam defuncti Africae regis amicos ad regnum provehere nec prius quiescit, quam Arabes Elchairoën deserre coegit" Haec postrema qua laborent, et qua emendanda sunt, ex Nostro facile intelligantur.

(97) *Pag.* 137. Collegia orientalium structa sunt, ut sunt Fundegi, vel Chani nationum Europaeorum in oriente negotantium, de quibus Rauchwolff, della Valle, et alii Itineratores; vel, ut aptiore comparatione utar, sunt, ut olim fuerunt Collegia nostra, et adhuc sunt Collegia varia Oxonii et Cantabrigiae. Doctores et discipuli simul in eodem ambitu cohabitavit, per cellas distributi. Describit ea collegia Leo Afric. II. 45. p. 104.

(98) *Pag. 139.* Conf. Teixeira pag. 324. qui haec ipsa narrat, sed per errorem hunc Togrilum eum Togrulbeco Selgukida confundit, aliaque misceat.

(99) *Pag. 141. Abu-Manba Keruafch.* Hic videtur ille Καρβεσιος esse, quem Cedrenus p. 769 memorat. Sed adeo misceat omnia, ut qua ratione illa possint expediti, ego nullus videam. Desinit enim ex Arabia in ipsam Hyrcaniam —. Conf. ad ann. 450 ubi Basasirici et Coraischi, (qui etiam videri posset ille Καρβεσιος esse, si supponatur Graecus in suo codice non قریش Coraisch, sed قریش Carbes invenisse) adversus Bagdadum et Togrilum expeditio narratur.

(100) *Pag. 141.* De colle poenitentiae vid. della Valle III 6. p. 26

(101) *Pag. 143.* Conf. Wilhelm. Tyr. L. 4. et Jac. de Vitriac. Hist. Hierosol. I. 7.

(102) *Pag. 145.* Forte huc referendum illud Cedreni pag 770. κατά δε Ῥωμαίων δυνάμειν ἐπιτεταται ἔτιον ἀμφὶ τὰς κ' χιλιάδας, στρατηγὸν ἐπιστάτην αὐτῆ ἀδελφοποιῶν Λαῶν τὸν λεγόμενον κωφὸν ἐπισκήψας — εἰ προχωροῦν [sic leg] προσετήθησθαι αὐτῶ τὴν Μηδίαν. — Λαῶν δὲ παρελθὼν τὸ Ταυρεζιον [Tauris] καὶ τὸ λεγόμενον Τεφλις rel. Crederem pro Λαῶν legendum esse Ἀρσάων et Alp Arslanum hic intelligi sed obstant sequentia de eadem istius Ἀσάν, quae in Alp Arslanum non quadrant.

(103) *Pag. 145.* Basasiricus vir satis celebratus Cedreno et aequalibus sub nomine Πισσαριου. Vid. pag. 767. Teixeirae p. 322 est *Basancery Capitain de los ordinarior.*

(104) *Pag. 147. Gasi* الغز vid. Herbel. p. 371. b. sed Renaudot p. 466 *As* et *Asas* nominat. Habuit procul dubio corruptos codices in quibus الغز et الغز extabat. Gens erat Turcica, quam Togrulbec secum ex Transoxana eduxerat; unde non mirum apud Elmacinum p. 266. et 270. et Herbelorum l. c. ipsorum rapinas et excursions in Mesopotamiam iam circa ann. 426 et 435 commemorari. Quam exitiosa fuerit haec natio, dicitur in sequentibus ad ann. 547.

(105) *Pag. 151. Morabetum.* Vox *Marabot* apud Leonem Africanum et Itineratores nostrates frequentissima est et notat monachum, eremitam, asceticum. Mirum ergo, qui potuerit vir doctissimus Renaudot in eam opinionem incidere, *Magrabitas* et *Morabitas* unum idemque esse, et hoc ex illo detortum et depravatum esse. Scribit enim pag 81 sic. "Arabes Atracani quos Magrebitas vulgo vocant, unde Hispani in vulgari sua lingua Almorauides fecerunt." Vertit autem Leo Atrac. per *studiosus*, seu *religionis peritus*; et id quoque passim significat nostris Itineratoribus. Et quia tales Pharisei, seu leges periti, magnam sanctimoniam affectabant, dicitur quoque homo sanctioris et severioris vitae *Morabet*; ut constat ex Addisono, Morgano, Braithwaith, et aliis. Sed primarie notat vox *Morabet* eum, qui pro sua, hoc est Muhammedana fide, positus in confinio hostili, et quasi excubans, Christianos bello laceffit. Et proprium est id nomen Moris Africanis, Arabibus, qui in Africa et Mauritania habitant, exclusis, si fides habenda est Hist. Revol Hispan II. p. 485. Cui tamen Noster contradicit, eos ab Arabibus Homeiritis derivans.

(106) *Pag. 151. Arabs Godalita, الجادلي* sic in meo codice. Morgan. I 193 habet *Islali* (Anglico pronunciandi more, hoc est *Gelali*) quasi *جلالي*. Sed nostra lectio rectior est. Geographus enim Nubiensis p 84 lin. I edit aīab ad tribus Sanhagiticis (quae originis Arabicae et Homeiriticae erant) has refert: Banu-Manfur, Iamana, Giudala, Lomtuna, Banu-Ibrahim, Banu Tafschin, et Banu-Muhammed rei

(107) *Pag. 155.* Vide Herbel p 20. a. voca *Abou beers ben Omar*, et p 623 b

(108) *Pag. 159.* Conf Hist. Revol Hisp. T III pag. 171 ubi res Iosephi in Africa gestae, quas Noster levissime attingit, enarrantur — Hinc intelligas etiam, quare Leo African. I 10 dicat urbem quae vulgo Maroccum dicitur, a *Lantuna* conditam. Ita *Lantuna* gentem appellat, et toti genti tribuit, quod principi ex ea orto deberur. Clarius exponit lib. II. cap 45 pag. m. 99 qui locus omnino conferendus.

(109) *Pag.* 159. Illustrant hunc locum egregie illa Leonis Africani I. 24 p. m. 29. "Qui nobiliores videri volunt pannum nigrum in capite gerunt, cuius pars quaedam totam faciem, oculis tantum exceptis, tegit; ceteraque hic eorum habitus quotidianus. Quoties autem cibum in os ingerunt pannum auferunt, ac mox singulis moribus reterunt — negantes honestum esse si quis cibum aperto ore capiat." Est autem *Letam* proprie loquendo non totius faciei tegumentum, sed illud tantum, quod infra nares tractum, os, mentum et genas cum auribus velat, oculos et nares aperta finit. Vid. dicta ad annum 163.

(110) *Pag.* 161. *Al-Cofr* est pagus, ait Abulfeda in Geograph inter Bagdad et Oclara, ubi genio et otio atque hilaritati solebat indulgere [nempe a principibus Bagdadi], et quem frequentes celebrant poëtae in carminibus suis. الغنص قرية بين بغداد وعكبر كانت من مواطن اللهن والأشعار فيها كثيرة

(111) *Pag.* 161. Hunc supremum Raifum appellat Elmacinus p 273 Ibn-al-Muslema, et Vezirum Caiemi, quod posterius cum Nostri relatione pugnare videtur.

(112) *Pag.* 161. *Praefidens in folio.* Hic est in Arabico سرير *Sarir*, quae forte est *Soffa*, seu longum scamnum parietis, qui ingressum ex opposito respicit, praetensum. Thronus autem, qui Togrulbeko dicitur exhibitus fuisse, appellatur in Arabico كرسى quae videtur sella nostratibus similis fuisse Colligo hinc *Sarir*, aut *Soffam* augustam, vel tribunal, nemini nisi Chalifis licuisse, minoribus autem principibus licitum fuisse *Cofsi* aut *fidile* habere. Nam alias humi desident orientales in praesentia summi principis, et vliores in pedibus adsunt.

(113) *Pag.* 161. De more orientalium coram augustis suis terram deosculandi, iam alio loco dixi. Iuvat hic e Wilhelmo Tyrro locum praeclearum adferbere. Is de legatione Almerici ad Adedum, Chalifam Aegypti, sic narrat libro XIX cap. 18: "Ingressus porro et in interiorem palati partem admittis, Soldanus, de more consuetum domino exhibens reverentiam, semel

semel et secundo humi prostratus, quasi numini debitum cultum et quoddam adorationis genus coepit suppliciter implere. Tertio iterum prostratus ad terram gladium, quem de collo geiebat suspensum, deposuit. Et ecce subito contractus mira velocitate velaris, quae media dependebant et obumbrabant solum, revelata facie, throno sedens aureo, habitu plus quam regio, paucis circa eum de domesticis et familiaribus eunuchis, apparuit Chalypha Tunc accedens cum omni reverentia Suldanus, sedentis pedibus osculum humiliter imprimens — —.

(114) *Pag. 165* Viderur secta veteri carneo abstinens eo tempore haud infrequens fuisse In ipsam sane Germaniam penetraverat ex oriente, unde haereses omnes venisse una cum scientiisprehenduntur Ita narrat Heimannus Contractus in Chronico ad A C 1052. "Impetator, ait. Henricum III designans, natalem Domini Goslarac egit, ibique quosdam haereticos, inter alia pravi erroris dogmata ex Manichaea secta omnis esum animalis execrantes — in pambulis suspendi iussit"

(115) *Pag. 165.* Verum est, Abu'l-Olam opus cum cura elaboratum et magnum edidisse nullum Nihil eius praeter caecima prostat, in quibus non pauca tenuis et levis argumenti, multa ultra modum intenta, speciosa magis quam sana sed prodeunt tamen hominem fuisse Arabic callentissimum, vasti, subtilis, sublimis et audacis ingenii Tam docta, tam variegata similitudinibus carmina nullus alius Arabs, quam ille scripsit Neque carent sententis moralibus Eius opus *Lazim ma la jalalom, Chahajho non coherrentis* [hoc est diversorum apofpasmatorum poeticorum diversi argumenti in unum volumen collectio] est opus mere morale, quo vanitatem rerum mundanarum, ridiculum morum humanorum, religionum vulgarium nuditatem, intellectus humani insufficientiam exponit, homo ut videri pulsit misanthropus, tantum philosophus. Non mirum tales, qui scapham scapham appellant, odio et contemptu esse. Leve quoque videatur, sed non est, opus illud celeberrimum *Kelile va Dimuch seφανης και ιχθυατης*, quod ipsi tribuit Herbelot p. 975 b et *Ketab al-casf كتاب الغائب* ita legendum, non *Alcaak*, collato Catalogo Bibl. Leid. p. 471 n. 1515. ubi, si omnino hic Abu'l-Ola noster est, pro *المنوخي* *Triumpho* legendum est *Tannuchi*.



(116) *Pag. 165.* Possit ex hoc loco coniectura fieri, veterum Persarum et Brachmanum religionem eandem fuisse; quod ipsum alicubi etiam memini legisse. Videbamus modo in verbis de la Rocque, vaccam grande illud obiectum amoris et venerationis Indorum esse. Addit Idem laudato loco, Indos aut Baniates in effingendo turbato suo id praecipue studere, ut caput vaccae referat. "Procurano di far imitare quanto possono le corna e la testa della vacca" Sed quod maxime huc pertinet, memorat Idem ibidem, eos capere "ogni mattina una certa compositione fatta con bovina mescolata da zafferano, con cui si segnano in fronte prostrandoli e toccando la terra, e così nell'estremità delle orecchie."

(117) *Pag. 169.* Elegans est quod Elmacinus p 272 observat, Dasi-  
firicum et Ibiatum Inalum colluisse et ex condiclo turbas Togruibeco ex-  
cistasse, eumque quasi medium interceptum vexasse; et illum quidem huic re-  
bellandi adversus fratrem movisse cupidinem, proposita spe fummi principatus.

(118) *Pag. 173.* *Harim* seu *septum augustum et inviolabile.* Ita di-  
cebatur ambitus ille in urbe Bagdadī orientale, qui palatium Chalifae orien-  
tale, alias *Casr*, vel *castellum*, *Mahdi* dictum et officialium, famulorum, fe-  
minarum aedes, verbo totam aulam amplectebatur. Vid. Golius ad Alferg.  
p. 123. Abulfeda sic describit ex Mostareko lacuti. "Ambitus Harim, ait,  
propemodum tertiam efficit Bagdadī partem. Ambit eam murus semicu-  
laris aut semilunaris a ripa Tigridis orientale incipiens et in eandem rursus de-  
sinens. Insunt multae portae Prima penes Tigridem باب الغريبة *Bab*  
*el Gorba* [porta peregrinitatis, si recte percepi], proxima باب سوق التمر  
*porta fori dactylorum* [cum adiuncta sua platea, quae idem nomen cum ipsa  
porta habebat; quod de ceteris quoque portis observandum]. Porta haec  
alta est, sed a tempore Chalifae Imami Naseri inde clausa. Deinceps est  
باب البهدرية *Bab el-Badria*: tum باب النوبي *Bab es-Nubi* [porta prae-  
fectorum], in qua est *Ataba* العتمة [lapis ille aliquanto a solo elevatior  
quem pedibus neque humanis neque animalium calcare licet, sed] principes  
viri et legati externi osculo impresso venerantur. Deinceps est باب العامة  
*Bab el-Amma*, *porta communium* [vel porta vulgi], cui nomen aliud etiam  
est,

est, nempe باب العمرة *Bab el-Amuria* [porta Amoris]. Hinc procedit murus fere milliare absque porta praeter solum *باب المستان Bab el-Bostan*, portam horti, sub turre, sub qua تنحصر الضحايا mactantur victimae [decimo Du'l-hegga, quovis anno] Tandem est *باب المراتب Bab el-Maratib* [porta graduum, vel ad gradus] quae a Tigride fere duobus sagittae iacibus abest Totum illud, quod hic murus ambit, appellatur دار الخلافة *Harim Dar el-Chalifat* [sacrum sedes Chalifatus] et complectitur multos vicos, fora et domus privatas, ut urbem maximam se praesentet. Sed domos privatas ab ipso palatio et aula fecerunt alius minor et interior murus adhuc a Tigride proprius, qui nonnullas privatas domus includit."

(119) *Pag. 173.* Habet aliquid hac de re Renaudot in Hist. Patr. Alex. p. 435 sed tam illud turbidum et mysteriosum est, ut nequam expeditur. Aut per illam ingentem et inauditam caritatem quae anno 459 aut secundum nostrum anno 462 Misram afflixit, exhaustos fuisse thesuros quos Fatemidae collegerant et suppellectilem omnem Califarum Abbasidarum, quam Basafiri capta Bagdado ceperat, et quae extincto Tayo [qui anno 381 dehit] ad Muazzeddaulam pervenerat? Muazz-ed-daula Buides, si cum designat, mortuus est anno 356 si Moëzzum ledin Allah, Chalifam t arcemidem, erravit in nomine, praeterea is ipse quoque decennio post illum Buides obiit, anno 365 Aut ineptos habuit auctores, chronologiae imperitos, aut non recte perceperit, quod Noster ad ann. 462 ait, de suppellectile Fatemidarum nonnulla pretiosa per mercatores Bagdadum in manus Chalifatum Abbasidarum pervenisse.

(120) *Pag. 173 Hadita Anas.* Sic appellatur distinctionis gratia. Nam est etiam altera Hadita [seu Neapolis] ad Tigridem Haec autem, quae hic Hadita Anae dicitur, ideo quod ab urbe Ana parum distat, est ad Euphratem.

(121) *Pag. 173. Aid en-Nahr, festum Meccanae religionis.* Dicitur quoque *Jaum يوم* vel *Aid el-Adha عيد الأضحية*. Hoc posteriore nomine citatur in de la Roque Itiner. in Arab. felic. p. 113 "la gran festa del



narrans: "Die Männer, ait, tragen auff dem Haupte einen rothen spitzigen und zottigen Hut, mit einem weissen Tuch umwunden." Ita quoque Rauchwolf II. 3. p. 563 de filio Emiri Arabum et eius satellito narrans "Er hatte einen schönen weissen Bund auff und lang veilbraunen wüllin Caban an. Seine Diener aber gingen ziemlich bloß. Dann etliche trugen nur schwartze Filzhüblin auff und hetten an lange Indichfarben Hemder." Quod autem huic fonti turbanum ademerint et solum pileum reliquerint, id notabat, eum degradatum et munere sacro atque dignitate, cuius symbolum est turbanus, spoliatum esse, et ut vilem animam, ut miserabilem Arabem famelicum, cuius gestamen est pileus e cilicio, ad supplicium duci.

(125) *Pag. 175.* Non id eius studio factum fuisse, aut quod Misrensis aequae Schutz erat, quam potius ut pecuniam gerendo adversus Chaltum Bagdadicum bello necessariam acciperet, coniectio ex Elmac p. 271.

(126) *Pag. 177 Ibrahim Nial* Videtur ille esse, quem Cedrenus p. 771. et p. 788 Ἀβραμίου Νάλια (hoc est Alium) appellat. Sed posteriore loco Cedrenus ridiculo errore *Savam*, urbem Particam, pro *Saba*, regione felicis Arabiae, accipit.

(127) *Pag. 177.* "Togrul s'accommoda avec Ibrahim Nial son frere" ait Herbel p. 241 a falsis procul dubio, et saepius antea factum cum his postremis confundens. Ceterum constat ex Itinerariis, nervum esse apud orientales supplicium multo honestissimum et benignissimum. Sic enim miser nihil sanguinis necum de cetero corpore quidquam amittit.

(128) *Pag. 179.* Petit la Croix Hist Genk. p. 165. not. "En tems de ceremonie les Sultans marcheient à pied devant la Calife, et tenoient la bride de sa mule." Erpenius in Elmac p. 274 باب الحصى vertit *portam lapideam*. Paulo aliter narrat Herbel. p. 241. a.

(129) *Pag. 179.* Duce *خمارنكبين Chemartekino*, non ut in Elmac. p. 274 proflat *حمارنكبين Himarmacino*.

(130) *Pag. 179.* Titulus et praenomen viri erat al-Modaffar Abu Haret. Elmac. p. 271.

(131) *Pag.* 181. Puto hic non Mesopotamiam, sed urbem Gazirat Ebn Omar dictam intelligi.

(132) *Pag.* 181. *Abu-Tahib*. الطيب, nomen الطيب Tabib, ut citat Herbel. pag. 974. b. voce *Kitab al ghena va tabrimho* كتاب الغني و التبريم

(133) *Pag.* 181. *Abu'l-Haffan Ali — Mawerdensfr.* Cuius iam aliquoties meminit, ut ad an. 422 et 434. Herbelot, praeter al-Havi, ait eum scripssisse *Nefhat el-Moluk*, admonitionem regum, p. 566. b, ubi de hoc ex professo agit, item *el-Ahsam es-Soltania*, regulas imperatorias, ut recte p. 71. a. inquit. prostat, non *Haccam* ut p. 566. b. porro *Adab ed-Donja vaddin*, quomodo se quis tam in spiritualibus gerere debeat p. 52. b. Porro ei tribuuntur *Amtal el-Coran*, similitudines, vel comparationes, item Proverbia Corani. — *Canon el-Vozara*, Canon, norma Vezirorum p. 251. b. *Sjofat el-Molk*, de modo atrine regni, p. 809. a. fed ibi Abu-Hamed Orman appellatur, et tandem *Tashit en-Nofr*, va *Taqil et-Tafir* acceleratio auxilii et victoriae p. 874. b. Patet hominem politicum fuisse.

(134) *Pag.* 183. Aqua rosarum tanta paratur et consumitur in oriente, ut integrae quaedam urbes legantur magnum eius commercium agitare. In medicina uruntur, ut nos aqua fl. tiliae; manus ea abstergent delicatesiores post prandium, barbas ea respergunt cet. Pro sancta quoque et pura habetur. Ita legimus Muslemos templa Christianis olim infesta, ubi naeti suas in Mofcheas convertant, aqua rosarum lavare, velut purificaturi. Mortuorum denique corpora ea lavant. Vid. della Valle IV. 12. p. 71.

(135) *Pag.* 183. De bellis Davudi Gagrulbecki et Selgukidarum cum Gaznevadis et ipforum pace vid. Teix. p. 325. 326.

(136) *Pag.* 183. *Ali — Zuzanensfr.* Viderur vir illustris fuisse Habetne aliquam relationem cum illo Zuzani, el-Adib, quem Herbel. p. 63. a. p. 654. b. 655. a. primum secretarium in curia Sultani Malicshahi fuisse ait? Forte filius a nostro fuerit hic ab Herbeloto memoratus.

(137) *Pag.* 187. Hoc ipsum distichon tribuit Abu-Ofaiba, cap. XII. *Abu'l-Farago Ibm-Hruda*, cuius et alia ibi profert. Sic solent Arabum grammatic

matici et historici discrepare in citandis celeberrimorum elegantiumque apofpasmatorum suoribus.

(138) *Pag. 189. Ducebat Togralbec in matrimonium Cateri filiam.* Memorabile est quod Elmacinus p. 278 scribit, Chalifam, puellae patrem, vix potuisse eo adduci, ut illi matrimonio consentiret, alii puellam tradunt invito patre ad maritum, Raiam, abuisse. Quam ob rem reluctatus fuerit Chalifa, non proditur. Forte quis coniciat ideo noluisse patrem consentire, quia verebatur incestui occasionem praebere. Tradit enim idem Elmacinus p. 273. et forsan ex eo quoque Hist. Genkuzch. p. 159. eundem Togralbekum huus ipsius Chalifae fororem in matrimonium duxisse. Rarum certe inter Muhammedanos est, eundem virum patruam et neprem simul in thoro habere. Sed ea de re Nolter non memorat Herbel. p. 898 b cessitationis causam ait odium et contemptum fuisse, quibus Turcae ab Arabibus habebantur, et Abbasidarum opinionem, sanguinis sui puritatem matrimonii cum Turca coniunctione pollui.

(139) *Pag. 189. Schahab.* Memoratur hic liber in Catalogo Bibliothecae Regiae Parisinae p. 147 n. 449 ubi sic habetur "Liber cuius titulus, Chehab [gallica pronuntiatione] al Akhbar [شهاب الاخبار], id est lumen historiarum, sive collectio sententiarum Muhammedis studio Kadhaï cuiusdam anno 454 mortui." Deest huic titulo alterum membrum, cuius rhythmus voci *al Akhbar* respondeat, forte نواب الاديان aut simile quod. Paulo aliter concipitur huus ipsius libri titulus in Catalogo Bibliothecae Leidanae p. 415. ubi sic exhibetur كتاب الشهبات في المواظف والاداب — cum hac Latina recensione: "Abu Abdalla Muhammed Ben Selam Cadaesi varia adagia praesertim theologica ex traditionibus Muhammedicis collecta et in classes vocum, quibuscum incipiunt, digesta." Ex rhythmo vocis الاديان *al-Adab* patet pro الشهبات quod ibi vitiose editur, scribendum esse الشهاب *et-Schahab*.

(140) *Pag. 189. Annales Chalifarum.* Forte idem libri est cum eo, quem la Croix l. c. laudat sub titulo *Ayoum al Maarif* عيون المعارف (vel عيون المعارف) *les fontaines des sciences.* (Rectius, *fontes notisiarum*)

"C'est une huitoire chronologique uniuerselle, conuinuue, qui traite des prophetes, des Califes, des Rois et des princes, et finit aux Califes Fatemites. — Il a fait une autre huitoire d'Egypte." Haec est illa quam Noster titulo *Chotat Mejr مصر* خطط citat.

(141) *Pag. 189.* Conf. Hist. Genkizeh. l. e. ubi huius Ibn-Sallamae المعارف *مهمون* citantur, *Oium al-Maaref*, aut integrius *Oium al-Maaref wa fowm achbar el chalaiek* (qui titulus generalis omnium hic allegatorum singularium librorum esse videtur). Ita citat Herbel. p. 868. sed p. 686. a. *مهمون* *المعارف* *وفنون اخبار الخطايا* *Oium al-Maaref* rel. prior lectio videtur melius convenire cum sensu et indole linguae Arabicae, postior melius cum caphsa seu rhythmico.

(142) *Pag. 189. Solahita.* الصليحي. Poterat etiam *Saliki* legi. Et Gravius in Latina interpretatione Abulfedaeae descriptionis Arabiae in Geogr. min. T. III. p. 48. reddit الصليحيون per *Alsalhiyuni*. Ego vero ibi loci scriptum auenti in codice Leidano الصليحيون *Solahiisun*, hoc est *Solahiitas*.

(143) *Pag. 191.* In Arabia felice *regionem cypressorum* esse sic dictam, nondum repertum apud alios. At Larestanam provinciam, etiam *Serwistanam* et *Schvistanam* a copia cypressorum duci referunt Abulfeda geographus et Iteneratores. Hoc tamen non ideo scribi, quasi de fide Abulfedae dubitarem, sed ingenuus ignorantiae meae confessor. Suntne forte *Helad el-Saru*, terrae cypressorum, hoc loco idem cum *Sarawat*, de quibus Abulf. Tab. Arab. p. 6. edit. Hudson.

(144) *Pag. 191. Ras Mesthar.* Teixera in Itiner. ex India in Italiam p. 49. "la ensenada de Mexira, a que los Portugueses dezamos Macicjra."

(145) *Pag. 193.* Hic est ille Nagib-ed-daula Ali, filius Ahmedus, Gorganensis, Vezirus Taheri, quem Renaudot p. 409 male *Mogib ed doulet* appellat

(146) *Pag. 197.* Id potui ex Arabicis exsculpere, quae hic loci non-nihil affecta erant: sensu non incommodo. Non violabant quidem Bagdadus

dicas eo sensu quo Latini eam dictionem accipiunt. At orientales mulieres fati violatam suam pudicitiam reputant, si quis eas apprehendat manu. velumve ipsis invitis reterat. Quod pater ex illo casu quem della Valle II. 30. p. 142. narrat apud Caschanam uxori suae, Mianu [میانو] contigit. "Zy in een Winkelstraet gaende, in een plaets daer veel Volck was. ward van een moedwillige, die naer de kleeding haer voor een rampzillige Slavin aanzag, gestoten en wat ruwelyk by de Arm gevat, gelvck de dronkene heden gewent zyn de vrouwen, die zy op de straet ontmoeten anretasten." Vnde tumultus ortus, per quem aggressorum unus in ipso loco trucidatus fuit.

(147) Pag. 197. *Alp Arstan.* Vulgo *Alpsalim*, et Cedreno p. 773 ult. *Λωπαμ Σιλαριος*, qui male ipsum fratrem Togrulbeki facit, item p. 783 *ΑπληΦωρ*, alius *Αταν*. Togrulbek autem vulgo *Tangralpix*, et a Martino Sanuto p. 237 adhuc corruptius *Degrjotorisfa* dicitur. Conf. l'histoire de S. Louis I. p. 370.

(148) Pag. 199 *terrae convulso* rel. Forte haec vera causa fuit mandati Chalifae Aegyptii urbes Palaestinae et Syriae reaedificandi, de quo vid. Wilh. Tyr. VIII. 17. p. 772.

(149) Pag. 199. *Condar* est pagus in provincia Nisabur. Conf. Herbel p. 102. a. 108 b.

(150) Pag. 201. *Harama* videtur oppidum Transoxanae esse, illud quod Scharf-ed-din in Hist. Timurbecki, l. p. 10. memorat.

(151) Pag. 201. De horum dissidiorum causa narrat Cedren p. 789. si fide dignus in his quidem rebus auctor sit, et Herbel p. 102 b ubi paullo fufius et distinctius, sed et aliter quam Noster.

(152) Pag. 203. De talibus vocibus spirituum, et Faunis, Nymphis, Empyis aliisque monstris plena sunt Arabum Scenitarum monumenta, perridiculae quaedam hinc prostant historiologiae. Vid. quae ex *Mi at es-Zaman* seu *speculo temporum* in Actis Eruditorum mensis Dec 1747 attuli. Perhibent genos illos Caravanis saepe indicare et nominare, si quis vir illustris eo tempore decesserit, quamvis remotissimis in locis. Perhibent eos quoque illustres mortuos planctu et eiulatu et elegis profertur; et multa reperiuntur



talía pōsmatia daemōniaca in Collectionibus historiolarum. Ita feruntur adhuc hodie caedem Hofaini in planitie Kerbulense plangere, neque tutum esse ibi de nocte ambulare. Perhibent eos utriusque sexus esse, et connubia celebrare atque liberos procreare; mares eorum quoque feminas humanas comprimere et impraegnare, et inde homines admodum strenuos et plusquam humanos edi. Perhibent quoque feminas generis daemōniaci cum viris humanis confuescere, et iis liberos parere. Ita dicitur Tamimistarum omnium communis avis daemon fuisse; de qua femina mira narrant. Quis autem haec talia miretur in Arabibus, gente rudi, litterarum et bonarum artium experte; quum haec ipsa utcumque absurda et ridicula, tamen in nostrate quoque plebecula deprehendat qui cum ea versari opus habet.

(153) *Pag.* 205. *Omsud.* Derivatū ab *Omr*, seu cervicē, a male feriatis impostoribus excogitatum, alludens ad morbi sedem. Similiter comparatum est cum isto *Halkum*, genio, vel femideo, et eius matre, *Omm Halkum*, nymp̄ha, de quibus statim ex Ibn-Schehna historiolarum adscribam. Confinxit enim aliquis hoc nomen ab *Halk*, seu pharynge, propterea quod eam corporis partem contagiosa occupaverat inflammatio.

(154) *Pag.* 205. Etiam Muhammedani silicernia, seu epulas funebres, celebrant. Habent enim in more (ut Addison II. 15. p. 151. de *Moris* refert), nihil comedendi, quamdiu defunctus in aedibus et super terra est. Postquam vero sepultus fuerit, et redierint gentiles ab exsequiis, instruunt epulas. Et praeterea quoque epulas instruunt super sepulcris ipsis, ibique absumunt, aut et relinquunt partem ibi pro pauperibus. Putant etiam aliqui rudiores, manes circa sepulcra vagantes, et die Veneris in ipsa corpora defuncta redeuntes, inde proficere. Vnde est quod ipsis largam pluviam imprecantur, ne scilicet sicca manes siti fatiscant, et ne flores arescant, quos super sepulcris plenis manibus spargunt et plantant. Qua de re alibi. Sed de his silicernis praecipue audiendus est della Valle l. c. quem adscribere operae pretium est. Narrat se vidisse haud procul domo sua Schirazae feminarum chorum ad sepulcrum nuper defunctae iuenculae procedentium. "De Mosder van d' overleede Vrouw, en een van haer Susters met eenigen van haer Magen en Vrindinnen, die tot deze Uytvaert genodigt hadden geweest, quamen d' cer-

d'eerften, en droegen veel schuttels met spyfe die zy opt' graf nederzetten, daer zy tapyten nederfpreiden, op de welken zy gingen zitten, en geramenlyk hun avontmael hielden, vermits zy zich inbeelden, dat het geen, 't welk zy aten tot verquicking van d'overleede verftreke" et reliqua quae ibi feita et memorabilia de his moribus habet.

(155) *Pag. 205.* Nullo tempore libera fuit plebeia simplicitas a delufionibus huius generis. Palaemonis et Hylae tragoediae huc spectant, et aliquo modo mures illi auri Philistaeorum in libris Regum, et quidni etiam Vampirorum nostra aetate grassatio? Ibn-Schehna, post haec ipsa, quae Noster Abulfeda dedit, enarrata, similem addit lepidam fabellam his verbis "Audivi, ut de se loquens, simillumum quid Misrae contigisse, quam sub initium imperii Malck Taheri [Bibarfi] grassaretur faucium dolor. Instituisse eum multitudinem pulvere coquere, quam in Nilum proiecerint, cum hac formula O Omm Halkum, mortuus est Halcum, et nesciebamus per deum immortalem excusatus nos" Post haec scripta, deprehendi, locum hunc Ibn-Schehnae iam ab Herbeloto p. 375. a fuisse allatum Vnde operae impensae poenitebat Non inutile tamen prorsus fuit etiam hic adscriptisse. Nata enim sic fuit occasio monendi doctissimum illum virum verba Ibn-Schehnae في اول الدولة الطاهرية *instio dynastias Tahericae* male accepisse et male reddidisse *sous le regne du Khalife Dhaher le Fathimitr.* Non hic, sed quod iam indicavi, Malec et-Taher Bibars el-Rondoedar designatur

(156) *Pag. 505.* Magnam curam impendunt orientales, ne caput sibi unquam nudum sit, et pro dedecore habent, nudo capite conspici. Ideoque neque coram rege aut magnate, neque in ipsis precibus cildares deponunt, ut Iudaei pileum nunquam tollunt. At qui sanctimoniam et humilitatem affectant, caput, imo totum corpus, ut Gymnosophistae, vel Brachmanes, nudant, eoque velut publico contemptui et ignominiae se exponunt. Pleni de his Santronus, aut Dervischis, ut appellant, nostri Itineratores.

(157) *Par. 209. Abu-Jaala Muhammd.* Non hic est ille Abu Isali Muhammed quem Herbelot p. 450. a memorat. Hic enim est filius Muhammedus, cognomine Ibn-Hareba (conf. Catalog Bibl. Leid. p. 475. n. 1628). Noster autem est filius Hofeini, cognomine Ibn-el-FarraI.

(158) Pag. 209. *Sesat, divina attributa.* Hinc dicta sunt *Sesatii* (الصفتان) seu *attributarii*, qui statuunt deo addi posse attributa, et dici e. e. *Deus est maximus, Allah debet.* Alii contra negant. Vnde difficultas et multa luctuosa controversia nata. Vid. Racour. Hist. Imp. Ottom. II. 18. p. 324. sed praecipue cap. XI. p. 305. "Les Grands Antagonistes des Motazalis sont les Sephatis. Ils donnent des attributs éternels a Dieu — et quelques uns d'entre eux le font si grossièrement, qu'ils s'imaginent, qu'il y a en Dieu des organes pour l'ouïe, pour la vûe, et pour la parole, soutenant que l'on doit entendre littéralement les façons de parler dont on se sert, quand on dit: Dieu est assis dans son trône, que la création est l'ouvrage de ses mains."

(159) Pag. 209. *Sarieda. — Domina.* Sic appellari solet feminae ab Alio devenientes, quemadmodum eius gentis viri *Schariffi* audiunt. unde concludo talem feminam fuisse huius matrem. Vid. Herbelot pag. 799. b. voce *Scidah.*

(160) Pag. 211. Herbel. pag. 870. a. "Le terns qui s'écoula depuis l'an 457 jusqu'en 464 est appelé *Sevi al fcheddat almoftausferiat* سني الشدة المستقلصة les années de la calamité qui arriva sous le regne de Mostanser billah — sous le quel la peste et la famine affligèrent extrêmement l'Egypte." Marsei sic narrat: "Anno 460, ait, incidebat horribilis illa fames, cui similis ab aevo Iosephi [patriarchae] inde audita non fuit. Continuevit septem per annos, et effectit, ut tandem canes quinque aureos, et felis tres valeret, et Chalifae de stabulo suo non superessent nisi tres equi. Maza (qualis Ragif appellatur, vel bucella panis) constabat centum aureis. In fine prorsus deficiebat omne alimentum, adeo ut si femina voluisset mensuram gemmarum aequale mensura farinae permutare, non invenisset, qui vel sudore esperet eius propositionem, aut simularet illius verba tanti facere. Rogamus deum ut a simili calamitate nos praeservet. Dicunt Chalifae de divitiis suis non mansisse reliquam nisi stratum stramine constatum super quali mos est praecis facere, et applicato illic capite deum adorare; et nisi per festinandum: Si volebat e palatio descendere, debebat mulam Divani commodato sumere, quia aliud iumentum praesto non erat." Confer. etiam Renaudot pag. 434. 435. Similem fuisse calamitatem ab anno 447 usque ad 452 in Aegypto, memo-

rant Hagi Chalifa et Abu-Osaiba, cuius haec sunt verba "Ob defectum Nili crescebat adeo fames anno 447, ut debuere Chalifa octoginta hominum milia suo aere humare; ut desiderati fuerint octingenti (medi [scu duces] quorum omnium haereditarem quum adiret Chalifa [pro more principum orientalium, qui civium suorum eorumque opum et totius terrae suae absoluti sunt domini, ut narrat Bernici passim] magnas opes ea ratione coequebat"

(161) *Paq. 213 Nasr.* Videtur ille *Απρωαοαυ* esse cuius meminit Cedren. pag. 795.

(162) *Paq. 213 Mahmud Mardafides.* Est ille *Μαχμουδ*, cuius mentionem facit Curopalates Histor. p. 826 Conf. Elmac. p. 277.

(163) *Paq. 213. Tapitem alicurus calcare.* *وطى بساطه* Frequens apud historicos phrasia. Ita legitur apud Elmac. p. 253 ubi de reconciliatione Scleri cum Basilio, de qua Cedren. p. 701. ducebat eum, ait, Constantinus ad fratrem suum Basilium Imperatorem Romanorum *وطى بساطه* et calcavit taperem eius." Videtur phrasia aliud nihil significare posse quam se praesentem sistere, sui copiam tacere principi. Suspicio tamen aliud quid latere. Verbum *وطى* significat in genere *sternendo*, *pluendo*, *emolliendo*, sive calcibus, pedibus, sive manibus fiat. Hinc notat quoque stratum, lectum, succutiendo et contundendo emollium, alicui aut infensuro aut incubituro substernere. Quod qui praestat officium, testatur eo se illo infensorem, cui praestat. Scilicet in oriente, ut narrant itineratores, sunt in honoratione cubiculi loco *Suffae*, seu scamna, vel pulpata lignea, uno aut duobus sibi adversis sedilibus instructa, et ornata taperibus et pulvinaribus ferreis, auro pictis, aliis ad insidendum, aliis ad suffulcendum cubitos et scapulos. Ministrorum est talia pulvinaria et taperes tales hiero sternere. et hoc puto hanc phrasin *vatta brafatoh* notare. Simile est quod Noster narrabit ad ann. 578 de principe Selgukida Saladinum in equum attolente, et de alio Zenkida, *eidem vestes componente.* In hoc tamen nostro loco non potest aliud quam *calcere* notare. Nam si alterum voluisset Noster, debuisset non *وطى بساطه* in prima coniugatione, ut tacit, sed *بساطا له* in secunda dixisse.

(164) *Pag.* 213. Forte timebat sibi Mahmud ab Alp Arslano, aut volebat aliquid ab eo petere. Propterea matrem suam secum fovebat. *Martes enim, uxores, filiae principum multum valent in oriente, et fere indecorum habetur principi, aliquid roganti feminam illustri negare.*

(165) *Pag.* 215. Conf Willh Tyr I 9 Hinc apparet, quem ibi *Bilfeth* appellet (nescio unde nata corruptione) cum Alp Arslanum esse. Eundem pag 666 adhuc corruptius *Bilfethofh* appellat. L'Histoire de S Louis I p. 371 'Olub Arslan, neveu de Thogrulbec, et appellé par quelques auteurs *Bilfeth*, et par d'autres Axan — gagna deux batailles dans la Syrie contre les Romains et prit l'Empereur Romain Diogène, qui se racheta par une somme de quinze cents mille ecus d'or, avec un tribut de trois cents soixante mille." Conf Europat Hist. p 841. et Elmac p. 277 et Renau dot pag 441

(166) *Pag.* 215. *Abu'l-Casim Gan'anensis.* Herbel p. 360. b. ait, cum anno 461 obiit. Consentit cum Herbeloto Haji Chalifa, sed cum *Hauranensem* appellans. Scripsit *Ketab el-Ebânat* nempe *fi fekeh Schaferi*, ut integre exhibet Herbel. L. e. vel, ut rectius dicam, non quidem pertinent hae voces ad integritatem tituli, qui absque his constat, addi tamen plerumque solent tales voces argumentum libri demonstrantes, magno cum commo-  
do lectorum.

(167) *Pag.* 215. *Ibn-Zaidun.* Vid. Herbel pag 679. a. 858 b. et 926 a. Laudo passim in his notis Ibn-Nabatae commentarium in huius *Ibn-Zaidun Rijâlat*, seu epistolam. Scriptum est nomine feminae cuiusdam eruditae et illustris in Hispania, quae pro eo cuidam suo repulsam dat et nunciat. Perquam faciens iocis et ludibris refertum est et allusionibus ad historias veteres et proverbs Arabica; et paene simile orationi 64 Dionis Chryostomi. Commentarius doctus est et bonae fidei, sed codex e quo exscripsi meum, ille, qui Catal. Bibl. Leid. p 473 n 1577. designatur, admodum mendosus. Magnam huius libri partem in latinum sermonem converti, et meretur lucem.

(168) *Pag.* 217. *Nunia.* De hoc carmine vid. Herbel p. 679. a. et 926. a. ubi hunc ipsum versum Arabice, sed latinis litteris exhibuit, addita

Gallica

Gallica interpretatione hac "Le tems viendra bientôt auquel vous nous de-  
livrerez de toutes nos peines. Le remède est sûr, pourvu que nous ayons  
un peu de patience." Non parum hæc a nostris discrepant. Mirum pro-  
fecto duos homines Arabice doctos in eisdem reddendis alio differre. Erunt  
qui nos Calendariorum Fabricatoribus comparabunt. quoniam unus eisdem die  
candidos soles, alter faciem tempestatem promittit.

(169) *Pag. 219* *صلى فرسا من مائة مصنف* "composuit cen-  
tum prope modum volumina" ut ait Raud.

(170) *Pag. 219* *Abd-el-Berri*. Vid. Heibel p. 5 b ubi libri quoniam  
perhibet inscriptio male habet. I. eg. *Efshab fi maarifat il Sahab*, liber  
inscriptus *Efshab*, tractans de illis qui Sahabici, seu loci Muhammedis ap-  
pellantur, ut patet ex nostro *Abulfeda*, et ipso Raud, quem excerptisse vi-  
detur Heibel. Commemorat hic auctori, præter libros a nostro nomina-  
tos, ab Ibn-Abd-el-Berri protectos hos *Kitab al-Istisac il Modahib Oiamai*  
*il-Amsar*, de sectis et opinionibus doctorum in principibus urbibus et regionibus,  
dem *I'ns al-Mozal*, quomodo se quis in conversatione gerere debet,  
ut elegans apparet. Videtur *I'ns al-Magab* idem esse cum *Baharat al-*  
*Mogales*, vel *al-Ma'alis* non enim multum interit. Heibel p. 974 a.  
citatur eius *Kitab al-Adi v' al-Ocalai*, sed ibi male legitur *Ebn Ali Al Bar*,  
quod in *Ebn-Abd-el-Barr* mutandum ut patet ex pag. 977 a ubi *Kitab*  
*al-Comi*, seu de cognominibus liber memoratur. Cont. Idem pag. 327 b.  
et 497 a.

(171) *Pag. 219*. Vitium aliquod habuisse videtur Heibel in suo  
Ibn-Schehna, e quo procul dubio habuit hunc locum, quem p. 25 b exhibet.  
Statim intelligitur quomodo acceperit, postquam præmonuimus,  
eum libri nomen male allegasse *Hegrat al-Megalis*, debebat nempe scribi  
*Baheriat al-Megales*, ut recte existat p. 5 b et 170 a. "Mahomet, itaque ait,  
en revant se trouva un jour en paradis, et y vit d'abord une machine fort  
usitée dans le Levant de laquelle on se sert pour tirer de l'eau d'un puits.  
Les Latins l'ont appelée Tolloeno elle est faite en maniere de bascule  
Mahomet demanda, à qui appartenoit cette machine, et on lui répondit,

qu'elle appartenit a Abougehel Mahomet fort surpris d'entendre ce nom, Qu'est ce qu'Abougehel a de commun avec le paradis? diton il. Il n'y doit jamais entrer. Il arriva cependant quelque tems apres ce songe, qu'Acramas, fils d'Abougehel se fit Musulman. Mahomet en eut très grande joie, et comprit alors l'explication de son songe. Car Abougehel avoit été comme la machine, de laquelle dieu s'étoit servi pour tirer son fils du fonds du puits de l'infidélité, pendant que lui même s'y étoit plongé et enfoncé." Patet quidem Herbelotum in voce **محلّي** aberrasse, et eam pro **محلّي** accepisse, quod est illud instrumentum, quod describit. Vid celeberr. Schultens ad Proverb p 219 sqq. p 349. Sed et patet nostram lectionem et interpretationem meliorem esse.

(172) *Pag.* 221. *Lepra alba est, Arabes autem plerumque furvi sunt et paene nigri. Hinc similitudo canis nigri fundi, albis maculis resperfi. Est autem lepra morbus Arabum domesticus vel endemicus. Facetum est neque improbable quod Teixera p 148 de morbi causa refert. "Sustentan se quasi todos con pescado seco [loquitur de Arabibus maris Persici accolis] dattiles y fumo de lunones gallegos. y a esta causa hay dellos gran numero leprofos"*

(173) *Pag.* 223. Simile exemplum feminae in doctorem promotae habet Herbel p 80 b. sed ibi, quod notare per hanc occasionem liceat, titulus libri ab ipsa editi **الاشارات الخفية في المنى العالمة** non recte conversus. Reddidit vir doct. tanquam si pro secunda voce **الخفية** legisset **الخشيفة** *de la crainte que nous devons avoir au sujet des graces que Dieu nous a faites.* Ad verbum est **ἴσο σήμεσεως κερφιοι**, seu *de gratias excelsis.* Titulus obscurus, pro more orientalium. conf ad ann. 574.

(174) *Pag.* 225 *Sodda.* **السدة** Fateor me ignorare, quid haec vox sibi velit. Golius in Lexico reddit per *porta domus, vestibulum.* Pocockius in versione Abulfaragii p. 171 reddit verba **جالس على سدة** *sedens super abacum.* Bene, si *abacus* idem est atque Turcarum *Suffa*, seu scampum longum a solo elevatus. Id enim videtur vox *Sodda* hic notare debere. Sane Abulfaragius in hac historia enarranda ait **قام عن السريس**  
*furga-*

*su q̄ebat de solto.* Est autem solum principum orientaliū tribunal longum aliquot pedes a terra sublevatum. Conveniuntque hoc cum etymologia vocis. Nam proprie notat *περοβελων, obstem,* impedimentum ne quid recta linea procedere possit. Et hinc quoque concipitur, qui tactum, ut princeps ex alto defilire studens, quam forte non posset per gradus commoto suo descendere, per trepidationem pronus in faciem procederet. Hinc est, ut puto, quod Turcae aulam sui imperatoris inter alia nomina quoque *السدة Sudda,* vel *Suddet* appellant, proprie *solum*

(175) *Pag. 231. Ibn-Furac.* Herbel p. 354 b. Raud de hoc viro tradit haec: "Abu-Beer Muhammed ben al-Hafan ben Furac, al-Istad al-Mutacallem, al-Adib, an-Nahvi, el-Yaer, el-Isfahani. Postquam studiorum causa in Irac aliquamdiu vixisset, ibat deinceps Raam, dein Nilaburam, ibique varias scientias cum applausu et benedictione divina docuit. Scripsit in Otul [seu fundamentis] Fikhae, et ed-din [seu pietatis] et in scientia Corani [ita intelligendi] libros centum ferme. Vocatus Gaznam vehementer ibi cum Caramicis disputavit [vid. ad ann. 595]. Redibat inde Nilaburam, sed in itinere peribat ex veneno [quod Caramitae ipsi dederant, ut videtur] anno 406. Relatus Nilaburam sepultus est in Hira, quae ne quis eriat, non est urbs illa celebris. Hira, sed ingens quidam vicus apud Nilaburam."

(176) *Pag. 233. Serdirr.* Posset nomen loci videri. Sed non est, ut ego quidem existimo. Tale loci nomen non invenio. Sed videtur mihi dieterium populare esse, quo hominis aviditatem et saevitiam evagitantur. Nam proprie compositum est ex duobus imperativis *ferr* *فتر* et *der* *دتر* quorum illud *stringe*, hoc *mulge* notat. *Fisalat stringe-mulge* sonabit ergo latine, tanquam si nomen proprium esset.

(177) *Pag. 233. Exundabat Tigris.* Saepè id Bagdado contingit, ut perhibet Teixeira Viagge p. 118. "Toda la tierra son campos llanos y de tierra excelente, sin monte ni collado ni cosa que impida la vista, y por su mucha planicie se anegan algunos años en las inundadas, desfuerte que se firven con barcas" — conf. p. 125 fine, ubi tamen fabulas narrat.



(178) *Pag.* 235. *Pharus, vel Minnaer, ut Turcae appellant, et ex iis Itineratores nostri, est in doctrina symbolica orientalium signum summae celsitudinis et potentiae, quemadmodum quoque vexillum. Vtrumque enim inservit eo, ut qui procul absunt, ad illud respiciant, redeantque, et versus illud viam suam dirigant. Hinc legitur in Maralo de quodam mamluco Sultano, ipsum aedificasse templum et Minnaer apud Misram, sed "cecidisse illam turrim ثلاثمائة نحو بمكتبها فهلكت بنفس من الانتم وغيرهم, فلهج الناس ذروال دولته ففتن بعد" et oppellisse ruina sua trecentos propemodum tam orphanos quam alios in apposita schola tum agentes. Unde surdus rumor inter cives dimanavit, instare finem eius dynastiae. Et profecto trigesimo et tertio die post illum casum trucidatum fuisse.*

(179) *Pag.* 235. Luculenter hanc partem exsequitur Renaudor *pag.* 442 443 cuius locum capitalem vix me contineo quin adscribam. Sed nimis longus est Conferretur a studiosis harum rerum. Cetera crudelem aut hominem fuisse illum Beduam Gamalieum, erga Christianos tamen, Armenos praecipue, indulgentiorem, quod ipse Armenus origine esset. *vid.* p. 459.

(180) *Pag.* 237. Miretur forte quis quare hic Scharich Abu-Isaac Schuazeni Nakibus et Cadus praeponeatur a Nostro, quamvis non afferatur exactam rationem dignitatum in hac narratione habitam fuisse. Videtur tamen Ratio rei mihi videtur haec esse. Fiat ille Scharich (ut ex Sebekaeo constat) شريح الاسلام Scharich el-Islâm, de qua dignitate scita tradit Sanfon p. m. 24. Idem auctor Sebekaeus ait كان الخليفة المئدي بامر الله كثير الاجلال للشيوخ ابي اسحق وكان الشريح سمي في جعله خليفة "maximi sacrebat Chalifa Moctadi Abu-Isaacum, neque sine merito. Hic enim effecterat, ut ille Chalifa fieret."

(181) *Pag.* 237. Fiant nempe varii Scharifi. Quidam Scharifi Abbatia, minoris nobilitatis, alii Aldiei. Et inter hos ipsos rursus erant, qui ab Hasano, maiore Alu filio, descendeabant, et alii, qui ab Hofaimo minore. Hi omnes particulares suos Nakibus seu praefectos habebant, quibus

*ipsis*

ipsis praefectus praecerat unus aliquis generis, Nakib en-Nouaba seu supremus Nakibus appellatus

(182) *Pag. 237. Tarrad Za no' : :a*, seu Scherifus Abbalida, de Scherifis Zenobis, de quibus vid. ad an. 145. Cont. ad ann. 479

(183) *Pag. 237. Cad' Abu-Obadalla*, vel Cadi el Uodit, aut supremus Cadi, ut eum appellat Herbel p. 968 a voce *Kita' al Heitan*. Videtur enim idem esse.

(184) *Pag. 237. Inde Tarrad Gelas*, "cette celebre époque, qu'on appelle Gelasène, dont les Persans se servent dans leur supputations astronomiques." La Croix Hist. Genk p. 160 cont. Herbel p. 85- b Renaudot p. 448 et Matthias Fredericus Beck in Calendario Turcico, Augustae Vindelic. in fol. edro. Natus illud a Chulifa, cuius tempore institutum fuit, appellatur Moetadum, ab Herbeloto certe pag. 395 b. cuius haec sunt verba "Cette grande ville [loquitur de Persepolis, et eius conditor Gensclado] étant achevée, il y fit son entrée. ☿ y établit le siège de son empire. Ce qui étant arrivé au même moment, que le soleil entroit dans le signe du belier, ce jour nommé par les Persans Neuzour, et est à dire le nouveau jour, parce qu'il est le premier du printemps, fut fixé pour le commencement de l'année Persienne, qui est purement solaire. Ce Neuzour avant reculé dans l'année solaire faite du Bifferville, fut remis sous le Khalifat de Moetadi du quinzième degré des Poissons, où il se trouve, au premier degré du Belier." Id.

(185) *Pag. 241. Hic est ille commentarius, quem citat Herbelot pag. 906. a. Commentaire sur le rituel des papes d'Abulnab*. Idem in Biblioth. Leid. eius exemplar elegantius scriptum (vid. Catal. p. 472 n. 1555) quod tractavi olim et e quo excepsi quaedam et excursivi carmina Moenabbii.

(186) *Pag. 241. Maurophori nempe erant Abbalidae. Candidus autem color erat insigne Ommiadarum, et dinceps Isteniadarum. vid. Herbelot p. 28 a*

(187) *Pag. 243. Hos versus et plures ex eodem carmine habet Fl. macinus pag. 281. ubi vocatam hunc non ابن جوش Ibn-Goush sed ابن*

أبن حبوس *Ibn-Habus* appellat, rectius, mea sententia. Hagī Chalifa  
أبن حبوت *Ibn-Hasit* habet.

(188) *Pag. 247. Anfuṣ.* Elmacinus pag. 282 cum ايسر المعروف  
أفسارم *Afsarum*, vulgo *Affsum dictum* appellat. An افسيس *Afsis*?  
Infra sane nomen Turcicum *Afsis* occurrit. Ceterum laudaris auctor haec  
paullo quam Noster fecius et distinctius narrat. Pro نيس *Tanaſcho*  
*Nisum* nominat. Valde vexatum fuit illud nomen, ut alia talia, peregrinorum  
librariorum erroribus et contorsionibus. Scribunt alii تانش *Tanaſch*, alii  
دانش *Banaſch*, alii ينس *Janaſch*, alii نقش *Tanaſch*, alii تنس unde  
Italus Hagī Chalifa interpres ubique *Tetr.* Herbelot alicubi تنس *Teber.*

(189) *Pag. 249.* Conf. Elmacinus pag. 284. qui conditiones tradit,  
quibus Halebo potitus est Muller.

(190) *Pag. 249.* Iuvat hic longum quidem, sed praeclarum locum  
de hac Abu Ishaac legatione ex Tomo secundo Tabacat es-Schaferat, auctore  
Sebekaeo, adscribere. دخل الشيخ خراسان — وكان السبب في ذلك  
ان الخليفة المغمدي ناصر الله تشوش من العبيد ابي الفتح بن  
ابي اللمث فدعى الشيخ ابا اسحق وشافهه بالسكوى منه وان  
اهل البلد حصلهم الاذى به وامره بالخروج الى العسكر وشرح  
الحال بين يدي السلطان ودين يدي الوزير نظام الملك  
\*Veniebat Schaich [Abu-Ishaac Schirazenus] in Chorasanam [vel in urbem  
\*Meiu] Cuius rei causa erat, quod Chalifa Moctadi beaur allah, concepto  
\*odio adversus Amidum Abu'l-Farum filium Abu'l-Laiti, nostrum Schaichum  
\*ad se vocabat, et ipsi coram planis verbis conquerebatur de Amido, dicens  
\*urbem [Bagdadum] ab eo molestari Ideoque iubebat cum ad al-Aſcar [ca-  
\*stra, alias al-Ordu seu stativa augusta] egredi et coram Sultano et Vezuo  
\*Nattam el-Mole statum rerum exponere. وكان عند  
وصوله الى بلاد العجم يخرج اهلها بنسايهم واولادهم فيستقون  
مكابه ويأخذون تراب نعليه يستقون به  
\*Et quum veniret in urbes Agam [seu Parthiae] exibat earum incolae ipsi  
\*obviam

\*obviam eum uxoribus et liberis, et demulcebant manibus eius iumentum  
 [opinionem, tactu beatæ, quæ unum tantæ sanctimonie portaret, se ipsos  
 quoque sanctificari.] et pulverem calcæorum eius studiose asservabant, eo  
 \*uentes ad supplicandam a deo pluviam, et impetrandum situs pulveris otten-  
 \*tatione. **وخرج اليه صفيات البلد وما فهمن الا من معها سحابة**  
 \*Exibant Sufficee urbis [Savæ] omnes rosarii instructæ. Notabilis hic lo-  
 cus, propterea quod in eo *Sufficee* memorantur, seu feminae vitæ contempla-  
 tivæ devotæ: quarum alius nullus auctor, quantum quidem nunc memorie  
 succurrit, meminit. Nam alterum illud, orientales quoque, pariter atque C-  
 tholici faciunt, rosarii uti, seu vesseris et corallii, ad quorum numerum  
 preces recitant, illud satis notum est ex Innerationibus nostris. Vid. Addison  
 Barbar. II. 9. pag. 97. ubi ait *Morum* rosaria nonaginta et octo sphaerulas  
 oratorias continere. **وكان فصدغن ان بلمسا فيحصل لهن المركة** ،  
 \*Fecit autem, addit Sebekaecus, **فجعل يمسرها على نديه وجسده**  
 \*feminae, ut rosaria sua contrectaret, quo ad ipsas benedictio redundaret.  
 \*Fricabat igitur ea super manus suas et reliquum corpus **ثم دخل نيسادور**  
 \*وحمل شيخ البلد اسم الحرمين ابو المعالي الكوييني غاشيتة  
 \*ومشى بهن بديه كالخدم **Nisaburam** delatum, portabat eius Gi-  
 \*stham [seu tegmen ephippii] urbis, qui tum erat, Schauh [seu sacrorum  
 \*antistes] Abn'-Maali Govainensis, et ibat pedibus coram eo [equitante]  
 \*velut aliquod mancipium. **ثم عاد السبيح الي بغداد وصحبتة كتب**  
 السلطان الاعظم والوزير، فلتى واطن ان الشيخ في هذه الحقرة  
 خطب للتخلعة ذنب السلطان، فان الشيخ هو الذي كان السفير  
 في ذلك وما اراه الا في هذه السفرة، فتزوج بها التخلعة واولدها  
 جعفرًا، وكان قصد في ذلك التقرب الي خاطر ملكشاه، فلم يزه  
 ذلك الا بعدا ونغير عليه خاطر ملكشاه عن زمن قريب، وكان قد  
 جعل ولده المستظهر بالله ولي عهده، فالرمد ان يعزله ويجعل  
 ابن

ابن بنته جعفرًا ولي العهد وان يسلم بغداد الي السلطان ويخرج الي المصرية ، فشق ذلك علي الخليفة فبالغ في استنزال رأي السلطان عن هذا ، فابي ، فاستهله عشرة ايام ليهتجره ، وقيل انه جعل بصوم ويطوي واذا افطر جلس علي الرماد فيدعو علي ملكشاه ، فلم يفلح ملكشاه بل مات عن ايام يسيرة ولم يتم له شي \*

"Deinde redibat Schaich Bagdadum cum litteris Sultani maximi, Malicshahri et Veziri Nattam el-Molk." Quae hactenus narravit Sebekaeus ex aliis auctoribus defumferat iam suum addit iudicium. "Aio, ait, mihi videti Schaichum istum in ea legatione negotiatum fuisse matrimonium Chalifae cum filia Malicshahi. Nam constat, eius intermedio par illud iunctum fuisse, neque invenio qua in alia legatione Schaich istud negotium conficere poterit praeterquam in hac. Nactus Chalifa sponfam suam, matrem eam filii sui, Gasiri dicti, faciebat. Et in hoc quidem instituto voluerat se in amicitiam Malicshahi insinuare, alienatumque ipsius animum sibi conciliare. Sed pro suis contrarium eveniebat. Malicshah tanto magis paullo post nuptias filiae a genero abhorrebat; egebatque hunc non tantum filium iam olim susceptum, illum qui deinceps sub Mostadhari titulo Chalifatam gessit, spe et iure successionis excludere, quod illi pater iam antea tribuerat, et haereditatem Chalifatam in alterum filium ex Malicshahi filia susceptum, Gasirum, transferre, sed etiam flagitabat, ut ad Basiram sedes suas transferret, Bagdado ipsi, Malicshaho, permessa. Quod aegerrime tulit Chalifa, moxque studuit omnibus, quibus poterat, maximis, animum eius a postulatis tam iniquis avertere. Sed omnis eius labor frustra erat. Qua propter saltem decem dies sibi rogabat indulgeri, quo possit supellectilem suam confarcinare, et se itinere parare. Quo intermedio tempore ferunt Chalifam recuisse, et prima precum verba iterasse, et quando tandem finiret ieiunium victus aliquid assumendo, sedisse semper super cineribus, et iram dei Malicshaho imprecatum fuisse. Quo factum, ut felix in coepto non fuerit Malicshah, sed paucis diebus post obierit, rebus infectis." Hactenus Sebekaeus. Postrema haec negotia Malicshahum inter et Chalifam valde memora-

rabilia sunt. Operandum erat, ut Arabes historici ubique rerum et consiliorum rationes edidissent, ut hic hoc loco fecer. Quantum ad illam formulam طوي *iteravit terba precum prima*, seu *initialia*, tenendum est, repetitionem verborum in precum formulis initialium a Muhammedanis, pharisæis et batologis, si qui unquam fuerunt, maximis, reputari pro insigni opere meritorio. "Sie haben im Gebrauch, ait Addison II 9 p 98, daß sie die ersten Worte des Gebets oft wiederhohlen, welches sie für ein grosses Werk der Liebe halten, und wollen mit dieser Wiederholung die Mängel derer, die hierin so eifrig nicht sind, ersetzen."

(191) *Par.* 249. Longe humanius tractabant Chalifas Bagdadicos hi Selgukidae, quam quos antea saevos experti fuerant, Maiore domus Turcae et Dailomitas. Simile quid de Togrulbeco refert Elmæc p 275 sed locus mala interpretatione obscuratus est. Res era nihil rei erat Sultanus cum re familiare Chalifarum, et tantummodo ما ورا نادوم mandabatur ipsius cura rerum ab aulae institutione alienarum sed qui potentiam in manu habebant, milites et numos, saepe tentabantur etiam, quo non vocabantur, manum extendere.

(192) *Pag.* 251 *Gen.* جون Ita erat in codice sed Abulfeda in Geographia جور *Gur* scribit. Herbelot p 352. a scribit *Ahuz* خور et inde derivat nomen *Chuzistanac*. Scribitur quoque خور unde quoque Chureit in dicitur eadem provincia. Abulfeda verba sunt قال في المشنرك وقهرورباد كانت تسمى جور في الزمن القديم فغير اسمها وسميت قهرورباد ، وهي بلدة مشهورة قرب شميران من فارس واليهما ينسب ادى اسكنف العهروربادي الاصنام المشهور ،

(193) *Pag.* 251 *al-Mohaddab*. De hoc libro festum quid habet Sebekaicus, quod una cum aliis eius verbis enarrabo ادى اسكنف الشميراني صاحب التمدية والمهذب في اللغة والنكت في الاطلاق واللمع وشرحه والتبصرة في اصول اللغة والملاخص والمعونة في التجمل وطمانان اللغةها. ونصح اهل العلم وشير ذلك ، وهو الشيخ الاصنام شريح الاسلام

الاسلام صاحب التصانيف التي سارت مسار الشمس — قد كان يضرب باسمه المثل في الفصاحة والمناظرة ، واقرب شاهد علي ذلك قول سلال العقيلي وهو أحد شعراء عصره ،  
يقعد ويفر في اللقاء كأنه لسان أبي اسحق في مجلس النظر ،

\*Abu-Ishak Schirazi, auctor et-Tanbih, et al-Mohaddib, qui fikham exponit, et Nocat, qui controversias doctorum agit, et Lomi, et commentarius in hunc ipsum librum, et Tabfira, qui agit de fundamentis Fikhae, et Molacheti, et Mauna, qui exponit de arte disputandi, et Tabacat al-Fokaha [seu classes Fakiherum], et Nash Abl el-Elm, et aliorum. Est hic Schaich el-Imam, Schaich el-Islam, auctor librorum, qui eo iverunt, quo sol it, cuius eloquentia et in disputando dexteritas in proverbium abiit Cuius rei locuples testis est Sallar Ocailita, poeta ipsi aequalis, ita canens:

In longum et latum seindit [meus gladius] in pugna, ac si esset lingua  
Abu Ishaki in acroasi disputatoria.\*

قيل انه كان يحفظ مسایل الخلاف :  
كما يحفظ المرء الغائصة ، وقيل ان سبب تصنيفه المذهب انه بلغه ان ابن الصباغ قال اذا اصطدح الشافعي وادى حنيقه ذهب علم الشهراني ، يعني انه علمه هو مسایل الخلاف بينهما فانا اتفعا لم نرفع ، فنصف الشيخ حنيذ المذهب ، حكى ذلك اذن سره في طبقات اليمنيين ، حكى ان الشيخ صنع المذهب صرارا ، فلما لم يوافق مقصوده رمى به في بجلة فاجمع رايه علي هذه النسخة  
Dicunt, Schirazenum quæstiones controversas tam probe tenuisse atque quis Fateham [seu primam Suram, Muhammedanorum Pater noster] teneat. Porro dicitur occasionem Mohaddebo concinnando dedisse dictum aliquod Ibn-es-Sabbagi: hunc nempe aliquando iactasse: Si concordant Schafaeus et Abu-Hanifa, nulla est doctrina Schirazeni. Quo volebat dicere: omnem eius eruditionem in scientia quæstionum controversarum inte-

inter hos duos doctores consistere et ibi definire ubi illi duo concordant Quo audito conscripisse nostrum suum Mohaddibum [quo ostenderet se quoque in Fikha probe versatum esse] Id narrat Ibn-Samirah in Tabacat al-Ismanijun [sive vitis doctorum Arabiae felicitis]. Factur quoque saepius eundem librum retractasse, sed quum nunquam ad animi sui sententiam et verum confingere posset, tandem abiicisse in Tigridem, et illam editionem approbasse, quae inter manus hominum versatur."

(194) *Pag. 251. in-Noeat.* Integrum titulum sic exhibet Heibelor pag. 482. b. *Nakth fil Khelaf val manumah filqedel المكن في الاختلاف والمعونة في السجدات* "c'est proprement (ita exponit) ce que nous appelions la recherche de la verité" — et paullo ante "un ouvrage qui contient l'art de disputer dans les matieres scholastiques" Sed confudit duo libros, quos p. 668 a. distinctivisse viderur. *En-Noeat* agebat *fi 'i Chidj*, de argumentis controversis, vel de discordiis doctorum quoad Corani expositionem, traditiones, ius sacrum et ritus, reli. Alter liber, *el-Manua*, agebat *fi 'i Girdal*, de ratione disputandi. Erat ergo prior quasi ecclesiastica historia, posterior quasi dialectica.

(195) *Pag. 251. Rovus el-Mafajel.* Forte idem est libri cum eo quem Heibel. pag. 840. b. commemorat, *Tadzkarat ul Maj-ulime*. Librum ante laudatum *el-Lami* explicationem fundamentalium articulorum fidei esse dicit Heibel. voce Lama.

(196) *Pag. 251. Quidquid a Dro preterit, imptrobat.* Eil hoc inter requisita viri sancti apud Turcas. Ita Cantemir I pag. 239 de quodam Seid Beshlar narrat "Sa vertu et sa sainteté faisoient grand bruit parmi les Turcs, toutes ses paroles passaient pour des oracles, et on avoit une confiance d'autant plus grande en ses prieres, qu'on croyoit que Dieu ne lui refusoit rien de ce qu'il lui demandoit."

(197) *Pag. 255.* Quia Muslem Halebi dominus erat, et Soliman-schah Selgukida isto victo et perempto primum Halebum obsidebar, deinde alter Selgukida, Tanafch, tandem tertius eiusdem generis Malieschah eam obtinuit, paucosque intra contiguos annos haec contigerunt, et Selgukidae



de gente Tanaschi eam urbem aliquamdiu tenuerunt: forsitan ex eo est quod Hagi Chalifa, in Tabula dynastiarum, Selgukidarum dynastiam Halebensem ab anno 477 suscipitur, non 471 ut est apud Herbel. p. 801. b qui locum istum profert, mirans velut ignotam rem et improbabilem. Rectus tamen fecisset Hagi Chalifa, si dixisset Selgukidarum dynastiam apud Damascum anno 471 coepisse.

(198) *Pag. 257. Sangara.* Mihi nulla Sangara nota, praeter illam in Diar-Rabis, apud Mauselam, in confiniis Curdistansae. Herbelot tamen gemino loco, p. 542. b. et 755. b illam Sangaram, in qua natus fuit Sultan Sangar, dicit esse "une petite ville de la province de Khorassan."

(199) *Pag. 259. Sub Alphonso.* Est Alphonfus VI, rex Castiliae. Vid. *Revolut. Histp. T. III. 158.* et antec Roder Toler VI. cap. 23 p. 239.

(200) *Pag. 259.* Est in Arabico: "mandatum ipsi erat — *محلس* *الذكر* *conventus memoriae.*" Arabes termino theologico simpliciter *memoriam* appellant exercitia pietatis, in quibus nomen dei memoratur. sed praecipue preces. Vid. Herbel. p. 60. a. voce *Adhear.* Videtur ergo hic doctor curam habuisse et directionem particularium conventiculorum, ubi vel paraneses vel preces, vel utrumque simul, exercebantur, praeter illas publicas per nychthemeron quinquenas in publico templo recitandas. Et habere Muhammedanos in suis urbibus domos peculiars, talibus privatis exercitiis destinatas, satis patet ex de la Rocque Itinerario in Arabiam felicem pag. 121. ubi ait Gallos qui Anno Chr. 1709 iter illuc fecerunt ad commercium Coffeae instituendum, in tali domo habitasse, quam *Rosarium* appellat, deceptus a voce Arabica *روز* *Verd*, quae revera *rosam*, sed etiam pensum aliquod precum et Surarum e Corano, quae ex instituto in talibus domibus recitari solent, et hinc tandem, ipsam quoque talem aliquam domum, in qua id fit, significat. Vid. Herbel. p. 60. b. lin 16. Ad verba schedulae remissoriae, quam ibi producit: *la Casa del Rosario dell' Alfagth Keder* haec notat de la Rocque "E' il nome d'un dottore in legge — il quale aveva fatto fabbricare quella casa per recitarvi le orazione giornaliere in publico. Si dà a queste orazione il nome di Rosario dalla parola Ouerd, una rosa."

(201) *Pag. 261. Anno 479 occisus est Soliman.* Itaque non compono cum his Scriptores Cruciarum, ut Wilhelm. Tyr III. 1. et alibi, qui Solimanum aut Solimanfchahum adhuc in vivis fuisse A. C. 1007 scribunt. Mirum foret illos in nomine falli, et pro huius Artiano Solimanum nominasse, aut Abulfedam tam enormem errorem commisisse, cum alius scriptoribus Muhammedanis, ut diceret Solimanum tunc obuisse, qui postea obiit.

(202) *Pag. 261. Conf. Elmæ. p. 286. qui quod ait Ortorum possedisse tum temporis Holvanam et regionem montanam* miror, nam alibi non legi. Non tamen est improbabile.

(203) *Pag. 263.* Non novi, qui de aliis præter hanc Malischahi in Syriam expeditione loquatur, nisi solum Renaudotum, qui pag 447 ait "Melickchahum, vivente adhuc patre Albarfano, Reclam Hierosolyma et alias Palaestinae urbes expugnasse, pulsos diversarum familiarum regulis, qui in elinatis Fatimidarum rebus illas occupaverant." Probabile fit, auctores, ex quibus illa hausit, falsos fuisse, et Malischahum nunquam nisi hoc anno præfente in Syriam venisse, aut eam provinciam ordinasse.

(204) *Pag. 265.* Hic est ille *Abdala*, Gouverneur de Girenale, in Hist. Revolut. Hispan T. III. p. 165 ubi longe aliter hæc res, quam a Nostro, narratur. Mium de illa gente Sanhaga eiusque apud Giranadam dominatione mentionem a dicto libro nullam fieri. Alphontus ille, sextus est, rex Castiliæ. Conf. quoque I. II. p. 342 ubi de illa memorabile pugna, in qua perit Sanctius, filius Alphonsi. Conf. Roderic. Tolet. VI cap 31 quod inscribitur *de adventu Arabum et morte Aluabalit*, et 72. *de strage Christianorum in Saeralis*, et 33. *de obsidione Velefi et morte Infantis Sancti*.

(205) *Pag. 267. Habus f. Malefi.* Apud Abu-Osaibam in vit medic invenio male, ut videtur, scriptum *حموس بن ماکسن* *Habus fil. Makefen.*

(206) *Pag. 273. Scher f. Abu-beeri.* Forte Abu-Beer ille fuit patruus Iosephi, de quo in superioribus ad ann. 448.

(207) *Pag. 273. Roder. Tolet. c. 48. "Hyahye [Iahia] autem, dictus Alcaidr billa [de gente Du'n-Numi] postquam Toletum perdidit, vivit Valen*

tiam, quae ad suum dominium pertinebat, et annis octo vixit ibidem [ab anno 477 inde, quo Toletum amiserat] et interfecit eam iudex [Cadi] quidam, qui Abejaphat [Abu-Gafar] dicebatur. Postea cepit eam Rodericus Didaci campiator, et eo mortuo eam Almoravides occuparunt." Conf. Roder. Sanct. Hist. Hisp. III. c. 27. p. 349.

(208) *Pag. 275. Samadahi.* Sic bis legebatur in meo codice. Forte rectius est *Sadrhi*, vel *Sammadi*, ut habet Hagi Chalifa. Dominum Almeriae, cui Ioseph Tefschinida regnum eripuit, nominat Hist. Revol. Hispan. T. III. p. 166 *Mohax Abdala* عهد الله المعز

(209) *Pag. 275.* Locus hic etiam apud Carusium ex interpretatione Dobeliu legitur, omnino conferendus, p. 22.

(210) *Pag. 277* Carusius l. c. pag. 22. in margine ad hunc locum notat sibi videri hunc Emirum eundem esse, qui Fr. Conrado Panormitano in epistolis *Moluxita* nominetur. Relinquenda nobis res est in dubio. Forte possemus aliquid certius edicere, si liber ad manum esset. Interea videndum num aliquis princeps مالهسا *Malehsa* designetur.

(211) *Pag. 277. Manzuzus.* Procul dubio hunc intelligit Cedrenus pag 740 των της Αφρικης μεγας Ουμμερ appellans. Illi vero Iosephi nomen erat.

(212) *Pag 277 al-Chalfa.* Erat in codice meo المتخالصة Sed Dobelius in Escorialense invenit المتخالصة *al-Chalefa*; verum enim in loco *municipato Alchalsa*: idque rectius puto, propter ea quae Carusius ad istum locum p. 22 notat. "Calfa, aut, five Al-Calfa, arx, palatium a quo via quae dividit urbem Panormi vulgo Cassaro, et alia urbis regio Kalfa." Patet quidem ipsum duas diversas voces Arabicas miscere Vox Cassaro est ducta ab Arabica قصر *Qasars*, ut Wilhelmus Tyrius scribit; quae palatium in genere omne notat. Altera vero vox Kalfa est Arabica خالصة. Patet tamen simul ex his antiquitatis reliquiis *Chalefa*, non *Mochalefa*, veram scripturam esse. Consentit quoque ratio grammatica. *Chalefa* notat το ευστρον, το ειλμστρον; vicum urbis quem praecipui cives incolebant, tanquam si *floribus urbis* diceret. At *al-Mochalefa* id nequit, et fere nihil potest, notare.

Si scriberetur *المختلصة al-Mochallafa*, geminato I. probum id foret, eundemque paene sensum daret, quem *dar al-Chalefa*. Post haec scripta incido in locum Geographi Nubiensis. qui dubium omne exurit, et quo clarior alter allegari nequit. Exstat p. 209. lin. 10 "Urbs Palermo, ait, mari affixa, — dividitur in duas partes, in *قصر قصر* [palatium, vel castellum] et *مدية Rabad* [suburbium] Casr est Casr illud antiquum celebre, constans tribus seriebus [aedificiorum, seu plateis] quarum media praecipua complectitur palatia, reliqua duo apposita non minus constant superbis aedificiis. Rabid, seu suburbium, vero est altera urbs, illam superiorem undecunq[ue] cingens. In hoc suburbio est urbs antiqua Chalefa dicta, in qua fuerunt aedes ordinariae Sultani [seu praefecti] et magnatum, quamdu[m] Malleu hanc urbem tenuerunt." — *مدية بلرم على ساحل البحر وفي علي نسمين* *قصر وريضة*, *فالعصر هو العصر القديم المشهور وهو في داند علي نذند سمطه*, *فالسماك الاوسط يشمل علي قصور والسماكان الباقين* *فيهما ايضا قصور*, *واما الرضة فمدية اخرى تتحدث بالمدينة من جميع جهاتها وده المدينة القديمة المسماة بالمختلصة التي دها كان سكن السلطان والخاصة في امام المسلمين*, Altera linea deinceps explicat idem geographus, quid fuerit *دار الصناعة* quod, quamvis a re praesente alienum, non tamen inutile fuerit annotare. Ait ergo *دار الصناعة التي في الانشاء* "Dar es-Sanaa [domus vel officina artificum, la maison de la fabrique, vel la fabrique] quae destinata est scribendis et expediendis mandatis et literis principis." Hinc intelligere licet hunc Chronici Siculi Cantabrig ad A. C. 938 *دار الامير سالم في الكلاب* "Amir, Salem eos palo mifit in officina." Ita vertit interpres, qui quis ille fuerit. Fuit quidem illud *palo* *est in officina*, quum ad verbum sit *occ det eos corde eorum*, eo nortis genere illo, quo canes perire solent, sustulit. At illud obscure, *in officina*. Reddendum iam erit *in Canc. Iaria*.

(213) *Pag. 277. Samsam*, vel, quod idem est, Samsam-ed-daula, ut in superioribus nominatur. Dobelio est *Affsam* p. 22. qui procul dubio *Affsam* scripserat, lineola transversa, vicem litterae *m* explente, super a primo collocata; quae ab ignavis dein omissa fuit. Conf. Carufius p. 107. in Saracenicarum rerum epitome.

(214) *Pag. 277. Abdalla f. Mancuti*. Dobeli versio exhibet *Abdalla filius Manneth*, quod facile potuit ab imperitis ex *Mancuth* effingi. Adhuc propius quod Carufius pag. 109. b. Epitom. R. Sarr. habet, *Abdallas Memms filius*. Corruptius quod Gaufridi Monachi codices exhibent *Benecler*, *Bennueler*, et *Beurmeueler* L. II. Rer. Norm. cap. 3 et 4. Neque tamen difficile verae lectionis *Bru Mancut*, aut *Bru Mancut* vestigia in depravatis litterarum ductibus invenire. Intelligimus itaque e Gaufrido hunc Ibn-Mancutum ab Ibn-Tumena peremptum fuisse, cuius mortem ulturus Ali ben Nema (ut videtur) utpote cuius sororem occisus in matrimonio habuerat, percussorem ex insula eiecerit, et ad Normannos aufugere coegerit. Ab hoc *Ibn-Mencut* dictum fuit *Cyfr Ibn-Mencut* منكون قصر ادن (non منكون ut male editur) apud Geograph Nubiens. p. 214 circa fin. haud procul *Platina*.

(215) *Pag. 279. Ibn-el-Hawafshi*. Videtur ille esse quem codices Gaufridi modo *Belcamed*, modo *Elcarmed* (ut p. 179), modo (ut p. 180) *Belcamer* (hoc est ابو الغنمى Abu l-Cambar) appellant. Paret id ex omnibus circumstantiis, et ex eo quod cap. 17 dicitur dominus *Coffri Joannis*, seu *Casiana*, fuisse, et apud illud castrum a Rogerio magnam cladem accepisse, et in ipso deinceps obsidionem tolerasse. Non possum, quandoquidem in ea regione versor, locum eiusdem Gaufridi eadem pagina, in fine capituli 16 non illustrare. "Inde, ait, progressi [foederati] ad molendina, ante Cistum Joannis, in ripa fluminis, quod lingua eorum Guedeta dicitur, quod Latina resolutum fluminis paludis interpretatur, castrametati sunt." Leviter corruptum est fluvii nomen Arabicum, et alio modo apud Anonymum historiae Siculae scriptorem T. II. p. 838 *Gudentum*, aut secundum alios codices *Gudentum*. Recte scribitur aut *Gurdetu* aut *Gudeltu*, aut, ut nos scribere solemus *l'adi et-Tin*, *fluvii corni*, وادي الطين. Quo de fluvio vid. Geograph. Nubiens. p. 217. 16. et 219. 3.


(216) *Pag. 279* In his verbis delinunt excerpta Dobelli ex Ibn Abu'd-Dammo, vel quod perinde est, ex nostro Abulredī, quatenus res Siciliae spectant a Carusio prodita in Bibliotheca Sicula p. 27

(217) *Pag. 279* De discordia fratrum, Siciliae Emirorum, Abula far *أدى حعنص* *أدى الأحقر* Muhammad, et Abuchapti, vel Abu Hattī *أدى حعنص* qui quo pertinentant, non novi) vid. Cedren pag. 738 740 Carusius, dubitanum recte, eos ultimos gentis Calbidarum, vel, ut ipse nominat, Chielporum facit

(218) *Pag. 279 ex urbe Malta. مالتا* Non est *mjula Malta*, sed oppidum, vel *castrum, Melitum* in Calabria, cuius meminit Gaudredus Manachus *Rer. Norman.* II 19 fine, ut sedis capitalis Rogerii primi, Comitis Siciliae, et cap. 21 in ubi sic ait "Castrum itaque nullum in sui civitatis potestate [hoc est in sua potestate, seorsim a potestate fratris] excepto solo Melito habens, [Rogerius] a fratre [Roberto Guiscardo, Duce Apuliae et Calabriae] ut, quod sibi promiserat, — medietatem videlicet totius Calabriae impertiatum, requirit" *Cont. c. 19* ubi ait Rogerium apud Melitum nuptias celebrasse Cap. 23 ait cum in Melito a Duce, fratre, oblationem tollat. Ibidem tandem et sepultus fuit Vid. Appendix Gaudredi p. 249 Anonymi Hist. Sic. p. 879 *Meliti* in appellat

(219) *Pag. 279* Agrigentum urbem obsessam vadit Rogerius (ubi ha sunt Gaudredi IV 5) anno Dom. Incarn. MCLXXXVI prima die Aprilis, quam undique exercitu vallans durina oppellione lacessit — tandem vigesima quinta die Iulii viribus exhausta imminentibus hostibus piritur Incidit ergo ille casus in quartum vel quintum mensem anni Muhammadani 479 Non satis exiete respondent haec Chronologiae Nostrae

(220) *Pag. 279* Decessit Rogerius A. Chi. 1101 aut 1102 Hinc patet quid statuendum de loco Herbel pag. 786 a The Scherit Al Idrisi [auctor geographiae satis celebris] ayant été chassé avec toute sa famille par Mhadi le Fatimide [vid. ad in 296] — fut obligé de se réfugier auprès de Roger Roy de Sicile." Parachronismus duorum saeculorum De geographis, quae ibi habet, nil dicam

(221) *Pag* 285. Conf. *Hist. S. Ludovici*, T. I. p. 372. ubi ait "Melik-tha ne pouvant même souffrir cette ombre de Calife, il avoit réduit Mouchadi — à quitter Bagdad, s'il ne l'eut quitté lui-même par la mort, dans les dix jours, que le Calife avoit pris pour délibérer." Ita quoque auctor, cuius recensio extat p. 341 *Catal. Bibl. Reg. Paris.* "M.h Melix [f. Mehur Melix ] filiam Mulk Chah Selgiukidae uxorem duxit [Mouchadi] in summum periculum adductus, Mulk Chah morte periculum evasit." Confirmantur haec ab illis quae supra ad ann. 473 adscripsi. Vnde miror tam memorabilem locum a Nostro prorsus praeteritum silentio fuisse

(222) *Pag* 285 *Decem fere milibus caesis*. Addit Renaudot pag. 469 4<sup>to</sup> *nuo dit.* Quod non minus reputanti morem venandi orientalibus, Tataris certe (forte quoque Turcis, et perinde Selgiukidis) usitatum, quam qui Iulius et Luculentus descripsit quam La Croix pater in *Historia Genkiz-chani* p. 331 sqq. non novit

(223) *Pag* 285 *Borkiaruk*. La Croix in *Hist. Genk.* p. 162 *Berkaruk*. Geufiaeus in *Aula Turcica* p. 133 *Beltiaroet*.

(224) *Pag* 285 *Toreau Chatnu*. Conf. Elmec. pag. 287. b. Est filia Tamgazi, filii Bagra Chani, regum Turkestanae. Vid. Herbel. p. 542 b. ubi ait eandem anno 471 in thorum ductam Malicshaho, Sangarum anno 479 edidisse. Mirum ergo, si et Sangari et Muhammedis et Mahmudi mater eadem fuit, quare potius minimum natu gubernationi admoverit, non alium paulo maiorem, cuius nihilominus tutelam gerere satis diu poterat, si ambitiosa erat.

(225) *Pag* 287. *Tag el-Molk*. Alias Movanned, vel, ut alii pronunciant, Mujad el-Molk. Vid. Herbel. pag. 187. a. 247 a voce *Camii*; rectius *Commii*, ex urbe et provincia Comm oriundus. Id quoque non videtur emaculatum, quod ait ipsum Malicshahi Vezirum post Nattam el-Molcum fuisse, sed reperit tamen pag. 543 b. Quod autem sibi velit p. 186 b. *Mograrid el-Mulk* (nam idem homo est) non exputo. Pareat corruptum esse.

(226) *Pag* 291. *Derrepente descedebat Chalsifa*. Facit hoc suspicionem admotae violentiae ab munice Borkiaroco. Conf. Elmec. p. 288. qui particulari

cularia quaedam de ipsius morte habet "Une peste l'emporta subitement en l'autre monde" ait Herbelot p 491 b quod non de morbo quodam epidemico, sed de acutissimo intra pauci momenta necante accipiendum esse, patet ex pag 592 ubi scita habetur observatio, quid Arabes de subitaneo isto mortis genere censent

(227) *Pag* 293. *Scharlab f Badri*. Atqui supra filius Muhammedis erat, modo idem sit, quod non improbabile

(228) *Pag* 295 *Afsal*. Hic est ille *Elsafal*, ut, item *Emrius* [1 *Emrius*, Emir el Goufch] de quo Will Tyr edit Bongarf p 78 703 quo posteriore loco notat eum originis Armeniacae et Christianae fuisse Mar. Sanut. p. 149 adhuc penes *Elsafal*. Cont Renaudot p 474

(229) *Pag* 295 *Mosajjer Abu Tamom Moia* 1120 tollitur Will Tyr VIII 18 p 77 ubi cum *Abu-Masjur* appellat, hic de privati scripturae *Bomusjar Elm-jensal*, id est *Abu Manjur el Al-Masjar* Cont Mar. Sanut p 151

(230) *Pag* 295 Hac de successione Mostaalae-billah memorabilia quaedam habet Renaudot p 475

(231) *Pag* 297 Ad hunc locum haec affuit et animadvertit Herbelot p 72 b "Missoud son neveu lui succéda dans sa principauté, qui en eut aussi deux enfans, dont l'un, nommé Dacak, commanda dans Damas, et l'autre nommé Redhwan, ou Rizwan, devint Seigneur d'Alep Ce Prince étoit de race Turquesque, et voulut renouveler la religion des Carmathiques." Horum auctorem citat Ibn Schohna. Sed aut habuit alium a nostro et ex parte vitiosum codicem, aut praeter vidit quaedam. Sine codex noster de religione Carmathitarum nihil habet, et exprimit aut Tanascho fuisse *duo filios* Dacacum et Rodi anam. Neque facile poterat historicus orientalis tam crassi erroris genealogici insimulari

(232) *Pag* 301 Principes orientales solent ei, quem honorare sibi que adiungere cupiunt, unam suorum aut uxorem, vel concubinarum potius, aut matrem, in matrimonium dare, quod hic, etiam aut Tanascho, aut Rad van, fecerat.



(233) *Pag.* 301. *Togtekin*. طغتكين Elmac. pag. 291 طغلبين *Tabalimum* nominat, vitio scribarum et interpretis, et peculiaris quaedam notabilia de ipso narrat. Alterum illum, Sautekinum, nominat Elmac. p. 192 سوتكين *Subekinum*.

(234) *Pag.* 307. Nominat hoc chronicon Herbel. p. 455. b. *Bolqat el-Mofamel*: verum ibi ait, illud in Chalifatu Mostarchedi finire. Fallitur. Hic enim regnare demum a. 512 coepit.

(235) *Pag.* 307. *Harut*. Vid Coran. Sura 2. et Sale pag. 13. 14. item della Valle II. 12 p. 51. Verba *inspiravit et tradidit* spectant ad Coranum et traditionis theologiam. Sed ne valde firmus sollicitus in his nugis intelligendis. Hoc est specimen Serenadae Hispanicae, quales hodiernum Hispani solent de nocte sub fenestris venerum suarum super barbibus suis radere.

(236) *Pag.* 311. *Afstan Argun*. Hunc procul dubio designare voluit, sed aberravit tam in anno, quam in nomine, auctor, quisquis ille fuit, e quo Renaudotus p. 494 monstruosam hanc et anecdotam notitiam historiam prodidit "Anno 500, I C 1106, occisus fuit a Batinaei Singar Chah Sultanus, filius Malicsehahi." Sed ipse sibi contradicit et rectiora tradit p. 529 Saepe deprehenditur Vir cl. auctoribus uti parum peritis historiarum, infidis, pravo consilio et inscienti delectis, Christianis potissimum, quibus curae magis erat fabulas et miracula incredibilia communisci, quam historiam scribere.

(237) *Pag.* 313. *Anuschtekin*. Modo *Anuschtekin* ادوشتكين, modo *Nuschtekin* نوشتكين, modo *Bushteghin* بوشتهگین aut *Ponschteghin*, modo *Tuschteghin* توشتهگین appellatur. Herbelot p. 131. b. ab initio cum ait mancipium fuisse *Baleatoghini*, archipincernae in aulae Malicsehahi Sultanu Selgukidae, heroque mortuo in eius munus successisse. Pro *Baleatoghino* nominat Hist Genkizch p. 161. *Pelcaykin* (nempe pro *tekin* تگین legit la Croix *tekin* تگین) atque Anuschtekinum nostrum claudum fuisse.

(238) *Pag.* 315. Maru tradit, Mostaalium, Chalifam Misrensem, quum videret et progressus Selgukidarum in Syria sua, ubi unam post alteram sibi eripientium, exevisse Francos, qui cum milibus hominibus  
advenc-

advenerint. Sed videtur hæc ex odio immane, quo Schittas illos prosequi batur et quod ubique monstrat fervidus Sunnita, tradere

(239) *Pag* 315. *Bagi Seian* Diversis modis scriptum in Abulfeda meo reperiri hoc nomen سنان *Seian* plerumque, qui Seian alius est familiare Turcis nomen. Sed forte rectior est scriptio سمان *Seian*, vel *Sein* ex Turcica pronuntiatione, quia a nostris scriptoribus expeditionum cruciatarum *Aecten* appellatur, id est *Aficien* cum preposita aspiratione vel ut scribit Wilh. Tyr. IV 21 *Artaxanus*, et ut Mir Samir p 143 scribit *Asvanz*. Inveni quoque شهبان *Schaiban*, quod est nomen Arabicum. Ex *Bagi Seian* fecerunt *Casian*, et tandem *Casfran*, ut apud Reusner I p 13 Perhibetur hic *Bagi Seian*, filius Muhammedis, filii Alp Arslani, filii David Graubek, filii Michael, filii Selguk fuisse, et eius patris Muhammed a suo patre, Alp Arslano, Antiochiam tunc accepisse, quum is Diogenem Romanum videret et maximam Asiae minoris partem occupasset

(240) *Pag* 315 Videtur Alp Arslan Selgukida, pater Malieschahh, hic indicari, praesertim si Wilh. Tyr. I e verbis consideres "Axianus natione Turcus qui de familia fuerat magni et potentissimi principis Soldani Persarum — *Reff. toth* videlicet [is est Togrubek] qui universas illas provincias [Asiam minorem] suo violenti subiugaverat impetio, tum cum vero sub actis populis et nationibus, volens ad propria reducere, nepotibus suis ac vernaculis, universas distribuit provincias" vel

(241) *Pag* 315 Conf Wilh. Tyr. VII 8 ubi unum filiorum eius *Samsam-daulam* appellat Sic enim ibi leg

(242) *Pag* 317 Capta fuit Antiochia sub finem mensis Maii A C 1098. Vid. Hubert Follet Hist Genueus I p 238

(243) *Pag* 317 *Corbura* Mite hunc *Quethouca* appellat Histor. Genkizch p 162 (nisi sit vitium typographicum, et *Qu y bouca* legendum) "Ce fut ce Sultan Bercauc [Borkiarok] qui envoya sous les ordres de Quethouca cette puissante armée, qui il avoit levée dans la Perse, et qui fut de fait par les François après la prise d'Antioche qu'elle venoit secourir"

V. um

Verum et sic quoque Herbel. p. 268. voce *Cotbna*. Nempe visus sibi fuit in eodice suo habere قڤڤا pro قڤڤا.

(244) *Pag. 319. Versus ad annum 489.* Putem itaque Wilhem Tyrium ratione temporis falli, quando III. 19 et VIII. 20. ait eodem ipso anno Aegyptius, duce Asdalo, Emirelgoiuseho, Hierosolymam Turcis ademisse, quo Francicam Aegyptus ademerunt, et hos urbem sanctam ultra undecim menses non habuisse. Prava etiam harum rerum chronologia apud Herbel. p. 269. b. et ex Francicis, ut videtur, scriptoribus deprompta. Rectius et ad mentem Arabicorum haec exposuit Renaudot.

(245 a.) *Pag. 319. dies 22 octavi mensis.* Marai diem decimum tertium allegat, et addit, praeter Muslemorum caesorum septuaginta milia, Francos quotquot Hierosolymis repererint Iudaeos in ecclesiam compulsisse, et combussisse. Nota sunt exempla crudelitatis quicum plebs Christiana tum dicta ad immanium monachorum incitationem et praedae cupidine Iudaeos in Anglia, Germania et alibi passim misere vexavit. Addit denique Lodiceum Corani, qui olim ad Otmanum, tertium a Muhammede Chalifam, pertinuerat, et e quo uno exemplaria, quae per orbem terrarum existant omnia manarunt, qui haecenus Hierosolymis asseveratus fuerat, metu Franco-rum inde fuisse Tiberiadem deportatum. Haec ille. Facile iam submoveatur obiectio Herbeloti p. 628. b. qui putat, orientalibus cum occidentalibus ratione chronologiae non convenire. "Cette année de l'Hégire, ait, (nempe 492) répond à celle de I. C. 1098. Cependant nos historiens ne marquent cette expedition qu'en l'année 1099." "Capta est urbs, ait Wilh. Tyr. VIII. c. ult. in fine, designans urbem sanctam, anno ab incarnatione Domini millesimo nonagesimo nono, mense Julio, quinta decima die mensis, feria sexta, circa horam diei nonam." Non dubito, instituta inquisitione hunc calculum cum calculo Abulfedae optime congruentem deprensurum iri.

(245 b.) *Pag. 319. Modasser Abwardensis* Herbel pag. 11 b. ubi eum falsus insinuat, absque re. Si oriundus ab Omniadis erat, quare suppresserit genus? aut Bahelitam se diceret? Sequiturne ex eo, quod quis se Choreischatam, Aldam, Abbasidam, appellat, quum sit, aut ab alius ita nomi-

nominatur, ut superbis sit, eoque morbum animi prodat. Quod ait, et in "Tag el-Chorasán, la gloire de la province de Khorasán" fuisse cognominatum, etiam recte non percepit, mea quidem sententia. *Tag* et *Tag ed-din* idem est *النجار الأسدي Tag el-Chorani* est idem atque *Tag ed-din Chorasanensis*. Neque meritum ipsi vel gloria ex titulo accedit. Tales titulos in oriente assument etiam vilissima capita. *Divan*, quem Herbelot laudat, seu volumen operum eius poeticorum, videri potest illud esse, quod in Catalogo bibliothecae Leidensis pag. 476 n. 165<sup>m</sup> recensetur hoc titulo *Abu-Hafiz Omar Ben Abdassir Herdoes poemata mysticis*. Sed repugnant nomina. Conf. porro Heibelot pag. 859 b. voce *Tarikh Abiourdi*, et pag. 871 b. voce *Tarikh Neffa*.

(246) *Pag. 323 Zohaida Chatun* Videtur ea, quod nomen *Chatun* gerit, non pellex, sed nobilioris generis fuisse. Significat illa vox *dominam* et augularum orientalium nominibus et more addit.

(247) *Pag. 325 Ruzem*. Designat Roamundum I, Antiochie Patrum Imperatorem. Vid. de hoc casu Wilh. Tyl. VIII c. 21. Redemptus fuit e captivitate A. C. 1102. Conf. Idem X. 25.

(248) *Pag. 325 Dansehmsud* Item Danischman et Dalisman conf. Leuncl. Pandect. pag. 414. ubi de horum Talismanorum officio pluribus agit. Saepe Bernier in Itiner. suum hospitem *Dansehmsud Canum* nominavit, quod nomen ipse interpretatur p. 11. Tomi I. *le Savant* conf. Geuff. p. 5 et 31.

(249) *Pag. 325 Menhag* Vel *Gerlah*, ut in edito Latino appellatur, et in eisdem codice manuscripto qui Leidae inter Vossianos asservatur, ubi tam confuse et corrupte scriptum hoc nomen est, ut vix agnosci queat. Sed memorabilis tamen ille locus ideo est, quod inde patet, quis sit *Carolus ille rex Christianissimus, eius nominis primus*, cui *muneratum* opus dicitur in editionis Moguntinae anni 1532 titulo. Est nempe Carolus Andegavensis Siciliae et Neapoleos rex, frater Ludovici Sancti. Non dicimus ab ipso Ibn-Gerlah hoc opus ipsi dedicatum fuisse, nam tempora non patiuntur, sed eius medicus, Iudaeus quidam, Latinam quam in Caroli usum et eius iussu fecerat, versionem ipsi obtulit. In editionis Moguntinae praefatione *Caroli*,

ille dicitur Carolus Magnus esse. Confer. quae dixi in Actis Erudit. Mens. Sept. 1749. et Heibel p. 400. a. 591. b.

(250) *Pag. 325 Tarum.* Arabes omnes tabulas, et libros per tabulas digestos in singulari *Tarum*, in plurali *Taruum*, hoc est *συταξις* et *συταξιαί* nominant. Ita Geographiam suam, quia in formam tabularum digesta est, inscripsit *Abulicda Tarum el-Boldan, Syntaxis urbium*, atque in praefatione, se ad exemplum Ibn-Gazalah suum librum composuisse. Vt ergo *Syntaxis urbium et regionum* liber est per tabulas enarrans res quae ad urbes et regiones pertinent: ita *Syntaxis corporum* est liber per tabulas enarrans res ad corpora humana spectantes. Tales autem libros per tabulas digestos a Graecis *Syntaxes* appellari patet ex *Gregori Chysococcae excerptis ex Syntaxi Perfarum* ab Ismaele Bullialdo et deinceps in Geographis Graecis minoribus editis. Conf. Catal. Bibl. Reg. Paris. p. 208 n. 1020. et p. 210 n. 1032.

(251) *Pag. 331 Ismaelstae* A scriptoris Cruciarum vocantur *Alfasini* item *Arfasini*, de quo nomine varie coniectatum est. Mihi viderur probabile nomen hoc ab eorum instituto Hassano ductum, ut male scriptum et vulgo male pronunciatum sit *Affasini* pro *Hassaniis*, vel *Hassanicis*. Vel etiam, ex eo, quod passim scribitur hoc nomen *Chassasini*, quod nostro more pronunciatum sonat *Schassasini*, conicias dictos ab Arabica voce *جاساس* *Gassas*, hoc est *Schassas*, vel Gallice *Chassas*, notante *κατασκοπον, exploratorem, un espion*. Id enim istorum nebulonum opus erat. Conf. Iacob. de Vitruaco Hist. Hierosol. l. 13. 14. ed. Bongarf. in Gestis Dei per Francos p. 1062. l'histoire de S. Louis l. p. 371.

(252) *Pag. 333* Magnum Chronicon Belgicum ad A. C. 1101 ita narrat. "Postea Caesarem Palaestinae cepit rex Balduinus, ubi captus est Admiratus, vel Admiraldus, urbis, et Episcopus eorum, quem Archadium [leg. Alchadium *العثماني*] vocant."

(253) *Pag. 335. Abu-Abi Mansur.* Abu Mansur Ali cum nominat Elmacinus pag. 294. qui notabilia quaedam a nostro praeterita habet. Conf. Heibclot p. 632. a. et Renaudor p. 475. [In numis nominatur Abu-Abi Mansur. *A.*]

(254) *Pag. 337. Gekermjch.* Hic est ille *Geigromicà*, et *Socman* ille *Sochomannus*, qui apud Reulner. L. I. p. 12. in epistola Tancredi (sive ea vera, sive ficta sit) dicuntur "readunatis viribus — repentina obfidione civitatem Rohas et muros eius occupasse"

(255) *Pag. 337. Sangil.* In Arabico hic et alibi erat *صانكعل* *Daihi*: verum id aut auctoris aut scribarum in rebus Europæis imperiti in vexit Repofui ubique *صانكعل* *Sangil*. Intelligitur Raimundus Comes Tolofanus, vel, quod idem est, Comes S Aegidi, *le Comte de S Giles*. Nam tractus Tolofanus, hodie Languedoc superior, medio ævo Gothia et provincia S Aegidi appellabatur Robertus de Monte Append ad Chron. Sigeberti Gemblac A Chi 1118 "Gelafius Papa — in Gallias venit et per Burgundiam et Gothiam, quæ provincia Sancti Aegidi dicitur. Synodales caufas agit" Celeberrimum nomen huius Comitis S Aegidi in historia præmæ Cruciatæ. Vid Sigeb Gemblac ad A 1096, Ioannes Villanus apud Lamu in Delicis Erud ad Bonincornu Chronie et præcipue Robert de Monte p 639. ad A C 1160, ubi fit ait "unde idem Raimundus in libro eiusdem [Hierofolymitanæ] expeditionis nunc comes S Aegidi, nunc Comes Tholoſanus appellatur" De expugnatione Antartufæ vel Tortofæ, aut Antaradi conf. Wilh. Tyr X. 13

(256) *Pag. 343* "Anno 1103 (ait Oliver Schol p 1361) rex [Balduinus] Acon obſedit, nec eam cepit ſed anno revoluto, tempore verno, gente ſua congregata, cum Ienuenſibus, qui ſeptuaginta naves roſtratas habebant, per viginti dies commoratus redditam ſibi ſuſcepit urbem VII Idus Maii" Naves erga Genuenſium ſunt illud *ſubſidium per mare acceptum*, de quo Noſter

(257) *Pag 357.* Vid Wilh Tyr X. 23 Non fatiſ intelligo quæ Renaudor p. 494 habet huc pertinentia "Anno 499, ait, l. c 1105 Iſmaëlitaæ arcem Apameſe occupabant occiſo Ahlaf [legit ergo *احلاف* pro *حلاف*] filio Mulahab, iuſſu Abutaheri, qui, inquit, primus ſectam Batinaeorum ſeu Affainorum propagavit." Vanam fontem indicaiſſet.

(258) *Par. 357. Quinqué annor. Septem* ait Elmacinus pag. 296. Vterque recte. Abulfeda numerat usque ad annum 500, in quo sumus, Elmacinus usque ad annum 502, quo capta fuit Tripolis.

(259) *Pag. 365 Hella. Helam* appellat Teixeira. Itin. p. III. et de *spis antiquitatibus* haec habet: "Hella pueblo antiguo en el paraje, por do los hijos de Israel passaron cautivos para Babilonia, cuyos campos, que son en la Mesopotamia cerca del río Eufrates, estan todos cortados de rivulos, por los quales se crian muchos Saufes, y a aquellos heran los rios de que el Psalmista haze mencion en su Psalmo." Sit fides penes auctorem. Fieri potest, ut auctores veteres de Hella quaedam alia, non de hac locuti fuerint. "Auctore lacuto, ait Abulfeda in Geographia, est Hella filiorum Maziad in terra Babel, inter Bagdad et Cufam, in qua primus designavit habitationes et existit Saif-ed-daula Sadaca, filius Dobaisi, filii Alii Maziad, Afadite, anno 494. Solum, in quo posita fuit, antea nominabatur Gamein. Est etiam Hella, pergit idem, pagus inter Vafet et Basfram, quae distinctionis gratia Hella Bani-Kebla dicitur. Tertia Hella est oppidum inter Basfram et Ahvaz, de Dobaiso, filio Afisi, Afadite, cognominata. Quarta tandem Hella est magnus pagus apud Mausel, Hella Bani-Marak appellata." Haecenus Abulfeda ex auctore suo. Quarta haec Hella ad Tigridem videtur illa esse quam Arabschades in Vita Timuris p. 92 memorat. Confundit hanc cum Hella Dobaisi Heibel. p. 446. ubi etiam id sensu caret, quod sit, Hellam conditam esse "sur le Tigre, entre Bagdet et Coufa." Possit concipi si Cufa Tigridi assideret. Atqui Euphrates eam alluit.

(260) *Pag. 365. Tanim. Vel Temim.* Hic est ille *Tevinius*, vel *Teuminius*, quem memorat Anonymus auctor Historiae Saeculae T. II. Bibl. Caruf. pag. 855 lin. ult. Vtraque corrupta scriptio est, in qua facile vera, *Teumius*, vel *Teuminius* deprehenditur. Verba eius sunt: "Vxor Bencverti [Ibn-el-Vardi ابن البرقي] reguli quondam Syracusani] cum filio suo — in Africam ad regem Tevinium [al. cod. Teuminium] profugiens" cet

(261) *Pag. 367. Dar el-Mamlukat* diversa a *Dar el-Chelafat*, seu palatio Chalifarum, et a *Dar es-Sultamat*, seu palatio Sultanorum, et pro Moluk seu minoribus principibus destinata fuisse videtur.

(262) *Pag. 369 festiva hilaritatis* In Arabico est للتفرح *lit'a-farrug*. Subit memoriam Iosephum Barbarum ea voce passim uti, quam pro more istius temporis fere semper *tan'arrug* effert ut pag 76 "dissenio che voleva darli un poco di taniarug" cont. pag 87 Recte tamen habet pag. 34 "mandommi a dir che andassi al Maidan, cioè alla piazza, a veder il Tafarruccio, cioè la festa."

(263) *Pag. 369* Forte memoriae falsus fuit Abulfeda, nominavitque Motanabbium pro Abu'l-Ola. Mihi certe non succurrit de Fabricii commentario in Motanabbium ullibi legisse Sed in Abu'l Olie *Schem es Zenda* Commentarius, *Dau es-Zendi* inscriptus, de quo vid Herbelot pag 795 b. 834 b. 950. a et alibi, penes me est ex codice Leidano (p 473 n 1572) exscriptus, multa doctrina refertus, sed quae omnis magistro, Abu'l Olae, non discipulo, deberur.

(264) *Pag 371* Atqui supra dicebat, Francos Tripolim per quatuor annos obsidisse, quod cum verbis Wilh. Tyr p 800 lin 25. et Bongarf concinat. Forte sic accipiendus est hic locus, ut dicamus, Francos huius anni nono mense acriorem instituisse obsidionem, hactenus remissius tractatam Conf. Wilh. Tyr. p 801. XI. 10 Oliverius Schol sic narrat. "Anno MCIX Christiani Tripolim obsederunt — Adveniente rege Balduino ad supplicandum Ienuensibus ut extra mare moram facerent prolixiorum, Tripolitani defensores obsidionis incommodo nimis angustati sub pactione vitae Tripolim dederunt mense Iunio."

(265) *Pag 371* Wilhelm Tyr XI 14 captum Sidonem scribit die 19 Dec. A. C. 1111 Ad mensem Decembrem anni 1110 relieri Oliverius Scholasticus "Anno MCX, ait, rex Balduinus Berythum obsedit eamque potenter cepit Posthaec — applicuerunt Norenses cum classe 55 navium, quorum auxilio rex obsedit Sidonem a terra, Norenses autem a mari Urbs se defendere nequicus regi se dedit mense Decembri" Cont' Magn. Chron. Belgae. pag. 142.

(266) *Pag. 373. Bardovi* Is est Balduinus, Godofredi Bulliones frater, et in regnum Hierosolymitanum successit. Vid Herbelot p. 188. b.



Rectius omnino Ibn-Chalican; nam Balduinus obiit A. C. 1118. Vid. Wilh Tyr. XI. 31. Notabilis existat apud Geographum Nubiensem traditio, p. 127 lin 9. "In eo lacu sunt insulae, ait, praeter urbem Tanis, ut جزيرة حصن السام insula castris Aquae [vel aquatici] in tractu et vicinia Farmae; واليهما وصل الملك بردوين الذي استفتح بلاد الشام بعد الاسلام وشرق بغرسة بغيرها Et ad eum [lacum] accessit rex Barduin, ille qui Syriam Muslemis ademit; et submersus perijt una cum equo suo in eius vicinis" [vel possit quoque verti *in eius medio*, rariore significatione vocis قسرب]

(267) *Pag. 373 Sabrehat Barduin.* Marin Sar p 261 40 "Sabaquet Baridoil, ubi mortuus est Rex Balduinus" Vox Arabica notat *saljug-nosa*, hoc est tractum arenosum, sterilem, salibus, aut nitro scarentem Renaudot p 495 *salinas* non bene reddidit. Aliud enim sunt salinae, ubi sal excoquitur, et aliud solum saluum infocendum. Locus eius est memorabilis. "Anno 509, ait, I C 1115 Afdalus, Emir us Aegypti, inducias cum Balduino rege Hierosolymorum fecit, postquam is ingentem caravanam Musلمانorum cepisset, desperaretque Emir us posse eum armis opprimi Contigit hoc eo in loco, qui retinuit nomen Sebkhath Barduil, Salinae Balduini." Conferantur quae idem paullo post sub eiusdem paginae finem disputat Hic Balduinus est ille *guzar* quem memorat Ioannes Tucher Norimbergensis in Itinerario p. 679. "Darbey, ait, [id est prope Larisch, vel Aisfcham] ist auff eine halbe Tagreise ein Begrabnis eines grossen Riesen, der etwan daseibst in der Wusten gewohnet hat"

(268) *Pag. 375. Gazalieur.* Vid. Leon Afr vit. Arab. p 262 59q. Pocockii Spec. Hist. Ar. p 371. Herbel. p. 362. a. b. ubi et titulos et libros eius plurimos et praecipuos recenset, de quibus conf. p. 71. ubi pro *Ahya* leg. *Ihya*, p 118 b. 123. \* 342. a. 422. b. 621. b. 631. a. Alios alibi memorat; ut p. 250. b. *Cann er-Raful*; p 633 et 991. a. *Chatem*; sed inreger ille titulus non est, p. 893 b. *Tuhfat al-Falafafat*; p 944. a. *Dahab el-Abriz*; et p. 947. a. *Dachirat el-Ilm.* Librum eius *Nashat el-Muluk* vidi in Bibliotheca Academiae Vltraiectionae, qui codex quondam Ravennus fuerat.

Librum

Librum minutum, sed elegantem, a verbis initialibus *Aynah el-Vold* appellatum, habet bibliotheca senatoria Lipsiensis ex Acoluthiana quondam Librum eius *Hall et Romis* magicum esse non puto, ut tradit Herb p. 422 b. sed titulum libri allegoricum. Ipse tamen monet p 362 b ipsi talso hunc librum tribui.

(269) *Pag. 357 Zain-ed-din* Etiam apud Muhammedanos invaluit mos doctoribus magnificos titulos apponendi, ut apud nostros olim *doctores aug. lei, seraphici*, rel. audebant. Imo ita invaluit, ut multi non expectantes publicam vocem, ipsi sibi splendidos titulos arrogarent, ut Zaimeddini Nureddini, Saifeddini, al. Notat autem Zain-ed-din *ornamentum religiosum*, Iloggat el-Isfah autem *elenchum fidei Muslemicæ*, vel talem vultum, qui vel se scripti veritatem fidei Muhammedanse adversus adversarios vult et asseruit, vel a cuius exemplo et argumento veritas illa demonstrari queat.

(270) *Pag. 375 In suis collegio* Natam el Molki nempe Hinc intelligitur quis fuerit ille quem non nominat I eo Afric I e dicens "Hoc tempore accidit quod vicecancellarius maior struxerat mirabile collegium in civitate Bagdad" rel

(271) *Pag. 375.* Hi sunt illi libri, quos I. eo barbaris et horribilibus istis nominibus designat, *extrefo legit, medioveritas legit, bi et tarsum legit*, rel

(272) *Pag 377 Fræmens.* I. est Tancredus, Roberti Guisfardi ex filia, et Baumondi ex sorore, nepos

(273) *Pag 377 Eam.* Ambiguum, Armeniam, an Antiochiam sed patet ex sequentibus ad an 513 Antiochiam intelligi debere, et per *Sirugalum* Rogerium, filium Richardi de quo vid Wilhelm IV XI 18 22 XII. 9. 10. unde facilis nascitur coniectura istud corruptum *Siragal* vel *Sirogel* esse pro *Sir* (dominus), *Rog. I* vel *Rogel*, id est *Roger*, r in l mutata ut saepe fit, praesertim ab imprudentibus Barbaris Ita (ut ait Wilh IV XI cap 30) "Alexandrium Arabicè dicitur Scandarium vulgares vero R in L conversâ dicunt Scandalium" *Sir* autem illis temporibus praefixi principum nominibus solebat, ut apud Cantabrigia I I c 56 Συρ γη νη Λιζιαν, id est *Sirs Gni de Lusignno*. Vid Bouvin ad Nicaph Greg XII 15

(274) *Pag. 379. Mandud.* Hic est ille *Mendus* Wilhelmi Tyrri XI. 19. Oliverio Scholastico, cuius locum paullo post citabo, est *Mandulfus*.

(275) *Pag. 379. Wilh Tyr. XI. 20 fin.* "At vero hostilium exercituum princeps, qui regnum ita potenter affluerat [cum antea *Mendus* appellaverat] Damascum perveniens, consentiente, ut dicitur, Damascenorum rege Doldequino [leg. Doedequino] a quibusdam sicariis interfectus est. Suspectam enim eius dicebatur habere potentiam, ne eum regno privaret." — Totum hunc articulum sic enarrat Oliv. Schol. "Anno MCXIII, ait, congregati sunt Turci trans Euphratem, Ierosolymorum partes edituri — fugit rex, vexillo suo perditio, fugit et patriarcha — mense Junio. Sarraceni sublati regis tentorio et manibus, terras vastando processerunt Sichein (Neapolin) — Apud Damascum est interemptus Mandulfus a quodam sicario Saraceno, dives et potens inter Turcos, qui multa mala Christianis intulerat."

(276) *Pag. 383. Aefoncor Borsakenfis.* Cruciatorum scriptores *Bursequum* appellant. Conf. ad hunc articulum Wilh Tyr XI 23 et Marin. Sanut. p. 156 lin. 26. qui *Borges* appellat, coll. lin. 36. Nomen habet de vetere hero Borsaco, Schehna Bagdadi.

(277) *Pag. 383.* "Anno MCXVI, ait Oliverius Scholasticus, Franci inter Antiochiam et Damascum confederunt. Vnde Doldequinus princeps Damascenorum metuens vindictam pro morte Mandulfi, quem in praetorio, sicut superius dictum est, consenserat dolose perimi, cum rege Balduino et Rogeio principe Antiocheno foedus inuit, quod intelligentes Turci simulata fuga deliruerunt in cavernis."

(278) *Pag. 389. anno DXVI obit Faraf.* Ita Hagi Chalifa et Raud. ex quo Herbelot p. 167 b. etiam attulit. Sed idem p. 361. b. annum 426 enat. Conf. p. 855. a. Praeter libros huius viri, quos Noster et Heibelot l. c. nominat, invenio apud Raud شرح السيد في الصحديت quod expono, commentarium in sex illos praecipuos auctores, qui totidem Corpora Sunnae, prae aliis eius generis libris celebrata composuerunt, ut sunt Bocharius, Muslim, Tarmadi, reli. de quibus vid. ad ann. 204. Conf. quoque ad ann. 287 dicta.

(279) *Pag.* 391. "La ceremonie de l'investiture se pratiquoit par les patentes, la couronne, la chaine, et *les broyets* que le Kkalifeh envoyoit au Sultan, qu'il investissoit." Herbelot p. 541. s. Ita Rihan in descriptione praelii Du-Car [de qua vid. ad ann. 2] ait cum, qui Persicum imperatorem transfodit, *لخذ بيادة وقرطبه واسرته وكذلك كان ابي الملك عندهم* "cepisse ipsius auro pictam vestem sericam, et geminas insures, et armillas. Is enim ornatus erat principum apud ipsos" veteres nempe Persas Confer. Elmacinus p. 217. l. 6. et p. 240. item p. 241. ubi recte vertit Erpenius verba *وخلع عليه وطوقه وسوره* "dignitatis quoque vestem ei induit, et torquem atque armillas." Sed male pag. 235. qui locus corrigendus ex superioribus Similis est in historia Byzantina *لبس الخلف الأحمر* "indutio caligarum purpurearum" ut Elmac p. 252. 1. loquitur. Idem auctor p. 290 caerimonia omnes apud investituram principis usitatas complexus ait *خلع عليه* "induebat Chalifa ipsi (de Borkeisaroco sermo ibi est) vestem honoris" *توجه وطوقه وسوره وولاه ما وراء بابه* 1) "imponerat ipsi Tagum" h. e. diadema, eidarin, qualem veteres Persiae reges gestaverant. Muhammedanum gestamen id non est, sed *Amama*, rotundum epicephaleum, 2) "circumponerat ipsi torquem aureum, 3) "mandabat ipsi curam rerum quae extra suam curiam et oeconomiam forent" Sed nondum habemus omnia Plura enumerat Renaudot p. 448. "A Califs, ait, instituebantur Sultani, hoc est accipiebant ab eis vestem, burrum [forte Tag vel eidarin intelligit] vexillum nigri coloris, qui apud Abbasidas saecr, ense, torquem, armillas, et diploma investiturae"

(280) *Pag.* 395. *Sirogal.* Rogerius, filius Richardi, successor et affinis Tancredi, tutor Baimondi secundi, filii Baimondi primi. Vid Wilhelm Tyr. XII. 9. 10. 11 ubi memorat *Cerepum*, quae Nostro est *Atarb*, et *Sardonas*, quae Nostro *Zardama*. *Afrin* videtur *Campus Sanguinis* esse, Tyrio memoratus, aut certe in vicinia. "Anno MCXIX (ait Oliverris Schol) Rogerius, princeps Antiochenus, cum gente sua committens praelium contra Turcos interemtus cecidit et de Antiochenis septem millia ceciderunt, de Turcis vero nec etiam viginti. Princeps iste male vivendo iram dei contra se pro-

vocavit. — Rex autem Ierusalem — cum Sarracenis iuxta oppidum Sardanicum pugnavit — fugerunt perfidi." *Mathias Paris.* "Rogerus princeps Antiochenorum, ait, cum equitibus trecentis et peditum tribus millibus contra tres principes, Turcorum scilicet, Damascenorum et Arabum, qui secum trahebant armatorum sexaginta millia, praelium nimis inaequale committens, interfectus est cum suis omnibus, ita quod nec unus evasit qui casum fidelibus narraret."

(281) *Pag.* 399. Conferri cum his, et hinc emendari poterit caput decimum libri VII. Roderici Toletani de rebus Hispaniæ; quod quia parvum est huc adscribam. "In diebus huius Aldefonsi surrexit apud Arabes vir quidam Auentumerth, homo in astronomia [hoc est astrologia] et naturalibus valde doctus. Hic curiositate vigili investigans quaesivit iuvenem filium siguli, qui Abdelmon proprio nomine dicebatur, et ei suadens grandia prædixit cum regem Arabum affuturum; qui mox consentiens prophetae monitis acquievit. Auentumerth autem ascivit quendam qui Almohadi dicebatur et erat in Mahometi doctrina valde peritus, et coepit librum Machometis qui dicitur Alchoranus exponere et docere, et Calphe de Baldac, qui est Papa Arabum —, contraria prædicare; similiter contra Almoravidæ, qui tunc culmen regni in Africa obtinebant, rebellia adhortari. Et tantam seduxerunt populi multitudinem, quod licet Rex Albadi [Aben Ali], qui erat rex et dominus Almoravidum, cum eis sæpius concertasset, et etiam deicisset, tanta fuit commotio eius gentis, quod non potuit prævalere. Ille etiam Abdelmomus, qui regalia exercebat, adiuvis prædicatione Almohadi, et conciliis Auentumerthi, regem Aboali vicit et interfecit et totum regnum Africanum obtinuit, et apud Marrochum, gentis illius metropolin, statuit sedem suam et Almohadi quasi dei prophetam in omnibus honorabat, cuius prædicatione totam Africam acquisivit et suo gladio subiugavit. Tandem etiam in Hispaniam transfretavit et fere suo dominio omnes Arabes incurvavit, et eo reverso in terram suam mortuus est Almohadi, quem Abdelmomus non longe a Marrochis regio sepelivit. Et in tanta veneratione habetur, ut in necessitatibus suis ad eum recurrant subsidia petiri. Et ab eius nomine complices huius sectæ Almohades nominantur. Alii tamen dicunt Almohades *usitor* inter-

interpretari. Post haec mortuo Abdelmuno filius eius Aueniatop successit in regno, qui in Hispania veniens a quodam Christiano occisus fuit in Portugalia. Cui successit frater eius Abiniuseph, qui in bello Alarcuris repulit Christianos; et hoc mortuo, successit ei filius eius Auenmahomath, qui in Navis Tolosae ab Aldephonso rege nobilitate fuit victus, quae victoria discessio- nis et extremi Almohadibus causam dedit." En brevem huius dynastiae ideam ex Roderico Tolctano Notetur quoque Herbelot p. 585. b. qui te- mere Abd-al-Mumenum et filium Tomrut eundem facit. "Le premier fonda- teur de cette dynastie, ait, fut Mohammed Abdelmoumen fils de Tomrut" cet. Sed rectius Idem p. 605. b.

(282) Pag. 401' *Abn-Ber Turufschams*. Est ille *Etarosim*, quem memorat Leo Afric p. 263. Vit. Ar. dicens de Gazalio. "In Alexandriam ac- cessit incognitus, ubi Etarosim in theologiae audivit."

(283) Pag. 401. Ad verbum *iastitutat imperare agutum, et veta- re non agutum*. Frequens haec elocutio est in libris Arabum historicis, ubi dicunt aliquem, ut mos est illorum vagabundorum, per urbes et vicus obeun- do, quod nos dicimus, *praedicasse*. Habuimus iam similem locum sub anno 201 in turbis Bagdadensis. Non male Herbelot p. 607. b. "Ces deux hom- mes vinrent ensemble a Maroc — et precherent publiquement, qu'il ne fal- loit suivre dans la religion que ce qui est connu et approuvé de tous pour juste, et rejeter seulement ce qui étoit reconnu de tous pour injuste. Les Arabes appellent cette maxime *الامر بالمعروف والنهي عن المنكر*" Non videtur tamen omnino vim dictionis penetrasse. Scilicet *agutum* est illud, quod sana ratio hominum omnium, civili cultu et revelatione divina im- butorum, pro honesto, aequo, sibi et civili vitae congruo agnoscat, verbo, *bini mores*, in quorum observationem universale concordia omnes confen- derunt, ritus, sanctiones non scriptae, sed sola memoria et conscientia valen- tes. Hinc *عرف* sanxit legem, ritum introduxit, et stabilivit. *العرف* est talis lex non scripta. *العارف* est moralista, *مورس*, homo bene moratus, modestus, sobrius, contemplativus, spiritualis, mysticus, sanctae vitae stu- diosus. Non recte proinde vertit Herbelot pag. 43. b. *Alhbar al-Arefin*

أخبار العارفين *histoire des gens doctes*. At rectius vertit pag 126 a. *des gens spirituels, des docteurs mystiques*. Vid. p. 373. a. et 827. a. *Sultan el-Arefin*. Hinc et quod عرف *aquisto*, notat *determinatio provinciae*, tractus terrae ab altero non per naturam, non fluvio, non montibus, sed consensu gentium et diurnitate consuetudinis ab altero tractu contiguo separatio, et peculiare nomine designatio, quod audiens protinus agnoscit et distinguit. Adhibetur illa vox eo sensu ab Ibn-Arabscha in Hist. Tururi p. 26. lin. pen. وفي عرفهم ما وراء جبالهم التي جهة الشرق توران "Ex ipsorum determinatione, constitutione et limitatione geographica, id omne, quod a fluvio Gihun [vel Oxo] in orientem patet, est et appellatur Turan." Hinc intelligitur quid sit الأقليم العربي, terminus Geographicus, quem Gravius non satis perspicue reddidit *clima cognitum*. Debuerat *clima morale*; quod non natura, non caloris et frigoris diversitas, non subtilitas exacta mathematicorum, ab altero diffinixit, sed gentium consensus, sanctio, rursus pro peculiare climate agnoscit. — Inde patet, quid Moncar sit, oppositum nempe agniti, non *agnitum*; mali, improbi ab omnibus mores, foedi et infames.

(284) *Pag. 401. Abd-el-Mumen*. Hic est ille Hispanorum *Abdulmosen*. Vid. Hist. Revol. Hisp. T. III. pag. 181. Leoni Africano est *Habdul Mumen* loco statim laudando.

(285) *Pag. 403. Temnallit* est ergo *Temnella* Leonis Africani II. 52. p. m. 115: "Temnella est illud oppidum Elmahdi, concionatoris quondam disertissimi, nec non et huius discipuli Habdul Mumen, monumentis celebre. Incolae etsi ab omnibus pro haereticis habeantur, nulla tamen eruditio quam sibi non audeant arrogare; idque eo fortasse quod Elmahdi scripta (qui tamen et haereticorum dux fuit) ad unguem teneant; adeo ut si quem exteram ad se venisse sciant, mox hunc ad litterarium certamen provocent."

(286) *Pag. 405. Movahhedin*. Leo Afr. suo more *Muocachadin*, qui etiam eos titulo, quem sibi peculiarem habet, *Comcionatoris* appellat, propterea quod Ibn-Tomrut talis fuit. Vid. III. 53. p. m. 254.

(287) *Pag. 405*. Ergo falsus fuit Abu-Ofaiba, quum in vicia Avenzoaris c. XIII scribit, Mahdium in Hispaniam cum Abd-el-Mumeno venisse

et

et homines ad ei obsequendum instasse. في ايامه دخل المهدي الى  
الاندلس وهي ابي عبد الله محمد بن عبد الله بن تومرت وبعده  
عبد المؤمن وشرع في بن الدعوة لعبد المؤمن وتمهد امره

(288) *Pag. 407. Dux Abdalmeneni, Omar.* Videtur is idem esse, qui alius Abu-Hafs Omar appellatur, conditor gentis, quae apud Tuncorum imperavit, sub Haffidarum nomine. Vid. ad ann. 541 et 652.

(289) *Pag. 407.* Vivum combustum esse Tefschinum perhibet Hist. Revol. Hisp. T. III pag. 181 et 190. Sed cum Nostro facit Leo Africanus p. m. 103. ubi exitum huius dynastiae satis bene describit. In eo differt a Nostro, quod dicit Tefschinum (quem Abrahamum nominat) de consilio se cum uxore e rupe praecipitasse.

(290) *Pag. 409.* Robertus de Monte Contin Sigeb Gembl ad An. 1152 partibulo suspensum perhibet Emir Ifnacum "Maffamuti, quos quidam Moabitae [leg Moahitas] dicunt, post usurparum [hoc est violenter raptum et occupatum] Mauritaniae regnum regemque partibulo affixum" cet. Similiter Chronicon Cassinense in Bibliotheca Sicula Carufiana p. 510 ad A. C. 1151 "Naassamonites, gens Mauritaniae, regem suum, eiusdem provinciae, laqueo suspenderunt, deinde iter agentes nobilissimam urbem Buccam et multas alias civitates tum vi tum dolo ceperunt, rege eius fugato" — Addit eodem articulo "Naassamonites regem Buccae in Constantina urbe captum suspenderunt." Vid. ad an. 547.

(291) *Pag. 409* De hoc templo Maroceano I eo Africanus II 45 p. m. 100 haec habet, ex parte quamvis *avroperrae*. "Quaedam templa a Luntunorum rege [Iosepho Tefschinidi], quaedam item ab huius successore I. Imuachidino [non est homo, sed gens] exstructa sunt, sed nullum artificiosius, neque magnificentius, quam quod medio urbis ab Halv, Iosephi illius filio, primo Marocci rege [imo secundo] aedificatum est, vulgo templum Halv ben Iosephi nominant. In huius tamen locum successit quidam Habdul Mumen, qui, ut prius illud nomen deleteret, suumque apud posteros notum redderet, maximum hoc totius Marocci templum extinguere, atque aliquanto



quam antea erat, magnificentius restaurare curavit. Verum fumum omnem atque operam perdidit: vulgus enim et in hunc usque diem templam antiquo illo nomine appellant.\*

(292) *Pag. 411. el-Afdal.* Alio nomine ipsum appellat, Alaeddini nempe, l'Histoire de S. Louis I. pag. 373: "Ils prirent Jerusalem sur Aladin Sultan du Calife d'Egypte."

(293) *Pag. 411.* In urbibus orientalium, in regione sicca et calida, ubi raro pluit, et vias plerumque lapidibus stratae non sunt, maximum incommodum creat pulvis. Hinc quando rex Mogolorum e palatio suo in Moscheam procedit (ita narrat Bernier p. 69.) "cinq ou six cavaliers bien montés doivent — courir bien loin devant le roi de peur de lui faire de la poussière, afin de faire écarter le peuple. Avant qu'il sorte de la forteresse, les rues par où il doit passer, ne manquent pas d'être bien arrosées à cause de la chaleur et de la poussière." Hinc pag. 74, ubi pompam procerum aulae Mogolicae describit, ait talem magnatem, ubi vehitur vel portatur in aulam, habere circa se famulos plures, "un serviteur à côté, qui porte le Piquedans, ou le Crachoir; deux qui lui font du vent et lui chassent les mouches et la poussière avec des queues de paon."

(294) *Pag. 411.* Non satis intelligo quod *Marai* ait ضربة قرابي *فقتله* quod vi vocis aliud significare non potest, quam *percussit eum ipsum homo europaeus*, (singularis, particularis, scorsim eum) et *occidebat eum*. Sed aliud requiro. En totum locum istius auctoris de hoc Sultano: "Auctoritas omnis erat penes Veziram Afdalum, filium Emir el-Goufchic Bedri Galmici. Hic Afdal est ille, qui condidit *الجمهورية* Goufchicum [nempe *القصر* quod subintelligitur, *palatium*] in planitie montis Mocatram, et Game seu templum Gizee, et Game al-Atarin [seu templum aromatatorum] in marchia [شفس] Alexandrinae, et forum de ipso Emir-el-Goufchicum dictum, sed quod vulgus per contractionem *Mi-gusch* efferre solet. Erat Sunnita — — Reliquit, ut refert Ibn-Challacan, opes innumerabiles. Sexcentis millibus mille numos aureos; argenteorum ducentos et quinquaginta Ardebas [modios] Misrenses; septuaginta millia telarum serici panni auro inter-

inserti; pyxidem auream gemmis oneratam, ad duodecies mille aureorum pretium; quingentas cistas vestiarias, pro condendis vestibus corporis sui, duas magnas cistas, in quibus erant acus aureae pro mundo muliebri: de aliis speciebus tantum, quantum solus deus bene norit." —

(295) *Pag. 413. ab ipso illo Chalsa.* Quem Rensudot p. 493 "crudelē, durum, ingrātum erga Afdalum, vāfrum, mendacem, superbū, ingenio valentem, et fraudum artificem eximium" perhibet. Memorabilis est eiusdem locus huc proprie pertinens p. 495. "Anno 515, ait, J. C. 1121 occisus est a sicariis Emir Afdal, immisus a Califa Americo, quem saepe veneno appetierat, quum iam animadverteret gravem se et odiosum esse principi." Characterem huius Emiri habet idem p. 474. "Laudat Afdalum, ait, magnopere auctor historiae, quod Aegyptum summa prudentia, aequitate et temperantia gubernaverit, adeo ut felicitas publica ei deberetur." Circumstantias caedis paulo aliter quam Notter enarrat idem p. 496.

(296) *Pag. 413. Gulielmo.* Hunc Maimburg p. 270 *Hist. des Crois. Galeras* appellat ex *Gestis Dei* p. 616.

(297) *Pag. 413. Latus templi Meccani australe, vel, si mavis, latus — Iamanicum.* الركن est proprie fulcrus, columna, lapis angularis; et in genere *paries*. Appellatus fuit hic paries Iamanicus, quia Iamanam seu Arabiam felicem respiciebat, aut quia, ut perhibet Ibn<sup>o</sup>-Coraba, vir aliquis Iamanicus eum condidit. Vtrumque simul consistere potest. Verba Ibn-Corabae sunt. فسكر قوم ان ابي بن سالم الكلمي ورد مكة وقريش ، فممنى الميمت ، فنساجروا عن اخراج النغمة ، فسألهم ان يولوه ركننا من اركانهم ، فولي الربيع الذي فيه الركن اليماني ، فبناه فسمي اليماني ، قال شاعرهم ،

لنا ايمن الميمت يعبدونه ورائة ما بتي ابي بن سالم ،

واكثر الناس علي انه يمانيا لانه من الشق الايمن

"Perhibent quidam, Obaium, filium Salemi, Calbitam venisse Meccam, quo tempore Coraschitac Caabam struerent Illis tum aestuantibus ob modum

exigendorum sumtum, rogasse virum illum, sibi veniam dari, suo de aere parietem unum aliquem condendi. Sic attributum ipsi fuisse quadrantem illum, in quo est Roen-el-Iamani. Quem quum ille exstruxisset, appellatum de autoris patria fuisse Iamanicum. Inde ait gentis eiusdem aliqui postea:

Nobis est dextrum [vel auspiciatissimum] latus domus, quam illi [Arabes, vel Coraschitae] colunt, quamdu ipse perstabit, haereditas ab Obaiio, filio Salemi, accepta.

Plurimi tamen in ea sunt opinione, dictum fuisse illum parietem *Iamani* ideo quod sit in latere *el-iman* seu dextro vel auspiciato.\*

(298) *Pag. 413. Hariricus.* Hotting. Bibl. Quadr. p. 292. cl. Schultens in praefat. ad suas editiones Confessuum aut potius *ovvaxovov*. Herbelot p. 430. ubi pro *Abon Schirwan* leg. *Ann Schirwan*.

(299) *Pag. 413. Macamat* sunt dissertationes, in quibus enarrantur quae in publicis conventibus, concursibus plebis, dicta factae fuerunt. Proprie *couffentiae*, seu concursus populi, coronae spectantium et auditorum ut Graeci talium narrationes *τομς*, *περιπατους*, *εντασις*, *λογος* appellent. *Mokimin* sunt *οι περισηωμενοι οχλοι*, pluri, impostores, praestigiatores, thaumaturgi, qui populi multitudinem ad se alliciunt. Talis fuit ille Abu-Zaid, quem Haririus in unaquaque dissertatione introducit alia atque alia et semper diversa ratione imposturae erumenas auditorum emungentem. Talium nebulonum plenas esse urbes orientis atque Africae docent sterneratores, ut Olearius, Leo Africanus pag. 464 et alibi, Leunclav. in Pandect. p. 464. qui fraudes et facetias istorum hominum describunt. Est ergo liber hic Haririi enarratio fatuorum, quae aut revera subiit, aut saltim fingit subiisse suis in itineribus Haririus. Eius generis sunt nostrates *Robinsoni Crusos*, et simili farinae libri. Credidi me debuisse veram vocis significationem exponere, quae ab interpretibus haecenus percepta non fuit. Herbelot p. 324. "*Macamat. Assemblées et Conversations; lieux communs et piéces d'Eloquence, ou discours académiques qui se recitent dans les compagnies de gens de lettres.*" V. ibi seqq. in quibus (quod iuvat in transitu notare) pro *Macamat Al Kamat* leg. loco ultimae vocis *Alkamar*; et paullo post rursus *Alkamar*, pro *Allamar*. Vid. p. 716. b. item vocem *Nahschendi* non recte redditam, *pictor*.

*pictor.* Notat enim illa vox Turcica *religiosum* ordinis vel regulæ Sufiæ. Forte confudit vir d. vocem Turcicam cum Arabica *Nassajih*, quæ revera *pictorem* notat.

(300) *Pag. 415. Mesham pagus.* Ita quidem et Ibn-Challian et Abulfeda geographus, et forte sic obtinet hodie pronuntiatio. At olim erat *ميسان Misjan*, unde sinus Persicus Ptolemæo dicitur *καλαρος Μαισωνιτης*. Plinio et Ammiano *Mesenen*. Conf. Asseman Bibl. or T. II. disert de Monophysitis, voce *Bassora*. Tota illa regio quondam *Mitan*, et *Doß Misjan* [campania Misjan], *Mesens* dicta fuit, unde Basra *سائر فيرات Mesens*. Vid. supra ad an. 24 locum Ibn-Cotaibæ de acquisitionibus Musæorum sub Omaro comparatis; ubi *Misjan* et *Doß Misjan* memorantur. Hinc emendanda Eliæ Damasceni tabula episcopatum orientalium, et pro *سبهمسان* (ut editur Tom. II. Bibl. or Asseman p. 459. aut *سبهمسان* ut editur T. IV p. 29. et pro quo cl. Assemanus putat *سهمسان*; eponendum esse, h. e. Dehestan) rescribendum omnino *دوستان Doß Misjan*.

(301) *Pag. 417. Abu-Afsad Daulita* Fuit hic unus *των ιραπειων*, seu sociorum Muhammedis, vir a prudentia, sed et ab aviditate clarus, de quo narrat Ibn-Cotaiba, quod *primus Arabum formavit* *وهي اول من وضع العربية*, quod non intelligo. Forte dicere vult, ipsum primum Arabicam linguam in formam scientiæ, et grammaticæ deduxisse. Porro narrat, ipsum fuisse elegantem poetam, et commendasse suis liberis parsimoniam his verbis. *لا تصادبوا الله فانه احون اصعد، وان شاء ان يوسع، فلا تتجهدوا على الناس كلهم حتي لا يكون محتاج لغيره، فلا تتجهدوا* *انفسكم في التوسعة فتهلكوا هرا،* Deus sane est liberalior et laudabilior quam ullus homo; et posset omnes divites facere, non tamen facit, quod sane faceret, si veller, et consultum videret, tanta omnes in amplitudine collocare ut nullus ope indigerent. Ne itaque vosmet ipsos defatigatis in studio alios locupletandi, cum periculo simul ipsi fame et macie pereundi." Porro narrat, eum in castris Alu adversus Moaviam apud Saffinam pugnalisse. Facerem est colloquium quod cum *نصارى* quodam et famelico Arabe habuit referente Nuvarzio, qui plura de

ipſius, ſeu avaritia, ſeu parſimonia narrat. Adſcribam ipſa verba, ut ſpecimen eloquentiæ Arabiæ, promptæ pariter et aptæ, vivumque reſtans ingenium huius nationis, præſertim Scenitarum. وقف عليه امرئى وهى يتغذى فسلم فرط عليه ، ثم اقبل على الأكل ولا يعرض عليه ، فقال الاعرابى اما انى قد صررت باهلك ، قال كان ذلكا طريقتكا ، قال وهم صالحون ، قال كذلكا فامرتهم ، قال وامراتكا حبلى ، قال كذلكا مهدي بها ، قال ولدت ، قال ما كان بدلها ان تلد ، قال ولدت غلامين ، قال كذلكا كانت امهما ، قال مات احدهما ، قال ما كانت تغوي تغوي على رضاع اثنين ، قال ثم مات الآخر ، قال ما كان ليمتني بعد اخيه ، قال وماتت الام ، قال جزعا على وليها ، قال ما اطيب طعامكا ، قال ذلكا جزئي على اهله ، قال ان لك ما الامكا ، قال من يناسب صاحبه \*

\*Accedebat ad ipſum comedentem aliquis Arabs Scenita [Procul dubio id in urbe Baſra contigit, ubi Abu'l-Aſvad obiit] Salutatque. Cui quum ſalutem regiſſiſſet Abu'l-Aſvad, comedere inſtituebat denuo, tanquam ſi Arabem non vidiffet. [Neque invitabat ipſum ad epularum ſocietatem, quod Arabs ab hoſpitale Arabe exſpectabat. Arabs id aegre ferens et adſpectu cibi fameque laceſſitus, quaerebat occaſionem colloquio, num forte ſic contraheret cum ſociò ſuo familiaritatem, et voto ſuo potiretur. Ideoque.] Tranſi apud gentem tuam, ſiebat [in campania nempe]. Reſpondebat Abu'l-Aſvad: Illuc te ferebat via tua. Sunt probi et boni homines, continuabat Arabs [vel etiam, bene valent adhuc]. Reſpondebat Abu'l-Aſvad: Ita reliqui eos.

*Arabr.* Vxor tua erat gravida. *R:ſp.* Talem nuper eam vidi. *Arabr.* Peperit. *Reſp.* Non poterat non parere [gravida cum eſſet]. *Arabr.* Peperit duo pueros. *R:ſp.* Itaque fuit amborum mater [ſi ambos peperit]. *Arabr.* Vnus eorum obiit. *Reſp.* [Bene fecit; nam bona femina] non poterat duobus lactandis ſufficere. *Arabr.* Dein mortuus eſt etiam alter. *Reſp.* Probabile et congruum erat, ut fratrem frater ſequeretur [vel deſtutus non erat ut

ut fratri superesset]. *Arabs* Tandem mortua quoque fuit mater. *R.* Non ferens desiderium geminorum suorum. *Arabs*. Quam bene sapit cibus tuus. *Resp* Nempe praemium est quo dignos afficio. *Arabs*. O quum tu agrestis et sordidus es. *Resp*. Accommodo me scilicet ad exemplum sodalis mei, quem coram me habeo." Haec Nuvairius Apud eundem exstat fragmentum vae grande (nam 140 versus continet) carminis, ut ait, multo longioris, in aliquem Cadum paederastram, quo foedius et execrabilius aliud scriptum non memini legisse Petronius, et forte quoque Strato, praeter illo castus est Colligas ex eo carmine, lucem veneream aut certe analogum quid iam ante octo Saecula in oriente notam fuisse. Sed quorsum haec Nempe allusio fit in eius carminis aliquo versu, ad huius viri nomen, ridicula quidem et infrunita. Versus hic est:

يا سيدي ما اسمك فعلت ادو الاسود يكنن وليمس الدولبي

"Mi domine, quod nam est ipsi nomen? [Penem intelligit] Praenomine Abu'l-Afvad vocatur, respondebam, sed non Dulita"

Scilicet ipsi res erat cum Cadum, cui viri huius nomen, et unius de sodalibus prophetae, ignotum esse nequibat. Cetera pudor vetat explicare. *Dulita* vero et *Doiolita* idem est.

(302) *Pag* 417. *Catib*. Et inde quoque titulus ipsi adhaesit *قاضي الكتاب* *Fachr el-Catib*, gloria scribarum, vel secretariorum, ut perhibet Raud. Vid Herbelot p 1027. a.

(303) *Pag* 417. Est primus versus celeberrimi Lamsiat el-Agam, carminis quod sub hoc titulo el Pocockius Oxonu anno 1661 g. cum commentario edidit, Iac. Golius quoque Leidae, et Ancherfen, Danus, Ultraiecti Muhammedani carmen hoc pueris in schola inculcant. Leo certe Africanus l. c. de se narrat, "quod illud carmen memoriae mandaverit, cum doceretur in civitate Fezz puerili aetate," et primum hunc versum sic vertit "Nobilitas consilii custodivit me ab errore, et habitus virtutis ornavit me tempore privationis" Pocockius ita reddidit. "Generositas animi custodivit me a sultinate, et ornamentum praestantiae ornavit me, cum abessent alia ornamenta"

(304) *Pag. 417. deditus erat Chimias.* Leo Afric. III. 46: "alius auctori de hac arte ingens edidit volumen, inscriptum Antogrehi [tanquam libri nomen esset, quod viri est]. Hic Bagadedae principi a secretis fuit; de quo in vitis philosophorum Arabum scripsimus." nempe pag. 265. edit Horring. ubi ait: "Thograi coactus fuit Alchymiam addicere, in qua composuit opus, cui titulus est: *Devirginatio naturae.*"

(305) *Pag. 419.* Paullus Langius Monachus in Chronico Citizense hunc Ilgazium a Balduino secundo, vel de Burgo, peremptum scribit p. 784 "Balduinus secundus, ait, Gayum [leg. Gazium] Perfarum regem, praelio victum interemit, et Damascenorum Afcalonitarumque reges prostravit." Sed falsus fuit ab auctore suo male percepto, ut patet ex Magno Chronico Belgico p. 151. qui ait "Rex Ierofolymorum Balduinus de Burgo congressus est cum Gazi, alias Gari, principe Turcarum potentissimo, qui Gazi innumeram Turcarum multitudinem secum habens, victus in praelio, caesis ex suis quatuor millibus, multis autem vinculo mancipatis, cum reliquis fugae praesidio vix evasit." Wilhelmus Tyrus XII. 14 cum ex spolexia peruisse scribit.

(306) *Pag. 423.* Wilh. Tyr. III. 11 caesum Balacum ab ipso Ioscelino in acie scribit, et Manbegas (quam Hierapolin vocat) dominum a Balaco prius decollatum fuisse. Conf. Marin San. p. 160. lin. 40. qui urbem *Grifopolim* appellat. Conf. Oliverii Schol. verba protinus citanda. Si attendendum sit ad vocabulorum similitudine, videtur hic ille *Voluce* esse, de quo Ludovicus Caviteilius in Annal. Cremonenf. ad A. C. 1099 haec portentosa narrat "Otho, ait, Vicecomes [nempe Mediolanensis] congressus pugna singulare cum Voluce, regulo Saraceno, staturae giganteae, cum superavit, et occidit, ei adempto insigni viperac habentis in ore hominem semidevorum, quo utebatur."

(307) *Pag. 423.* Aliter tradit Wilhelm. Tyrus XIII. 13. Multis agit hac de obsidione Tyri Oliverius Scholaesticus p. 1366. 1367. tandem ita finit: "Dum haec apud Tyrum aguntur, Balach, qui regem Balduinum una cum aliis nobilibus in custodia tenuit, Ierapolim obsedit, et dominum civitatis verbus pacificis ad se vocans occidit dolo. Vnde Gofelinus senior, Edeffanus

Comes,

Comes, congressus cum Balac victor victo caput abscidit, quod intelligentes Tyri spe liberationis penitus deposita mediante rege Damasceno vias suas confulerunt huiusmodi conditionibus — Introierunt autem orthodoxi 3 Cal. Julii anni 1123." Robertus de Monte App. ad Sigeb. Gembl. an. 1124 haec habet: "Venetiani navali exercitu Afcalonem obidentes, accepta ab Afcalonitis pecuniae taxatione, recedunt, et Tyrum aliquamdiu obsessam in deditio- nem accipiunt."

(308) *Pag. 425.* Conf. Wilh. Tyr. XII 16 Marin Sanut p. 160 Oliver Schol. qui sic narrat "Eodem anno [MCCXXIII] rex Baldunus da- ris obsidibus pro centum millibus Michaelitarum a captivitate redit liber — mox Halepium obsedit. Sed regressus est Antiochiam incerto negotio. In terra Buſsequinus inter orientales potentissimus partes Antiochenas igne vastavit et spoliis — virtute regis victa fuit pars nimica — rex de manibus soluta pecunia filiam suam obsidem liberavit festinanter."

(309) *Pag. 425. A. 483* *primus ascendit in arcem Almut.* Quo facto iecit fundamenta dynastiae Ismaëlitarum. Male Heibel p. 417 a iust. post an. 524 ait contigisse.

(310) *Pag. 425* *Invitavit ad constitutionem Imami.* Et tamen haec secta diversa est ab illa quae a studio Imamorum Imamia dicta fuit, id est a secta Schitarum. Id pater ex loco Murri, qui ait, aliquando sub Iarem- dis fuisse Misrae quatuor iudices, Malchiteum, Schafetieum, Ismaeliticum et Imamicum. Pater ex eodem quoque, Sunnitas Ismaeliticam hanc religio- nem multo peiorem ipso Rafedismo habere, et ne in censum quidem Muham- medanorum seclarum admittere. Sed tamen nimis obscura et insufficientia sunt quae de horum opinionibus haecenus reperi. "Magna, ait Renaudot p. 320. et praecipua eorum haeresis fuit, quod alios docerent, Chalifis Abba- fidis nullam a fidelibus Muslemis debere obedientiam, cum imperium ad se per vim et fraudem transulissent quod Halis postestati proprium esset. Ea enim origo prima fuit rebellionis eorum, qui Fatunatae deinceps appellati, novum in Aegypto Chalifatum instituerunt."



(311) *Pag. 425.* Huc pertinet, quod ad an. 494 ex Rando attuli; vetuisse Ismaëlitae, *ne quis sermō in solum aridum et frigidissimum proniteret*: hoc est, ne praedicaret illi divinam veritatem, cuius durum cor et stupor capere illum nequeat: tales pro maxima parte sunt plebei. Vetuisse quoque, *ne quis loquatur vel disputet in loco, ubi sit lucerna*: hoc est, ut abstineat ab omne omnino inquisitione in res fidei, neque frequenter locum, unde lumen accipere queat et instructionem, sive audiendo, sive legendo. Et tamen ipse Hassan erat vir literatus et in scientiis mathematicis probe versatus, qui scripsit *Ketab al-Corra* كتاب الكرة *traité de la sphère*, ut perhibet Herbelot p. 976. b.

(312) *Pag. 425.* Wilh. Tyr XIII. 20 dicit, Aconcorum gladiis domesticorum et familiarium suorum occisum. Historia S. Ludovici eum appellat *Selgukidam*, non recte Tom I. p. 376.

(313) *Pag. 427.* Marin. Sanut. p. 161. 40. Oliver. Scholast. "Anno MCXXXVI, ait, rex cum Doldequino pugnavit feliciter — Consequenter Tripolitanus Pontus — Raphaneam obsedit et ad deditonem coëgit ultimo Martii"

(314) *Pag. 433. Tag et-Molue Buzi.* Paene semper in Nostri Cod. Leid erat *هوزي Huzi* pro *Buzi* *بوزي*. Posterius tamen habent alii omnes auctores, et nisi fallor confirmat quoque Wilh. Tyr. qui XIV. 23 aliquem *Beazuzze Damascenorum principem milistiae*, et in Indice Capitulorum *Beazuzze Damascenorum procuratorem* nominat. Qui forte idem est cum nostro, nisi tempora pugnent. Nostri certe mentionem facit idem XXII. 17. ubi *Tegelmelush Damascenorum rex* vocatur.

(315) *Pag. 437. Sectae Zaidi.* Vel *Zeidiae*. Nondum mihi de huius sectae dogmatibus constat. Credo tamen eandem esse cum illa, quam Ricaut, aut potius eius vel interpres vel typographus, male, ut puto, *Zeiticam* pro *Zeidiam* nominat p. m. 314. cap. 12. lib. II. haec de illa secta narrans: "Les Zeidis disent, que Dieu enverra au monde un prophete choisi d'entre les Persans, avec une nouvelle loi, qui abrogera celle de Mahomet." Appellati sunt de illo Zeido filio Alii Zein-el-Abedin, nepote Hofeini, de quo Noster

ad ann. 221 exposuit Id intelligo ex Ibn-Coraiba, cuius haec sunt, non plura, de his hominibus verba in capite العرب في اديان العرب *de religionibus et sectis Arabum*. زيد بن علي المقتول وهم اقل الرافضة غلوا غير انهم نرون الخروج مع كل من خرج "Zaiditae nomen habent de Zaido, filio Alii, Mactulo, seu occiso. inter omnes Rafeditas minimum extravagantur, minimum absurdi sunt, fere aliud nihil peccant, quam quod Imamum et magistratum legitimum nolunt agnoscere, qua in re ipsis ceterisque Charegitis omnibus convenit" Herbelot p 954. b memorat aliquem Iahya ben al Mortadha librum *de la fete et de la croyance des Zeidites* edidisse sub titulo كتاب العقائد في العقائد *Kitab el-Kala'id fi' l Aca'id ala madhab al Zeidiah* *مذهب الزيدية* Neque multo plura habet p. 926 a voce Zeidiah.

(316) Pag. 439 *Prætoriarum ab Italiis occidente* الفردية Ita aut Abulfeda in suo codice se invenisse, putare tamen rectius scribi العربية *al-Oratba*, h. e. *prætoriarum Oratbae*. Vid ad ann 563

(317) Pag. 439. *Peremptus — Chalifa Amer* Caedis circumstantias exsequitur Renaudot p 496 loco memorabile, cuius hoc est initium "Ipse Amer anno 524, regni vigesimo nono, occisus est a Patmaeis, conductus, ut quidam existimaverunt, ab aliquot purpuratis, qui clientis aut amici fuerant Enari Bedereigemali, et Afdali erus filii, quamvis decem vicari rem abque aliorum uliorum auxilio perfecerint" cet Occisus fuit die Martis, quarto mensis penultimi, in urbe Giza, ut perhibet Abu-Ofuba in vita Schaihi Sadi, cap XIV.

(318) Pag. 439. Viginti octo annos, novem menses et aliquot dies regnasse Amerum, perhibet Abu-Ofuba l c. Viginti novem annos et septem menses, Marai; qui addit eum in Randa occidisse, quae est insula Nili e regione Misrae, in qua deinceps Malee es Salch Liub, penultimus Ljubdaum in Aegy pro Sultanus, arcem, Calaat er-Randa dictam, pro condendo ibi suo mamlucorum Tuicorum seminatio, condidit ann 639 Non itaque satis exacte auctor Historiae S. Ludovici arcem hanc ipsam Randa dictam scribit  
I pag.

L pag. 472: "son corps fut porté a Raada, un chateau qu'il avoit bti dans une ile du Nil."

(319) Pag. 439. De successione novi Chalifae "ingens hater purpuratos discordia, erat, (verba sunt Renaudoti p. 303.) nec minor ex superstitiosa plebis contentione. Pervulgatum enim erat, neminem ex illa Faezmidarum stirpe absque prole mascula mortuum [sapit fabulam monachi] atque ita expectari voluerunt partum uxoris Ameri, quae tunc uterum gerebat, utque ita Hafet interea regni administrationem haberet. — Cum illa feminam peperisset, Hafetus Chalifa renunciatus est."

(320) Pag. 441. "Amer post caedem Afdali [de qua vid. ad a. 315] filium eius Abuhali Ahmed in carcere tenuerat; eo occiso eductus et dignitati patriae avitaeque restitutus statim cogitavit quomodo Califam in potestate haberet — unde principis iussu, non toto vertente anno, occisus est." Verba sunt Renaudoti p. 304.

(321) Pag. 443. Forte mirretur quis pellicem eunuchi. Non rara res in oriente uxores eunuchus cohabitare. Vid. della Valle III. pag. 153. Debent profecto, etiam si eunuchi, familiam habere, et eius directricem feminam, quae cibum, lintea, et alia ad feminas pertinentia curet.

(322) Pag. 445. Magni momenti est pro principibus orientis, confessibus, ut appellant, aut, nostro more, secreto consilio in persona adesse, aut abesse. Nam si absint statim id pro signo habetur, principem pessime valere, et turbae sunt in urbibus, et clauduntur fora, ne diripiantur. Solent enim milites id ius sibi arrogare, ut defuncto domino et nondum renunciato successore fora et tabernae expilent. Propterea timent principes in confessibus sulicorum non comparere, curantque se, quamvis aegros, illuc portari. Vid. Bernier II. p. 48.

(323) Pag. 447. Vid. Herbel. p. 416. b. voce *Hafet*, qui totus articulus non parum turbatus et contaminatus est. Fadlum appellat eius patrem, qui Afdal est; et ex Hassano, filio Chalifae, videtur filium occisi Veziri Ahmedis sui facere, si recte capio verba non nimis perspicua. Multum differt a Nostri narratione. Mitto reliqua. Vid. Renaudot p. 303.

(324) *Pag. 451.* Wilh. Tyr. XIV. 17 *Togelmolucko*, ut appellat. hoc est huius Schams-el-Moluki patri factum impunit. Oliverius Scholasticus Togtekina.

(325) *Pag. 461.* Memorabilia sunt quae de his turbis e probis auctoribus, quos praeter morem suum nominat, narrat Renaudot p. 504.

(326) *Pag. 461.* "Mirum est (verba sunt Marai) Hiforum manus Veziri Christiano Armeno, Baharamo, dedisse [cui gerendo homo a nostra fide alienus proferus ineptus est], et cum aulici rei indignitatem ipsi se monstrarent, et praeceteris pellex eius amicissima negaret, Christianum posse munus illud gerere, quia Veziri inter alia officia etiam hoc sit, ut Chalfam die Veneris non tantum in templum, sed et in ipsum sanctissimum templi locum, Manbar, seu suggestum, comiteretur, passus tamen non fuit se a destinatione sua averti, et dicebat Quantum ad hoc officium, poterit illud Baharamo loco summus Cadi exsequi." Renaudot pag. 505 ait, hunc Baharamum a regibus Armeniae devenisse.

(327) *Pag. 463.* Raud ait. Mostarfedum fuisse hominem pium, tam versatum in Traditionibus, ut Olmaf undecunque ab ipso Traditiones peterent, scripserit elegantia carmina, et fuisse ultimum Chalitam qui super suggestu publice Chorbas dixerit.

(328) *Pag. 463* Principes orientales, plerumque rudes litterarum, non melius, quam somniant, aut nihil agerent, tempus fallunt De Emuro Arabe, quem invisit, narrat d'Arvieux apud de la Roque pag 6 "tandis qu'il devoit en fumant il s'amusoit à decouper un petit baton blanc avec son couteau" Occasione processionis, quam describit della Valle III 32 p. 146 memorat, orientales principes, quod aliud agere nesciant, dentes identidem mandendo exercere (vel canna sacchari, aut folio Betel, aut confecturis, vel fragmentis nivis cet) "Het is hen genoege dat hun mont en tanden altydt beefig zyn. Ik ben hieraf niet verwondert, om dat zy niet dit genaem rydrverryf en dit eerlyk vermaak hebben, 't welk onzer ons is. Daer by zyn zy niet so scherp van verstand en niet zo bestendig van oordeel, om een zaak te redeneren, in voegen dat zy niets anders doen konnende

gedwongen zyn te eten en te drinkeu, om de tydt niet in ledigheid doorebrengen."

(329) *Pag. 465.* Vid. *Hérel.* p. 710. b sed apud quem prava ista sunt. "Il arriva heureusement pour ce Khalife, que Davud ben Mahmoud, qui étoit aussi de la même race, mais d'une autre branche, ennemi de celle de Maffoud, lui amena de troupes." Atqui Davud erat Mafudi ex matris nepos.

(330) *Pag. 467. Motamma.* Ad verbum est ἡ οκτώγων, seu octonaria. Pocockius in *Abulfaragio* pag. 254 vertit *in domo octogona*. Forte nomen est fellae augustae. Aut certe triclinii, vel refectorii, vel camerae augustae, qualis e. c. fuit Byzantina illa Παρφυρα, unde Porphyrogenita, aut τοῦ Ἐβδουμ, *Septimum*, templum Constantinopolitanum, de quo vid. *Meurf.* ad *Const. Porphy.* de *admin.* imp. p. 42.

(331) *Pag. 467. Mansab.* Est hic pluralis a singulari *Mansab*; quae vox *stationem, munus, ordinem*, item *fixum et statum stipendium* norat. Inde praefrequens hinc Bernero vox *Mansab dar*, et *Mansab dari*, qui sunt udem hic loci designati. "Mansabdar sont de cavaliers (ait T. I. p. 292.) a Mansab qui est une paye particulière, honorable et considerable, non pas tant que celle des Omrahs [Emirs] mais bien plus que celle des autres. Aussi sont ils considerés comme petits Omrahs, comme étant du rang de ceux, qui le deviennent, d'autant plus qu'ils ne reconnoissent d'autre chef que le roi" *rel.*

(332) *Pag. 469. Ibn-el-Vahshî.* الوهششى. Ita in meo codice *Renardot* pag. 506 ait in alius الوهششى *al-Vahshî*, item الوهششى *al-Vahshî* est. Barbarum et rarum nomen, quacunque tandem vera sit pronuntiatio.

(333) *Pag. 471.* De numis nihil habet *Wilh. Tyr.* XIV. 29. Describit totam hanc actionem a cap. 25 — 29. *Mons Ferrandus*, quem ibi nominat, diversus a *Barino* esse nequit.

(334) *Pag. 471. Wilhelm. Tyr. XV. 8.* "Hanc urbem (Pancadem) Doldequinos Damascenorum sex paucis ante annis violenter occupaverat; sed post-

postmodum magistratus, cui eam commiserat, a Damascenis deficiens, contra Damascenos Sanguino adhaeserat<sup>3</sup> rei.

(335) *Pag.* 473. Hac de re narrat quoque Willh. Tyr. XV. 1. seqq. sed multum ab his diversis. Graecorum imperator fuit Ioannes Comnenus. Narrat quoque Nicetas Choniates p. 18. seqq.

(336) *Pag.* 473. *Bazaa*. Est ergo haec Πιζα Nicetae l. c. Arabice *Bazza*, et *Bazza* et *Bazaa* dicitur.

(337) *Pag.* 473. *Atareb*. Est Nicetae Φηρη, pro quo forte *Abeyra* rectius legatur.

(338) *Pag.* 475. *Schnizara*. Nicetae Σεζε. Sed quid sit *Ιετρη* quod ibi memoratus, nescio.

(339) *Pag.* 475. *Abul-Ajatur Sultan*. Hic videtur ille esse, quem Nicetas Σαμουλ Αμυραν pag. 21. appellat. Nam in voce *Αραπακας*, item *το. Ζαρη* [leg *Ζαρη*] (nam unus et idem homo est), palam est Atabecum Amjd-ed-dinum Zenkium seu Sanguinum designari.

(340) *Pag.* 479. *Vno die praefessum fuit ad exquirendas consolationes* Peifunctorum id, ut saltem officium fecisse viderentur. Sed in magno luctu tres dies praesidebant. Vid. ad an. 589 in exitu Saladini.

(341) *Pag.* 481. De hac obsidione Damasci Willh. Tyr. XIV. 7. seqq. ubi, quem hic Noster Moan-ed-dinum Atozum appellat, eum appellat *Amar-dum*, regni procuratorem, militiae principem, socerum quoque regis Damascenorum. Nempe non possum dissimulare in Leidano Codice pro *آنز* *Atoz* quod semper exhibit in versione, fere semper scribi *آنز* quod aut *Anoz* aut *Anaz* legi potest. Si unum punctum tollas erit *Anar* *آنر*, si scribas *آنر* erit *Anar*, unde facile potuit *Anardus* nasci. Idem Willh. Tyr. XVI. 8. titulum eius quoque habet, ubi sic ait: "procurator regis Damasceni, *Mehendus*, qui alio nomine *Anardus* dicebatur, cuius multo maior, quam ipsius regis, in universis Damascenorum finibus erat auctoritas." — "Posthac, ait Oliver Schol. Sanguinus de variis bellorum successibus elatus usurpare sibi regnum Damascenum cepit. Anardus autem, Damasci procurator, inferior viribus,

a rege Ierosolymae petens auxilium foedus praedenter cum eis iavit — adiciens conditionibus, quod urbem Pancadensem expugnare valerent suis et illorum viribus, quas olim Doldaequius voblenar obtinuit, [male, ut supra iam ad ann. 527 notavi] eo civitas in iure Christianorum rediret." — Reliqua debent ad ann. 543 ad quem proprie spectant, secundum Nostrum certe, adeoque censendus sit Scholasticus tempora miscuisse. Non tamen ausim ego quidem forte infontem, causa nondum satis explorata, damnare.

(342) *Pag. 483. Badi asrolabici.* Vid. ad ann. 398. Abu-Osaiba pluribus de illo agit in *Vitis medicorum*, ubi eum appellat Abu'l-Casemum Hebatallum, filium Hofami, filii Ahmedis, Bagdadicum, Hakumum excellentem, litteratorem, medicum, philosophum, logicum, poetam; sed maxime philosophiae studuisse. P10 specimine poeseos viri citat hoc distichon:

نقسم قلبي في محبة معشر بكل فتى منهم هواي منوط ،  
كان فوايدي مركب وهم له محيط وهواي الهبة خطوط ،

"Divisum est cor meum per amorem societatis, a cuius unoquoque membro dependet inclinatio mea.

Quasi pectus meum foret centrum, ista societas virorum esset peripheria, et amor, quo unumquemque illorum fecissim prosequor, totidem essent radii e centro ad peripheriam tendentes."

Idea non misceta. Aut porro ipsum reliquisse *Compendium* [quasi Extractum, aut Ancholegiam dicas] *operum poetarum Hofami filii Heggagi*; [scurrilem illum poetam designat, de quo vid. ad annum 392] et *Zig* vel *tabulas astronomicas, Mahmedicas cognominatas, quandoquidem pro Sultano Mahmudo, filio Muhammedis, confectas fuerint, sique dedicatas.* Sultatum Selgukidam designat. De hoc viro legere aliquid apud Herbelotum non memini.

(343) *Pag. 485. Catjed el-Erjan.* Vid. ad ann. 488. Herbelot p. 242. b. tit. *Casfi*, et p. 954. tit. *Kalud*, et p. 983. tit. *Khacam*. Horring. *Bibl. Quoadr.* p. 293 init. "Abunazarus Phatibus, fil. Chacan, multa scripsit. Syllogem poetarum Arabum, quos et docte explicat. De studio populi Andalusiae, qui liber raro inter Arabes reperitur, et a singulari usu commendatur, eximium magni ingenii specimen." Vid. *Catal. Bibl. Leid.* p. 460. n. 1002.

(344) *Pag.* 487. *Ibn-ed-Damfelmend*. Hic est ille *Τουρκομανος Πρωτομαγιστρος* Cappadociae et Castamonae dominus, quem memorat Nicephorus 1 5 *pag.* 14. ubi et illum ipsum *Mosovr Selgukidam*, quem Notter, memorat Sed anai non congruunt.

(345) *Pag.* 489. *liber Kayfchaf*. Vid. Herbel p. 962 a voce *Kayfchaf*. et *Bibl. Leid.* p. 411 n. 75.

(346) *Pag.* 489. *Mosaffal*. Vid. praeter Herbelot *Catal. Bibl. Reg. Paris.* p. 232. n. 1229.

(347) *Pag.* 489. *Phisk*. Vid. *Catal. Bibl. Leid.* p. 418. n. 248.

(348) *Pag.* 489. Memorat horum quosdam Raud. ut *الاساس fundamenta*, *مجمع الادراك Rabi el-Abrar, ver. inforum*, ad quem librum commentarius est hic ipse, quem cito, Raud el-Achias, *القصصات al-Coffas, trutina*, *المصطفى al-Mosafa, selectum*: est commentarius in proverbis Arabiae *شكايك النعمان Schaka'ik en-Noman, tulipar* est elogium *Noman*, hoc est Abu-Hanifae, conditoris sectae Hanafitarum *المنهاج el-Menhag, trames*: commentarius in versus a Sibueh in grammatica citatus. Hos ipsos et adhuc alios libros memorat Herbelot *pag.* 923 a. Addam hic, quos ille non loco suo, sed aliud agendo, sparsim memorat. Ut est *Mohita Inf el-Ljinn*, p. 619 a. *Taq el-Ljinn*, p. 842 a. *Atab el-Ameynat in l'el-bal*, p. 965.

(349) *Pag.* 491. *Wilh Tyr XVI 5* scribit, *Ideffani A C 1142* expugnata, vel potius 1143 primo sub anno regni Balduni III. filii Eulonis. Sed Robertus de Monte, continuat. Sigeberti *Gemblac pag.* 627. etiam ut Notter sub A. C. 1145 hunc casum enarrat.

(350) *Pag.* 493. Atqui *Timurtasch*, pater eius, tum videtur et regnabat adhuc dum.

(351) *Pag.* 493. *Barfas* vel forte rectius *Burfac*. Videtur enim veterum *Tuburfes* esse, de qua vid. *Adr. Heringii Observat. c. XII.* p. 102.

(352) *Pag.* 405 *Occupabant Franci Sontarn*. Duce Alphonso primo, rege Lusitaniae. Vid. *Revoluz. Hisp. T. IV.* *pag.* 246. Alphonse —



gris Lisbonne en 1147 après cinq mois de siège, y joignit un tres grand nombre d'autres villes" rel.

(353) *Pag. 495. Santarin.* Faria y Sufa pag. 176. "Ex memos de una hora dellegado escaldò (Alphonso) aquella noble y fuerte plaza (Santaren) la noche de San Miguel, día fieste del mes Mayo 1147."

(354) *Pag. 495. Tager.* Quenam haec sit indagare nondum potui. Viderint alii Faria hic non prodest; qui inter urbes ab Alphonso tum subactas et Mauris ademptas numerat praeter Santaren et Lissabonam, "la villa de Mafra, la fuerza de Sintra — las villas de Francofo, Obidos, Alshquer, Serpa, Alcaçare do Sal, Elvas, Coruche, Cefimbra, y otros lugares en la Eltramadura." Fuit procul dubio locus ibi terrarum *Tager*, aut *Tagar* dictus, quandoquidem "les Mores, ut ait Herbelot p. 360. a., qui se sont refugiés en Barbarie, sont appellés encore aujourd'hui Grenadins, et Tagarins."

(355) *Pag. 495. Ofchbanum.* Faria l. c. "Fue la resistencia de cinco meses con muerto de duzientos mil barbaros, dia de los martyres Crispin y Crispino (anno 1147)."

(356) *Pag. 495. Abu-Manzar Gavalikenfi.* Hotting. Bibl. Quadr. p. 292. "Abu Manzur Mauhub auctor multorum scriptorum, usu Muhame-tanic commendatosum, eorum praefertum, qui ad linguae et styli faciunt elegantiam." Herbelot p. 53. a. et 403. a. mortem eius ad a. 465 refert. Vid. Catal. Bibl. Leid. p. 474. n. 1612.

(357) *Pag. 495.* Talem quandam sectam apud Turcas *البحر تون* *Hairtium* dictam, hoc est *attoniti*, *stupidi*, qui de omnibus rebus dubitant et semper dicunt, ut Noster لا ادري *la adri*, non novi, الله اعلم *deus optime novit*, memorat Ricaut p. 331.

(358) *Pag. 479.* Carusius in Bibl Sicul. T. II. p. 1189. b. init. haec citat ex Roberto de Monte, quae ait apud ipsum sub A. C. 1145 legi, ego vero in editione, qua utor, Pistoriana, desidero. "Rex Siciliae Rogerius Tripolitanae provinciam in Africa super Paganos cepit. In hac expeditione fuit et multum profuit Richardus de Linghene [h. e. Lungen] miles optimus, qui nuper

nuper de Bajocense comitatu illuc perreverat, et a rege Rogerio comitatum Andri insulæ, quam nuper idem rex super imperatorem Constantinopolitanum cepit, dono acceperat."

(359) *Par.* 499. *Wilh Tyr XVI* ~ "qui cum interfecerant a domino urbis obfessæ ex condicito intra moenia recepti ultimas consanguineorum afflicti manus effugerunt" cet

(360) *Pag* 503. *Mahdia*. Est eadem, quæ Roberto de Monte ad an. 1148 *Africa* dicitur. "Rogerus, ait, rex Siciliae exercitum navalem direxit ad fines Africae captaque insigni civitate quæ dicitur Attica, Sullia [سوليا], Affax [leg. Saffax, صفاقس Satacus], Clipea, aliisque pluribus castris" cet. *Conf. Append. Gualfredi p. 250. A. C. 1149* cuius mense Iulio captam a Rogero Tripolim perhibet. *Hugo Falcandus Hist. Siciliae p. 410* in Biblioth. Carul. "Tripolim Barbariae, ait, de Rogerio rege disserens, Atticam [hoc est Mahdiam], Faxim [h. e. Satacosum], Cypsim [h. e. Clipeam] aliasque plurimas Barbarorum civitates multis sibi laboribus ac periculis sub iugavit." *Conf. Mirin. Sanut p. 163* l. 8.

(361) *Pag* 503. *Cosfram*. Vel Cosram, Cosfram hodie Parala ream. *Vid. Ism. Bullialdi nor ad Lucae Hist. Byzant p. 22*

(362) *Par.* 505. Fallitur ergo Morgan I 1185 et eod. ut videtur auctor, *Marmol*, dicendo, hunc *Hoffan Abu Ali* perussisse in pugna adversus Cruciatam castrum, a Rogerio II rege Siciliae et Calabriae, aliisque principibus Palaestinam versus expeditam, sed casu in Barbariam delatum a 1148.

(363) *Pag* 505 *sub regis Alimanorum auspiciis*. I rat is Conradus III. Imperator *Wilh Tyr XVII 2 ad A. C. 1147* refert *Geuffi p. 178* "Anno 1143 imperator Conradus et Ludovicus rex Galliae, filius Ludovici Crassi, in Syriam transmiserunt, et una cum Balduino obsiderunt Damalcom, sed re infecta domum redierunt, seditione inter obsidentes exorta." *Cont. l'Hist. de S. Louis T. I. p. 378*.

(364) *Pag* 507 *Fleffam adortelatur*. Iunior enim Ioffelmus recesserat. Sed paucis diebus tenebar *vid. Wilh Tyr XVI 14 15 16* *Oliver Schul*

Schol. p. 1373. — De hac vero Damasci obsidione, frustra sic tradit Oliverius, post recensita Christianorum in oriente, damna: "Summus pontifex Eugenius, ait, compassus orientalium sensibus, praecipuos capite, inter quos Beatus Bernardus, Glanzvallenfis Abbas, existit praecipuus. Eo tempore signacula crucis acceperunt Conradus Rom. Imp. et Lothewicus rex Francorum — Inducitur curia sollempnis apud Ptolemaidam — Huic tractatui interfuerunt nominati viri, Theotinus Portuensis episcopus, Apostolicas sedis legatus; et Guido S. Chrisogoni Presbyter Cardinalis, Apostolicas sedis legatus; Frerhericus dux Suevorum adolefens; Theotoricus — Hi omnes communi consilio Damascum redeunt per Pantas et montem Libani anno MCXLVI. Fortitudo Damasci virgultum eius, quod tamen Christiani violenter occupantes terrorem et desperationem hostibus incusserunt. Porro Damasceni nihil intentarum reliquentes promissa pecunia ac soluta, quae tamen inventa est reprobata, quosdam de filis Belal, quorum nomina Dominus scit, corruerunt. Reges autem persuasi veneno prodicionis a virgulto Damasci se transulerunt in partem civitatis alteram, ubi frustra laborantes obsidione soluta inglorii redierunt."

(365) Pag. 507. Hoc est illud praelium, quod Wilh. Tyr. XVII 9 describit, ubi dies accidisse apud castrum *Nepa*, et Raimundum Principem Antiochenum ibi cecidisse, die 27 Iunii A. Chr. 1148 inter Apamiam et Ruginam, in loco qui dicitur *Fons Muratus*. Oliveius Scholast. de illo sic perhibet: "Noradinus interea considerans Christianorum paucitatem, principatum Antiochenum aggressus est. — Princeps sicut vir impetuofus et incautus cum eo in parentibus campis pugnavit, ubi victus est et occisus et cum eo Rainaldus Comes de Mares, vir strenuus. Posthac Noradinus Harenc occupavit, quam usque in hodiernum diem recuperare non valuit Christianitas." Aut hic turbat chronologicum ordinem rerum, aut Abulfeda noster, qui ad an. 544 ait Principem, Raimundum, dum abigere Nur-ed-dinum ab Haremi obsidione studer, occubuisse. Nostro auctori, quoad chronologiam consentit Robertus de Monte contin. Sigeberti Gemblac. qui caedem Raimundi ait calendis Augusti A. C. 1149 contigisse.

(366) *Pag. 507.* Robert. de Monte contin. Sigeb. Gemblac. ad annum 1148 haec notat: "Citeriores Hispani captunt Almarium, et sequenti anno Tortosam, insignes civitates Sarracenorum." Per *citeriores Hispanos* intelligit Arragonenses circa Iberum fluvium sitos. Tortosam expugnationem, quoniam eius partem Genuenses quoque habuerant, enarrat Vbert. Folicta I. Hist Gen pag. 258.

(367) *Pag. 511.* Conf. Renaudor pag. 519. Non hunc Abbasum, sed eius filium, Nasrum, vel Naferum nominat Renaudor l c. ex auctoribus suis, quos vehementer turbare ipse queritur. Et profecto non immerito Addit, Abbasum ortum fuisse *ex regia familia Moltemudarum filiorum Temim* [quam ego non novi genealogiam] *qui in Africa interiori regnum occupaverunt; quod, addit idem, ab aliis non scribitur.* Confundit Moltemudas (aut Molattaminos vel Morabetinos) cum Badisidis aut Sanhagitis.

(368) *Pag. 511. Arcem Harem* Vulgo nostris male Harenc audit, scriptoribus nempe Cruciatorum. Est inter Antiochiam et Halebum

(369) *Pag. 511 le Prince* Est Raimundus, filius Comes de *Poitiers*. Conf. Wilh Tyr XVII 9.

(370) *Pag. 511. Raimundus* Est Raimundus tertius

(371) *Pag. 511. I'idaa.* Est Constantia, filia Raimundi secundi

(372) *Pag. 511. Auen Franco.* Est is Raimundus de Castellione, de quo deinceps in vita Saladini aliquoties recurret. Conf. Wilhelm. Tyr XVII 26 ubi eum *spendiarium* et *parve gregarium militem* appellat. De eius autem captivitate agit XVIII 28 *Magedin* quem ibi commemorat, rectius scriberetur *Magd-din* et est Magd-ed din, filius Nutricis

(373) *Pag. 513 Organ.* Vel *Arragan*, ut scribit Raul, *أركان* قصبة من خوارستان *Arragan est Cassaba* [hoc est castellum] *in Chinistan* Alii *Arzan* scribunt. Vid. Heibelot p 122. b. 126 b. Raul inter elegantias huius viri refert sequens distichon

أحد المر، ظاهره جميل لصاحبه وناطنه سليم  
مودته تدوم لكل هول وهل كل مودته تدوم \*

"*Gratissimus hominum est ille, qui se erga socium suum ab extra politum, ab intra cordatum et sincerum monstrat.*

Talis amicitia durat adversus omnem calamitatem. An autem amicitia cuiuscunque durat?"

Artificium est in secundo versu: potest enim antrorsum et retrosum legi. Etiam Arabibus placuerunt hae ineptiae.

(374) *Pag. 515. A Gyselino.* Hic est filius eius, cuius facta in superioribus mentio, et qui A. Chr. 1142 obiit. Hunc iuniorum Ioffelinum longe alia facie proponit Maimbourg Hist. Crois. pag. 273. quam Noster, ex Wilh. Tyr. XVII. 11. ubi is eum a praedonibus iam A. C. 1148 captum et Halaspiam deductum, ibique in vinculis mortuum scribit. Conf. Herbelot p. 402. b. 403. a. Sed ille quidem, sive fecutus, sive non recte percipiens auctores suos orientales, patrem et filium confundit. Alia quoque insunt in ista notitia, historiae non satis congrua; ut est illud: "la prison de Joffelin tombe dans l'an 1149 de J. C. un an après que Louis VII et l'Empereur Conrad eurent par la trahison des Chrétiens de la Palestine manqué la prise de Damas, et furent partis pour retourner en Europe, au tems que S. Bernard prechoit sa Croisade." Atqui S. Bernardus praedicavit suam Cruciatam ante ditorum principum passagium, et ipse illi interfuit. Peius adhuc quod pag. 680. a. habet: "Le même auteur écrit, [ait, Chondemirum designans] que ce Sulran [Nur-ed-din] combatit plusieurs fois les Francs auprès de Haleb, qu'il fut une fois batu par Joffelin, prince d'Antioche — et qu'enfin dans une autre rencontre il defit et tua Joffelin, auquel Boemond son fils succéda dans la principauté d'Antioche." Citat fateor auctorem suum. At non nocet vel verbulo demonstrasse et in ordinem redegisse turbas, quas in Europaeis rebus dat auctor vel in ipsa orientis citerioris historia non satis probae fidei.

(375) *Pag. 517.* Wilh. Tyr. XVII. 16 has urbes nominat Turbessel [h. e. Tellbaschar], Hamtab [leg. Haintab], Ravendel [Ravendan], Ranculat [forte Hun Galut], Bile [ff. Birah], Samofatum. Idem X. 24. haec recenset, quae Balduinus a Burgo Gofcelino dono dederit "urbes Coritum [forte Curas aut Caritain] et Tulupa [leg. Tuluca ٧٧٥] oppida vero ampla et multitudinissima Turbessel, Hamtab et Ravendel et quaedam alia."

(376) *Pag. 517.* Corruit ergo totum illud Leonis Africani I 13. p. m. 17 galimathias, quod, si quid in illis *adimoveret* intelligo, eo tendit, ut dicat ab huius Abd-el-Mumeni nepoti, Mansuro, delinctum fuisse gentem Badisidarum. "Successit postea regno Maiocci. ait, quidam Mansor Hic quartus fuit rex et pontifex eius sectae, quae Muoaechedin [h. e. Muvaechedin] dicta est" rel.

(377) *Pag. 517.* Robertus de Monte cont. Sigeb Gemblac ad A C 1152 peremtum hunc regulum ait "Malamuti — regem Bulgiae [l. Bogiae] occidentes, regnum eius invadunt, ipsamque Siciliam, Apuliam, Romam quoque se invadere minantur" Et Chron Cassinense in Biblioth. Saecula Crisf T. I p. 510 c. f. "Anno Chr. 1151, ait, Naalamonites [Malamutites] regem Bucoae in Constantiniana urbe captum suspendunt"

(378) *Pag. 519.* Leo Afric fata regni Tuncetani describens haec habet lib V. c. 58. p. in 372. "Bugia a Iosefo Tesfmi filio occupata fuit, qui — regno principem expellere noluit, sed quamdiu imperium penes posterios suos fuit, Bugiae regnum ab omni iniuria liberum esse voluit Deinde postquam Marocci rex, Abdolmumen, Mithdiam Christianis ademisisset [vid supra ad an 543] Tunceto iter faciens id sibi imperium usurpavit Tranquillissime igitur Tuncetum Marocci regis imperio paruit tantisper dum penes Abdul [Abd-el-Mumenem], eius filium Iosephum, ac deinceps eorum successores, lacobum et Mansorem, stetit imperium" cet

(379) *Pag. 519* *Postquam advenerat.* Hamadanam, ut videtur, "qui étoit pour lors la capitale des Selgukides dans l'Iraque," ut ait Herb p 563 4

(380) *Pag. 519.* Certum et exploratum est, *Gandar* nomen ulianuli fuisse Recurret Saeculo septimo saepius At quale fuerit nondum comperit. Herbel p 544 b locum hunc, sed multo aliter exhibens, pio خاندان dat *Khandar* tanquam nomen proprium Quid si putetur a Gallica voce *Gens d'arnus* orta.

(381) *Pag. 519.* Non consentit Wilh. Tyr. XVII 17 ubi his eadem res enarrat Quam ille ibi *Tatupam* nominat, ea est Nostra Daluc, aut Doluc. Etiam temporis ratione rerumque aliarum discrepat

(382) *Pag. 521.* Vid. hac de revolutione Herbel. p. 361. a. voce *Gaurian*, et p. 364. voce *Gaznavia*. Sed eo in articulo pravum id est, quod ait *Gaznam* a *Mahumdo Gaznevitâ* conditam fuisse. Condita non fuit; ampliatam et ornata non negarim. Conf. item p. 436. ubi chronologia Herbelotiana non satis nostrae congruit; et p. 998. b. voce *Khozruschak*.

(383) *Pag. 523. A. 550 e vivis excedebat.* Teixeira p. 330 ait anno 547. Herbelot anno 548.

(384) *Par. 523. Schennurana.* شنوران Videtur شنوران Schennusan rectius esse, quod habet Hist. Timuibeiki T III. p. 41 ubi la Croix in nota. "Chenouzan, ait, ville de Cabulestan près de l'Indus."

(385) *Pag. 525. Cosim Emir el-Mumenin.* De hoc titulo observat Murâ in vita Bibarfi Bondocdarica, وهو أعلى الألقاب esse omnium titulorum, a Chalifis unquam tributorum, excellissimum.

(386) *Pag. 527. Agor.* Mihi nondum alibi occurrit huius urbis mentio. Videtur tamen inde dictus fuisse ille *Agari*, vel *Ogori*, quem Herbelot p. 43. b. et 69. b. memorat. Nam improbabilis est et minus congruit Arabicae grammaticae quam p. 46. a. initio dat, etymologia, *le faiseur de briques*. Conf. p. 685. b. voce *Ogri*, ubi pro anno 360 annum 560 exhibet.

(387) *Pag. 531.* Attingit hunc casum Renaudot p. 522. Sed fabulam admiscet, victum Sultanum a victoribus caeva fœdera conclusum fuisse. Quem nominat *Cachannum Turcarum regem* non novi alius memoratum.

(388) *Pag. 531. Arfaudensir.* Videtur huius pater ille esse quem Herbelot pag. 129 b. voce *Arfauid* memorat, anno 512 mortuum. Ait ibi Arfauid esse "une bourgade du territoire de la ville de Merou dans le Khorassan."

(389) *Pag. 533. Abbaso.* Vid. Renaudot p. 519. qui cum ait *Belbeisae urbi et vicinae regioni praefectum* fuisse.

(390) *Pag. 535. Potiebantur Franci Afcalous.* Late hac de re disserit Wilh. Tyr. XVII. fine, ubi ait captam urbem fuisse d. 12 Aug. A. C. 1154. Conf. Robertus de Monte contin. Sigeb. Gemb. p. 631. ad A. C. 1153.

(391) *Pag. 535. Melal v'an Nehal.* Vid. Herbelot p. 575: b voce *Melal*, ubi non recte ait esse librum theologiae scholasticae, et adhuc peius, quod pag. 78a. b. ait "le livre *Aimelal val urhal, des moyens de quérir l'ennemi et la melancholie*;" quam sententiam qui potuerit vir doctissimus ex istis verbis exculpere non video. Forte cogitabat verbum *ما* *taedo* *fuit affatus*, Conf. Idem p. 25. b. et Pocock. Spec. Hist. Arab. p. 368. qui ex eius libro modo citato depromsit ea omnia, quae p. 264 seqq. de varis sectis Muhammodanorum habet. Item Catal. Bibl. Leid pag. 433 n. 587. collato numero 585 — Sequentem librum Talcis el-Aclam lemidahel el I nam rectius forte nominat Herbelot p. 848. b. *Talkes alacjam lami shahel. Li Imam fi Kelam*, voce Imam pro Enam posita: ubi de libri argumento sic narrat "C'est un traité de la subdivision des sectes et des opinions sorties de l'école du grand Docteur de la théologie scholastique des Musulmans." Delignat Afcharicu.n.

(392) *Pag. 535.* Necessè est Nostri ex Geographia verba proferre, ubi in marginalibus ad tab. XIX ita tradit *حی بدیح الکیم وشدید* *حی* *المناه* *من تکتف اسم لبدینه اصبهان العتیقة* ، *قال* *وكانت تسمى* *حی* *ثم سميت* *شهرستان* *وقد خرب* *اکثرها* *واستمرت* *الیهودية* *على* *العمارة* *وی* *مدند* *اصهان* *العظمی* *ودین* *الیهودية* *وشهرستان* *خراب* *تکوی* *مهل* *ودین* *حی* *مدند* *اصبهان* *ودین* *الیهودية* *تکوی* *میلین* ، *قال* *وسميت* *الیهودية* *لان* *تختنصر* *لما* *خرب* *سميت* *المقدس* *نقل* *اهلک* *الى* *اصبهان* *فبنوا* *لیم* *بها* *صارل* ، *فقطاوت* *البدنه* *فخرت* *حی* *مدند* *اصبهان* *وعمرت* *مکله* *الیهود* *ثم* *خالطهم* *فبها* *المسلمون* *فوسعها* *ودعی* *اسم* *الیهود* *عليها* *فقیل* *لها* *الیهودية* ،  
*\*Gajum est nomen veteris Isfahanæ, olim Cuius dem Schehereftim dicta,*  
*maxima ex parte obsolevit, Iahudia, quae maxima urbis Isfahanensis pars*  
*est, culta permanente. Est inter Schehereftanam et Iahudiam desertum ad*  
*mulam fere, inter Gajum vero, urbem Isfahanæ et Iahudiam sive duo mi-*



liaria intercedunt. [Haec non intelligo, neque concillo pugnantia.] Dicta autem fuit ea urbis pars Iehudia de Iudaeis, quos Nebucadnezar ex Hierosolymis illic transtulit, et qui ibi primum quidem sibi privas aedes construebant, deinde vero longo procedente tempore crescebant per ruinam Gaji, veteris urbis; tandem etiam Muslemis inter Iudaeos illos confidentibus retinuit urbs nihilominus vetus suum de Iudaeis nomen, et Iehudia continuavit appellari.

(393) *Pag. 537. mensis primo.* Eiusque vigesimo nono die, ut perhibet Abu-Ofaiba cap. XIV.

(394) *Pag. 537. Abbar Sanhaqita.* Est ille *Habeis* Wilhelmi Tyrni XVIIII. 9. quod totum caput huc pertinet, et hinc egregie potest illustrari. Conf. Robert. de Monte cont. Sigeb. Gemblac. ad A. C. 1154 verbis *Regem Babylonsorum* rel. et CHRONIC. Magn. Belgic. p. 173. qui *Nasium Nosteradum* appellat et in huius casus chronologia vehementer turbat, dum eum in annum Balduini tertii 17 et ultimum, h. e. Christi 1163, Fugae 560 reuocat.

(395) *Pag. 539. Talaicum Ibn-Razikum ex Montat Ibn-Chafib.* Renaudor p. 520. ubi hanc tragicodiam ex parte alter et paullo fusius, quam Noster, narrat, more suo *Thalhia filium Rezik praefectum Montat Bani Khasib* appellat. Illa apud Nostrum est vulgarissima scribendi ratio. Alii *Montat Abu-Chafib* scribunt. Saepissime *Abu* ابي et ابن *Ibn* vel *Abu* permutantur ex errore. Alii *Montat Bani Chafib*, *Moniah filiorum* (non filii) *Chofib* scribunt. Hoc Renaudorus habet, in loco modo allegato. Constat potest haec scriptio cum nostra. Chafibidae urbs dicta fuit de auctore. Chafibidarum potuit dicta fuisse a conditoris gente ibi collocata et post eius fata remanente. Meminit diversarum istarum scriptionum Abulfeda, qui eam ait "esse urbem Sa'idi [vel Sahidi, ut alii scribunt, seu Thebaida] instructam foris et balneis et templo cathedrale, et pluribus Medrefis vel collegiis in usum Malekitarum et Schafesticorum, existare in ripa Nili occidentale, valida diecta infra Ofchmunin." Conf. Wansleb p. 27. 357. et 401. qui eam *Misiet* et *Mimret Ibn Chafib* appellat. Quid sibi velit vox *Monia* aut *Misiet*, non novi. Certe Arabicam non puto, sed forte Copticam, qua de re vide-

sunt eius linguae periti. Nullibi alias occurrit haec appositio, quam in Aegypto, in qua septendecim ubiunt, ni fallor, nomina a Monsar incipientia enumerat Geographus Nubiensis. Videtur *stationem*, aut *habitationem* notare. [Recte coniecit Renskius. Coptis enim MONI est *statio*. A] Iam videndum quis ille Ibn-Chafib, oppidi conditor, fuerit. Fuit praetector Thebaidis circa tempora Mamuni, filius *Abu-Nefrs Chafibi, filii Abd-el-Hamidi, qui Abu-Nefr Chafib fuit* صاحب ديوان الخراج *praefes Divani* (vel tribunalis) *Charragae* (vel tributi ex fundis solidis redeuntis) *in Aegypto ab Harone Rafihdo anno 190 institutus*. Ita perlubet Raud el-Achiar, et confirmat Elmacinus pag. 119 "Eodem anno 190 praetexit Ravidus Chafibum filium Abdulhamidae tributo Aegypti [ita exhibet Erpeniana interpretatio], atque hic ille est de quo Abu-Navas" vel Operae prenum est, data occasione versus, qui corrupte prostant, emendare et recte interpretari male acceptos. Sunt autem hi.

إذا لم تترى أرض الخصيب ركادنا فاي قتي بعد الخصيب تترى  
 فما حارة جون ولاحل نونه ولكن بصير النجون حيث يصير  
 في شري حسن الثناء جماله ودعلم أن الدائرات تدور \*

"Terram Chafibi ni licet camelis nostris frequentare, cuius tandem vii  
 terram frequentabunt praeter istum,

virum, cuius latus non defecit liberalitas neque alibi, quam ubi ille,  
*καταλυει*, et ibi est, ubiunque tandem ille sit

Virum qui laudum et gratiarum decus rediit munificentia sui bene gna  
 rus optime sic collocari opes, quarum usu et possessione uonumum  
 mille aduersi casus evertente queant"

Ad secundum huius fragmenti versum confusum poterunt quae in Aetris Iudae  
 rorum Lipsiensibus Anno 1748 mense Decembri ad *Nebi el ushnamum ex Ha  
 mafa Excerptorum* pag 424 vers. 9 dixi. Ceterum conf hac de urbe Leo  
 Afric. VIII. 48.

(396) Pag. 539. *porta Zavila*. Vel Zoveich Vid Wansleben *Voyage  
 d'Egypte* pag 120 et 123. *Bev Zuula* Leon Afric VIII 18. Aliis  
*Bejjuela*, nota etiam nostrisibus ex eo, quod Sultan Selim A C 1517 ult

num Mamlucorum Circassorum Sultanum, Tumanbegum extra istam portam suspendio necaverit. Multis constat e testimoniis similibus, extra eam portam supplicia fumi de fontibus Cahuræ consuevisse. Dieta vero fuit ab urbe Libyæ, versus quam respiciebat, *Sulla*, vel *Soaila*, quam memorat Rodericus de Monte cont. Sigeb. Gemblac. pag. 629. ad A. Chr. 1148 et ad Ann. 1158 ubi *Sibillam* appellat, "civitatem metropolin sitam inter Africam et Babylonem. Est autem, addit, eadem civitas caput regni Gerx." Designat insulam *Gerbe*. Vid. ad ann. 50 ubi iam de hac urbe exposui.

(397) *Pag. 539. Mogir-ed-din.* Hic est ille, quem Wilhel. Tyr. XVI. 8 *Mogirredin* appellat. Conf. finis eiusdem capituli. Successivas molitiones, quibus Nur ed-din, a morte statim Moûn-ed dani Atozi, Damascum tenuit, enarrat Renaudot pag. 529. "Anno 545, ait, qui fuit J. Chr. 1150, Noraddinus Damascum cepit, sed ita ut eam Megireddino relinqueret in clientelam recepto." Hoc qui prodiderit alius non memini. "Anno 546, continuat, Noraddinus rediit Damascum Megireddino infensus, is Francorum auxilium imploravit, atque ita Nuraddinum exclusit. — Anno 549 Noraddinus proditione civium Damascum potitus est."

(398) *Pag. 541. Wilh. Tyr. XVII. 26* "Pro viro impotente [puta Mogir-ed-dino] et qui pro sua debilitate nostris erat obnoxius, eamem, ut tanquam subiectus annua reibuta persolveret" rel. Totum illud caput hunc a titulum pulchre illustrat.

(399) *Pag. 541. Francis adimebat.* Non Francis, sed Graecis, quibus Iani Comitarum Edessenum post fata Gosselin tradiderant. Sic certe narrat Wilhel. Tyr. XVII. 16. 17. qui paulo post A. C. 1148 hoc contigisse scribit.

(400) *Pag. 545. Masud* De illo *Masour* saepius Nicetas. De ipsius morte p. 76 Ipsius filium et successorem ibidem male appellat *Κλιτζασθλαν*. Lex *Κλιτζασθλαν* aut — *ασθλαν*.

(401) *Pag. 547. Fursa.* Invenio quoque in Viagge nell Arabia felice p. 74 *Hab al-Fursa* in urbe Moca; unde colligo forte in pluribus orientis urbibus plures tales sic dictas plateas esse. Causam vero appellationis non percipio.

(402) *Pag.* 547. *Vana.* Suspectum hoc Futem Varvar. de quo vid Herbel. p 715. b. 912 a 915. a.

(403) *Pag.* 547. *Wilh. Tyr.* XX 19 mense Junio A C 1110 contigisse scribit. Conf. Marin. Sanus qui similia contigisse A C. 1148 narrat pag. 189.

(404) *Pag.* 549 *Monteditas Schazarum Graecis* a 4-4 *ad m. i.* Fl. macinus pag 284 ad annum 4-3 refert, et primum eius aetis hic de gente possessorem appellat Sidid ed daulam Abu'l-Hafsum Alin filium Mosal ladi, vel plane eundem quem laudari a Nostro auctores perhibent

(405) *Pag.* 551 *Hirnt* est angelus Coram ficticius, Magorum patronus Nota quoque fabuli Muhammedanorum de *Salomone* in genus potentia et imperio, stulticiaeque immixtus operibus eius iussu, horum opera Vid Herbel p 820 a et 9-4 a voce *Kita' al ahud* كتاب العهود (ubi non animadvertit vir d hunc ipsum Salomonem, filium David, regem Iudaeorum designari Alias non dixisset *un nomme' Salomon ben Dav id*) Iorum hoc Galimathias dicere vult *intelligent omnes, m. aliquid humani virtutis minus praestitisse*

(406) *Pag.* 559 Qua ratione hic Mahumud et quando regno excederet, de quo tacet Noster, et finem imposuit Scygulitum in Choralana dominationi, quae demum ad Chovazimif. habet transiit, narrat Herbelot p 537 a Conf. p 757 a ubi variantes auctorum sententias de successore Sangari affert.

(407) *Pag.* 559 *Bacatae.* Hoc est, mundo ex eo Syriae tractu, qui Baca, seu alta et hie patens planties appellatur At in Syria sunt Omck *profundum*, et Gaur, seu *η γαυρα*, *ε αυλας*, nomina tractuum, ut *η γαυρα* Baca est nomen peculiaris tractus

(408) *Pag.* 561. *Sadr.* Hinc saepe apud Sanonum occurrit *صدر* خاصة *Sadr Chassa*, et *صدر المالک* *Sadr al-malik*, quae qualis sunt munera, videri apud ipsum potest Conf. dell Valle IV 26 pag 94 ubi templi *صدور* *Sodus* dicti meminit, in quo Sadri (Sodus, pluralis a singulari Sadr) sepulti fuerint. De voornaeinste Moschee die 27 Sadur vocantur, dat

is de Heeren, om dat eenigen van Môhammens Bloet daer begraven zyn." Conf. ad ann. 558.

(409) *Pag. 563.* "Lato 'hunc' casum raroque in isto sevo elegantia sermone narrat" *Hogb. Pálándus* in *Historia Siciliæ* p. 440. 441. "Cum in partes Hispaniæ misso stolio [vel extolio, ut eo sevo loquebamur, hoc est classe, Sicula nimirum] Masmodorum [المصامدة] hoc est Movahhedinorum] rex potentissimus Africam [h. e. Mahdiam] obsedisset" rel.

(410) *Pag. 563.* Quomodo Mahdis rursus ad Francos pervenerit A. C. 1180, narrat ad illum annum Robertus de Monte p. 665. "Rex Maroc [ait, designans Abu-Iacob Iusefum] reddidit regi Siciliæ [Wilhelmo bono] scilicet Africam et Sibiliam [Zuvala زويدة] quas Saraceni [sub eius patre, Abd-el-Mumeno] abstulerant Wilhelmo [malo] regi Siciliæ, patri istius regis."

(411) *Pag. 567. Damasci sum.* Et sane non erat ibi ut privatus homo Wilh Tyr XVIII. 27. "Erat Damasci quidam nobilis *Negemedinar* nomine, cui ob plurimam rerum secularium, quam habere decebat, experientiam negotiorum suorum curam commiserat Norandinus et urbem cum suis pertinentiis pro eius arbitrio eidem tradiderat gubernandam."

(412) *Pag. 567. Redabat ad suos possessiones.* Forte vult *عزازة* in agrum Zabidanum, qui ad Tahamam seu plantem pertinet, et eius capitalis est, quemadmodum Sanaa montium est capitalis

(413) *Pag. 575. Ibn-Razik. رزیک* Modo sic scriptum inveni in codice, modo *رزیک* *Zarik. Marā رزیک* *Razbek* habet. Elogium eius vid. ann. 565.

(414) *Pag. 575.* Intelligit Abbasum, filium Adeli; qui post caedem Daferi, (vid. ad ann. 549) puerum, Faezum, huic seni praetulerat.

(415) *Pag. 581. Malek el-Adel.* Atqui, si fides adhibenda Renaudoto p. 522. titulus et nomen ipsi erat *الملك الأجل محمد الإسلام Malek al-Ajal Maqd el-Islam.* Sic enim interpretor quae ibi satis plebeie et sordide enunciantur "Rczik, eius filius, eadem dignitate a Califa ornatus est appellatusque Ajal Moged El Selam."

(416) *Paq. 581. Erat Abu-Raziq elegans poeta.* Et ceterum quoque vir egregius. Iuvat eius elogium ex Marafio apponere, verbis Amad-ed-dini Caspbi, eius qui secretarius Saladini fuit, eiusdemque vitam stilo corburnato scripsit, et pro eloquente et elegante scriptore Arabico habetur, et quidem Arabice simul dabo, non tantum quia modo Arabico sunt elegantia, sed etiam quia similia sunt illis quibus laudes Saladini enunciat, et quas Noster ad ann. 593 attulit, cum quibus conferri possunt. قال العماد، لما قتل

الصالح كسنت شمس الضمائل ورخص سعر الشعر وانخفض علم العلم، ولم تزل مصر بعده منكوسة الخط منكوسة الرأية، لم يكن مجلسه يتطوع الا بالذاكرة في انواع العلوم الشرعية والادبية وفي مذاكرة وقابح الحروب مع امر دولته،

"Post eadem Salehi (verba sunt Amadi) eclipsin passus fuit sol elegantiarum, et visis evasis annona poevis [nemine deinceps cupiente illam tanti emer] et humi depressum vexillum sanctoris doctrinae. Misi post eum nunquam non fuit usq. infelice astro, vexillum eius nunquam non fuit inversum *انوارنا* [hoc est, imperium, Chalifatus, eminentia, dignitas, reverentia eius prorsus pessum iverunt] Tius sodalium absolvebatur tantum in sermonibus de varii generis disciplinis et argumentis tam fidelem quam literaturam concipientibus; aut de variis belli casibus et rebus politicis, domesticis et extrinsecis. Erat poeta, literas elegantiores amabat et earum peritus ad unum in eo culpandum, quod nimis acriter Imamicae [seu Schittuac] sectae fiverit. Hic est ille qui — M. s. l. i. h. a. d. [sic martyreum] Huseini [sic Abu] apud Cahiram condidit." Vid ad a 61

(417) *Paq. 583. Mons Abu-Cubair Meccae vicinus Herbelot p 567 a Abu-Cair ابو قيس ابو قيس* Non recte, ut patet Attamen et alibi sic legi.

(418) *Paq. 583. artem Horum, quam Franci tenebant Caprim a B. no III anno Chr 1159, ut tradit Robertus de Monte in fine silius mmi* "B. no III rex cepit super paganos Caesarem magnam Pilaestinae [forte

postrema haec vox delenda] haud procul sitam ab Antiochia: cepit etiam castrum Harenc; quod commendavit Reinaldo de S. Walericco." Sane Caesarea non Palaestinae, sed Cappadociae, hic designari, ut ipsa verba satis produnt, sic expressis verbis significat auctor Magni Chronici Belgici p. 173. "Balduinus circa natalem Domini [A. Chr. 1159] Antiochiam veniens duo castrilla, Harenc et Fernie [Famiam, Apameam, vulgo male *Fenne* prostar] acquisivit, et quaecumque princeps eius Ramundus incuria et insolenti temeritate amiserat, Turcis irruentibus cum maxima parte sui exercitus occisus, ipse viriliter agens recuperavit. Deinde progressus in ulteriora Caesaream Cappadociae obsedit, obsessam quarto die cepit, et quia retinere non potuit, utpote a nostris longe positam, destruxit, et sic omnia prospere agens ad suos Hierosolimam reversus, ibidem biennio commoratus est."

(414) *Pag. 585. Sabbahens.* Hoc est, oriundus a Sabaho, patre illius Hafam, qui primus ordinem Ismaelitarum instituit, et arcem Almut occupavit, de quo vid. ad ann. 518.

(420) *Pag. 587. Schavero.* Hunc appellat Mara' Vezirum Fatemidis aequae insaufum et ominosum, atque Ibn el-Alcam Abbasidis fuit. Nam ut hic Tataros Bagdadum, ita illum Francos in Aegyptum excivisse. Imo vero Nur-ed-dinum ante illos. Sed auctor ille nimium Sunnita est, et avilitatem Nur-ed-dini atque Saladini aliena bona corripientium tegit eo, quod Nur-ed-din a Moctasio, Chalifa Bagdadico, iussus fuerit Aegyptum subigere, et eius investituram iam dudum ante haec tempora acceperit. Addit porro idem auctor, Razikum anno diutius non tenuisse Veziri munus.

(421) *Pag. 587. Dregam.* Hunc scriptores Cruciarum Dorgan, istum Schaverum autem Savarum appellant. Conf. Wilhelm. Tyr. XIX. 5. Renaud. pag. 523.

(422) *Pag. 589.* Descripsit hoc facinus Wilh. Tyr. XIX. 8. ubi ait "enica partes Tripolitanos contigisse in eo loco qui vulgo appellatur *la Bochea*." Est ergo hic locus et Hefn el-Acrad idem. Oliverius Scholasticus ita narrat. "Secundo, ait, Almerici anno — Noradinus turpissime fugatus est, dum in terra Tipolotana deliciis vacaret. Huius victoriae duces fuerunt Giselbertus

de Lacia, princeps militiæ Templi, et duo nomiatari VIII, qui orationis causa Ierofolymam ascenderant de Aquitania venientes Gausfredus et Hugo de Linsisco. Hæc autem lætitia Christianorum postmodum versa est in luctum.

(423) *Pag. 591.* De hac expeditione cont' Wilhelm Tyr. XIX 5. ubi Schireuho elogium hoc tribuit "virum iudicium et in armis strenuum, liberalem supra vires patrimonii sui, gloriæ cupidum et in re militare admodum exercitatum, militibus carum efficiente munificentia et acceptum, *Sira conum* nomine" rel. quæ de eius corporis forma habet.

(424) *Pag. 591.* Atqui Willh Tyr XIX 7 ait Darganum et Francos societate belli iunctos vixisse Schaverum et eius locum. At demum Darganum a suo quodam servo clam sagitta percussum patuit. Vid. Renaudot pag. 523 524.

(425) *Pag. 591. Sauida Nafir.* Sauida, vel Sait contracte, hoc est domina, indicat eam esse de gente Alii. Patris eius fuit Imu Hifan, filius Zaidi, Schahel el-Hafchemum, qui obiit a 1168 ipse obiit anno 1204 et nacta est splendidum et celebre *μαρτυριον* ubi hæc pugna contigit. Vid. Leo Afric VIII 23.

(426) *Pag. 593. dictam aicem.* Hæc scil. Quam Baldunus tertius A C 1159 cepit. Vid. supra ad a 557.

(427) *Pag. 593. Princeps — et Comes.* Boemundus, filius Rumundi, et Raimundus IV, filius Rumundi III cont' Willh Tyr XIX 9. Dixit hæc est pugna ab illa quæ ad a 544 narratur.

(428) *Pag. 593.* Willh Tyr XIX 10 ad A Chr 1167 referit, ut istam superiorem cladem ad A 1165. Nulli autem in unum annum 1164 confecerit.

(429) *Pag. 597. Nafir fil. Chalaf.* Pertinet ad Soffaridum.

(430) *Pag. 597. Bagr Arban.* *Imu Hifanum* appellat hunc Hagr Chalifa ad an 560, et similiter Nicetas Choniates p 76 *Ἰμὸν Ἡφάνου*. Videtur ergo falsus Abulfeda in nomine viri fuisse. Sed quis ille sit *Δαδούρις*, quem ibidem memorat Nicetas, nondum deprehendi. Quid si sit *Δαδούρις*



aut *fabrum Δαουουης* aut *Δαλουουης* legendum? Tunc idem foret cum hoc nostro Du'l-Nuno sur Du'n-Nano. Quod non improbabile.

(431) *Pag. 599. Ibn et-Tahmid. Ibnu Talmid* Leoni Afric. viz. Arab. p. 251 seqq. Totus articulus sceret nugis; quod in Barbaro non miror. In fine ar, cum obiisse a. 384 sed multum fallitur. Conf. Abu-Ofaiba cap. X. Herbelot p. 110. b. 440. a. 894 a.

(432) *Pag. 601. Abu'l-Hafan Hebatalla f. Sa'idi.* Catal. Bibl. Reg. Paris. pag. 207 n. 1007. invertit et auctorem *Abu'l-Haffan Said, filium Hebatallae* nominat atque sub *Moctadiro* vixisse; quod cum Nostri chronologia non concilio. Nam Moctadar obiit an. 320. Forte legendum sit *Moctadio*, eiecta litterula *r*.

(433) *Pag. 603 Gilensir. الجليلي* Gilensis, Gilanensis, Guilanensis, Ghilanfis, omnia idem. Sic reposui ex Herbeloto p. 5. b. ex Hagi Chalifa ad hunc annum, et ex Ricauti loco, quem mox, ridiculi gratia factum, adscribam. In Cod. Leid. erat الجليلي, quod hominem ex Montana regione oriundum, seu Parthum, notat. In Herbeloti l. cit. male redditur *Asia' l. Maccassid*, per *l'histoire excellents*; cum proprie vi vocis notet *أسنى المتاصد* illustrissimus locus locorum omnium ad quos contenditur, aut contendendi potest, *η λαμπροτατη των προσοδων*. Sed si *المتاص* legas, *al-Matass*, tunc recte habet versio. Ricauti, quem memoravi, locus exstat lib. II Hist. Imp. Ott. cap. 16 quo tuto loquitur de ordine religioso *Cadriorum*. "Leur premicr fondateur, ait, a été un nommé *Abdul Cadri Ghilani*; fort estimé à cause de sa sagesse et de son abstinence. Son tombeau est hors les portes de Babylone, ou la plus part de ceux qui entrent dans ces ordres religieux, vont en pelerinage. — Il naquit en l'Hegire 561 [NB.] et mourut en l'année 657. Son maître, on celui qui l'avoit instruit s'appelloit *Abdul Mumin Gecrit*, qui composa deux livres, l'un appellé *Mugrib*, ou la grammaire Arabe, et l'autre *Andalus*. Au temps que *Helakin* [Hulacu] fils de *Genahes Han* vint à Babylone il l'obligea de tuer un nommé *Alcam* qui étoit alors Vaccroi de cette ville, parce qu'il étoit de la secte des Perfans que les Turques appellent *Rafis* ou Hérétiques."

(434) *Pag. 603.* Viderur ille Hassan designari, de quo Noster ad ann. 518 et 541 narravit.

(435) *Pag. 605. Abu-Said — Samanida.* Herbelot p. 751. a. et 869 hunc modo *Abu-Saad*, modo *Abu-Sard* appellat, et anno 562 obiisse ait Forte idem quoque voluit exarare p. 301. b. ubi variose annus 552 citatur Conf. p. 117. a et de Ebn-Samani p. 862 h item ad ann 630 in notitia Ibi il Anri. Ceterum notetur, hoc nomen *Samani*, nisi fallor, idem esse cum nomine *Affamani*, quod duo praeclari eruditione orientale ubi *Ioseph Simon*, patruus, et nepos eius, *Euodius*, maxime ornant et in celebri tatem extulerunt Sed hi quidem, ut puto, non ab Arabibus tribu, sed a quodam saorum maiorum Christiano, Saman, hoc est Suncoue vel Sumoue. sui nominis et, nologiam repetunt

(436) *Pag. 609. Comae sui gynaceri refectas addidit.* Crenus aliquod et quidem extremum supplicationis aut obsecrationis Voces principum magno sunt in honore apud orientales, neque facile quidem in rogantibus illis negatur. Externa est humilitatio, si princeps, qui supplicem utitur cui supplicatur, comae sui gynaceri nuda, in testimonium, et illa, ipsi supplicati et ancillas eius esse Nam comae relictio est symbolum futurum. Ultra hoc nihil potest submissius Comae, *Βερεχτι* similem tunc usum apud Graecos olim habebant

(437) *Pag 609.* Si Roberto de Monte credimus necesse est ut credamus Nostri rem magnopere exaggerat, aut de divergentibus hinc loquitur ambo auctores Robertus ad A 1165 ait tunc Almerico quondam a Scha vero *triginta millia aureorum* annuatim data tunc, post captam vero Bellatam *duplicatum istud tributum frugis*, et ad 1167 a. t. post captum Alcazar drian pactum fuisse tributum annuum *septuaginta milium aureorum.*

(437 b) *Pag. 613. Septem Scythorum civitatem verrat.* Celebris Imami, cuius sectae ipse Schureuh adhaerebat, in palatio Malrense coemeterio, Caraffa vel Caraffah, conspicuum Vid Wansleb pag 172 Ico Africanus VIII 22 Visuntur ibi plurimae hominum sepulchrae, quas elegantissimis altissimisque fornicibus extructas interiusque variis tum emblematicis tum en-

loribus

loribus exornatas plebs stolidi ceu sanctorum monumenta colit, muris ac pavimento funituosis tapetibus obducto. Hunc plurimum singulis veneris diebus ex Alcamro reliquisque suburbis magna hora religionis causa conveniunt, multasque elemosynas largiuntur." Sed maxime huc pertinet illud Wanflebi pag. 419. "Vn Bacha, ait, auparavant que de faire son entrée au Caire est obligé d'aller visiter le tombeau du Sciech il Sciafei, qui est enseveli à la Caraffe, et qui est le Protecteur des Ottomans, parce que les Turcs suivent ses sentimens dans la religion Mahometane pour obtenir par son intercession auprès de leur prophete un gouvernement heureux et paisible, et lors qu'il quitte sa charge, il est obligé de rendre le même devoir au tombeau du Sultan Cayed Bay.

(438) Pag. 617 *Davin*. "Secundum Iacurum, ait Abulfeda in Geographia, est Davin vel Davin urbs Armeniae prope Tiflis, ad quam originem suam referunt Banu-Esuh, principes, el-Lobab autem in Aderbigana ponit. Patet prius potius esse."

(439) Pag. 623. Mirum qui Nur-ed-dinus id potuerit a se impetrare Graviter profecto peccavit in politicam orientalem et sua commoda eo facto. Solent enim principes orientales eorum, quos ut legatos provincias immittunt, liberos, fratres, patres, agnatos velut obfides fidei et obsequii penes se retinere. Renaudot p 535 ait, *Saladinum ad aegri a Nuroddino obtinere*. Neque mirum

(440) Pag. 625. *Baha-ed-din Caracufch*. Homo nostratibus quoque ex eo notus, quod Philippus Augustus Rex Franciae, eum in urbe Ptolemaide captivum nactus est. "Francus quoscunque in potestate habebat, asservari iussit. (Verba sunt P. Aemili l. VI p. 178.) Inter eos erat quidam nomine Characux [hoc est Caracufch] prudentiae fama nobilissimus, cuius consilio usus Saladinus ad tantas opes pervenisse dicebatur."

(441) Pag. 627. *Iarakitar* Hi sunt illi, quos Oliverius Scholast. *Hiaroquis* appellat. "Procedente tempore, ait, quidam nobiles Turcorum qui Hiaroquin nuncupantur, Hierosolymam sibi haereditario iure debere dicebant — cum armata manu ad sanctam civitatem ascenderunt." — Casum  
latius

latus natus Wilh. Tyr. XVII. 20. qui quod ait "quorum sancta civitas, antiquam Christianis libertatem, fuisse dicitur haereditas" non intelligo, neque totius sensum et rationem; silentibus Arabicis scriptoribus, percipio.

(442) Pag. 627. "Robertus de Monte ad A. C. 1171. "In die Apostolorum Petri et Pauli, ait, terrae motus horribilis factus est in transmarinis partibus; quo corruit civitas Tripolis, pars Damasci, Antiochiae plurimum. Agareni etiam non fuerunt expertes huius tribulationis, nam Halappe, quae est caput regni Noradin, et quaedam aliae civitates Sarracenorum non evaserunt hanc pestem."

(443) Pag. 627. Arqui Wilhelm Tyr. XX 8 Coth-ed-dinum anno Chr. 1173 (Fugae 569 aut 570) adhuc ait in vivis fuisse, et suo ex fratre nepoti, filio Nur-ed-dini, Halebeni, adversus Saladinum succurrisse In quo procul dubio fallitur Lib. XXII. c 8 cum quoque *Thebet* appellat. Nescio unde. Ergone ipsi nomen proprium *تَابِت* *Tabet* fuerit?

(444) Pag. 629 *Magd ed-din*. Est ille, quem Wilh. Tyr VIII 28 *Megedin* appellat (rectius Megdedin, aut Megdedin) et dicit eum cepisse Raimundum de Castilione, tum principem gubernatorem principatus Antiocheni. Addit "Megedin praefectus Halapiensis Noradino familiaris et fidei sinceritate conjunctissimus."

(445) Pag. 629 *Solvan el-Motat*. Herbelot pag 825 a hoc libro contineri ait *des mots de consolations dans les maux de la vie* Ait porro, auctorem anno 565 hoc opus scripsisse, et a 568 vita decessisse Appellat eum Meccanum, forte quia tempus aliquod Meccae transegit, item Mozzicum; forte a Tauromenio urbe Siciliae, de Mozzo Fatemida Mozzica dicta. Arqui pag 596 a nominat eum *Mozzi, celebre porte Persien*, et pag. 925. a. voce *Zeser, Docteur Arabe d'origine, qui étoit natif de Sicile*, atque eum anno 655 obiisse Verum id vitium typographum est p. 10 565. *Cous. Caral. Bibl. Leid. p. 429. n. 502* ubi libri titulus sic exhibetur *سردوان المطابع في ادوان الانبياء*. Melior haec lectio quod ad extrema quam Herbelotiana p. 825 *سردوان المطابع في* quod non intelligo. Notandum autem *ادوان*, et *المطابع* pariter, esse infinitivos octavae coniugationis; illa prior

formatio perrata est. Conf. Catal. Biblioth. Reg. Parif. pag. 138. n. 374. et p. 201. n. 948. et p. 249. n. 1412. cuius foedi quidam circa hunc auctorem et librum erroris facile possunt ex diets et Herbeloto emendari.

(446) Pag. 631. *Atad-ed-daula*. Ad ann. 567 Adad-ed-din appellatur; et ita quoque ab Abu-Ofaiba, qui paullo aliter et distinctius refert. Locum integrum dabo ad ann. 570.

(447) Pag. 633. *Dar el-Gazl*. دار الغزل Sic scripsi, quum in Codice esset دار العزل cum solitario puncto: *domum depositionis* id notat, quod retinuit expressitque ecl. Schultens in interpretatione sua, reddens, cui nomen a *munere remotis* indatum est. Ego vero Dar el-Gazl credo eandem esse cum illo aedificio quod in aula Mogolica vidit et descripsit Bernier T. II. p. 47 sub nomine *Gozel Canay*. Erat illud aedificium locus, in quo rex circa vesperam cum intimis suis amicis et curialibus كان يغزل solebat paullo familiarius versari, colloqui, iocari, paulum remittere de maiestate, quam in publico Megles circa meridiem omnibus praesidens monstraverat. "De la grande sale de l'Am-Cas on entre dans un endroit plus retiré qu'on appelle le *Gozel Canay* خانای غزل comme qui diroit le lieu ou on se lave." Sed in eo fallitur Bernier. Confudit غزل *Gazl* cum غسل *Gasl* lotio. Debuerat ergo potius scribere: "comme qui diroit le lieu du caquet, (ou on babille, ou on plaisante, ou on se divertit)." Certe descriptio loci sequens cum Bernierii etymologia non convenit. Possit quoque العزل cum uno solitario puncto retineri, et notari, *locus solitudinis*, ubi rex *muovers*, "ou la cour est petite," quomodo loquitur Bernier pag. 49. Sed forte aliena videbitur nonnullis et improbabilis accidit coniectura; cui ipse ego non nimium tribuo. Quid si ergo pro العزل, ut in codice est, legatur العذل *domus infirmas*. Ita appellabantur fora in quibus iudices iniuriarum vindicandarum praesidebant. Id unum huic coniecturae obstat, quod narrat Raud el-Achiar, de Nur-ed-dino, filio Zenkii, هو اول من بنى دار الكشف عن المظالم quae verba Herbelot p. 679. b. sic reddidit Gallice: "Nuroddin a été le premier entre tous les princes Musulmans qui ait établi une chambre de justice contre les violences que les grands seigneurs faisoient

sux particularis, et donna le nom de *Dar el-Adel*, maison de justice, à cette commission." Et talis est illa *Adalat Kanay* (la Chambre de Justice) quam describit Bernier II. p. 44. Quid jantum si دار الغفرل interpretemur *domum filiationis*; in qua sericum in filii torqueretur, folliculi serici coctione in fila subtilia fierent, et deglomerarentur. Cf. Muratorius T. II. Antiqu. Italiae medii aevi pag. 896, tales domos ait primum Bononiae, dein in illis quoque urbibus Italiae fuisse, *Filatos* dictas. Sed vix probable domum tam ampli et communis usus, quae fisco multa referret, in usus religiosos fuisse conversam.

(448) Pag. 633. *Aedes Anus*. Verum ac si fuisset in Arabico الغنبر Sed erat الغنر quod, quid sibi velit, non percipio. Et ita quoque edidit cl. Schultens et vertit *aedes sedisque splendidas*; quod mihi quidem non satisfacit. Putem omnino nomen proprium hic requiri et latere. Vide num lucem aliquam huic loco de alius ex Maratō adscribendus, sed quem ex parte non magis quam hunc Nostri praesentem intelligo. "Condidit Saladinus (ita laudatus auctor) cui deus bene velit, Chanat [monasteria] Saldi es-Soda [est nomen proprium viri nescio cuius, sancti, ut videtur, ad verbum notat felicitis, aut beati beatorum, quasi dicas Macarii τοῦ μακαρῶντος] apud Cahuram a. 566. Erat ibi domus Saldi es-Soda Fatemidae, . . . et pariter كانت دار سعيد السعداء، الغاطمي وكذلك العمادية الشريفة الصلاحية [ita existat in codice Marati, quo solo usus fuit, Dorvilliano] Camichicam et Scharificam Salahicam in vicinia [sepul.] Imami Schaficie [scilicet condidit] anno 569. Abrogatis Cadis veteribus Misiac, quia Schitae erant, Schafiacicos introduxit, et ceteris sectis omnibus praetulit. Aedificavit grandem illum murum, qui Cahuram ambit, anno 572, murum Bab el Bahi [portae, seu vaci, maris,] et murum arcis anno 577" etc.

(449) Pag. 635. Moriebatur enim ad voluntatem Saladini. Non apertius certe neque oportunius tragoediae magister suos tyrannos letho dat, quam hunc dederat Saladinus tanae tragoediae artifex. Sed perfidia vitium non est in poluica principum orientalium. Et satis apparet ex his et aliis argumentis Nur-ed-dini et Saladini et aliorum indoles, dominationis quaeque tandem ratione avida. Et sane Marin. Sanut. pag. 190 scribit, Aegypti

Chalifam a Saladino *clava percussus perisse*; quod quamvis improbable sit, probat tamen Saladinus huic violentiam necem oberuisse. Leo Africanus VIII 25. pag. 471 venenum adhibuit fuisse perhibet. Vid. quoque Renaudot pag. 535.

(450) *Pag. 637.* Ridiculum hanc fabellam etiam habet Marai; et sic narrat. Curdum aliquem coram Saladino tympanum pulsasse, et inscium invicamque crepitum dedisse. Pudore itaque et trepidatione plenum abiicisse tympanum, et sic illud fratrum perisse. Verum addit, quod maioris momenti est inventas fuisse in thesauris Fatemidarum septingentas gemmas de illarum genere quas Arabes *ألماس* latinitate id est orphans, seu fororibus et similibus aliis defectus appellant, item virgam smaragdina ex uno smaragdo, ad sphacamae longitudinem et altitudinem pollicis; et inter alia bibliothecam librorum manu exaratorum, cui similis in orbe Muslemico alia non fuerit, comprehendentem bus milles mille volumina, de quibus centum milia manu suorum auctorum exarata fuerint. Videret ex ea Saladinus bibliothecam suam constituisse, cuius aliquas reliquias in bibliotheca Leidense ipse vidi olim et tractavi, ut indicabant elegantissimae inscriptiones.

(451) *Pag. 639. Cum vexillis nigris.* Quae loco viridium, Alidis propriorum, ergebantur, aut alborum potius, si verum est quod Herbelot alicubi ait, Fatemidas albo colore usos fuisse. Abbasidas autem colorem nigrum amasse, plus semel iam a nobis dictum.

(452) *Pag. 641.* "Le scorpion signifie un ennemi, dont l'on ne peut éviter les artifices de la langue, avec laquelle il pique ses ennemis et ses amis, n'ayant ni religion, ni parole. Si donc quelqu'un songe, qu'un scorpion l'a piqué, un ennemi médura de lui en son absence, et fera de mauvais discours contre lui" rel. Verba sunt Oneurocratici Vatterani p. 195.

(453) *Pag. 641 lin. 12. Quotquot in eo templo tum versabantur.* Tempia Muhammedanorum sunt plerumque domicilia pauperum et monachorum mendicantium, qui vel in ipsis templis, vel in proxime apposisis aedibus, ei usui destinatis, commorantur, quas *منازل المساكين* et *منازل الفقراء* *Mansurat* appellant. Leunclav. in Pandectis n. 20 ita describit. "Xenodochia sunt

fuit haud ineléganter constructa, suisque distinctis cubiculis, in quae non modo Turcae divertunt, sed etiam alii quibusvis de religione sententis addicti homines. Quippe nec Christianus quisquam nec Iudaeus, seu daves, seu mendicis, ab eis arceatur. Bassae quoque ac Sangiaci, quum peregrinantur, iis ununtur. Mos ita fert Turcorum, ut singulis qui eo divertunt, cibum praebeant. — Ac fas est peregrinantibus his cibis toto triduo gratis frui; postea mutandum hospitium — obiter hoc etiam addo, Constantinopoli Messitis, quae istuc numero plus minus quadringentae sunt, tot huiusmodi adiuncta esse Imareta, vel, ut Graeci afferunt, Marata, ut si quis in uno triduum victuret, ac deinde pergat ordine ad caetera, totius anni spatio vel invisere nequeat omnia, vel omnium uti beneficio." Conf. Addison p. 58. et Caennir in vita Orchan: in fine, p. 92. Neque religioni ducunt Muhammedani suis in templis aut dormire, aut epulari. Vid. Addison II. p. 164. c. 17.

(454) Pag. 643. *Muhammed Ibn-Mordanisfeh*. Estne ille *Leopus* (vel *Iubus* potius), quem memorat Robertus de Monte ad A. C. 1163 his verbis "Leopus rex Valentiae et Murciae, licet gentilis et Agareus, munera ingentia in auro et serico et in aliis speciebus, et in equis, et camelis, mittit Henrico regi Anglorum, grandis et ipse ab eodem recepturus."

(455) Pag. 645. *Columbae epistolarumferens*. Sed apud Maimburgium Histor. Cruciat. pag. 197 exemplum antiquius invento de A. C. 1099 vel fugae 493. Et illo adhuc antiquius exemplum de anno Christi 1068 vel fugae 461 etreiter, habet Gausfrodus Malaterra Monachus de rebus gestis Normannorum lib. II c. 42. cuius verba non inusundum erit hic legere. "MORIS, ait, Serracenis est, ut columbas frumento et melle infuso domi nutriendas, quum aliquorsum longius digrediantur, masculus in sportulis inclusam secum ferant; ut cum aliquid novi fortuna illis administraverit, quod domi scitum velint, chartulis eventus suos notantes, et collo avis, vel certe sub ala, suspensentes, avibus dimisso per aëra, familiae domi sollicitae, utrum prospere erga peregrinos amicos omnia signantur, notificare accelerant. Avicula cum dulcedine grani mellis quam domi gustare saepius assueverat, illecta, reditum accelerat, chartulas mortem suam scientibus representat. Huiusmodi



modi sportulas cum avibus Comes inter reliqua spolia accipiens, avibus cum infectis sanguine charnalis, dimissis, triftis fortunæ eventus Panoemitanis re-presents."

(456) *Pag. 645. Ibn-Filaker. قلاتيس* Ita codex Leid. Verum Herbelotus pag. 244. *ا قلاتيس* perhibet, *Calaker*; et ita quoque ex illo fonte Catal. Bibl. Reg. Parif. pag. 252. n. 1446.









